

**T.C.
YILDIZ TEKNİK ÜNİVERSİTESİ
SOSYAL BİLİMLER ENSTİTÜSÜ
TÜRK DİLİ VE EDEBİYATI ANA BİLİM DALI
ESKİ TÜRK DİLİ YÜKSEK LİSANS PROGRAMI**

YÜKSEK LİSANS TEZİ

CEVÂMÎ'T-TABİRÎ Fİ'R RÜYÂ TERCÜMESİ

**ASLIHAN TÜRÜT
16718006**

**TEZ DANIŞMANI
Doç. Dr. SEVİM YILMAZ ÖNDER**

**İSTANBUL
2019**

**T.C.
YILDIZ TEKNİK ÜNİVERSİTESİ
SOSYAL BİLİMLER ENSTİTÜSÜ
TÜRK DİLİ VE EDEBİYATI ANA BİLİM DALI
ESKİ TÜRK DİLİ YÜKSEK LİSANS PROGRAMI**

YÜKSEK LİSANS TEZİ

CEVÂMÎ'T-TABİRÎ FÎ'R RÜYA TERCÜMESİ

**ASLIHAN TÜRÜT
16718006**

**TEZ DANIŞMANI
Doç. Dr. SEVİM YILMAZ ÖNDER**

**İSTANBUL
2019**

T.C.
YILDIZ TEKNİK ÜNİVERSİTESİ
SOSYAL BİLİMLER ENSTİTÜSÜ
TÜRK DİLİ VE EDEBİYATI ANA BİLİM DALI
ESKİ TÜRK DİLİ YÜKSEK LİSANS PROGRAMI

YÜKSEK LİSANS TEZİ

CEVÂMÎ'T-TABİRÎ FÎ'R RÜYA TERCÜMESİ

ASLIHAN TÜRÜT
16718006

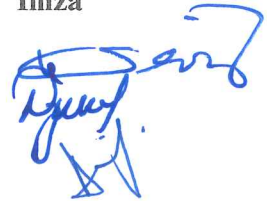
Tezin Enstitüye Verildiği Tarih:
Tezin Savunulduğu Tarih: 05.07.2019
Tez Oy Birliği / Oy Çokluğu ile Başarılı Bulunmuştur.

Unvan Ad Soyad

İmza

Tez Danışmanı
Jüri Üyeleri

: Doç. Dr. Sevim Yılmaz Önder
: Dr. Öğr. Üy. Nur Özmel
Dr. Öğr. Üy. Özlem Yiğitoğlu



İSTANBUL
TEMMUZ, 2019

ÖZ

CEVÂMÎ'T-TABİRÎ Fİ'R RÜYA TERCÜMESİ

Aslıhan Türüt

Temmuz, 2019

Eski Anadolu Türkçesi döneminde Ahmed bin Mahmud tarafından istinsah edilmiş bu tabirnamenin incelendiği çalışma; yazma eser çevirilerinin zenginleştirilmesi ve Eski Anadolu Türkçesi döneminde yazılmış Türkçe tabirnelere dair literatürün gelişmesine katkıda bulunmak amacıyla yapılmıştır. Çeviri metin yöntemiyle hazırlanmış bu çalışmada rüya tabirlerinin genel kapsamı hakkındaki bilgilerle birlikte tabir ilminin metotlarıyla ilgili bulgulara ulaşılmıştır.

Çalışmaya konu olan eserin incelemesi beş bölüm olarak hazırlanmıştır. İlk bölüm olan girişte öncelikle Eski Anadolu Türkçesi hakkında bilgi verilmiş, bu dönemdeki Türk Dili ve Edebiyatının özelliklerinden bahsedilmiştir. Devamında ise eserin de içinde yer aldığı tür olan tabirnameler ele alınmış ve Eski Anadolu Türkçesi döneminde yazılmış tabirnameler, bugüne ulaşabilen en eski tabirname örnekleri üzerine yapılmış çalışmalara yer verilmiş, bahsi geçen çalışmalar bir liste halinde kitaplar, tezler ve makaleler şeklinde sınıflandırılmıştır.

İkinci bölüm olan inceleme kısmında eserin yazarı ve eser hakkında bilgi verilmiş, Eski Anadolu Türkçesinin dil özellikleri esas alınarak eserin dilbilgisel incelemesi yapılmış ve eser içerisinde dikkat çeken motifler üzerine açıklamalar tablo haline getirilerek verilmiştir. Müstensihin eser içerisinde yer verdiği Arapça kısımlar da inceleme bölümünün içinde çevirileriyle birlikte listelenerek eklenmiştir.

Üçüncü bölümde eserin transkripsiyonlu çevirisi, transkripsiyon listesi ve eserin tespitinde dikkat edilen hususlar yer almaktadır. Dördüncü bölümde dizin hazırlama esasları ile dizin bulunmaktadır. Beşinci bölüm ise bu çalışmada elde edilen sonuçlar sunulmuştur.

Anahtar Kelimeler: Ahmed bin Mahmud, tabirname, Eski Anadolu Türkçesi, rüya tabiri, rüya

ABSTRACT

TRANSLATION OF CEVÂMÎ'T-TABİRÎ FÎ'R RÜYA

Aslıhan TÜRÜT

July, 2019

In this study, a dream interpretation book which had been written by Ahmed bin Mahmud in Old Anatolian Turkish era is analyzed by using the transcription method for the purpose of to contribute the studies of dream interpretation books written in Old Anatolian Turkish and to enrich the manuscript translation studies. General information about dream interpretation knowledge and discoveries about its methods and procedures of dream interpretation discipline have been reached by analysing this book.

This study consists 5 main sections. In first chapter which is named as introduction; general information about Old Anatolian Turkish has been given and Turkish language and literature in Old Anatolian Turkish era have been shortly reviewed. Afterwards, dream interpretation books have been reviewed; the ancient dream interpretation books which reaches today has been listed with the studies which have been made on them.

Second chapter has some data about the writer, Ahmed bin Mahmud, and most of the information which takes place in this chapter is about linguistic specialities of the book which is analyzed in this study. Arabic parts which take place in the book have been given with a classified list.

Transcription of the text takes place in third chapter. Forth chapter has the index section related to the text and the conclusion can be found in fifth chapter.

Key Words: Ahmed bin Mahmud, Old Anatolian Turkish, dream interpretation books, dreams, dreams interpretation

ÖN SÖZ

Beyazıt Ulusal Kütüphanesi B3924 numara ve Cevâmi't-Tabiri fi'r-Rüya ismiyle kayıtlı olan bu eserin, İbn Sîrîn'e atfedilen ancak ispatına henüz rastlanmamış aynı isimli eserden neşredildiği beyan edilmektedir. Bu çalışmada eserin dil özellikleri, İbn Sîrîn ve ona atfedilen eserle olan ilişkisi tespit edilmeye çalışılmış ve tabirname literatürüne katkıda bulunulmak istenmiştir. Bu amaçla öncelikle eserin yazıldığı dönem olan Eski Anadolu Türkçesi ve bu döneme dair genel bilgilere yer verilmiş, ardından eserin türü olan tabirnamelerden bahsedilmiş ve tabirnameler üzerine yapılmış çalışmalar eklenmiştir. Ardından eserin dil malzemesinin incelemesine ve içerik incelemesi açısından motiflerin açıklamalarına yer verilmiştir. Son olarak da transkripsiyonlu metin ve dizin eklenerek incelemeye dair ulaşılan sonuçlara yer verilerek çalışma tamamlanmıştır.

Tüm bu süreçte her türlü desteği sağlayan ve sabırla yol gösteren sayın danışmanım Doç. Dr. Sevim Yılmaz Önder'e teşekkürü bir borç bilirim.

Bunun yanı sıra çalışmam sırasında Arapça kısımların tespiti konusunda yardımlarından ötürü Dr. Shayma Emaad Yahya'ya, dizin programı için kıymetli hocam Prof. Dr. Ceval Kaya'ya, tüm çalışmam boyunca yanımda olan ve ellerini üzerimden çekmeyen değerli aileme ve değerli arkadaşlarım Kübra Aydın, Burcu Ceren Göynü Hoff ve Aslıhan Büyükşekerci'ye ayrıca teşekkür ederim.

İstanbul, Temmuz, 2019

Aslıhan Türüt

İÇİNDEKİLER

ÖZ	iii
ABSTRACT	iv
ÖN SÖZ	v
İÇİNDEKİLER	vi
KISALTMALAR	viii
1. GİRİŞ	1
1.1. Türk Dili Tarihinde Eski Anadolu Türkçesi Dönemi	1
1.2. Eski Anadolu Türkçesi Döneminde Türk Dili ve Edebiyatı.....	2
1.3. Rüya ve Tabîrnâmeler	2
1.3.1. Rüya ve Tabîrnâmelerin Türk Edebiyatındaki Yeri.....	3
1.3.2. Tabîrnâmeler Üzerine Yapılmış Çalışmalar	4
2. İNCELEME	7
2.1. Ahmed bin Mahmud	7
2.2. Cevâmî fi'r Rüya.....	7
2.3. Eserin Bölümleri	8
2.4. Eserin İmla Özellikleri.....	13
2.4.1. Ünlülerin Yazımı	13
2.4.2. Ünsüzlerin Yazımı	14
2.4.3. Hareke Kullanımı.....	15
2.4.4. Kısaltma Kullanımı	15
2.5. Eserin Dilbilgisi Özellikleri	15
2.5.1. Kelime Dağarcığı	15
2.5.2. Ses Bilgisi	15
2.5.2.1. Ünlüler	15
2.5.2.2. Ünsüzler	18
2.5.3. Biçimbilgisi.....	20
2.5.3.1. Çekim Ekleri	20
2.5.3.2. Yapım Ekleri	22
2.5.4. Söz Dizimi	24
2.5.4.1. Türkçe Söz Dizimi	24
2.5.4.2. Ödünç Söz Dizimi.....	24

2.5.5. Kalıplaşmış Anlatımlar	25
2.6. Eserde Geçen Rüya Motifleri.....	26
2.6.1. Peygamberler	26
2.6.2. Meslekler.....	29
2.6.3. Hayvanlar.....	30
2.6.4. Renkler.....	32
2.6.5. Gök Cisimleri.....	32
2.7. Eserde Geçen Arapça Bölümler.....	34
3. METİN	54
3.1. Metinle Alakalı Hususlar	54
3.1.1. Metnin Tespitinde Dikkat Edilen Hususlar.....	54
3.1.2. Transkripsiyon Listesi.....	55
3.2. Metin.....	56
4. DİZİN	211
4.1. Dizin Hazırlamada İzlenen Yöntemler	211
4.2. Dizin.....	212
4.3. Özel Adlar Dizini.....	400
5. SONUÇ	406
KAYNAKÇA.....	409
ÖZ GEÇMİŞ	411

KISALTMALAR

A.	: Arapça
age.	: Adı geçen eser
bkz.	: Bakınız
EAT	: Eski Anadolu Türkçesi
c	: Cilt
çev.	: Çeviren
DS	: Derleme Sözlüğü
ed.	: Editör
ET.	: Eski Türkçe
F.	: Farsça
hzl.	: Hazırlayan
M	: Metinde
s.	: Sayı
TDK	: Türk Dil Kurumu
TDVİA	: Türk Diyanet Vakfı İslam Ansiklopedisi
TS	: Tarama Sözlüğü

1. GİRİŞ

Türkiye topraklarında kullandığımız Türkiye Türkçesinin temellerini teşkil ettiği kabul edilen ve Türkçenin Güneybatı grubu içerisinde yer alan ve Oğuzcadan şekillenen Eski Anadolu Türkçesi, Oğuzların kullandığı dilin ilk yazılı örneklerinin verildiği dönemdir.¹ EAT olarak kısaltılması yaygınlaşmış olan Eski Anadolu Türkçesi XIII. ve XV. yüzyıllar arasında yoğunluklu olarak kullanılmış olup, etkileri devam eden yüzyıllarda da görülmüştür.² Anadolu Beylikler döneminde kullanılan Eski Anadolu Türkçesi, Osmanlı Türkçesinin ilk dönemlerinde de kullanılmaya devam etmiş, bu sebeple bazı kaynaklarda Eski Osmanlıca olarak da adlandırılmıştır.³

1.1. Türk Dili Tarihinde Eski Anadolu Türkçesi Dönemi

11. yüzyılda Seyhun boylarında yaşayan Oğuzların, sözlü edebiyat geleneğine sahip oldukları bilinmektedir. O dönemde kültür merkezlerinden biri olarak kabul edilen Kaşgar muhitlerine ise ancak belli bir kesim ulaşabilmiş ve edebî dil olarak Hakaniye Lehçesini kullanmıştır. Bu kesimin dışında kalan Oğuzlar ise göçebe oldukları için Oğuz ağzını günlük yaşantılarında kullanmış ancak bu dille bir yazılı bir edebiyat geleneği oluşturulmamıştır. Oğuzlar önce Kıpçakların etkisi, ilerleyen zamanlarda da Moğolların hareketiyle önce Kuzey Azerbaycan'a, sonrasında da Anadolu'ya hareket etmek zorunda kalmış; Karahanlıların Samanoğulları saltanatını yıkmasıyla önce Horasan ve İran'daki siyasî boşluğu doldurmuş, ardından Moğol baskılarına direnemeyen Anadolu Selçuklularının otoritesinin zayıflamasından sonra beylikler dönemini atlatarak Anadolu'nun güçlü siyasî birliklerinden Büyük Selçuklu Devleti'ni kurmuşlardır. Ancak kurdukları bu devletin resmi dili konusunda eksiklik

¹ Nuri Yüce, "Oğuzca" **İslam Ansiklopedisi**, c.33, (2010): 323-325.

² Faruk Kadri Timurtaş, "Küçük Eski Anadolu Türkçesi Grameri", **Türkiyat Mecmuası**, s.18, (1976): 331-368.

³ Ahmet B. Ercilasun, **Başlangıçtan Yirminci Yüzyıla Türk Dili Tarihi**, 9. bs. (Ankara: Akçağ, 2010), 429.

yaşamışlardır. Hakaniye Lehçesinin coğrafyasından epey uzak kalan ve göçebe oldukları için de bu lehçeye hakim olan kesimin halkta epey küçük bir azınlık olarak kalmasından ötürü Oğuzlar, devlet dili için yerleştikleri topraklarda hali hazırda bulunan iki dili kullanmışlardır: Bilimsel eserler için Arapça, resmî ve edebî yazışmalar içinse Farsçayı tercih etmişlerdir. Zamanla Anadolu'daki beyliklerde yoğunlukla yalnızca Türkçe bilen ve konuşan yöneticilerin çoğalması, Anadolu'da Türkçenin yazı dili olarak kullanılmasını sağlamış ve Oğuzlar 13. yüzyıl içerisinde yazı dillerini oluşturmuşlardır.⁴

1.2. Eski Anadolu Türkçesi Döneminde Türk Dili ve Edebiyatı

Eski Anadolu Türkçesi, başlangıçta henüz Arapça ve Farsçanın yoğun etkisinden uzak, Eski Türkçe söz varlığını bünyesinde barındıran bir dönem olarak anılmaktadır. Dönemin sonlarına doğru Arapça ve Farsça tamlamaların yoğunluğu dilde daha çok hissedilmeye başlamış ancak bugün kullanımdan düşmüş ancak Eski Türkçe'den miras olan “aşşı”, “yazuk”, “issi”, “yavı” gibi sözcükler de eşzamanlı olarak kullanılmaya devam etmiştir.⁵

Eski Anadolu Türkçesinin başlangıç tarihi olarak kabul edilen 13. yüzyıldan Sultan Veled'in Türkçe manzumeleri, Şeyyad Hamza'nın Yusuf u Züleyha'sı, Dehhâni'nin Manzumeleri; 14. yüzyılda Hoca Mesud'un *Süheyl ü Nevbahar*'ı, Gülşehri'nin *Mantuku't Tayr Tercümesi* ve Kul Mesud'un *Kelile ve Dimne* isimli eseri; 15. Yüzyılda ise Şeyhî'nin *Harnâme* ve *Hüsrev ü Şirin* isimli eserleri anılabilir.

Eski Anadolu Türkçesi her ne kadar 15. yüzyıl ya da 16. yüzyılın ilk yarısı gibi tarihler arasında kullanıldığı söylene de, Anadolu'daki etkilerinin daha sonraki yüzyıllarda da görüldüğünden bahsedilebilir.⁶

1.3. Rüya ve Tabîrnameler

İnsanoğlunun en büyük isteklerinden biri olan “geleceği öngörme”, tarihin her döneminde kendini göstermiştir. Bu yöntemlerden biri olan rüya tabîri ise tarih öncesi dönemlerden beri başvurulan bir yöntem olmuştur.

⁴ Ercilasun, *age.*, 433.

⁵ Sevim Yılmaz Önder, *Ümmî İsa'nın Mihr ü Vefa Mesnevîsi*, (İstanbul: Efe Akademi Yay., 2013), 15.

⁶ Timurtaş, *age.*, 331.

Rüyalarında en büyük arzularına, hasretini çektiklerine kavuşan, en dehşet verici anlarla savaştan ve en karanlık korkularıyla yüzleşen insan; zamanla bu gizemi çözme arzusuna kapılmış ve rüya tabîrleri bu yolla gelecekte haber alma arzusunu tatmin etmenin belki de bilinen en eski yöntemlerinden birini oluşturmuştur.

Rüya tabîrleri genel anlamda ele alındığında, tarihinin milattan önce yaşamış Asurlulara kadar gittiği görülmektedir. Daha sonra yapılan araştırmalarda da Sümerler, Hint ve Mısır medeniyetlerinde de rüyalar ve tabîrlere dair kalıntılara rastlanmıştır.⁷

İslamî kültürde ise rüya tabîrine dair bilgiler Kur'an'da geçen surelerde verilmiş, ve rüya tabîrinin önemi vurgulanmıştır. Arapça “bir kenardan diğerine geçmek” anlamına gelen ‘*abr*’ sözcüğünden türetilmiş olan *ta’bîr* sözcüğü “rüya yorumlama” anlamıyla dilimize yerleşmiştir. Rüya yorumlama ilmine *ta’bîr*, rüyayı yorumlayan kişilere ise *mu’abbir*, rüya tabîrlerinin yazıldığı eserlere ise *ta’bîrname* adı verilmektedir.⁸

Rüya tabîrlerinin bulunduğu eserlere dair isim tabîrnâme olarak dilimize yerleşmiş ve bugün yaygın olarak kullanılmaktadır. Tabîrnamelerin *rüyânâme*, *hâbnâme*, *düşnâme*, *vākianâme* adlarıyla anıldığı da görülmektedir.⁹

Tabîrnâmeler çoğunlukla kitap halinde bulunmaktadır. Bunun yanı sıra der-kenâr şekilde yazılmış tabîrnâmeler de bulunmakta ya da mektup yoluyla tabîr edilmiş rüyaların da tabîrnâmeler içerisinde yer aldığı görülmektedir. Mecmular içerisinde, cönklerde de yer alan tabîrnâmelerin manzum olanlarına rastlansa da tabîrnâmelerde çoğunlukla nesir biçimine rast gelmektedir.¹⁰ Referans kitapları olarak kullanılması amacıyla yazılmalarından ötürü sade bir dil barındırdığı görülen tabîrnâmeler; halkların inanışları ve sözcük dağarcığı bakımından zengin eserler olarak literatürde yer almaktadırlar.

1.3.1. Rüya ve Tabîrnamelerin Türk Edebiyatındaki Yeri

Türkçe rüya tabîrleri, diğer ismiyle tabîrnâmeler, Türk Edebiyatında müstakil eserler olarak Arapça eserlerden çeviri yoluyla görülmeye başlanmış olsa da Türk

⁷ Vildan S. Coşkun, Orhan Ş. Gökyay, “Tabirname” **İslam Ansiklopedisi**, <https://islamansiklopedisi.org.tr/tabirame> [24.06.2019].

⁸ Vildan S. Coşkun, Orhan Ş. Gökyay, **age.**, 331.

⁹ Adem Balaban “Türkçe Yazma Tabirnameler”, **Dil ve Edebiyat Eğitimi Dergisi**, s.9, (2014):112-132.

¹⁰ Vildan S. Coşkun, Orhan Ş. Gökyay, **age.**, 331.

kültüründe rüya tabîrlerinin önemi büyüktür. Türeyiş Destanı'nda Böğü Tegin'in ve vezirlerinin rüya motifleri, Oğuz Kaan Destanı'nda Oğuz Kaan'ın veziri Ulug Türk'ün rüyası, Osmanlı Devleti'nin kuruluşunda Osman Bey'in rüyasının Şeyh Edebalî'ye yorumlatması gibi birçok örnek de bu durumun ispatı niteliğindedir.¹¹

Edebî eserler arasında rüya konusunun işlendiği görülmektedir. Kutadgu Bilig'de Oğuz Kaan'ın rüyası ve rüyanın yorumlanması, *Dîvân-ı Lügâti't-Türk*'te geçen *düş yörügü, tüş yordı* gibi söylemler, Şeyyad Hamza'nın *Yusuf u Zelîhâ*'sında Yusuf'un rüyası, Gülşehri'nin *Mantuku't Tayr* isimli eserindeki rüya motifleri, edebiyatımızda rüyaların birer anlatı tekniği olarak kullanıldığını gösteren örneklerdir.¹²

1.3.2. Tabîrnameler Üzerine Yapılmış Çalışmalar

İslamî tabîrnamelerin ilk örnekleri günümüze ulaşmamış olsa da İslamî literatürde tabîrnameler oldukça geniş bir yere sahiptir. Bu zengin literatür içinde günümüze ulaşmış belli başlı tabîrnameler şu şekildedir¹³:

1. İbn Sîrîn, Kitābu'l-Cevāmi'i (Süleymaniye Ktp., Bağdatlı Vehbi Efendi, nu.936; İzmirli İsmail Hakkı, nu.1500; Millet Ktp., Ali Emîrî Efendi, nu.1170)
2. Ca'ferî'l-Sādık, Kitāb fî ta'bîri'r-rüyā (İÜ Ktp., AY, nu.4646)
3. Kitābu'l Taksim li Ca'ferî'l-Sādık
4. İbn Kuteybe, Ta'bîrü'r-Rü'yā (Şam, 2001)
5. İbn Ebü'd-Dünyā, er-Rü'yā (Ta'bîrü'r-Rü'yā)
6. Nasr b. Ya'kûb ed-Dîneverî, et-Ta'birü'l-Kadirî fi'l-ahlam
7. Kenzu'l-Rüya el-Māmunî
8. Kitābu'l-Destur li İbrahimü'l-Kirmānî
9. Kitābu'l-Usul li Daniyali'l-Hakîm
10. Kitābu'l-İrşad li Cābirü'l-Magribî,
11. Kāmilü't-Ta'bîr

¹¹ Vildan S. Coşkun, Orhan Ş. Gökyay, "Tabirname" *age.*, 332.

¹² Erdem Sarıkaya, *Eski Türk Edebiyatında Rüya (Başlangıçtan XV. Asra Kadar)*, (Ankara: Gece Kitaplığı, 2017): s.342.

¹³ Vildan S. Coşkun, Orhan Ş. Gökyay, *age.*, 332.

Günümüze kadar gelen ve yazma eser kütüphanelerinde kayıtlı tabîrnâmeler üzerine yapılmış akademik çalışmalar; çeviri kitaplar, makaleler ve yüksek lisans/ doktora tezleri olarak literatürde bulunmaktadır.¹⁴ Türk Edebiyatında tabîrnâmeler üzerinde yapılmış çalışmaları türlerine göre ayırarak kronolojik olarak aşağıdaki şekildedir:

Kitaplar

1. Halil Çeltik, **Mustafa Tatçı Türk Edebiyatında Tasavvufî Rüya Tabirnameleri**, (Ankara: Akçağ Yayınları, 1995)
2. Hasan A. Yüksel, **Türk İslâm Tasavvuf Geleneğinde Rüya**, (MEB Yayınları, 1996)
3. Umay Günay, **Aşık Tarzı Şiir Geleneği ve Rüya Motifi**, (Ankara: Akçağ Yayınları, 1999)

Makaleler

1. Adem Balaban, “Türkçe Yazma Tabirnameler”, **Dil ve Edebiyat Eğitimi Dergisi**, s. 9, (2014): 112-132.
2. Arzu Erdoğan Öztürk, “Türkçe Yazma Tabirnameler”, **Bir Türk Dünyası İncelemeleri Dergisi**, İstanbul, c.3, (1995): 71-77.
3. Hatice Tören, Tabirname, **Türkiyat Mecmuası**, c.XX, (1997): 415.
4. Orhan Şaik Gökyay, *Tabirnameler*, Tarih ve Toplum, C.16, (1991): 204-206.

Tezler

1. Ahmet Yaşar Zengin, “Seyyid Süleyman’ın Tabirnamesi Üzerine Bir Çalışma” (Yüksek Lisans Tezi, Gazi Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü, 1997).
2. Arzu Erdoğan, “Türkçe Rüya Tabîrnâmeleri ve İbn-i Sirin'den Tercüme Edilen Bir Tabirname” (Yüksek Lisans Tezi, Marmara Üniversitesi Türkiyat Araştırmaları Enstitüsü, 1993).
3. Faruk Meral, “Ta’birnameler Üzerine Bazı Araştırmalar” (Yüksek Lisans Tezi, Gazi Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü, 1996).
4. Hatice Eminoğlu, “Müşgil-güşa (Ta’bir-name) (Dil bilgisi- metin-dizin)” (Yayımlanmamış Doktora Tezi, Hacettepe Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü, 2003).
5. İbrahim Tabak, “İbn Sirin’in Cevamîu’t-Tabir Fir-Ru’ya adlı eseri” (Yüksek

¹⁴ Adem Balaban, *age.*, 112-132.

- Lisans Tezi, Marmara Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü, 1999).
6. Sadi Yılmaz, “Kitabut-Tabir (Tabir-nāme-i Türkî)” (Yüksek Lisans Tezi, Marmara Üniversitesi Türkiyat Araştırmaları Enstitüsü, 1998).
 7. Sümeyra Sönmez Açık, “Eski Anadolu Türkçesine Ait Bir Tabirname” (Yüksek Lisans Tezi, Cumhuriyet Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü, 2009).
 8. Şükrü Baştürk, “Tüş Tabirnamesi (İnceleme-Metin-İndeks)” (Doktora Tezi, Uludağ Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü, 2008).
 9. Adem Balaban, “Muhammed İbni Hasan İbni Aliyyi’l-Hüseyn’in Tabirnamesi (Metin, Sözlük, Dil İncelemesi)” (Doktora Tezi, Marmara Üniversitesi Türkiyat Araştırmaları Enstitüsü, İstanbul, 2011).

2. İNCELEME

2.1. Ahmed bin Mahmud

Eserin müstensihî Ahmed bin Mahmud olarak Beyazıt UK kaydında, eserin künyesinde bulunmuştur. Müstensih ile müstensihînin kendi ağzından verilmiş bilgilere ise eserin iki yerinde ve iki farklı dilde rastlanmaktadır. Eserin girişinde yer alan bilgi yalnızca müstensihînin tabîr ilmiyle ilgili bilgisi ve tecrübesinden ibarettir ve Türkçe yazılmıştır. Eserin son varağında ise eseri yazma amacını Türkçe olarak belirttikten sonra (172a/1-2-3-4-5) varağın geri kalanında Arapça olarak eserin 24 Şubat 1461'de Ahmed ibni Mahmud el-hafız tarafından istinsah edildiği dua eşliğinde bildirmiştir.

2.2. Cevâmî fi'r Rûya

Ahmed bin Mahmud'un istinsah ettiği Cevâmî fi'r Rûya adlı eser Beyazıt Ulusal Kütüphanesi'nden alınmıştır. Kütüphanede B3925 demirbaş numarasıyla kayıtlıdır. Eserin kendisi 172 varaktır. Eserin başında ve sonunda müstensihînin yazısından farklı bir el yazısı ile yazılmış, Türkçe olmayan bölümler bulunmaktadır. Eserin kapağında hemen sonra Arap alfabesi harflerinin madde başı olarak kullanıldığı, müstensihînin el yazısı ile neşredilmiş Türkçe bir dua listesi bulunmaktadır. Bölüm başlıkları kırmızı mürekkeple, açıklamalar ise siyah mürekkeple yazılmıştır. Herhangi bir konu başlığı altında toplanılamayan çeşitli sözcüklerin altının ya da üstünün kırmızı mürekkeple çizildiği örnekler bulunmaktadır. Eser bab esasına göre yazılmıştır. Müstensih eser 50 bölümden ibaret olduğunu belirtmiştir (3b/5-6) ancak eser toplamda 60 bölümden oluşmaktadır. Eserin öncesinde ve sonrasında, müstensihînin el yazısından farklı bir el yazısı ile yazılmış bölümler çeviriye dahil edilmemiştir.

Eserde harekeli bir metinden çevrildiğini düşündürecek bazı ipuçlarına rastlanmıştır. Söz başı ' sesinin yuvarlak ünlüleri ' sesi yardımı olmaksızın karşıladığı, söz sonu 'ı

sesinin yazılmadığı durumlarla sıkça karşılaşılmıştır: *گلد می* *geld[i] mi* (164b/8), *جادر* *çadır direg[i]* (47a/1) *اغلان* *oğlan* (4b/7).

Eserin içerisinde 172a numaralı varakta bulunan Arapça bölümde 1461'de yazıldığı bildirilmektedir. Metnin dili de dönemin özelliklerini yansıtmaktadır ve bazı arkaik unsurları da taşımaktadır. Bu savın oluşmasının sebepleri ise /g/ sesinin düşmesi, Eski Türkçe söz varlığından miras kalan sözcüklerin varlığı (yazuklarına (127b/12), uş (3b/2), kaçaru (148a/4)). Eski Anadolu Türkçesi döneminde sık karşılaşılan ikili kullanımının görülmesi (şāzlık (32b/9), şādılığudur (36a/6)), renk isimlerinde kullanılan arkaik formlar (yaşıl, (67b/12), şaru (5b/4)), ek uyumsuzlukları (haṭıblık (93a/3)) bulunmasıdır.

2.3. Eserin Bölümleri

Müstensih eserin ilk bölümünde hangi düşün tabir edileceğini, hangisinin tabir edilmeyeceğini anlatmıştır. İslamî tabir ilmüne göre, rüyayı gören kişinin uykuya daldığı zamanki koşulların görülen rüyayı etkilediğini ve bu durumda rüyanın aslının olup olmadığına karar vermenin önemli olduğundan bahsetmektedir.

İslamî rüya geleneğinde üç farklı rüya bulunduğu düşünülmektedir:¹⁵

- 1. Rahmanî Rüya:** Rahmanî rüyalar, rüya çeşitleri içerisinde tabir edilmesi gerektiğine inanılan rüya çeşidi olarak tasvir edilmektedir. Uyku sırasında gelecekte haber veren, müjdeleyen ya da uyaran rüyalar olduğu düşünülen rahmanî rüyaların bir melek vesilesi ile görüldüğüne inanılır.¹⁶
- 2. Nefsanî Rüya:** Kişinin nefsinin baskın gelmesinden ötürü görüldüğü düşünülen rüya türleridir.¹⁷ Bu rüyaların sebepleri olarak kişinin kendisinin dünyevî işler kaynaklı nefsi gösterilmiştir. Kişinin günlük hayattaki eylemleri ile ilişkili olduğu, tabir edilmesine gerek olmadığı bildirilir.
- 3. Şeytanî Rüya:** Şeytan vesilesi ile görülen rüyalar olarak nitelendirilen şeytanî rüyalar şeytanın kişiye kaygı, korku, endişe ve vesvese vermesi ile görüldüğüne inanılan korkulu rüyalar olarak tasvir edilmiştir.¹⁸ Düşün asılsız olduğu ve tabir edilmesine gerek olmadığı bildirilmiştir.

¹⁵ Balaban, *age.*,114.

¹⁶ Balaban, *age.*,114

¹⁷ Balaban, *age.*,114

¹⁸ Balaban, *age.*,114

Buna göre, tabir gerektiren rüyalar rahmanî rüyalar olarak kabul edilir. Müstensih eserde rahmanî rüyaların ayırımına değinmiş, bir diğer tür rüya içinse *ķaygılı ise* (5b/11) söylemi ile şeytanî ve nefsanî rüyaların ikisini bir grupta toplayarak vesveseli, düşünceli, endişeli ruh hallerindeyken görülen rüyaların da tabir edilmeyeceği hususunda detaylar vermiştir. Şeytanî rüya olarak bir terim kullanılmamış, çoğunlukla rüyanın aslının olup olmaması üzerinde durularak nefsanî ve şeytanî rüya tek bir grupta değerlendirilmiştir.

Bunun yanı sıra metinde rüyanın görüldüğü uykuya yatılmadan önce yapılan eylemler de detaylandırılarak rüyanın sahilliğini değiştiren koşullar verilmektedir. Rüya da kan aldirmek, hacamat kıldirmek gibi eylemlerin görülmemesinin rüyadan önce kan arttırıcı nesnelere tüketilmesinden; yoğurt, sarımsak gibi safra arttırıcı nesnelere yiyen kişinin rüyasında çıra, ateş ve alev gibi ısıyla ilişkili nesnelere görmemesinin rüyayı gören kişinin ateşinin yükselmesinden, rüyasında üşüdüğünü gören kişinin uykusunda üşümesinden (az giysi giymekten), rüyasında terlediğini gören kişinin ise çok örtünmesinden ötürü bu rüyaları görebileceği belirtilmiş ve bu tür rüyaları gören kişinin muabbire (rüya yorumcusuna) görünmesi gerektiği ve bahsedilen koşulların bulunup bulunmadığının değerlendirilmesi gerektiği vurgulanmıştır: *ya bazārīmidür ya ‘ālim ya cāhil midür ya mestūr ya hōd fāsīķ midur ya āzād ya ķul ya ğarīb ya šehrī ya hōz er ya ‘avrat midur ol dūši ğece mi görđi gündüz mi görđi ya hōz yātdıđında šāzumān mıydı ya hōd ķaygılı mıydı ya esrūk ya ayık midı ve dağı mu ‘abbir şora ki ğece ne yedük ta ķamu aĥvāl varısa aĥa vāķif ola* (7a/6-13).

Eserde düşü görenin kim olduğuna dikkat edilmesi gerektiğinden bahsedilmektedir. Eserin giriş kısmında düşü gören kişilerin vasıfları ve kişilik özelliklerinden bahsederek kimilerinin düşü daha iyi nitelendirilmiştir.

Geri kalan bölümler ise genellikle konu, fonksiyon, kavram ya da eyleme göre sınıflandırılmış bölümlerden oluşmaktadır. Eserin bölümlerinin (bablarının) başlıkları şu şekilde sıralanmıştır:

1. Birinci bab: Düşün tabirinin nasıl yapılacağı, yol ve yordam.
2. İkinci bab: Allah, peygamber, melekler, cennet, cehennem ve sırat ve amel terazisini görmek.
3. Üçüncü bab: Gök, yıldız, yıl, kar, bulut ve gör güürüldemesi ve yıldırım görmek.
4. Dördüncü bab: atlanmıştır.

5. Beşinci bab: Denizler, dereler, sular, havuzlar, kuyular, çeşmeler ve gemiler görmek.
6. Altıncı bab: Aydınlık, mum ve çıra, kandil, ateş, meşale, aydınlık ve karanlık görmek.
7. Yedinci bab: Dağlar, yüksek yerler, kum topraklar, yabanlar, duvar ve imaret, bir damdan bir dama varmak ve küçük taşlar görmek.
8. Sekizinci bab: Şehirler ve şehristanlar, kale, burç, mescit, minber, minare ve mihrab görmek.
9. Dokuzuncu bab: Saraylar, köşkler, bostanlar, merdiven, değirmen, dolap, hamam, tennur, dükkan ve oluk görmek.
10. Onuncu bab: Misk ve kâfur ve gülab, sandal ve hoş ve nahoş bağlar, çiçekler, gül ve saçı saçmak görmek.
11. On birinci bab: Yiğit, koca, kul, karavaş görmek.
12. On ikinci bab: Gusl almak, teyemmüm kılmak, el yüz yıkamak, rükû ve secde kılmak, sadaka ve zekat vermek, hacca gitmek, ihram giyinmek, zemzem suyu içmek ve Safa ve Merve tepeleri arasında olduğunu görmek.
13. On üçüncü bab: İmamlar, kadıları, halifeler ve okumuş-bilgili kimseler, müderrisler ve alim ve hatipler, müezzinler, doktorlar, terazi, kapan, gülle ve ilaç içtiğini görmek.
14. On dördüncü bab: Divit kalem ve levha, menşur, kalemlik ve name, doküman, kitap, mushaf ve kendisini zengin görmek.
15. On beşinci bab: Kalabalık görmek ve insan başı, derisi, eti, boyu, kanı, kemiği ve insanın teninde bir nesne artması veya eksilmesi, tükürük ve balgam çıkarmak, aksırmak ve işemek ve meşguliyet ve erkek cinsel organı görmek.
16. On altıncı bab: Kilit, taht, kürsü, saray, iyi bir yerde (olmak), kağrı, beşik, mahmil, giysi, sandık, yastık, döşek ve çadır, direk, şadırvan, kapı açmak, dar yerden dışarı çıkmak ve karanlık görmek.
17. On yedinci bab: Kazan, fırın, sac ayak, yemek pişirmek, biryan yapmak, kor, tütün ve kül görmek.
18. On sekizinci bab: Kendisini yalnız görmek, yere battığını ve canavarlar tarafından yendiğini görmek.
19. On dokuzuncu bab: Kan aldırma, hacamat ettirmek, saç yoldurmak, baş-çürük çıkmak, bedeni ağrıtmak, şişlemek, kurt düşmesi görmek.

20. Yirminci bab: Pislik, kabarcık, kuru uyuz, içi geçmek, uzanmak, kısalma, irin akması, değirmen çekmek, yerine oturmak, işemek, yüklü olmak, çocuk doğurduğunu görmek.
21. Yirmi birinci bab: Ağaçlar, ot, yemişler, yemyeşil çimen ve türlü rüyasını görmek.
22. Yirmi ikinci bab: Tere, sarımsak, soğan, tuz, saman ve harman yeri ve un yaptığını görmek.
23. Yirmi üçüncü bab: Ekmek, katık, tirid, tatlı-acı nesnelere görmek.
24. Yirmi dördüncü bab: Şarap, darı, şıra, zehir içmek, içi geçmek, kusmak, şarap içmek, sarhoş olmak ve gül suyu içmek, yoğurt yemek, bağırsak, yağ görmek.
25. Yirmi beşinci bab: Cevher, yakut, inci, akçe ve altın, pirinç ve kara kurşun, kadın süsü, altın ve gümüş sını, küp, bardak, havan ve çeragdan görmek.
26. Yirmi altıncı bab: Başmak, renkli giysiler, kuşak, yüzük, kadın ve erkekler döşegi, tülbent, börtk, taç, küpe, yüzük kaşı ve gömlek görmek.
27. Yirmi yedinci bab: Bağ, zidnan, kafes, iğne iplik, giysi dikmek, eygi görmek, sopalarla vurmak, kamçıyla vurmak, hasta olmak, etini kesmek, odun yakmak. çok odunlar görmek, pamuk ve bez dokuduğunu görmek.
28. Yirmi sekizinci bab: Evlenmek, kız almak ve nikah kıymak, kucaklamak, öpmek, cima etmek ve oynaşmak görmek.
29. Yirmi dokuzuncu bab: Silahlar, çalgıcılar, demirciler, padişahların yüzünü görmek, doğru yere ya da yalan yere ant içmek, karısını boşadığını görmek.
30. Otuzuncu bab: Gönül, ibrişim ve yün, tüyler, kıl, saç ve suretler görmek.
31. Otuz birinci bab: Gözsüz, kötürüm ya da hastalık illeti sebebinden inleyen kimseler görmek.
32. Otuz ikinci bab: Döşek, gelin tutağı, kabristan, ölü ve cenaze salıcı, kafes ve cenaze namazı kıldığını görmek.
33. Otuz üçüncü bab: Kamçıyla vurmak, sopalarla vurmak, boynunu vurmak, dar ağacına asılmak ve öldürmek, elini ayağını kestiğini görmek.
34. Otuz dördüncü bab: Ney, gitar, çengi, çingene ve saz, tef, raks, zenci, tavla ve satranç görmek.
35. Otuz beşinci bab: Almak ve satmak görmek.
36. Otuz altıncı bab: Havaya uçmak, bir yerden bir yere sekmek, göğe çıkmak, havada namaz kılmak, sağına soluna ya da ardına uçmak, doğru göğe çıktığını görmek.

37. Otuz yedinci bab: Dört ayaklı canavarlar ve kuşlarla konuştuğunu görmek.
38. Otuz sekizinci bab: Ağlamak, korkmak, yırtıcı canavarlardan ve dört ayaklılardan korkmak ve onlarla çekişmek ve onları öldürdüğünü görmek.
39. Otuz dokuzuncu bab: Kasap, koyun derisi yüzmek, el yıkamak, diş kurutmak, insan boğazlamak ve insan eti yemek, bilmişlik yapmak, imamlık yapmak, hatiplik ettiğini görmek.
40. Kırkıncı bab: Koyun, keçi, deri, kurban kesmek, bayram olmak, Cuma gününü görmek ve çobanlık ettiğini görmek.
41. Kırk birinci bab: Geyik gütmek ve bahşi, yaban eşek görmek.
42. Kırk ikinci bab: Sığırlar ve yavrularını görmek.
43. Kırk üçüncü bab: Fil, su sığırı, kağrı ve onların derisini, etini, sütünü görmek.
44. Kırk dördüncü bab: Domuz bulmak, ayı, sıçan, kertenkele, yılan, türlü canavarlar görmek.
45. Kırk beşinci bab: Yırtıcı canavarlar ve onların etini, derisini ve cinsel organlarını görmek.
46. Kırk altıncı bab: Kuşlar, yumurtalar, yavruları ve yün görmek.
47. Kırk yedinci bab: Sünük, çekirge, bit ve arı görmek.
48. Kırk sekizinci bab: Boğalar, balıklar, kurbağalar, insan yiyen canavarlar (timsah), yengeçler görmek.
49. Kırk dokuzuncu bab: Yılan ve çıyan, yeryüzünde yaşayan canavarlar ve zehir görmek.
50. Ellinci bab: Deliler, periler, cadılar ve deccal iblisini görmek.
51. Elli birinci bab: Pişekârlar ve onların cinsel organlarını görmek.
52. Elli ikinci bab: Padişahların ömrü uzun olmasını, devletlerinin ve mertebelerinin arttığını ve halifelerin didarını görmek.
53. Elli üçüncü bab: Suret ve evlenmek, gerdeğe girmek, giysi almak, sünnet etmek ve düğünlere konuk olduğunu görmek.
54. Elli dördüncü bab: İbadet etmek, şükür ve sena kılmak, tövbe istiğfar etmek, tesbih çekmek, Kuran okumak, namaz kılmak, oruç tutmak ve salavat getirmek görmek.
55. Elli beşinci bab: Yatıp bürünmek, suya düşmek, karısını boşamak, hâl etmek, kuyuya ya da çukura düşmek, su içinde yüzmek.
56. Elli altıncı bab: Yahudi, kafir ve hıristiyan ve kilise görmek.
57. Elli yedinci bab: Ufak tefek kaşlar görmek.

58. Elli sekizinci bab: Atlar, katırlar, develer, eşekler ve onların cinsel organlarını görmek.
59. Elli dokuzuncu bab: Sultan, gülmek ve ağlamak, makbul ve müşkül düşler ve her çeşit rüya görmek.
60. Altmışınca bab: Maklub düşmek görmek ve düşü hayra yormak.

Eserin son bölümünde ise rüya tabirlerinin düşü görenin ismine, düşü gördüğü döneme (mevsimler ya da günün belli vakitleri gibi), düş sormak için muabbire geldiğinde söylediği ilk sözcüğün baş harfine, düşü gördüğü mekana, düşü görenin ve tabir edenin sezgisine dikkat edilerek yorumlanması gerektiğine dair hikayelerle bezenmiş, örneklere dayalı anlatımın görüldüğü bir bölüm vardır.

2.4. Eserin İmla Özellikleri

2.4.1. Ünlülerin Yazımı

Eski Anadolu Türkçesi döneminin karakteristik özellikleri içinde kabul edilen klasik imladan farklı yazımların kullanımı, incelemeye tabi olan eserde de söz konusudur. Ünlülerin yazılması gerektiği yerlerde yazılmaması ya da gerekli olmadığı durumlarda sözcük içine eklenmesi ya da ünsüzlerde ikili kullanımların tercih edildiği örnekler görülmektedir.

- a/e

Eski Anadolu Türkçesinde söz başı a/e seslerinin çoğunlukla hem /a/ hem de /e/ sesi için ı ve yalnızca /a/ için ı kullanılmaktadır. Söz içi /a/ ve /e/ seslerinin yazımlarında ise klasik imla kuralları ödünç sözcüklerde söz içi ünlülerinin yazılmaması, Türkçe sözcüklerde gerekli durumlarda söz içi /a/ ve /e/ sesleri için ı kullanılması yönündedir. Metinde Arapça sözcüklerde söz içinde /a/ sesi için ı kullanıldığı görülmüştür: صفاتنه *şifatında* (59b/5).

Türkçe'nin bütün dönemlerinde aynı yazılan bazı kelimeler bu metinde farklı şekilde görülmüştür. Bu durumda ise sözcüğün orijinal hali okunmuştur: قادر *kadâr* (2a/9).

Söz sonu /a/ ve /e/ seslerinin yazımlarının çoğunlukla ı ile karşılandığı bilinmektedir. Nadiren de olsa söz sonu /a/ ve /e/ seslerinin ı ile karşılanması Eski Anadolu Türkçesi döneminde görülen bir durumdur. Bu duruma örnek teşkil edebilecek yazım şekilleri metinde de bulunmaktadır: سجا *şeçe* (2a/8). Bu kullanımın yanı sıra söz sonu

/a/ ve /e/ sesinin karşılanmasında ikili imla kullanımına rastlanmıştır: زیره *zīre* (1b/9) ve زیراً *zīrā* (2b/10), یا *yā* (7a/6) ve یه *ya* (6a/4).

Söz sonu a/e sesinin düşürüldüğü örnekler görülmüştür: نه کی *ne ki* yerine نکی *ne-ki* (3a/6).

- /i/

Eski Anadolu Türkçesinde söz başı /ı/ ve /i/ sesinin çoğunlukla elif ve ye sesinin birlikte kullanımıyla (ای) karşılandığı bilinmektedir. Ancak eserde söz başı /ı/ ve /i/ seslerinin yalnızca ا ile karşılandığı durumlara rastlanmıştır: الكدن *ilikden* (164a/4), ایشبو *işbu* (1b/5). Klasik imlada söz sonu /ı/ ve /i/ seslerinin ي ile karşılanması kuralının da yerine getirilmediği örnekler eserde sıkça kullanılmaktadır: اك *ik[i]* (22a/5). Söz ortası ى sesinin ise ödünç sözcüklerde dahi kullanılmadığı örneklerle rastlanmıştır: هیچ *hīç* (28b/3), یقن *yakın* (37a/11).

Belirtme durum eklerinin hemze ile karşılandığı örneklerle rastlanmıştır: نسنهءي *nesne‘i* (90a/12).

- o/u/ö/ü

Söz başında yuvarlak ünlülerin yazımlarının او şeklinde gösterilmesi klasik imlada sadık kalınan bir kuraldır. Ancak metinde bu kurala uyulmadığı tespit edilmiştir: اغلان *oğlan* (4b/11), الور *olur* (4b/7), الو *ulu* (10a/2).

Sıkça olmasa da dönemin düz ünlülü eklerinin günümüz kullanımına ait şekillerinin imlada belirtildiği durumlar bulunmaktadır: قرو *quru* (52a/9).

Yardımcı sesleri yuvarlak ünlülerle yazılan eklerin imlasında klasik imladan farklı olarak söz konusu ünlülerin gösterildiği görülmektedir: فراكلوق *qarañuluk* (23b/7).

2.4.2. Ünsüzlerin Yazımı

Eski Anadolu Türkçesi döneminde sıkça görülen bazı harflerin birbirlerinin yerine kullanılmasına dair birçok örnek metinde de yer almaktadır. Bu harfler çoğunlukla Türkçe’de fonetik karşılığı olmayan ذ , ض , س , ص , ح , خ harfleri ve yazımda sıklıkla birbirinin yerine kullanılan , ج ve چ harfleridir.

Böyle durumlarda okumada sözcüğün orijinal hali tercih edilmiştir:

- h/ħ *ferāh* فراخ için فراخ *ferāh* (23a/9)
- s/ş *saç* صلج yerine ساچ *saç* (43b/3)
- c/ç *saṭranç* سطرنج yerine سطرنج *saṭranc* (86b/2)

2.4.3. Hareke Kullanımı

Metnin neredeyse tamamı harekesiz yazılmıştır. Müstensih yalnızca gerekli gördüğü durumlarda hareke kullanmıştır: *اللي elli* (3b/5), *اوكي بولسه ügi bulsa* (113b/1).

Harekeli yazımların dilbilgisel öğeleri karşıladığı örnekler de görülmektedir: *سود sūdin* (151a/10), *نسنهءي nesne'i* (90a/12).

2.4.4. Kısaltma Kullanımı

Peygamberler için kullanılan aleyhisselam dua sözünün '*alh.*' şeklinde kısaltmasının kullanıldığı durumlara sık rastlanmıştır: *عله* (133b/9).

2.5. Eserin Dilbilgisi Özellikleri

2.5.1. Kelime Dağarcığı

Eser genel anlamda değerlendirildiğinde; metnin sade bir dille yazıldığı söylenebilir. Metin içerisinde göze çarpan bir diğer durum ise günümüzde kullanımda olmayan ve Eski Türkçe kökenli arkaik sözcüklerin görülmesidir: *issi*, *ayruk*, *tamu*, *sünüük*, *aşşı*, *ügi*, *biregü*, *kaçaru*, *kaçan*, *yavı* vb. Bu sözcüklerin varlığı, metnin yazıldığı tarih olan 15. yüzyılda dahi bu sözlerin dilde yaşadığının ispatı olması açısından önem teşkil etmektedir.

Eser içerisinde bazı sözcüklerin harekelendiği görülmektedir. Müstensih'in çoğunlukla elif harfini söz başında /o/, /u/, /ı/, /i/ gibi seslerin yerine müstakil olarak kullandığı, yuvarlaklaşma görülen bazı sözcüklerde, kastedilenden farklı okunabilecek şekilde yazılmış sözcüklerde; yani okuyucunun hata yapması muhtemel olan sözcüklerde harekeleme yaptığı görülmüştür. Bu da dilin değişim sürecindeki canlı yapısına günümüzde de tanık olabilmek açısından önemli bir detaydır.

2.5.2. Ses Bilgisi

2.5.2.1. Ünlüler

Ünlü Uyumu

Eski Anadolu Türkçesinin kalınlık incelik uyumu açısından ek ve köklerde de düzenli olduğu bilinmektedir. Hatta Çağdaş Türkçede halihazırda uyuma girmeyen

bazı eklerin dahi Eski Anadolu Türkçesi döneminde uyuma girdiği görülmektedir. Orta Türkçede de görülen bu durumun en dikkat çekenini günümüz Türkçesi'nde daima öncül olarak kullanılan aidiyet eki *+ki*'nin Eski Anadolu Türkçesinde ardıl şekilleri görülmektedir: *geçen yılgi ta'birim* (164b/8), *zindāndağılara* (9b/1). Bununla beraber metin içerisinde bu uyuma aykırı olarak, özellikle imlada da aykırı yazıldığı görülen, eklerin vokallerinde ardıllık öncüllük uyumuna girmeyen örnekler tespit edilmiştir: *سلامتغله selāmetliġla* (9b/2), *خليفه لق halīfelik* (16a/10).

Ünlü Düşmesi

Söz başı ses düşmesi sıkça görülmesi de Eski Anadolu Türkçesi döneminde sıkça görülen vurgusuz kalan orta hece vokalinin düşmesi metinde de sıkça görülen bir durumdur.¹⁹ Birçok farklı isimle anılan orta hece düşmesi, son hecesinde dar ve kısa vokal barındıran sözcüklerin ünlü ile başlayan ya da yardımcı ses alan eklerden, yani iyelik ekleri *+I*, *+(I)m*, *+(I)n*; durum eklerinden belirtme *+I* ve yönelme durum eki *+A*; addan ad yapım ekleri *+An*, *+Ak*, *+Al*; addan eylem yapım ekleri *+lA*-ve *+A-*; eylemden eylem yapım ekleri *-lI*, *-lII*, *-I*, *-Iş*, *-(I)k*, *-(I)m*, *-A*, *-Ak*, *-An*, *-Aç*; çatı eklerinden edilgenlik *-(I)l-*, dönüşlülük *-(I)n-*, ettirgenlik *-Ir-*, işteşlik *-(I)ş-* herhangi birinin alması durumunda son hecesinde bulunan dar ve kısa vokalin iç hece durumuna gelmesi ve böylelikle vurgusuz kalması sebebiyle düşmesi durumunda görülmektedir²⁰: *göñli* (32/a8), *ağzından* (105a/11), *burnundan* (105a/11).

Ünlü Türemesi

Eski Anadolu Türkçesi döneminde vokal türemesi az görülen bir durum olsa da metinde bir örneği ile karşılaşılmıştır. *azaçuk* (55b/1).

Birleşme

Birleşme, iki vokalin kaynaşması sonucu görülen bir fonetik özelliktir. Ünlü ile biten bir sözcüğün ardından ünlü ile başlayan bir sözcüğün gelmesi ile çakışan vokaller zaman içinde kaynaşmaktadır.²¹ Metinde birleşmeye dair örneklere rastlanmaktadır: *ne+içün>niçün* (170b/14).

¹⁹ Timurtaş, *age.*, 339.

²⁰ Yılmaz Önder, *age.*, 75, ayrıntılı bilgi için bkz. Timurtaş, *age.*, 339.

²¹ Timurtaş, *age.*, 340.

Yuvarlaklaşma

Eski Anadolu Türkçesi döneminin en belirgin özelliklerinden biri olan yuvarlaklaşmanın Türkçe'nin en eski dönemlerinden itibaren sağlam bir zeminde bulunmadığı bilinmektedir.²² Eski Türkçe döneminde kullanılan sözcük sonu /g/ sesinin düşmesi ve dudak ünsüzleri olan /b/, /p/, /m/ ve /v/ seslerinin etkisi yuvarlaklaşmanın sebepleri arasında gösterilmektedir.²³ Bugün ise Anadolu'da hala vokalleri yuvarlaklaşmış sözcüklerin etkisini sürdürdüğü söylenebilir.

Eski Anadolu Türkçesi döneminde dudak konsonantları vesilesi ile yuvarlaklaşma görülen sözcüklere metinde de rastlanmaktadır: *bilezük* (66a/4), *demürdendi* (29b/10).

Eski Türkçe devrinde dahi yuvarlak seslerle kullanılan kimi ekler, EAT döneminde yuvarlak sesleri ile korunmuştur: *ayruk* “ayrı, başka” (1b/8), *artuk* “çok, artan, fazla” (7a/1). Bunun yanı sıra Eski Türkçe döneminde de yuvarlak ünlü ile kullanılan +*garu*/*gerü* eki ise ekte bulunan /g/ sesi düştüğü halde yuvarlak hali muhafaza edilmiştir. Metinde örneklerine rastlanmıştır: E.T. *ilgerü*>*ilerü* (133b/4).

Eski Anadolu Türkçesi, Eski Türkçe'de yuvarlaklaşmış bazı örnekleri de muhafaza etmektedir. Bazı kullanımlar metinde de karşımıza çıkmaktadır: *delü* “deli” (156a/7), *altun* “altın” (134b/13).

Bunlardan ayrı olarak Eski Türkçede yuvarlak ünlü ile kullanılmış *-up/-üp* zarf fiil eki, *-dur/-dür*, *-ur/-ür* ettirgenlik eki ve üçüncü tekil kişi için kullanılan *-sun/-sün* emir çekimi Eski Anadolu Türkçesinde de yuvarlak halini muhafaza etmiş ve metinde örneklerine sıkça rastlanmıştır: *اقیپ okıyup* “okuyup” (172a/5), *قلسون kıلسون* (25b/4), *دندرمش döndürmiş* (112a/7).

Eski Türkçede uyuma girdiği görülen bazı eklerin, Eski Anadolu Türkçesinde aykırılarak her durumda yuvarlak ünlülü kullanıldığı görülmektedir: 1. ve 2. kişi iyelik eklerinin *+(u)m/+(ü)m*, *+(u)η/+(ü)η* tekil ve *+(u)muz/+(ü)müz*, *+(u)ηuz/+(u)ηuz* çoğul durumları, 1. ve 2. çoğul kişi aidiyet ekleri *+(n)uη/+(n)üη*, görülen geçmiş zaman ekinin 1. tekil *-dum/düm* ve 1. çoğul *-duk/-dük* çekimleri, kişi eklerinin 1. çoğul çekimi *-uz/üz* ve *-vuz/-vüz*, geniş zaman eki *-ur/-ür*, sıfat fiil eklerinden *-lu/-lü* ve *-suz/-süz* ve *-u/-ü* zarf fiil ekleri. Sıkça karşılaşılan bu yuvarlak

²² Yılmaz Önder, *age.*, 72.

²³ Timurtaş, *age.*, 334-335.

ünlülü kullanımların metinde bulunan örnekleri ise şu şekildedir: *ölümüm* (159a/14), *dedigümüz* (69a/2), *dedüğünüz* (159b/5), *'ömrünü* (70b/1), *meşgül oldum* (3a/3), *gördük* (171a/2), *bilevüz* (167a/3), *buyurur* (169b/8), *üzenlü* (85b/1), *yaraşsuz* (27a/5).

Düzleşme

Eski Anadolu Türkçesinde düzlük yuvarlaklık uyumunun sağlam olmadığı bilinmektedir.²⁴ Bu dönem genel olarak yuvarlak ünlüden ve yuvarlaklaşmadan yana olsa da, eklendiği sözcüğün kökünde yuvarlak ünlü olsa dahi daima düz ünlü ile kullanılan bazı ekler bulunmaktadır. Belirtme eki +ı/+i, 3. tekil kişi aidiyet eki +ı/+i ya da +sı/+si, 3. tekil kişi görülen geçmiş zaman çekimi olan -dı/-di, soru eki -mu/-mi, öğrenilen geçmiş zaman eki -mış/-miş, 2. Tekil kişi emir eki -gil/-gil, isimden isim yapan +lık/+lik eki, eylemden ad yapma eki -ıcı/-ici, zarf fiil ekleri olan -ınca/-ince ve -ıcak/-icek eklerinin daima düz ünlü ile kullanıldığı görülmektedir.²⁵ *düşü* (6a/11), *nesnesi* (4a/11), *eytti* (132b/13), *olmuş* (25b/11), *bilgil* (35a/4), *pādşāhlık* (89b/1), *dutıcı* (114a/8), *tevbe kılmayınca* (137a/5), *göricek* (170b/11).

2.5.2.2. Ünsüzler

Ünsüz Değişmeleri

- /k/ > /h/

Eski Anadolu Türkçesinde söz başı k > h değişimi henüz bulunmamaktadır.²⁶ Ancak bazı söz sonu k sesinin h olarak yazıldığı örneklere rastlanmaktadır. Bununla birlikte metinde addan ad yapım eki olan +llk ekinin de +lh olarak yazıldığı örneklere rastlanmıştır: *yoğdur* (61a/10), *çihmak* (44a/8), *şayrulıhdan* (66b/10), *ululıhdur* (78a/8).

- /k/ > /ğ/

Kalın sıradan ünlü ve sonunda /k/ sesini barındıran sözcüklerde, bu sözcükleri takip eden ünlü ile başlayan bir ek ya da yardımcı eylem olduğunda /k/ sesinin /ğ/ sesine dönüştüğü örnekler: اولجاغدی *olcağıdı* (3a/6).

²⁴ Yılmaz Önder, *age.*, 72.

²⁵ Timurtaş, *age.*, 338.

²⁶ Timurtaş, *age.*, 342.

- /k/ > /g/

Eski Türkçe döneminde söz başı /k/ seslerinin /g/ sesine dönüştüğü örnekler görülmektedir.²⁷ Eski Türkçe'de söz başında /k/ sesi taşıyan ve Çağdaş Türkçede hala /k/ sesi ile varlığını sürdüren sözcüklerin /k/, Eski Türkçede söz başında /k/ sesi bulunduran ancak Anadolu Türkçesi ve devamında söz başı /k/ sesinin /g/ sesine dönüştüğü ve bu şekilde varlığını sürdüren sözcüklerin transkripsiyonda /g/ sesi ile gösterildiği genel kabul görmektedir.²⁸ Metinde de bu ses değişiminin görüldüğü sözcüklerden örnekler görülmektedir: *güneş* (158b/12), *gömgök* (170b/8), *gönül* (7b/2).

- /t/ > /d/

Eski Türkçe döneminin sonunda başlayan söz başı /t/ > /d/ değişimi Eski Anadolu Türkçesi döneminde de değişimini sürdürmüş ancak Eski Anadolu Türkçesi döneminde bazı diğer geçiş dönemi özellikleri gibi ikili durumların karşılaştığı bir mesele olmuştur.²⁹ Müstensih'e göre değiştiği düşünülen bu meselenin, aynı müstensih elinden çıkmış tek bir metin içinde dahi ikili kullanımlarına yer verildiği belirtilmektedir. Metinde de söz başı /t/ > /d/ değişiminin bazı örneklerine rastlanmıştır: *tegül* > *degüldür* (167a/12).

- /s/ > /z/

Eski Anadolu Türkçesi döneminde değişime uğrayan seslerden biri olan /s/ nin /z/ ile karşılaştığı durumlar söz konusudur: *کیازلر* gëyeziler (45b/6).

Ünsüz Düşmesi

- /y/ ve /y/

Eski Anadolu Türkçesinde, Doğu Türkçesinin etkisi olduğu düşünülen söz başı /y-/ sesinin düştüğü örnekler görülmektedir.³⁰ Bunlardan birkaçının örneğine metinde de rastlanmıştır: *yılan* > *ılan* (156a/11), *yüzmek* > *üzmek* (91b/8).

Ayrıca söz sonu /-y/ sesinin düştüğü örnekler de görülmektedir: *tüy* > *tū* (80a/5).

²⁷ Timurtaş, *age.*, 342.

²⁸ Timurtaş., *age.*, 345.

²⁹ Timurtaş, *age.*, 341.

³⁰ Timurtaş, *age.*, 344.

- /ğ/ ve /g/

Eski Türkçedeki söz sonu /-ğ/ ve /g/ sesinin Eski Anadolu Türkçesi döneminde düştüğü sıkça dile getirilmektedir. Metinde de Eski Anadolu Türkçesinin bu karakteristik özelliklerini taşıyan sözcüklerin örneklerine sıkça rastlanmaktadır: *bilig> bilü* (17b/4), *aşşığ> aşşı* (56b/5), *çerig> çeri* (22a/10).

Ünsüz İkizleşmesi

Eski Anadolu Türkçesinde birkaç müstakil sözcükte görülen konsonant çiftlenmesi adıyla da bilinen ünsüz ikizleşmesinin çoğunlukla /-s/ sesinde meydana geldiği görülmektedir:³¹ *ıssi* “sahibi” (6b/1) *ıssi* “sıcaklık” (20a/4).

Hece Düşmesi

Haploloji olarak da bilinen hece düşmesi Eski Anadolu Türkçesi döneminde çok sık görülen bir durum olmasa da, hece düşmesinin en bilinen örneği olan 3. şahıs bildirme ekinde hece düşmesi (*durur> -dUr*) metinde sıkça geçmektedir: *kişidir* (52b/4).

2.5.3. Biçimbilgisi

2.5.3.1. Çekim Ekleri

Durum Ekleri

belirtme (akkuzatif)	+(y)ı/i, +(n)ı/i	<i>biregüyi</i> (81b/9), <i>kendüzini</i> (81b/12)
yönelme (datif)	+(y)A, +(n)A	<i>şabāya</i> (23a/3), <i>muradına</i> (24a/8)
bulunma (lokatif)	+dA	<i>düşde</i> (144a/6), <i>ğayırda</i> (53b/1)
ayrılma (ablatif)	+dAn	<i>cihetinden</i> (58b/5), <i>ķayudan</i> (66b/10)
vasıta (instrümental)	+IA, +ıIA	<i>elile</i> (11b/7), <i>bıçağıla</i> (149b/3)
eşitlik	+cA	<i>şagışınca</i> (36a/10)

³¹ Timurtaş, *age.*, 345

Çoğul Ekleri

Eski Anadolu Türkçesi döneminde çokluk durumunu karşılayan çoğul ekleri bugünkü kullanımından farklı olmadığı bilinmekte ve örnekleri metinde görülmektedir: *'avrat+lar* (111a/9), *yıldız+lar* (20b/11).

Metinde çoğul durumun bildirildiği örneklerden birinin Ural Altay dil ailesine uygun olmayan bir yapı ile karşılandığı dikkati çeken durumlardan biridir: *iki 'avratlara* (4a/2).

İyelik Ekleri

Eski Anadolu Türkçesi döneminde iyelik ekleri çoğunlukla yardımcı ünlüsü yuvarlak şekliyle kullanılmış ve bugünkü çekimlerine yakın haldedirler. Metinde yalnızca çoğul kişi iyelik ekleri tespit edilmiştir:

1. çoğul kişi *dedüg+imiz* (131a/10)
2. çoğul kişi *dedüg+ünüz* (159b/5)
3. çoğul kişi *aşhāb+ları* (171b/4)

Yön Ekleri

Eski Türkçede *-rA*, *-ğaru/gerü* şekliyle kullanılan yön ekleri, Eski Anadolu Türkçesi döneminde *-rA* ve *-ArU* şekliyle kullanıldığı bilinmektedir. Metinde örnekleri tespit edilmiştir: *il+gerü>ilerü* (133b/4), *taş+ra* (17b/6).

Fiil Çekim Ekleri

Metinde Eski Anadolu Türkçesi döneminde görülen zaman eklerin yanı sıra Eski Türkçe gelecek zaman eki olan *-IsAr* ekine de rastlanmıştır.

- | | |
|----------------------------|---|
| Görülen Geçmiş Zaman –dI | <i>urdi</i> (1b/6) |
| Duyulan Geçmiş Zaman –mİş | <i>açılmış</i> (17a/5) |
| Gelecek Zaman –AcAk, -IsAr | <i>işidecek</i> (170b/7), <i>olisardur</i> (166b/7) |
| Geniş Zaman -Ar, -Ir, -Ur | <i>cem' olur</i> (169a/5) |

İstek -A	<i>şükr éde</i> (2b/6)
Şart –sA	<i>dilerse</i> (38b/5)
Emir –sUn, -gIl	<i>bakasun, bilesün</i> (42a/4), <i>bilgil</i> (6b/10)
Birleşik Zaman Çekimleri	
Geniş Zamanın Hikayesi	<i>kılurdu</i> (75a/3)
2.5.3.2. Yapım Ekleri	
Addan Ad Yapım Ekleri	
+DAŞ	<i>karın+daş</i> (139a/10), <i>kar+daş</i> (108b/11)
+HIK	<i>hâkim+lik</i> (114b/4), <i>dost+lık</i> (114b/12)
+CI	<i>yalan+cı</i> (125b/12), <i>değirmen+ci</i> (128a/8)
+An	<i>er+en</i> (4a/1) <i>oğl+an</i> (4b/11)
+IU	<i>kaygı+lu</i> (7a/11), <i>örtü+lü</i> (130a/12)
+rAk	<i>āsānrağ</i> (164a/10), <i>dürüst+rağ</i> (164a/10)
+cAk	<i>aza+cuk</i> (55b/1), <i>yalın+cağ</i> (150b/5)
+IAyIn	<i>bunca+layın</i> (76/7)
Addan Eylem Yapım Ekleri	
-A	<i>beη(i)z+e-</i> (5a/4), <i>yaş+a-</i> (11b/11)
-Ar	<i>yeş(il)+er-</i> (164b/12), <i>şar-ar-</i> (52a/11)
-IA	<i>bağış+la-</i> (94b/6), <i>av-la-</i> (97b/3)
-r	<i>belü+r-</i> (124a/8)

Eylemden Ad Yapım Ekleri

-(U)k	<i>art-uk</i> (147a/1), <i>yaz-uk</i> (26b/9)
-I	<i>bil-ü</i> (19b/7), <i>saç-u</i> (35a/3)
-(I)IU	<i>örtü-lü</i> (130a/12)
-IcI	<i>diz-ici</i> (127a/10), <i>çal-ıcı</i> (76b/3)
-ğUn	<i>az-ğun</i> (26b/7)
-n	<i>ek-in</i> (53a/3)
-mAğ	<i>yarlığa-mağ</i> (142a/12), <i>bul-mağ</i> (3b/8)
-mA	<i>sür-me</i> (129a/12)
-m	<i>öl-(ü)m</i> (157b/7),
-(I)ş	<i>şag-(i)ş</i> (36a/10), <i>öldür-(i)ş</i> (110b/4)

Eylemden Eylem Yapım Ekleri

-y-	<i>ko-y-</i> (60b/4)
-I-	<i>ur-(i)n-</i> (69a/3)
-ş-	<i>ur-ı-ş-</i> (98a/5)
-(I)r-	<i>gey-ür-</i> (67b/12)
-dUr-	<i>deriş-dür-</i> (121a/9)
-Ar-	<i>çık-ar-</i> (26a/6)

-t-

tağı-d- (110b/1)

Sıfat Fiil Ekleri

Eski Anadolu Türkçesi döneminde kullanılan sıfat fiil eklerinin günümüz Türkçesiyle benzer özelliklere sahip olduğu bilinmektedir. Eserde neredeyse tüm partisip eklerinin örneklerine rastlanmıştır: *gör-en* (36b/8), *gör-dük* (2b/7), *gey-esi* (50b/3), *olma-y-acağ* (75a/5), *kanatlan-mış* (121b/7).

2.5.4. Söz Dizimi

2.5.4.1. Türkçe Söz Dizimi

Eserde çoğunlukla Türkçe sentaks yapısı kullanılmıştır. Sadece kurallı cümleler tercih edilmemiş, devrik cümlelere de anlatım içerisinde sıkça yer verilmiştir.

Kurallı Cümle

Kurallı cümleler Türkçe söz diziminin temel yapısını oluşturmaktadır. Tabirnamelerin referans kitapları olması sebebiyle kurallı cümleler yoğunlukla tercih edilmiştir: *Şenbe gün düş görmek, düş şormak eyüdüdür ve düş görenlere hayr u berekâtdur.* (168a/1-2).

Devrik Cümle

Türkçe söz diziminin eklenilebilir yapısından faydalanılmasıyla oluşturulan devrik cümle yapısına metin içinde de rastlanılmıştır: *Ammā kalem-dān hem ‘avratdur cemāl issi pāk dīnlü ve uşlu.* (41b/9-10).

Ammā düşde endāmları ağırmak kayudur ‘avrat sebebinden ya oğul kız sebebinden. (49a/5-6-7).

2.5.4.2. Ödünç Söz Dizimi

Eserde Türkçe sentaks dışında Farsça sentaks da kullanılmaktadır. Bu durum “ki” bağlacının kullanıldığı cümlelerde sıklıkla görülmektedir:

“Ve dahı derler ki düşde görse ki kendü kendüye işer ya sidigi deger; mālını ‘iyāllerine nafaka éde ve dahı māl oğluna, kızına kala.” (50a/3-4-5)

Düşünde kendisini işerken ya da sidiğinin kendisine değdiğini gören kişi malını çocuklarına nafaka eder ve malı oğluna kızına kalır, derler.

2.5.5. Kalıplaşmış Anlatımlar

1. Atasözleri

Atasözü örneğine metinde yalnızca bir yerde rastlanmıştır:

- **Etmekten görklü nesne yoğdur:** Ekmek en kıymetli şeydir.

Hîç etmekten görklü nesne yoğdur düş görene. (61a/9-10)

2. Deyimler

Eserde birkaç örneğine rastlanmıştır:

- **işi açıl-** : İşlerin yolunda gitmesi, aksiliklerle karşılaşmadan devam etmesi.

“Ve eger derviş ise bay ola ve *işi açıla...*” (28a/10-11)

- **aşşı bul-** : Fayda görmek, yararlı bir nesne, eylem ya da durumla karşılaşmak.

“Ve eger bāzırgānsa çok *aşşı bula.*” (56b/5)

3. İkilemeler

İkilemeler anlatımda pekiştirmeyi sağlayan araçlardır. Metinde örneklerine sıkça rastlanmıştır:

- **aluda satuda:** ‘Ticarette’

“...ol bazar ehli *aluda şatuda* yalan söyleyici ve hıyānet edici ola...” (27b/2)

- **artuk eksük:** ‘Azaltarak ya da çoğaltarak, az ya da çok’

“Andan şonra mu‘abire vara düşün mu‘abbirden sūāl ède ve bir zerre *artuk eksük* demèye.” (8a/6)

- **dürlü dürlü:** ‘Çeşitli’

“Ammā çok şıçanlar görse *dürlü dürlü* renglü ‘ömri uzun ola ve işi eyü.” (104a/11-12)

- **eyerlü uyanlu:** ‘Eyerli ve gemli (at)’

“...ata binmiş *eyerlü uyanlu...*” (148b/1)

- **ḥayr ve berekāt:** ‘İyilik’

“Ammā kara erük düşde ḥelāl mālđur ve pak dīndür ve eyülik kılmakđur ve *ḥayr ve berekāt*đur.” (55b/2-3)

- **ḳayġu ġuşşa:** ‘Endişe’

“Ve eger görse ki düşinde şād ve ḥürrem idi, *ḳayġu ġuşşa*đur.” (156b/12)

- **ḳul ḳaravaş:** ‘Hizmetli, bir yerin hizmetini gören kişi’

“Ve görse ki *ḳul ḳaravaş* şatun alur, bu ḳamusı şādlık, beşāret dege.” (132a/4-5-6)

- **oġul kıız:** ‘Çocuk’

“Ve eger *oġul kıız* isterse oġul toġa.” (14a/5)

- **şeksiz şüphesiz:** ‘Şüphesiz, kesinlikle’

“...her ki Ḥaḳ te‘ālā ḥazretini düşinde görse *şeksiz şüphesiz* ik[i] cihānda emīn ola...” (9b/4-5)

- **uvaḳ devek:** ‘Ufak tefek’

“*Uvaḳ devek* ḳaşlar görmek içindedür.” (146b/8)

- **yérine vaṭanına:** ‘Memleketine’

“Ve eger ġarīb [ise] *yérine vaṭanına* vara.” (56b/7)

2.6. Eserde Geçen Rüya Motifleri

Eserde peygamberler, hayvanlar, meslekler ve dinî ögeler gibi birçok konuda rüya motifine rastlanmaktadır.

2.6.1. Peygamberler

Tabirnamede bir çok peygamberden bahsedilmiştir. Kuran’da adı geçmeyen Danyal peygamberin yalnızca isminden bahsedilmek suretiyle 20 peygambere değinilmiştir. Genel anlamda peygamber görmek ayrıca tabir edilmiş ve sonrasında peygamberlerin isimleri verilerek tabirler peygamberlere göre detaylandırılmıştır. Müstensih peygamber görmenin Müslümanlar için tabirinin her daim bulunulan konumdan daha iyi bir konuma gelineceğine işaret ettiğine dair tabir edildiğini belirtmiş, rüyasında peygamber gören kişinin bir eylemde bulunacağına ve bu eylem vesilesiyle cennete ereceğine; köle ise azat edileceğine, kaygılı ise kaygılarından kurtulacağına, hapis

edilmiş ise serbest kalacağına, garip ise selamete ereceğine, korku içindeyse korkudan kurtulacağına, bir isteği varsa isteğini elde edeceğine, yoksul ise zengin olacağına, borçlu ise borcunun ödeneceğine, kafir ise imana geleceğine ve kötülük eden bir kişi ise tövbe edeceğine delalet ettiğini beyan etmiştir. Ancak düste peygamberin yüzünün asıldığını, peygamberin memnuniyetsiz olduğunu görmenin tabirleri olumsuz olarak belirtilmiştir. Bu durumun oranın halkının fesat işlerle meşgul olduğuna delalet ettiği belirtilmiş, tövbe etmenin gerekliliği vurgulanmıştır. Bütün peygamberlerin tabirlerine bakıldığı zaman hepsinin olumlu durumlara tekabül ettiği görülmüştür. Bunun yanı sıra tabirlerin peygamberlerin hayat hikayeleriyle benzer nitelikte olduğu görülmektedir.³²

Tablo 1: Peygamberler

Peygamber adı	Tabiri
Şis Peygamber	Berhudar olmak, ilim ve hikmet sahibi olmak, evlat sahibi olmak.
Nuh Peygamber	Uzun ömürlü olmak, şükür sahibi olmak, zorluk görmek ancak zorluğun üstesinden gelmek, gelmiş geçmiş tüm düşmanlarına galip gelmek.
İdris Peygamber	Dirlik ve yüceliğe erişmek.
İbrahim Peygamber	Hacca ve umreye gitmek.
İsmail Peygamber	İhtiyaçlarını gidermek, yücelmek, mescid inşa ettirmek.
Hud Peygamber	Kendisine musallat olan bir kavimle uğraşmak ve galip gelmek.
Salih Peygamber	Fitne ile uğraşmak ancak fitne eden kişilere üstün gelmek.

³² detaylı bilgi için bkz. Sevim Yılmaz Önder, Aslıhan Büyükşekerci, EAT döneminde yazılmış bir tabirnamede rüyada peygamberlerin görülmesi, **6. Uluslararası Filoloji Sempozyumu, 18-20 Nisan 2019** (Alanya, Alaaddin Keykubat Üniversitesi, 2019).

Yakup Peygamber	Çok evlat sahibi olmak, bir oğlundan ötürü kaygı duymak ancak akıbetin olumlu olması.
Yusuf Peygamber	Bir yalandan ötürü kötülük görmek ancak sonrasında aklanmak.
Zekeriya Peygamber	Salih bir oğlan sahibi olmak ve bu oğlanın şehit olması.
Yahya Peygamber	Kanaatkâr ve masum bir kişi olmaya delalettir.
Şuayip Peygamber	Bir kişiyle muamele etmek ve bu muameleden ziyan görmek
Yunus Peygamber	Bir iş için önderlik etmek, darlık görmek ve çok dua etmek.
Eyüp Peygamber	Bir sıkıntı çekmek, evlatlarından olmak ve sonunda rahata ermek.
Davut Peygamber	Kuvvetli ve mutlu olmak ve yücelmek.
Süleyman Peygamber	Allah'ın meleklerine eş mertebeye erişmek.
Musa Peygamber	Düşmanlarına zaferle üstün gelmek ve tüm düşmanlarını helak etmek.
Harun Peygamber	Dinde yüce mertebeye ulaşmak, üstün olma ve yüce halifelîğe ulaşmak.
İsa Peygamber	Allah'ın mübarek kullarından olmak, Allah'ın sevdiği bir oğlan sahibi olmak ve ondan fayda bulmak.

2.6.2. Meslekler

Eserde mesleklerle ilgili tek bir bölüm oluşturulmamış, mesleklere dair tabirler farklı bölümler içerisinde verilmiştir. Eser içerisinde toplamda 22 adet meslek çeşidinin tabiri verilmiştir. Tabirler öncelikle mesleğin erbabının rüyada görülmesinin her koşuldaki bağımsız olarak neye tekabül ettiği, sonrasında da gören kişinin meslek erbabını nasıl gördüğü, hangi mekanda ve hangi koşulda gördüğüne göre detaylandırılmıştır. Aşağıdaki tabloda sadece genel tabirlere yer verilmiştir.

Tablo 2: Meslekler

Avcı	Mekkar ve hayırsız kişidir.
Kalkancı	Faydalı, iyi anılan kişidir.
Külâh Satıcı	Halka din yolunu gösteren, halka iyilik gösteren kişidir.
Kan Alıcı	Halka kuvvet veren kişidir.
Çoban, Eşekçi, Parsçı, Doğancı	Tedbir sahibi kişidir.
Çantacı ve Hamal	Halkın zahmetini çeken, işleri yoluna koyan kişidir.
Taş Yontucu	Nimet sahibi ve iyilik söyleyen kişidir.
Mezar Kazıcı	Mekkar ve hileyle iş gören kişidir.
Oduncu	Hayırsız kişidir.
Pamuk Çıkarıcı	Kuvvetli kişidir, onlardan sebep halkın işleri açılır.
Hallaç	Doğru söyleyen, savaşçı kişidir. Halka ondan fayda gelmez.
Hacamat Edici	Halka yararı da zararı da olmayan kişidir. Ancak kendi işinde iyidir.
Tarakçı	Onun sayesinde halkın kaygıları giderilir.

Hurma Satıcı	Mal ve sözle savaş eden kişidir, hayırsızdır.
Sirke Satıcı, Üzüm Şırası Satıcı	Mübarek, faydalı, Müslümanlara faydalı kişidir.
Saka	Şerif, cömert, pak dinli ve tamahkar kişidir.
Kapıcı, Helva Satıcı	İyi eylemlerde bulunan, tatlı dilli kişidir.
İnci Satıcı	Çok mal ve evlat sahibi, ilim irfan sahibi, dindar kişidir.
Attar	Fakiye kişidir, halkı hayırla davet eden kişidir, onun elinden halk serbestlik bulur.
Kuş Satıcı	Zindan bekçisidir.
Cellat	Zulüm edici kişidir, insanların malını alıp onları helak eder.
Gemici	Hilekar kişidir ancak halkın yardımına koşan kişidir.

2.6.3. Hayvanlar

Eserde verilen hayvanlar çoğunlukla cinslerine göre ayrılmıştır. Tek bir bölümde toplanmamış, dört ayaklı canavarlar, uçar hayvanlar, sürüngenler gibi bölümlere ayrılmışlardır. Tabirleri çoğunlukla meslekler gibi öncelikle genel bir tabir verilmiş, ardından hayvanın düşte nasıl görüldüğüne dair tabirler detaylandırılmıştır. Detaylar çoğunlukla hayvanla düşü gören kişinin münasebetine dayandırılmıştır.

Tablo 3: Hayvanlar

Hayvan adı	Tabiri
Pars	Açıktan düşmanlık eden kişidir.
Ayı	İyi dinli düşmandır.
Aslan	Ulu sultandır.

Kaplan	Düşmanlığa bel bağlamış, başka işle ilgilenmeyen kişidir.
Sırtlan	Olumsuz özellikleri olan kadındır.
Kurt	Halka güçlük eden sultandır.
Tilki	Hıyanet eden, mekhar, aldatıcı kişidir.
Çakal	Hırsızdır.
Köpek	Düşmandır.
Kirpi	İki türlü tabir edilir: Küçük ve büyük. Küçük kirpi görmek zararsız, miskin bir kişi ile çekişmektir. Büyük kirpi görmek ise kuvvetli bir düşmanla savaşmaktır. Düşünde bu savaşta kendisinin galip geldiğini gören gerçekte de galip gelir, mağlup olduğunu gören gerçekte de mağlup olur.
Maymun	Mahkur düşmandır, Allah'ın rahmetinden mahrum kalmış kişidir.
Su kuşları	Dileğine erişmek ve menfaat görmektir.
Devekuşu	Halktan uzak duran, yalnız kişidir.
Baykuş	Zayıf, çaresiz kişidir.
Yılan	Tabiri çoğunlukla olumsuzdur, düşmandır.
Akarep	Zayıf düşmandır.
Çıyan	Halim, alçakgönüllü, tatlı dilli ve akıllı kişidir.
Öküz	Sultan tarafından bir amel, mal ya da iyiliktir.
Sığır	Semiz sığırlar o yıl bereketli nimetlere delildir.

Fil	Çoğunlukla olumlu tabir edilmiştir. Mekan ve düşü görenin vasfına göre değişkenlik gösterir.
Domuz	Pis bir kişiyle oturmaktır.
Kertenkele	Kovucu kişidir; yani fitne ile insanları birbirlerinden uzaklaştırır, kötülük öğretir.
Ejderha	Kuvvetli sultan, ziyan verici düşmandır.

2.6.4. Renkler

Eserde renklerin tabirleri nesnelere ve canlılar üzerinden verilmiştir. Bununla birlikte renklerle ilgili tabir sırasında dikkat edilmesi gerekenle ilgili verilen ‘sürekli sarı giyen kişinin düşünde sarı görmesi doğaldır ancak sarı renkle hiç münasebeti olmayan kişinin sarı renkli nesne görmesi dikkat çekicidir.’ şeklindeki yorumu dikkat çekicidir. Aşağıdaki tabloda çoğunlukla renklerle ilgili detaylandırılmamış genel tabirlere yer verilmiştir.

Tablo 4: Renkler

Renk adı	Tabiri
Yeşil	Cennet ehlinin rengidir. Olumlu tabir edilmiştir.
Siyah (kara)	Çoğunlukla olumsuz tabir edilmiş ancak kara öküz ve kara erik için olumlu tabirler verilmiştir.
Sarı	Sarı renk sarılığa delalettir. Kadınlar için olumlu, erkekler için olumsuzdur. Sarı giyinmeyi adet edinmişler için rüya tabiri olumsuz değildir.

2.6.5. Gök Cisimleri

Eserde gök cisimleri ile ilgili kısa bir bölüme yer verilmiş, bu bölümde doğa olaylarından da bahsedilmiştir. Tabirlerde öncelikle gök cismi verilmiş, sonrasında düşü görenin gök cisimlerini nasıl gördüğüne dair detaylar eklenmiştir. Bu detaylar yalnızca güneş, ay ve yıldızlarda verilmiş, burçlar yalnızca anlamı verilircesine tabir

edilmiştir.³³

Tablo 5: Gök Cisimleri

Gök cisminin adı	Tabiri
Güneş	Sultan, imam, reis, alim, hakkaniyeti parlak olmak, iş, avrattır.
Ay	Halife, vezir, alim, dost, mülk, kul, karavaş ve batıl iş, zalim sultan, ata ve ana, temiz kadın ve kızdır.
Yıldızlar	Dost ve kardeş, oğul ve kız, sultanın askeri ve yardımcısı, okumuş kişiler ve halifeler, kadı ve reislerdir.
Satürn	Azap, sultan ve sultan hizmetkarıdır.
Venüs	Sultan soyundan çalgı çalan, şarkı söyleyen, mal sahibi kadındır.
Merkür	Yazıcı, mülk sahibi kişidir.
Koç Burcu	Ganimet almaktır.
Boğa Burcu	Sultanın sırrının sahibi kişidir.
Aslan Burcu	Ulu sultandır.
Başak Burcu	Mal sahibidir.
Terazi Burcu	Hakimdir.
Yay Burcu	Subaşıdır.
Oğlak Burcu	Vezirdir.

³³ detaylı bilgi için bkz. Sevim Yılmaz Önder, Aslıhan Büyükşekerci, Eski Anadolu Türkçesinde yazılmış bir tabirnameye gök cisimleri görmek, **6. Uluslararası Filoloji Sempozyumu, 18-20 Nisan 2019** (Alanya, Alaaddin Keykubat Üniversitesi, 2019).

Koç Burcu	Sıkıntı, zorluktur.
------------------	---------------------

2.7. Eserde Geçen Arapça Bölümler

Eser içerisinde rüya tabirlerinin ayetlerle, hadislerle ve atasözleri ile desteklendiği noktalar bulunmaktadır. Böyle durumlarda müstensih çoğunlukla tabirlerini ya da açıklamalarını desteklemek amacıyla ayetleri tercih etmiş ve bu kısımları Arapça olarak yazmıştır.

1. Ayetler

- **Sure 2, Bakara Suresi, 2. Ayet**

هدى للمتقين (M, 156a/10)

“...sakınanlar için bir rehberdir.”

- **Sure 2, Bakara Suresi, 2. Ayet**

الذين (M, 156a/10)

“kim (onlar)”

- **Sure 2, Bakara Suresi, 36. Ayet**

فأخرجهما مما كانا فيه (M, 17b/7)

“... buldukları yerden onları çıkardı.”

- **Sure 2, Bakara Suresi, 127. Ayet**

يرفع إبراهيم القواعد من البيت وإسماعيل (M, 14b/2)

“İbrâhim İsmâil‘le birlikte beytin temellerini yükseltiyordu.”

- **Sure 2, Bakara Suresi, 155.-156. Ayetler**

وبشر الصابرين الذين (M, 80b/8)

“Sabredenleri müjdele! Onlar...”

- **Sure 2, Bakara Suresi, 247. Ayet**

وزاده بسطة في العلم والجسم (M, 49a/10)

“Kendisini ilimde ve bedende daha güçlü kıldı.”

- **Sure 2, Bakara Suresi, 259. Ayet**

فَأَمَاتَهُ اللَّهُ مِائَةَ عَامٍ ثُمَّ بَعَثَهُ (M, 82b/4)

“Allah onu yüz yıl ölü olarak tuttu, sonra diriltti.”

- **Sure 3, Âl-i İmrân Suresi, 15. Ayet**

إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَوَكِّلِينَ (M, 9a/2)

“Allah kullarını tam manasıyla görmektedir.”

- **Sure 3, Âl-i İmrân Suresi, 49. Ayet**

وَأَبْرَى الْأَكْمَةَ وَالْأَبْرَصَ (M, 16b/1)

“Allah’ın izniyle körü ve cüzzamlıyı iyileştirir, ...”

- **Sure 3, Âl-i İmrân Suresi, 77. Ayet**

إِنَّ الَّذِينَ يَشْتَرُونَ بِعَهْدِ اللَّهِ وَأَيْمَانِهِمْ ثَمَنًا قَلِيلًا (M, 80a/1)

“Allah’a verdikleri sözü ve yeminlerini az bir bedelle satanlara gelince, ...”

- **Sure 3, Âl-i İmrân Suresi, 97. Ayet**

وَمَنْ دَخَلَهُ كَانَ آمِنًا (M, 31a/13, 38a/11)

“Oraya giren emniyette olur.”

- **Sure 3, Âl-i İmrân Suresi, 103. Ayet**

وَاعْتَصِمُوا بِحَبْلِ اللَّهِ (M. 72a/5, 157a/4)

“Hep birlikte Allah’ın ipine sımsıkı yapışın.”

- **Sure 3, Âl-i İmrân Suresi, 125. Ayet**

يُمَدِّدْكُمْ مِنَ الْمَلَائِكَةِ رِيبَكُمْ بِخَمْسَةِ آلَافٍ مَسْومِينَ (M, 12a/7)

“Rabbiniz size nişanlı beş bin meleklerle yardım edecektir.”

- **Sure 3, Âl-i İmrân Suresi, 125. Ayet**

بِخَمْسَةِ آلَافٍ مِنَ الْمَلَائِكَةِ مَسْومِينَ (M, 160a/10)

“Rabbinizin, indirilen üç bin meleklerle size yardım etmesi sizin için yeterli değil mi?”

- **Sure 3, Âl-i İmrân Suresi, 135. Ayet**

ولم يصروا على ما فعلوا وهم يعلمون (M, 4a/9, 10b/10)

“Onlar, yaptıklarında bile bile ısrar etmezler.”

- **Sure 4, Nisâ Suresi, 3. Ayet**

فانكحوا ما طاب لكم (M, 74b/5)

“Beğendiğiniz kadınlardan ikişer, üçer, dörder nikâhlayın.”

- **Sure 4, Nisâ Suresi, 23. Ayet**

حرمت عليكم امهاتكم وبناتكم واخواتكم وعماتكم وخالاتكم

“Analarınız, kızlarınız, kız kardeşleriniz, halalarınız, teyzeleriniz... size haram kılınmıştır.”

- **Sure 4, Nisâ Suresi, 43. Ayet**

فيه يغاث الناس وفيه يعصرون (M, 54a/3, 63a/9)

“Ey iman edenler! Siz sarhoş iken (ne söylediğinizi bilinceye kadar, yolcu olan müstesna olmak üzere, cünüp iken de gusül edinceye kadar) namaza yaklaşmayın.”

- **Sure 4, Nisâ Suresi, 56. Ayet**

كلما نضجت جلودهم (M, 132a/4)

“...derileri pişip acı duymaz hale geldikçe...”

- **Sure 4, Nisâ Suresi, 59. Ayet**

يا أيها الذين امنوا اطيعوا الله واطيعوا الرسول واولي الأمر منكم (M, 154a/5)

“Ey iman edenler! Allah’a itaat edin, peygambere itaat edin, sizden olan ülü’l-emre de.”

- **Sure 4, Nisâ Suresi, 76. Ayet**

ان كيد الشيطان كان ضعيفا (M, 125b/11)

“Şeytanın planı (tuzağı) daima zayıftır.”

- **Sure 4, Nisâ Suresi, 93. Ayet**

(M, 92a/5) ومن يقتل مؤمناً متعمداً فجزاؤه جهنم خالداً فيها

“Kim de bir mümini kasten öldürürse cezası, içinde devamlı kalmak üzere cehennemdir.”

- **Sure 4, Nisâ Suresi, 130. Ayet**

(M, 144b/4) وان يتفرقا يغن الله كلا من سعته

“Eğer karı koca ayrılırlarsa Allah bol rızkından onların ihtiyaçlarını giderir.”

- **Sure 5, Mâide Suresi, 4. Ayet**

(M, 109b/12) مكلبين تعلمونهن مما علمكم الله

“Allah’ın size öğrettiği ile eğiterek avcı hale getirdiğiniz...”

- **Sure 5, Mâide Suresi, 27. Ayet**

(M, 14a/4) واتل عليهم آدم نبياً ابني بالحق

“Onlara Âdem’in iki oğlunun haberini gerçeğe uygun olarak anlat.”

- **Sure 5, Mâide Suresi, 90. Ayet**

(M, 87a/11) يأيها الذين امنوا انما الخمر والميسر والأنصاب والأزلام رجس من عمل الشيطان

“Ey iman edenler! İçki, kumar, dikili taşlar, fal okları şeytan işi iğrenç şeylerdir...”

- **Sure 5, Mâide Suresi, 114. Ayet**

(M, 122a/11) واد قال عيسى بن ودریم اللهم ربنا انزل علينا مايدہ من السماء

“İsâ şöyle yalvardı: "Allahım! Ey rabbimiz! Bize gökten öyle bir sofrayı indir ki...”

(M, 157a/6) اللهم ربنا أنزل علينا مائدة من السماء

“Allahım! Ey rabbimiz! Bize gökten öyle bir sofrayı indir ki...”

- **Sure 6, En’âm Suresi, 18. Ayet**

(M, 11a/3) وهو القاهر فوق عباده

“O, kullarının üstünde tam bir tasarrufa sahiptir.”

- **Sure 6, En'âm Suresi, 48.-49. Ayetler**

نرسل المرسلين الا مبشرين ومنذرين فمن آمن وأصلح فلا خوف عليهم ولا هم يحزنون والذين كذبوا
وما بأياتنا يمسههم العذاب بما كانوا يفسقون (M, 13b/1-2-3-4)

“Biz peygamberleri ancak müjdeciler ve uyarıcılar olarak göndeririz. Kim iman eder ve halini düzeltirse onlara korku yoktur, onlar üzüntü de çekmeyecekler.”

- **Sure 7, A'râf Suresi, 124. Ayet**

لأقطعن ايديكم وارجلكم من خلاف (M, 85b/11)

“Mutlaka ellerinizi ve ayaklarınızı çaprazlama keseceğim.”

- **Sure 7, A'râf Suresi, 133. Ayet**

والضفادع والدم (M, 123a/8)

“...kurbağalar ve kan...”

- **Sure 7, A'râf Suresi, 133. Ayet**

وقال موسى لاختيه هرون اخلفني في مي (M, 16a/10)

“Mûsâ kardeşi Hârûn'a dedi ki: "Kavmimin içinde benim yerime geç.”

- **Sure 7, A'râf Suresi, 179. Ayet**

أولئك كالأنعام بل هم اضل اولئك هم الغافلون (M, 3a/12)

“Onlar hayvanlar gibidir, hatta daha da şaşkındırlar. İşte asıl gafiller onlardır.”

- **Sure 8, Enfâl Suresi, 69. Ayet**

فكلوا مما غنمتم حلالا طيبا (M, 157b/4)

“Artık aldığımız ganimetten helâl ve hoş olarak yiyin.”

- **Sure 9, Tevbe Suresi, 18. Ayet**

انما يعمر مساجد الله من آمن بالله واليوم الآخ (M, 31a/7)

“Allah'ın mescidlerini ancak Allah'a ve âhiret gününe inanan...”

- **Sure 9, Tevbe Suresi, 25. Ayet**

(M, 83a/8) وضافت عليكم الارض بما رحبت ثم وليتم مدبرين

“O yer geniş olmasına rağmen size dar gelmiş, nihayet geriye çekilmeye başlamıştınız.”

- **Sure 9, Tevbe Suresi, 35. Ayet**

(M, 27b/12) فتكوى بها جباههم وجنوبهم وظهورهم هذا ماكنزتم لأنفسكم فذوقوا ماكنتم تكنزون

“...onların alınları, böğürleri ve sırtları dağlanacak: İşte yalnız kendiniz için toplayıp sakladıklarınız; tadın şimdi biriktirip sakladıklarınızı!”

- **Sure 9, Tevbe Suresi, 40. Ayet**

(M, 160a/3) ثاني اثنين اذ هما في الغار

“Hani onlar mağaradaydılar; arkadaşına...”

- **Sure 9, Tevbe Suresi, 82. Ayet**

(M, 156b/14) فليضحكوا قليلا و ليبكوا كثيرا

“...az gülsünler, çok ağlasınlar!”

- **Sure 11, Hûd Suresi, 58. Ayet**

(M, 14b/7-8) و نجيناهم من عذاب غليظ

“...böylece onları ağır bir azaptan da kurtardık.”

- **Sure 12, Yûsuf Suresi, 5. Ayet**

(M, 8b/1-2-3) لا تقصص رؤياك على اخوتك فيكيدوا لك كيذا ان الشيطان للإنسان عدو مبين

"Yavrucuğum! Rüyanı sakın kardeşlerine anlatma, sonra sana tuzak kurarlar! Çünkü şeytan insana apaçık bir düşmandır."

- **Sure 12, Yûsuf Suresi, 6. Ayet**

(M, 2a/11-12) وكذلك يجتبيك ربك ويعلمك من تأويل الأحاديث

“İşte böylece Rabbin seni seçecek, sana (rüyada görülen) olayların yorumunu öğretecek”.

- **Sure 12, Yûsuf Suresi, 10. Ayet**

في غيابت الجب (M, 26a/1)

“onu (kör) kuyunun dibine bırakın.”

- **Sure 12, Yûsuf Suresi, 41. Ayet**

فيسقى ربه خمرا (M, 131a/2)

“Biriniz efendisine şarap sunacak;...”

- **Sure 12, Yûsuf Suresi, 49. Ayet**

عام فيه يغالث الناس و فيه يعصرون (M, 130b/12)

“...artık o yıl (bolca ürettikleri üzüm ve zeytin) sıkacaklar.”

- **Sure 12, Yûsuf Suresi, 84. Ayet**

و ابيضت عيناه من الحزن فهو كظيم (M, 15a/2)

“Sonunda üzüntüden gözlerine boz geldi. Artık kederini içine gömüyordu.”

- **Sure 12, Yûsuf Suresi, 88. Ayet**

وجئنا ببضاعة مزجاة (M, 65a/4)

“...ve biz, az bir bedel ile geldik.”

- **Sure 12, Yûsuf Suresi, 93. Ayet**

اذهبوا بقميصي هذا فألقوه على وجه ابي يأت بصيرا وأتوني بأهلكم أجمعين (M, 71a/2-3)

“Şu benim gömleğimi götürün de onu babamın yüzüne koyun, gözleri görececek duruma gelir; bütün ailenizi de bana getirin.”

- **Sure 12, Yûsuf Suresi, 101. Ayet**

رب قد آتيتني من الملك و علمتني من تاويل الحاديت (M, 5-6-7)

“Ey Rabbim! Mülkten bana (nasibimi) verdin ve bana (rüyada görülen) olayların yorumunu da öğrettin.”

- **Sure 13, Ra'd Suresi, 24. Ayet**

سَلَامٌ عَلَيْكُمْ بِمَا صَبَرْتُمْ فَنِعْمَ عُقْبَى الدَّارِ (M, 12a/3)

“Sabretmenize karşılık elde ettiğiniz esenlik daim olsun!”

- **Sure 13, Ra'd Suresi, 41. Ayet**

والله يحكم لامعقب لحكمه وهو سريع الحساب (M, 40b/3)

“Allah hükmeder, O'nun hükmünü denetleyecek yoktur; O'nun hesaba çekmesi de hızlıdır.”

- **Sure 14, İbrâhîm Suresi, 37. Ayet**

اني اسكنت من ذريتي بواد غير ذي زرع عند بيتك المحرم (M, 24b/5)

“Ey rabbimiz! Ben zürriyetimden bir kısmını, senin kutsal evinin (Kâbe) yanında tarıma elverişli olmayan bir vadiye yerleştirdim.”

- **Sure 15, Hicr Suresi, 46. Ayet**

ادخاؤ بي سلام آميني (M, 17a/7)

“Onlara, “Girin oraya esenlikle, güven içinde” denilir.”

- **Sure 16, Nahl Suresi, 8. Ayet**

والخيل والبغال والحمير لتركبوه وزينة (M, 147b/4)

“Binmeniz ve güzelliğini seyretmeniz için atları, katırları, eşekleri de yarattı.”

- **Sure Sure 16, Nahl Suresi, 58. Ayet**

واذا بشر احدهم بالانثى ظل وجهه مسود وهو كظيم (M, 37a/6, 167a/5)

“Onlardan birine bir kız müjdelendiğinde, öfkelenerek yüzü mosmor kesilir.”

- **Sure 16, Nahl Suresi, 80. Ayet**

ومن اصوافها واوبارها واشعارها اثاثا ومتاعا الى حين (M, 94a/2)

“Onların yünlerini, yumuşak tüylerini, kıllarını ev ve giyim eşyasıyla ticaret malı olarak değerlendirmenizi sağladı.”

- **Sure 17, İsrâ Suresi, 3. Ayet**
انه كان عبدا شكورا (M, 14a/9)
“Bilesiniz ki Nûh çok şükreden bir kul idi.”
- **Sure 17, İsrâ Suresi, 33. Ayet**
و من قتل مظلوما فقد جعلنا لوليه سلطانا (91b/2)
“Bir kimse haksızlıkla öldürülürse velisine yetki verdik...”
- **Sure 17, İsrâ Suresi, 33. Ayet**
واوفوا الكيل اذا كلتم وزنوا (M, 15b/2-3)
“Ölçtüğünüz zaman tastamam ölçün ve doğru terazi ile tartın.”
- **Sure 17, İsrâ Suresi, 101. Ayet**
ولقد اتينا موسى تسع آيات بينات (M, 160b/6)
“And olsun biz Mûsâ’ya açık seçik dokuz âyet verdik.”
- **Sure 18, Kehf Suresi, 22. Ayet**
ويقولون سبعة وثامنهم كلبهم (M, 160b/1-2)
"Onlar yedi kişidir, sekizincisi köpekleridir"
- **Sure 19, Meryem Suresi, 7. Ayet**
لم نجعل له من قبل سميا (M, 15a/12)
“Bu adı daha önce kimseye vermedik.”
- **Sure 19, Meryem Suresi, 7. Ayet**
انا نبشرك بغلام اسمه يحيى (M, 37a/4-5)
“Ey Zekeriyyâ! Biz sana Yahyâ adında bir oğul müjdeliyoruz.”
- **Sure 19, Meryem Suresi, 12. Ayet**
يا يحيى خذ الكتاب بقوة (M, 42a/3-4)
“Ey Yahyâ! Kitaba var gücünle sarıl!”

- **Sure 19, Meryem Suresi, 57. Ayet**

(M, 14a/12, 19b/1) ورفعناه مكان عليا

“Onu üstün bir konuma getirdik.”

- **Sure 20, Tâhâ Suresi, 10. Ayet**

(M, 27b/4-5) ان الذين يأكلون اموال اليتامى انما يأكلون في بطونهم ظلما نارا

“(şu uzakta) bir ateş bulunduğunu farkettim.”

- **Sure 20, Tâhâ Suresi, 18. Ayet**

(M, 81a/3-4) هي عصاي أتوكأ عليها وأهش بها على غنمي

“O benim asâmdir. Ona dayanırım, onunla koyunlarıma yaprak silkelerim.”

- **Sure 21, Enbiyâ Suresi, 47. Ayet**

(M, 19a/2-3, 127a/3-4) ونضع الموازين القسط ليوم القيامة

“Kıyamet günü için adalet terazileri kurarız.”

- **Sure 21, Enbiyâ Suresi, 52. Ayet**

(M, 87a/8-9) ماهذه التماثيل التي انتم لها عاكفون

“Şu kendilerine tapmakta olduğunuz heykeller de ne oluyor?”

- **Sure 21, Enbiyâ Suresi, 87. Ayet**

وذا النون اذ ذهب مغاضبا فظن ان لن نقدر عليه فنادى في الظلمات ان لا اله الا انت سبحانك اني

(M, 15b/5-6-7-8) كنت من الظالمين

“Zünnûn’u da (Yûnus) zikret! Hani öfkeli bir halde geçip gitmiş, bizim kudretimizin kendisine yetmeyeceğini zannetmişti. Sonunda karanlıklar içinde, "Senden başka hiçbir tanrı yoktur.”

- **Sure 21, Enbiyâ Suresi, 89. Ayet**

(M, 15a/9) وزكريا اذ نادى ربه

“Zekeriyyâ’yı da an! Hani o, rabbine şöyle niyaz etmişti”

- **Sure 22, Hac Suresi, 2. Ayet**

وترى الناس سكارى وما هم بسكارى (M, 63a/9-10)

“Ve insanları sarhoş olmadıkları halde sarhoş gibi göreceksin...”

- **Sure 22, Hac Suresi, 27. Ayet**

واذن في الناس بالحج يأتوك ياتوك (M, 14a/13-14b/1)

“İnsanlara hac ibadetini duyur; gerek yaya olarak...”

- **Sure 22, Hac Suresi, 29. Ayet**

وليطوفوا بالبيت العتيق (M, 39a/2)

“Ve o kadîm evi (Kâbe) tavaf etsinler.”

- **Sure 22, Hac Suresi, 60. Ayet**

ثم بغي عليه لينصرنه الله (M, 91b/6)

“Yine haksız bir saldırıya uğrarsa Allah ona mutlaka yardım eder.”

- **Sure 24, Nûr Suresi, 3. Ayet**

الزاني لا ينكح الا زانية او مشركة (75b/7)

“Zina eden erkek ancak zinakâr veya müşrik bir kadınla evlenir.”

- **Sure 24, Nûr Suresi, 55. Ayet**

وليبذلنهم من بعد خوفهم امنا (M, 153b/10)

“Şu andaki korkularını güvenliğe çevirecektir.”

- **Sure 26, Şuarâ Suresi, 224. Ayet**

والشعراء يتبعهم الغاؤون (M, 154b/2-3)

“Şairlere gelince, onlara da yoldan sapmışlar uyarlar.”

- **Sure 26, Şuarâ Suresi, 225. Ayet**

الم تر انهم في كل واد يهيمون (M, 24b/7)

“Onların her vadide şaşkın şaşkın dolaştıklarını ve gerçekte yapmadıkları şeyleri söylediklerini görmez misin?”

- **Sure 27, Neml Suresi, 17. Ayet**

(M, 16a/4-5) ووهبنا لهم اهلهم ومثلهم معهم يوزعون

“Bir zaman cinlerden, insanlardan ve kuşlardan oluşan orduları Süleyman’ın emrinde toplanmış...”

- **Sure 27, Neml Suresi, 34. Ayet**

(M, 79b/7-8) ان الملوك اذا دخلوا قرية افسدوها

“Krallar bir ülkeye girdiler mi, oranın altını üstüne getirirler...”

- **Sure 27, Neml Suresi, 34. Ayet**

(M, 154a/2) ان الملوك اذا دخلوا قرية افسدوها وجعلوا اعزة اهلها اذلة

“Krallar bir ülkeye girdiler mi, oranın altını üstüne getirirler ve halkının ulularını aşağılanmış duruma düşürürler.”

- **Sure 28, Kasas Suresi, 31. Ayet**

(M, 16a/7-8) انك من اقبل ولا تخف الامنين

“Beri gel, korkma, çünkü sen güvendesin.”

- **Sure 29, Ankebût Suresi, 14. Ayet**

(M, 25b/8, 157a/2) فانجيناه واصحاب السفينة

“Fakat biz Nûh’u ve gemidekileri kurtardık.”

- **Sure 30, Rûm Suresi, 15. Ayet**

(M, 17b/3) فهم في روضة يحبرون

“Güzel bir bahçede ağırlanırlar.”

- **Sure 31, Lokmân Suresi, 34. Ayet**

ان الله عنده علم الساعة وينزل الغيث ويعلم مافي الارحام وماتدري نفس ماذا تكسب غدا وما تدري ان الله عنده علم الساعة وينزل الغيث ويعلم مافي الارحام وماتدري نفس ماذا تكسب غدا وما تدري (M, 159b/7-8-9)

“Kıyamet saati hakkındaki bilgi yalnız Allah’ın katındadır; O, yağmuru yağdırmakta; rahimlerdekini bilmektedir. Hiç kimse yarın ne elde edeceğini

bilemez; hiç kimse nerede öleceğini bilemez; ama Allah her şeyi bilir, her şeyden haberdardır.”

- **Sure 34, Sebe’ Suresi, 37. Ayet**

وهم في الغرفات امنون (M, 33a/6-7)

“Onlar köşkler içinde huzur ve güven içinde yaşayacaklar.”

- **Sure 35, Fâtır Suresi, 32. Ayet**

ثم اورثنا الكتاب الذين اصطفينا من عبادنا (M, 42a/2-3)

“Sonra biz kullarımızdan seçtiklerimizi o kitaba mirasçı kıldık.”

- **Sure 36, Yâsîn Suresi, 8. Ayet**

انا جعلنا في أعناقهم أغلالا (M, 72b/2)

“Biz onların boyunlarına çenelerine kadar dayanan halkalar geçirdik.”

- **Sure 36, Yâsîn Suresi, 56. Ayet**

على الارائك متكنون (M, 46a/5)

“...tahtlarına kurulacaklar.”

- **Sure 37, Sâffât Suresi, 101. Ayet**

فبشرناه بغلام حليم (M, 36b/12-37a/1)

“Bunun üzerine kendisine akıllı ve edepli bir erkek çocuğu olacağını müjdeledik.”

- **Sure 37, Sâffât Suresi, 102. Ayet**

يا ايت افعل ما تؤمر الي اده (M, 14b/4)

“Babacığım! Sana buyurulanı yap.”

- **Sure 37, Sâffât Suresi, 105. Ayet**

قد صدقت الرؤيا (M, 167b/13)

“Tamam, rüyanı gerçekleştirmiş oldun.”

- **Sure 38, Sâd Suresi, 26. Ayet**

(M, 15b/13-16a/1) يا داود انا جعلناك خليفة في الارض فاحكم بين الناس بالحق ولا تتبع الهوى

“Biz seni yeryüzünde halife yaptık; onun için insanlar arasında adaletle hükmet; nefsin isteklerine uyma.”

- **Sure 38, Sâd Suresi, 42. Ayet**

(M, 25b/2) هذا مغتسل بارد وشراب

“İşte yıkanılacak ve içilecek serin bir su!”

- **Sure 38, Sâd Suresi, 43. Ayet**

(M, 15b/11) ووهبنا لهم اهلهم ومثلهم معهم

“Ona aile efradını, ayrıca bunlarla birlikte bir mislini daha bağışladık.”

- **Sure 39, Zümer Suresi, 73. Ayet**

(M, 12a/2, 12a/10) سلام عليكم طبتم فادخلوها خالدين

“Selâm size! Hoş geldiniz! Ebedî olarak kalmak üzere buyurun girin cennete!”

- **Sure 39, Zümer Suresi, 75. Ayet**

(M, 70a/9) وترى الملائكة حافين من حول العرش

“Meleklerin de rablerine hamd ile yüceliğini dile getirerek arşın çevresini kuşattıklarını görürsün.”

- **Sure 40, Mü'min Suresi, 7. Ayet**

(11a/11) الذين يحملون العرش

“...arşı yüklenenler...”

- **Sure 40, Mü'min Suresi, 1. Ayet**

(M,138a/9) قد افلح

“...kesinlikle kurtuluşa ermiştir.”

- **Sure 41, Fussilet Suresi, 10. Ayet**

(M, 160a/8) في اربعة ايام سواء للسائلين

“...-bunlara ihtiyacı olan varlıklar için eşit derecede olmak üzere- uygun ölçülerle yarattı. (Bütün bunlar) dört devirde oldu.”

- **Sure 41, Fussilet Suresi, 30. Ayet**

(M, 11b/13, 12a/1) لا تخافوا ولا تحزنوا و ابشروا بالجنة التي كنتم توعدون

“Size vaad olunan cennetle sevinin!”

- **Sure 42, Şûrâ Suresi, 1. ve 2. Ayetler**

(M. 138b/11-12) حم. عسق.

Hâ-mîm. Ayn-sîn-kâf.

- **Sure 44, Duhân Suresi, 1. Ayet**

(M, 139a/1) حم

Hâ-mîm.

- **Sure 45, Câsiye Suresi, 1. Ayet.**

(M, 139a/2) حم

Hâ-mîm.

- **Sure 48, Fetih Suresi, 27. Ayet**

(M, 43a/4-5) محلقين رؤسكم ومقصرين لاتخافون

“Saçlarınızı kazıtarak veya kısmen kestirerek, güven duygusu içinde...”

- **Sure 49, Hucurât Suresi, 12. Ayet**

(M, 92b/10-11) ايحب احدكم ان ياكل لحم اخيه ميتا فكرهتموه

“Herhangi biriniz, ölmüş kardeşinin etini yemekten hoşlanır mı?”

- **Sure 50, Kâf Suresi, 38. Ayet**

(M, 160a/13) وما مسنا من لغوب

“En küçük bir yorgunluk çekmedik.”

• **Sure 52, Tûr Suresi, 24. Ayet**

كأنهم لؤلؤ مكنون (M, 65b/9)

“...saklı incilere benzeyen...”

• **Sure 53, Necm Suresi, 5. Ayet**

علمه شديد القوى (M, 11a/13)

“Onu, çok güçlü, üstün niteliklerle donatılmış biri (Cebrâil) öğretti.”

• **Sure 54, Kamer Suresi, 11. Ayet**

ففتحنا ابواب السماء بماء منهمر (M, 156b/11)

“Hemen göğün kapılarını bardaktan boşanırcasına inen bir yağmura açtık.”

• **Sure 54, Kamer Suresi, 27. Ayet**

انا مرسلوا الناقة فتنة لهم (M, 14b/10)

“Şüphesiz biz dişi deveyi onları sınamak için göndermiş bulunuyoruz.”

• **Sure 54, Kamer Suresi, 27. Ayet**

انا مرسلو الناقة فتنة لهم فارتقبهم واصطبر (M, 152a/9)

“Şüphesiz biz dişi deveyi onları sınamak için göndermiş bulunuyoruz. Şimdi sen onların ne yapacağını izle ve sabret.”

• **Sure 55, Rahmân Suresi, 58. Ayet**

كأنهن الياقوت والمرجان (M, 65b/4)

“Sanki onlar yakut ve mercandır.”

• **Sure 55, Rahmân Suresi, 70. Ayet**

فيهن خيرات حسان (M, 37a/3)

“Oralarda, huyu güzel, yüzü güzel kadınlar var.”

• **Sure 56, Vakıa Suresi, 17. Ayet**

و يطفوف عليهم ولدانون مخلصون (M, 17a/11-12)

“Çevrelerinde, (hizmet için) ölümsüz gençler dolaşır.”

- **Sure 57, Hadîd Suresi, 25. Ayet**

وَأَنْزَلْنَا الْحَدِيدَ فِيهِ بَأْسٌ شَدِيدٌ وَمَنَافِعٌ لِلنَّاسِ (M, 79a/5-6, 126b/3-4) H

“Bir de demiri indirdik ki onda büyük bir güç ve insanlar için yararlar vardır.”

- **Sure 58, Mücâdele, 7. Ayet**

مَا يَكُونُ مِنْ نَجْوَى ثَلَاثَةٍ إِلَّا هُوَ رَابِعُهُمْ (M, 160a/6)

“Gizli gizli konuşan üç kişi yoktur ki dördüncüleri O olmasın...”

- **Sure 63, Münâfikûn Suresi, 4. Ayet**

كَأَنَّهُمْ خَشْبٌ مُسْنَدَةٌ (M, 44b/3, 52a/6)

Kur’ân-ı Kerîm, Münâfikûn Suresi, 4. ayet. Anlamı: “...sanki bir yere dayanmış kütükler gibidir”

- **Sure 69, Hâkka Suresi, 7. Ayet**

كَأَنَّهُمْ أَعْجَازُ نَخْلٍ خَاوِيَةٌ (M, 44b/2, 52a/5)

“...devrilmiş hurma kütükleri gibi...”

- **Sure 69, Hâkka Suresi, 7. Ayet**

سَبْعَ لَيَالٍ وَثَمَانِيَةَ أَيَّامٍ حُسُومًا (M, 160b/3)

“...yediyedi gece, sekiz gün onların üzerine gönderdi.”

- **Sure 76, İnsân Suresi, 21. Ayet**

خَضِرٌ وَأَسْتَبْرَقٌ وَحُلُوا أَسَاوِرَ مِنْ فِضَّةٍ (M, 68a/3)

“Oradakilerin üzerlerinde yeşil renkli, ince ve kalın ipek elbiseler vardır; gümüş bileziklerle süslenmişlerdir, ...”

- **Sure 76, İnsân Suresi, 21. Ayet**

وَحُلُوا أَسَاوِرَ مِنْ فِضَّةٍ (M, 66a/7)

“...gümüş bileziklerle süslenmişlerdir, ...”

- **Sure 81, Tekvîr Suresi, 1. Ayet**

كورت (M, 140b/5)

“...dürülüp karardığında...”

- **Sure 89, Fecr Suresi, 1., 2., 3. Ayetler**

والفجر وليال عشر والشفع والوتر (M, 160b/9)

“Yemin olsun tan yerinin ağarmasına. On geceye. Çift olana ve tek olana.”

- **Sure 92, Leyl Suresi, 1. Ayet**

واليل (M, 141a/8)

“...geceye...”

- **Sure 94, İnşirâh Suresi, 1. Ayet**

الم نشرخ (M, 141a/11)

“... açıp genişletmedik mi?...”

- **Sure 96, Alak Suresi, 16. Ayet**

نا صيته كاذبة خاطئة (M, 18b/3)

“O yalancı, günahkâr perçeminden!”

- **Sure 96, Alak Suresi, 19. Ayet**

واسجد واقتر (M, 38a/5)

“Secdeye kapan ve Allah’a yaklaş.”

- **Sure 107, Maûn Suresi, 1. Ayet**

اراي (142a/5)

“Gördün mü...”

2. Dua Sözleri

- **‘aleyhimüsselâm:** Allah’ın selâmı o ikisinin üzerine olsun!

a. (171b/7), (9a/5)

- **‘aleyhisselām:** Allah’ın selamı onun üzerine olsun.
 - a. (101b/11), (12a/11), (12b/9), (13a/9), (13b/12), (13b/13), (13b/4), (141a/6), (14a/6), (152b/10), (153b/3), (170a/2), (170b/14), (2a/13), (61a/9), (83b/10), (9a/7)
- **aleyhim’ül-lānet:** Allah’ın laneti üzerine olsun
 - a. (125b/9)
- **āmennā ve şaddaḡnā:** İnadık ve iman ettik.
 - a. (138b/4), (139a/8), (140a/3), (140b/10), (162b/12), (163a/4), (139b/7)
- **Azze ve celle:** Rabbimizin şanı aziz ve yüce olsun!
 - t. (163b/12), (66b/5), (167a/3), (74b/4), (83b/1), (87a/10), (133b/6), (141b/10), (155a/11), (172a/1)
- **ne‘uzubillāh:** Allah’a sığıyoruz.
 - n. (10a/10), (121b/8), (149a/9), (23b/9), (73a/7), (82a/2)
- **valla:** Allah şahidim olsun.
 - v. (104a/6)
- **vallah-u alem:** En iyisini Allah bilir.
 - v. (123b/5), (34b/12), (36b/2), (37a/12), (62a/1), (71b/10), (84a/6)
- **sallal-lāhu aleyhi ve-sellem:** Allah’ın selamı üzerine olsun.
 - s. (162b/3), (136a/9), (162b/6)
- **şalavatullah:** Allah’ın salavatı üzerine olsun.
 - s. (170a/2)
- **raḡmetullah:** Allah’ın rahmeti üzerine olsun.
 - r. (171b/1)

3. Dualar

- بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ الْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِیْنَ وَالْعَاقِبَةُ لِلْمُتَّقِیْنَ وَلَا عُدْوَانَ اِلَّا عَلَی الظَّالِمِیْنَ وَصَلَّى اللّٰهُ عَلَی سَیِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَآلِهِ الطَّیِّبِیْنَ

“Alemlerin rabbi Allah’a hamd olsun, güzel son Allah’a karşı gelmekten sakınanlarıdır. Düşmanlık sadece zulmedenlerindir. Efendimiz Hz. Muhammed’e ve pak aline salat olsun.”

- بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ الَّذِیْ لَا یُضْرَمُ مَعِ اسْمِهِ شَیْءٌ فِی الْاَرْضِ وَلَا فِی السَّمَآءِ وَهُوَ السَّمِیْعُ الْعَلِیْمُ اللّٰهُمَّ اِنِیْ اَسْأَلُكَ الْعَفْوَ وَالْعَافِیَةَ وَالْمَعَاْفَاتِ فِی الدِّیْنِ وَالْاٰخِرَةِ اللّٰهُمَّ اِنِیْ اَسْأَلُكَ نَفْسِیْ اِلَیْكَ وَوَجْهَتِیْ وَجْهَیْ اِلَیْكَ وَفَوْضَتِیْ اَمْرِیْ اِلَیْكَ لَمْ یَلْجَأْ اِلَّا اِلَیْكَ تَبَارَكَتْ رَبِّنَا وَتَعَالَتْ اَنْتَ

الغني ونحن الفقراء اليك استغفرك ربي واتوب اليك اللهم اني اسألك ياالله ارني رؤيا سالحة غير
سالحة صادقة صادقة غير كاذبة نافعة غير ضارة غير ضارة حافظه غير

“Allah’ın yüce ismine sığınana yerde ve gökte hiçbir şey zarar veremez. O, her şeyi bilir. Allahım senden dünya ve ahirette hastalıktan korunma sağlık ve bağışlanma isterim. Allahım kendimi sana emanet ettim. Sana yöneldim.” işlerimi sana havale ettim. Senden başka sığınılacak. Kapı yok senden kaçacak yerde yok. Şanın yüce oldu. Yücesin zengin olan sensin biz fakiriz senden bağışlanma isterim rabbim ve sana tövbe ederim. Ey Allahım bana doğru rüyalar göster. Yalan olmayan menfaatli zararlı olmayan”

- اللهم اني اعوذ بك من همزات الشياطين واعوذ بك ربي ان يحضرون

“Allahım ben şeytanların ve vesveselerinden onların yanımda bulunmalarından sana sığınırım.”

4. Atasözleri

- البخیل لا يدخل الجنة ولو كان زاهدا

“Cimri zahit olsa da cennete giremez”.

- السیف اصدق لنا من كتب العلماء

“kılıcı, alim kitaplarından daha doğrudur.”

- السجن قبر الاحياء

“Hapis, yaşayanların mezarıdır.”

5. Kısaltmalar

‘alh. : Aleyhisselâm için kullanılan kısaltma.

ta‘. : Teâlâ

3. METİN

3.1. Metinle Alakalı Hususlar

3.1.1. Metnin Tespitinde Dikkat Edilen Hususlar

1. /c/ ve /ç/ farkının belirtilmesi hususunda iki farklı imlaya rastlandı. Bu durumda /ç/ sesinin farklılığının belirtildiği durumlar haricinde aykırı yazımlarda sözcükler orijinaline göre okundu: احتياج ihtiyāc (1b/9) yerine *ih̄tiyāç* tercih edildi.
2. ħ-ḥ denetlemesi yapıldı: فراح *ferah* (42a/12)
3. Kapalı e (è) sesi kullanıldı. Türkoloji camiası içinde üzerinde henüz uzlaşılmamış bir konu olan kapalı e (è) meselesi, eserde de rastlanılan bir konu olmuştur. Metinde de imlasının örneklerine rastlanan bu meselede kapalı e (è) kullanımı yönünde tercih yapıldı: دريلمشدر *dérilmişdür* (115a/2) / درلة *dirile* (115a/3).
4. Noktalama işareti olarak virgöl, nokta, noktalı virgöl ve üst üste iki nokta kullanıldı. Müstensihin açıklamalarda sıraladığı tabirler arasında virgöl, cümle sonlarında nokta ve açıklamaların gruplandığı durumlarda gruplar arasında noktalı virgöl kullanıldı.
5. Metin dışı eklemeler [] ile gösterildi. *üçün[ci]* (4a/1)
6. Der-kenar şekilde yazılmış satırlar işaret edilen satırlara eklendi.
7. Metin içinde üstü çizili, iptal edilmiş sözcükler tespit edildi. Söz konusu kelimelerin yerleri metin içerisinde ve dipnotta gösterilmedi.
8. İkili yazımlar düzeltilmedi. *düşmen* (28b/9), دشمن *düşmān* (37a/2)
9. Özel isimler büyük harfle yazıldı.
10. Ayetlerin Arapça yazılışları metin içinde dizgisi yapılarak yerleştirildi, meal ve kaynakçaları dipnotta belirtildi.

3.1.2. Transkripsiyon Listesi

ا	a, ā, e, u, ū, o, ō, ı, i
ب	b, p
ت	t
ث	ṯ
ج	c, ç
ح	ḥ
خ	ḫ
د	d
ذ	ḏ
ر	r
س	s
ش	ṣ
ص	ṣ
ض	ḏ, ḏ
ط	ṭ
ظ	ẓ
ع	‘
غ	ġ
ف	f
ق	q
ك	k, ŋ
م	m
ن	n
و	v, u, ū
ة	h, e
لا	lā
ي	y, i, ī

3.2. Metin

1b

- (1) بسم الله الرحمن الرحيم
- (2) الحمد لله رب العالمين والعاقبة للمتقين
- (3) ولا عدوان الا على الظالمين وصى الله
- (4) kemāb على سيدنا محمد واله الطيبين³⁴
- (5) et-ta‘bīr el-Muḥammed bin Sīrīn işbu kitāb Sīrīn
- (6) oğl(u) Muḥammed urdı, Dānyāl Peygāmbere kitābından
- (7) cem‘ kıldı. Tā bu ta‘bīr kitābına rağbet kılanlara
- (8) āsān ola. Her kim bu kitāba nazār kıla ayruḡ mu‘abbir
- (9) kitābına ihtiyāc olmaya. Zīre her nesne ki eşe
- (10) gelür düşe girür; bu kitāb içinde zıkr kılmışdur.
- (11) Ve daḡı mu‘abbire elbet-de lāzımdur ki düşüñ rāstını

2a

- (1) bileninden bula. Ve daḡı nice yatmak gerek ve yatarken
- (2) тұrurken nice du‘ā oḡımak gerek anı bile ki dōrt
- (3) ayaklı behāyim gib[i] kendüy[i] ḡayvāndan sečenler gib[i]
- (4) yatup durmaya. Ve daḡı mu‘abbire lāzımdur ki düşüñ aşlını düşini ra‘iyyetlerden seçivērenler
- (5) bile ki nedür, ḡanḡı ferişte gösterür ve şıfāt ve aḡlām
- (6) ḡanḡı düşdür ki anuñ asl[ı] yoḡdur. Ve daḡı eyülerüñ
- (7) düşini yavuzlardan seče, her birini érteleye. Ve sulḡānuñ
- (8) düşini ‘avratlardan seče, her birini tamām bile ki tā düş
- (9) ta‘bīr ne ḡadar ola, pārsālar ve zāhidler düşini daḡı
- (10) fāsıḡlardan seče. Ve āzādlu düşini ḡullardan seče
- (11) nite ki Ḥaḡ te‘ālā kelām-ı ḡadīmde bēdür. وكذلك يجتبيك
- (12) düşüñ taşdıḡıne³⁵ ربك ويعلمك من تأويل الأحاديث
- (13) Ḥurān içinde āyetler ḡoḡ gelmişdür. Peygāmbere³⁶ ‘aleyhisselam

³⁴ Dua, anlamı: “Alemlerin rabbi Allah’a hamd olsun, güzel son Allah’a karşı gelmekten sakınanlarıdır. Düşmanlık sadece zulmedenlerindir. Efendimiz Hz. Muhammed’e ve pak aline salat olsun.”

³⁵ Kur’ân-ı Kerîm, Yusuf Suresi, 6. ayet. Anlamı: “İşte böylece Rabbin seni seçecek, sana (rüyada görülen) olayların yorumunu öğretecek”.

2b

- (1) Һazretine belürmişdür ki peygāberlik kitābından şonra
- (2) hīç kimseye daһı kitāb gelmedi. Ammā vaһy yerine beşerāt
- (3) kıldı. Ya‘ni şālih düşler. Ammā düş görse
- (4) yā hōz anuñçün ayruқ kişi düş görse anuñ
- (5) ta‘bīrini bilmek gerek hem vacib durur. Eger ol gördük
- (6) düş Һayr olsa Allāhu te‘ālā’ya şükr éde. Ve eger
- (7) gördük düş şer olsa Allāh Һazretine yalvara.
- (8) Ve daһı bir Һadīşde Peygāber ‘alh. buyurmışdur ki düş
- (9) peygāberlığıñ kırk alt[1] pāresinde bir pāredür.
- (10) Zīrā ki Peygāber ‘alh. kırk yaşında nübüvvet geldi. Altmış
- (11) üç yaşında başmadan rıhlet etdi. Peygamberlik
- (12) vaһy gelmek andan şonra dünyadan gitmeklik arası yigirm[i]

3a

- (1) üç yıldı. Her yıl ik[i] kez alt[1] ay olur pes yigirm[i]
- (2) üç yıl kırk alt[1] kez alt[1] ay olur ya‘ni yigirm[i]
- (3) üç yıl risālet ile meşgūl oldum. Alt[1] ay
- (4) miқdār daһı düşümde gördüm. kırk alt[1] ālūde yerdür
- (5) kırk beş ALVSNY³⁷ Cebrāyil vaһyle degürdi. Andan
- (6) artuқ peygāberler her ne-ki olcağıdı, anlar düşinde
- (7) görürlerdi. Andan şonra vaһy gelürdi. Pes bu
- (8) şüret içinde ma‘lūm oldı ki düş Һaқdur ve қamu
- (9) kişilere vācipdür. Düş ‘ilmını bilmek pes mü‘mine
- (10) ve kāfire ta‘bīr Һācetdür. Meger ol bölüğe Һācet degüldür
- (11) ki Taһrı te‘ālā Қurān içinde yaratmışdur. اولئك
- (12) كالأنعام بل هم اضل اولئك هم الغافلون³⁸

3b

- (1) ya‘ni Allāhu te‘ālā buyurur ki anlaruñ ki gönlüñde bilü
- (2) uş yoқdur, gözlerinde görmek yoқ, қulaқlarında

³⁶ peygāber: peğambar (2a/12).

³⁷ Transliterasyon şeklinde verilmiş olan bu kelime okunamamıştır.

³⁸ Kur’ân-ı Kerîm, A’râf Suresi, 179. ayet. Anlamı: “Onlar hayvanlar gibidir, hatta daha da şaşkındırlar. İşte asıl gafililer onlardır.”

- (3) işitmek yok, ol şan‘atlu kul işiñe beñzer,
- (4) sefere beñzer; bil-ki³⁹ şığırdan dağı azğun-
- (5) -rağdur. Ammā bu kitāb
- (6) elli babdur. Her bābuñ evvelinde ‘alāmet yazılmışdur.
- (7) Tā ne-ki düş görmişse bu bāblar içinde isteyicek
- (8) aña bulmaqlık āsān ola ve geñez ola.
- (9) El-bābü’l-evvel
- (10) Düşün aşl[1] içinde, yolıñ faşl[1] içinde
- (11) ve rāstını bilmek içinde. İkinc[i] bāb

4a

- (1) adını neçe bilmek içinde. Üçünc[i] bāb Tañrı Te‘ālā erenlere
- (2) mīrās içinde. İki ‘avratlara naştb deger pes
- (3) ma‘lūm oldı ki nite ki her bir hāl içinde ‘avratlaruñ
- (4) üzerine erenlerüñ fazl[1] vardır. Ammā ‘avratlar düşün
- (5) çandān aşl[1] fazl[1] yokdur. Meger ki pārsā ola ki pārsā
- (6) ‘avratuñ düşünüñ aşl[1] vardır. Ayruğ ‘avratlar düş
- (7) üzerine pārsā ol ‘avratdur ki günāhdan şakınmış
- (8) ola. Anuñçün ki Tañrı te‘ālā Kūrān içinde yaraqlamışdur.
- (9) ⁴⁰ ولم يصروا على ما فعلوا وهم يعلمون Ammā bay ki cömerd
- (10) ola anuñ düşünüñ aşl[1] vardır. Zīrā ki anuñ elinden
- (11) çok hayr gelür. Ammā baḥlil düşün nesnesi yokdur.
- (12) Baḥlil hīç kişidür, düşi dağı hīçdür ve PeyğāMBER ‘alh.
- (13) bërmişdür ki ⁴¹ البخیل لا يدخل الجنة ولو كان زاهدا

4b

- (1) Zīrā ki baḥlil hemīşe muhtāclık guşşasındadır.
- (2) Ammā derviş düşünüñ dağı hem aşl[1] yoğdur.
- (3) Zīrā ki ol dāyim dervişlik kayusındadır ve ‘avrat
- (4) oğul kız kayusındadır. Ve derviş düşüninde her ne ki
- (5) yavuzlık görürse aña tēz eñişe ve ne-ki eyülikler görürse

³⁹ bil-ki: bil-ki işiñden 3b/4.

⁴⁰ Kur‘ān-ı Kerīm, Âl-i İmrān Suresi, 135. ayet. Anlamı: “Onlar, yaptıklarında bile bile ısrar etmezler.”

⁴¹ Atasözü, anlamı: “Cimri zahit olsa da cennete giremez.”

- (6) aña geç  riŐe belki  riŐmeye. Ammā res delige yağın
- (7) oğlan düşi za'yif olur anuğc n ki hemiŐe anuğ
- (8) endiŐesi çok yegdür ve çok cimā' eylemekdür. Ammā
- (9) nāresinde oğlan düşi ik[i] kul üzerinedür: bir[i] oldur ki
- (10) anuğ d Őin đ i'tibār olmaya. Ammā  n res delige
- (11) yağın oğlan d Ő g rcek olursa anuğ eyysi
- (12) yüzi nekim ta'b r olursa atasına ve anasınadır. Ammā
- (13) d Ő yavuzluğınınuğ h   ziyān[1] yoğdur. faşl

5a

- (1) D Ő đ rāstını bilenden bilmek gerekdür nitekim ABAY⁴²
- (2) ve Ő ret ve ađvāl ve uzunluğ ve kısalığ ve  tmek
- (3) eŐmek birbirine beňzemezse, bu dađı muhtelifd r birbirine
- (4) beňzemez. Ammā bir nice kiŐin đ  an[1] gālib olur  alvā
- (5) ve Ő r n et çok yemekden ve Őarāb i mekden ve dağı ne ki
- (6)  ān[1] gālib kıllur nesne varısa anı yemekden i mekden girür.
- (7) Düşinde  ān almak ve  acāmet kıldurmak ve  eng  
- (8) rebāb ve  opuz ne dürlü varısa sazdan becid görse
- (9) mu'abbir gerek. Bu düşleri görene nağar  de. Eger  utlu ise
- (10) ve semiz ise ve reng kızıl ise bil-ki ol  ān gālib-
- (11) lığındandır. Ol d Ő đ aşl[1] yoğdur. Aña ta'b r
- (12) kılmaya. Ammā bir neçe kişilere Şafra gālib olur Şafra
- (13) arturur nesne yeŐe, yemek sebep ola: Őarımsak gib[i]

5b

- (1) ve bađla gib[i] ve dađı buña beňzer ne varısa nesnelere
- (2) gib[i] dağı ol kişi düşinde Şem'   çerağ ve meş'ale
- (3) ve  and l ve od görse mu'abbir gerek. Bu düşleri görene
- (4) nağar  de. Eger reng Şaru ise ve teni aruğ ve  areketi hem
- (5) bađıŐı t z ise bil-ki ol gördük d Ő Şafra
- (6) gālib-lığındandır. Nesnelere yemek gibi sığır eti, tere
- (7) ve gey k eti dađı ne-ki buña beňzer varısa ol kiŐi düŐinde

⁴² Transliterasyon Şeklinde verilmiş olan bu kelime okunamamıştır.

- (8) becid kıyu kazıcı görür; kendüzin yüce yerden aşağı
- (9) bırağur ve dağı korkup kaçmak ve yılan ve çıyan görür
- (10) mu‘abbire gerekdür ki bu düşleri gören kişiye nazar [ède].
- (11) Eger reng kırayısa ve fikürlü ve mütehayyir ise ve kıyğulu ise

6a

- (1) mu‘abbir bile ki ol gördük düş sevdā gāliblığından-
- (2) dur. Ol düşün aşl[1] yokdur. Aña ta‘bır kılmaya. Ammā ol
- (3) kişi ki aşhāb-ı himmetdür ‘āşık gib[i] ma‘şūk gib[i],
- (4) düşünde görür ya kişiyle arada ‘adāvet olur ol düşünde
- (5) müdda‘ısini görür. Ammā bir nice kişinin balgam[1] gālib olur
- (6) balgam arturur nesnelere sebeble yoğurt gib[i] ve ayran gib[i]
- (7) ve süd içmek gib[i] dağı ne-ki buña beñzer varısa ve dağı
- (8) bir kişi ki düşünde yağmur ve yıldırım ve şüret[i] bunlara
- (9) beñzer nesne görse mu‘abbir gerekdür. Bu düşleri görene
- (10) nazarède. Eger aşüfte ise mu‘abbir bile ki ol gördüğü
- (11) düşü balgam gāliblığındandır. Ol düşün aşl[1]
- (12) yokdur. aña ta‘bır kılmaya. Ammā birer kişiye hūd ‘amel

6b

- (1) ya bir iş issi olur, düşünde an[1] görür; ya bir kişi kendüzin
- (2) yalnızcağ görür ve üşümüş bulur, ol düş gēyesizlikden
- (3) olur. Ol düşün aşl[1] yokdur. Ya hōz düşünde kendüzin
- (4) bir zālīm elinde giriftār olmuş görür çün uyanur, kendü
- (5) üzerinde çok örtülmüş görür ve kızmış görür; ol gördüğü
- (6) düş örtü çok örtündüğü sebebinden durur. Ol düşün
- (7) aşlı yokdur. Ya hūd düşünde bir kişi kendüyi üşür
- (8) görür uyanur hem kendüyi üşür bulur bu resme görülen
- (9) düşün aşlı yokdur. Aña ta‘bır kılmaya. Faşl: Düşü
- (10) görenün ve mu‘abbirün edeb beklemegi içindedür. Bilgil ki şoranun
- (11) edeb beklemegi oldur ki çün mu‘abbir kıatına vara dağı
- (12) şöyle otura. Andan şonra Tañrı te‘ālādan yari dileye
- (13) ve Tañrı adın diline getüre ve peygāmbere şalavat getüre
- (14) ve kendü düşünü nite ki gördiyise mu‘abbire rāst diye.

7a

- (1) Ve artuḡ eksük demeye. Haberde şöyle gelür ki Peygāmbere ‘alh.
- (2) buyurmuşdur ki her ki gerçektür anuḡ düşi daḡı gerçektür
- (3) ve tēz eşişür görür. Ammā mu‘abbir edeb beklemegi oldur ki şabr u
- (4) ‘aql ve fehm ü ‘ilm ve temīz bedene getüre ol şoranuḡ sözini
- (5) tamām işide, ol şoranun adını şora ve atası adını.
- (6) Ve anı bile ki sultān aşḡāblarından-mıdur yā ra‘iyyet midür
- (7) ya bazārīmidür ya ‘ālim ya cāhil midür ya mestür ya ḡōd
- (8) fāsıḡ mıdur ya āzād ya ḡul ya ḡarīb ya şehri ya
- (9) ḡōz er ya ‘avrat mıdur ol düşi gece mi gördi
- (10) gündüz mi gördi ya ḡōz yātdığında şāzumān mı[y]dı
- (11) ya ḡōd ḡayḡılı mı[y]dı ya esrük ya ayıḡ mı[y]dı ve daḡı
- (12) mu‘abbir şora ki gece ne yedük ta ḡamu aḡvāl varısa aḡa
- (13) vāḡıf ola. Andan şonra Taḡrı te‘ālādan yārī dileye.

7b

- (1) Andan şonra düşüḡ ta‘bīrini ede. Her nice ki ta‘bīr
- (2) ise rāst diye ol şoranuḡ göḡül için bir zerre
- (3) artuḡ bir zerre eksük demeye. faşl ammā müslüman
- (4) kişiye vācībdür ki ābdest ala yata. Taḡrı te‘ālā[yı] yād
- (5) ede. Peygāmbere şalavat vère. Andan işbu du‘ayı
- (6) okıya. بسم الله الرحمن الرحيم بسم الله الذي لا يضر
- (7) مع اسمه شيء في الارض ولا في السماء وهو السميع العليم
- (8) اللهم اني اسألك العفو والعافية والمعافاة في الدين
- (9) والاخرة اللهم اني اسلمت نفسي اليك ووجهت وجهي
- (10) اليك وفوضت امري اليك ل ملجأ ولا ملتجأ
- (11) منك الا اليك تباركت ربنا وتعاليت انت الغني
- (12) ونحن الفقراء اليك استغفرك ربي واتوب اليك اللهم
- (13) اني اسألك يا الله انني رؤيا سالحة غير سالحة صادقة

8a

- (1) صادقة غير كاذبة نافعة غير ضارة غير ضارة حافظة
- (2) ⁴³ غير kıbleden yanğa sağ yanına
- (3) çün düşünenden tura, Allāhu te‘ālā hazretini yād êde.
- (4) Ve eger eyü düş görmüş olsa şükr êde ve dervişe
- (5) şadağa vère. Andan şonra mu‘abire vara düşün
- (6) mu‘abbirden sūāl êde ve bir zerre artuğ eksük demeye
- (7) faşl. Gün toğa dururken tā tamām çıkmayınca ve gün
- (8) bata dururken ta tamām batmayınca ve farīza namazları
- (9) vaqt[i] olıcağ ve gün zevāle gelicek gerü zevālden
- (10) erilmeyince ta‘bīr şormak gerekmez. Dağı ‘avratlar
- (11) oğlanlar ve delüler ve maşharalar ve düşmenler ve cāhiller
- (12) ve fāsıklar katında düşi şormak, ta‘bīri şormak

8b

- (1) gerekmez. Yaramazdur. لا تقصص رؤياك على
- (2) اخوتك فيكيدوا لك كيدا ان الشيطان للإنسان
- (3) ⁴⁴ عدو مبين Ammā eger düşünenden korksağ üç kez
- (4) kul hūvallāhu ehad sūresin ve dağı kul e‘ūzu bi-rabb-
- (5) el-felağ kul e‘ūzu bi-rabbinnās okıya ve dağı
- (6) bu du‘āy[1] okıya. اللهم اني اعوذ بك من همزات
- (7) ⁴⁵ الشياطين واعوذ بك ربي ان يحضرون Ve dağı
- (8) diye ki ilāhi sen bilürsün, ben bilmezem. Sen kavisin,
- (9) ben zayıfım ve sen kamu nesneye kādirsın. Eger benim düşün
- (10) eyü ise bağı dağı müslümānlara. Ve eger yavuz ise benden
- (11) döndür kamu müslümanlardan döndür ya Allāh ya Raḥman ya Raḥīm ya Rab
- (12) diye Tağrıya tevekkül kıla. Nite kim Allāh tevekkül kılanlara

⁴³ Dua “Allah’ın yüce ismine sığınana yerde ve gökte hiçbir şey zarar veremez. O, her şeyi bilir. Allahım senden dünya ve ahirette hastalıktan korunma sağlık ve bağışlanma isterim. Allahım kendimi sana emanet ettim. Sana yöneldim.” işlerimi sana havale ettim. Senden başka sığınılacak. Kapı yok senden kaçacak yerde yok. Şanın yüce oldu. Yücesin zengin olan sensin biz fakiriz senden bağışlanma isterim rabbim ve sana tövbe ederim. Ey Allahım bana doğru rüyalar göster. Yalan olmayan menfaatli zararlı olmayan”

⁴⁴ Kur’ân-ı Kerîm, Yusuf Suresi, 5. ayet. Anlamı: "Yavrucuğum! Rüyayı sakın kardeşlerine anlatma, sonra sana tuzak kurarlar! Çünkü şeytan insana apaçık bir düşmandır."

⁴⁵ Dua “Allahım ben şeytanların ve vesveselerinden onların yanımda bulunmalarından sana sığınırım.”

9a

- (1) eyülik eksük olmaz, Allāhu te‘ālā kelām-u kadīminde birür.
- (2) ان الله يحب المتوكلين⁴⁶
- (3) Bāb:
- (4) Ol Allāhu te‘ālā görmek içinde ve feriştelere ve peygāamberler
- (5) ‘aleyhim-esselām uçmak tamu ve şıraṭ terazu görmek içindedür.
- (6) Ammā her kim Allāhu te‘ālā ḥazretini düşünde görse; Dānyāl
- (7) Peygāamber ‘aleyhisselām eydür mü‘minlere izzetdür ve müslümānlara
- (8) kuvvedür, ḥalīfelere ra‘iyet üzerine becāyişdür
- (9) meleklere nazar-ı inşāfdür, ‘ālimlere perhizgārlıkdür, kâzīlara
- (10) inşāfdür, zāhidlere ihlāşdur, gāzīlere şehādetdür
- (11) ve beşāretdür, ‘āşilere tevbedür, kullara āzādlıkdür,
- (12) bazirgānlara rāstlıkdür ve emānetdür ve aşşıdur

9b

- (1) ve kaygıullara kayudan kurtılmākdür ve zindāndāğılara
- (2) ḥalāşlıkdür ve gārīblere selāmethıgla maḳāmına
- (3) erişmekdür ve kāfirlere imāndur. Ammā İbn Sīrīn
- (4) eydür her ki Ḥaḳ te‘ālā ḥazretini düşünde görse
- (5) şeksiz şüphesiz ik[i] cihānda emīn ola ve bir
- (6) iş işleye ki uçmak aña vācib ola ve dünya
- (7) ve āḫıret kayusından ḥalāş bula ve ik[i] cihānda ‘azīz
- (8) ola ve bay ola ve tamu ‘azābından emīn ola. Ve eger
- (9) kāfir görse müslüman ola. Ve eger fāsıḳ görse
- (10) tevbe éde. Ve eger zālīm sultān görse ‘ādil ola
- (11) ve kimseden güç édüp māl almaya ve meyl etmeye rüşvet
- (12) almaya ve münşarif ola. Ve eger re‘īs görse çok

10a

- (1) yerler şular eline gire. Ve eger bāzirgān görse çok
- (2) ḥelāl māl eline gire. Ve eger bir ulu kişi görse daḫı
- (3) ululığı ziyāde ola ve murādlar bula. Ve eger derviş

⁴⁶ Kur’ân-ı Kerīm, Âl-i İmrân Suresi, 15. ayet. Anlamı: “Allah kullarını tam manasıyla görmektedir.”

- (4) görse bay ola. Ve eger şayru görse şifâ bula.
- (5) Ve eger maḥbûs görse ḥalâş bula. Ve eger kul görse
- (6) âzâd ola. Ve ol şehriñ içinde ki bu düş gören-
- (7) lere ‘adlû dâd âşikâre ola fesâd ve cevr-ü fitne
- (8) müslümânlar arasından gide ve fesâd ehl-i maḥhûr
- (9) ola ve aradan iḥtilâf gide. Ve eger düşünde görse
- (10) kim Tañrı te‘âlâ hışm edipdür ne‘uzu billâh bu düşüñ
- (11) üç vechi vardır. Birisi oldur ki şehriñ kâdıısı
- (12) meyl êde ḥükm êderken. Ve ikinc[i] oldur ki şehriñ begi güç

10b

- (1) êder⁴⁷ ola ra‘iyetler üzerine. Üçünc[i] oldur ki ol şehriñ
- (2) ḥalk[ı] ‘âşi olup yavuz mezḥeb dutmuş ola. Anuñla fahr
- (3) êder ola. Ve eger uğrı Allâhu te‘âlâ ḥazretini düşinde görse
- (4) tevbe êde. Eger kimsenüñ ḳorḳısı olsa ḳorḳsa ki elin
- (5) ayağın keseler deyü, kesmeyeler râḥat ola. Ve eger dün-ü gün
- (6) fisḳa meşgûl olsa el çeke ve Tañrı te‘âlâ andan
- (7) ḥoşnûd ola. Ve eger Tañrı te‘âlâ ḥazretini düşinde
- (8) görse gördüğinden şonra gerü günâha meşgûl olsa
- (9) Allâhu te‘âlâ andan ḥoşnûd olmaya. Meger ki tevbe kıla. قوله
- (10) ولم يصروا على ما فعلوا وهم يعلمون⁴⁸
- (11) Dañı budur ki Tañrı te‘âlâ ḥazretini hışmla görse ol
- (12) şehri içinde ya ol ev içinde ḳaḥt-u fitne ḳopa

11a

- (1) ve ḳatı yağmur gele. Ve eger ol şehriñ ya ol maḥallenüñ ya ol
- (2) evüñ ḳavmi yavuz dirliklü fâsık ise tēz tevbe kılamak gerek.
- (3) وهو القاهر فوق عباده⁴⁹ Ammâ feriştelere
- (4) düşinde görse anuñ ol üç vechi vardur. Raḥmetdür,
- (5) râḥatdür, ni‘metdür, ḥayırdur, bereketdür, ‘adldür, inşâfdür,
- (6) ferecdür, nârḥlardur, ucuzlıḳdur ve ḥelâl mâldur ve nîk-baḥt,

⁴⁷ êder: güç êder 10b/1.

⁴⁸ Kur’ân-ı Kerîm, Âl-i İmrân Suresi, 135. ayet. Anlamı: “Onlar, yaptıklarında bile bile ısrar etmezler.”

⁴⁹ Kur’ân-ı Kerîm, Enâm Suresi, 18. ayet. Anlamı: “O, kullarının üstünde tam bir tasarrufa sahiptir.”

- (7) oğul ve kızdur. Zîra ki ferîşteler Allâhu te‘âlânuñ yerleri
- (8) gökleri içinde ümîzleridür ve iki cihânda râstları-
- (9) dur ma‘şumlarıdır. Ammâ düşinde ‘arş[a] götüren ferîşteleri
- (10) görse māl bula ve ‘izzet bula ve şeref bula ve yâzuqları
- (11) yarlıgana. ⁵⁰ الذين يحملون العرش Ammâ
- (12) düşinde Cebrâyl görse alh. murâdına dege yücele ve kâvi
- (13) ola ve ‘ilm ögrene. ⁵¹ قوله تع علمه شديد القوى

11b

- (1) Ammâ düşinde Mikâyil görse ‘alh. bay ola ve ol yıl içinde
- (2) Ammâ düşinde İsrâfil görse ‘ömr[i] uzun ola. Ve eger yağmur çok yağsa
- (3) görse ki şurarur ol ar êde ‘adl ola. Perhizgârlara
- (4) kuvvet ola ve fâsıklara tevbe ola.
- (5) Ammâ Melek-ül mevt ‘alh. ⁵² görse açuğ yüzle
- (6) ölümü şehâdet üzerine ola ve âsânlığa ola. Ve eger türş
- (7) yüzlü kaçmış görse ölümü tevbesiz ola ve düşvarlıgla
- (8) cân vère. Ve eger şöyle görse ki Melek-ül mevt anuñ
- (9) cânın alur ya hod cân dürter tevbe kıla eceli yakın
- (10) gelmiş ola. Ve eger düşinde görse ki melek-ül mevt
- (11) cânın aldı uzun yaşaya. Ve eger düşinde görse
- (12) ki ferîşteler aña selâm vèrürler ik[i] cihânda emîn ola
- (13) ve uçmağ bula. ⁵³ قوله تع لا تخافوا ولا تحزنوا وابشروا

12a

- (1) ⁵⁴ بالجنة التي كنتم تؤعدون Ve dağı bir yerde buyurmuşdur
- (2) ⁵⁵ سلام عليكم طيبتم فادخلوها خالدين Ve dağı bir yerde
- (3) buyurur. ⁵⁶ سلامٌ عَلَيْكُمْ بِمَا صَبَرْتُمْ فَنِعْمَ عُقْبَى الدَّارِ Ammâ çok

⁵⁰ Kur’ân-ı Kerîm, Mümin Suresi, 7. ayet. Anlamı: “Arşı yüklenenler”

⁵¹ Kur’ân-ı Kerîm, Necm Suresi, 5. ayet. Anlamı: “Onu, çok güçlü, üstün niteliklerle donatılmış biri (Cebrâil) öğretti.”

⁵² Melek-ül mevt ‘alh. görse: Melek-ül mevt görse‘alh. 11b/5

⁵³ Kur’ân-ı Kerîm, Fussilet Suresi, 30. ayet. Anlamı: “Korkmayın, kederlenmeyin, size vaad olunan cennetle sevinin!”

⁵⁴ Kur’ân-ı Kerîm, Fussilet Suresi, 30. ayet. Anlamı: “size vaad olunan cennetle sevinin!”

⁵⁵ Kur’ân-ı Kerîm, Zümer Suresi, 73. ayet. Anlamı: “Selâm size! Hoş geldiniz! Ebedî olarak kalmak üzere buyurun girin cennete!”

⁵⁶ Kur’ân-ı Kerîm, Ra’d Suresi, 24. ayet. Anlamı: “Sabretmenize karşılık elde ettiğiniz esenlik daim olsun!”

- (4) feris̄teler görmek ni‘met ve rāhat olur. Ammā dūşinde
- (5) görse gökden feris̄teler iner kāfirlere hezīmetdr ve müslümanlara
- (6) nuşretdür ve ganīmetdr. قوله تع يمددكم ريكم بخمسة الاف
- (7) ⁵⁷ من الملائكة مسومين Ve eger rızvān görse ‘alh.
- (8) ol yıl içinde ‘āfātlardan ‘AḤATLRDN⁵⁸ emīn
- (9) ola ve rāhat ve beşāret bula. قوله تع سلام عليكم
- (10) ⁵⁹ طبتم فادخلوها خالدين Ve eger dūşinde Muḥammed
- (11) Muştafāyı görse ‘aleyhisselām ol on  ve
- (12) zerinedr: raḥmetdr ve ni‘metdür ve şerefdr ve devlet-

12b

- (1) -dr ‘izzetdür ve zaferdr ve sa‘ādetdr ve kuvvetdur daḥı
- (2) rāhatdur. Her ki peygāamber dūşinde görse ik[i] cihānda
- (3) ‘izzet bula ve iş işleye ki uçmak aḡa vācib ola
- (4) velīkin bir işe mübtelā ola ol sebebden Taḡrı ta‘ala
- (5) aḡa çok şevāb vre. Ol şehir ol köy ol maḡalle kim
- (6) peygāamber dūşinde grd[i] ol oranuḡ kavmi
- (7) ehl-i şālib⁶⁰ ve pārsā-yısa anlara ziyāndur ve daḥı resl
- (8) ḡazretine ḡaber vrmişdr. Şeri‘at yerine getürür kavm olsa
- (9) bile ki peygāamber ‘aleyhisselām ol araya beşāretle gelmişdür.
- (10) Ol arada duranlara ‘izzet ve ni‘met ve şeref zāhir ola.
- (11) Ve ‘adl  dād āşikāre ola ve ol arada TRF⁶¹ köşker
- (12) ki peygāamberi dūşinde gördi, ḡayulı-yısa gide kayular gele

13a

- (1) şādḡıklar ola. Ve eger zindanda-yısa ḡurtıla. Ve eger derviş
- (2) ise bay ola. Ve eger gḡlinde murād varısa murādına ere.
- (3) Ve eger ḡarīb ise selāmet maḡāmına ere. Ve eger borçlu ise
- (4) borcın deye. Ve eger kāfir görse īmāna gele. Ve eger fāşık [ise]

⁵⁷ Kur’ān-ı Kerīm, Āl-i İmrān Suresi, 125. ayet. Anlamı: “rabbiniz size nişanlı beş bin meleklerle yardım edecektir.”

⁵⁸ Transliterasyon şeklinde verilmiş olan bu kelime okunamamıştır.

⁵⁹ Kur’ān-ı Kerīm, Zümer Suresi, 73. ayet. Anlamı: “Selām size! Hoş geldiniz! Ebedî olarak kalmak üzere buyurun girin cennete!”

⁶⁰ ehl-i şālib: ehl-i şālāe (?) 12b/7.

⁶¹

- (5) tevbe kıla. Ve eger k rkulu-yısa k rkudan em n ola. Ve eger
- (6) sult n görse vil yet[i] ziy de ola. Ve eger kul görse
- (7)  z d ola. Ve eger kiçi görse ululıga dege. Amm  eger ol
- (8) Őehr n ve ol köyün ve ol vil yet n içindeki peyg mber
- (9) ‘aleyh-issel m düşinde g rd[i ise] ol kamu ehl-i Őal h
- (10) degülse Tanrı te‘ l  h zretine ya peyg mbere mu‘i‘ degülse
- (11) cümlesi tevbe kılar ve naŐihat alalar. Ol yavuz işleri
- (12) ki vardur kaviler t ‘ata ey lige meŐg l olalar. Ve eger

13b

- (1) tevbe kılmasalar ol kavm yola gele. وما نرسل المرسلين
- (2) الا مبشرين ومنذرين فمن آمن وأصلح فلا خوف عليهم
- (3) ولا هم يحزنون والذين كذبوا بآياتنا يمسههم العذاب
- (4) 62 Ve eger Peyg mber ‘aleyhissel m
- (5) t rŐ y zly görse bilmek gerek ki ol aranun kavmi
- (6) fes d kılurlar. Anun n Peyg mbere hoş gelmemiŐd r.
- (7) Tevbe kılmağ [gerek] ki Tanrı te‘ l nun hıŐmı ol araya gelmeye.
- (8) Z r  ki her ki Tanrı ta‘ la h zreti ve feriŐteleri ve peyg mber-
- (9) -leri düşinde görse ol düşde r st olur ve dürüst
- (10) olur. Zira ki Őeyt n-ı la‘ n bunun gibi düşler içinde
- (11) dost yokdur ki Şunun gib[i] nesnelere göstere. Ve eger
- (12) düşinde  dem Peyg mberi görse ‘aleyhissel m D ny l Peyg mber
- (13) ‘aleyhissel m eydür neŐ  dem h l fe adı ol kişi dağı ululuk

14a

- (1) ve h l felik  de ve bir ulu iş anun eline gire. قوله تع
- (2) Ve eger düşinde H l l [Peyg mber] görse zühd issi ola ve söz(i)
- (3) mağb l ola. Velikin bu gece düşe  atle عليهم نبأ
- (4) 63 Ve eger Ő s Peyg mber düşinde görse
- (5) ol kişiye ‘ilm ve hikmet v re oğul kız v re ve berh rdarlık

⁶² Kur’ n-ı Ker m, Enam Suresi, 48-49. ayetler. Anlamı: “Biz peygamberleri ancak müjdeciler ve uyarıcılar olarak göndeririz. Kim iman eder ve halini düzeltirse onlara korku yoktur, onlar üzüntü de ekmeyecekler.”

⁶³ Kur’ n-ı Ker m, Maide Suresi, 27. ayet. Anlamı: “Onlara  dem’in iki oğlunun haberini gereğ uygun olarak anlat.”

- (6) rûz kıla. Ve eger Nuḥ Peygâmbere düşünde görse ‘aleyhisselâm
- (7) ‘ömri uzûn ola ve hem şükr issi ola velîkin renc ve kıtı-
- (8) -lık göre ve âḥir düşmanlar üzerine zafer bula ve renc ve kıtılıktan
- (9) kırtıla. ⁶⁴ قوله تع انه كان عبدا شكورا Ki bu
- (10) düşi gemi içinde göre devlete delîldür. Anuñçün çok aşşı
- (11) ola [ve eger düşünde İdris Peygamber alh. görse kendünün adı] dirlik
sebebinden ululuk ve rahmet bula قوله تع
- (12) ⁶⁵ ورفعه مكان عليا Ve eger düşünde İbrahim [Peygâmbere] görse
- (13) çok hac ve ‘umre kıla. ⁶⁶ واذن في الناس بالحج يأتوك

14b

- (1) يأتوك Ve eger düşünde İsmâ‘yîl [Peygâmbere] görse hâcete revâ
- (1) ola ve ululuk bula ve mescid binâ kıla. قوله تع يرفع ابراهم
- (2) ⁶⁷ القواعد من البيت واسماعيل Ve eger düşünde görse
- (3) ki bir kırkılığa helâklige düşe tüz kırtıla ve atasığa hem
- (4) muṭi‘ ola. ⁶⁸ قوله تع يا ايت افعل ما تؤمر الي اده Ve eger düşünde
- (5) Hûd Peygâmbere alh. düşünde görse safiyelerden bir bölük
- (6) kavm anuñla musallaḥ olalar. Velîkin anlarıñ üzerine zafer bula.
- (7) Ve anlarıñ mekrinden kırtulalar. قوله و نجيناهم من عذاب
- (8) ⁶⁹ غليظ Ve eger düşünde Şâlih Peygâmbere görse şu sebebinden
- (9) fitneye düşe ve âḥir düşmenleri üzerine zafer ve düşmânlarıñ
- (10) helâk ede. ⁷⁰ انا مرسلوا الناقة فتنة لهم Ve eger
- (11) düşünde Ya‘kub Peygâmbere ‘alh. görse Allâhu te‘âlâ ol
- (12) kışıye çok oğul kız vère. Velîkin bir oğul sebebinden

⁶⁴ Kur’ân-ı Kerîm, İsrâ Suresi, 3. ayet. Anlamı: “Bilesiniz ki Nûḥ çok şükreden bir kul idi.”

⁶⁵ Kur’ân-ı Kerîm, Meryem Suresi, 57. ayet. Anlamı: “Onu üstün bir konuma getirdik.”

⁶⁶ Kur’ân-ı Kerîm, Hac Suresi, 27. ayet. Anlamı: “İnsanlara hac ibadetini duyur; gerek yaya olarak...”

⁶⁷ Kur’ân-ı Kerîm, Bakara Suresi, 127. ayet. Anlamı: “İbrâhim İsmâil‘le birlikte beytin temellerini yükseltiyordu”

⁶⁸ Kur’ân-ı Kerîm, Saffât Suresi, 102. ayet. Anlamı: “...Babacığım! Sana buyurulanı yap...”

⁶⁹ Kur’ân-ı Kerîm, Hûd Suresi, 58. ayet. Anlamı: “böylece onları ağır bir azaptan da kırtardık.”

⁷⁰ Kur’ân-ı Kerîm, Kamer Suresi, 27. ayet. Anlamı: “Şüphesiz biz dışı deveyi onları sınamak için göndermiş bulunuyoruz.”

15a

- (1) dāh[1] gūşşalar çeke ve illā ‘ākıbet-i şāzumān ola. قوله تع
- (2) 71 Ve eger düşinde و ابيضت عيناه من الحزن فهو كظيم
- (3) Yūsuf Peygāmbere ‘alh. görse bir yalan söyleyeler. Ol sebebden
- (4) rence düşe ve ‘ākıbet ol rencden kırtıla ve devlet
- (5) ve ‘izzet bula. Ve illā ki⁷² düş ta‘bīrin ögrene. قوله
- (6) تع رب قد آتيتني من الملك و علمتني من تاويل
- (7) 73 Ve eger düşinde Zekeriyā Peygāmbere görse الحديث
- (8) anuñ bir şālih oğl[1] ola ve şehīd ola ve du‘āsı müstecāb
- (9) ola. 74 Ve eger düşinde قوله تع وزكريا اذ نادى ربه
- (10) Yahya Peygāmbere[i] görse ‘alh. ol kişi perhizgār ola ve vera‘
- (11) issi ola ve ma‘şūm ola ve tã‘at içinde bī-naẓīr
- (12) ola. 75 Ve eger düşinde قوله تع لم نجعل له من قبل سميا

15b

- (1) Şu‘ayip Peygāmbere ‘alh. görse anuñ bir kişiyle mu‘āmelesi
- (2) ola andan ziyān ède. قوله تع واوفوا الكيل اذا كلمت
- (3) 76 Ve eger düşinde Yūnus Peygāmbere ‘alh. görse bir iş وزنوا
- (4) içinde öñlik ède ve tãrlık içinde ola ve çok du‘ā
- (5) ve zãrlık ède. şonra Allāhu ta‘āla necāt vère. قوله تعاله
- (6) وذا النون اذ ذهب مغاضبا فظن ان لن نقدر
- (7) عليه فنادى في الظلمات ان لا اله الا انت سبحانك
- (8) 77 Ve eger düşinde Eyüb Peygāmbere اني كنت من الظالمين
- (9) görse ‘alh. bir derdle mübtelā ola ve māl elinden gide. ve oğl[1]
- (10) kıızı ola. Andan şonra Allāhu te‘ālā ‘ivazın vère. قوله تع

⁷¹ Kur’ân-ı Kerîm, Yūsuf Suresi, 84. ayet. Anlamı: “Sonunda üzüntüden gözlerine boz geldi. Artık kederini içine gömüyordu”

⁷² Ve illā ki: ve eger ve ola ki 15a/5

⁷³ Kur’ân-ı Kerîm, Yūsuf Suresi, 101. ayet. Anlamı: “Ey Rabbim! Mülkten bana (nasibimi) verdin ve bana (rüyada görülen) olayların yorumunu da öğrettin.”

⁷⁴ Kur’ân-ı Kerîm, Enbiyâ Suresi, 89. ayet. Anlamı: “Zekeriyâ’yı da an! Hani o, rabbine şöyle niyaz etmişti”

⁷⁵ Kur’ân-ı Kerîm, Meryem Suresi, 7. ayet. Anlamı: “Bu adı daha önce kimseye vermedik.”

⁷⁶ Kur’ân-ı Kerîm, İsrâ Suresi, 35. ayet. Anlamı: “Ölçtüğünüz zaman tastamam ölçün ve doğru terazi ile tartın.”

⁷⁷ Kur’ân-ı Kerîm, Enbiyâ Suresi, 87. ayet. Anlamı: “Zünnûn’u da (Yūnus) zikret! Hani öfkeli bir halde geçip gitmiş, bizim kudretimizin kendisine yetmeyeceğini zannetmişti. Sonunda karanlıklar içinde, "Senden başka hiçbir tanrı yoktur. Seni tenzih ederim. Gerçekten ben kötü işler yapmışım!" diyerek yalvardı.”

- (11) ⁷⁸ ووهبنا لهم اهلهم ومثلهم معهم Ve eger düşünde Dāvud
- (12) Peygāmberi görse ‘alh. kuvvet ve devlet bula ve ululığa
- (13) قوله تع يا داود انا جعلناك خليفة. dege ve zāhid ola.

16a

- (1) ⁷⁹ في الارض فاحكم بين الناس بالحق ولا تتبع الهوى
- (2) Ve eger düşünde Süleymān Peygāmber[i] görse ‘alh. melekliğe dağı
- (3) ululığa dege. Ve gönül murādını ve kullıkçılar bula. قوله تعاله
- (4) ووهبنا لهم اهلهم ومثلهم معهم
- (5) ⁸⁰ يوزعون Ve eger düşünde Mūsā Peygāmber görse ‘alh.
- (6) düşmenlere zafer bula ve kamasını helāk êde. Ve mertebet bula dağı
- (7) düşmānlar şerrinden emīn ola. قوله تعاله اقبل ولا تخف
- (8) ⁸¹ انك من الآمنين Ve eger düşünde Hārūn [Peygāmber] görse ‘alh.
- (9) kendü dīn içinde üstvār ola ve vera‘ issi ola. Ve ulu
- (10) قوله تع وقال موسى لآخيه هرون اخلفني في قومي ⁸² halīfelik bula.
- (11) Ve eger düşünde ‘Īsā Peygāmberi
- (12) görse ‘alh. mübārek kişi ola ve pākize ola. Allāhu te‘ālā
- (13) aña bir arı oğlān vère ki Tañrı te‘ālānuñ halk[ı] ola,

16b

- (1) oğlandan fāyda bula. ⁸³ وأبرى الأكمة والأبرص Ve eger
- (2) düşünde görse ki ‘arş üzerinde adı ya arş
- (3) görse ululığa lāyıkça ululuk êde vilāyet bula
- (4) ve düşmenler üzerine zafer bula. Ve eger vilāyete lāyık degülse
- (5) kendü murādını tamām ala ve kayusız ola ve māl çok ola.
- (6) Ve eger düşünde kürsī görse on iki vech vardır
- (7) ‘adl ve inşāf ve ‘ilm ve şeref ve vilāyet [ve] mertebe ve ni‘met

⁷⁸ Kur’ân-ı Kerīm, Sâd Suresi, 43. ayet. Anlamı: “ona aile efradını, ayrıca bunlarla birlikte bir mislini daha bağışladık.”

⁷⁹ Kur’ân-ı Kerīm, Sâd Suresi, 26. ayet. Anlamı: “Biz seni yeryüzünde halife yaptık; onun için insanlar arasında adaletle hükmet; nefsin isteklerine uyma.”

⁸⁰ Kur’ân-ı Kerīm, Neml Suresi, 17. ayet. Anlamı: “Bir zaman cinlerden, insanlardan ve kuşlardan oluşan orduları Süleyman’ın emrinde toplanmış...”

⁸¹ Kur’ân-ı Kerīm, Kasas Suresi, 31. ayet. Anlamı: “Beri gel, korkma, çünkü sen güvendesin.”

⁸² Kur’ân-ı Kerīm, Arâf Suresi, 142. ayet. Anlamı: “Mūsâ kardeşi Hārūn’a dedi ki: “Kavmimin içinde benim yerime geç, ...”

⁸³ Kur’ân-ı Kerīm, Âl-i İmrân Suresi, 49. ayet. Anlamı: “Allah’ın izniyle körü ve cüzzamlıyı iyileştirir, ...”

- (8) ve hüküm ve emir nehy kılmak ve saltanat ve murād bulmak. Ve eger
- (9) düşünde görse ki kürsî üzerinde oturur işi yüce
- (10) ve ik[i] cihānda ‘izzet bula. ve murādına ere. Ve çok hayrlar
- (11) kıla. Ve eger düşünde kürsîden iner ya düşer her
- (12) ‘amelden eger varisa ma‘zul ola. Ve eger düşünde
- (13) görse ki kürsî üzerine yatar ol kürsî dağı yücelür

17a

- (1) pādşahlık bula ve ‘izzet ve ulu memleket bula ol kişi.⁸⁴
- (2) Ve eger düşünde görse ki gök kapısı açık durur ol gök
- (3) içine bakar rüz-ı gēḡ ola ve ḡakīm ola ve ululıḡa dege
- (4) ve ni‘met issi ola ve işi yücele. Ve eger düşünde görse
- (5) ki uçmak kapısı açılmış içine girmiş kamu murādlarına
- (6) ere ve kamu kayularından kurtıla ve emīn ola ve ni‘met çok ola.
- (7) ⁸⁵ قوله تعاله ادخاو بي سلام آميني Ve eger düşünde
- (8) uçmak ni‘metinden ya uçmak yemişinden ya bir ḡelāl
- (9) mīrās bula ve hem ‘ālim ola. Ve eger düşünde görse
- (10) ki ḡūrīler ya ḡılmānlar anuḡ dāiresinden tavāf ederler
- (11) ⁸⁵ قوله تع و يفظوف عليهم ولدانون. Ve eger düşünde görse
- (12) ⁸⁶ مخلصون Ve eger düşünde görse uçmak kürsî üzerinde⁸⁷

17b

- (1) ya köşk içinde girür riyāset ve ululuk bula. Ve eger düşünde
- (2) görse uçmak bostānına girmiş rüz ve ni‘met çok bula.
- (3) ve rüzigār[1] ḡōṣ [ola]⁸⁸ قوله تع فهم في روضة يحبرون Ve eger düşünde
- (4) uçmak şarābından içerdi bilü issi ola ve şifā ve ten-dürüstlik
- (5) bula ve ḡelāl rüz bula. Ve eger düşünde görse ki uçmaḡdan
- (6) taşra çıkar ya ḡōd çıkarurlar dünye içinde devlet ve ni‘met
- (7) zevāl ola.⁸⁹ فأخرجهما مما كانا فيه Ve eger düşünde

⁸⁴ ol kişi: ol bu halk (?) 17a/1

⁸⁵ Kur’ân-ı Kerīm, Hicr Suresi, 46. ayet. Anlamı: “Onlara, “Girin oraya esenlikle, güven içinde” denilir.”

⁸⁶ Kur’ân-ı Kerīm, Vakıa Suresi, 17. ayet. Anlamı: “Çevrelerinde, (hizmet için) ölümsüz gençler dolaşır.”

⁸⁷ kürsî üzerinde: kürsîler ... 17a/12.

⁸⁸ Kur’ân-ı Kerīm, Rûm Suresi, 15. ayet. Anlamı: “... güzel bir bahçede aḡırlanırlar.”

- (8) tamu görse tam[u] Allāhu te‘ālānuñ hışmıdır. kām[u] hâlde tamuyı
- (9) görmek eyü degüldür. Anuñ şükriñe tēz tevbe kılmak gerekdür. Ne ki
- (10) yazuğla mübtelā olmaya ki tam[u] aña vācib ola her ki tamuyı
- (11) düşünde ol içinde sultān cürm ve cināyet ve öldürmek
- (12) ve muşibet ola. Ve eger düşünde tamuyı kız görse
- (13) ya hōz göke degin tevbe kılmak gerek ki kōrkudur zālimler

18a

- (1) elinde düşe. Ve eger düşünde görse ki tam[u] içinde
- (2) adı zebānlar od içinde adı güç eden sultān ‘ameline
- (3) düşe. Eger tamu odundan ya tam[u] ehlinden nesne ya aña
- (4) bir renc dege ki miñnet bula içine düşe. Ve eger ta‘āmdan
- (5) ya tamunuñ kōrku ola ve kayu ola ve harām māl yiye. Ve eger
- (6) düşünde görse ki anı tamuya iletmek isterler sultān
- (7) cihetinden kōrku düşe. Ve eger düşünde görse tamudan
- (8) taşra çıkar dükel kayğudan kurtıla emīn ola. Ve dağı borcundan
- (9) kurtıla tevbe kılmak gerek. Ammā Dānyāl Peyğāmber ‘alh.⁹⁰
- (10) kavlinde her ki düşünde kendüyi tam[u] içinde göre ol
- (11) kişi ‘āşi ve günāhkārdur eger tevbe kılmasa belāya düşe
- (12) ve yaramazlığa düşe. Ve eger düşünde görse ki tam[u] ta‘āmlarında
- (13) yēr ol kişi günāh etmek ardınca ola. Ve eger düşünde

18b

- (1) tam[u] zincirlerin ve bukağuların görse ‘uqubetdür.
- (2) Ve eger düşünde görse ki anı zebāniler anı dutarlar yavuz
- (3) işlü günāhkārdur.⁹¹ قوله تع نا صيته كاذبة خاطئة
- (4) Ve eger düşünde görse ki şırāt üstünde haşrludur ve kōrkudur
- (5) ve düşvārlıhdur. Ve eger düşünde görse ki şırāt üstünde-
- (6) -dür ol kişi rāst yol içindedür ve halkuñ işleri
- (7) anuñ elindedür rāstdur. Ol kişi rāst yol içindedür.
- (8) Ve eger düşünde ve eger düşünde görse şırātdan

⁸⁹ Kur’ân-ı Kerîm, Bakara Suresi, 36. ayet. Anlamı: “... buldukları yerden onları çıkardı.”

⁹⁰ ‘alh.: ‘aleyhisselem (?) 18a/9.

⁹¹ Kur’ân-ı Kerîm, Alak Suresi, 16. ayet. Anlamı: “O yalancı, günahkâr perçeminden!”

- (9) ʔamuya dūſer borca ve ‘iyāl ʔayusına dūſe. Ve ʔalka
- (10) gūç degürür ‘amele dūſe ve ma‘ſiyet ile ve ʔalk ve ulu iſlere
- (11) mübtelâ ola. Ve eger dūſinde terâzüyü görse ʔâzî ve ‘âlim
- (12) zâtlardan ola. Ve eger dūſinde terâzüy[1] râst görse
- (13) ol ſehrün ʔâzîsî râstlık éde ve ʔalk fâydalu ‘ilm
- (14) ögrene. ol vilâyetün sulţân[1] ‘âdil ola. Ve eger dūſinde

19a

- (1) görse ki terâzūnuñ bir yan[1] aǧmıſdur ol ſehrün ʔâzîsî
- (2) ʔükmünü meyl ile ʔılır. قوله تع ونضع الموازين القسط
- (3) ليوم القيامة⁹² Ve eger dūſinde görse anuñla ʔesâb ʔılurlar
- (4) geñezlükle aſşılı borç edine. Ve eger dūſinde görse ki
- (5) anuñla gūç ʔesâblar éderler ve ʔayǧu ve miñnetle belâya dūſe.
- (6) Ve eger dūſinde görse ki ʔesâbdan fâriğ édeceklerdür deyü
- (7) ʔiţâb éderler dirliǧi ʔorǧulu ola. Ve eger dūſinde ʔıyâmet
- (8) ahvâlini görmek eyüdüdür. İſi yücele ve murâd[1] ʔâşıl ola.
- (9) Ve eger dūſinde ġarîb görse evlene ve eyüler pârsâlar
- (10) ola ſohbet éde ve devlete ére.
- (11) Bâb:
- (12) Gök ve yıldız ve yıl ve ʔar ve bulut ve gök gürölmek ve yıldırım görmek.
- (13) Eger dūſinde göǧe ʔıksa ve gök görse yücelik ve ululıǧa

19b

- (1) ala ve rûzi geñ ola. ورفعناه مكانا عليا⁹³
- (2) Ve eger dūſinde görse ki gök içine girdi ve gerü ʔıñdı
- (3) ölüme delîldür. Ve eger ſöyle görse ki gökten dūſer Tanrı
- (4) te‘âlânun ni‘metlerinin ſükrin bilmez ola. Ve eger ſöyle görse ki
- (5) gök içinde ferîſteler ile idi tesbîḥ oǧıyıcılardan ola.
- (6) Allâhu te‘âlânun dostlarından, evliyâlarından ola. Ve eger dūſinde
- (7) nevh-ül maḥfuẓ görse ʔatı ‘âḳil, bilü issî ola. Ve ʔamu kitapları ögrene
- (8) ve ʔok ‘ilm ʔâşıl éde. Ve eger güneſi görse dūſinde ol
- (9) ʔokuz vech üzerinedür. Sulţân ve imâm ve reyîs ve ‘âlim ‘adl ü rüſen

⁹² Kur’ân-ı Kerîm, Enbiyâ Suresi, 47. ayet. Anlamı: “...kıyamet günü için adalet terazileri kurarız.”

⁹³ Kur’ân-ı Kerîm, Meryem Suresi, 57. ayet. Anlamı: “Onu üstün bir konuma getirdik.”

- (10) iş ve ‘avrat ala.⁹⁴ Ve eger düşünde görse ki gün anı
- (11) secde eder eger memlekete lāyık ise ulu memleket ve ‘izzet bula.
- (12) Ve eger oğul kıza ümiz varısa oğul toğa ol oğlan ululuğa

20a

- (1) dege. Ve eger şöyle görse ki gün anı kulağın dutar
- (2) anıla güreşür ya sarâyına iner hükme anı gün secde etmiş
- (3) gib(i)dür. Ve eger düşünde görse ki gün toğmuş vālā
- (4) ıssısından kimseye ziyān degmez vilāyet pādşāhları
- (5) ‘adl ü dād ve ra‘iyet içinde ola. Bu düş görene tamām
- (6) naşīb dege. Ve eger görse gün toğar ıssısından halka
- (7) renc deger; ol vilāyetün sultān[1] halka güç ede. Ve eger
- (8) ay görse ay görmek on alt[1] vech üzerinedür. Ta‘bır
- (9) kılurlar halife ve vezir, ‘ālim-i şerif ve dōst ve melik
- (10) kul ve karavaş ve bātıl iş, müfsid, ‘ālim ve zālīm sultān
- (11) ve ata ve ana ve aru ‘avrat ve kız. Ve eger düşünde görse
- (12) ki ay anı secde eder ya hōz katına gelür ya evine iner eger,

20b

- (1) ol kişi ulu ‘izzetlü ise dağı ‘izzetlü ola māl bula.
- (2) Ve eger ulu degülse ululuğa dege ve işi yücele. Ve eger gāyibi
- (3) varısa selāmet-lıgla anı koşa. Ve eger oğul kız isterse
- (4) oğul toğa. Nık-baht ya hōd görklü yüzlü kul ya
- (5) karavaş ola ya hōz ata ana ola. Ve eger şöyle görse ki
- (6) ay toğmuş ol nāhiyetde sultān cihetinden ‘adl-ü
- (7) dād ola ve rāhat ola. Ve eger düşde görse ki ay
- (8) dutulur; yavuzdur. Delıldür ki ‘ālem içinde fitne ve fesād koya.
- (9) Ve eger görse ki bir ayla bir ay durur ya hōz bir günle bir gün durur
- (10) ya hōz gün bir ayla görse ol arada çekişmek ceng
- (11) ola. Ammā yıldızlar tokuz vech üzerinedür: dōst ve kardāş
- (12) oğul ve kız sultān leşkeri ve şakirdleri ve fakiler

⁹⁴ ala: var 19b/10.

21a

- (1) ve halîfeler ve kâzî ve re'islerdür. Ve eger görse ki düşinde
- (2) yıldızlar muṭî' ve fermân olurlar delîl éder ki şâhib-ķabûl
- (3) ola ve işi yûriye. Ve eger düşinde görse ki yıldızlardur bilse
- (4) ol nesnelere ki yıldız mensûbdur anı bile zuḥal 'azâb
- (5) ğazâ issidür ve sulṭândur ve sulṭânun ħizmetkârîdur. Ammâ
- (6) Dânyâl Peyġâmbere 'alh. ve ibn-i sîrîn kavlinde mülkün ħazîne-
- (7) -dârîdur. Ya şehre kâzîsidur ya mülk ħazînedârîdur.
- (8) ya sulṭânun enâ'dur müşteri ya vezîrdür ya mülk ħazîne-
- (9) -dârîdur ya şehrin kâzîsidur ya ħâş kişisidür dahı
- (10) mülkün şu başısıdur ya ħâcibdür ya ulu serhengidür.
- (11) Zühre 'avratdur sulṭân cihetinden. Ya muṭribedür ya çok
- (12) mâl-dardur, 'uṭârid yazıcıdur. Mülkün şâhib-serirdür.

21b

- (1) vezîr berâberidür mülk içinde. ve eger düşde görse
- (2) ki göke çıkar ve burucları görür ve bilür ol kişi manşıb
- (3) burcın bula ve nücûm 'ilmin öġrene. Ve eger düşinde ħamel görse
- (4) ġanîmet ala. şevr bürç[1] sulṭânun şâhib sırrıdur.
- (5) esed-i bürç[1] ulu sulṭândur. Sünbüle burûcî şâhib-i
- (6) mâldur. mîzân bürçî ħâkimdür. 'Ukb bürçî düşmândur.
- (7) ķavs burcî şubaşıdur. Cedî burcî vezîrdür.
- (8) Delv bürçî miġnetdür. Ammâ bulut düşde ħikmet ve riyaset-
- (9) dür. Mülk ve rahmetdür. Ve eger görse ki bulut üstünde
- (10) durur delîl éder ki şâhib-fermân ola. Ve eger ehliyet
- (11) varısa pâdşâhlıġa érişe. Ve eger düşinde görse
- (12) ki ŞNR⁹⁵ bulutdan bir pâre eline alur ya ħöz bir 'ilm-ü
- (13) ħikmet 'aķl issi ola. ķara bulut düşde ķatılıķdur

22a

- (1) miġnetdür 'azâbdur. Aķ bulut rahmet-ü ni'met ve
- (2) berekâtdur. Ammâ gök görmek 'azâb ve ķaġt ü fitnedür.

⁹⁵ Transliterasyon şeklinde verilmiş olan bu kelime okunamamıştır.

- (3) ammā yıldırım düşde gök görmek gibidür ve sultāndan
- (4) korkudur. Ve eger yel ola dağı yavuzdur. Ammā yağmuru düşde
- (5) on ik[i] vechi vardur. Raḥmet ve berekāt ve feryād derd-ü
- (6) belā ve şavāş ve öldürmek ve kaḥt ve şayruluk ve küfr ve imān
- (7) ve yalan çerīdür. Ve eger düşde görse ki şehirde
- (8) biraz yağmur yağar, ni‘met ve rāḥat ucuzluk ola ve ol
- (9) şehriñ dirliği hōş ola. Ve eger şöyle görse ki bir
- (10) maḥalleye yağardı ayruḡ yere yağmazdı ol maḥalleye çeri
- (11) kona güç edeler. Ve eger yağmur sākin yağarsa raḥmet
- (12) ola. Ve eger yelle ve meş‘ale ile ve tozla ve karanuluḡla yağarsa

22b

- (1) fitne ve çüyı ve sultān cevri[i] ola. Ammā yel düşde
- (2) toḡuz vech üzerinedür. Beşāret ve vilāyet ve māl ve elem
- (3) ‘azāb ve miḥnet ve rāḥat ve şayrulukdur ve sağlıḡdur.
- (4) Eger düşinde görse ki yele binmiş ve yel anuḡ fermā-
- (5) -nıncadur ulu pādşāhlıḡa erişe ve dūkel murādun
- (6) bula. Eger düşinde görse ki sarāy içinde
- (7) ya evi içinde ya bir yāzı içinde hōş yel
- (8) eserdi topraḡı şavurırdı ol vilāyetde ‘azāb
- (9) ya katılık ya şayruluk ya ḡarāblıḡ kılıç ve çerī ola.
- (10) Ve eger düşinde görse ki yel ağaçları yerinden
- (11) kıparur ol vilāyetde öldürişmek çok ola ve ululār
- (12) eksüle. Ammā nesīm yeli ve nerm [ü] hōş yel düşde

23a

- (1) şāzulıḡdur ve şayrulara şifādur. Ammā şabā yeli oldur ki
- (2) kıbleye karşı ese kuvvet ve nuşretdür düşmānlar üzerine.
- (3) Ammā debūr yeli oldur ki kıbleden gele şabāya karşı ese
- (4) düşmān helākliḡidür şeksiz. Ammā şimāl yeli oldur ki sağ⁹⁶
- (5) yañadan ese kıyudan kırtılmaḡ ve şayruluḡdan şifā
- (6) bulmaḡdur ve berekātudur. Ammā cenūb yeli oldur ki şoldan

⁹⁶ sağ: sağdan 23a/4.

- (7) yañadan ese dilekler bulmākdur ve hayırlar ve berekātlar
- (8) almaqdur. Ammā tozı dirşürüp hevāya çıkararı yel rāhat
- (9) rahmet ve ni‘met ve ferāh ve şādlıkdur. Ammā kırağı düşde
- (10) kalıñ olsa leşkerdür ve fitnedür ve bela vü ‘illetdür
- (11) kaht ü huşümetdür. Ammā kar ve buz düşde
- (12) hōş dirlikdür ve helāl rüzdur ve uzün ‘ömr çok maldur.

23b

- (1) Ammā karı kırağıya karışuğ görse şayrulıhdur
- (2) belādur rencdür. Ve eger düşinde görse ki kar ve ya
- (3) buz derişür helāl maldur cem‘ ede ve dirlik[i] hōş
- (4) ede ve çok menfa‘at bula. Ve eger düşinde görse
- (5) kar ya buz yerdı hōşluğla māl yiye ve helāl
- (6) mırāş bula ve ‘ömri uzun ola. Ve eger düşinde görse
- (7) ki yel ve yağmur ve ve doprak karıñuluğ ve yıldırım kamusı
- (8) bile olsa ol şehir de fitne ve belā ve leşker ola
- (9) ve kahtlık ve MGA⁹⁷ can elemi ve ta‘un ola neuzubillah.
- (10) Bēşinci bāb:
- (11) Deñizler ve dereler ve şular ve havzlar ve kuyular ve çeşmeler
- (12) ve gemiler görmek içindedür. Ammā deñiz düşde

24a

- (1) ulu sultāndur. Ve eger görse ki deñizden şu içer bu
- (2) cihānda kendü murādını tamām bula ve ‘izzet ve mertebet tamām bula
- (3) ve riyāset bula. Eger mehterlige lāyık ise
- (4) mehter ola. Ve eger lāyık degülse mehterlere yakın ola ve anlardan
- (5) ni‘met devlet bula. Ve eger görse deñizde nesne bulur cevher
- (6) gib[i] şadef gib[i] dahı buña beñzer ne varısa ya hōz balık gib[i]
- (7) ya hōz gısl ede bu kamu ni‘mete delıldür ve eyülıkdür padşāhdan.
- (8) Ve eger görse ki bir dereden tavarca şu içer murādına dege
- (9) ve uludan eyülük göre ve işi yücele ve ululığa dege ve māl
- (10) ni‘met bula. Ve eger ol şudan kendüyi yunur görse

⁹⁷ Transliterasyon şeklinde verilmiş olan bu kelime okunamamıştır.

- (11) kamu kayudan kurtıla ve rāhat ola. Ve eger kendü şayru ise
- (12) şifā bula. Ve eger günāhkārsa tevbe kıla. Ve eger ol şudan

24b

- (1) götürse māl ve ni‘met bula. Ve eger düşinde görse ki
- (2) ol dere şuyından balık dutar ya hōz şu kuşlarından
- (3) dutar kamu māl ve ni‘metdür. Ve eger düşinde görse ki qurı
- (4) derede yürürdi hacc éde قوله تع اني اسكنت من ذريتي
- (5) ⁹⁸ بواد غير ذي زرع عند بيتك المحرم Ve eger düşinde
- (6) görse ki dereden bulanuq şu içer şā‘ir ola قوله تع
- (7) ⁹⁹ الم تر انهم في كل واد يهيمون Ammā düşinde ırmağ himmetlü
- (8) uşlu kişidür andan māl bulmağdur gördüğü şu kadarınca.
- (9) Ve eger düşinde görse ki ırmağdan şu içer bu şaffetlü
- (10) kişiden māl bula ve işinüñ ‘ākıbet[i] hoş ola. Ve eger
- (11) düşinde görse ki ırmağdan tahārat alur günāhlarına
- (12) tevbe éde. Ve eger düşinde görse ki şuda yüzer işler
- (13) içinde tedbīr éde ve cehd ve hīle ile taleb éde.

25a

- (1) Ve eger düşinde görse ki şāfi düş şu içinde ġarğ
- (2) olur ik[i] cihān ni‘metlerine ġarğ ola. Ve eger düşinde şuyı
- (3) bulanuq görse harām māl içine düşe ve güç édici
- (4) sultān ‘ameline düşe. Ammā düşde havz çok mal
- (5) issi bay kişi olur ya ‘ālim olur. Ve eger düşinde görse ki
- (6) havzdan şu içerdı ya getürürdi bay ola ve arı dinlü
- (7) ola ve gördüğü havzun kadarınca işi yücele. Ammā şāfi
- (8) şu içmek hoş dirlik ve aşılı helāl māldur. Ammā şu içinde
- (9) yüzmek amellü işe yapışmağdur sultān cihetinden az
- (10) rencle. Ve eger düşde görse ki şuya girmişdi işi
- (11) yücele ve ulu ‘amel eline gire. Ve eger şu içinde korğdı-yısa
- (12) düşmān üzerine nuşret bula ve zafer bula. Ve eger düşde

⁹⁸ Kur’ân-ı Kerîm, İbrâhîm Suresi, 37. ayet. Anlamı: “Ey rabbimiz! Ben zürriyetimden bir kısmını, senin kutsal evinin (Kâbe) yanında tarıma elverişli olmayan bir vadiye yerleştirdim.”

⁹⁹ Kur’ân-ı Kerîm, Şuarâ Suresi, 225. ayet. Anlamı: “Onların her vadide şaşkın şaşkın dolaştıklarını ve gerçekte yapmadıkları şeyleri söylediklerini görmez misin?”

25b

- (1) görse ki ğusl eğerdi; kamu kayğulardan kırtıla Şayr[u]lıktan
- (2) Őifā bula. ¹⁰⁰ قوله تع هذا مغتسل بارد وشراب
- (3) dūŐinde görse ki bir dereden ya bir ulu Őudan Ceyhun
- (4) gib[i], sekerse ecel[i] yakın gelmiş ola tevbe kılsun.
- (5) Ve eger dūŐde gemi görse bāzircān-likdür. Ve eger dūŐde
- (6) görse ki gemiye binmiş ve gemi ol Şu yüzünde yürür
- (7) selāmetlığla deniz kenarına çıĥar kamu kayğulardan taşra
- (8) çıĥa ve emīn ola. ¹⁰¹ قوله تع فانجيناه واصحاب السفينة
- (9) Ve eger dūŐinde görse ki gemiden taŐra çıĥar kamu belādan
- (10) kırtıla anuĥ ehli bay ola ve vilāyet bula. Ve eger
- (11) ‘amelden ma‘zul olmuş ise gerü eline gire. Ve eger
- (12) dervif ise bay ola ve oğl[1] toga. Ammā kıyu

26a

- (1) Dānyāl [peygāmber] kavlinde mekr issi bay ‘ālim durur. ¹⁰² تع في غيابت الجب قوله
- (2) kāriž daĥı kıyu hükmindedür. Eger görse dūŐde ki kıyuya
- (3) dūŐer ya bir kazılmıŐ çukura dūŐer ya kāriž içine
- (4) dūŐe dūŐmānlardan Őaĥınmaĥ gerek ki anlaruĥ cihetinden
- (5) bir mekre dūŐmeye. Ve eger dūŐinde görse ki kıyudan
- (6) Şu çıkarur ya bir re‘isden ya bir ulu ‘ālimden menfa‘at
- (7) bula ve ‘ilm öğrene. Ve eger ol Şudan kendüzin yursa
- (8) kamu kayğulardan ferāĥ bula. Ve eger ol kıyu Şuyından ya
- (9) kāriž Őuyından aldı bir arada kıdiyısa māl ve
- (10) menfa‘at bula. Altınc[1] bāb:
- (11) Aydınlıĥ Őem‘ ü çerāğ ve kandīl ve od meŐ‘ale ve tenevvür ve karaťlıĥ
- (12) görmek içindedür. Ammā dūŐinde aydınlıĥ görmek Őerī‘at

¹⁰⁰ Kur‘ān-ı Kerīm, Sād Suresi, 42. ayet. Anlamı: “işte yıkanılacak ve içilecek serin bir su!”

¹⁰¹ Kur‘ān-ı Kerīm, Ankebūt Suresi, 14. ayet. Anlamı: “Fakat biz Nūh‘u ve gemidekileri kurtardık.”

¹⁰² Kur‘ān-ı Kerīm, Yusūf Suresi, 10. ayet. Anlamı: “onu (kör) kuyunun dibine bırakın.”

26b

- (1) yolın görmekdür ve müşkil işler zâhir olmağdur
- (2) ve eyü işine alışmağdur ve işler eyü olmağdur. Ammā
- (3) karanulık küfr ve dalāletdür¹⁰³ yolsuzlıkdur. Ve eger görse
- (4) ki karanulukdan çıkar kayudan miñnetden kurtıla ve bay
- (5) ola ve işi yücele. Ve eger düşde od görse yigirm[i]
- (6) sekiz vech üzerine gelür şavaş ve fitne ve fesād ve ‘uķūbet
- (7) ve eşiş ve azğunlık ve kişiyeye yaramaz sözlerdür ve zekevāt
- (8) yağmağdur ve hışmdur ve münāfıklıkdur muşībet ve yavuz
- (9) dīndür ve sultān hışmı ve göyinmek ve yol azmak ve yazuk
- (10) ve iş açılmağdur ve ‘ilm rāst yol naşīhat ve harām
- (11) māludur ve menfa‘atdür ve cevr-i tã‘ündür ve şeşmek hem
- (12) emīnlikdür ve öğütdür. Ve eger düşünde dütünsüz

27a

- (1) od görse kamu kayğudan kurtıla kayusız ola ve sultāna
- (2) yakın ola ve sultān kişilerinden eyülik göre. Ve öd
- (3) yalıñı çıkar yüz yaķar görse andan ki key korķar emīn
- (4) ola ve işi yücele. Ve eger görse ki od yandırırđı kendü
- (5) arzusınsız māl bula. Ve eger görse ki od yaraşsuz māl
- (6) yiye. قوله تع ان الذين يأكلون اموال اليتامى ظلما
- (7) ¹⁰⁴ Ve eger görse ki odla nesne انما يأكلون في بطونهم نارا
- (8) bişirürdi yerdı, nāhōş sözler işide ya hōz bir
- (9) dert ve emek göre. Ve eger görse ki bir araya od düşmiş
- (10) ol araya MĠA¹⁰⁵ can elemi düşe ve tã‘ün yürıye.
- (11) Ve eger ol od dütenlü ise ol araya sultāndan
- (12) korķu ola. Ve eger görse ki bāzāra öd düşmiş

27b

- (1) ol bāzār ehli aluda şatuda yalan söyleyici
- (2) ve hıyānet edici ola ve ‘aķıbet ol bāzār ehline

¹⁰³ dalāletdür: şalāletdür 26b/3

¹⁰⁴ Kur’ân-ı Kerīm, Nisâ Suresi, 10. ayet. Anlamı: “Yetimlerin mallarını haksız olarak yiyenler şüphesiz karınlarına ancak ateş dolduruyorlar.”

¹⁰⁵ Transliterasyon şeklinde verilmiş olan bu kelime okunamamıştır.

- (3) sultāndan rahmet ve renc dege. Ve eger irakdan yabanda
- (4) od görse ‘ilm ve hikmet ve rāst yol bula. قوله تع اني
- (5) ¹⁰⁶ انست نارا Ve eger bir belürsüz yerde od
- (6) görse ol yavuz dillülük ‘alāmetidür. Ve eger eve
- (7) od düşmiş görse ol ev ehline muş̄bet dege
- (8) velikīn ḥarām māl bula. Ammā yanmış od ḥarām māldur
- (9) ve daḥı fitnedür. Ve eger görse ki bir arada od çıkar
- (10) ol aray[ı] k̄azah¹⁰⁷ genc bula. Ve eger düşinde dağ görse
- (11) zekevāt vèrmekdür. قوله تع فتكوى بها جباههم وجنوبهم
- (12) ¹⁰⁸ وظهرهم هذا ماكنزتم لأنفسكم فذوقوا ماكنتم تكنزون

28a

- (1) Ve eger düşde şem‘ ü çerağ görse on dört dürlü
- (2) vech üzerinedür. Sultān ve k̄azī ve oğul ve kız gelin,
- (3) vilāyet ve ululuk ve sarāy ve şādlik ve ‘ilm, baylık eyü
- (4) dirlik ve devlet ve karavaş ve er ve ‘avratdur.
- (5) Ve eger görse ki élinde ya sarāy içinde şem‘ ü çerāğ
- (6) yanardı ‘avrat eline gire. Ve eger oğul ve kıza ümīzi
- (7) varisa oğul kıızı toğa. Eger mehterlige lāyık ise
- (8) mehterlik ve ululuk bula ve sarāy yapa. Ve eger garīb ise
- (9) selāmet vatanına vara kavuşa. Ve eger derviş ise
- (10) bay ola ve işi açıla ve bazirgānsa çok aşşı bula,
- (11) görklü karavaş şatun ala. Ve eger görse ki bir şehirde
- (12) ya bir maḥallede ya oda şem‘ ve ya çerāğ yanardı kandīl

28b

- (1) yanardı; ol şehirü sultān ve k̄azīsı ‘ādil ola
- (2) ve ‘ulemāsı pārsā ola ve şādlik ve ni‘met ve ucuzluk
- (3) ve rāhat ol şehir den hiç gitmeye vallah‘ül-ālem.
- (4) Bāb:
- (5) Tağlar ve yüce yerler ve kum topraklar ve yabanlar

¹⁰⁶ Kur’ân-ı Kerīm, Taha Suresi, 10. ayet. Anlamı: “(şu uzakta) bir ateş bulunduğunu farkettim.”

¹⁰⁷ Tam olarak bir anlam verilemedi. İmla ve harekeleme nedeniyle bu şekilde tercih edildi. 27b/10.

¹⁰⁸ Kur’ân-ı Kerīm, Tevbe Suresi, 35. ayet. Anlamı: “onların alınları, böğürleri ve sırtları dağlanacak: İşte yalnız kendiniz için toplayıp sakladıklarınız; tadın şimdi biriktirip sakladıklarınızı!”

- (6) ve dīvār ve ‘imāret ve tām̄dan bir tām̄a varmak
- (7) ve uşacuk taşlar görmek içindedür.
- (8) Ammā düşde t̄āg bēş vech üzerinedür; yücelikdür
- (9) ve muhkemlikdür ve düşmen üzerine zafer bulmaqdur ve riyāsetdür
- (10) ve murādına ermekdür. Ve eger düşinde görse ki bir t̄āga
- (11) toġru ve çihār yā hoş çıkmış bir ulu mehtere yakın ola,

29a

- (1) işi yücele ve riyāset ve rif‘at bula. Ve eger görse ki
- (2) t̄āgdan aşağı iner kayulardan kurtıla. Ve eger görse ki
- (3) t̄āga od düşer yanar bir ‘amelden ma‘zul ola. Ve ammā
- (4) ba‘zılar demişler ki māl ve menfa‘atdür ve kuvvet ve rif‘atdür.
- (5) Ve eger düşde görse ki yabana gider elden çıkup kām[u]
- (6) kayudan emīn ola. Ve eger görse ki yabanda yol yavu kıld[ı]
- (7) kayguya düşe. Ve eger görse ki bir yabana çıhardı rāhata
- (8) düşe ve t̄ārlıhdan kurtıla ve rāhat ve āsānlıga
- (9) düşe. Ve eger borçlu ise borcından kurtıla bay ola.
- (10) Ve eger görse ki kum bulur ya hōd yerden kum getirür māl
- (11) bula velikin rencle ol māl aña pāyidār ola. Ve eger
- (12) görse ki kum içinde yürür kıtlıga rencle düşe. Ve eger

29b

- (1) toprak görse uşacuk taşlar görse helāl
- (2) māl̄dur sulţān cihetinden ve dağı eydürler ki endīşedür
- (3) ‘avratlar cihetinden. Ve eger düşde dīvār görse mehterdür
- (4) dīvār bu yüksekliġi kadarınca. Ve eger düşde görse ki
- (5) dīvār yapar ya dīvār üstünde ‘imāret eder göre ol
- (6) dīvār issinün işi yücele eyü ola. ve eger görse ki esk[i]
- (7) dīvār yıkardı yeñ[i] dīvār yapmak dilerdi; ol yavuz
- (8) işleri eyü ola. Ve eger düşde dīvār yıkmak ve dīvār[ı]
- (9) yıkılmak ol dīvār issinün ve ‘avratınun ġarablıġıdır.
- (10) Ve eger düşinde görse ki evi yā hōd sarāyı demürden
- (11) olmuş işi yücele mülk riyāset eline gire ulu ola.
- (12) Ve eger düşinde görse ki evin yā hōd sarāyın yeñi eder

(13) anuñ işi eyü ola devlet ve ni‘met ve sa‘âdet bula.

30a

- (1) Ve eger görse ki bir tãmdan bir tãma varur ya bir dīvãrdan
- (2) bir dīvãra varur ol kişi bir işden bir işe vara bir
- (3) ‘amelden bir ‘amele vara. Ve eger düşde görse ki bir kiřinüñ
- (4) evi ya dīvãrı yarılır ya hõd yıkılır ol ev issine
- (5) muşıbet dege ya hõd ele. Sekizinc[i] bãb:
- (6) Őehrler ve Őehristãnlar ve çal‘e, burüc ve baru mescid
- (7) ve minãre ve minber ve mihrãb görmek içindedür.
- (8) Ammã düşde Şehir rãstlıkdur ve hõř dirlikdür
- (9) ve iş açılmaqdur. Ammã Őehristãn eyü işdür ve pãk
- (10) dındür ve hayr ve berekat ve devletdür. Ammã düşde
- (11) geñ yol ki açuķ ola islãm dınidür ve mülk kuvvet
- (12) ve emn ve ãsãnlıkdur ve rãhatdur ve murãdlar üzerine zafer

30b

- (1) bulmaqdur. Ve eger görse ki ulu yol arasında yürürdi
- (2) Őehrünüñ re‘ıs[i] ola Őohbet êde ãsãnlıgla mãl eline
- (3) gire. Ve eger görse ki Őehristãndan taşra çıkar harãmdan
- (4) elin[i] düрте. Ve eger çal‘e ve burüc, baru görse ya çışar aña
- (5) ya ‘imãret êder göñül murãdına dege ve düşmenler üzerine zafer
- (6) bula ve ol hiřãruñ ulularıyla Őohbet êde ve anlardan
- (7) eyülik göre ve murãdını bula. Ve eger görse ki hiřãruñ ya
- (8) burcuñ ya barusı harãb olur görse ol ta‘bırünüñ
- (9) ‘aksince ola. Ve eger ãzine mescidin görse ol mehter
- (10) re‘ıs imãm-ı Şehir ve sultãn, řãzıdır. Ve eger görse ki
- (11) ãzine mescidi içine girüpdür hayr ve berekãtdür emndür
- (12) ol Őehrünüñ uluları-yıla Őohbet êde ol Őehrünüñ halkı hem
- (13) emn [ü] emãn ve rãhat içinde ola. Ve eger mescidi ãbãdan

31a

- (1) görse ya ‘imãret kıılır görse bunun zıddınca ola.
- (2) Ve eger görse ki ãzine mescid içinde namãz kıılır bir iş

- (3) ede ki kām[u] şehrlü anı begene ve anuñ işi yücele ve murādına
- (4) dege. Ve eger namāz tamām kıldı-yısa hayr ü bereket, helāl māludur.
- (5) ve eger görse ki mescid ‘imāret eder ya mescid yapmağa
- (6) delālet eder ol kişiye uçmaq içinde ev binā kılalar. قوله
- (7) ¹⁰⁹ تع انما يعمر مساجد الله من آمن بالله واليوم الآخر
- (8) Ve eger görse ki āzine mescidine girüp arqasın mihrāba
- (9) urmuş dururdu ol kişi arqasın Haq te‘ālā hazretine
- (10) ura tevekkül anā kıla ve iki cihānda emīn ola ve rüz-ı¹¹⁰
- (11) ni‘meti çok ola. Ve eger düşinde Haq te‘ālā evine girdi-y-ise
- (12) ol kamu āfātdan emīn ola nite ki buyurır قوله تع ومن
- (13) ¹¹¹ دخله كان امنا Ve eger mināre görse ya minbere çıhardı

31b

- (1) Eger ol kişi mehterligi üzerinde ise mehterligi dahı ziyāde
- (2) ola. Eger ‘ālimse ya kāzī ise ya haṭīb ise ya mü‘ezzin
- (3) ise dahı yek meşhūr ola. Ammā bu işi reyīs görse
- (4) ya beg görse vilāyetleri ziyāde ola. Ve eger görse ki mināre
- (5) şınur ya yarılır ya vīrān olur ya yıkılır ol mināre
- (6) yıkıldığı miqdārınca şehir ulularınun işi yavuz ola.
- (7) Tokuzıncı bāb:
- (8) Sarāylar ve köşkler ve bostānlar ve nerdübān ve degirmen
- (9) ve tolāp ve hammām ve ve tennūr ve dükkān ve oluq görmek içindedür.
- (10) Ammā sarāy düşde yedi vech üzerinedür; ‘avrat ve
- (11) māl ve emīn ve vilāyet ve emānet ve iş açılmaq ve āsān-
- (12) -lık ve rahmet ve ‘avrat ve erdür. Ve eger düşinde görse

32a

- (1) bir ulu gēñ sarāy içine girür mehterlige lāyık ise mehter
- (2) ola ve işi yücele ve ‘izzeti ziyāde ola ve ruz-ı¹¹² ni‘meti
- (3) firāvān ola gördüğü sarāy miqdārı [kadarınca]. Ve eger evlenmek dilerise¹¹³

¹⁰⁹ Kur’ân-ı Kerîm, Tevbe Suresi, 18. ayet. Anlamı: “Allah’ın mescidlerini ancak Allah’a ve âhiret gününe inanan...”.

¹¹⁰ ruz-ı: ruz-u 31a/10.

¹¹¹ Kur’ân-ı Kerîm, Âl-i İmrân Suresi, 97. ayet. Anlamı: “Oraya giren emniyette olur.”.

¹¹² ruz-ı: ruz-u 32a/2.

- (4) evlene. Ve eger oğla kıza ümîzi varısa oğlı toğa ve kayudan
- (5) kurtıla, māl bula. Ve eger bu düşi ‘avrat görse bir ulu
- (6) ‘izzetlü ere vara, işi hōş ola. Ol ‘avratuñ eger
- (7) eri varısa hāl[i] hōş ola. Ammā hammām düşde
- (8) sekiz vech üzerinedür: rāhat ve kayusızlık ve gönli meşgūl
- (9) olmağ, fāhişe ‘avrat ve aldanmağ ve er ve ‘avratdur,
- (10) borcdur. Ve eger görse ki hammāma girür borca ve kayuya
- (11) düşe. meger gūsl éde aru şuyıla. Ol vaqtda
- (12) delīldür ki kamu kayulardan kurtıla ve murādına dege. Ve eger
- (13) görse ki bir şehr de ya bir qal‘ada ki anda hammām yoğdur;

32b

- (1) anda hammāma girse ol yerde bir fāhişe ‘avrat bula.
- (2) Ve eger görse ki saçınıñ ba‘zısı yolınur ba‘zısı qalur, ol
- (3) kişinüñ ba‘zı borç edine ba‘zı borç edinmeye. Ve eger
- (4) görse ki hammāmuñ şuyı qatı ıssıdur; kayğusı miñnet[i]
- (5) qatı ola. Ve eger şuyı şovuksa hammām hōş ise ziyān
- (6) yoğdur. Ve eger görse ki hammāmdan çıkar kayulardan kurtıla.
- (7) Ammā bostān düşde sekiz vech üzerinedür; ‘avratdur,
- (8) oğuldur, qaravaşdur, hōş dirlikdür, māldur, ululuk-
- (9) dur, şāzlıqdur, göz aydıñıdur ve uçmağdur. Mu‘abbirler şöyle
- (10) dērler ki düşinde bir belüsüz bostān görmek uçmağdur.
- (11) Ve görse ki bostān içine girmiş ya hōz bostān
- (12) vardur mālly tavarlu görklü ‘avrat eline gire ve dirlik

33a

- (1) hōş éde ve kayğudan kurtıla ve rüz qapısı açıla
- (2) ve oğlı toğa. Ve eger ol bostānuñ yemişinden
- (3) yerse dağı yegrek görklü ola. Ol ‘avratdan dağı
- (4) ol maldan aña bir hōrdārlik ola. Ammā köşk, muşandere
- (5) görmek düşde sarāy görmek gibidür devlet ve
- (6) sa‘ādet ve ululuk ve riyāset ve emīnlikdür. قوله تع وهم

¹¹³ evlenmek dilerise: evlenürse 32a/3.

- (7) ¹¹⁴ في الغرفات امنون Ve eger görse ki düşinde köşk
- (8) içine girmiş ya hōd köşk var; eger mehterlige lāyık
- (9) ise mehter ola ve işi ve ğayreti yücele. Ve eger mehter-
- (10) -lige lāyık degülse kendü murādına dege. Çārdağun dāhı
- (11) hük[m[i] bunun gibidür. Ve eger görse ki bir yüce tām üstünde
- (12) durur; yüksekliği kadar yücelik ve mertebe bula. Ammā düşde

33b

- (1) oluğ görmek şehrün re‘is-i mehterdür. Ve ol kişiler-
- (2) -dür ki anların elinden çok māl harc olur. Ve eger görse
- (3) ki oluğ üzerinde oturur ya oluğtan şu alur bir cömerd
- (4) korkusuz kişiden māl bula. Ve dahı ol şaffetlü kişilerle
- (5) dostlık ède ve işi yücele ve izzet ve mertebet bula.
- (6) Ammā nerdübān ağaçdan ve balçıkdan olsa muvāfık yārdur.
- (7) ve dahı işler içinde hīle kılmağdur. Ve eger görse ki
- (8) balçıktan nerdübāna biner hük[m[i] bunun gibidür ve hem ululığa
- (9) dege. Ve eger düşinde dükkān görse devlet ve izzet
- (10) mertebet ve ululığdur, hōş dirlikdür ve şehrün hem
- (11) reyīsligidür. Husūsa ki kendüyi dükkānda oturmuş
- (12) görse. Ve eger düşde gēyesinin bırakmış görse
- (13) ol kişi ni‘met bula ve halk arasında eyü adı çıka.

34a

- (1) Ammā tolaba kurlan degirmen görse düşde māldur
- (2) ya hōz bir re‘īs kişidür, bu düşi görene ol nāhiyetün
- (3) re‘īsinden eyülik dege ve ni‘met bula. Ammā düşde şu
- (4) degirmen[i] ve at katır eşek degirmen[i] ol degirmen
- (5) şehrün bahadırıdur ve re‘īsdür ve ni‘metdür. Ve görse
- (6) ki degirmen harāb olur ol mahallede tarlık ola.
- (7) Ammā düşde şofa görmek sarāyuğ mehteri olur
- (8) artuğ eksük görmek ger[ü] anlara ta‘bır kılınur.
- (9) Ve eger düşinde görse ki dīvār yapar ya dīvār

¹¹⁴ Kur’ân-ı Kerîm, Sebe Suresi, 37. ayet. Anlamı: “onlar köşkler içinde huzur ve güven içinde yaşayacaklar.”.

- (10) üstünde ‘imāret éder görse ol dīvār issinūñ
- (11) işi eyü ola. Ve eger görse ki esk[i] dīvār[1] yıkardı
- (12) yeñi dīvār yapmak dilerdi ol ögmez işleri oña.

34b

- (1) Ammā düşde tolap hazīnedārdur. Ve eger düşinde
- (2) görse ki tolabdan şu içer, ya getürür; bir hazīnedārdan
- (3) māl bula. Ve eger görse ki tolab sınır hazīnedār ola.
- (4) Ammā evün iç[i] şofası sarāy hadimidür ne kadar ki ev
- (5) içindeki şofa ve ‘imāret görenün eyüligi ev issinedür.
- (6) Ve eger vīrān görse hem yine ta‘bīr ev issinenedür. Ve eger
- (7) tennür görse düşde ve hem gene sarāyuñ mehteridür.
- (8) ve eger düşde tennür[1] ābādan ve yeñi görse sarāy
- (9) mehterinün kedhuzānuñ hāl[i] eyü ola. Ve eger tennür içinde
- (10) etmek bişirür görse ol tennür issinün hāl[i] hōş
- (11) ola, rüz[1] gēñ ola, ni‘met[i] bol ola. Ammā kayu mekrdür
- (12) ve ğadrdur ve aldayıcı salīta ‘avratdur vallahu ‘alem.

35a

- (1) Onuncı bāb
- (2) müşk ve kāfur ve gülāb ‘abīr ve şandal ve zoğvan hōş
- (3) nāhōş bağlar ve çiçekler ve gül saçu saçmak
- (4) Ammā düşde bilgil ki her nesnenün ki kokuşu hōşdur
- (5) ve şūret[i] eyüdür anuñ ta‘bīr fāl[1] eyüdür ve helāl māl
- (6) ve şāzlıkdur. Ve hōş koku düşde tokuz vech
- (7) üzerinedür: eyü şenādur ve hōş sözdür ve faydalı
- (8) ‘ilmdür ve hōş tab‘dur ve ‘ilm meclis[i]dür ve cōmerd kişidür
- (9) ve pāk dīn ve edeb issi kişidür ve pārsā ‘avratdur.
- (10) Ammā düşde müşk ü ‘abīr görmek çok māldur menfa‘at
- (11) baylıkdur, ere ‘avrat almakdur ve ‘avrat ere varmak-
- (12) -dur ve hōş sözlördür ve ‘ālim kişidür ve dōstdur

35b

- (1) görklü yüzlü qaravaşdur ve ‘avratlaruñ bəzegidür.
- (2) Ve eger görse ki anja gül şuyın saçarlar anuñ eyüligi söyleyeler
- (3) ve anı anjalar ve həlāl māl bula. Ve eger görse ki gülāb-danı
- (4) bir yerde qor ya elin[d]e dutar həlāl māl bula ve an[ı] həş-
- (5) -luğla yəye. Ve eger görse ki həş qoqulu yağı kendüye
- (6) dutar ya başına dürter hālk içinde ögmelü ola.
- (7) ve həş hūklü ola. Ve bir neçe mu‘abbirler derler ki ‘avrat
- (8) ala. ve eger acı yāğ ya qoqusı zışt yağ dürterse
- (9) fitne issi ‘avrat ala ya bir fāsıq er ala dostlık
- (10) ede ya ‘avratlar cihetinden yavuzsuz işde. Ammā
- (11) düşde zoğvān şayrulıhdur meger ki ta‘ām içinde ola
- (12) ve yiye ol vaqt şazlıkdur. ammā kāfur ve kamu qoqulu

36a

- (1) düşde eyüdü. Ammā eger həş qoqulu nesneləri yərse
- (2) ya bilürse çox māl bula ve həlāl rüz bula. Ammā reyhānlar
- (3) kamosı düşde eyüdü eger görse ki bitmiş tırur dāhi
- (4) eyüdü. Ammā dibinde yolınmış görse qayudur ve hūşümetdür.
- (5) ammā gül kamosı eyüdü, qoqmaq ve dermek ve yolmaq eyüdü
- (6) çün vaqtinde olsa rāstdur rüzigār şādlığı-
- (7) -dur ve murād bulmaqdur ‘avratlardan çün vaqtsız
- (8) görse azacuk qayudur. Ammā kızıl gül altundur
- (9) ve aq gül aqçedür ve bahar vaqtinde kızıl gül bulsa
- (10) görse her bir yaprağı sağışınca altun bula. Ve eger
- (11) aq gül bulsa¹¹⁵ her yaprağı sağışınca aqçe bula. Ammā
- (12) ¹¹⁶her nesne ki saçu saçarlar görse badam gib[i] şeker gib[i]

36b

- (1) aqçe gib[i] düşde görse kamu güft-ü guy ya‘ni
- (2) kelecilerdür, hūşümetdür hābkdür kişilerle vallahu ‘ālem
- (3) On birinci bāb:

¹¹⁵ bulsa: bulupsa 36a/11.

¹¹⁶ ammā: ammā her 36a/11.

- (4) Yigit, koca, kul, karavaş. Ammā düşde
- (5) koca görmek kişinün bahtıdır. Ammā yigit görmek gadr
- (6) ve mekr ve haberdür. Ammā düşde görse ki anuñ evine bir
- (7) pîr girür, ya anuñ katına gelür ya aña selâm kılar
- (8) ya nesne vür ol gören kişinün devlet-ü bahtıdır
- (9) anuñ işi hoş ola ve devlet gele ve işi açıla.
- (10) Ammā düşde oğlan görmek beşâretdür ve rāhatdur
- (11) ve şāddur. Eger düşde görse ki oğlān bulur ya
- (12) şatun alur aña beşâret şādlıkdur. قوله تع فبشرناه

37a

- (1) ¹¹⁷ بـغلام حليم Ammā düşde karavaş bulmak ve şatmak
- (2) hayr u berekātür ve düşmān üzerine zafer bulmağdur ve murād
- (3) hāşıl olmağdur. ¹¹⁸ فيهن خيرات حسان Ve eger düşde
- (4) eger erkek alursa eyülik şādlık beşâretdür. قوله تع انا
- (5) ¹¹⁹ نبشرك بـغلام اسمه يحيى Ve eger kızsā kaygu guşşadur.
- (6) ¹²⁰ وادابشراحدهم با لانتى ظل وجهه مسود Ve eger
- (7) düşde karı ‘avrat görse dünyādur ve uzun ‘ömrdür
- (8) ve bu cihān şuglı ve pāk gökçek dīndür. قوله تع عايكم
- (9) ¹²¹ بدين العجائز Ve eger yigit genc ‘avrat ki görklü yüzlü
- (10) ola düşde görmek hācetler revā almağdur, hoş
- (11) dünya ve eyü dirlikdür ve her ne-ki düşde vürürse ya yakın
- (12) alursa dünyālikden ol kadar nesne bula vallah u ‘alem.

37b¹²²

- (1) On ikinci bāb:
- (2) Ğusl etmek teyemmüm kılmak ve el yüz yumağ ve BSMAĞ¹²³

¹¹⁷ Kur’ân-ı Kerîm, Sâffât Suresi, 101. ayet. Anlamı: “Bunun üzerine kendisine akıllı ve edepli bir erkek çocuğu olacağını müjdeledik.”

¹¹⁸ Kur’ân-ı Kerîm, Rahmân Suresi, 70. ayet. Anlamı: “Oralarda, huyu güzel, yüzü güzel kadınlar var.”

¹¹⁹ Kur’ân-ı Kerîm, Meryem Suresi, 7. ayet. Anlamı: “Ey Zekeriyâ! Biz sana Yahyâ adında bir oğul müjdeliyoruz.”

¹²⁰ Kur’ân-ı Kerîm, Nahl Suresi, 58. ayet. Anlamı: “Onlardan birine bir kız müjdelendiğinde, öfkelenerek yüzü mosmor kesilir.”

¹²¹ Atasözü, anlamı: “Kocakarı imanına yapış.”

¹²² 37b ile 38a yer değiştirilmiştir. Sayfa sonundaki belirtici kelimelerin yardımıyla doğru sıralama yapılmıştır.

- (3) ve rükū‘ ve sücūd kılmak ve şadağa ve zekevāt vèrmek
- (4) ve hacc ètmek ve ihrām bağlamak ve zemzem şuyın içmek
- (5) ve Şafā ve Merve arasında olmak.
- (6) Ammā düşde gısl etmek kayğudan kurtılmakdur
- (7) ve borcdan hālāş bulmakdur ve tevbe kılmakdur
- (8) ve şayruhihdan şifā bulmakdur. Ammā el yüz yumak
- (9) düşde emīnikdür ve hācet revā olmakdur
- (10) ve bir eyü işe ‘azm ve tedbīr kılmakdur. Düşde abdest
- (11) almak işi tamāmıgla hāşıl olmakdur ve düşmān
- (12) üzerine zafer bulmakdur. Ammā düşde ābdest tamām

38a

- (1) almadı-yısa işi tamām olmaya. Ammā namāz kılmak hācet
- (2) duā almakdur ve pāk dīn ve işi yücelmekdür. Ve eger namāz
- (3) tamām kıldıyısı kamu iş tamām ola. Ve eger tamām kılmadıyısı
- (4) işi tamām olmaya. Ammā düşde rükū‘ sücūd kılmak
- (5) Tanrı te‘ālāya yakın olmakdur. ¹²⁴ قوله تع واسجد واقترب
- (6) Ammā ğaravāt kılmak hayr ve bereket ve peygāber sünnetin
- (7) yerine getürmekdür. Ve ik[i] cihānda hāli eyü olmakdur.
- (8) Ammā hacc ètse ‘ādil sultān ziyāret ède. Ve eger
- (9) düşde ka‘be içine girse kamu dünye ve āhıret
- (10) kayusından emīn ola ve belāsından kurtıla. قوله تع
- (11) ¹²⁵ ومن دخله كان امنا Ammā düşinde ihrām bağlamak
- (12) tevbe kılmakdur, hayr ve berekātudur. Ammā düşde beg

38b

- (1) demek tevbedür perhizlikdür pāk dīndür. Ammā düşde
- (2) baş ayak yalıñ olmak yazuğdan kayğudan kurtılmakdur.
- (3) Ammā ve fitneye tırnak dünye ve āhıret işlerinden murād
- (4) bulmakdur ve helāl māldur. Ve eger düşinde görse ki
- (5) vaqfadan gelürdi, Allāhu ta‘aladan ne hācet dilerse

¹²³ Transliterasyon şeklinde verilmiş olan bu kelime okunamamıştır.

¹²⁴ Kur’ân-ı Kerīm, Alak Suresi, 19. ayet. Anlamı: “Secdeye kapan ve Allah’a yaklaş.”

¹²⁵ Kur’ân-ı Kerīm, Âl-i İmrân Suresi, 97. ayet. Anlamı: “Oraya giren emniyette olur.”

- (6) dünyā ve āhıret hācetlerinden reva ola ve tevbe naşūh
- (7) ede. Ammā ş‘ir-ül harām görse dünye şugulünden fāriğ ola.
- (8) ve eger mināre görse kendüzin Tañrı te‘ālā an[1] kıyāmet
- (9) ahvālinden emīn ede. Ve eger görse ki harem içinde
- (10) idi, iki cihānda emīn ola ve işi yücele ve mehter ola
- (11) ve vilāyet ve ni‘met ziyāde ola. Ve eger görse ki tavāf
- (12) kılırdı dīn kavī ola Allāhu te‘ālā emrin yerine

39a

- (1) getüre ve helāl māl bula düşmen üzerine zafer bula.
- (2) Ve eger kılrsa āzād ola. ¹²⁶ قوله تع وليطوفوا بالبيت العتيق
- (3) Ve eger düşinde görse ki ka‘be içine girür mehterligi
- (4) ve mālı ve ni‘meti ziyāde ola ve yazuqları ¹²⁷ kadar Çalap ‘afv
- (5) ede. Ve eger fāsıq ise tevbe ede. Ve eger bu düş
- (6) kāfir dahı görse müslümān ola ve kul görse āzād
- (7) ola ve eger görse ki ka‘beye girdi ve çıhdı kamu
- (8) kayğulardan kırtıla ve kamu kırkıdan emīn ola ve ruzı
- (9) gēn ola ve Tañrı te‘ālā aña rahmet ede. Ve eger görse
- (10) ki zemzemden şu içerdı kıyāmet şuşızlığından
- (11) emīn ola ve Muḥammed’ün şefā‘atin bula. Ve eger görse
- (12) ki Şafā ve Merve arasında idi, sefer kıla ve dünyādan
- (13) imānla çıka. Ve eger görse ki ‘umre ederdı hāclar

39b

- (1) şevābın bula ve anuñ dīn ve işi yücele. ve her nesne
- (2) ki hac işinde vardur düşinde göre kamu hayr ve berekāt dur
- (3) ve aydınlıkdur. Ve eger görse ki kendi ka‘be tamında namāz
- (4) kılırdı ol kişi yavuz dinlödür bu cihanda dünyādan bī-
- (5) dīnlikle imānsız çıka. Zīrā ki halk yüzün kıbleye
- (6) dutar, ol yüzün dünyāda kıbleden döndürmiş ola.
- (7) Ve eger görse ki zekevāt ve şadağa virürdi beşāret ve hayr
- (8) berekāt ola ve müşkil işi āsān ola ve hācet[i]

¹²⁶ Kur’ân-ı Kerīm, Hac Suresi, 29. ayet. Anlamı: “ve o kadīm evi (Kābe) tavaf etsinler.”

¹²⁷ yazuqları: yazuqların 39a/4

- (9) revā ola ve kaygulardan ferec bula. Ve eger düşünde hac
- (10) vaktinde beklese emānlikdür ve riyāset ve devlet
- (11) eyilikdür eger ehl-i şalāh-ısa ve eger ehl-i şalāh degülse
- (12) töhmet ve uğrılıkdur ve uğrılıkda dutıla. Ve yavuz sözler
- (13) işide. Ve eger görse ki kâfile içinde beklerdi korkudur

40a

- (1) ki ol kâfile erenlerinde baş kesüp kan
- (2) dökmek ola. Ve eger görse ki ka‘be kapusunda bañ
- (3) namāz éderdi, sarāyını mezād édüp şata, minekkīr ola.
- (4) On üçünci bāb
- (5) imamlar ve kâzīlar ve hālifeler ve faķīhlar ve müderrisler
- (6) ve ‘ālim ve hātībler ve müezzīnler řabībler ve terāzū
- (7) kapan ve gülle ve dāru içmek içindedür
- (8) Ve eger düşde kāzu görse anuñ hükmi Tañrı te‘ālādur.
- (9) Ve eger şöyle görse ki ol kāzu hōş rüy idi;
- (10) delīl kıılır ki Hāķ -azze ve celle- andan hōşnūddur. Ve eger türş
- (11) rüy görse delīl kıılır ki Allāhu te‘ālā andan hōşnūd
- (12) degüldür; ol Hāķka yarar iş işlemez, tevbe kıılmaq gerek.

40b

- (1) Andan öñdin ki Tañrı te‘ālānuñ hışmına giriftār olmaya
- (2) ki Tañrı te‘ālānuñ hükm[i] revāndur kamu nesnelere. قوله تع
- (3) والله يحكم لامعقب لحكمه وهو سريع الحساب¹²⁸
- (4) Ve eger düşde görse ki faķīh idi ya kâzī idi
- (5) ya müzekkā ya ‘ālim idi ya īmām idi ya müfessirdi ya
- (6) muhtesib idi ya mūdī-yidi muħaddıřdi ya hōz
- (7) bunlaruñ biris[i] düşünde gördi; eger ol gören
- (8) kişi ehl-i şalāh-ısa ve anuñ ehliyetine lāyık ise
- (9) rāstlık bula. Ve eger anuñ ehl[i] degülse izzet ve mertebet
- (10) bula ve hayr ü bereket ve māl bula. Ya bir iş işleye
- (11) ki hāķ içinde meşhūr ola. Ve eger bunlardan birisi

¹²⁸ Kur‘ān-ı Kerīm, Ra‘d Suresi, 41. ayet. Anlamı: “Allah hükmeder, O’nun hükmünü denetleyecek yoktur; O’nun hesaba çekmesi de hızlıdır.”

- (12) ki göre anuñ sîreti ve mezheb ol evde ya ol
- (13) maħalde peydā ola. Ve hem devlet ve riyāset bula.

41a

- (1) Ve eger tabīb görse ‘ālim ve pāk-dīn ola. Eger tabīb
- (2) tersa ve ya cühūz olsa yoldāş yaramaz kişi
- (3) ola. Ammā şayru kişi görmek fāsık kişi ola. Ve eger
- (4) görse ki terāzū ya hōz қаpān ya hōd kile ölçek
- (5) bu kām[u] şehrūñ kāzīsına ta‘allukdur; artuğı hem eksügi
- (6) kāzīdur. Ve eger görse düşünde ki terāzū düzerler
- (7) ol şehrūñ kāzīsınuñ vaqt[i] hōş ola ve қayğudan
- (8) kurtıla. Ve eger görse ki terāzūnuñ bir köşesi şınmış
- (9) ya hōz terāzūnuñ bir yan[1] ağmış ol kāzī
- (10) hūkm içinde meyl éde ve görse ki terāzūyı kendü
- (11) eliyle dutardı anuñ kāzīlık işi ola. Ve görse ki
- (12) Terāzūyı ya қаpān[1] şınur ol şehrūñ kāzīs(1)

41b

- (1) öle gide. On dördünci bab:
- (2) Divit қalem ve medād ve levh, menşūr, қalemdān ve nāme,
- (3) қabāle ve kitāb ve muşhaf ve kendüzini bay görmek içindedür.
- (4) Ammā düşde қalem görmek hikmet olur ve edeb buyurmak
- (5) olur ve vilāyet ve haber[i] rāst olmaқdur ve riyāset
- (6) ve devlet[i] açılmaқdur. Ve eger düşünde divit görse
- (7) ‘avrat¹²⁹ almak ve қaravaş ve māl riyāset hem
- (8) hāzīnedür. Ve eger düşde mürekkeб қabın görmek ‘ālime
- (9) ‘avratdur görklü pārsā. Ammā қalem-dān hem ‘avratdur
- (10) cemāl issi pāk dīnlü ve uşlu. Ve eger düşünde muşhaf
- (11) kitāb görmek dīn kuvvetin bulmaқdur ve ta‘at üzerine
- (12) cüst olmaқdur ve ‘ilmdür dērilmiş māldur ve mīrāşdur.
- (13) Ve eger düşünde görse ki bay olur ya hēkīm olur

¹²⁹ ‘avrat: görmek ‘avrat 41b/7.

42a

- (1) bir uludan aña beşāret dege ve tamām mīrās dege
- (2) قوله تع ثم اورثنا الكتاب الذين اصطفينا
- (3) ¹³⁰ يا يحيى من عبادنا Ve dağı bir yerde buyurmuşdur ki
- (4) ¹³¹ خذ الكتاب بقوة Bu kitabı āhır babında bakasun bilesün
- (5) On beşinci bāb:
- (6) Çok kişiler görmek ve ādem başın ve derisin ve etin
- (7) ve endāmın ve kanın ve sünüğün ve ademün teni içinde
- (8) nesne arıtmağ ve eksilmek ve tükürük ve balğam bırakmağ
- (9) ve ahsırmağ ve işemek ve şuğl ve zekerün görmek içindedür.
- (10) Ammā düşde çok kişiler görmek arı ve pak kişiler
- (11) ola ya yaşıl gēyesiler gēyeler yavlağ şādlığdur
- (12) ve menfa‘atdür ve pak dindür ve ferāğ ve tevbe, işi

42b

- (1) açılmağdur ve her ümīd ki vardur aña deginmekdür. Ve eger
- (2) düşde ādem başın görmek mu‘abbirler
- (3) on ik[i] vech üzerine ta‘bīr ederler riyāset ve vilāyet
- (4) ve mehterlik ve ata, ana ve bēg ve ‘ālim ve imām, oğul ve yalın
- (5) yüzlü oğlan ve qaravaş ve evin bēgidür. Ve eger
- (6) düşde görse ki ādem başın bulur, kınsız, ol kişi
- (7) emeksüz on iki biğ dirhem gümüş bula. Ve eger kanlu görse
- (8) on iki bing aqçe bula ammā rencle. Ve eger düşinde kendü
- (9) başını dağı bir kişi başıyla bile görse ki teninden ayru,
- (10) kendü ala, ol kişi arasında ayruluğ düşe. Ve eger
- (11) düşinde görse ki bir kişinün başını keser kim ol kişi
- (12) anuğ düşmānidur ve bir kişi aña güç éde. Ve eger dost
- (13) başın keser ya ol dostunı bir ulu kayğudan

¹³⁰ Kur’ân-ı Kerīm, Fâtır Suresi, 32. ayet. Anlamı: “Sonra biz kullarımızdan seçtiklerimizi o kitaba mirasçı kıldık.”

¹³¹ Kur’ân-ı Kerīm, Meryem Suresi, 12. ayet. Anlamı: “Ey Yahyâ! Kitaba var gücünle sarıl!”

43a

- (1) kırtara. Düşinde boynın urmağ kesmek gibidür.
- (2) Ve eger düşinde görse ki başın yolurdu; eger
- (3) düşini hac vaktinde gördüyise hacc éde ve emîn ola
- (4) ve kayğudan kırtıla ve hâcet[i] revâ ola. قوله تع محلقين
- (5) ¹³² رؤسكم ومقصرين لاتخافون Ve eger düşinde görse
- (6) ki kendü sağalun yolurdu ya hōz yolunmuş gördi,
- (7) ve eger ol kişi ‘āmm ise anuğ korkusu varısa
- (8) ya borc[1] varısa ödene ve dürlü kayudan kırtıla. Ve eger
- (9) mağbūs ise hālāş bula. Ammā eger bu düşi gören
- (10) sultānsa ğayreti gide ve eger ters ve bağırsuğ
- (11) görse dağı ne-ki buña beñzer varısa kişinüñ karn[1]
- (12) içinde kaması helâl maldur ve baylığdur. Ve eger düşinde
- (13) bu nesnelere nesne bulsa māl bula. Ve eger düşde

43b

- (1) cerāhat hem maldur hem hānmāndur. Ve eger düşinde
- (2) kendi kaba sağal[1]u görse dirligi arta, ve işi, ‘izzeti
- (3) yücele. Ve eger düşinde kendüzinüñ saçın ‘ALVY¹³³ saç
- (4) gibi görse eger ‘ALVY¹³⁴ ya hind veyā ğāzi ya ‘avrat
- (5) ise eyüdü, ‘izzetdür devletdür. Ve eger bunlardan degülse
- (6) ğayr[1] kişiden aña kayğı dege. Ammā ma‘nide maldur oğuldur
- (7) kızdur. Ammā zeker, oğul kız neslidür ve ‘izzet ve kuvvedür.
- (8) Ammā hayā hükm zeker hükm gibidür. Ve eger düşinde zekerün
- (9) yoğun kavı görse bay ola ve işi kavī ola ve murādına
- (10) dege. Ve eger düşinde zekerini eksük ve za‘îf görse
- (11) işi za‘îf ola. Ve eger bir ‘avrat bir ‘avrat görse
- (12) ki uzun saçı vardur, erinüñ işi hōş ola
- (13) devlet bula. Eger ‘ALVY¹³⁵ ya ‘avrat saçını kesilmiş

¹³² Kur’ân-ı Kerîm, Fetih Suresi, 27. ayet. Anlamı: “saçlarınızı kazıtarak veya kısmen kestirerek, güven duygusu içinde”

¹³³ Transliterasyon şeklinde verilmiş olan bu kelime okunamamıştır.

¹³⁴ Transliterasyon şeklinde verilmiş olan bu kelime okunamamıştır.

¹³⁵ Transliterasyon şeklinde verilmiş olan bu kelime okunamamıştır.

44a

- (1) görse ‘avratuñ eri ola ya ʔalāk vère. Ammā düşde
- (2) hādım görmek kamu hâlde ferîştedür. Ve eger düşde görse
- (3) ki anı hādım ederlerdi; oğlından kızından ve ehlinden
- (4) mālından ayrıla ve dañı nesli kesile. On altıncı
- (5) bāb:
- (6) Kilit ve taht ve kürsī ve sarāy eyi yerde ve maħmil ve ʔağlı ve beşik
- (7) ve gèyesi ve şandıķ ve yaştık, döşek ve çadır ve direk
- (8) ve şazırvān ve kapu açmaķ ve ʔar yerden ʔaşra çıhmaķ
- (9) ve ʔarañulıķ görmek içindedür. Ammā her ağaç ki
- (10) rāst ola ve işe yarar ola eyüdü. Māl ve rifʔat
- (11) -dür ve şazlıķdur ve ol ağaç ki ‘imārete yaramaz
- (12) olsa yaķmağa yarar; ʔayğudur, miħnetdür.

44b

- (1) Ve münāfıķ ve mel‘ün ve ʔamulıķ kişidür ve yalancıdur
- (2) ¹³⁶ قوله تع كأنهم أعجاز نخل خاوية Ve bir yerde dañı
- (3) getürür ¹³⁷ كأنهم خشب مسندة Ve eger düşinde
- (4) ʔuyu görse sarāyuñ kedħudasıdur ya vezīridür.
- (5) Düşinde kendü sarāyuñ ʔapusın yüce görse
- (6) ve anuñ devleti rifʔati yücele ve mülk [ve] riyāset bula.
- (7) Ve eger sarāyuñ ʔapusın şınmış görse ya göyinmiş
- (8) görse; bunıñ hilāfinca ola. Ve eger düşde görse
- (9) ki aña bir ʔapu açılır; işleri açıla ve anı ki isterdi
- (10) bula. Ve eger düşde görse ki ʔapu bağlanur, işi
- (11) bağlana. Ve eger düşde görse ki kilid yavu ʔılır;

45a

- (1) kendü işinüñ tedbīrin yavu ʔıla. Ve eger düşinde
- (2) görse ki kilid bulur; kendü işinüñ tedbīrin
- (3) gerü kendü bula ve devlet ve ʔuvvet ve hücçet

¹³⁶ Kurʔân-ı Kerîm, Hakka Suresi, 7. ayet. Anlamı: “...devrilmiş hurma kütükleri gibi...”

¹³⁷ Kurʔân-ı Kerîm, Münâfıkûn Suresi, 4. ayet. Anlamı: “...sanki bir yere dayanmış kütükler gibidir”

- (4) ululığı ve güçlüğü kadarınca kişiler katında adı
- (5) çıkmaktadır ömr[i] uzun olmaktadır ve vilâyet ve izzet
- (6) bulmaktadır ve ne kadar ki ulurağ göre ol kadar
- (7) yegreküdür. Ve eger şâzırvân yarılmış ya şınmış
- (8) görse māl içinde ‘ömr içinde ve cāh içinde
- (9) noķşān ola anuñ kadarı ki yarılmışdur
- (10) ya şınmışdur. Ve eger döşek yastık görse
- (11) hısm ve himetkârdur çok ola ve namāz issi

45b

- (1) ve pāk dinlü ola ve perhizgār ve pārsā ola ve ‘adl ve
- (2) murād bulmaktadır. Ve eger düşde naķışlar ve döşekler
- (3) aşşılı ‘avratdur, ‘ilm edeb issidür. Ve eger kılābdan
- (4) ile şırma ile dikilmiş döşek, dīn ve şalāh ve murāda
- (5) ermekdür ve düşmān üzerine zafer bulmaktadır. Ve daħı
- (6) şol ibrişim gēyesiler ki gēyeziler eyüdü, ‘izzet-
- (7) -dür ve mertebetdür ve vilâyetdür. Her kınkı renk gerekse
- (8) olsun meger şaru renk ki ol şaruluğa delıldür.
- (9) Ammā düşde yumuşak gēyesiler iş terkin urmağdur
- (10) ve tedbīr kılmaktadır. Ammā düşde kıfl ya‘ni kilid
- (11) kuvveddür hüccetdür ve menfa‘atdür ‘avratdur hem
- (12) biregiye i‘timād etmekdür. Ammā kilid haķıkat

46a

- (1) düşde taht ve ‘izzet ve şeref ve devlet ve vilâyetdür.
- (2) Hıuşūşa ki bu düşi gören arāste yigit ola ve hem
- (3) gēyesinin görklü ola ululuk, maķām[i] bula ve kamu murād-
- (4) -larına erişe. Ve eger düşde görse ki tahta binmişdür
- (5) bu kam[u] dediklerimiz[i] bula. ¹³⁸ قوله تع على الارائك متكونون
- (6) Ve eger düşde görse ki bir tar yere girüp dururdu,
- (7) çıkmadı bu düş eyü degüldür. Ve eger şöyle görse
- (8) ki ol tar yerden çığdı, kamu kayğulardan kırtıla

¹³⁸ Kur’ân-ı Kerîm, Yâsîn Suresi, 56. ayet. Anlamı: “...tahtlarına kurulacaklar.”

- (9) ve rāhat bula. Ve eger düşinde görse bir қаңlıya
- (10) binmiş, mülk ve riyāset ve ‘izzet ve mertebe bula ve murādına
- (11) dege. Hhaberde şöyledür ki Yūsuf Peygāamber ‘alh. қаңlıya
- (12) urıp Mısır meliki қатına ala iletürler, ol rūzigārun

46b

- (1) taşmadiya degin her kimi ki bir mertebeye bir ‘izzete erguseler
- (2) қаңл(1) üstüne kemhālar üstüne қапларлар, ol қаңlıyı
- (3) тонadırlar ol kişiyi қаңlı üzerine bindirürler
- (4) ki halk kamu bilürler ki ol ‘izzet ve mertebet issidür.
- (5) Ammā beşik ve maħmil қаftān ve çādır ve қара ev bunlar
- (6) kamu düşde ‘izzet ve cāh ü mertebetdür, riyāsetdür
- (7) ve ulularla şöbet etmekdür. Ve eger bu düşi gören bu
- (8) nesnelere lāyık degülse aña қayғu dege ve zindāna gire.
- (9) Ve ammā çādır ve serāperde ulu sultānlıқdur ve vilāyet
- (10) ve ziyāret ve māl ve cāhdur ve şubaşı olmaқdur.
- (11) Ve eger bunlara lāyık degülse ol nesnelerüc ululıғı
- (12) miқdār[1] ol kişiyе ki düşi gördi, қadarı arta.

47a

- (1) Ammā düşde çādır direg[i] muhteşem kişidür ve kuvvet-
- (2) -lü rāst söyleyici ve maħallenüñ yā hōz köyüñ
- (3) kethuzāsıdur ve kamu işler içinde işe yarār kişi-
- (4) -dür ve halk kamu aña i‘timād eder kişidür. Ammā düşde
- (5) çādır aғaçdur kuvvetdür vilāyetdür menfa‘atdür.
- (6) On yedinci bāb:
- (7) Қазан ve tenevvür sac ayak ve fūrun ve aş bişürmek
- (8) ve biryan etmek ve қor, dütün ve kül görmek içindedür.
- (9) Ammā düşde қазан ve aş bişürmek çölmek ‘avratdur
- (10) ve kethuzālıқdur ve riyāset ve қaravaşdur. Ammā düşde
- (11) sarāyuñ mehteri ve oғul қızdur ve ‘ābid kişidür.

47b

- (1) Ammā kül ve köz çavğun yalın kam[u] harām maldur ve kabül
- (2) olmayan ‘ameldür ve huşümet ve mekr fişk ve hayırsız nesne-
- (3) -lerdür. Ammā düşde dütün görmek gazāb ve fitne ve rencdür
- (4) emekdür. Ammā düşde sac ayak ol kedhuzādur ve kavi
- (5) bahādur kişidür ki hīç kimseden bāk yoğdur. Ammā düşde
- (6) tepsi ve üsküre hizmetkārlardur. Ammā düşde köp
- (7) pādşāhlıkdur ve murād ve ‘izzetdür. On sekizinci
- (8) bāb:
- (9) Kendüzin yalıncağ görmek ve yere batmağ ve cenāver
- (10) an[1] yemek içindedür. Ve eger düşinde kendüzini yalıncağ
- (11) görse; eger ol kişi pārsā ise kam[u] kayulardan kurtıla,
- (12) rāhat bula ve hayr ve berekāt bula ve zāhid ola ve dünyādan

48a

- (1) el çeke. Ve eger dīndār degülse anuñ rāzı, yavuz
- (2) işleri açıla, dünyadan el çeke. Ve eger düşde
- (3) görse ki an[1] yırtup dururlardı, ya bir cenāver an[1]
- (4) yerdı; eger ol kişi mestürsa yegdür eyüdür. Eger
- (5) mestür degülse kayğuya düşe. Ve eger görse an[1]
- (6) yırtup cenāverlar yerdı bir ‘avrat sebebinden ol
- (7) kayuya düşe ya ‘avrat eline bī-fayda yere mālı aña
- (8) nafağa éde ya bir elü yazuğ éde tevbe kıлмаğ gerek.
- (9) On toğuzıncı bāb:
- (10) Kan aldırmağ, hacāmet éttürmek ve saçın yületmek
- (11) ve baş ve bert çıkmak ve endām ağrımağ ve şeşmek
- (12) ve arkalamağ ve kurt düşmek görmek içindedür.

48b

- (1) düşinde görse ki kan aldirur gören kişi eger
- (2) mestürsa işi eyü ola, ol kamu kayudan kurtıla.
- (3) Ve eger mestür degülse firāk ve sefer ve ziyāndur
- (4) kan ağduğı kadarınca. Ve eger görse ki kam[u] kan
- (5) teninden gider hīç kalmaz, eceli yakīn gelmişdür, tevbe kıлмаğ

- (6) gerektür. Ammā düşde hacāmet kıldurmak, emānet etmek
- (7) olur ve kitāb okımak ve yazmak ve yazıcılarla dost
- (8) olmak ve peygāber sünnetin yerine getürmekdür. Ammā hacāmet
- (9) eden pir olsa yegdür yigitden. Ve eger düşinde
- (10) görse ki hacāmet ettürmeyen¹³⁹ kişi kendüde hacāmet
- (11) nişānın görse aña yalan tanıklık vèreler ve kabāle
- (12) şer'ī yazalar ve 'adl kişileri aña tanuk degeler.

49a

- (1) Ammā düşde saç yülmek ve koltuğın arıtmak
- (2) ve burnı tūsin ve kaşuğın yülmek ve dağı şol
- (3) 'ādet olan nesnelere yülmek eyüdü, kayğulardan
- (4) ferāh bula ve emīnlik ve sünnet yerine getürmekdür ve borç
- (5) ödenmekdür ya bir hōş seferdür. Ammā düşde endām-
- (6) ları ağrımak kayudur 'avrat sebebinden ya oğul kız
- (7) sebebinden. Ammā düşde teninde şiş belürmek
- (8) huşūşa ki zekeri şişe māldur, cāhdur, bereketdür
- (9) ve eyülikdür ve vilāyet ve 'ilm öğrenmekdür ve mülk, riyāset
- (10) dür. ¹⁴⁰ قوله نع وزاده بسطة في العلم والجسم
- (11) Ammā noksān görse bunun zıddıncadur.¹⁴¹ Ammā düşde

49b

- (1) endāmlarında çıban ve baş ve bert çıkmak cümle māldur.
- (2) Düşinde görse ki teni azkalmış el içinde ziyān
- (3) ola. Ve eger düşinde görse ki tenine kurt düşer
- (4) eger mestürsa 'izzet ve mertebe bula. Ve eger mestür olmasa
- (5) 'iyāl çok ola. Yigirminci bāb:
- (6) pislik ve kabarcuk ve kuru uyuz içi geçmek
- (7) ve uzanmak ve kışalmak ve iriñ akmak ve işemek
- (8) ve yerine oturmak ve müstercā¹⁴² görmek ve degirmen çekmek
- (9) ve yüklü olmak ve oğlan toğurmak ve kız toğurmak

¹³⁹ ettürmeyen: aldurmayan 48b/10.

¹⁴⁰ Kur'ân-ı Kerīm, Bakara Suresi, 247. ayet. Anlamı: "kendisini ilimde ve bedende daha güçlü kıldı"

¹⁴¹ ض ve ج harflerinin noktaları eksiktir.

¹⁴² müstercā: müstercā 49b/8.

- (10) görmek içindedür. Ammā düşde pislik māl ve menfa‘at-
- (11) -dür Allāh’dan sevābdur. Ammā düşde iriñ ve şaru
- (12) şu māldur ve kıbarçuk ve gıcık¹⁴³ ve eyü ZYAŞ¹⁴⁴

50a

- (1) bert kaması māldur, menfa‘atdūr ve ziyāretdūr.
- (2) Ammā düşde işemek kıayudan kırtılmağdur ve işi açılmağdur.
- (3) Ve dañı dērler ki düşde görse ki kendü kendüye işer,
- (4) ya sidigi deger; mālını ‘iyāllerine nafağa éde ve dañı
- (5) māl oğlına, kızına kıala. Ya hōz hoşavendleriyle nā-
- (6) -hağ yere huşūmet éde ve işemek kamu halde eyüdü.
- (7) Ve eger bu düş[i] gören derviş ise bay ola. Ve eger
- (8) kıulsa āzād ola. Ve eger kıayğulu ise ferāh bula. Ve eger
- (9) şayru ise şifā bula. Ve eger esİRse rāhat ola.
- (10) Ve eger ġarİb ise hānmānına kıavuşa, göñül murād
- (11) bula. Ammā kıalan kışilere, ‘İyāline ve oğlana nafağa
- (12) kıılmağdur. Ammā düşde yerine oturmağ ve eger

50b

- (1) müsterāhda ya hōz yazıda oturur kamu kıayğulardan kırtıla
- (2) ve borc[ı] ödene ve iş[i] açıla ve rāhat düşe.¹⁴⁵ Ammā
- (3) düşde ādem necesin görmek ya gēyesi nesne bula.
- (4) Şiş görse kamu māldur şeksiz ve kamu hayvanlaruñ
- (5) tezeği düşde helāl māldur. Ammā düşde
- (6) yellemek ki yaz[ı]da ola; işleri açılmağdur hem
- (7) kıayudan kırtılmağdur. Ve eger yaz[ı]da olmasa ādemler
- (8) içinde olsa yatlu işdür ve zışt sözlerdür.
- (9) ‘avratlar cihetinden. Ammā düşde müsterāh māl yeridür
- (10) ve genc ve hāzİnedür ve ‘avrat ve hādİmdür. Ammā düşde
- (11) iç[i] geçmek münāfıklığdur ve kıatı şayrulığdur. Ammā
- (12) düşde degİrmen dartmağ günāhsız ‘avrata töhmetdür

¹⁴³ uyuz, kaşındırmak anlamında, tarama sözlüğünde

¹⁴⁴ Transliterasyon şeklinde verilmiş olan bu kelime okunamamıştır.

¹⁴⁵ düşe: düse 50b/2.

51a

- (1) ya hōd bir kiřiye. Ammā bir kiři gōrse dūřinde ki
- (2) yūklū olmuř ‘izzet ve māl ve mertebet ve ulu vilāyet
- (3) bula. Ve eger ‘avrat gōrse aña dahı bōyle ola. Ve eger
- (4) yigit ‘avrat dūřinde gōrse ki ođlı tođar;
- (5) ve eger şarı ‘avrat gōrse řādi ve beřāretdür.
- (6) ve eger ‘avrat gōrse dūřinde ki zekeri vardur er
- (7) kişi gib[i] ya hōz şakalı bitmiş; ol ‘avratuñ hergēz
- (8) ođl[ı] kıızı olmaya. Ve eger bu dūři gōrenūñ ođul kıızı
- (9) varısa, mehter ola ve ulu kişilerle řoĥbet ēde mehter
- (10) ola. ve eger er kiři gōrse ki dūřinde ferci var
- (11) ‘avrat ferci gib(i) ya hōz zekeri yoğdı ya hōd hādım
- (12) idi ayruķ anuñ oğul kıızı olmaya. Ve eger er
- (13) ya hōd ‘avrat dūřinde gōrse ki zekeri vardur

51b

- (1) zekerinden ya fercinden yılan ya hōz çıyan çıĥardı
- (2) ol kimsenūñ ođlı ya hōz kıızı tođa. Ve eger yavuz ise
- (3) yavuz oğlı kıızı toğa. Yigirmi birinci bāb:
- (4) Ađaçlar ve ot yemiřler yemyeřil çemen dūrlū rüyāsın
- (5) gōrmek içindedür. Her ađaç ki dūřde gōreler
- (6) anuñ ta‘bīr(i) kiřidür ol ađaçlar yūceligi ve menfa‘at
- (7) miķdarınca. Ve ammā ol ađaçlaruñ yemişleri ol
- (8) kiřinūñ mālıdur ki ol ađaca mensūbdur. Ve dahı ol
- (9) dūři gōrmek ķadarıncadur ta‘bīri. Ammā dūřde
- (10) ağaç kesmek ya ķoparmak ya şındırmak muřībetdür
- (11) ve ķayudur ol kiřiye ki ol ađaca mensūb ola.
- (12) Dūřde ađaç dikmek ođul kıızdur ve yemiř artuķlıđı

52a

- (1) ve hāl eyūligidür, řādlıķdur. Ammā çayır çimen ve murğizar
- (2) ve aķar řular ve ađaçlar ķamusı rūzigār ĥořlıđıdur
- (3) ve hāl eyiligidür ve řādlıķdur ve māl ve menfa‘at, vilāyet.
- (4) Ammā dūřde ķoz ađacı mūnāfıķ kiřilerdür. ĥařsa ki

- (5) قوله تع كأنهم أعجاز نخل خاوية¹⁴⁶ كأنهم¹⁴⁷ كَأَنَّهُمْ
 (6) ¹⁴⁷ خشب مسندة ve ġammaz, bī-edeb, bī-aşl kişidür.
 (7) Meger ki ol ağaç düz ola ‘imārete yaraya ki ol
 (8) menfa‘at ola dünyâda. Ammā ol cihānda hīç naşīb
 (9) yokdur. Ammā yaş ve kuru yemiş kendü vaqtinde
 (10) düşde görmek māl ve menfa‘atdür ve şādlık
 (11) ve helāl rüzdur. Meger olki şararmış ola ya hōz

52b

- (1) nāresīde ve hām ola harām māl olur rencle ve hem
 (2) emekle ve şayrulıġla. Ammā yemişlerde hurma düşde yese
 (3) ya bulsa şeksüz helāl māldur ve menfa‘atdür. Ammā düşde
 (4) zeytun ağacı mübārek kişidür. Düşde zeytun şāzī
 (5) ve rāhatdur, menfa‘atdür ve kaygulardan ferecdür ve zeytunun
 (6) ağac(ı) hōşdur. Ammā düşde nar ağacı sebük rüh
 (7) kişidür ve laţif dillü ve eydürler ki görklü ‘avratdur
 (8) ve çok kız qarındaşlardur. Ekşi nar bulmak māldur
 (9) velīkin rencle. Ve eger düşde türş nardenk yerse
 (10) her bir yedügi saġışınca ağaç yeye ya hōz işe yaramaz
 (11) söz işde. Ammā düşde şīrīn nar yese her bir dānesince
 (12) bir altun bula. Ammā düşde görse ki şīrīn nar

53a

- (1) bulur; eger sulţānsa vilāyet bula, eger re‘is ise
 (2) menfa‘at, māl bula ve eger bāzīrgānsa çok assı bula,
 (3) ve eger bāzārcısa çok bāzār éde, ve eger ikinci ise
 (4) daġılı çok ola ve eger kâzī ise māl cem‘ ola, ve eger
 (5) ‘ālim ve faķih ise ‘āmm üzerine ‘ilm-i nafi‘ ola. Ammā düşde
 (6) türş nar yarılmış görse huşümetdür ve harām
 (7) māldur ve aķçedür. Ammā kış içinde görse kiçik
 (8) ve kabarcuķdur ve güzin kan ve muşbetdür. Ammā düşde

¹⁴⁶ Kur‘ân-ı Kerīm, Hakka Suresi, 7. ayet. Anlamı: “devrilmiş hurma kütükleri gibi”

¹⁴⁷ Kur‘ân-ı Kerīm, Münâfikûn Suresi, 4. ayet. Anlamı: “sanki bir yere dayanmış kütükler gibidir (böyle güvendeymiş gibi görünürler)”

- (9) üzüm ağac(1) eger mechülse şöyledür ki uçmağdur. Ve eger
- (10) bellü bağsa ulu kişidür. ammā ağaç düşde cömerd
- (11) kişidür ve aşşılı. Ammā aq üzüm düşde helāl maldur
- (12) ve ni‘met ve gèñ rüzdur, haşşa ki üzüm vaqtinde

53b

- (1) ola. Ve eger bu düşi üzüm vaqtinden ğayrıda görse
- (2) eydürler ki şovuğdur ve qar ve yagmurdur şeksiz. Ammā kara
- (3) üzüm kamu mældur velikin emekle. Çün üzüm vaqtinde
- (4) görse. Ve eger vaqtsız görse şayrılığdur kayğudur.
- (5) Ammā üzüm şalkumu düşde dèrilmiş mældur
- (6) ve her ki düşde üzüm yeye dèrilmiş helāl mældur.
- (7) Kuru üzümün ağı karası kamu vaqtlerde dèrilmiş
- (8) mældur ve her ki düşde üzüm yese helāl maldur,
- (9) rüzdur ve ne kadar ki üzümün dānesi ulurağdur
- (10) ve tatlurağdur ki göre māl ve menfa‘atdür aña
- (11) dağ(1) yegrekdür ve eydürler ki üzüm şalkum(1) düşde
- (12) ferāyiz-i ‘ilmdür. Ammā düşde şire şıkmağ ya

54a

- (1) içmek mældur, hayr ve berekâtdür ve murād sürmekdür
- (2) ve şādılığdur. قوله تع فيه يغاث الناس وفيه
- (3) ¹⁴⁸ يعصرون Ammā düşde sirke helāl mældur ve hayr ve
- (4) bereketdür velikin mu‘abbirlerün bir neçesi kamu türşler ki
- (5) ekşiler vardur; düşde görmek yavuzdur dürlü ve ol
- (6) gördüğü nesnenün türşilığı miğdārınca kerāhiyyetdür
- (7) ki aña qarşu gele. Ammā düşde kavun aşşılı, bay,
- (8) cömerd kişidür, pakize ‘avratdur, kamu kişilere andan fayda
- (9) deger ola ya bir helāl harām ayırtlamaz kişidür ya hōş
- (10) dirlikdür ya kul qaravaşdur ve her ki düşde
- (11) kavun göre her kavun şağışınca biñ dirhem bula.

¹⁴⁸ Kur’ân-ı Kerîm, Nisâ Suresi, 43. ayet. Anlamı: “Ey iman edenler! Siz sarhoş iken (ne söylediğinizi bilinceye kadar, yolcu olan müstesna olmak üzere, cünüp iken de gusül edinceye kadar) namaza yaklaşmayın.”

54b

- (1) Eger düşinde kavun yese helâl rûzdur yedügi kadarınca
- (2) mâl bula. Ve eger vahtsız görse kaygudur, şayrulukdur
- (3) ve şovuk kar ve hem yağmurdur. Ammâ ne kadar ki tatlurak göre
- (4) mâldur. Ammâ düşde ekilmiş kavun helâl mâldur
- (5) emeksüz ve bereketlü ve hayırlı. Ve her ki düşde egme kavun
- (6) görse, yese 'avratlar cihetinden helâl mâldur. Ammâ
- (7) düşde zerdâlü ağac(1) cömerd kişidür ve garîb, şöyle
- (8) ki kişiler arasında şâlihdir. Ammâ eger turuş olsa ya
- (9) vahtsız görse şayrulukdur ve 'illetdür, huşümetdur
- (10) Ammâ incir ağac(1) düşde bay kişidür hayâlu, hûb,
- (11) sebâtlı. Ammâ düşde incir yemek kişinüñ himmetidür ve oğul
- (12) kızdur ve kul ve karavaşdur ve maldur, helâl rûzdur,

55a

- (1) vilâyetdür ve 'avratdur ve ni'metdür ve hemîşe devletdür
- (2) evmeklikle işlenen işe peşimanlıkdur. Ammâ düşde
- (3) elma ağac[1] şerîf kişidür ve elma düşde mâldur hem
- (4) hediyeür çün resîde ola ya'ni vahtinde ola. Eger
- (5) vahtinde olmasa ya turuş olsa şovukdur, yağmurdur.
- (6) Ve eger şaru elma olsa şayrulukdur velîkin yeyene ziyân
- (7) yokdur yeynilikdür. Ammâ ayva ağac[1] şerîf, mübârek
- (8) kişidür ve hōş dillü. Ve emeksüz işler anuñ elinde
- (9) râstdur ve ni'metdür. Ve her ki düşde görse ki
- (10) ayva yer şayru ise bula ve kaygulu ise şādumân
- (11) ola. Ve eger görse ki ayvası vardı ya hōz ağaçdan
- (12) ayva üzerdi görklü yüzlü oğul toğa. Ve eger çok

55b

- (1) görse sefer êde. Ve eger vahtinde degülse azaçuk
- (2) şayrulukdur. Ammâ kara erük düşde helâl mâldur ve pak
- (3) dîndür ve eyülik kılmakdur ve hayr ve berekâtdur. Ve eger dañı
- (4) erişmemiş, türşi görse; kaygu, muşibetdür. Ammâ düşde
- (5) hurma ağacı ulu himmetlü kişidür. Ammâ düşde hurma

- (6) yaprağı kendüzi kamu helâl maldur. Ve eger düşde görse
- (7) ki ağaçdan hurma dérer maldur, gencdür. Ve eger düşde
- (8) görse ki anuñ sarāy içinde ya bostān içinde sedir
- (9) ağacı bitmiş; anuñ bir oğlu toğa; görklü yüzlü ve göz[i]
- (10) aydın ola, eyü şālih kopa ki göñl[i] yavlaq, şāz ola.
- (11) Ammā düşde şeyhiyar ve hıyar ve badıncan ve dağı
- (12) ne ki bunlara beñzer varısa kamusı göñül murādın bulmağdur

56a

- (1) ve menfa‘atdür eger vaktinde görsün. Eger vaktısız¹⁴⁹
- (2) görse bir işte peşimanlıkdur. Ammā hıyar ba‘zılar
- (3) der ki yel ve yağmurdur. Ammā düşde armud çokluk helâl
- (4) maldur ve vilāyetdür ve baylıkdur ve dünyāda gökçek
- (5) dirlikdür ve dağı ‘avratdur. Ammā çün türş ola
- (6) şayrulukdur. Helâl maldur ve peşimanlıkdur huşūşa ki
- (7) vaktinde ola. Ammā düşde elma eyü, mübārek oğul ve
- (8) kızdur. Eyü sözlerdür ve dağı derler ki kuldur. Ammā kabāk [ağacı]
- (9) ağaç tabīb ve mübārek, kademlü mübārek ellü kişidür.
- (10) Ve eger görse ki anuñ sarāy içinde ve bostān
- (11) içinde kabāk [ağacı] bitmiş bir mübārek oğul toğa ya hōz

56b

- (1) oğul hasta ise şifā bula. Ve eger mehterlikde ise
- (2) mehterligi ziyāde ola. Ve eger kulsa āzād ola. Ve eger
- (3) hacca murādı varısa hacc éde. Ve eger fāsık ise tevbe
- (4) kıla. Ve eger kāfirse imān getüre. Ve eger kaygulu ise
- (5) şāz ola. Ve eger bāzırgānsa çok aşşı bula. Ve eger
- (6) yerlü kişi görse vilāyet[i] ziyāde ola. Ve eger garīb [ise]
- (7) yerine vañanına vara. Ve eger çiftçi görse ol yıl
- (8) dağıl çok ola. Ammā düşde şeftālü ve kayısı oğuldur
- (9) kızdur, kul ve karavaşdur, maldur. Şeftālü garīb
- (10) kişidür. Ammā düşde görse ki sarāy içinde

¹⁴⁹ vaktısız: vaktısız görsün 56a/1.

- (11) ya bostān içinde şeftālū ağac[1] bitmişdür;
- (12) oğlu toğa. Ve eydürler ki turunç āri dinlü ‘avratdur

57a

- (1) ya qaravaşdur ya vefālu dostdur. Ammā düşde
- (2) muz ağacı māl issi bay kişidür. Her ki düşde
- (3) görse ki muz yer, ya muz bulur, bu şaffetlü kişi helāl
- (4) māl bula. Ammā düşde dut ağacı şerīf,
- (5) bay kişidür, cömerd kişidür kişilere andan menfa‘at
- (6) deger. Her ne ki düşde andan yeye; gerek yāş gerek
- (7) kuru çün vaqtinde ola; kamusı helāl māldur ve gen
- (8) rūzdur. Ve eger vahtsız görse şovuğtur. Ammā
- (9) düşde serv ağac[1] ve çınār, hindüstān kozı
- (10) ağac[1] fistuğ ağac[1] bay şerīf kişidür ve kadirlü
- (11) ve ‘izzetlü hem ‘avratlar cihetinden. Yemişler māldur menfa‘atdır.

57b

- (1) eger düşde görse ki kendü bağınuğ içinde ya hōz
- (2) sarāyınıuğ içinde bu ağaçlardan bir ağaç bitmişdür;
- (3) aña ulu devlet açıla. Ammā düşde finduğ harām māldur.
- (4) Ammā finduğ ağac[1] düşde pāk dinlü kişidür, hōş
- (5) tabi‘atlu kişidür. Ammā düşde igde ‘izzetdür menfa‘atdır.
- (6) Ammā igdenüñ ağac[1] za‘īf gönüllü ve za‘īf tenlü
- (7) kişidür ve anuğ gib[i] māldur za‘īf kişi cihetinden.
- (8) Ammā düşde koz ağacı ‘acem kişisidür velīkin iş
- (9) buyurıcı çok söyleyicidür. Ammā düşde koz māldur
- (10) menfa‘atdır bahil kişiden çok söyleyici yalancıdan.
- (11) Ammā düşde koz yağı helāl māldur ki āsān-

58a

- (1) -līgla ele getüre. Ammā düşde koz ağac[1], koz içi
- (2) māldur ki rencle ve düşvārlıgla ele gelür. Ammā cevz-i
- (3) hindī ve cevz-i buya dīn ve dünyā şalāhıdur ve helāl
- (4) māldur ve ‘ilm-i nücūm, menfa‘atdır. Ammā bādam ağacı

- (5) düşde ğarīb, bī-çāre kişidür. Ammā düşde bādam
- (6) gömülmiş, gizlenmiş mālđur ve hem aşşılı ‘ilmdür ve şifāđur
- (7) bu düşi görene. Ammā düşde fistuğ ağacı şerīf,
- (8) bay kişidür ve anuğ ğib[i] helāl mālđur; bu şaffetlü
- (9) kişiden eline ğire. Ammā fistuğ yéyene ve şatun alana
- (10) kamu halde mālđur. Ammā düşde ‘ūd ağacı bay,
- (11) ğörklü yüzlü laťif sözlü cömerđ kişidür her ki

58b

- (1) düşde ğorse ‘ūd ağacın bulur bir ulu kişiden
- (2) helāl māl bula. Ammā düşde hōş yıylu çiçekler
- (3) ‘avratđur kul karavaşđur ve dost ve oğul
- (4) kız helāl mālđur ve ‘ilm meclis[i]đür ve çün yerinden
- (5) kōparılmış ğorse kayđu, ğussadur anuğ cihetinden
- (6) ki yād étdüğ[i]. Ammā ‘abanos ağacı düşde bahīl,
- (7) fāsık kişidür, iki yüzlü. Ammā mersin ağacını
- (8) düşde ğorse ‘ömri uzūn ola ya bir ulu, hūb
- (9) aşılığan bir ğökçek ‘avrat ala ya bir dostluğa
- (10) lāyık dost-ı vefādār hāşıl éde. Ve eydürler ki
- (11) düşde ğül ki hōş kōkuludur dağı şol çiçekler ki

59a

- (1) anuğ beķāsın yođđur, tēz ğelür ğeçer ğül ğib[i] benefşe
- (2) ğib[i] yavuz ‘ahdlü dūn himmetlü kişilerđür ki anuđ
- (3) dostluğınıuğ ī‘tibār[ı] yođđur. Ya hōz işbu
- (4) şaffetlü ‘avratđur ve eydürler ki kul karavaş
- (5) ve oğul kızdur ve dağı ne ki bu şaffetlü varısa.
- (6) Ammā düşde yonca helāl mālđur vilāyetđür
- (7) ve pāk dīnlü oğul kızdur. Ammā düşde buđđāy
- (8) mercümeğ bağla ğörmek helāl mālđur rencle.
- (9) Ammā düşde ğorse ki buđđāy yer bir işden
- (10) ma‘zül ola velīkin işi kendü murādınca ola
- (11) ‘ākıbet[i]. Ammā mercümeğ, bağla azaçuk aşşığur.

59b

- (1) Ammā düşde görse ki çiftlik ederdi Allāhu te‘ālāya
- (2) tevekkül etmekdür ve helāl rüz taleb kılmakdur. Ve eger
- (3) görse ki iki öküz vardı anuñla çift sürerdi
- (4) her ne ki dilerse ol murādına dege. Ve eger düşde
- (5) görse ki gök ekin içinde yürürdi gāziler sıfatında
- (6) ola. Ammā düşde buğday başın görmek oğul
- (7) kızdur. Bu düşi oğlan görse ucuzlıkdur ve hayr
- (8) ve berekätür. Eger resīde görse kışa ‘ömlü
- (9) oğul kızdur ve ol yıl içinde narh kızlıq korqu-
- (10) -ları vardur. Ammā düşde dahil biçmek ki resīde
- (11) ola vaqtinde ola; delīl ü hayr ve berekätür.

60a

- (1) Ve dañı Allāhu te‘ālānuñ fermānıñ yerine getürmekdür.
- (2) Ve eger yetilmedük dahil görse şayrılıkdur ve şavāşdur
- (3) ve zahmetdür ve helāklikdür. Ammā şamān kamu vaqtlerde helāl
- (4) maldur ki emeksüz eline gire. Ne kadar ki çokrak göre
- (5) māl dahil[1] çok ola. Yigirm[i] ikinci bāb:
- (6) Tere ve sarımsak ve şoğān tuz ve şaman ve hırmen
- (7) yeri ve un ve etmek görmek içindedür.
- (8) her nesne ki kazılır havuç gib[i]; andan yemek düşde
- (9) maldur ve dirhemdür. Eger görse ki tuz bulur ol
- (10) bulduğı tuz kadar māl bula. Ve eger görse ki tuz
- (11) yerdi; meşgullik ve şayrılıkdur, kaygudur. Ammā düşde

60b

- (1) kara tuz harām maldur nāhōş sözlerdür. Ammā
- (2) düşde şamān, şamānlık maldur kamu rencsüz, emeksüz,
- (3) āsānlıgla ele gire. Ve eger düşde görse ki anbara
- (4) şaman koyardı āsānlıgla aña ulu māl cem‘ ola.
- (5) Ammā düşde hırmen, hırmen yeri ki görür; dērilmiş maldur
- (6) ki eline gire ve ol māl[1] güzāf yerlere harç ede. Düşde
- (7) un ya etmek görse az vaqt içinde çok māl eline

- (8) gire ve kamu nesnelere kayusuz ola. Ve düş içinde
- (9) ta‘bîr etmek yokdur anuñçün ki zaħmetler gitmişdür.
- (10) Ammâ düşde keşür verseler ki yeye sağışınca tere yeye
- (11) Yigirm[i] üçünci bāb:
- (12) Etmek, katuglar, tirîd, tatlu acı nesnelere görmek içindedür.

61a

- (1) Ammâ düşde etmek yese āsānlıgla emeksüz helāl
- (2) rûz eline gire. Her ki düşde görse ki etmek bulur
- (3) ya şatun alur; vilāyet ni‘met ve riyāsetdür ve rāħatdur.
- (4) Ve eger sultān görse vilāyet bula. Ve eger re‘îs
- (5) görse māl[ı] ziyāde ola ve kâzî ve müzekkî görse ziyāret
- (6) ‘ālem ve cāh ve menzilet bula. Ve eger bāzırgān görse aşı-
- (7) -s(ı) çok ola. Ve eger kaygulu görse kaygudan kurtıla.
- (8) Ve şayru görse şifā bula ve ‘ömri uzûn ola. Dānyāl
- (9) ‘aleyhisselām eydür¹⁵⁰ düşde hîç etmekten görklü
- (10) nesne yoħdur düş görene. Eger āzdur eger çokdur
- (11) helāl māludur āsānlıgla tēz eşişe ik(i) cihānda

61b

- (1) murādına dege. Ammâ düşde görse ki etmekçilik eğerdi
- (2) helāl māl bula, vilāyet bula ve kuvvetlü düşmen
- (3) üzerine zafer bula. Ammâ düşde görse ki etmek¹⁵¹
- (4) üleşdürürdi helāl māludur, vilāyetdür dahı
- (5) delîldür nerħlar ucuz ola kendinüñ ‘ömri üzûn ola.
- (6) Ammâ düşde sükker ve bal ve halvā kamu tatlu nesnelere
- (7) māl ve menfa‘atdür ve vilāyetdür ve ‘izzetdür tamāmlıgla
- (8) murād bulmaħdur. Ammâ kamu letāfet ve ‘ilm ü edeb
- (9) şādlıħdur ve eyü şenā ve ‘izzetdür ve mertebetdür
- (10) ve tamāmlıgla murād bulmaħdur. Ammâ türşi ve şor
- (11) nesnelere düşde kamu kaygudur guşşadur gerekse

¹⁵⁰ ‘aleyhisselām eydür: eydür ‘aleyhisselām, 61a/9.

¹⁵¹ etmek: etmek üleşdürürdi, 61b/3.

62a

- (1) görsün gerekse yesün hük[m[i]] birdür vallahu a'lem.
- (2) Yigirmi dördüncü bāb:
- (3) Şarāb ve dārū ve FVKH¹⁵², şīre ve zehir içmek ve iç[i]
- (4) geçmek ve kuşmak ve süci içmek ve süd içmek ve esrümek
- (5) ve cülāb içmek ve yoğurt yemek ve tulkuğ ve yağ
- (6) görmek içindedür. Ammā her şarāb ki türş ola
- (7) an[1] içmek kaygudur, huşūmetdür ve mekr ü vebāldür
- (8) zişt ve yarāmaz sözlere. Ammā her şarāb ki şīrindür
- (9) elma şarāb[1] gib[i] ya ayva şarāb[1] gib[i] ya menefşe
- (10) şarāb[1] gib[i] ya cülāb ya gülengübin ya turuncin
- (11) ve ne-ki bunlara beşzer varısa kamusı şifādur rahātdur

62b

- (1) ve māl ve kaygudan kurtılmağdur ve pāk dīndür
- (2) ve menfa'at ve 'ilm, uzūn 'ömrüdür. Ammā düşde şāfi
- (3) şovuk şu içmek hōş dirlikdür ve yāş uzūn-
- (4) -luğıdur ve devlet ve ikbāldür. Ve eger görse ki bir
- (5) bir bardağ şuyı hep dökerince içer, 'ömrinüñ
- (6) çoğ(1) gitmiş ola, azkalmış ola. Dānyāl 'alh. kavlinde¹⁵³
- (7) yarımın içerse 'ömrinüñ yarusı geçmiş ola
- (8) ve yarusı kalmış ola ve illā azın içip çoğ[1] kaldıyısı
- (9) 'ömrinüñ çoğ[1] geçmedük ola ve çoğun içip azcuğ[1]
- (10) kaldıyısı 'ömrinüñ çoğ[1] gidip azcuğı kalmış ola.
- (11) ammā düşde kamu südler māldur ve helāl rüzdür.

63a

- (1) ve şifādur. Ammā türşi olsa kaygudur. Ammā düşde
- (2) süci içmek harām māldur. Ammā düşde şarāb-ı müşelleşün
- (3) dağ[1] hükmi budur velikin anuñ içinde mübāhlık hük[m[i]] vardır.
- (4) hem ni'met, māldur. Ammā düşde zehir içmek harām māldur
- (5) ve yetimler işin bağlamağdur ve peşimanlığdur. Ammā düşde

¹⁵² Transliterasyonu bu şekilde verilen bu kelime okunamamıştır.

¹⁵³ Dānyāl 'alh. kavlinde: Dānyāl kavlinde 'alh. 62b/6-7.

- (6) kendüyi esrük görse harām māl bula ve harām mālilla
- (7) bayıya ve dünyāda harīş ola ve ahıret işinde
- (8) gāfil ola. قوله تع يا أيها الذين امنوا لاتقربوا الصلاة
- (9) وترى الناس¹⁵⁴ و انتم سكارى ve daḥı bir yerde buyurır ki;
- (10) سكارى وما هم بسكارى¹⁵⁵ Mu‘abbirlerüñ ba‘zıları şöyle
- (11) derler ki dünyā malına ve ‘izzetine ve mertebesine aldana.

63b

- (1) Ammā düşde dāru içmek tevbe-i naşūḥ kıılmaḡdur hergiz
- (2) ol yazuḡı daḥı kıılmaya. Ammā düşde ādem südi
- (3) ḥelāl ruzdır ve māl ve oḡul ve kızdur eyülere. Ammā
- (4) yavuzlara kayḡu, guşşadur ve ‘iyāl ve oḡul kıız cihetinden.
- (5) Ammā düşde FVQH¹⁵⁶ şatıcı maldār kişidür velikin
- (6) baḡıldür. Ve eger görse ki FVQH¹⁵⁷ içer, işe yarāmaz baḡıl
- (7) kişilere ḥizmet kııla. Ammā düşde iç[i] geçmek eger
- (8) mevzi‘de ise kamu kayulardan rāḥatdur. Ve eger mevzi‘de
- (9) degülse kendü ‘avratına ve ‘iyāline malın telef etmektür.
- (10) Ve bir neçe mu‘abbirler eydürler ki borç ödemektür ve tevbe kıılmaḡdur.
- (11) Ve eger düşinde görse ki kusardı, tevbe kııla ve kayuda[n]

64a

- (1) ve guşşadan ferec bula. Ammā düşde cülāb ve güleñgübin
- (2) ve turuncin ve gülbeseke ve benefşe daḥı ne-ki bunlara beñzer
- (3) varısa pāk dındür ve ‘ilmdür ve menfa‘at, uzün yaşdur
- (4) ve ḥelāl maldur ve ḥōş dirlikdür ve eyü şenā ve Qurān
- (5) okımaḡdur ve Ḥaḡḡa ‘ibādet kıılmaḡdur. Ammā düşde
- (6) süd şaḡmaḡ māl bir araya degşürmektür. Ammā düşde
- (7) yoḡurt çün tāze ola ḥelāl maldur. Ve eger turş
- (8) olursa harām maldur ve kayḡu, peşimanlıḡdur. Ammā düşde

¹⁵⁴ Kur’ân-ı Kerîm, Nisâ Suresi, 43. ayet. Anlamı: “Ey iman edenler! Siz sarhoş iken (ne söylediğinizi bilinceye kadar, yolcu olan müstesna olmak üzere, cünüp iken de gusül edinceye kadar) namaza yaklaşmayın.”

¹⁵⁵ Kur’ân-ı Kerîm, Hac Suresi, 2. ayet. Anlamı: “Ve insanları sarhoş olmadıkları halde sarhoş gibi göreceksin...”

¹⁵⁶ Transliterasyon şeklinde verilmiş olan bu kelime okunamamıştır.

¹⁵⁷ Transliterasyon şeklinde verilmiş olan bu kelime okunamamıştır.

- (9) ayran hükm[i] yoğurt hükmi gibidür. Amm  düşde geyik s d[i]
- (10) m r şdur ‘avrat cihetinden ve dilek bulmağdur
- (11) velikin azacuk renc¹⁵⁸ h şıl ola.

64b

- (1) düşde at südi hel l m ldur sult n cihetinden
- (2) ve vil yet ve ‘izzet ey  addur. Amm  düşde arsl n
- (3) südi d şm n üzerine zafer bulmağdur ve mur dına degmekd r
- (4) ve vil yet ve devlet, m ldur. Amm  düşde it südi
- (5) koręu, şayrulığdur ve har m m ldur. Amm  düşde d lk  südi
- (6) mekr ve g dr, borędur. Amm  düşde ağal südi m ldur
- (7) uğrılar cihetinden ve töhmet ve kayęu guşşadur. Amm  düşde
- (8) k plan südi düşmen bel rmekd r. Amm  düşde
- (9) eşek südi m l ve devletdür azaçuk şayrulığla.
- (10) Amm  düşde koruę¹⁵⁹ har m m ldur. Amm  düşde
- (11) ‘avrat südi ni‘metdür. Amm  düşde deve kuşu

65a

- (1) südi mur d üzerine zafer bulmağdur, bir yerde ki
- (2) mümkün degül ola. Amm  düşde deve südi sehel
- (3) miğd r menfa‘atd r. Meger ki müşk içinde göre bu kez
- (4) ok m l alur. ¹⁶⁰ قولہ تع وجئنا ببضاعة مزجاة Amm 
- (5) düşde tulkuk ve şığır y ğ[1] ve keçi y ğ[1] ve koyun y ğ[1]
- (6) k musı r stlığla tanuğlık v rmekd r ve hel l
- (7) m ldur ve baylığdur. Yigirmi beşinci b b:
- (8) Cevher ve y k t ve incü, ağe ve altın, gümiş ve birinç
- (9) ve kara kurş n ve ‘avratlar bezegi altın gümiş
- (10) sini ve KLYM¹⁶¹ k p, bardağ ve hav n ve er ğdan.
- (11) Her nesne ki bu cev hir ma‘nisinden düşde görse

¹⁵⁸ renc: renc ve ęatı 64a/11.

¹⁵⁹ koruğ: k duğ (?) 64b/10.

¹⁶⁰ Kur’ n-ı Ker m, Yus f Suresi, 88. ayet. Anlamı: “...ve biz, az bir bedel ile geldik.”

¹⁶¹ Transliterasyonu bu Şekilde verilen sözcük okunamamıştır.

65b

- (1) ya bulsa ol kamu mezkūr māl, meşhūr ‘ilmdür ve ma‘rūf
- (2) oğul kızdur. ve helāl mīrāşdur ve şādılıkdur.
- (3) Ammā düşde yākūt māl, ‘ilm ve edeb ve oğul kız,
- (4) qaravaşdur. ¹⁶² قوله تع كأنهن الياقوت والمرجان
- (5) Ve eger delinmiş görse qaravaş, ‘avratdur, kızdur.
- (6) Ve eger delinmiş görmese kıldur, oğuldur. Ammā
- (7) düşde incü ne-kidelinmiş görse; qaravaş, ‘avratdur.
- (8) Ve ne ki delinmedük göre; kıldur, oğuldur. قوله تع كأنهم
- (9) ¹⁶³ لؤلؤ مكنون Ve ne ki düzilmiş göre Qurān ve ‘ilm ve edebdür.
- (10) Ammā düşde görse ki incü yērdi ol erenler
- (11) şöhetinden el getüre. Ammā düşde cevāhir yavu kılmak
- (12) Qurān ve ‘ilm unutmaktadır. Ve bir neçe mu‘abbirler derler ki māl ve

66a

- (1) mīrāşdur. Ammā düşde gümüş dērilmiş māldur
- (2) helāl ve pākize ‘avratdur. Ammā düşde halhal ‘avrat-
- (3) -lara māl ve cemāl ve eyülikdür ve devletdür ve erenlere andan
- (4) hārılıkdur. Ammā düşde bilezük ‘avratlara ve erenlere
- (5) riyāsetdür ve ‘izzetdür ve mertebetdür ve kol bağı
- (6) ve boncuq, incü ‘aqtık hūbdur. قوله تع وحلو اساور
- (7) ¹⁶⁴ من فضة Ammā düşde aq aqçe rāst murād
- (8) bulmaktadır ve helāl māldur ve hōş sözlerdür ve dağı
- (9) nesnelere rāst olmaktadır ve cem‘ olmuş māldur
- (10) ve dost ve yoldāşdur ve kul, qaravaşdur
- (11) ve oğuldur ve çiftlenmektedir, vilāyetdür ve nerhlar
- (12) ucuz olmaktadır. Ve eger bu düşi evvel baharda görse

66b

- (1) ya hōz yay içinde görse; her bir aqçe şağısınca
- (2) biş aqçe bula. Ammā düşde şınuk aqçe huşümet-

¹⁶² Kur’ân-ı Kerîm, Rahmân Suresi, 58. ayet. Anlamı: “Sanki onlar yakut ve mercandır.”

¹⁶³ Kur’ân-ı Kerîm, Tûr Suresi, 24. ayet. Anlamı: “...saklı incilere benzeyen...”

¹⁶⁴ Kur’ân-ı Kerîm, İnsân Suresi, 21. ayet. Anlamı: “...gümüş bileziklerle süslenmişlerdir...”

- (3) -dür Őeksüz. Ammā dūŐde pul iŐe yaramaz sözlerdür
- (4) ve kaygudur velikin Őonra murād hāŐıl ěde. Ammā
- (5) dūŐde dōrt altun ki Őaymaĝa yarar, Tanrı
- (6) -azze ve celle- farikasıdur. Ve eger çok görse Őaymaĝa
- (7) yaramaz, pāk dīndür ve ‘ilm-i nāfi‘dür ve çok māludur.
- (8) Ne kadar ki gördüyi ol kadar māl bula. Ammā görse ki
- (9) biregüye altun vērürdi ya yavu kıldı ya uğıradılar
- (10) kayudan kırtıla ve Şayrulıhdan Őifā bula. Ve eger görse
- (11) ki biregüden altun alır, riyāset bula ve māl,
- (12) oĝul kıız bula ve ‘avrat bula. Ammā dūŐde bir altun

67a

- (1) ‘avratdur ve karavaşdur ve oĝul kıızdur ve Őādılıkdur
- (2) ve eydürler ki beş altun beş vakt namāzdur ve eyü
- (3) sözlerdür ki ādeme hōŐ gelür ve biregüye yardım
- (4) ětmekdür. Ammā altun, gümüŐ pāresi bir neĉelere yarāmaz
- (5) kaygudur ve bunların hürdeleri huşümet ve ĝuŐŐadur.
- (6) Ammā dūŐde bakır kara kıurŐun ve birinĉ ve aĝ kıurŐun
- (7) ne-kibunlara beşzer varısa bunların iŐlenmedüĝin
- (8) görse kaygudur ve ĝönül meŐĝul[i]dür. Ve eger iŐlendüĝin
- (9) görse Őürāhī ĝib[i] teknelik ĝib[i] ve ĉeraĝdan
- (10) ĝib[i] ve Şahın ĝib[i] ve sini ĝib[i] ve tabaĝ ve ibrik ĝib[i]
- (11) ve havān ĝib[i] ve daĝı ne-ki bunlara beşzer varısa
- (12) kıamusı ‘avratdur. Ammā havān ve tepsi ve ĉeraĝ pāy

67b

- (1) daĝı bunlara beşzer ne varısa ‘avratlara erdür ve erlere
- (2) ‘avratdur ve karavaşdur ve bunların artuĝluĝı eksük-
- (3) -ligi yine anlaradır. Yigirm[i] altınkı bāb:
- (4) BaŐmaĝ ve renglü ĝeyes[i]ler ve kıuŐaĝ, yüzük ve erler
- (5) ve ‘avratlar dōŐekleri ve dülbend ve bōrk ve tāĉ
- (6) küpe ve yüzük kıaŐı ve ĝönlek ĝörmek iĉindedür.
- (7) Her ki dūŐde kendüzün ya biregüyi aĝ ĝeyesi
- (8) ĝeyür görse ĝerek yeŐi ĝerek esk[i] olsun kıamu

- (9) kayulardan kurtıla ve dahı ne-kiister tamām murādına
- (10) dege ve işi eyü ola. Zīrā ki eyü ‘amel kıla ve t̄ā‘at[i]
- (11) kabül ola. Ammā düşde görse ki kendüye biregü
- (12) yaşıl gèyesi gèyürür ol kişi ik[i] cihānda kayusız

68a

- (1) ola ve kamu murādına tamāmılgıla dege, her ne ki isterise
- (2) işi eyü ola. Zīrā ki yaşıl gèyesi uçmağ ehlinün
- (3) gèyesisidür. ¹⁶⁵ قوله خضر واستبرق وحلوا أساور من فضة Ve eger görse
- (4) ki başına ulu dülbend sarār, ulu riyāset bula
- (5) ve hürmeti artuğ ola ve mertebesi ziyāde ola ve hem
- (6) ululuk bula ve ‘ömri uzün ola. Ve eger düşinde
- (7) görse ki dülbendin çözerdi ve eline düerderdi
- (8) ya hōz çözdi dahı kodı sefer kıla. Ve eger
- (9) görse ki başına bōrk gèyerdi, ol bōrkün
- (10) ehliyse memleket, devlet bula. Şöyleki ayruğ
- (11) kişiler aña taña kıllalar. Ve eger görse ki başına t̄aç
- (12) gèyürdi kırdan muraşsa‘. Ve eger anuñ ehliyse pādşāh

68b

- (1) ola mülk ve ululuk bula. Ve eger anuñ ehl(i) degülse devlet,
- (2) māl bula ve halk içinde ‘aziz ola. Ammā düşde küpe ‘avretlük
- (3) olur. Ve eger er görse kılağında küpe var, ol küpe
- (4) içine cevher urınmuşdır, bir oğlu toğa, hāfız-ı Qurān
- (5) ola. Ve eger cevhersiz görse kıızı toğa. Ammā düşde
- (6) yüzük gèymek, eger sultāna ta‘alluğ ise ‘amel-i mülk ve
- (7) vilāyetdür. Ammā ġarīb kişiye ‘avratdur ve bay kişiye
- (8) māl artuqlıgıdır ve devletdür. Ve dervīşe kayusız-
- (9) -lıkdur ve māludur ve şol kişilere ki murād vardır,
- (10) murād bulmağdur ve işler içinde şādlıkdur hem
- (11) memleketdür. Ve eger oğul kıza ümiz varısa oğlı
- (12) toğa, görklü yüzlü mübārek kademlü ola. Ve eger ol

¹⁶⁵ Kur’ân-ı Kerîm, İnsân Suresi, 21. ayet. Anlamı: “Oradakilerin üzerlerinde yeşil renkli, ince ve kalın ipek elbiseler vardır; gümüş bileziklerle süslenmişlerdir, ...”

(13) yüzük ik[i] kaşlu görse ikiz oğlu toğa, görklü

69a

- (1) yüzlü mübârek kademlü ola. Ve eger şırçadan¹⁶⁶ ise
- (2) ya bu dedigümüz nesnelere ayruksı nesne olsa muḥanneş
- (3) oğlu toğa. Ammâ düşde bakırdan yüzük urınsa
- (4) ya birinçden ya kâlaydan; azaçuk gönül meşgüllüğüdür.
- (5) Ve eger gümüşden görse pāk dīndür menfa‘atdır. Eger
- (6) altundan görse dīn içinde kerāhiyyetdir. Ammâ
- (7) kuruşundan görse kayu ve guşsa ola demirden görse
- (8) devletdir ve işi kavī olmağdur ve murād bulmağdur
- (9) ve bir ulu ‘amel eline girmekdir. Ve eger düşinde görse
- (10) ki ibrişimden karā geyesi geyürdi eger sultāna
- (11) ta‘alluk kişilerden ise aña devlet ve riyāsetdir
- (12) ve ‘izzet ve ḥürmetdir. Eger sultān ta‘allukundan

69b

- (1) degülse kayudur ḥuşūmetdir. Ammâ ibrişimden ayruk
- (2) kişilere¹⁶⁷ karā ola guşsa ve mātem, muşbetdir. Ammâ
- (3) şaru geyesi düşde ‘avratlara kayu degüldür, eyüdü.
- (4) Ve erenlere kayudur daḥı şayr[u]lığdur. Meger ki şaru geymek
- (5) ‘ādet edinmişdir, ol vaktde ‘izzet ve mertebet-
- (6) -dür vilāyetdir. Ammâ düşde gök geymek şufilere
- (7) ḥācılara müsāfirlere eyüdü ve ayruqlara mātemdir, muşbetdir.
- (8) Ammâ düşde görse ki geyesisin yunmuşdur ya
- (9) ḥōz yur görse kamu kayğulardan kurtıla ve tevbe
- (10) ede ve borc[ı] ödene ve ik[i] cihān ‘azizligin bula.
- (11) Ammâ renglü geyesi ‘avratlara ve sultānlara aşḥāb-
- (12) -larına ve daḥı şol kişiler ki geyesi şaru geymek

¹⁶⁶ şırçadan: serceden (?) 69a/1.

¹⁶⁷ kişilere: giyesi (?) 69b/2.

70a

- (1) ‘ādet edinmişdür, eyüdü. Ve kalan kişilere öldür[ül]mek
- (2) korkusudur. Ya hōz bir dōst elemi, kayusun yemektür
- (3) huşūşa ki kızıl gēyesi gēymiş ola. Ammā düşde
- (4) destār ilersük bađ[1] ve edük, başmađ ve mūze, bu
- (5) kamu ‘avratdur ve yeñisi yegdür eskisünden. Meger ki
- (6) ol eski yegdür yeñisünden ki edük düşde yeñi
- (7) bir ‘işksız ‘avratdur ve kaygudur. Her ki düşde
- (8) kendüzin yalıñ ayak görse bay ola. قوله تع
- (9) ¹⁶⁸ وترى الملائكة حافين من حول العرش Ammā
- (10) düşde kemer kuşak ‘izzet ve devlet, cāhdur.
- (11) Ve eger düşde görse ki beline kemer bağlamış anuñ
- (12) işi eyü ola ve devlet ve ‘izzet ve cāh ħelāl mīrāř-

70b

- (1) -dur ve mu‘abbirler eydürler ki düşde beline kemer bağlamak ‘ömrinüñ
- (2) yarusı geçmekdür. Ammā kemer ħalkası ‘izzetdür vilāyetdür
- (3) ve mertebetdür ve qaravaş ve ‘avrat, māldur. Ammā
- (4) düşde yağmurluğ vilāyetdür ve rāhatdur ve ni‘met-
- (5) -dür ve ħelāl rüzīdür ve bereket ve ħayr geñliktür
- (6) ve nerħ ucuzluğdur. Ammā düşde kilīm gēymek riyāset-
- (7) -dür ve devletdür ve mertebetdür ve ‘avratdur oğuldur.
- (8) Ammā düşde yorgān ‘avrata erdür ve baylığdur hem
- (9) emīnliktür kamu belālardan. Ammā düşde döşek
- (10) ‘izzetlü ‘avratdur ve dağı māldur ‘avratlar cihetinden.
- (11) Ammā düşde cādır mertebet, ‘izzet, ħacc étmekdür ve ‘avrat,
- (12) oğuldur hem tevbe kılmakđdur. Ammā düşde göñlek

71a

- (1) dīn ve māldur ve ħōř dirliktür ve gözün
- (2) aydıñlıđdır. قوله تع اذهبوا بقميصي هذا فألقوه
- (3) ¹⁶⁹ على وجه ابي يأت بصيرا وأتوني بأهلكم أجمعين Ve eger görse ki pamuğ

¹⁶⁸ Kur’ân-ı Kerîm, Zümer Suresi, 75. ayet. Anlamı: “Meleklerin de rablerine hamd ile yüceliğini dile getirerek arşın çevresini kuşattıklarını görürsün.”

- (4) gönlek geyer teni şāg ola ve devlet ve ni‘met bula.
- (5) Ve eger görse ki gönlegi yırtılmışdur dīn içinde
- (6) hālel düşe ve muşībet ve derd, kayu göre. Ammā
- (7) düşde taylasān māldur ve mertebet ve devlet
- (8) ve dīn ululığıdur ve aşş[1]lu ‘ilm ve oğuldur. Ammā
- (9) düşde ibrişim gönlek ve MR‘ZY¹⁷⁰ pamuk kam[u]sı
- (10) māldur ve ‘izzet ve mertebetdür velīkin¹⁷¹ kerāhiyyet
- (11) ile. Ammā düşde er ‘avrat dülbendin bulsa
- (12) bir ‘avratı cüftlene ya bir qaravaş ala. Ve eger

71b

- (1) ‘avrat düşinde başında dülbend görse; ere
- (2) vara. Ve eger eri varisa erinün işi eyü ola. Ammā
- (3) ‘avrat düşinde dülbendin yırtuk görse ya göyinmiş
- (4) görse; eri öle ve ol ‘avratuñ işi yavuz ola.
- (5) Ve eger düşde aşılmış perde görse yavuzdur
- (6) ve kayğu, muşībetdür. Ve eger aşılmamış perde görse
- (7) vilāyetdür, şādlıkdur ve ‘izzet ve devletdür. Ve eger
- (8) görse ki bir geyesiye mühr urur, ya bir eve ya her
- (9) nesneye ki olsa işi tamām ola, yücele. Ve bir neçe
- (10) mu‘abbirler eydürler ki yalan söylemekdür vallahu alem
- (11) Yigirmi yedinci bāb:
- (12) Bağ ve bukağı ve¹⁷² zindān ve kafş ve urgān

72a

- (1) ve iplik ve igne geyesi dikmek ve eygi görmek ve ağaçlarla urmak
- (2) ve kamçıyla urmak ve şayru olmak ve etin kesmek
- (3) ve odun yakmak ve çok odunlar görmek ve pamuk
- (4) ve böz dokımak görmek içindedür. İp görmek
- (5) rāstlık kıılmağdur. ¹⁷³ قوله تع واعتصموا بحبل الله

¹⁶⁹ Kur’ân-ı Kerīm, Yûsuf Suresi, 93. ayet. Anlamı: “Şu benim gömleğimi götürün de onu babamın yüzüne koyun, gözleri görececek duruma gelir; bütün ailenizi de bana getirin.”

¹⁷⁰ Transliterasyonu bu şekilde verilen sözcük okunamamıştır.

¹⁷¹ velīkin: līkin 71a/10.

¹⁷² ve: ev 71b/12.

- (6) ve rāst yola¹⁷⁴ yürümekdür. Allāh -celle celāluhū- fermānına
- (7) yapışmağdur. Ve eger kişi kendüzin bağı görse
- (8) mestür kişiye dīn içinde muhkem olmağdur ve perhiz-
- (9) -kārlikdür ve ġarīb kişiye ‘avrat almağdur
- (10) ve müsāfir seferde eglenmekdür ve maħbūs ħabs içinde
- (11) çok kalmakğdur ve sultāna ta‘alluğ kişilere ‘ameldür.
- (12) Ve eger ‘amel dutān kişi görse ‘amel içinde çok durmakğdur.

72b

- (1) Ve eger düşinde boynında demür görmek küfr-ü dālāletdür,
- (2) belā ve miħnetdür. ¹⁷⁵ قوله تع انا جعلنا في أعناقهم أغلالا
- (3) Ve eger düşinde elü demürlü iken boynında bağı görse
- (4) delil kılar ki ol kişi tevbe éde. Ve eger kendüzin iplü
- (5) bağı görse dīn muhkemligidür. Ve eger düşinde ağaçlar
- (6) kendü ayağında bağı görse dīn ve şerī‘at fesād[ı]dur.
- (7) Ve eger düşde görse ki ağaçdan bendle bağlarlar
- (8) kendüzin, ya ħōz bir ağaca iple bağlarlar görse eyü
- (9) degüldür. Ammā düşde görse ki bendden tēz kırtılır;
- (10) kıyğudan tēz kırtıla, yavuz ħālden eyü ħāle düşe ve çok
- (11) eyülikler göre. Ammā düşde ağaç mekrdür ‘illetdür
- (12) ħabletdür. Ammā düşde ki bir ağ içine dutulur

73a

- (1) bir mekr içine düşe. Ve eger düşinde göre ki zindān
- (2) içinde idi ve ayağından bendlüyidi idi dutduğı ‘amel içinde
- (3) çok tura ya ol ħāl içinde ol neçe kıla. Ammā düşde
- (4) görse ki anı zindāna kıoyarlar anuğ boynına bir iş
- (5) bırağalar. Ve eger düşinde görse ki anı zindāna iletürler;
- (6) eyüdür. Ve eger görse ki bir mechül zindāna girer, kireçle
- (7) şıvanmış; ne‘uzubillāh ol kürdür tevbe kıılmağ gerek.

¹⁷³ Kur’ân-ı Kerîm, Âl-i İmrân Suresi, 103. ayet. Anlamı: “Hep birlikte Allah’ın ipine sınımsız yapışın.”

¹⁷⁴ yola: bula 72a/6.

¹⁷⁵ Kur’ân-ı Kerîm, Yâsîn Suresi, 8. ayet. Anlamı: “Biz onların boyunlarına çenelerine kadar dayanan halkalar geçirdik,…”

- (8) Ve eger düşde görse ki an[1] ağaçla ururlardı ya hōd
- (9) kāmçıyla ururlardı eyüdü. Her bir kāmçı şağışınca bir dinār
- (10) bula. Ammā düşinde görse ki şayru olur; fışk
- (11) içine düşe. Ammā düşinde görse ki fāsıklık eder;

73b

- (1) şayru ola. Ammā düşde odun yavuz dīnlü münāfıkdur
- (2) ve yalancıdur. Ammā düşinde görse ki odun sürerdi (?)
- (3) cāsuslık éde ve çoçlık kıla. Ve eger düşinde
- (4) görse ki odun yakardı bir yavuz ‘ahdlü kişi üzerine
- (5) zafer bula, eli üstün ola ve anı maḫhūr éde. Ve eger
- (6) düşinde görse ki çok odun var¹⁷⁶ görür ya hōd
- (7) evine götürür māldur bu kişilerden ki yād¹⁷⁷ etdüg[i]. Ammā düşde
- (8) igne görmek azaçuk menfa’atdür ammā bed ‘amel bula. Ammā
- (9) ignede iplik görse ol igne ile gèyesi dikerdi;
- (10) her hāceti ki vardur, Hāḫ te‘ālā revā éde, tamām éde.
- (11) Ve eger er gèyesinin dikerse; aşşı ziyān éde. Eger
- (12) ‘avrat gèyesinin dikerse kayğu, ziyān dege.

74a

- (1) Ammā düşde iplik dünve ḫayusıdur ve seferdür.
- (2) Ammā düşde çekirdegi çıkmış pamūk yegrekdür
- (3) ve āsānraḫdur çekirdeki çıkmaduḫdan. Ammā düşde
- (4) bardaḫ māldur velīkin emekle ḫāşıl éde. Ammā düşde
- (5) iki ḫapu māldur ve ‘avratların sarāyıdur ve hem anların
- (6) şugul[i]dür. Düşde görse ki eyg[i] egürirdi; seferdeki
- (7) seferden gele. Ve eger düşde görse ki bēz toḫırdı
- (8) sefer kıla. Ve eger ‘avrat görse ki bēz bulur ḡāībde
- (9) kim varısa seferden gele. Yigirmi sekizinci bāb:
- (10) Evlenmek ve kız almak ve nikāh kılamak ve ḫuçmak ve öpmek
- (11) ve cimā‘ kılamak ve oynamak görmek içindedür.

¹⁷⁶ odun var: odundur 73b/6.

¹⁷⁷ yād: yāz 73b/7

74b

- (1) Eger düşünde görse ki evlenürdi sultāndan korku
- (2) dege ve töhmet kıllalar. Meger ki ‘avratı görmüş ola ve aña
- (3) mensüb ola. Ammā düşde nikāh bağlamak baylıkdur
- (4) ve Haq -azze ve celle- emrin yerine getürmekdür ve şādlıkdur ve eyülikdür.
- (5) ¹⁷⁸ قوله تع فانكحوا ما طاب لكم Ammā kız düğünü düşde
- (6) ve sünnet düğünü ve konukluk dèrneği eyüdür ve şādlık
- (7) ve devletdür. Meger ki ol düğünde raqş ola ve aya
- (8) degmek ve nay çalmak ola, ol vaqtda muşbetdür
- (9) ve nevhadır. Ammā düşde görse ki biregüyü öperdi
- (10) ol öpdüğü kişiyle tamām murādına dege; öpmek rızā vèrmekdür
- (11) Ammā düşde görse ki kız oğlana cimā‘ éderdi düşmenler

75a

- (1) üzerine zafer bula. Ammā düşünde görse ki anasına
- (2) ya kız karındaşına, ya ol kişilerün bir ne ki şerī‘at
- (3) anı almak harāmdur; cimā‘ kıllardı anların arasında
- (4) luft ètmek ve biribirin eyülikle añaqdur velikin bir
- (5) olmayacak iş işleye ki ol işün yeri olmaya
- (6) قوله حرمت عليكم امهاتكم وبناتكم واخواتكم وعماتكم
- (7) ¹⁷⁹ وخالاتكم Ve bir neçe mu‘abbirler eydürler ki her ki düşde
- (8) anasıla cimā‘ éde ol kişi hac kıla ve anası nezdine
- (9) şadağa vère. Ve eger düşünde yırtıcı cenāverlarla
- (10) ki dört ayaklıdır cimā‘ étse; ‘aķıbet işi yücele
- (11) ve hāceti revā ola ve ululuk ve devlet bula ve sevdüğine èrişe

75b

- (1) Ve eger düşünde görse ki kırsrağıla cimā‘ éderdi ‘izzet
- (2) ve devlet ve hürmet bula ve mertebet, ulu riyāset bula.
- (3) Ammā düşde görse ki bir cühüd ya bir tersā ‘avratla cimā‘
- (4) kıllardı bu dünya murādından ne dürlü isterise kamu murādına

¹⁷⁸ Kur’ân-ı Kerîm, Nisâ Suresi, 3. ayet. Anlamı: “beğendiğiniz kadınlardan ikişer, üçer, dörder nikâhlayın.”

¹⁷⁹ Kur’ân-ı Kerîm, Nisâ Suresi, 23. ayet. Anlamı: “Analarınız, kızlarınız, kız kardeşleriniz, halalarınız, teyzeleriniz... size haram kılınmıştır.”

- (5) dege. Ammā ol cihānda naşīb olmaya ve bir dilemedük
- (6) işi éde ki Allāhu te‘ālānuñ buyurduğ[ı] kuldur Kūrān
- (7) içinde ¹⁸⁰ الزاني لا ينكح الا زانية او مشركة ki ayruķ
- (8) ‘avrata daħ[ı] cimā‘ éderse anuñ daħ[ı] ta‘bīr eyledür.
- (9) Ve eger düşinde görse ki kendü ‘avratına cimā‘ éderdi
- (10) Allāhu te‘ālā anı helāl kılmışdı eş taleb étse
- (11) kendü dilegi ne ise bula. Ve eger düşinde görse

76a

- (1) ki ‘avratını bir güzel ‘avrat kucardı ‘ömri uzūn
- (2) ola ve kendü murādını bula. Ve eger düşde görse
- (3) ki bir qarı ‘avrat ile cimā‘ éderdi; kişiler arasında
- (4) hürmeti gide. Ve eger düşinde görse ki bi kişi aña cimā‘
- (5) éderdi; kuvvet ve menfa‘at bula ol kişi birle ki
- (6) aña cimā‘ kıldı. Eger ol er kişiye cimā‘ kıldıysa anuñ
- (7) ta‘bīr daħ[ı] buncalayındur. Ve eger düşinde bir eşege cimā‘
- (8) kılsa ve zekerini kamasın görse; eger ol kişi pādşāh-
- (9) -lığa lāyık ise pādşāh ola ve devlet bula ve ululuk
- (10) bula, ve eger lāyık degülse ululuk mehterlik ve riyāset
- (11) ve şubaşı ola ve çok māl bula ve kendü murādınca

76b

- (1) bay ola. Ve eger zekerinüñ kamasın görmediyse gördüğü
- (2) kadar devlet bula. Yigirm[i] toķuzuncı bāb:
- (3) Silāhlar ve çalıcılar ve demürciler ve pādşāhlar
- (4) yüzün görmek ve rāst yere ve yalan yere and
- (5) içmek ve ‘avratına talāk vèrmek ve dıl‘ okşamak.
- (6) Ammā düşinde silāhlar görmek kamu yüzden kuvvetdür
- (7) ve yardımdur ve saltanatdur ve riyāsetdür ve menfa‘atdür
- (8) düş görenüñ kuvveti ve miķdārı, ululuğı kadar.
- (9) Ammā düşde sünü; māldur ve sefer ve vilāyetdür
- (10) ve oğul kızdur ve kudret ve riyāset ve ‘avrat

¹⁸⁰ Kur’ân-ı Kerîm, Nûr Suresi, 3. ayet. Anlamı: “Zina eden erkek ancak zinakâr veya müşrik bir kadınla evlenir.”

- (11) ve murād bulmaqdur. Ammā düşde kalkān; kardaşdur
(12) ve eyü yārdur ve kuvvet ve vilāyetdür ve emn ü menfa‘atdür

77a

- (1) Ammā düşde yay sefer ve kuvvetdür ve vilāyetdür, dürüst
(12) işlerdür, ol işler içinde kuvvetdür. Ammā düşde
(13) oq; yumuşçı ve elçi ve nāmedür ve haberler rāst olmaqdur.
(14) Ve eger görse ki oq nişāna rāst vardı; ol
(15) yumuş ya ol iş ya ol nāme ki vèrilmış
(16) ola; ol tamām ola. Ve eger oq tamām varmadısa
(17) ol yumuş bitmeye ya tamām olmaya. Ve eger oq
(18) şinsa ol yumuşçıya yolda şakatlık ola,
(19) ya ol yumuşçı kendü hıyānet éde. Ammā düşde
(20) bıçāk ve hançer; kuvvetdür huccetdür vilāyetdür
(21) ve kardaşdur düşmān üzerine zafer bulmaqdur

77b

- (1) ve menfa‘atdür. Ammā düşde mancınık dahı buña
(2) beñzer ne varısa kamosı fitne ve yağılıkdur ve yalandur.
(3) Ammā düşde ‘alem ve vilāyet ve devletdür¹⁸¹ ve bir ulu
(4) meşhūr haberlerdür. Ammā düşde tabl urmaq ya āvāzın
(5) işitmek; bātlı işdür ve yalandur ve işe yaramaz haberlerdür
(6) ve yavuz fi‘illerdür. Ammā düşde naqare āvāzın işitmek
(7) şultān cihetinden bir haber işide, halka yayıla, halk
(8) andan keykürdeyeler. Ammā düşde görse ki anuñ sarāy
(9) kaposında naqare ve zenc diñlerdi; ol kişiye ‘amel
(10) véreler. Ammā düşde görse ki şehir içinde leşker girür;
(11) ol şehre yağmūr ve sél gele. Ammā düşde yél; belā ve
(12) huşümetdür. Ammā düşde tokşāk vebā ve tã‘ündür.

¹⁸¹ ve devlet: ve ve devlet 77b/3

78a

- (1) ol arada ki  riŐe, huŐ met ola. Amm 
- (2) düşde yağmalanmak; horluk ve ziy n ve kayu ve mihnetdür.
- (3) Ve bir neÇe mu‘abbirler eydürler ki nerh ucuzlamakdur, gan metd r.
- (4) Amm  düşde  evg nla top urmağ sult ndan
- (5) mur d bulmakdur ve düşmen üzerine zafer bulmakdur.
- (6) Ve gerü kalın kişiler işine yar maz sözdür, huşümetdür
- (7) dah[1]  ekiŐmekd r. ‘Avratlar cihetinden ve d n ve mezheb d r.
- (8) Amm  düşde  r Ő, sult na ta‘alluğ kişilere ululuğdur
- (9) ve d Şm n üzerine zafer bulmakdur, çok menfa‘atd r
- (10) Amm  düşde dopuz arka b r ki muv fiğ kardaş-
- (11) -lardur, ya bir merd ne oğuldur. Amm  düşde ‘am d
- (12) isl m ve im n ve kuvvetdür. Amm  düşde görse

78b

- (1) ki elinde ‘amel dutar ol kişi m b rek ola. Amm 
- (2) düşde  am ı ya pelheng bulsa vil yet bula. Amm 
- (3) düşde ata uyan ursa edeb ve erk n
- (4)  retmek ola. Amm  demürden her nesne ki varısa
- (5) düşde görse;  amusı vil yetd r ve m l ve menfa‘atd r
- (6) ol düşde g rd g[i] miğd rınca. Düşde cevşen
- (7) ve zırh görmek ker m ve f z l kişidür ve kuvvetli.
- (8) Ve eger bir gözde görse d Őm ndan em nlikd r.
- (9) Amm  düşde kılıÇ sult n vilayet[i]d r  amu h lde.
- (10) ¹⁸² السيف اصدق لنا من كتب العلماء
- (11) العلماء Ya‘ni aydın sözi ki kılıÇ r strakdur
- (12) bize ulema kit blarından ve em net ve huccetd r

79a

- (1) Ve eger Őoyle görse ki kılıÇ kendü k nından  ığdı
- (2) sel met, ve k nı Őındı oğul  ızı sel met
- (3) ola ve anası ola. Ve eger Őoyle görse ki kılıÇ Őındı

¹⁸² Atasözü, anlamı: “kılıcı, alim kitaplarından daha doğrudur.”

- (4) ve kız selāmet kıldı; oğul kıızı toğıcağ ola
- (5) ve anası selāmet kırtıla. قوله تع وأنزلنا الحديد
- (6) ¹⁸³ فيه بأس شديد ومنافع للناس Ve eger düşde
- (7) görse ki öldürürler; eline öldürenen menfa‘at dege.
- (8) Her ne ki silāh ma‘nīsinden göre kamusı sulṭāndan
- (9) arqadur ve kuvvedür ve düşmāndan emīnlıkdür ve menfa‘atdür
- (10) ve devletdür. Ammā göz göre müşkil işler zāhir olmağdur
- (11) ve ‘avratlara ve oğul ve aydınlıq ve kayudan kırtılmağdur
- (12) ve ululukdur ve iki cihānda murād bulmağdur. Ammā sulṭāna

79b

- (1) ta‘alluğlu kişilere iş dostluğıdır. Ammā müzekkā
- (2) ve ‘ālīme ve kâzīya māl ve ‘izzet ve menfa‘atdür, devlet
- (3) ziyāde olmağdur. Ve bir neçe mu‘abbirler eydürler ki düşde
- (4) gözgüye bakmağ eceli yaqın gelmekdür. Zīre kendüyi
- (5) kendü yüzinde görür ve kendü şüretinde görür. Ve eger düşde
- (6) ki sulṭān qahırla şehre girer, bir mağalleye girer ol arada
- (7) ziyān ve fesād ola. قوله تع ان الملوك اذا دخلوا قرية
- (8) ¹⁸⁴ أفسدوها Ve eger düşinde görse ki rāstlığla
- (9) and içerdı; tevbe kıılmağ gerek ol hōz nāçār tevbe
- (10) kıla ve kişiler arasında rāst söyleyicilerden ola.
- (11) Ve eger düşinde görse ki yalana and içerdı ol kışı Taqr[1]
- (12) te‘ālānuğ ‘ahdin[den] hürrola ve ziyānkār ola. قوله تع ان

80a

- (1) ¹⁸⁵ الذين يشترون بعهد الله وإيمانهم ثمنا قليلا
- (2) Otuzıncı bāb
- (3) Göñül ve ibrişim ve yün ve tüler ve kııl ve sāç ve şüretler.
- (4) bu kamusı māldur menfa‘atdür ‘izzet ve mehter ve mertebedür.
- (5) Ammā ne-ki ibrişim vardur eyüdü. Ammā yün, tū, kııl

¹⁸³ Kur’ân-ı Kerîm, Hadîd Suresi, 25. ayet. Anlamı: “Bir de demiri indirdik ki onda büyük bir güç ve insanlar için yararlar vardır.”

¹⁸⁴ Kur’ân-ı Kerîm, Neml Suresi, 34. ayet. Anlamı: “Krallar bir ülkeye girdiler mi, oranın altını üstüne getirirler...”

¹⁸⁵ Kur’ân-ı Kerîm, Âl-i İmrân Suresi, 77. ayet. Anlamı: “Allah’a verdikleri sözü ve yeminlerini az bir bedelle satanlara gelince,...”

- (6) ve sâç düşde kamu hâlde mâldur, şüretler sultân
- (7) aşhâbları, bæg gèyesisinde olmağdur eyüdü. Zîre
- (8) anlar gèymekligi ‘âdet ve dutarlar. Ammâ gerü kalan halka
- (9) ğuşşadur ve kayğudur ve muşîbetdür huşümetdür.
- (10) Şüretler ‘avratlara dah[1] eyüdü, şādılığdur ve hüblıkdur.
- (11) Otuz birinci bâb:
- (12) Gözsüz, kötürüm ve şayru ‘illet sebebinden inleyen kimseleri görmek içindedür.

80b

- (1) her bir ‘illetleri ki düşinde göre, aña renc, katılık erişe
- (2) zîre ki uyanuqlığda kömek ki şabağ ögine şataşa,
- (3) fâlda eyü görmezler. Ammâ düşde görse ki bir şayrulığdan
- (4) kendüzinde nesne vardur [ol] vaqtâ anlar Allāhu te‘ālānuğ kazāsına
- (5) rāzı degüldür ve şākır, şābir degüldür. Ammâ düşinde
- (6) görse ki bu ‘illetler zātındadır. Ammâ şabır kıılır, inlemez
- (7) şād ola ve emîn ola ve ni‘met eline gire ve mertebet
- (8) issi ola. ¹⁸⁶ قوله تع وبشر الصابرين الذين ¹⁸⁶
- (9) görse ki kendüzin gözsüz olmışdur dîn[i] gide
- (10) ya bir¹⁸⁷ ‘azîz oğul ya kız sebebinden kayğuya düşe
- (11) ve dahı gözsüzlik ve dilsüzlik ve aqşaklık ne-ki
- (12) bunlara beşzer varısa kayğudur, muşîbetdür ve müşkildür

81a

- (1) ve dervîşlikdür ve tar dirlikdür. Ve eger düşinde
- (2) görse ki elinde ‘aşā dutardı aña kuvvet, menfa‘at
- (3) dege ve kendü murādını tamām bula. قوله تع هي عصاي ¹⁸⁸
- (4) ¹⁸⁸ أتوكأ عليها وأهش بها على غنمي ¹⁸⁸
- (5) görse ki bir kişi şāğ olur, ol şāğ olan
- (6) kişinüñ kamu işleri açıla ve dahı ol nesneye¹⁸⁹ ki

¹⁸⁶ Kur’ân-ı Kerîm, Bakara Suresi, 155-156. ayet. Anlamı: “Sabredenleri müjdele! Onlar...”

¹⁸⁷ bir: bir bir 80b/10.

¹⁸⁸ Kur’ân-ı Kerîm, Tâhâ Suresi, 18. ayet. Anlamı: “O benim asâmdır. Ona dayanırım, onunla koyunlarıma yaprak silkelerim.”

¹⁸⁹ nesneye: nesneye 81a/6.

- (7) ümîz dutar; ana erişe ve Hâk te‘âlâ ol kişiye
- (8) rahmet éde. Ve eger düşinde görse ki ayağı şınur;
- (9) rûz anuñ üzerine tār ola işledügi iş içinde dermānda kıala.
- (10) Otuz ikinci bāb:
- (11) Döşek ve gelin tutağı ve gūristān ve öli ve cenāze şalıcı
- (12) ve kıafes ve ölü namāzın kılamak görmek içindedür.

81b

- (1) Ammā düşde döşek çün yeñi ola ve ulu ola
- (2) eyüdüv ve ‘izzet ve mertebetdür ve māldur ve döşendügi
- (3) eyü āddur. Ammā eger eski yırtuğ olsa döşek
- (4) kıayğudur, guşşadır. Ammā gelin dutağı düşde eyü
- (5) söyleyici kişidür ve hōş tabi‘atlu ve cömerd
- (6) ve āşıllu, bay, mezheb ve şerī‘at issi kişidür.
- (7) Ammā düşde zindān kıayğudur ve guşşadır, tār
- (8) yerdür. Ammā düşde görse ki kendüzini ya hōz
- (9) biregüyi kıafes içindedür şeksiz anı zindāna
- (10) bırağalar. Ammā kıafaş içinde kıuş görse ol
- (11) kışi ki ol kıuşa mensūbdur; zindāna bırağalar.
- (12) Eger düşinde kendüzini bir belü zindāna givirürlerse

82a

- (1) bir ‘amel içinde murādını bulmağdur, vilāyet içinde
- (2) çok durmağdur. Ammā belüsüz zindān gürdur ne‘uz-u-
- (3) billāh nēteki Yūsuf Peyğāmbere buyurmışdur; السجن
- (4) ¹⁹⁰ قبر الاحياء eydür ki zindān dirilerün gūrıdur. Ammā
- (5) düşinde gūristan görmek ‘ibret dutmāğdur ve hem
- (6) günāhdan peşimān olmağdur. Ammā düşde görse ki
- (7) gūrdan çıhardı; bir ulu kıayudan kııka, rāhat şifā bula.
- (8) Ammā düşde ölü dirilmek; murād bulmağdur ol nesne-
- (9) -den ki ümîz kesmişidi. Ve eger düşinde görse ki
- (10) ölmüşdi; dirliğı, ‘ömri uzūn ola velīkin anuñ

¹⁹⁰ Atasözü, anlamı: “Hapis, yaşayanların mezarıdır.”

(11) sarāy içinde vīrānelik ola. Ve eger düşinde

82b

- (1) görse ki öli dirilürdi; eger mehter ise mālī, ‘izzeti
- (2) menzili şerefi dah[1] ziyāde ola. Ve eger mehter degülse mehter
- (3) ola, murādına dege ve işi açıla iki cihān içinde. قوله تع
- (4) ¹⁹¹ فأماته الله مائة عام ثم بعته Ve eger düşinde görse
- (5) ki öli ağladı ol öli bu cihāndan īmānla çıkmış
- (6) ola ve işi eyüdür. Ve eger düşinde görse ki öli şayru
- (7) olmışdur anuñ müzdine derviş ere, nesne vèrmek
- (8) gerekdür ki Allāhu te‘ālā aña rahmet éde. Ve eger düşinde
- (9) görse ki ol diri kişiyi ol öli kulağından
- (10) dutar ol dirinüñ ‘ömri uzūn ola ve işi yücele. Ve eger
- (11) düşinde diri ölüyi kuçsa hışımları arasında huşūmet

83a

- (1) ve ayrınlık düşe ve ya hōz şayru ola. Ve eger düşinde
- (2) görse ki gūr kazardı; ol arada köşk ve sarāy
- (3) yapa ya hōd şatūn ala. Düşinde görse ki ölüyi sine
- (4) kor; bir kayguya düşe ya bir katılığa belāya düşe hem
- (5) anuñ hāl[i] tār ola. Ve eger düşinde görse ki bir tār
- (6) yer içinde kalmışdur, kayuya miñnet ve belāya düşmişdür.
- (7) قوله تع وضافت عليكم الارض بما رحبت ثم وليتم
- (8) ¹⁹² مدينين Ve eger düşinde görse ki ölü biregüye nesne
- (9) vèrürdi ol nesne halk arasında çoğ ola. Ve eger
- (10) görse ki öli nesne yèr ya alur ol nesne halk içinde
- (11) kīz ola. Ve eger öli gèyesiyle görse tāze yüzlü ol

83b

- (1) ölinüñ işi eyüdür Hāk -azze ve celle- katında. Ve eger kaygulu
- (2) turş yüzlü görse yavuz gèyesile görse anuñçün

¹⁹¹ Kur’ân-ı Kerîm, Bakara Suresi, 259. ayet. Anlamı: “...Allah onu yüzyıl ölü olarak tuttu, sonra diriltti.”

¹⁹² Kur’ân-ı Kerîm, Tevbe Suresi, 25. ayet. Anlamı: “...o yer geniş olmasına rağmen size dar gelmiş, nihayet geriye çekilmeye başlamıştınız.”

- (3) dervīşe nesne vèrmek gerekdür, Tañrı te‘ālā aña rahmet
- (4) ede. Ve eger düşünde kendüzini ya hōz biregüyi cenāze
- (5) üzerinde görse ve çok kişi an[1] iletürlerdi ol kişi
- (6) ululuk ve mehterlik bula. Ve eger cenāzeden düşdiyise
- (7) ‘amelden ma‘zül ola. Ve eger görse ki cenāze götürürdi;
- (8) sultān hizmetini kıla. Ve eger görse ki öli feryād
- (9) edip ağlardı; evi vīrān ola. Ve eger düşünde
- (10) görse ki cenāze üzerine namāz kılar, peygāMBER ‘aleyhisselām
- (11) sünnetin yerine getürmekdür. Ammā düşünde gūristān ‘özl
- (12) dilemekdür. Ammā düşde ölüm eyülere beşāretdür ve yavuzlara

84a

- (1) sultāndan miñnetdür. Ve eger düşünde sarāy kapusunda
- (2) cenāze görse ol ‘amel ümīzin ki dutar aña vèreler.
- (3) Ve eger görse ki biregüyi teneşir tahtası üzerine қоmışlardur,
- (4) yurlar; kamu қayulardan pāk ola ve tevbe kıla. Ve eger düşünde
- (5) görse ki ölülerle cimā‘ éder; māl(ı) gide. Ve eger görse ki
- (6) ölülerle yürürdi; eceli yakın gelmişdür vallahu a‘lem ve aħkem.
- (7) Otuz üçünci bāb:
- (8) Қамçıyla urmak ve ağaçla urmak ve boynın urmak
- (9) ve dāra aşmak ve öldürmek ve elin ayağın kesmek içindedür.
- (10) Ve eger görse ki birisini¹⁹³ öldürür haşm üzerine zafer bula,
- (11) ol kimesne ki aña güç éde. Ve eger bir dost bir dost[1]

84b

- (1) öldürse ya hōz bir bir bilişi öldürse ol öldürdüğü
- (2) kişiye eyülik éde ve anı düşmeden қurtara. Ve eger öldürdüğü
- (3) anuñ düşmān[1] ise ol düşmānına güç éde ve hem ol
- (4) düşmān üzerine zafer bula. Ve eger görse ki kendinüñ
- (5) boynın ururlardı ve eger ol urulan kişi mestür ise ol
- (6) uran anuñ dost[1] ola, hem an[1] bir ulu қaygudan
- (7) қurtara ve borc[1] ödene ve қayusız ola. Ve eger mestür

¹⁹³ birisini: bir nesne 84a/10.

- (8) olmasa uran anuñ düşmān[1] ola ve hem güç éde
- (9) zafer bula. Ve eger hoca görse ki kendü kılınıñ boynın
- (10) ururdu ya boğazlardı; ol kılını āzād éde
- (11) ve anuñ haqqına eyülik éde. Ve eger görse ki bir kişün

85a

- (1) başını teninden ayırur; anuñla şehir ulusunuñ
- (2) arasında ayrılık düşe. Ve eger görse ki an[1] kamaçıyla
- (3) ururlardı, anuñ teninden kan akardı; ol kişiye
- (4) ziyān dege ve işe yaramaz sözler işide. Ve eger kan
- (5) çıkmadısa ve ağrımadıysa ve kimse anuñla şavāşmadıysa
- (6) ve ğavğa ve ğalebe olmadıysa; her bir kamaçı şağışınca
- (7) bir dīnār bula. Ve eger ol uran mehter ise mehterligi
- (8) ziyāde ola. Ve eger uran ‘āmmdan ise her bir kamaçı
- (9) şağışınca bir dirhem¹⁹⁴ bula. Aĝaç hükmi dañı böyledür
- (10) her bir aĝaç şağışınca bir dirhem bula ve bir neçe mu‘abbirler
- (11) eydürler düşde kamaçı urmağ zıştlıkdur,

85b

- (1) huşümetdür hem üzenlü işler āşikār olmağdur.
- (2) Ve eger görse ki anı tura ile ururlardı anuñ bir zışt
- (3) işi halka āşikāre ola. Ve eger ol tura zaħmından kan
- (4) çıkarsa, anuñ haqqında bir yalan söz duyalar. Ve eger ol
- (5) tura zaħmından arkası şışse sefer içinde māl bula.
- (6) Ammā düşde el ayak kesmek dīn ve kuvvet ve ‘ömr uzün-
- (7) -lıĝıdır ve iki cihānda murād bulmağdur ve hōş dirlikdür.
- (8) Ammā bir ‘azīz dostından ayrılık düşe, ammā ferec ve rāhat
- (9) ve tevbe-i naşūhdur. Ve el ayak kesildiĝi ba‘zılar demişdür
- (10) ki ‘ivaz yarım diyet bula. قوله تع لأقطع ايديكم
- (11) ¹⁹⁵ وارجلكم من خلاف Ve eger düşde dāra aşılmağ

¹⁹⁴ dirhem: direm 85a/9.

¹⁹⁵ Kur’ân-ı Kerîm, Arâf Suresi, 124. ayet. Anlamı: “Mutlaka ellerinizi ve ayaklarınızı çaprazlama keseceğim,...”

86a

- (1) eydürler ki ululıkdur dār yüceliği kadarınca ve dağı
- (2) halk içinde meşhūr ola. Ve eger düşde barmaqlar
- (3) kesilmek oğul kızdān ayru düşmekdür ve dağı bir iş
- (4) ede ki Hāk te'ālā anı sevmeye. Ve eger düşde endām
- (5) ağıрмаğ ve teninde noğşān görmek kayğı, muşibetdür
- (6) ol kimse cihetinden ki ol endām aña mensūbdur.
- (7) Ve eger düşde sünük görse aşşılı māludur ve kuvvetdür
- (8) ve himmetdür. Düşde sünükleri kişinüñ kāmılgıdır.
- (9) Her ki düşde sünüklerinden şınuğ görse helāk-
- (10) -ligidür ve cümle işlerden murādıldan gerü kalmağdur.
- (11) Otuz dördünci bāb:

86b

- (1) Nāy şeştā ve çeng[i] ve çeğāne ve rebāb ve def, zenc,
- (2) rakş, nerd ve satranç görmek içindedür.
- (3) Ammā düşde kıl āvāzı, çeng āvāzı dağı ne-ki
- (4) bulara beñzer varısa yalan haberdür ve nāhōş
- (5) sözlördür. Ammā düşde nāy çalmağ ve rakş edmek
- (6) kamu halde muşibetdür ve kayğı ve guşşadur. Ammā
- (7) düşde def çalmağ ya def āvāzın işitmek sevinmek,
- (8) şādılgıdur 'avratlar cihetinden ve dağı meşhūr haberdür.
- (9) Ve eger düşde pır kişinüñ āvāzın işitmek nahtdür,
- (10) devlet gālıblılgıdır ve yigit kişinüñ āvāzın işitmek
- (11) düşmān belürmekdür. Ve eger görse ki evinde ya bir kişinüñ
- (12) evinde çeng[i] ve tanbūr çeğāne çalarlardı ve urılmağ āvāz

87a

- (1) gelürdi ve kişiler işidürlerdi ol evde yāş ola
- (2) ve nevha ve figān kopa. Ammā görse ki meşğalesiz
- (3) arğunçağ eylerdi; şādılgı rāhatdur ve hikmetdür
- (4) ve dağı ol gören kişilere fāide ola. Ve eger düşde
- (5) görse ki şurna āvāzın işidür; tēzde hōş āvāz
- (6) işide. Eger düşinde şadranç oynamağ bātıl işdür

- (7) ki an[1] éde hem düşmānla mūnāza‘at éde. Ve bir neçe mu‘abbirler
- (8) eydürler ki yegmekden yekdürmek yegdür. قوله تع ماهذه
- (9) ¹⁹⁶ التماثيل التي انتم لها عاكفون Ammā düşde nerd atmaq
- (10) Hāḡ -azze ve celle- ḡazretine ‘āṣī olmaqdur. قوله تع يأيها الذين
- (11) ¹⁹⁷ امنوا انما الخمر والميسر والأنصاب والأزلام رجس من عمل الشيطان
- (12) Ammā düşde görse ki köprüden geçerdi bir ḡayudan ḡurtıla

87b

- (1) ve ferec bula. Ammā ol köpr[ü] ki kiremitden muḡkem yapılmıṣ ola
- (2) düşde görmek, bir ulu kişidür düş issine andan
- (3) menfa‘at dege. قوله تع والقنطير المقنطرة من الذهب
- (4) والفضة Otuzbēşinci bāb:
- (5) Almaq ṣatmaq ve unlar¹⁹⁸ görmek içindedür:
- (6) Eger düşinde görse ki unlardan¹⁹⁹ yolda dökilmıṣ ya‘ni terāzūlar
- (7) idi, ol unuḡ²⁰⁰ nerḡı ucuz ola. Ve eger ol terāzū-
- (8) -lardan ḡankısin ki çuvala ḡoyalar ya ḡuyuya ḡoyalar ol
- (9) nesnenüḡ ḡızlıḡına delīldür. Ve eger ki nesne ṣatardı
- (10) ucuzlıḡ ola. Ve eger görse nesne ṣatun alurdi
- (11) ol nesne ‘azīz ola. Ve eger düşde görse ki buḡdāy
- (12) ṣaticıların bāzārına od düşmiṣ ol bāzār

88a

- (1) ehline sulḡāndan ḡıṣm dege, ol bāzār ehl[i] ḡıyānet
- (2) olalar ve ṣatun alduḡı nesnelere üzerine yalan söz söyleyeler.
- (3) Ve eger görse ki ulu kişilerle ṡa‘ām yērdi ve ulu kişilere
- (4) ṡa‘ām vērürdi ol ṡa‘ām ucuz ola. Ve eger görse
- (5) ki öli nesne dilerdi; anuḡ müzdine dervıṣlere
- (6) nesne vērmek gerek ya anı du‘āyla almaq gerek allāḡ raḡmet éde
- (7) Otuz altıncı bāb:

¹⁹⁶ Kur’ān-ı Kerīm, Enbiyā Suresi, 52. ayet. Anlamı: “...Şu kendilerine tapmakta olduğunuz heykeller de ne oluyor?...”

¹⁹⁷ Kur’ān-ı Kerīm, Māide Suresi, 90. ayet. Anlamı: “Ey iman edenler! İçki, kumar, dikili taşlar, fal okları şeytan işi iğrenç şeylerdir...”

¹⁹⁸ unlar: avnlar (?) 87b/5.

¹⁹⁹ unlardan: avnlardan (?) 87b/6.

²⁰⁰ unuḡ: avnuḡ (?) 87b/7.

- (8) Hevāya uçmak, yerden bir yere segirmek ve göge çıkmak
- (9) ve hevā içinde namāz kılmak ve sağına soluna
- (10) ardına uçmak ve doğru göge çıkmak içindedür.
- (11) Ve görse ki bir yerden bir yere uçardı sefer kıla

88b

- (1) ancalayın sefer ki aşsısı az ola hem seferi dah[1]
- (2) bir bātıl nesnelere olmuş ola. Eger görse ki ol
- (3) uçardı, ağaç üzerine konardı; sefer kıla, ol sefer
- (4) içinde mehterlerle sohbet kıla. Ve eger görse ki ar-
- (5) -kasından yana uçardı aşsısız, emeklü sefer kıla.
- (6) Ve eger görse ki rāst karşısına uçardı bir
- (7) aşsılı mübarek sefer ede. Eger görse ki doğru
- (8) göge uçardı hiç korkmazdı, aşsılı sefer ede.
- (9) Ve eger görse ki göge uçar gerü dönmez, tevbe kılmak
- (10) gerekdür ki ölüme delıldür. Ve eger şöyle görse ki gerü
- (11) döner ol kişi sefer kıla, gerü selāmet evine gele.
- (12) Ve eger görse ki gökden düşer ‘avratına talāk vere,

89a

- (1) ayruğ ‘avrat ile. Ve eger görse ki göge çıkar, gönül
- (2) kapusın açık görür, ferishteleri görür; ol kişi
- (3) eyülikler göre ve hacc ede ve ruzı gēn ola. Ve eger
- (4) görse ki ferishtelerle karışur, tesbīh eder zāhidlerden
- (5) ola Allāh-u te‘ālā hazretine yakīn ola ve arzusın bula.
- (6) Ve eger görse ki kendü sarāyından bir bilünmez sarāya uçardı;
- (7) tevbe kılmak gerekdür ki ol kendü sarāyından anı göre,
- (8) öldüreler. Ve eger görse ki bir tãmdan bir tãma ya bir evden
- (9) bir eve ya bir dīvãrdan bir dīvãra segirürdi sefer
- (10) ede; bir işden bir işe ve bir ‘amelden bir ‘amele ve bir şehirden
- (11) bir şehre vara. Ve eger görse ki göge çıhdı ve oturdu

89b

- (1) pādşāhlık ve meliklik bula ve işi yücele, ne-ki dilerse
- (2) kendü murādını tamāmlıgla bula. Ve eger görse ki hevādan
- (3) ya köşkden evine gelürdi ik[i] cihān içinde anuñ işi
- (4) eyü ola. Ve eger düşde görse ki kiremitden ya balçıkdan
- (5) ev yapardı māl ve vilāyet bula. Ve eger alçudan ya hōz
- (6) taşdan ya ağaçdan yapārsā; dünyā işi içinde aldana
- (7) ve bir kayguya düşe. Otuz yedinci bāb:
- (8) Dört ayaklu cenāverlar ve kuşlar söylemek içindedür.
- (9) Ve eger görse ki dört ayaklu cenāverlardan ya yēr
- (10) yüzinde uşak cenāverlardan ya hōz uçar
- (11) kuşlardan anuñla söyleşürlerdi bir ‘acaīb iş
- (12) belüre ve dağı ol nesneden ki andan tama‘ kesip dururdi,

90a

- (1) anı tamāmlıgla bula. Şöyle ki andan ‘acebe kıla ve dağı
- (2) ‘ilm ve edeb hāşıl éde ve halk arasında ‘aziz ma‘rūf
- (3) ola. Ve eger görse ki bir qarğa anuñla söyleşürdi, bir garīb
- (4) kişiden söz işide. Eger qarğa ırakdan ayursa ol
- (5) qarğayı otururken üşendürse aña ta‘zır uralar
- (6) Otuzsekizinci bāb:
- (7) Ağlamak ve korkmak ve yırtar cenāverlardan ve dört ayaklılardan
- (8) korkmak ve anları ile çekişmek ve anları öldürmek içindedür.
- (9) Ammā düşde ağlamak kamu hālde şādlıkdur. Meger ki
- (10) katı feryād kılmağla ve gēyesi yırtmağla, ol vakt
- (11) kaygu, muşibetdür. Ve eger düşde korksa emīnikdür
- (12) kaçan ki ol korkduğı nesneyi göre ve çün ol korkduğı

90b

- (1) nesne görmese ziyān, kaygu dege. Ve eger görse ki bir
- (2) yırtar cenāverdan renc deger ya hōz dört ayaklu cenā-
- (3) -vardan tavārdan yer yüzinde deprenür cenāverdan
- (4) ol kişiye ziyān dege ol kimselerden ki ol cenāvera
- (5) mensüb ola anlardan bir ziyān erişe. Ve eger görse

- (6) ki aña kaşd eden cenāver üzerine zafer bulur ol
- (7) cenāverlara mensūb kişilere zafer bula. Ve eger görse
- (8) bir düşmāndan ya bir nesnelere kaçardı, eger ol
- (9) kaçduğı nesnelere āşikāre göre, andan aña kaygu
- (10) guşsa dege. Ve eger dört ayaklu hayvānla ya bir dürlü
- (11) cenāverla ya bir nesne ile ki anuñ cins[i] olmaya
- (12) dutinsa güreş etse, eger ol dutışduğı nesneyi

91a

- (1) yeñerse düşmān üzerine zafer bula. Ve eger dutuşduğı
- (2) nesne anı yeñerse düşmān anuñ üzerine zafer bula.
- (3) Ve eger görse bir geyik ile güreşürdi ve anı boğardı
- (4) anuñ üzerine gālib ola. Ve eger ol bunu boğardı
- (5) bunuñ üzerine ol gālib ola ve bir neçe mu‘abbirler
- (6) eydürler ki kañkısı düşerse gālib ola. Ve eger
- (7) görse ki bir arslanla güreşürdi ya bir yırtar
- (8) cenāverla ya dört ayaklu tavārla ol cenāver
- (9) an(1) boğardı delil oldur ki ol düşmān aña zafer
- (10) bula. Ve eger ol cenāveri düşürdüyse düşmān
- (11) üzerine zafer bula. Ammā düşde öldürmek; öldüren
- (12) zālim ola, ol ölen mazlūm ola ki an[1] öldürürlerdi

91b

- (1) öldürenen aña menfa‘at degerdi, قوله تع و من قتل
- (2) مظلوما فقد جعلنا لوليه سلطانا²⁰¹ Ve eger
- (3) görse ki ol kimesneyi öldürürdi zālim ve yağı, güç
- (4) edici ‘āşī ve hūr kılmış ola zīrā ki Haqq ta.‘
- (5) her bir güç ediciye bir kimesneyi nuşret vèürdi tā ki ol
- (6) yağıya kañr ede cevri ede. قوله تع ثم بغي عليه لينصرنه الله²⁰²
- (7) Otuz tokuzuncı bāb:
- (8) Kaşşāb koyın derisini üzme ve AŞNYLH²⁰³ el

²⁰¹ Kur‘ān-ı Kerim, İsrā Suresi, 33. ayet. Anlamı: “Bir kimse haksızlıkla öldürülürse velisine yetki verdik,...”

²⁰² Kur‘ān-ı Kerim, Hac Suresi, 60. ayet. Anlamı: “...yine haksız bir saldırıya uğrarsa Allah ona mutlaka yardım eder.”

- (9) yumak ve diş kurdamak ve ādem boğazlamak ve ādem
- (10) etin yemek ve fakīlik kılmak ve imāmlık etmek ve hem
- (11) haṭīblik etmek ve halīfelik kılmak içindedür.
- (12) Ammā düşde belürsüz kaşşāb melekü’l-mevt ‘alh.

92a

- (1) Ve eger görse ki kaşşāblik ederdi ya kaşdla ya hūz
- (2) kaşdsız bir işle mübtelā ola yavılık, şaķınmak gerek
- (3) ve tevbe kılmak gerek ki hīç kimse kimesneyi depelemez ola ki
- (4) tamu anuñ yeridür ya‘ni tamuya girür. قوله تع ومن يقتل
- (5) ²⁰⁴ مؤمن متعمدا فجزائه جهنم خالدًا فيها Ve eger görse ki
- (6) anuñla kaşşāb şöhet ederdi ya anuñla yürürdi bir
- (7) zālīm kişi anuñla şöhet ede. Ve eger koyınuñ derisin yüzmek
- (8) görse zulm kılmakdur ve harām māldur. Ve eger görse
- (9) ki sarāy yapardı; kişiler ol arada dīvān dutup
- (10) dururdi ya hūd zindān kapusın gib[i] ve aña andan
- (11) kayu dege ve daħı oğlına kızına kayu dege. Ve eger bu düşi

92b

- (1) gören mu‘allim ise ol arada mektephāne yapa
- (2) ve oğlanlara ta‘līm ede. Ve eger görse ki biregüyi
- (3) boğazlardı, bir kişiye zulm ede. Ve eger şöyle görse
- (4) baş teninden ayırurdi anuñla ‘avrat arasında
- (5) ayrılık düşe. Ve eger ol boğazladuğı kiřinüñ etinden
- (6) yerse ol, boşaduğı ‘avratdan māl yeve ol
- (7) ‘avrata kaķıya ve boşaya. Ve eger düşinde görse ki
- (8) ādem etin yerdi, ol kişi halk arasında özini²⁰⁵
- (9) delülige ura ve nāhaķ yere halk ardınca söz söyleye
- (10) tevbe kılmak gerek. قوله تع ايحب احدكم ان يأكل
- (11) ²⁰⁶ لحم اخيه ميتا فكرهتموه Ve eger görse ki dişin

²⁰³ Transliterasyon şeklinde verilmiş olan bu kelime okunamamıştır.

²⁰⁴ Kur’ān-ı Kerīm, Nisā Suresi, 93. ayet. Anlamı: “Kim de bir mümini kasten öldürürse cezası, içinde devamlı kalmak üzere cehennemdir.”

²⁰⁵ z harfinin noktası yok. 92b/8.

(12) kurdardı kendü haşmlarıyla huşümet kıla ve anlaruñ

93a

- (1) cihetinden menfa‘at kesile ya hōd ‘ālimlerden fuqa-
- (2) -lardan ıraķ ola. Ve eger görse ki faķīhlik éderdi
- (3) ya haķīblıķ ya hōd halīfelik éderdi ve eger
- (4) bu düşı gören ol işüñ ehli degülse aña ķorku
- (5) ve ķatılık dege ve bir iş işleye ki kendüzin ol
- (6) rüsvāy éde. Ve eger bu düşı gören ehlse devlet,
- (7) riyāset bula. Ve eger görse ki biregüye imāmlik
- (8) ederdi, mehterlik ve riyāsetlik bula eger anuñ ehliyise.
- (9) Kırkınc[1] bāb
- (10) koyun keçi ve iç ve içegü ve deri ve ķurbān kılmak
- (11) ve bayrām olmak ve āz[ī]ne günin görmek ve ķobanlık étmek içindedür:

93b

- (1) Ve eger görse ki bir ķoç bulur ya boğazlar, bir ulu
- (2) ķişiye zafer bula. Ve eger derisin yüzdiyise ve etin pāre
- (3) pāre étdiyise ve tağıtdıyisa ol maħalde bir ulu
- (4) ķişi ola ve anuñ mālını tağıdalar. Ve eger ol ķoç
- (5) etinden yediyise anuñ mālından nesne yeye. Ve eger görse
- (6) ki bir ķoça binmişdür, ol ķoç anuñ fermānında idi
- (7) nereye ki dilese iledürdi, bir ulu ķişi üzerine ķādr
- (8) ola ve anuñ fermānıyla iş işleye. Ve eger bir ķoç
- (9) arķasına alurdı, bir ulu ķişinüñ mertebesini anuñ
- (10) boynına bırağalar. Ve eger düşünde görse ki koyunlar
- (11) ķoçlar eline girür; ol maħalle içinde mehter ola. Ve eger
- (12) düşünde görse ki yün, tū, koyın derisin bulur

²⁰⁶ Kur‘ān-ı Kerīm, Hucurāt Suresi, 12. ayet. Anlamı: “...herhangi biriniz, ölmüş kardeşinin etini yemekten hoşlanır mı?”

94a

- (1) alur amusı maldur. قوله تع ومن اصوافها
- (2) واوبارها واشعارها اثاثا ومتاعا الى حين²⁰⁷
- (3) Ve eger gorse ki okuz ya oyun urban ederdi bayram
- (4) iun; bir ulu ayudan urtıla. Ve eger esir ise ol
- (5) esirlikden urtıla. Ve eger borlu ise borcu odene
- (6) ve eger sayru ise ifa bula ve eger hacca niyet varısa
- (7) hacca vara. Ve eger duinde gorse ki urban bayram
- (8) gun idi halk bayramlayu ııardı kamu ayulardan
- (9) urtıla ve emin ola ol ehrun ol elun yoresinde
- (10) ta'alluqlaruun uzerine eminlik ve eyulik ola. Ve ankı dui ki
- (11) urban bayram gecesi gore, ol duun amusı rastdur.
- (12) Ve eger dude ulu bayram gorse aıtdan emin ola

94b

- (1) ve bu dui gorenun ol ehr avminun ruzı gen
- (2) ola. Ve eger gorse ki az[]ne gun olmı, adlı
- (3) ve eyulik ola ve bu dui gorene ve bu ehr avmine eyudr
- (4) anucun ki az[]ne gun muminlerun bayramıdur. Ve eger gorse
- (5) ki bir suri oyun bulur evine geturur ya kendu evinde durur
- (6) ya baıladı; ganimete delildur ve ok helal mal
- (7) bula. Ve eger duinde oyun ya ıgır gore bir ulu
- (8) kabileden bir pakize ve erife 'avratdur. Ve eger gorse
- (9) ki dii oyun boazlar ve etin yer; ve eger etin yemegun
- (10) boazlamazsa 'avrat ala. Ve eger etiun boazladısa
- (11) her ne hacet varısa reva ola. Ve eger gorse ki dui
- (12) oyun aardı helal maldur 'avratlar cihetinden. Ve eger
- (13) oyle gorse bir dii oyun anu evinden yavu kılmazdı

95a

- (1) ya hoz uırıldı ana bir i gele ki ol iin sebebinden
- (2) aygılu ola. Ve eger gorse evine dii oyun geturur

²⁰⁷ Kur'an-ı Kerim, Nahl Suresi, 80. ayet. Anlamı: "...onların yunlerini, yumuak tuyelerini, kıllarını ev ve giyim eyasıyla ticaret malı olarak deerlendirmenizi saqladı."

- (3) iki ya üç, ol ‘avratlardur ki evine gire. Ve eger düşde
- (4) görse ki kıyruk, iç yağı ve deri ve koyunun karn[1] hem
- (5) içindeki aleti; kaması helâl mâldur hayırlu hem bereketlü.
- (6) Ve eger düşinde görse ki bir dişi koyunun derisin
- (7) yüzerdi, bir şerîfe mübârek oğlu toğa. Ve eger görse
- (8) ki kıızı bulur ya oğlak bulur depeler bunların için
- (9) dükül oğul kıızı şayru ola VALA²⁰⁸ ya hōz oğul
- (10) kıızı gibi biregünün ola. Ve eger görse ki kıızı
- (11) etin ya oğlak etin yêrdi, oğl[1] kıızı mîrâşından
- (12) mâl yeye. Ve eger bir koyunla uruşdı ve çekişdi bir ulu
- (13) kişi ile çekişe. Ve eger ol koyun yeşerise ol kişi

95b

- (1) an[1] yeşer. Ve eger görse ki bir koç derisin yüzerdi ol
- (2) sarâyda ol maħalde bir ulu kişi ola. Ve eger boğazlanmış
- (3) koyunların endâmlarından et yêrdi; anın sarây
- (4) içinde ola. Ve eger behlûsinden ya arkasından yerise
- (5) ol ön ‘avrat ala. Ve eger görse ki tâze et
- (6) yer kişilerle münâza‘at ve ‘itâb kıla. Ve eger görse
- (7) ki²⁰⁹ YZDN²¹⁰ bir araya ki anın buyruğı
- (8) geçer bir süri koyun var bir bölük ğarîb kavme mehter
- (9) ola, ol kavmün çoklığı kadarınca. Ammâ düşde
- (10) keçi görmek bir ulu ğatardur, bî-aşl kişidür ki rüyâyı dürüst
- (11) dutar. Ve eger düşde keçiler anın hükminde olsa, ğatrlu
- (12) kişiler anın hükminde ola. Ve eger görse ki bir keçi depeler
- (13) ve eti için degüldür; bir ulu kişi üzerine zafer bula.

96a

- (1) Ve eger şöyle görse ki kıurbân bayrâm için boğazlar;
- (2) devlet emînligidür ve murâd bulmağdur. Ve eger görse
- (3) ki çobânlık eder ve çok koyunlar alır, ol koyunlar

²⁰⁸ Transliterasyon şeklinde verilmiş olan bu kelime okunamamıştır.

²⁰⁹ ki: ve eger görse ki 95b/7.

²¹⁰ Transliterasyon şeklinde verilmiş olan bu kelime okunamamıştır.

- (4) içinde taşarruf kıılır ‘acem kişileri üzerine vilāyet bula
- (5) koyunları çoklığı kadarınca. Ve eger görse ki koyun
- (6) etin bir arada yerdi, kaygu, sayrulukdur. Ve eger kıuzı
- (7) etin ya oğlāk etin yēdiyise azaçuk fāide bula.
- (8) Ve eger görse ki et şatūn alur bilmez kaşşābdan
- (9) evine vērir; ol eve ki ol et girdi muşībet
- (10) dege. Ve eger ol et bahāsını kaşşāb a vērdiyise
- (11) ol muşībet kaşşāba döner ve ol selāmet ola.
- (12) Ve eger görse ki koyunuñ baş etin yērdi mehterlik bula

96b

- (1) ve ‘ömri uzūn ola ve ne-ki Allāhu te‘ālādan dilerse
- (2) tamāmlıgla bula. Ve eger görse ki şıgır etin ya ādem
- (3) yērdi māl bula ve işi yücele dünyāsın bol ola
- (4) ve murādlarını bula ve kamu başlar bulmağ düşde eyüdüdür
- (5) ve ādem başı kamusından yegrekdür. Ve eger düşde her ki
- (6) bāş görse ya yēse ya şatūn alsa, riyāsetdür.
- (7) Ve eger bu düşi gören anuñ ehlinden ise māl ve
- (8) ‘izzet bula ve vilāyet ve mertebe bula. Ve eger ehlinden
- (9) degülse oğul kıız ya hōz melek yüzlü kul kıaravaş
- (10) bula. Ve eger görse ki sarāy içinde koyun boğazlardı
- (11) ol sarāy içinde māl ve ni‘metdür. Eger görse ki
- (12) kıuzı biryanın yēr ya hōz şatūn alur; kıayrdur,

97a

- (1) berekātdür ve menfa‘atdür. Ammā düşde iç yağı
- (2) kamu hālde māldur kıankılarından gerekse olsun
- (3) kıoyunuñ kıarn içinde ne-ki vardur, düşde eyüdüdür.
- (4) Zīrā ki ol kıarn içinde māldur ‘izzet ve cāhdur.
- (5) Ammā düşde bağır bilgil ki kamu cenāverlaruñ gömülmiş
- (6) māldur. Ammā görse ki bağır yērdi māl ve genc bula
- (7) yürek dağı hem dērilmiş māldur. Ammā görse ki ādem
- (8) yüregın ya ayruğ yüreklerden yērdi; çok māl bula
- (9) Ammā düşde bağırsuk kıayır ve bereketdür ve menfa‘atdür

- (10) ve dahı hōşīlerine ulaşmaqdır Tañrı te‘ālā hoşnūd-
(11) -luğıçun. Ammā koyun kığı ve sidigi ve südi her ne ki koyun
(12) karnından çıhar kam[u] maldur hem menfa‘atdür keçinüñ dah[ı] şöyledür

97b

- (1) Kırk birinci bāb: Geyik güdmek ve vahşī, yaban eşek görmek.
(2) [karalanmış satır]
(3) Ve eger düşde görse ki evde avlanur nesneleri
(4) görse, düşmān üzerine zafer bula ve çok ğanīmet eline
(5) gire. Ve eger görse ki bir vahşī yabān eşegine binüp durırdı,
(6) kanda dilese vèürdi; ma‘şiyet üzerine dirlik ède,
(7) ol ki dīn üzerine vācip kılınupdur, zāyi‘ ède.
(8) Ve eger görse bir vahşī yabān eşegin binüp dururdu,
(9) ol eşek anı düşirdi, bir ā‘zāsın şardı;
(10) aña kayu ve katılık dege. Ve aña yavuz mezheb kōrkusı
(11) ola. Ve eger görse ki anuñ evine girdi ya iledürdi
(12) ya hōz mü‘ennes oldu aña ülfet dutdı bir yavuz

98a

- (1) dīnlü, yavuz mezheblü bula, dostlık ède ve anı
(2) kendü evine ilede. Ve eger görse ki bir vahşī eşegi
(3) evine alur şöyle şanar ki av aldı ve niyet kılsa
(4) anı boğazlamağa ki ta‘ām ède ya ğanīmet ve menfa‘at bula.
(5) Ve eger görse ki eñ vahşī cenāver biribiriyle urışır,
(6) halk biribiriyle urışa. Şöyleki ikisinüñ arasında
(7) fesād ola. Ve eger görse ki vahşīyile münāza‘at kılur
(8) ol yegin gelür ol vahşī depeler, bir yavuz dīnlü
(9) kişi üzerine zafer bula ve anı kahr ède. Ve eger görse
(10) ki vahşī eşegün kōduğın ve derisin ve etin bulur;
(11) maldur, menfa‘atdür ve dīn ve dünyā bula. Ve eger görse
(12) ki vahşī cenāverlardan birine cimā‘ ederdi dīn içinde

98b

- (1) namāza kāhillik éde ve ‘avratlar işi içinde hārīş
- (2) ola ve anlardan lezzet bula. Ve eger görse bir vahşī
- (3) eşek depelerdi; dīnden ayrıla. Ve eger görse ki vahşī
- (4) cenāverlerin bir geyik dutar; bir kız oğlanuñ kızlıgın
- (5) ala. Ve eger görse ki bir geyik eñsesünden boğazlar;
- (6) ‘avratlara hēlāk, şer‘ yerden cima‘ kıla ve kendüye od getüre.
- (7) Ve eger düşde bir vahşī görmek eyü ‘avratdur.
- (8) Her ne ki bu vahşī cihetinden eline alur, ‘avrat
- (9) cihetinden kayguya düşe. Ve eger görse ki geyik
- (10) ya bir vahşī yaban öküzün kovardı, ‘avratını ya
- (11) kardaşını evinden kıova. Ve eger ulamağičün (?) kıovarsa
- (12) gānīmet bula. Ve eger görse ki geyik buzağusın

99a

- (1) bulur, oğlı toğa ya hōz yalıñ yüzlü bir oğlan
- (2) şatun ala. Ammā düşde ne-ki vahşī cenāverlar
- (3) enüklerinden bula; oğul, kız, kul kıaravaşdur
- (4) Kıırk ikinci bāb:
- (5) Şıgırlar ve enükler ve buzağular görmek içindedür.
- (6) Ve eger görse ki bir öküz binüp dururdi; ya hōz öküz
- (7) vardı, sultān cihetinden bir ‘amel bula ve māl
- (8) bula ve eyülik göre. Ve eger görse ki bir şıgır sarāy
- (9) içine girür, māl ve ni‘met anuñ sarāy içinde ferāvān
- (10) ola. Ve eger görse ki buğdāy ya arpa bir şıgıra arp[a]
- (11) evine iledür getirür, anuñ evinde ni‘met ucuz çok ola.
- (12) Ve eger görse ki çok şıgırları vār ve bir ulu ‘amel

99b

- (1) eline gire, ol kışilerün māl içinde taşarruf éde.
- (2) Ve eger görse ki bir şıgır an[1] sürdi, durduğı
- (3) yerden sürerdi, yürürdi; bir ‘amelden düşe

- (4) ma‘zül ola ve ziyān dege. Ve eger sürse²¹¹ yerinden
- (5) depretmese aña bir müsrif havāle kıllalar ve dileyeler ki
- (6) an[1] ‘amelden ma‘zül edeler. Ve eger görse ki bir şığırda
- (7) çok boynuzlar vār ya hōd iki boynuzu var
- (8) yerinden ğayr yerde bitmiş görse bu kam[u] yavuz ‘ameldür.
- (9) Ve eger düşde öküz eti ‘ameldār? māldur ve derisi
- (10) ‘ameldār mīrāşdur. Zīrā ki cüft öküzi ‘ameldārdur.
- (11) Ve eger görse ki cüft öküzin boğazlar ve etin halka
- (12) üleşdür; bir ‘ameldār anda ola anuñ mīrāşını alalar.

100a

- (1) Ve eger ol öküz cüft öküzi degülse, ol maħalle
- (2) içinde bir ulu kişi ola. Ve eger görse ki erkek, dişi
- (3) şığırlar anuñ öñinden geçer, dah[1] ardından öñinden
- (4) yügrüşürler ya hōz bir yerde öküzler çıkarlar ol
- (5) nāhiyetde şayruluk düşe. Ve eger semiz şığırlar görse
- (6) kanķı reng gerekse olsun delīl eder ki ol yıl
- (7) eyü ola, hayrlu ve ucuzluk, ni‘met ola. Ammā düşde arık
- (8) şığır görmek delīl kıllur ki ol yıl tarlık kahtlık
- (9) ola. Ammā düşde şığıruñ iç yağı ve eti māldur,
- (10) ni‘metdür ve bayağılıkdur anuñ miķdārınca görse ve yese,
- (11) bulsa. Ammā düşde şığır südi arı dīndür,
- (12) şifādur, helāl māldur. Ammā semiz şığır görmek

100b

- (1) koyun görmekten yegrekdür. Ammā şığır derisi māl ve
- (2) mülk ve ni‘metdür, berekātdur ve şığıruñ tezegi ve kamu dört
- (3) ayaklu cenāvalaruñ tezegi māldur; rencle, emekle. Düşde
- (4) tezek kamu nesneden yegrekdür. Ve eger görse ki bir inekden
- (5) süd şağardı ve yerdi; kılsa āzād ola ve evlene
- (6) ve mehter ola. Ve eger dervīş ise bay ola. Ve eger
- (7) şayru ise şifā ve rāhat ola. Ve eger düşde buzağı

²¹¹ sürse: süse 99b/4.

- (8) şatun alır ya bulur bir gēn rūzlu, devletlü oğlu
- (9) toğa. Ve eger düşde görse ki bir kara cüft şığır bulsa,
- (10) binse; māl ve ululuk bula ve dağı ol el gāyet ucuzluk ola
- (11) Kırk üçüncü bāb:
- (12) Fil ve şu şığırı ve kaşlı ve anlaruñ derisin ve etin ve südin görmek içindedür.

101a

- (1) Ve düşde görse ki bir file binüp dururdu, nereye
- (2) ki dilerse varurdu, ol fil üzerinde hiç ālet
- (3) görmedi; salāhdan ve gēyesiden bir ulu ‘acem sultāna
- (4) dostlık ēde, ol sultān[1] kendine muṭī‘ ēde.
- (5) Ve eger görse fil etin yerdı, ‘acem sultānından
- (6) māl eline gire ya bir yavuz kişiden. Ammā düşde fil
- (7) buzağusın görse; māldur ve ululuğı kiçiligi miqdārınca.
- (8) Ve filin eti ve derisi ve endāmları māldur. Ve eger
- (9) düşde görse ki şavaş yerinde file binüp dururdu
- (10) şavaşırdı devlet, nuşret fil issine ola. Ve eger
- (11) görse ki şavaş yerinde bir pile binüp dururdu yalnızcağ
- (12) ‘acem ‘avrat ala. Ve eger fil zebūn kıldısa ol
- (13) ‘avrat zebūn kıla. Ve eger ol elinde ‘aciz kıldısa

101b

- (1) ol ‘avrat aña qahr ēde. Ve eger ol fil aña muṭī‘
- (2) oldıysa ol fil ki kendüzinden yavuzluğın def‘
- (3) ēdebilürdi ol ‘avratuñ yavuzluğın def‘ ēde. Ve eger
- (4) ol fil an[1] başdısa aña dutmağa ta‘kat[i] qalmaya. Ve eger
- (5) ol pil üzerinde ise aña talak vère. Ve eger düşde
- (6) file hizmet kılamak ve tımar kılamak hiç nesne degüldür.
- (7) Ve bir neçe mu‘abbirler eydürler ki ‘acem sultāndur aña hizmet ēde.
- (8) Ve eger görse ki bir fil şehrden bir şehre vardı;
- (9) ol sultānuñ mülkine ve memleketine zevāl gele. Ve eger
- (10) görse ki bir fil öldürürdi; bir ulu kişi maḫhūr
- (11) kıla. Dānyāl qavlinde ‘aleyhisselām eydür ki filin on
- (12) ik[i] dürlü te‘vıl vardır. Düşde erkek fil melikdür

(13) ‘acemden. Ve eger bir sultān kendüzin düşde pile binmiş

102a

- (1) görse vilāyet[i] ziyāde ola. Ve eger bu düşi gören
- (2) aķıncıyısa, bir mertebe bula ki aņa hizmet edeler.²¹²
- (3) Ve eger bāzār ehl[i] ra‘iyyet görse ‘avrat ala. Ve eger
- (4) lūtı görse aņa ma‘şıyyet dege. Ve eger karşı ya ...
- (5) görse fitne ola. Ve eger bu düşi filci görse dah[1]
- (6) bir pir eline gire. Ve eger düşde çok filler görse
- (7) ‘acemden leşkerdür. Ammā filün eti, derisi, dişi māldur sultān
- (8) cihetinden. Ve eger düşde görse ki bir erkek fil
- (9) aņa hamle ederdı, an[1] ururdı; sultāna ta‘alluķ
- (10) kişilerden şaķınmaķ gerek ta aņa bir ziyān degürmeyeler.
- (11) Ve eger hamle kılan, uran dişi pilse, bir salıta
- (12) ‘avratdan şaķınmaķ gerek. Ve eger düşde piliñ südi

102b

- (1) ve derisi māldur ‘avratlar cihetinden. Ammā düşde şu
- (2) şıgırı sultān aşhāblarından bir kişidür. Ammā düşde
- (3) görse ki anuñ südin şıgırlar alur, yer; bir ulu sultān
- (4) aşhāblarundan bir bölüğine mehter ola. Ve eger görse ki
- (5) bir şu şıgırın depeler, ol kişi ķahr ede. Ve eger görse
- (6) kendü şu şıgırınıñ buzağusına binmiş sultān merkeplerinden
- (7) bir merkebe bine ve sultānla dostlık ede ve andan
- (8) şeref ve kerāmet bula. Ve eger görse ki kendinüñ çok
- (9) şu şıgırları vardur; ķamusı māldur. Ve eger görse
- (10) ki bir ķanlıya binüp dururdı; sultānlaruñ bir merkebine
- (11) bine ve vilāyet bula. Ve eger görse ki kendü ķanlıdan
- (12) aşlımışdı sultānlıķ ala ve mehterlige ere ve menfa‘at bula

²¹² edeler: edeler ve eger 102a/2.

103a

- (1) Ve eger görse ki kañlıdan düşerdi mehterlikten
- (2) ayrıla ya mertebeden düşe. Ve eger görse ki kañlı şınır;
- (3) bir ulu mehter ola ve sürür, dilāver ola
- (4) Kırk dördünci bāb
- (5) toñuz bulur, ayu, şıçan ve kelteñle ve yılan ve dürlü
- (6) deprenür adaq cenāverlar görmek içindedür:
- (7) Ve eger görse ki toñuz bulur bir pelīd kişiyle otura
- (8) Ve eger görse ki bu toñuz depeler bir aşılısız kişi ile
- (9) münāza‘at éde ve anı qahr éde. Ve eger görse ki
- (10) toñuz etin yerdi, ħarām māl bula. Ammā düşde
- (11) toñuz eti ve derisi ve kolu (?) kamusu ħarām māldur. Ve eger
- (12) görse ki bir süri toñuz vardı ve an[1] güderdi

103b

- (1) bir bölük aşılısız yavuz kişiler üzerine vilāyet bula.
- (2) Ammā düşde aşılı toñuz bir pelīd kişidür ki hemīşe
- (3) ħarām māl bulur. Ve eger görse ki bir toñuz üzerine
- (4) pādşāh olur; bu şaffetlü kişi qahr éde. Ve eger göse
- (5) ki çok toñuz bulurdi; emeksüz ferāvān eline māl
- (6) gire. Ve eger toñuzlarla karşı yürürdi; anuñ dünyāsi
- (7) işi ħōş ola ve kayusız dēri. Ammā āñiret işi
- (8) yavuz ola. Ammā düşde toñuz çok dünya şugulidür
- (9) ve kaygularıdır. Ammā düşde toñuz südi kaygudur, guşşadur
- (10) ve ma’siyetdür; ol miqdār ki içmiş ola. Ve eger görse
- (11) ol toñuz almışdı; ol dünya içinde, ħalk içinde
- (12) ħōr ola. Ve eger görse ki bir toñuza binmişdi devlet

104a

- (1) ve riyāset bula ve düşmen üzerine zafer bula. Ve eger görse
- (2) ki bir toñuz an[1] çalardı ya ħamle éderdi; bir aşılısız kişi
- (3) aña renc éde. Ammā düşde şıçan bir üzenlü, yavuz işlü
- (4) ‘avratdur ya bir fāsık ya bir uğrı kişidür. Ve eger görse
- (5) ki şıçān depeler; ħarem içinde ħacc éde ve anuñ elinde eyü

- (6) sünnetlü yürüye. Ve illā ki bir uğrı anuñ elinde giriftār
- (7) ola. Ve eger görse ki elinde şıçan dutar bir belālu
- (8) fāsıķ ve uğrı ‘avrat ala. Ve eger görse ki bişmiş
- (9) ya biryān olmuş şıçan etin yerdı; bir ‘avrat ala
- (10) ve andan māl eline gire. Ve eger bu düşi ‘avrat görse
- (11) bir fāsıķ erden māl bula. Ammā çok şıçanlar
- (12) görse dürlü dürlü renglü ‘ömri uzun ola ve işi eyü.

104b

- (1) Ve eger görse ki şıçanlar anuñ evin ħarāp éder ol
- (2) ‘ömr eksükligidür. Ve eger görse ol şıçanuñ reng[i] dürlü
- (3) dürlüdür bir kişiden söz gele, ol sözden kendü ‘iyāl[i]
- (4) daħ[ı] günāhkār ola. Ve daħı anuñ ehl-i beytinden
- (5) bir belālu ‘avratdur yavuz ħallü. Şöyle ki kimse anuñla dèrilmeye
- (6) Ammā düşde kelteñle ħalk arasında kovucu kişidür,
- (7) araya fitne bırağır ve yavuzlık öğretür. Ve eger görse
- (8) ki bir keltekele depeler; bir ħammāz üzerine eli üstün ola
- (9) ve anı ħahr éde. Ve eger görse ki zekeri delüğinden bir
- (10) kertেকে çıkar; bir ħammāz kovucu oğul toğa. Ve eger göse
- (11) ki yılan etin yerdı; māl ve menfa‘at bula. Ammā düşde
- (12) yılan, ‘arbede ve ħile işler kişidür ve düşmāndur.

105a

- (1) Ve eger görse yılanla şavāşurdı ve eger yılan yeñdiyise
- (2) düşmen üzerine zafer bula. Ve eger görse ki bir yılanı
- (3) depelerdi, düşmen depelene. Ammā düşde ħara ilan
- (4) kāfir düşmāndur, aķ yılan müslümān düşmendür.
- (5) Ve eger görse ki bir yılanı dutar, şandığa koyar
- (6) ya gèyesi içine koyar ya koynına koyar ya etegine
- (7) koyar; bu ħamu māldur ol yılanuñ ululığı ħadarınca. Ve eger
- (8) görse ki evinden ya sarāyından yılan çıħar; anuñ bu
- (9) gönünden ħayġu çıķa ve şāzumān ola. Ammā er
- (10) kişi ya ‘avrat kişi görse fercinden ki yılan çıħardı,
- (11) oğlı toğa. Ve eger ağzından ya burnından ya ya

(12) ya koyunundan ya hōz gēyesisinden çıhar görse hem oğul toğa.

105b

- (1) Ammā düşde kanatlu ilanlar çeridür. Ammā düşde
- (2) ehderha zālīm sultāndur. Ve eger görse ki ilan üzerine
- (3) gālib olurdu ve yılanı öldürürdi; bir ulu kişiye kahr
- (4) éde. Ammā düşde örümcek halkdan fāriğ bir kūşe issi
- (5) kişidür, zāhid. Ve bir neçe mu‘abbirler derler ki çulha ’avratdur.
- (6) Ve eger görse bir örümcegi dutar ya örümcek anuğ gēyesisine
- (7) girür zāid ve pārsā ola. Ammā düşde çiyān zāyif
- (8) düşmāndur, gāmmāz ve selīta ‘avratdur. Ve eger görse
- (9) yer yüzünden cenāverlar gelüp aña renc éderler düşmāndan
- (10) ol kadar ki ol örümcek étdi, aña dahı ol kadar
- (11) renc édeler. Ve eger bu nesnelere ol kişi evinde
- (12) görse, düşmāndur ol gördüğü nesne kadarınca.

106a

- (1) Ve eger görse ki gökden yılan yağardı, ol yerde
- (2) halk biribirini öldürmekle ve hīle düşmānlarıyla geçeler
- (3) biribirini harāp édeler mekr ü hīle ile.
- (4) Kırk bēşinci bāb:
- (5) Yırtar cenāverlar ve anlaruğ etini ve derisin ve aletini görmek içindedür.
- (6) Ammā düşde aşlan bir ulu sultāndur. Ve eger
- (7) görse ki bir arslanla güreşürdi; bir ulu sultān
- (8) ile çekişe. Ve eger arslana zafer bulursa düşmānı
- (9) üzerine zafer bula. Ve eger arslan anuğ üzerine gālib
- (10) olursa, düşmen anuğ üzerine zafer bula ve anuğ
- (11) māl içinde noqşān ola. Zīrā ki eksi bir cinsden
- (12) degüldür eksi dahı envā‘ muhtelifdür. Ve eger görse ki

106b

- (1) bir arslan ya bir cenāver anuğla söyleşürdi kişiler
- (2) arasında bir işi āşikāre ola ‘acebden ki ol
- (3) iş ucundan düşmānları maqhūr ola ve murādına

- (4) dege. Ve eger görse ki bir arslāna binmişdi ve ol arslan
- (5) aña fermān olmuşdı; bir ulu sultān aña muṭī‘ ola,
- (6) kendü dileğin andan bula ve devlet hāşıl éde. Ve eger
- (7) görse ki anuñ öjine bir arslan çıkar ya ardından
- (8) gelür; aña sultāndan ya düşmāndan kórku dege. Ve eger görse
- (9) ki arslandan kórkırdı, kaçardı ve aşlan an[1] hīç
- (10) kómazdı ve üşendürmezdi ve ol nesneden ki kórkar
- (11) ve üşenür emīn ola ve düşmān üzerine zafer bula.
- (12) Ve eger görse ki arslan etin yerdı; sultān cihetinden

107a

- (1) māl ve baylık bula ve aña yakīn ola ve düşmānları
- (2) üzerine zafer bula. Ve eger görse ki bir tāgī arslandan
- (3) süd içerdı; düşmānları üzerine zafer bula ve bir nesne
- (4) bula ki hīç ümīz yoğdı. Ve eger düşinde arslan
- (5) derisin görse māl ve ni‘metdür. Ve eger görse ki bir dişi
- (6) arslan ‘avrat şınardı; sultān karavaşlarından
- (7) bir karavaş ‘avrat edine ve işi yücele ve katılıktan
- (8) kurtıla ve hürmet ve ‘izzet bula. Ammā düşde arslan
- (9) südin yer tezegin ya bir yırtar cenāveruñ tezegin bulsa
- (10) an[1] düşmāna mensüb éderler meger ki it düşini
- (11) düşmana mensüb étmezler. Zīrā ki it halkla karışdur.
- (12) Ammā düşde kaplan bir düşmāndur ki düşmānlığa bel

107b

- (1) bağlayıpdur ve hīç kimse ile karışmaz ve biliş olmaz.
- (2) Ve eger görse ki bir kaplanla şavaşur, bu şaffetlü
- (3) düşmānla şavaşa. Ve eger kaplan yeñdise düşmān yeñe
- (4) ve kahr éde. Ve eger an[1] yeñdise düşmen an[1] yeñe. Ve eger görse
- (5) ki kaplan etin yerdı ya hōd bir kaplana binmişdi,
- (6) ulu saltanat bula ve düşmānını kahr éde. Ve eger görse ki
- (7) bir kaplana ‘ilāç éderdi; bir sultāndan aña eyülik dege.
- (8) Ve eger görse ki bir kaplan depeler; sultāndan kórku
- (9) ve kayu dege ve sayru ola, ‘ākıbet şif‘a bula. Ve eger görse

- (10) ki aplan sdin ierdi; sultndan aa oru
- (11) dege ve daı ol dmnlardan ki ikre dmnlık
- (12) derlerdi, aa ‘ıbet zafer bula. Amm dde

108a

- (1) aplanu derisi ve sni ve engli ve tsi amusı
- (2) mldur dmnlar mlından. Amm bebr bir erif ve avı,
- (3) aşılı nmdr²¹³ dmndur ve arslana yaındur
- (4) ve ta‘bır daı arslan ta‘bır[i] gib[i]dr ne drl grse.
- (5) Amm dde pars ol kimsedr ki dmnlık
- (6) ikre der rtebilmez bir glk²¹⁴ iinde arslana
- (7) yaındur. Amm dde ayu ebleh, yavuz dnl dmndur.
- (8) Ve eger grse ki ayu sdin ierdi; ok borlu ola
- (9) ve ayu gre ve halk arasında hr ola. Ve eger
- (10) grse ki ayu etin yerdı ya derisin eline dutardı;
- (11) ml, menfa‘at bula grdg[i] adarınca. Amm dde
- (12) ırtlan; zışt, hılv ‘avratdur. Ve eger grse ki

108b

- (1) bir ırtlan okla urur, anula ‘avrat arasında
- (2) ceng ola, kişiler arada yriye. Ve eger grse ki bir ırtlan
- (3) taşla ururdu; aa ta‘n deler. Ve eger grse ki ırtlan
- (4) etin yerlerdi bir arı ‘avrat an[ı] aldaya ve hıynet-
- (5) -lık de. Ve eger grse ki dinde ırtlan tsi
- (6) ya eti; amusı mldur ol şaffetl ‘avratdan, aan
- (7) olsa anu mırsın ala. Amm dde erkek ırtlan
- (8) grse mazl ve mel‘n dmndur. Ve amm şonra za‘ıf
- (9) ola. Amm dde urd grmek gç dici sultndur
- (10) ya yalan syleyici dmndur ya gç dici bir vefsız
- (11) ardaşdur. Ve eger grse ki bir urdla ekişr; bir sultnla
- (12) ya bir dmnla ekişe. Eger ol urd[ı] yediyise dmn zerine

²¹³ nmdr: nmdr kişidr 108a/3.

²¹⁴ glk: gllk 108a/6.

109a

- (1) karalanmış satır
- (2) zafer bula. Ve eger görse ki kırdın südin içerde âdemler
- (3) arasında anuñ yüzi şuyı dökile. Ammā düşde
- (4) kırdıñ derisi, eti maldur. ammā düşde dilkü bir hıyānet,
- (5) bir mekkār bir ‘ayār aldayıcı kişidür ya hōz bir ‘avratdur
- (6) ya bir qaravaşdur. Ve eger görse ki bir dilkü dutar
- (7) ya aña bir kişi vürür ya bilür; bu şaffetlü ‘avratdur ya
- (8) qaravaşdur. Ve eger görse ki bir dilkü ile çekişür;
- (9) bir ‘avrat ile ya bir qaravaş ile ya hōd bir uğrıyla
- (10) çekişe ya kendü hoşāvendleriyle münāza‘at ede.
- (11) Ve eger görse ki bir dilküyi isterdi aña bir uğrı erişe.
- (12) Ve eger görse ki dilkü an[1] isterdi aña korku dege.

109b

- (1) Ve eger görse ki dilkü anı dutardı borçluları adnı gelüp
- (2) dutalar. Ve eger görse ki dilkü südin içerde eger şayruyısı
- (3) şifā bula. Ve eger borçlu ise borcu ödene ve kaygulu
- (4) ise kaygudan kırtıla. Ve ammā düşde dilkünün derisi
- (5) ve eti, tūsi ‘avratlar cihetinden maldur. Ammā düşde
- (6) çaçal bir uğrı kişidür. Ve eger görse ki düşinde evine
- (7) çaçal girür, evine uğrı gire. Ve eger görse ki çaçal dutar bir
- (8) uğrıyı duta. Ve eger ol çaçala kıahr ederse ol uğrıya
- (9) kıahr ede. ammā düşde çaçalun eti ve derisi, südi kıamusı
- (10) maldur ‘avratlar cihetinden. Ammā düşde et görmek
- (11) görmek iki dürlüdür: av etini görse fakih ola. قوله تع
- (12) ²¹⁵ مكلبين تعلمونهن مما علمكم الله ta‘bır bir dānişmend

110a

- (1) kişidür ya bir musallağ hādımdur ya bir uzun dillü, zışt
- (2) selīta ‘avratdur. Ammā damında bir av itle çekişür
- (3) bir bölük kıavmle çekişe. Ve eger görse ki bir tazı it

²¹⁵ Kur’ân-ı Kerîm, Mâide Suresi, 4. ayet. Anlamı: “...Allah’ın size öğrettiği ile eğiterek avcı hale getirdiğiniz...”

- (4) var, bir dānişmendile şoĥbet  de ve andan nesne bula.
- (5) Ve eger görse ki bi it aĥa  r rdi; d şm nları aĥa
- (6) ta'n  deler. Amm  düşde dişi it, bir zift  avrat-
- (7) -dur ki anuĥla zeşt sözler s yleş rl r. Ve eger görse ki
- (8) bir dişi itle s yleş r, çekişür; bir dişi sel ta  avratla
- (9) ile s yleşe, çekişe. Ve eger görse ki bir dişi it
- (10) an[1] ışırur, ol şaffetlü  avratdan nesne bula sel met-
- (11) lıĥla. Ve eger görse ki bir it anuĥ g yesisinden
- (12) açılır, kendüzini ĥov r  de, ol  avrat řoĥbet sebebinden

110b

- (1) m lını taĥıda, ol  avratdan renc dege. Amm  düşde
- (2) it etin yemek d şm n üzerine zafer bulmaĥdur. Ve eger
- (3) görse ki it s din içer; k rĥu, kayĥu, ĥuřsadur
- (4) ya  ld rişm kd r ya şav şdur d şm nla. Ve eger düşde
- (5) ev içinde it görse kendü ĥoř vendlerinden (?) bir
- (6) d şm n ola. Ve eger ol ĥar b ise bir b ĥane d nişmenddir.
- (7) Ve eger ol it  r se ya depelese şol şaffetlü kişi
- (8) ki y d etd g[i] k hr  de. Amm  düşde çetük ev uĥrısıdur
- (9) ve anuĥ dişisi  avratdur ya uĥrı k ravaşdur. Ve eger
- (10) görse ki bir çetük anuĥ sar yına girdi; anuĥ sar yına
- (11) uĥrı gire ya ĥamm z gire. Amm  ol nesne ki uĥrılaya anuĥ
- (12) ĥatrı olmaya. Ve eger görse ki bir çetük anuĥ sar yına

111a

- (1) girer  et gi depeler; bir uĥrı üzerine zafer bula ve aĥa k hr
- (2)  de. Ol  et gi eti içün depelersa şayru ola. Ve eger
- (3) düşinde çetük an[1] ışırdısa řayrulıĥdur. Ve eger
- (4) ışıran yaban çetük ise kötü řayrulıĥdur. Ve bir neçe
- (5) mu'abbirler eyd rl r ki çetük düşde ev ĥizmetk rıdur ki
- (6) saĥa d şm n üzerine yardım v r r. Ve eger görse ki SVK²¹⁶
- (7) etin y rdi ya s din i erdi; n  ar şayru ola. Ve bir neçe

²¹⁶ Transliterasyon şeklinde verilmiş olan bu kelime okunamamıştır.

- (8) mu‘abbirler eydürler ki çetük eti ve derisi, tezegi maldur uğrılar
- (9) cihetinden ve ‘avratlar cihetinden. Ammā İbn-i Sīrīn
- (10) eydür her ki düşmanda çetük göre alt[1] gün şayru
- (11) ola, tēz hōş ola. Ammā düşde tavşan görmek

111b

- (1) ta‘bīri çetük görmek gibidür. Ammā ol kadar vardur ki
- (2) ol ziyānkār degüldür. Velīkin andan dah[1] emīn
- (3) olmağ gerekmez. Ammā düşde kirpi ik[i] dürlüdür kiçidür,
- (4) uludur. Ol ki uludur hōrasanda olur aña şenīz
- (5) dērler, oğ atar. Şöyle ki neye doğinsa deler bu
- (6) kiçisine künfuz dērler başın içerü şoğar hīç
- (7) yerinden an[1] elile dutmağa yaramaz dikeninden her ki
- (8) düşinde kunduz dutar ya anuñla şavaşur bir ziyānsız
- (9) kūşe-nişīn miskīn ile çekişe. Ol kişinüñ muhib-
- (10) -leri çoğ ola, kamu aña arka vèreler, anuñ hakkında söz
- (11) diyeler anuñ āzādsızlığı için. Ve eger ol kunduz
- (12) dutar ya hōz gelür evine girür ya bağına girür ya bir ‘ābid
- (13) kişi anuñ evine gire düşmānlarını andan def‘ ède

112a

- (1) ya hōz er oğlı toğa hāli hōş ola. Ammā düşde
- (2) görse ki kirpidür şenīzdür ol kavī düşmāndur.
- (3) Ve eger düşde anuñla şavaşursa bir düşmānla şavaşa.
- (4) Ammā düşde ol şenīz[i] yeñdiyise düşmānını yeñe
- (5) veger şenīz an[1] yeñerse düşmān an[1] yeñe. Ammā
- (6) düşde maymun görse mağhūr ve mağzūl düşmāndur.
- (7) Tañrı rahmetini andan döndürmiş ola. Ve eger görse
- (8) ki bir maymun üzerine binmişdi; bu şaffetlü kişi üzerine
- (9) eli üstün ola ve kendüyi an musahhar ède. Ve eger görse
- (10) ki maymun bulurdi, düşmānı üzerine zafer bula. Ve eger görse
- (11) ki maymun aña hamle èderdi ya hōz ısırdı; şayru
- (12) ola ya aña bir tarlık ya ya cerāhatlü ola hergiz ‘ilāç

112b

- (1) aña aşşı étmeye ya hōz bir ‘ayb muttaşıl ola hergiz
- (2) ol ‘ayb ‘ömri oldıgınca andan gitmeye
- (3) Kırk altınc[1] bāb:
- (4) Kuşlar ve yumurdalar, yavrılar ve yün görmek içindedür.
- (5) Ve eger düşinde kerkes görse ya dutsa ya bulsa
- (6) sultānlık ve riyāsetlık bula ya aña yakīn ola.
- (7) Ve eger görse ki kerkeslerle uruşırdı ya hōz kerkesi
- (8) okla ururdı sultānla münāza‘at éde. Ve görse
- (9) ki anuñ etin yerdı ya süñügin bulurdı; sultāndan
- (10) māl bula ve maķām[1] ulu ola. Ve görse ki kerkes an
- (11) dutar, alur, uçar, göge yakīn olur bir uzaķ sefer
- (12) éde ve işi yücele. Ammā anuñ dīnine ziyān ola.

113a

- (1) Ve eger görse ki ol kerkesden düşer, saltānatdan
- (2) düşe ve işi tamām olmaya. Ve görse ki göke çıhardı,
- (3) görünmez oldı; sefer éde ol sefer içinde ola. Meger ki
- (4) görünmez olduğından sonra dönmiş ola. Ol vaktde
- (5) katı şayru ola ve yine hōş ola. Ammā düşde
- (6) kerkes derisi ve eti ve yünji ve tezegi kamusı maldur
- (7) sultān cihetinden. Düşde ‘uķāb ulu kuvvetlü sultāndur.
- (8) Şöyleki halk andan vehm alurlar ve korqarlar. Ve görse
- (9) ki bir ‘uķābla uruşır; bir ulu kişi ile çekişe. Ve görse
- (10) ki ‘uķāb eti çengāliyle urur; sultāndan aña
- (11) bir söz ola ki mālına ve tenine ziyān dege. Ammā
- (12) düşde ‘uķābuñ etin ve tezegin bulsa māl bula

113b

- (1) sultān cihetinden. Ammā düşde ügi bulsa
- (2) şayru ola ya bir kişi ile dostlık éde ki fesād ehline
- (3) yakın ola. Şöyle ki anlaruñ işi dahı fesād adına ola
- (4) Ammā düşde ügi eti ve derisi ve kendi ve yünji
- (5) kamusı maldur bu şaffetlü kişilerden. Ve eger görse

- (6) ki anuñ tam üstünde biregi otururdu; aña
- (7) kaygu, muşibet dege. Ammā düşde öğrenmemiş
- (8) vahşi çağır bulsa anuñ bir oğl[1] toğa ki resīde,
- (9) alçak, aña muṭī‘ olmaya. Ve eger görse ki öğrenmiş,
- (10) evci çağır bulur ve anı avladur; vilāyet ve devlet
- (11) bula. Ammā düşde çağır eti ve derisi ve yünj ve tezegi
- (12) mālđur. Ammā düşde balaban; zālīm sulṭāndur
- (13) velīkin fāyđalıdır. Ammā düşde balaban bulsa

114a

- (1) aña bağışlarlar ya kendüzi dutar dīvārına konar ya elinde
- (2) dutar ya anuñ ağaç üzerinde oturur; ol kişiye ulu
- (3) devlet dege ve vilāyet ve riyāset bula. Ve eger oğul
- (4) kıza ümīz varısa oğl toğa ki şāhib-i devlet ola.
- (5) Ve eger bu düşi gören ‘ām ise biñ dirhem bula ve işi
- (6) yücele. Ve eger görse ki balaban elinden uçar sirem
- (7) elinde kalur; vilāyet varısa elinden gide velīkin
- (8) māl anuñla kala. Ve eger bu düşi göre balaban dutıcı ise
- (9) balabanın uçura her ki düşde balaban görse aña
- (10) beşāret; oğulla, malla, vilāyetle mu‘abbir nazar éde bu
- (11) düşi gören kanķısına nisbet kanķısına ta‘bīrini aña yora.
- (12) Ammā düşde şāhin ve atmaca vilāyetdür ve oğul
- (13) kızdur, mālđur ve düşmān üzerine zafer bulmaķđur.

114b

- (1) her ki düşde anlaruñ birini duta ya eline getüre vilāyet
- (2) ve riyāsetdür ve mālđur oğuldur kızdur ve bunlaruñ eti,
- (3) yünj, derisi, süñügi mālđur menfa‘atdür ni‘metdür. Ve eger
- (4) bu düşi görenüñ ‘ilm[i] varısa, eline hākimlik gire. Ammā
- (5) düşde qarğa yalancı fāsık uğrı kişidür. Ve eger
- (6) görse ki qarğa bulur ya dutar ya hōz öldürür, ol
- (7) şaffetlü kişi üzerine eli üstün ola ve aña qahr
- (8) ede. Ve görse ki qarğa yüzine qarşu çağırurdu ya
- (9) anuñ tam üstünde otururdu; aña bir yavuz haber

- (10) dege. Şöyleki ol haber sebebinden yana yakıla. Ammā düşde
- (11) görse ki zağnos yavrusın dutardı bir yalıñ yüzlü
- (12) oğlan eline gire ya bir ġarīb kişi ile dostlık

115a

- (1) éde. Ve eger düşinde görse ki kargalar ve ÇVKALR²¹⁷ bir
- (2) arada dèrilmişdür; fısk ve fesād ehl[i] ol mevzū‘da
- (3) dèrile. Ve eger görse ki bir kargayı bir ÇVKALR²¹⁸ depeler,
- (4) ehl-i fesād üzerine eli üstün ola. Ammā düşde
- (5) erkek tavşan ‘acemden sultāndur ve ya hōz çok maldur.
- (6) Ve görklü cemāl ve hışmdur. Ve görse ki bir erkek tavşan
- (7) anuñ tam üstünde idi ya sarāy içinde idi ya
- (8) bağı içinde idi; ol kişi ulu devlet riyāset
- (9) bula. Ammā düşde dişi tavşan²¹⁹
- (10) gördiyise ya dutarsa ya kendü evi içinde gördüyise
- (11) ol bir hōş münafıklı ‘avrat ala ya bir görklü yüzlü
- (12) karavaş hatūn ala. Ammā düşde tavşan derisi, eti,
- (13) yünji ve tezegi, yumurdası kamusı maldur ve şerife ‘avratdur

115b

- (1) ve erkek tavşan yavrusın bulduyısa er oğlı toğa.
- (2) Ammā dişi tavşan yavrusın bulduyısa kıızı toğa.
- (3) Ammā düşde ördek sultānlardan kalmış çok
- (4) ehl-i beytlü ve hizmetkardur, maldur. Ve eger görse ki
- (5) ördek bulurdı ya hōz dutardı bu şaffetlü kişi eline
- (6) māl ve ni‘met, helāl rüz gire, hāşıl éde. Ve eger görse
- (7) ördek etin yer ya anuñ yünjin ya derisin bulur kam[u]
- (8) menfa‘atdür. Ammā düşde şu kuşların görse
- (9) gerekse dutsun gerekse sevüklesün, yesün kam[u] murād,
- (10) menfa‘at bulmağdur. Ammā düşde turna ġarīb müsekkīn
- (11) kişidür. Ve eger görse ki turna bulur ya dutar; bir ġarīb

²¹⁷ Transliterasyon şeklinde verilmiş olan bu kelime okunamamıştır.

²¹⁸ Transliterasyon şeklinde verilmiş olan bu kelime okunamamıştır.

²¹⁹ dişi tavşan: dişi tavşan dişi tavşan 115a/9.

(12) müsekkîn kişi anuñ evine gele, ol müsekkîn ġarīb haqqına

116a

- (1) eyülik éde ve düşde ıurna eti ve derisi ve süñügi
- (2) ve yünji; ulu murāddur hāşıl éde bir ġarīb cihetinden hāl
- (3) hōş ki anuñ eline gelmiş ola. Ve görse ki bir ıurnaya
- (4) binmişdi; derviş ola. Ve eger görse ki ürküdürdi
- (5) bir derviş incide. Ve eger görse ıurna bulur; anuñ ‘iyāl
- (6) derviş ola. Ve eger düşinde ıurna yumurdasın bulsa
- (7) bir derviş ‘avrat cüftlene. Ammā düşde ıurna eti
- (8) ve derisi dervişler cihetinden kişidür dervişler için.
- (9) Ammā düşde gögerçin ‘avratdur ve ıaravaşdur. Ve görse
- (10) ki biregü aña gögerçin bağışlar; bir kişi aña ıaravaş bağışlaya
- (11) ya bir ‘avrat ala ve andan kıızı toġa. Ve kendü ev içinde
- (12) çok gögerçinler görse ‘avratlar ıaravaşlar anuñ
- (13) evine çok gelmiş ola ve anlardan şatun ala ve ‘avrat-

116b

- (1) -lardan nikāh éde. Ammā düşde gögerçin eti yavrusı
- (2) ve yumurdasınun ta‘bır hemān gögerçin gib[i]dür. Ve bir neçe
- (3) mu‘abbirler eydürler ki düşde gögerçin yavrusı ‘avratlar
- (4) cihetinden ıayğudur. Ammā düşde öğrenmiş gögerçinlik
- (5) āzād ‘avratlar sarāy[ı]dur. Ve bir neçe mu‘abbirler dirler ki ev
- (6) gögerçini yavrusı āzād olmuş ve esīrlerdür, maħbūslardur.
- (7) Ammā düşde kendü mülk[i] içinde gögerçinler çok görse;
- (8) bir bölük esīrlere üzerine riyāset bula. Ammā düşde
- (9) anlarun yünji ve eti ve tezegi; māl, menfa‘atdür esīrlere cihetinden
- (10) ve daħı āzād ‘avratlardan. Ve görse ki bir bölük gögerçin
- (11) anuñ ıam üstünde ya kırañında oturırđı seferden
- (12) ġayb érişe, hōş haber işide, pek (?) gele ve āzādlık
- (13) TYSN²²⁰ ve beşāret getüre. Ammā düşde ıavuk hem ‘avratdur

²²⁰ Transliterasyon şeklinde verilmiş olan bu kelime okunamamıştır.

117a

- (1) hem aravaşdur. Ve eger grse ki avuklar ok bulur
- (2) ya şatun alur ya dutar; bir ‘avrat cftlene bir ceml issi
- (3) aravaş şatun ala. Amm ok avuk grse ok ‘avratı
- (4) ve ok aravaşları ola. Ve bir nee mu‘abbirler eydrler ki
- (5) mevllardur ve mevllardan toğan oğul kızıdur. Amm dşde
- (6) yumurda ‘avratdur. Ve eger grse kiyumurda bişirrdi, yerdı
- (7) ‘avratlar cihetinden şarm ml yiye ve aa bir ulu ayđu dege.
- (8) Amm dşde grse ki yumurda da odı ve bişirdi, yedi
- (9) ml ve menfa‘atdr velikin emek birle. Ve eger avuk
- (10) boğazlasa ya bir kızıuğ ya bir aravaşun kızıluğun
- (11) ala. Amm dşde şorus mezzinidr ya ‘acemden bir ulu
- (12) kişidr. Ve eger dşinde grse ki evine şorus girr;
- (13) bir mezzinle dostlık ede. Amm dşde avuk yavrusı

117b

- (1) ‘acemden mollazdelerdr. Amm dşde sgln mekr
- (2) şiynet issi kişidr. Ve bir nee mu‘abbirler eydrler ki sgln
- (3) şorus ikisi birle gemi iinde idi, Sleymn Peyđmber
- (4) anları işe veripdi; şorus geldi, sgln gelmedi,
- (5) şiynet kıldı; bu ma‘niden trdr ki kişiyile arışmaz
- (6) Amm darrc grkl yzl vefsız ‘avratdur. Ve eger grse
- (7) ki darrc bulur ya dutar bir grkl yzl ‘avrat eline
- (8) gire murd şşıl ede. Amm dşde her ardestn, yalığ
- (9) yzl arılayıcı oğlandur ya urn oğuyucu şş
- (10) şndur ya mutrib ya şş vzdur. Ve eger grse
- (11) her ardestn bulur ya elinde dutar bir yalığ yzl
- (12) oğlan şatun ala ya oğlı toğa ya mutriblik egrene
- (13) bununuğ gib[i] kişilerle şşbet ede. Amm dşde

118a

- (1) deve uşı şalkdan ır kimse ile arışmaz kişidr.
- (2) Ve eger grse ki bir deve uşına biner bir ulu kişi zerine
- (3) zfer bula. Amm dşde deve uşınuğ yavrusı ve yumurdası

- (4) māludur, oğul kızdur. Ammā düşde dölenceğ görse
- (5) ya dutsa ya depelesa bu şaffetlü kişiden eline gire
- (6) ve anı kahr éde. Ammā düşde dölenceğ eti ve yünji māludur.
- (7) Ammā düşde serçe bir haırlu eyü kişidür. Ve eger görse
- (8) serçe dutar; bir bu şaffetlü kişi eline gire; andan çok
- (9) menafa‘at göre. Ve eger dişisin görse bir ulu
- (10) haırlu ‘avrat cüftlene. Ve görse ki bir serçe depeler,
- (11) ne-ki murād varısa bula. Ve görse ki bir serçenüñ yünjin bulur
- (12) māl bula. Ve eger görse ki bir serçe elinde oturur ik[i]

118b

- (1) yüz dirhem eline gire. Ammā düşde serçe yavrusı yumurdası
- (2) oğuldur, kızdur, helālden ya hōz harāmdan. Ve eger görse
- (3) ki serçe etin yerdı māl bula ‘avrat cihetinden.
- (4) Ammā düşde serçe āvāzın işidürse ki anuñ āvāzı
- (5) aña hōş gelmeye; nāhōş sözdür, kayğudur. Ammā serçeler
- (6) görse; māludur, her bir serçe sağışınca on dirhem bula.
- (7) Ammā düşde baykuş za‘ıf, bīçāre kişidür.
- (8) Ve eger görse ki baykuş dutar, öldürür bir za‘ıf
- (9) kişiye güç éde. Ve eger görse ki tam üstünde bir
- (10) baykuş oturur ya anuñ āvāzını işidür aña muşıbet
- (11) dege. Ammā düşde keklık bir yavuz dinlü yavuz ‘ahdlü
- (12) vefāsız kişidür. Ve eger görse ki keklık dutar ya

119a

- (1) depeler; bir yavuz şaffetlü kişi eline gire ve aña kahr éde. Ammā düşde
- (2) tuı bir yalıñ yüzlü faşıh dillü kuldur, oğlandur ya
- (3) görklü yüzlü şırın dillü ‘avratdur ya karavaşdur
- (4) eline gire. Ammā düşde bülbül bir yalıñ yüzlü faşıh dillü
- (5) görklü, cemällü kuldur. Ve eger görse ki bülbül bulur ya hōz
- (6) dutar; bu şaffetlü kul eline gire ya şatun ala. Ammā düşde
- (7) çil görse erkek, bir gözel kuldur. Ve ne-kiandan dişi göre
- (8) ‘avrat ve karavaşdur. Ve eger görse ki çil bulur ya dutar
- (9) ya şatun alır bir yalıñ yüzlü oğlan şatun ala

- (10) ya bir zarîf qaravaş ya ‘avrat ala. Ammā çilün
- (11) eti ve yünî ve yavrusı ve yumurdası, kamusı maldur analar
- (12) cihetinden. Ve bir neçe mu‘abbirler eydürler ki oğul kızdur eger

119b

- (1) ehl-i beyt yüklü ise oğlı toğa. Ammā düşde erkek
- (2) çil eline girse; mübârek yüzlü kul eline gire. Ammā
- (3) düşde ügeyik muhâlif ‘avratdur ki anuñ dîn içinde
- (4) noqşan ola. Ammā düşde ügeyik yavrusın görse;
- (5) oğul kıızı toğa. Ammā düşde görse ki ügeyik bulur
- (6) ya dutar bir şaffetlü ‘avrat ala ya hōz ol kadar
- (7) fayda bula. Ammā düşde çilün dişisin eyü adlu görklü yüzlü
- (8) ‘avratdur ya pārsā qaravaşdur. Ve eger görse ki
- (9) bir çili öldürür; bir dostundan kayulu ola. Ammā düşde
- (10) hüdhüd bir yavuç ‘amel issi kişidür. Ve eger görse ki hüdhüd
- (11) bulur ya dutar; bu şaffetlü kişi üzerine zafer bula. Ve eger
- (12) görse ki kendünün ağacına ya dīvārına kıız ya eline
- (13) dutar gaybdaki kişisin gele ya hōd eyü haber gele sevine

120a

- (1) Ammā düşde hüdhüd eti ve tezegi maldur. Ammā düşde
- (2) sîmurğ kuşlar pādşahdur. Ve görse ki sîmurğ anuñla
- (3) söyleşürdi ya bulur ya dutar anuñ ağaç üstüne konar
- (4) ululuk, devlet bula. Ve bir neçe mu‘abbirler eydürler ki şerîf,
- (5) pākize aşillu ‘avratdur, ala, oğul kıız issi ola. Ve görse
- (6) sîmurğ etin yerdî, bir kızuñ ya bir qaravaşuñ kıızlıgun
- (7) ala ol yıl içinde. Ve görse ki sîmurğ katından uçardı
- (8) gider; ‘avratına talak vère, şonra peşimân ola.
- (9) Kırk yedinci bāb:
- (10) Sünük ve çekürge ve bit ve aru görmek içinde.
- (11) Ammā düşde aru bir eyü cömerd kişidür her ki düşde

120b

- (1) aru dutar ya bulur bir ‘avrat ile şöbet éde ol
- (2) ‘avratdan hayr berekât göre. Zîrâ ki bal şifâdur
- (3) şayrulara. Her ki düşinde an[1] göre ya duta ya anuñ balından
- (4) yuta; emeksüz helâl māl bula ve ni‘met anuñ evi içinde
- (5) bol ola. Düşde bal kamu helâl māludur.
- (6) Ve eger bal görse ya hōz yese ya getürse, māl bula
- (7) ol kadar ki görmişdi ve hem kamu derdleriñe şifâ bula
- (8) Ammâ düşde kelebek dañı ol cenāverlaruña kendüzini
- (9) çerağa birağur oda atar bir zayıf, nādān, kendüzin
- (10) bilişlikle helâklige birağan kişidür. Ammâ düşde bit
- (11) ya qarınca ya hōz kurt ya teninde ya geyeceginde görmek
- (12) ‘iyâldür. Ve görse ki geyesisinde bit ya qarınca görürdi

121a

- (1) ya kendüzi görürdi; ‘İyâli kayğusından ve miñnetinden
- (2) kırtıla. Ammâ düşde eşek arusu zayıf, sefh
- (3) kişilerdür ve bir neçe mu‘abbirler derler ki gavğadur. Ammâ düşde
- (4) sünük zayıf ve sefh kişilerdür. Ammâ düşde çekürge
- (5) çeridür. Ve görse ki bir maħalleye ya bir şehre çekürge
- (6) düşer; ol araya güç edici çeri gele ve kişilere
- (7) ziyān degüre ve çekürge Allāhu te‘ālānuñ çerisidür.
- (8) Ve eger düşinde görse ki çekürge yer; māl, menfa‘at
- (9) bula. Ve eger görse ki çekürge dutardı ve dērişdürdi;
- (10) māl cem‘ éde. Ve eger görse ki çekürge kovardı
- (11) çeri ehlerinden depeleya. Ve eger görse çekürge hevāya

121b

- (1) uçardı çeri gide. Ammâ düşde qarınca görse bir
- (2) sarāya ya hōz bir maħalleye girerlerdi ol araya
- (3) çok kişiler gele. Ve eger görse ki bir maħalleden ya bir sarāydan
- (4) qarınca çıkar giderdi; ol sarāyda ol maħalde kimesne

- (5) almaya, gide. Ve derler ki ol arada M‘A²²¹ cn elemi ola.
- (6) Ve grse az arınca bulur; ml ve devlet bula. Amm
- (7) dşde o anatlanmış arınca grse fitne
- (8) ve MA²²² can elemidr ne‘uzubillah her ne drl arınca ki
- (9) bu yer yznde vardur; mu‘abbirler amusın ey dutarlar.
- (10) Meger ki şol anatlu ekrge ki yavuzdur irkindr.
- (11) ır sekizinci bb:
- (12) Boalar, balıqlar, RHLV²²³ boalar, urbaalar denir iinde,

122a

- (1) dem yutan cenver ki adı timsadur ve yengeler
- (2) ve urbaalar grmek iindedr.
- (3) Amm dşde balı ol ulu balıdur ki grr, eydr
- (4) ve ell mldur ve ‘avratdur, cftlenmekdr ve gnl
- (5) murdına degmekdr. Ve eger bulursa eydrler ki aravaşdur
- (6) ve oul kıza mz varısa kıız toa. Ve eger grse ki
- (7) balı arnında inc bulur, saışınca toa. Ve eger grse ki
- (8) balı yaı ve eti ell mldur. Amm dşde
- (9) tze balı, ganmetdr ayr ve berektdur. Zr ki
- (10) balı avı elldur ey avdur. وله تع و اد قال عيسى
- (11) بن ودریم اللهم ربنا انزل علینا ما ده من السماء²²⁴
- (12) aberde şoyledr ki ol n ki ‘YSY²²⁵ peygmbere geldi
- (13) tze biryn balı idi. Ve eger tuzlu balı grse

122b

- (1) ya hz yese ayu, guşsa gre ve AřMH²²⁶ o balı
- (2) dşde ayu endişedr. Ve eger kend evi iinde
- (3) tze balı grse kend avz iinde anu ollucı
- (4) ile. Ve eger şoyle grse ki ayru balıqlar ol balı

²²¹ Transliterasyon şeklinde verilmiş olan bu kelime okunamamıştır.

²²² Transliterasyon şeklinde verilmiş olan bu kelime okunamamıştır.

²²³ Transliterasyon şeklinde verilmiş olan bu kelime okunamamıştır.

²²⁴ Kur‘n-ı Kerm, Mide Suresi, 114. ayet. Anlamı: ‘‘s şoyle yalvardı: "Allahım! Ey rabbimiz! Bize gkten yle bir sofr indir ki..."

²²⁵ Transliterasyon şeklinde verilmiş olan bu kelime okunamamıştır.

²²⁶ Transliterasyon şeklinde verilmiş olan bu kelime okunamamıştır.

- (5) atna gelürdi; ol olluçıdan bir iŖ gele ki dīn
- (6) dūnyā iinde ziyān ola. Ammā dūŖde timsa dūŖmāndur.
- (7) Ve eger görse ki timsa anı yer ya hūz yırtar,
- (8) yudar; eceli yakīn gelmiŖdir. Ŗöyle ki bir dūŖmāndan
- (9) ya bir dereden öle gide helāk ola. Ve eger görse ki timsa
- (10) etin yer ya hūz bulur; o dūŖmāndur. Ol o
- (11) dūŖmān cihetinden māl bula. Ammā dūŖde görse ki
- (12) bir timsa üzerine zafer bulur an[1] depeler; avī dūŖmānı

123a

- (1) helāk ēde. Ammā dūŖde urbaa ‘ābid müctehid kiŖidür
- (2) ve kendü iŖi iinde selāmet ve urān hoŖ our
- (3) kiŖidür. Ve eger görse ki urbaa bulur ya görür bu
- (4) Ŗaffetlü kiŖiyle Ŗobet ēde. Ve eger görse ki o
- (5) urbaa Ŗehr iinde ya bir maallede gelür ol maalleye
- (6) Tarı te‘ālānu ‘azāb[1] gele ya hūz eri gele nite ki
- (7) fir‘avun ‘aleyhi’l-la‘ne ruzgārında urbaalar geldi. قوله
- (8) ²²⁷نع والصفادع والدم Ammā dūŖde BRCKLV²²⁸ boa
- (9) ya dutar bir ‘ālim kiŖiyle Ŗobet ēde ve dūŖde PLV²²⁹
- (10) boa anı²³⁰ dutup ahr ēderse bir ‘ālim zāhid kiŖiye ahr
- (11) ede. Ve görse PLV²³¹ boa bulur ve anı Ŗanduk iine
- (12) oyar ya uvala ya bir nesneye ya Ŗarar, eyü dutar ‘ilm ‘azīz duta

123b

- (1) ve hūŖ göre. Ve eger görse ki yenge dutar ya bulur
- (2) bir eyü hallü, abī‘at nāzik hūŖ, serkār kiŖi ile
- (3) dostlık ēde ve andan eyülik göre. Ve eger görse ki
- (4) yenge etin yer māl bula ve eyülik iinde gee ve ne-ki Ŗu
- (5) cenāverlarından dūŖde göre, anu ta‘bīr[i] böyledür vallahu alem
- (6) ır ouzuncı bāb:

²²⁷ Kur’ān-ı Kerīm, A’rāf Suresi, 133. ayet. Anlamı: “...kurbaalar ve kan...”

²²⁸ Transliterasyon Ŗeklinde verilmiŖ olan bu kelime okunamamıŖtır.

²²⁹ Transliterasyonu bu Ŗekilde verilen sözcük okunamamıŖtır.

²³⁰ anı dutup: ay dutup 123a/10

²³¹ Transliterasyon Ŗeklinde verilmiŖ olan bu kelime okunamamıŖtır.

- (7) Yılan ve çıyan, yer yüzünde deprenür cenāverlar ve āgu görmek içindedür.
- (8) Ammā düşde yılan kuvvetlü düşmāndur ululuğı güçligi kadarınca
- (9) Ve görse ki ilanlarla şavaşurdu, anuñ üzerine gālib
- (10) olur, öldürür bir düşmānla çekişe, anı helāk ede. Ve eger
- (11) yılan anı yeñerse düşmān anuñ üzerine zafer bula. Ve eger
- (12) birbirine zafer bulmadılarınca anların arasında çekişük

124a

- (1) ola ve birbirine zafer bulmayalar. Ve eger görse yılan anı urur
- (2) düşmen anuñ üzerine kavī olup eli üstün ola, ol
- (3) düşmāndan aña zaħmet dege. Ve eger yılan depeledise düşmeni
- (4) helāk ede. Ve görse ki yılan yerdı düşmān mālın yeye,
- (5) ve şāzlık ola. Ve görse ki ilān aña alçaklıqla ve luḫf
- (6) ile söyler, hayr ve bereket, eyülik göre. Şöyle ki kişiler anuñ
- (7) işinde ‘acebe kılalar ve her söylemez nesne ki düşde söyleye,
- (8) ol kişiye bir ‘aceb nesne belüre. Ammā düşde aḫ yılan,
- (9) müslümān düşmāndur ve kara yılan kāfir düşmāndur. Ve eger düşde
- (10) ulu kara yılan görse ve andan aña zaħmet degmese, ol
- (11) bir çeriye tūş gelmiş ola ve eline çok māl gire düşde
- (12) KPLV²³² yılan görse şeksiz çeridür. Ve eger düşinde

124b

- (1) yılan bulsa ya dutsa²³³ ol ılandan aña zaħmet degse,
- (2) ol yılanı bir arada kovsa, genc bula ya ulu māl bula
- (3) yılan kadarınca. Ve eger görse ki kaçardı, ol yılan an[1]
- (4) görmezdi, tēzde aña şādlıklar dege. Ve eger yılan an[1]
- (5) gördiyise kaygular dege. Her nesne ki düşde andan kaçā,
- (6) ol kaçduğı nesne mu‘āyene (?) göre bilgil ki ol kaygudur,
- (7) guşşadır. Çün ol kaçduğı nesne görmese şādlıkdur
- (8) ve rāħatdur ve ni‘metdür. Ve görse ki zekerinden yılan
- (9) çıkar, anuñ oğlu toğa. Ve eger arkasından ya yanından ya
- (10) ağızından ya hūd yüzinden çıkarsa ol hilv oğlu

²³² Transliterasyon şeklinde verilmiş olan bu kelime okunamamıştır.

²³³ dutsa: dutupsa 124b/1.

(11) toğa. Ve eger görse ki mak‘adından ya karnından ya kulağından

(12) yılan çıkar, anuñ ‘iyāl aña düşmān ola. Ammā düşde

125a

(1) ejdehā sultāndur ve kuvvetlü ve ziyānlu düşmāndur. Ve eger

(2) görse ki ejdehā dutardı ya ururdu ve aña hīç²³⁴

(3) ziyān degmezdi, erlik içinde ulu ola. Ve görse ki

(4) ejdehāyı depeler ve anuñ etin yer, düşmān üzerine zafer bula

(5) ve anuñ kamu mālını ala. Ammā düşde ‘akreb zayıf

(6) düşmāndur velīkin kendü düşmānlığı içinde tamāmdur ve ne-ki

(7) düşmānlık ederse kişinüñ ardınca eder. Ammā yüzinde hīç nesne

(8) etmez. Ammā dostlık düşmānlık anuñ katında beraberdür.

(9) Ve görse ki ‘akreb an[1] öldürür, bir düşmāndan aña yavuzluk dege

(10) Ve eger ‘akreb an[1] urdu mı urmadı mı bilmez, ol düşmāndan

(11) korkar aña ziyān degmeye. Ve görse ki bir ‘akreb depeler, düşmān

(12) üzerine zafer bula. Ve görse ki bir bişmiş ‘akreb, bir biryān

(13) olmuş ‘akreb yer, düşmān mālın yiye. Ve eger çekmese düşmānla

125b

(1) ve ‘ākıbet düşmān anı yeñe. Ammā düşde kırık ayaklu kara

(2) çıyān, halīm ve uşlu kişidür tevāzu‘lu ve şīrīn sözlü

(3) belürsüz katı düşmāndur. Ve eger çıyana beñzer nesne görse,

(4) velīkin çıyan olmasa, bir kişiden düşmānlık sezer

(5) ola, velīkin ol anuñ düşmānı olmaya. Kamu yırtar cenāverlar

(6) düşde bunun gib[i]dür; düşmāndur kuvveti miqdārınca ta‘bīrin kılmak gerek

(7) Ellinci bāb:

(8) Delüler, periler, cāzular, deccāl iblisin görmek içindedür.

(9) Ammā düşde şeytān ‘aleyh-ül-lane görmek eyülik endām

(10) etmekden nevmīd ve kendü işi içinde zayıf, mekkār düşmāndur.

(11) ²³⁵ قوله تع ان كيد الشيطان كان ضعيفا Ammā düşde

(12) iblis dīnsiz, yalancı kişidür ve udsız ve aldayıcı

²³⁴ hīç: hīç ziyān 125a/2.

²³⁵ Kur‘ân-ı Kerīm, Nisâ Suresi, 76. ayet. Anlamı: “...şeytanın planı (tuzağı) daima zayıftır.”

126a

- (1) ve kişilere yavuz dil d r p, yavuz yol gösterici kişidür
- (2) ve yoldan  ıkkıcı, toğru yoldan çıkarıcı d şm ndur.
- (3) Amm  düşde peri, yalan söyler ve b tıl, ters işler
- (4) ve kayđudur. Meger ki beş ret ile haber v re ya bir nesne
- (5) ki f lda eyüdür, ol vağt anuğ ta‘b r h şdur. Amm 
- (6) düşde c zu, fitne ve aldanmak ve yavuz fi‘ill  b tıl
- (7) işler ve mekr   tev zi‘  der, b tıl işlerde da‘v   dici.
- (8) Amm  düşde b t, bir görklü yüzlü, yavuz h ll , h y net
- (9) issi, aldayıcı kişidür ki andan hiç hayr gelmez, hayr yoğdur.
- (10) Ve eger görse ki bir b ti uřadurđ; bir yavuz işl 
- (11) ‘avrat üzerine zafer bula ve kendü mur dını andan ala
- (12) Elli birinci b b:
- (13) P şek rlar ve anlaruğ aletler n görmek içindedür.

126b

- (1) Amm  düşde dem rc[i] bir ulu kuvvet issi ve aşıllu sult ndur
- (2) ve her nesne ki dem r ma‘nisinden düşde göre kamu kuvvett r,
- (3) menfa‘atd r, m ldur. قوله تع وأنزلنا الحديد فيه بأس
- (4) ²³⁶ شديد ومنافع للناس Amm  düşde ter z  dah[i]
- (5) yağındur dem rciye. Ve görse ki ter z nuğ ik[i] yan[i]
- (6) aşılmışdı ve nesne dardardı ve şatardı, h kimlik  de,
- (7) hükm  de. Ve eger ter z nuğ ik[i] yanın beraber çekerse, h lk
- (8) arasında ‘ dil ola. Ve eger ter z nuğ bir yanın ađırırđısa,
- (9) hükmi meyl ola. Amm  düşde şaykal vez rd r. Ve eger şaykal
- (10) urup sil h a arsa vez re, sult nlara vil yet a a
- (11) ve yavuz  gredicileri (?) sult ndan ırak  de ve yine vez r
- (12) elinde H k b tıldan ayrıtlanur ve m sl m nlar işi içinde
- (13) H kka r stlığla yarı kalur. Amm  düşde kılıç kuvvetlü

²³⁶ Kur‘ n-ı Ker m, Had d Suresi, 25. ayet. Anlamı: ‘‘Bir de demiri indirdik ki onda büyük bir g c ve insanlar için yararlar vardır.’’

127a

- (1) ve yürekli, faṣīḥ dillü kişidür. Ammā düşde kapancı ve terāzūcı
- (2) rāḥat yürür meyl kılmaz kişidür ve hīç kimseye güç étmez ve kendüzin
- (3) rāḥat dutan ḥekīmdür, ḥākīmdür. قوله تع ونضع الموازين
- (4) ²³⁷ القسط ليوم القيامة Ammā düşde cevşen bir kişidür
- (5) ki ḥalk anuñla üns dutar, ve ḥayr ü bereket şādlık andan
- (6) bulurlar. Ammā düşde sarāc ‘avratlar kedsidür. Ammā düşde
- (7) atıcı, zeyrek ve ‘ākīl kişidür. Ammā düşde yaycı ḥalka
- (8) yardım vérici kişidür ve ḥacc étmek ve gāzā olmağ ve bu işlere
- (9) māl ḥarc étmege yardım vërür kişidür. Ammā düşde oğcı
- (10) yaycı gib[i]dür. Ammā düşde çilingir, kilīd dizici dellāl
- (11) kişidür ki ne bulursa şatar. Ammā düşde başmağcı bir kişidür
- (12) yavuzlığı kendüden ḥalkdan ırağ éder. Ammā düşde yırtık,
- (13) esk[i] kaftān görse kayğudur ve dervişlikdür. Ve görse ki
- (14) düşde esk[i] kaftān kendüden çıḥarur kamu kayğulardan kırtıla.

127b

- (1) Kamu nesnelereñ yeñisi yegdür eskisinden. Meger ki aduñ
- (2) eskisi yegdür yeñisinden. Ammā düşde buğday şatıcı
- (3) ve bakırcı ve birinçci ve kelamcı kişilerdür ki ḥalka yaramaz
- (4) nesne öğredür ve zışt himmetlü kişilerdür, ‘avratlardur ki kamu
- (5) rospılık işin éderler. Ammā düşde kuyumcı, vilāyet
- (6) isteyici kişidür ve ‘ām ve ḥāşıla dostlık éder
- (7) kişidür ve anuñ elinden çok ḥayrlar gelür ve hem bu düşi
- (8) görene bühtān édeler. Ammā düşde ṭabīb bir kişidür ki
- (9) anuñ elinden çok ḥayrlar gelür ve hem bu düşi görene daḥ[ı]
- (10) bühtān édeler. Ammā düşde YVYCY²³⁸ ‘ālim kişidür ki
- (11) dīn, dünyā için kişilere naşīḥat édicidür, eyü kişidür.
- (12) Ammā derzi görmek bir iş éde ki anuñ yazuklarına
- (13) kefarete ola. Ammā düşde çulḥa, bir kişidür ki müslümānlaruñ
- (14) tağılmış māl anuñ elinde cem‘ olur. Ammā düşde başmağcı

²³⁷ Kur’ân-ı Kerīm, Enbiyâ Suresi, 47. ayet. Anlamı: “...kıyamet günü için adalet terazileri kurarız....”

²³⁸ Transliterasyon şeklinde verilmiş olan bu kelime okunamamıştır.

128a

- (1) derzi gib[i]dür; perākendeleri cem‘ éder cem‘ olanları
- (2) perākende éder. Zirā ki her bir şayu anuñ derisi düşde
- (3) mīrāşdur. Ammā düşde na‘lın édici ferrāş
- (4) ʔabbāğlar, kamu şol kişilerdür ki müslümānlar
- (5) işinüñ şalāh içinde cehd éderler ve dērişürler.
- (6) Ammā düşde na‘lın ‘avratdur ve ferrāş düşde dağı
- (7) düşde ‘avratdur, ayru palan (?) düşde bay ‘avratdur.
- (8) Ammā düşde degirmenci münāfıkdur kişilere Ɣahr édici bāʔıllığla²³⁹
- (9) dünyā cem‘ édici kişidür. Ammā düşde Ɣaşşāb ki mü‘evvil
- (10) ola, Ɣalk anuñ elinden tevbe Ɣılır kişidür. Ve eger
- (11) belürsüz ise Melek’ül mevt[e] delīldür. Ammā kürsī bir
- (12) belürsüz Ɣaşşāb evine gelür girür ya anuñ maħallesine

128b

- (1) girür, ol araya muşībet düşe. Ammā düşde
- (2) aşçı ve Ɣalvacı ve etmekçi rüz iş içinde rāst
- (3) sözlērdür. Ammā etmekçi ‘ādil sultāndur ve Ɣalva şātıcı,
- (4) Ɣalkla laʔīf dillü ve şīrīn sözlü kişidür. Ammā düşde
- (5) aşçı dünyā işi içinde meşğül ve Ɣarīş kişidür
- (6) ve her ʔa‘ām ki anı odla bişirürler, anuñ içinde menfa‘at
- (7) vardur. Ammā düşde şarrāf, yavuz söyleyici ve iħtilāf
- (8) edici kişidür ve dünyā işlerin eyü bilici ve dīn içinde
- (9) hīç hāşıl yok kişidür. Ammā düşde defzen bir bay
- (10) Ɣavī kişidür ki ʔarphānecidür, laʔīf dillü ve eyü yüzlü
- (11) kişidür ki Ɣalkdan luʔfla, ƔulƔla nesne alır. Ammā
- (12) düşde maʔrub yavuz fi‘illü ve laʔīf dillü ve şīrīn
- (13) sözlü yalanlar söyleyici kişidür ya hōd şā‘irdür

129a

- (1) Ammā düşde ʔabl Ɣalıcı Ɣalkla barışur ve celd kişidür.
- (2) Ammā düşde rakƔāş sağıcıdur. Ve eger görse ki biregünüñ

²³⁹ bāʔıllığla: bāʔıllığla 128a/8.

- (3) evine rakḳāş girür, rakş eder, ol ev ehline muşîbet,
- (4) ḳayu, ğuşşa ola. Ammā düşde avcı mekkār kişidür
- (5) ki andan hîç hayr yokdur. Ammā düşde ḳalkancı
- (6) bir aşşıl[u] kişidür ki her kim anla ḳarışa, anı çok fâyda
- (7) ola ve halk içinde eyü adı çıka. Ammā düşde
- (8) külâh düzici (?), sultân hizmetin eden kişidür
- (9) velîkin h̄vârdur. Ammā düşde külâh şatıcı halka
- (10) dîn yolın gösterür kişidür ve halka yavuzluğın gösterür
- (11) kişidür. Ve eger görse ki gözlerine sürme çekerdi, anuñ
- (12) seferde ğayb(i) varısa gele, anuñ DYZRYLH KVRLRY²⁴⁰

129b

- (1) rüşen ola ve sevine. Ammā düşde sürme görmek, bulmak;
- (2) ḳamu halde çok mâldur. Ammā düşde ḳan alıcı bir kişidür
- (3) ki halk anuñla ḳuvvetlenür ve râst olur. Ammā düşde
- (4) çoban ve eşekçi ve parsçı ve toğancı ve halayık dellâl[1]
- (5) ve eşek dellâl[1], bu ḳam[u] düşde tedbîr issidür; her biri
- (6) kendü belüsi miqdârınca. Ammā düşde TVHCY²⁴¹ ve şakacı (?)
- (7) ve kılcı (?) görmek ḳam[u]sı hadımlardur, ‘avratdur ya‘ni hidmetkâr-
- (8) -lardur. Ammā düşde çantacı ve hamâl faşl issi kişidür
- (9) ki halkuñ zahmetin çekerler ve işlerün şalaḫa getirürler
- (10) ve yavuzluğ[1] halkdan ırağ ederler ve anlaruñ hayr işlerine
- (11) yardım ederler. Ammā düşde taş yonıcı ni‘met issi
- (12) hocadur ve râst söyleyici kişidür. Ammā düşde
- (13) sin ḳazıcı ve kârîz ḳazıcı mekkār kişilerdür ki şöyle ki

130a

- (1) her ne iş ki kıllurlar hîle ile kıllurlar. Ammā düşde
- (2) oduncu hayrsız kişidür, cäsüsdur ḳovucudur. Ammā düşde
- (3) pamuk çıkarıcı, ḳuvvetlü kişidür ki halka anlardan işler
- (4) açılır hâkim gib[i]. Ammā düşde hallaç râst sözlü
- (5) kişidür ve savaşçı kişidür ki halkuñ hîç işine yaramaz.

²⁴⁰ Transliterasyon şeklinde verilmiş olan bu kelime okunamamıştır.

²⁴¹ Transliterasyon şeklinde verilmiş olan bu kelime okunamamıştır.

- (6) Ammā düşde hacāmet êdici, halka ne aşsısı var ne
- (7) ziyān[1] var. Ammā kendü işine kavīdür. Ammā taraqçı kişidür
- (8) ki anuñ dīzārıyla halk anlamaz ve gönündeki kayular
- (9) gider. Ammā düşde görse ki şıçan saçalın yolar;
- (10) kayusız ola ve borç[1] ödene. Ammā düşde sīn
- (11) açup kefen şoyucu toprak içinde nesne isteyici
- (12) kişidür ve örtülü nesnelere āşikāre êder kişidür.

130b

- (1) Ammā düşde gemici pādşahlar işi tedbīr, hīle issi
- (2) kişidür velikin halkuñ elin dutıcı kişidür. Ammā düşde
- (3) şüret êdici Tañr[1] ta‘. hakkında yalan söyleyici kişidür.
- (4) Ammā düşde naqqāş, dünyā bezegin sevic[i] ve bātıl isteyici
- (5) ve halk aldayıcı kişidür. Ammā düşde görse ki bir irak
- (6) yola giderdi sefer êde. Ve eger gitdügi yere āsānılığla
- (7) gitdiyise ol sefer aña aşşılı, āsān ola. Ammā düşde
- (8) hurma şatıcı bir kişidür ki andan hīç hayr yoqdur ve dañı
- (9) işi şavāşdur malla ve sözle. Ammā düşde sirke
- (10) şatıcı bir mübārek, elü kademlü ve aşşılı, müslümānlara
- (11) rāhatlu kişidür ve üzüm şiresin dañ[1] şatan bunuñ
- (12) gib[i]dür. ²⁴² قوله تع عام فيه يغاث الناس وفيه يعصرون

131a

- (1) Ve eger görse ki üzüm şiresin şıqardı sultānuñ
- (2) hizmetkār[1] ola ya şarāpdār ola. ²⁴³ قوله تع فيسقى ربه خمرًا
- (3) Ammā eger sultān aşhāblarından görse eyüdü, vilāyetdür.
- (4) Ve eger bāzırgānsa teklifsüz, helāl māl cem‘ êde. Ammā düşde
- (5) sağa şerīf kişidür ve cömerd kişidür ve ārı dīnlü
- (6) perhizkārdur. Ve görse ki kişilere şu üleşdürürdi
- (7) kendü bardağından kendü evi içinde mālını minnetsüz
- (8) harc êde. Zīrā ki bardağ içinde şu cem‘ olmuş

²⁴² Kur’ân-ı Kerîm, Yûsuf Suresi, 49. ayet. Anlamı: “...artık o yıl (bolca ürettikleri üzüm ve zeytin) sıkacaklar.”

²⁴³ Kur’ân-ı Kerîm, Yûsuf Suresi, 41. ayet. Anlamı: “Biriniz efendisine şarap sunacak;...”

- (9) mālđur çün pāk ve rüşen ola. Ve eger üleşdüdüği
- (10) şu bulanuğsa bu dedüğimiz ĥilāfıncadır. Ammā sağa sultān
- (11) aşĥāblarından bir ulu kişidür. Düşde ĥācib daĥ[ı] bunun
- (12) gib[i]dür ve bunların düşi rāstdur. Zire bunlar mehtere
- (13) yağındur. Ammā düşde kapuc[ı], ĥācib, ĥelva satıcı

131b

- (1) bu kāmısu eyü işlüdür ve şīrīn sözlüdür. Ammā düşde
- (2) incü satıcı çok māl issi ve oğul kız issi, ‘ilm
- (3) issi rāst dīnlü kişidür. Ammā düşde pek gezende
- (4) kişidür. Ammā düşde ĥōş koğulu nesnelere satıcı
- (5) ‘ađđar gib[i], fağiye kişidür ki ĥalkı ĥayrla da‘vet eder ve anuğ
- (6) elinden ĥāş ve ‘āmm ĥalāş bulur. Ammā düşde kuş
- (7) satıcı ĥalayık satıcıdır ki erkek dişi şatar; ve bir neçe
- (8) mu‘abbirler eydürler ki zindanbāndur. Ve eger kuşlar kafaşlara
- (9) ya ev içinde dutarsa. Ammā düşde cellād; mükābere, zulm
- (10) edici kişidür; kişiler mālını alır, tēz helāk eder. Ammā düşde
- (11) bezzāz dünya issi kişidür ve eyü libāslar ve eyü himmetlü.
- (12) Ve eger şöyle görse ki nesnenüğ bahası almağa diler,
- (13) bunda nesne yoğdur. Ammā düşde yemiş satıcı;

132a

- (1) eger koğusu ĥoş yemiş ise eyüdür. Ammā düşde
- (2) kul, karavaş görse ki kendüzini kul ya karavaş
- (3) şatun alır; ya ol renk içindedür, ayruğ renk
- (4) içindedür, dönmişdür; kayđudur, guşşadır. ²⁴⁴ قولة تع كلما نضجت جلودهم Ve görse ki
- (5) kul, karavaş şatun alır bu kāmısu şādlık, beşāret
- (6) değe. Ve görse ki ‘avratını şata, her ne ‘amel içinde ise
- (7) ma‘zül ola ya bir ulu, katı muşībet değe. Ve eger görse
- (8) ki kendinüğ eli dört olmuşdı dünya işiyle katı meşğül
- (9) ola. Ammā elin görse ki uzun ya boyun uzun görse,

²⁴⁴ Kur’ān-ı Kerīm, Nisā Suresi, 56. ayet. Anlamı: “...derileri pişip acı duymaz hale geldikçe...”

- (10) ne-ki murādı varısa bula. Ammā kendüzini ulu, kuvvetlü
- (11) görse; işi yücele, mālı ve ‘izzeti ziyāde ola. Ve eger
- (12) kendüzinde kanat görse kuş kanad[ı] gib[i], bay ola
- (13) ve kamu murādını bula. Ve eger kendüzinde kuyruk görse tavar

132b

- (1) kuyruğı gib[i] nesli çok ola ve anuñ oğul kıızı anuñ
- (2) mīrāsını yiye. Ve eger görse ki bir dereden ya bir denizden
- (3) ya bir mümkün degül yerden sekerse, aşra yanına geçse eceli
- (4) yakīn gelmiş ola. Ve eger görse ki anuñ kanad[ı] var kuşlar
- (5) kanad[ı] gib[i] ve her kanada ki hatrı diler açardı kamu murādına
- (6) dege ve bay ola kamu kişiler arasında namdār ola.
- (7) Ell[i] ikinci bāb:
- (8) Pādşahlaruñ ‘ömri uzun olmak ve devletleri ve mertebe-
- (9) -leri artmak ve halīfeler dīdārını görmek içindedür.
- (10) İbrahim bin ‘Abdullah el-kirmāniye şordular ki kanķı
- (11) düşdür ki pādşahlaruñ ‘ömri uzunluğına ve hem
- (12) anlaruñ hālī eyü olmaķlığa ve sa‘ādetine delīl kıla, dediler
- (13) eytti ki şovuk şu ve tarı şuvarmağından ya hōz

133a

- (1) havzdan ya sünükden ya bir bardağdan şu içmek;
- (2) bu kam[u] delīdür anlaruñ ‘ömri uzun olmağa. Ammā düşde
- (3) öñinde çok ta‘ām görse delīl bunuñ gib[i]dür ve başında
- (4) uzun dülbend görmek ve nerdübān çıkmak ya burca
- (5) çıkmak, bu kam[u] delīdir anlaruñ ‘ömri uzun olmağa
- (6) ve işleri yüceldigine ve hem yine ‘Abdullah oğlı İbrāhīmden
- (7) şordular ki bu pādşahlaruñ Haķ te‘ālā hazretinde bu
- (8) hallerinüñ eyüliklerinüñ delīl[i]ne nesnedür eytti ki
- (9) düşde rāst kıbleye karşı durup namāz kılmak,
- (10) tevāzu‘la ve rükū‘ ve sücüdla muşhaf elinde dutmak
- (11) ve Qurān okımak, peygāmbere şalavat getürmek
- (12) ya velīleri düşinde görmek ya anuñ ehl-i-

133b

- (1) -beytinden ki vardur şāzlıkla aña selām vèrmek
- (2) beşāret vèrmekdür. Zīrā ki anlar rāstlar yerinde dururlar.
- (3) Ya hōz düşünde görse ki peygāamber ardınca yürür
- (4) ilerü geçmiş idi, bu kamu eyülik ol cihānda halleri
- (5) eyü olmaqlığa delīldür. Ya hōz elin öpse bu kamu
- (6) delīl eder ki ol pādşāhuñ Haq -azze ve celle- hāzretinde
- (7) hālī eyüdür. Eger düşde Ādem ‘alh. atamızı²⁴⁵ görse ki elin
- (8) dutardı riyāset ululuk bula. Şöyle ki dost, düşmān
- (9) aña muṭī‘ ola. Ve eger görse ki Ādem ‘alh. ‘a²⁴⁶ ‘āşī olurdu
- (10) bed nahtlıgla helākligle düşe. Ve eger görse ki Ādem
- (11) ‘alh. ‘a²⁴⁷ yakīnlığı vardı, elinden çıkmış nect ü
- (12) devleti gerü gele. Ve eger kaygulu ise şāzumān ola.
- (13) Ve eger re‘īs görse māl[1] ziyāde ola. ammā bu düşi

134a

- (1) gören kişiye ‘avrat fermān ola, işin işleye.
- (2) Ve eger görse ki bir pādşāha yakīn oldı, re‘īslerden
- (3) bir kişiye yakīn ola. Ve eger bu düşi gören şāhip-i mülk,
- (4) ‘izzet ehli ise. Ve eger ol düş gören mehter
- (5) ehli degülse, kollukçı ise; ol düşüñ ta‘bīr[i] kolluk
- (6) eden kişiye ola. Ve eger ‘avrat görse erine ola ol
- (7) düş. Ve eger oğul kız görse atasına ola. Ve eger
- (8) kul görse hocasına ola. Ammā ol kişi ki ol hāl
- (9) içinde vardur, ululuğa dege. Ammā her düş ki pādşāhlar
- (10) görür; eger yādında vardur, eger yokdur; ta‘bīr oldur ki
- (11) kendü esbāb içinde tedbīr kıla. Ammā çün pādşāhlar
- (12) düş göre, vācibdür ki anuñ ta‘bīrini tēz şora
- (13) ve anuñ taḥkīkını bile evvelki işleye şonra²⁴⁸ işleye

²⁴⁵ Ādem ‘alh. atamızı: Ādem atamızı ‘alh. 133b/7.

²⁴⁶ Ādem ‘alh. ‘a : ādeme ‘alh. 133b/9.

²⁴⁷ Ādem ‘alh. ‘a: “ādeme ‘alh.” 133b/ 10-11

²⁴⁸ şonra: şondur 134a/13

134b

- (1) ya h̄ōz işinüñ ‘ākıbetin ra‘iyyetinüñ h̄ālin bile.
- (2) Eger düşde Ebubekir s̄ıd̄ık görse rizā delīl oldur ki
- (3) ol şehrde ya ol maħallede h̄alk zekat ve şadaħa
- (4) v̄ermezler imiş ve şerī‘at aħkāmını dutmazlar imiş
- (5) velikin āhır t̄ez tevbe kılalar, Taħrıya döneler. Ve eger düşde
- (6) ‘emr el-fārūk görse rizā delīl kıılır ki ol şehr içinde
- (7) ‘adl ve inşāf belüre ve zulm ve cūr gide. Ve eger düşinde
- (8) ‘oşmān görse rizā delīl kıılır ki ol şehr h̄alk[ı] ‘ilm okımağa
- (9) ħarīş ola. Ve eger düşde ‘ali bin ebu t̄ālip görse
- (10) rıza ol arada ‘adl ve inşāf belüre ve cūr ve zulm
- (11) gide ve h̄alk ‘ilm okımağa raġbet ede ‘ulemānuñ, faķihānuñ
- (12) ‘izzeti arta ve küfr ehli ve bedi‘at ehl-i h̄vār olalar,
- (13) gideler. Ve eger her p̄işekārılañ altun görse ol

135a

- (1) gördüg[i] nesnelerüñ ta‘bīr issine döner. Ve eger görse
- (2) ki bir kimesneye eyü ad eydürler, fālda daħ[ı] eyüdür, ħayr ve
- (3) berekātıdur ve menfa‘atıdur anuñ mıķdārınca, ol adla
- (4) ol kişiyi kığırırılar. Ammā ol ki sa‘ādetı delīl kıılır
- (5) sa‘d gib[i], sa‘ıd gib[i], s‘[ū]dān gib[i], mes‘ūd gib[i]
- (6) sa‘ādet gib[i], ol ki raħmete ve ‘āfiyete delīl kıılır;
- (7) aħmed ve maħmūd ve ħāmid gib[i] ve ħamīd ve daħı her ad ki
- (8) bunlardan müştak ola; Bū sa‘ıd²⁴⁹, Bū sa‘d,
- (9) Bū maħmūd, Bū Aħmed, Bū Şālih, Bu‘l-Ĥasan, Bu‘l-Fazl²⁵⁰ ve Ebu
- (10) Naşr gib[i] ve daħı ne-ki bunlara beñzer varısa şālih müştakıdur,
- (11) ‘ibādet ve t̄ā‘atden ve baķasın bunlara göre kıyās
- (12) edesin. Ve eger düşde cühūd görse dīn üzerine hādīdür

135b

- (1) Ve eger naşr anıldı görse, nuşretıdür dīn kuvveti içinde.
- (2) Ve eger düşde kāfir görse dünıye işi içinde bir aldayıcı

²⁴⁹ Bū sa‘ıd: Bū sa‘ıd Bū sa‘ıd 135a/8.

²⁵⁰ Bu‘l-fazl: Bu‘l-‘azl ? 135a/9.

- (3) bir kovucu kişidir. Ammā ol adlar ki delil mahbesdür,
- (4) Bū Żarb gib[i]²⁵¹ ve Bū lehb gibi ve gib[i] ve daħı ne-ki bunlara
- (5) beñzer varısa kaması ŧerdür. Ell[i] üçünc[i] bāb:
- (6) Şüret ve biti ve cüftlenmek ve gerdege girmek, güyegü almak
- (7) ve sünnet eylemek ve düğünler[e] konuğlu kılur görmek içindedür.
- (8) Ammā düşde ŧüret görmek kaması kayğudur, ğuşşadur.
- (9) Ammā düşde yaşıl yüz görmek ħayr u berekātudur
- (10) ve zafer bulmağdur. Ammā düşde ŧarı ŧayrulıđdur
- (11) ve gök kayğu, muşibetdür. Ammā düşde kızıl ğeymek
- (12) ve oynamak ve ğülmek, rakş urmak ve ayasın

136a

- (1) çalmak ve ney çalmak yoğsa eyüdür. Ammā eger bu nesnelere
- (2) ol dernekde olsa, muşibetdür kayğudur. Ammā düşde
- (3) konuğluk ve sünnet eyilik ve cüftlenmek ve her nesne ki
- (4) ol arada, ol düğünde rakş urmak oynamak
- (5) olsa, ney çalmak olmasa, kam(u)sı ħayr u berekātudur
- (6) ve ŧādlıkdur. Ammā düşde gelin görse kayğudur. Ammā
- (7) sünnetlense ayrılmağdur ‘avratdan oğuldan ve kızdan
- (8) ve ħaşem velikin kişiler arasında eyüdür. Ammā düşde
- (9) sünnet ve konuğluk Peyğamber ŧalli alla ‘aleyhi ve sellem sünnetin²⁵²
- (10) yerine getürmekdür. Ell[i] dördünci bāb:
- (11) ‘İbādet kılmağ, ŧükr ve ŧenā ve istiğfār ve tesbīħ
- (12) tehlil, Kuran okımağ ve namāz kılmağ ve oruç dutmağ
- (13) ve ŧalavađ getürmek içindedür.

136b

- (1) Ammā düşde Kuran okımağ emr-i nehy²⁵³ kılmağdur ve riyāset
- (2) ve ŧeref bulmağdur. Ve her āyet ki düşinde okurđ,
- (3) anuñ ta‘bīr ol āyetün tefsīridür. Ve eger fātiħā süresin
- (4) okırsa, cümle işleri açıla ve āsānlık ve rahmet ve rāħat

²⁵¹ Bū Żarb gib[i]: Żarb gib[i] Bū Żarb gib[i] 135b/4.

²⁵² ŧalli alla ‘aleyhi ve sellem sünnetin: sünnetin ŧalli alla ‘aleyhi ve sellem” 136a/9.

²⁵³ emr-i nehy: emr ve nehy 136b/1.

- (5) içine düşe. Ve eger düşde el-bakara sūresin okısa,
- (6) ‘ömri uzun ola, dīn içinde cāmi‘ ola ve şabr
- (7) issi ola ve şükr issi ola her dürlü nesne anja dege, konuğ-
- (8) -lukdan ve ni‘metden. Ve eger düşde āl-i ‘imrān sūresin
- (9) okısa; güzīde ola, halk arasında dīn, mezheb
- (10) içinde mücādele kıla ve ‘avratlardan mīrās ala ve ‘ömri
- (11) uzun ola. Ve eger nisā sūresin okısa, ‘avrat-
- (12) -lardan mīrās yeye ve ‘ömri uzun ola. Ve eger māīde
- (13) sūresin okısa, salṭanat bula ve yakīn ola.

137a

- (1) Ve eger en‘ām sūresin okısa, ol kişiye çok māl, çok
- (2) tavar cem‘ ola. Ve eger A‘rāf sūresin okısa, ol kişinin
- (3) māl[1] çok ola ve dīn içinde ma‘arrūf ola. Ve eger Enfāl
- (4) sūresin okısa, düşmānlar üzerine zafer bula ve gānīmetden
- (5) māl bula. Ve eger Tevbe sūresin okısa, tevbe kılmayınca dünyādan
- (6) çıkmaya. Ve eger Yūnus sūresin okısa, dīn eyü ola,
- (7) ‘ābid zāhid ola. Ve eger Hūd sūresin okısa, ekini
- (8) ve çift[i] çok ola. Ve eger Yūsuf sūresin okısa, anja
- (9) bir güç edeler, bir güç dege, sefer ede ve ‘ākıbet²⁵⁴
- (10) devlet bula, ‘ömr bula. Ve eger ra‘d sūresin okısa, çok
- (11) du‘ālar okıya ve çok şevāblar bula. Ve eger ibrahīm sūresin
- (12) okısa, Hağ te‘ālā ḥazretinden necāt bulup eyülerden ola

137b

- (1) Ve eger hicr sūresin okısa Allāhu te‘ālā katında öğülmüş
- (2) ola ve el içinde ‘izzetlü ola. Ve Naḥl sūresin
- (3) okısa, Hağ te‘ālā anja Muḥammed Muşafanuğ dostluğın rüz
- (4) kıla. Ve eger Benī İsrāīl sūresin okısa, Hağ te‘ālā
- (5) ḥazretinde ve halk içinde belü ola. Ve eger El-Kehf sūresin
- (6) okısa, ruzı gēñ ola ve ‘ömri uzun ola. Ve eger
- (7) Meryem sūresin okısa, anuğ ad[1] peygāamberler ad[1]la ola. Ve eger

²⁵⁴ ‘ākıbet: ākıbet devlet 137a/9.

- (8) Taha sūresin oqısa, Allāhu te‘ālā ḥazretine yaqīn ola
- (9) ve işler aña āsān ola. Ve eger Enbiyā sūresin oqısa,
- (10) peygāmblerler eyülügün ve şevābın bula. Ve eger Hāc sūresin oqısa,
- (11) sevine, ‘ilm issi ola ve hem ḥacc éde. Ve eger ²⁵⁵ قد افلح sūresin
- (12) oqısa, Allāhu te‘ālā aña ḥacc rüz éde; namāz, oruç maqbūl ola

138a

- (1) Ve eger Nūr sūresin oqısa, Allāhu te‘ālā anı müslümānlıgıla
- (2) mü‘minlerle uçmaq içinde yüce derecede eyleye. Ve eger Fermān
- (3) sūresin oqısa Allāhu te‘ālā an[1] tevbe üzerine kendü ḥazretine
- (4) oqıya. Ve eger Şu‘rā sūresin oqısa, anuñ elinde ḥaḳ
- (5) bātıldan ayrıla. Eger Neml sūresin oqısa kamu yazuqlardan,
- (6) āfetlerden kurtıla. Ve eger Kaşāş sūresin oqısa, mülk
- (7) bula, ‘ālim ola. Eger ‘Ankebūt sūresin oqısa, Qurān
- (8) oqıyanlaruñ müzdin şevābın bula. Eger Rūm sūresin oqısa
- (9) Allāhu te‘ālānuñ amān içinde ola. Eger sūresin
- (10) oqısa, ḥilm ve ḥikmet ve ‘ilm ve dīn içinde ola ve tabīblik
- (11) ‘ilmin ögrene, māhir ola. Eger Secde sūresin oqısa, Allāhu ta‘.
- (12) anuñ elinde ulu işler açā. Eger Ahzāb sūresin oqısa,
- (13) Allāhu te‘ālā ḥazretinden ne-ki dilerse bula hem kurtulmuşlardan ola

138b

- (1) her belādan Allāh şaḳlaya ve feriştelere an[1] Ḥaḳdan yarlıgamaḳ
- (2) dileye. Eger Sebe’²⁵⁶ sūresin oqısa, zāhid ola ‘acāyibler
- (3) göre. Eger Melāike sūresin oqısa, kurtulmuşlardan ola. Ve eger
- (4) Yâsîn sūresin oqısa kıyāmet gününde āmennā ve şaddaḳnā
- (5) Muḥammed Muştafayla bile ḳopa. Ve eger Şad sūresin oqısa, Tanrı ta‘.
- (6) aña imān rüzı kıla yaqın, dürüst. Ve eger Zümer sūresin
- (7) oqısa, yoksulsa bay ola, şayru ise şifā bula, baysa
- (8) māl[1] arta, pādşāhsa devlet[i] arta, ‘ālim ise ‘ilm[i]
- (9) arta. Ve eger Müneccim [sūresin] oqısa, kıyāmet gününde müslümānlar
- (10) za‘tında ḳopa. Ve eger Secde حم [suresin] oqısa, anuñ elinde çok

²⁵⁵ قد افلح : El-Mü’minûn suresinin 1. ayetinin ilk iki sözcüğü.

²⁵⁶ Sebe’: Sebā 138b/2.

- (11) hayrlar yüriye. Ve eger Mü‘mîn [süresin] oqısa, mü‘minlerle kopa. Ve eger
 (12) ²⁵⁷ حم عسق oqısa mālî üküş ola ve hürmet[i] arta ve anuñ
 (13) üzerine düşmānuñ ağızı bağlana. Ve eger Harf [süresin] oqısa, halkı

139a

- (1) rāst yola oqıya. Ve eger Duhan حم oqısa, ‘ömri uzun ola
 (2) Ve eger Cāşıye حم oqısa, rāst söyleyici ola, halk içinde
 (3) hürmetlü ola ve özi muhib²⁵⁸ ola. Ve eger Ahkâf [süresin] oqısa, cevâhir
 (4) taleb êde ve çok māl taleb êde. Her ne-ki taleb êderse
 (5) dünyā āhır bula. Ve eger Muhammed süresin oqısa dîn içinde muhkem
 (6) ola. Ve eger Feth süresin oqısa, ‘acâyibler taleb êde ve bula,
 (7) murādına dege. Ve eger Hicret süresin oqısa, kıyâmet güninde
 (8) āmennā ve şaddaknā livāü’l-ḥamd²⁵⁹ dînde kopa. Ve eger Kâf süresin
 (9) oqısa, Tañrı ta‘. yolında cehd êde. Ve eger El-Tûr süresin
 (10) oqısa, qarındaşlar, hoşâvendler şerrinden emîn ola
 (11) Ve eger El-Tûr süresin oqısa Peygâmbere ‘alh. şevâbın
 (12) bula. Ve eger El-Nücm süresin oqısa ol dîn içinde

139b

- (1) muhkem ola ve ḥacc êde. Ve eger El-Raḥman süresin oqısa aña
 (2) cāzulik kâr êtmeye. Ve eger Ḥadîd süresin oqısa, Tañrı ta.
 (3) aña raḥmet êde. Ve eger Mücâdele süresin oqısa, ol hayrlar
 (4) içinde sâbık ola. Ve eger Ḥaşr süresin oqısa, kişilerden
 (5) eyü şenā bula ve ten-dürüst ola. Ve eger Mümteḥine süresin
 (6) oqısa, dîn içinde ḥaqqına êrişe (?)²⁶⁰ dîn için. Ve eger Şaf süresin
 (7) oqısa, kıyâmet güninde āmennā ve şaddaknā anı eyü adlu-
 (8) -lardan êde. Ve eger Cum‘a süresin oqısa, aña cāzulik
 (9) edeler, illā ki ziyān êtmeye Allāhu ta‘. yolında ğazā êde soñ-
 (10) -ucı şehîd ola. Ve eger Teğābun süresin oqısa, Ḥaqq
 (11) te‘ālā dîn ve dünyā içinde an[1] tamām êde. Ve eger Talāk
 (12) süresin oqısa şeksiz nifaqdan arına. Ve eger Muḥarrem süresin

²⁵⁷ حم عسق : Şûrâ suresinin ilk iki kelimesi.

²⁵⁸ muhib: muhibe 139a/3.

²⁵⁹ livāü’l-ḥamd: livāyü’l-ḥamd 139a/8.

²⁶⁰ ḥaqqına êrişe: ḥaqqe ? 139b/6.

140a

- (1) okısa, nifahta tevbe éde ve harām nesneleri terk éde.
- (2) Ve eger Tebārek[e] sūresin okısa, kıyāmet gün āmenā
- (3) ve şıdkınā korıudan emīn éde. Ve eger Nūn sūresin
- (4) okısa, ‘avratıyla çekişe ve ‘avratına talak vère. Ve eger
- (5) El-Hakķā sūresin okısa harāma kasd éde, illā étmeye
- (6) Ve eger Mu‘aric sūresin okısa mülk bula. Ve eger Nuħ sūresin
- (7) okısa, hikmet ve belāgat bula. Ve eger Cin sūresin okısa,
- (8) çok kitāblar okıya, ‘akl issi ola. Ve eger Müzemmil okısa,
- (9) Tanrı ta‘. hazretine yakīn ola ve oruç dutıcı ola. Ve eger
- (10) Müdeşşir sūresin okısa, kişileri fesāddan kırtara (?) ‘adl ü
- (11) dād āşikāre éde. Ve eger Kıyāmet sūresin okısa,
- (12) periler aña muṭī‘ ola. Ve eger İnsān sūresin okısa,

140b

- (1) Ve eger ve El-Murselāt okısa, oruç dutıcı ola ve pāk dinlü
- (2) ola. Ve eger ‘Amm sūresin okısa, rāst söyleyici ola
- (3) Ve eger El-Nāzi‘āt sūresin okısa, milk ve devlet bula
- (4) Ve eger ‘abes[e] sūresin okısa, kamu kaygulardan emīn ola. Ve eger
- (5) ²⁶¹ كورت sūresin okısa, kıyāmet havlinden emīn ola.
- (6) Ve eger İnfiṭar sūresin okısa, dervişlikden emīn ola.
- (7) Ve eger Muṭaffifīn okısa, kişiler arasında cān durutmaķdan
- (8) emīn ola. Ve eger İnşikaķ sūresin okısa, māl üküş
- (9) ola ve zekevāt ve şadaķa, oruç dutıcı ola. Ve eger Buruc
- (10) sūresin okısa kıyamet güninde āmennā ve şaddaknā
- (11) anuñ hesāb āsān ola. Ve eger Tārķ sūresin
- (12) okısa, her ķanda ki vère Tanrı te‘ālānuñ āmān içinde

141a

- (1) ola. Ve eger A‘lā sūresin okısa, ol kişi Tanrı[1]
- (2) te‘ālā hazretine müslümānılıkla vara. Ve eger Ğāşye
- (3) sūresin okısa, Tanrı ta‘. kamu ‘ilmleri aña rüzı

²⁶¹ كورت : Tekvır suresinin ilk ayetinde geçen bir sözcük.

- (4) kıla ve hakīm ola. Ve eger Fecr sūresin oqısa, Allāhu ta‘
- (5) anı kāfirlerūñ şerrinden emīn éde. Ve eger Beled sūresin
- (6) oqısa, uçmak içinde İbrahim Mūsa ‘aleyhisselām
- (7) konşulıgında ola. Ve eger El-Şems sūresin oqısa,
- (8) tamu ta‘amlarını yemekden emīn ola āsān ola. Ve eger ²⁶² واللیل sūresin
- (9) oqısa, cān tırutmaqlık aña āsān ola. Ve eger
- (10) El-Duḥā sūresin oqısa ol şehrdeki alur (?)
- (11) anda ni‘met çok ola. Ve eger ²⁶³ الم نشرخ sūresin oqısa,

141b

- (1) anuñ işlerinüñ ‘ākıbet emīnlikle ola. Ve eger El-Tīn
- (2) sūresin oqısa, iş içinde amana ve ‘ākıbet murādına
- (3) dege. Ve eger İkrā‘ sūresin oqısa, dervişlere şadaka
- (4) çok vère ve eyü sīretlü ola. Ve eger Kader sūresin oqısa,
- (5) halk arasında eyü ola. Ve eger Lemyekīn sūresin oqısa
- (6) aña emīnlik ve rāḥat ola. Ve eger Zilzāl sūresin
- (7) oqısa, Tanrı te‘ālā’ya yakın ola. Ve eger Ve‘l ‘Adiyāt
- (8) sūresin oqısa, anuñ dīzār-ı ḥayr[1] āl ola. Ve eger
- (9) Kāri‘a sūresin oqısa ol pāk müslümān ola
- (10) ve Ḥaḳ -azze ve celle- andan ḥoşnūd ola. Ve eger Tekāsür sūresin
- (11) oqısa ḥayr eyleye érişe ve yavuz işlerden şaḳına.
- (12) Ve eger El-‘Aşr sūresin oqısa, ārı göñlü ve ārı dinlü

142a

- (1) ola. Ve eger Hümeze sūresin oqısa dünyā anuñ gözünde
- (2) ḥovār ola ve ‘itıkād issi ola. Ve eger Fil sūresin
- (3) oqısa, anuñ ‘itıkād[1] dürüst ola. Ve eger Kureş
- (4) sūresin oqısa tevbe éde ve yavuz işlerine peşimān
- (5) ola. Ve eger ²⁶⁴ ارايت sūresin oqısa namāza kāmıllık
- (6) ard ola ve ne-ki kıılır, ziyān ola. Ve eger Kevşer sūresin
- (7) oqısa, kevşer şuyından içe. Ve eger Kāfirūn oqısa,

²⁶² واللیل: Leyl suresinin ilk ayetinin ilk sözcüğü.

²⁶³ الم نشرخ: İnşirāh suresinin ilk ayetinin ilk sözcüğü.

²⁶⁴ ارايت: Maūn suresinin ilk ayetinin ilk sözcüğü.

- (8) ol kendü dīn içinde muhākim ola. Ve eger Naşr süresin
- (9) okısa, anuñ işleri açıla. Ve eger Tebbet süresin okısa,
- (10) düşmānlar mekrinden emīn ola. Ve eger İhlāş süresin
- (11) okısa, kamu kayğulardan kurtıla ve kamu murādlarına dege ve devlet
- (12) bula ve Allāhu te‘ālādan yarlıgamaqlık bula. Ve eger Felak

142b

- (1) süresin okısa cāzulıkdan ve hasūddan emīn ola.
- (2) Ve eger Nās süresin okısa kamu perīlerüñ ādemlerüñ
- (3) şerrinden emīn ola. Ve eger şayru ise şifā bula. Ve eger
- (4) kanlu ise ferec bula ve eger maḥbūs ise ferāḥ bula. Ve eger
- (5) Şemdullah okısa bu cihāndan maḥlaş çıka. Ve eger Emānet
- (6) varısa, eline gire ve ik[i] cihān içinde işi eyü ola
- (7) ve her āyet ki düşinde okıya, şādlık ve dürlü dürlü ni‘met
- (8) bula. Ammā düşde sücüd kılamak ve istiğfār etmek hem
- (9) şalavat getürmek kamusı ḥayr u berekātudur ve ‘izzetdür
- (10) ve şeref ve kuvvet ve nuşretdür, resül sünnetin yerine getürmekdür
- (11) ve kıldığı yazuqlara peşimān olmaqdur ve cemā‘atle vaqtda
- (12) namāz kılamakdur. Ammā şalavat getürmek ve NFH²⁶⁵ olmış
- (13) nesneleri yerine getürmekdür, vaqtime ve Ḥaḳ te‘ālā ḥazretine

143a

- (1) ta‘at kılamakdur ve emānetdür²⁶⁶ ve ḥuşū’,
- (2) tevāzu‘ ve ḥayr ve bereketdür ve rahmet ve ülfetdür ve muḥabbet-
- (3) -dür. Ve görse ki gün toğusına yētüp namāz kıladı, ol
- (4) kişi eyü ‘amellü ola, hac kıla ya bir iş éde ki biregünün
- (5) şevābın bula. Ve görse ki namāzı ters kıladı ya‘ni
- (6) sağ yanğa, ol kişi cühūdlar dinine meyl éde, sefer kıla
- (7) ve evine her kez gelmeye. Ve eger şol yanına kılsa ol kişi
- (8) tersālīga meyl éde. Ve eger göse ki kıbleye qarşu
- (9) namāz kıladı gice ya ḥōz gündüz, ol kişi kam[u] kor-
- (10) -qulardan emīn ola. Ammā düşde gice namāz kılamak şayrulığa

²⁶⁵ Transliterasyon şeklinde verilmiş olan bu kelime okunamamıştır.

²⁶⁶ emānetdür: emānet ürmekdür ? 143a/1.

- (11) delîldür velîkin tēz kırtıla ve hem yine yakîn sefer kıla.
- (12) Ammā düşde Qurān okımağ kamu āfetlerden selāmetliğdur.

143b

- (1) ve baylığdur ve ‘izzetdür ve hürmetdür ve emr-i nebîdür.
- (2) Ve eger bu düşi gören mestürsa eyüdü. Ve eger mestür
- (3) degülse yine naşîhat işde tevbe kıla. Ve eger tevbe
- (4) kılmasa horlığdur ve katılığdur. Ve eger görse ki Tağrı ta‘.
- (5) hāzretine ‘ibādet kıılır, huşū‘ıla ve huşū‘ıla ve zārılığla
- (6) kıyāmın rükū‘ın sücūdan ku‘ūdın tamām kıılır, anuğ
- (7) delîl oldur ki Tağrı ta‘. kılduğ kamu eyülikerin kabül êde
- (8) ve kamu hācetlerini tamām êde, dīnde ve āhırette kam[u] yazuğlarını
- (9) yarlığaya. Ve eger düşinde görse ki oruç dutardı,
- (10) sultānılığla meşhūr ola, ‘izzet ve şeref, mertebe bula
- (11) ve düşmānları üzerine zafer bula. Ammā düşde oruç
- (12) açmağ eger kaşda yerse şayrılığdur ve seferdür. Ve eger

144a

- (1) ündep yediyise helāl māl, rüz bula ve zāhid ‘ābid ola
- (2) Ell(i) beşinci bāb:
- (3) Yatup bürünmek ve od şüret dönme ve oda şuya
- (4) düşmek ve ‘avratına talāk virmek ve hal‘ etmek ve kıuyuya
- (5) ve çukura düşmek ve şu içinde yüzmek içindedür.
- (6) Ammā düşde yatup bürünmek ve şüret dönme belā ve
- (7) miğnet katılığ ve ni‘met[i] zevāldür. ve cühūdlikdür
- (8) ve sultān cevridür. Ve eger görse ki tağ deprenürdi,
- (9) ol şehriñ sultānına, ol şehre, ol şehriñ yöresine
- (10) ki vilāyete ulu kırkudur, Hağ te‘ālā ol kırkıyı eyülerden
- (11) gedüre, döndüre ve ferec rüz kıla. Ve eger ‘avratına talāk vërse

144b

- (1) ol ‘amel ki duta andan ma‘zül ola. Ve eger görse ki
- (2) boşaduğ ‘avrat yine katına girür, elinden çıkmış ‘amel
- (3) gerü eline gire. Ammā düşde hal‘ etmek eyüdü. قوله تع

- (4) ²⁶⁷ وان يتفرقا يغن الله كلا من سعته Ammā düşde
- (5) sël gelmek düşmândur ve güç görmekdür ol kişiye
- (6) ki anuñ ‘aql[i] olmaya. Ve eger görse ki sël içine düşer
- (7) ve sël anı alur gider, belā ve miñnet içine düşe. Ammā düşde
- (8) kuyuya düşmek, çukura düşmek mekr içinde düşmândur.
- (9) Ammā düşde od içine düşmek şavāş içine düşmekdür
- (10) ve sultān cevrine ve muşibete düşmekdür. Ammā düşde
- (11) şu içinde yüzmek işler içinde tedbîr kılmakdur ve hîle
- (12) kılmakdur ve baylıkdur. Ve eger görse ki tavar şu içinde

145a

- (1) ğarķ olur, cihānuñ eyilügi içinde ğarķ ola ve bir
- (2) ulu mehtere ulaşa ve andan çok māl eline gire.
- (3) Ve eger bulanuķ şu içinde ğarķ olsa harām māl eline
- (4) gire ve borç edici yavuz dīnlü sultānla şöhet ede tara otura
- (5) Ell[i] altıncı bāb:
- (6) Cühūd ve kāfir ve tersā ve kelise görmek içindedür.
- (7) Ve düşinde görse ki tersādur, ol tersānuñ evin
- (8) bilürse ve anuñ gib[i] kimse ile şavāş ede zafer ol
- (9) kişiye ola. Ve eger cühūd görse, ol cühūduñ adı bilürse
- (10) bir kişiyle huşūmet ede velī anuñ üzerine eli üstün
- (11) ola. Ammā düşde kelise görmek ‘ibādet yeridür
- (12) ħayr ü berekātudur. Ve eger bu düşi gören dirlik ehliyse

145b

- (1) eyüdür. Ve eger pelīd dirliklü ise fesāda meşgüllükdur.
- (2) Ve görse ki kilyoruslar (?) maķām içinde namāz kılırdı, dīn
- (3) dürüst ola. Ammā meccūsīlerüñ oda tapacaķları
- (4) huşūmetdür sultān cihetinden. Ve eger ol maķāmdan
- (5) aña nesne degse, ol miķdār aña menzilet dege sultāndan.
- (6) Ve eger görse ki oda tapacaķ yere ya oda secde ederdi
- (7) sultāna ħizmet ede. Ammā düşde nāķūs, fāsıķ,

²⁶⁷ Kur’ân-ı Kerîm, Nisâ Suresi, 130. ayet. Anlamı: “Eğer karı koca ayrılırlarsa Allah bol rızkindan onların ihtiyaçlarını giderir.”

- (8) münāfīk kişidür, anuñ hīç hayrı yoqdur. Düşde
- (9) nāqavsuñ āvāzı bāṭıl nesnedür. Ve eger görse ki cühüd
- (10) ya tersā müslümān olurdı, delīl eder ki zımmīlerden kimesne
- (11) müslümān ola. Ve eger görse anlardan bir kişi peygāmbere
- (12) şalavat getürdi, ol kişi müslümān ola. Ve eger görse
- (13) beline zünnār bağlardı ve eger bu düşi gören pārsāyısı

146a

- (1) dīn dürüst ola. Ve eger pārsā degülse ‘ömrinüñ yarusı
- (2) geçmiş ola. Ve eger görse ki bir arada nesne yapardı
- (3) ve anı tamām etdi anuñ işi dīn dünya içinde dürüst
- (4) ola. Ve eger görse ki mescid ya kāfirlerüñ ‘ibādet yeri
- (5) ya kelisesi vīrān olsa ol kişiye muşībet dege
- (6) ziyān dege ya gāyibden seferī gele ya bu gördügi yerler
- (7) harāb ola. Ve eger güristān görse bir kavmle şöhet
- (8) ede ki anlaruñ dīn içinde fesād ola ya kayğuya düşe
- (9) ya miñnet dege ya peşimānlik dege ya bir fehmsiz yavuz
- (10) mezheblü kişi ile şöhet etdügi sebebinden. Ve eger
- (11) görse ki bir keşīş ya bir kilyorus (?) ya bir müşrik
- (12) anuñ katına gelür ve eger bu düş[i] gören mestür ise

146b

- (1) tālīp ‘ilmdür. Ve eger bu düşi gören mestür degülse yavuz
- (2) mezheblü ya bid‘at issi kişi katına gele. Ammā düşde
- (3) hādım zāhid mütekebbir kişidür. Ve eger görse ki hādım olurdı,
- (4) aña horlık ve‘izzetsüzlük dege. Ve görse muħanneş olurdı
- (5) ya ‘avrat olurdı kayu, miñnet dege bir huşümet cihetinde
- (6) ki anuñ içinde hīç fāyda olmaya. Düşde muħanneşlik ‘avratdur.
- (7) Ell[i] yedinci bāb:
- (8) Uvaq devek kaşlar görmek içindedür.
- (9) Ammā düşde papuç görklü yüzlü ‘avratdur. Şöyle ki anuñla
- (10) hōş dirlik ede ve anuñla yaqınlık hōş ede ve andan
- (11) çok rāhat göre. Ammā düşde kalbīr temīz, hōş, laṭīf
- (12) dirliklü hizmetkārdur. Ammā düşde elek bir fużül ve katı

(13) başlu ‘avratdur. Ammā düşde tarak çok yerlü kişidür

147a

- (1) şöyle ki biribirinden artuqluğı yokdur ve biribirine
- (2) muvāfıkdur şöyle ki halkdan kayusın giderür. Ammā düşde
- (3) demür tarak bir bilüden muvāfık kardaşlardur ve eyü kişilerdür
- (4) Ammā düşde tabak ‘avratdur ya hizmetkârdur. Ammā düşde
- (5) desti bardak kamusu hizmetkârlardur anuñ elinden çok
- (6) hayrlar gelür ve rüz ve māl, kısmet kılur. Ammā düşde siper ki
- (7) ‘avrat karavaşdur ve ‘ömr uzunluğıdır ve māl ve ni‘metdür
- (8) ve hayrdur, berekâtdur ve kamu kumâşlar ki evde dutulır
- (9) şış gib[i], tas gib[i], çömlük gib[i], şac ayağı
- (10) kâzan gib[i] kamusu ev hizmetkârlarıdır karavaş gib[i]
- (11) kul gib[i] ve bu nesnenüñ artuqluğı eksüklüği bigi ta‘bır[i] hizmetkârlardur.
- (12) Ell[i] sekizinci bāb:
- (13) Atlar, katırlar develer, eşekler ve anlaruñ āleti görmek içindedür.

147b

- (1) Ve eger düşinde görse ki bir ata binmişdi, üstünde ol
- (2) rāhat oturırdı, hōş yürürdi; ‘izzet ve mertebet hem
- (3) riyyāset ve hürmet zīnete delīldür. قوله والخيل والبغال
- (4) ²⁶⁸ والحمير لتركبوه وزينة Ve eger görse ki bir kırağı uzun ata
- (5) binmişdi, anuñ ehl-i beyt çok ola. Ve eger görse ki
- (6) atnuñ kırağı kesilür, ehl-i beyt kesile. Ve eger görse
- (7) ki bir ata binmişdi ve yerle gök arasında uçardı; dīn
- (8) dünyā içinde ‘izzet ve şeref bula ve hem āsānlıđa bir
- (9) aşşılı sefer ēde. Ve eger görse ki atdan düşdi ‘amelden
- (10) ma‘zül ola. Ve eger görse ki at deperdi hem ma‘zül ola.
- (11) Ve eger attan kendü inse nesne almaya. Ve eger kısrak görse
- (12) ‘avratdur, ‘avrat[1] gide. Ve eger görse bir kısraka binmişdi,
- (13) bir pārsā ‘avrat ala. Ve eger görse ki atın uğırladılar
- (14) ya hōz yav[1] kılındı ‘avratıyla şavāşa, ayrılık düşe

²⁶⁸ Kur’ân-ı Kerîm, Nahl Suresi, 8. ayet. Anlamı: “Binmeniz ve güzelliğini seyretmeniz için atları, katırları, eşekleri de yarattı.”

148a

- (1) ol ‘avrat ile anuñ arasında bir yere gelmek dah[ı]
- (2) olmaya. Ve eger görse ki at etin yérđi, ulular cihetinden
- (3) māl yèye. Ve eger görse ki bir ata ya bir kıtır binmişđi
- (4) ve anlar hōş yürürđi, muvāfık, baht ve devletdür.
- (5) Ve bir neçe mu‘abbirler dèrler ki ‘avratdur. Ve eger düşde
- (6) kımız içse devletdür ve sulţān cihetinden bahş bulmağđur
- (7) ve ‘avratdan māl hāşıl ètmekdür. Ammā düşde aq ata
- (8) binmek ululuk ve devletdür ve saltanatdur. Ammā düşde
- (9) tır at binmek devlet, kuvvetdür ve murādlar bulmağđur.
- (10) Ammā düşde kıızıl at binmek şalāh dīn dünyādur ve işler
- (11) açılmağđur, boz at hüküm[i] dah[ı] böyledür. Ve eger görse ki
- (12) at şatın alur, ulu yèrden, bir ulu nesilden ‘avrat
- (13) ala. Şöyleki ol ‘avrat sebebinden ululuğa dege.

148b

- (1) Ve eger görse ki bir eşegün ata binmiş eyerlü uyanlu,
- (2) kamu āletleri bile ne-ki at nebātlaruñ varısa beşāret
- (3) olsun, ol kışıye ki işleri tèz açıla ve devlet, ‘izzet
- (4) bula ve işi revān ola. Nete ki ol at revāndı
- (5) tamām idi ol dah[ı] revān ola, tamām ola her iş
- (6) ki duta el vère, açıla, üstüne rahmet şaçıla. Ve eger
- (7) görse ki at bağışlar; ve eger ol at erkek ise,
- (8) devlet, riyāset, ‘ameldür. Ve eger dişiyse, aña kıravaş
- (9) bağışlayalar ya şatun ala. Ammā düşde palansuz kıatur
- (10) mechül, müsekkīn, ğarīb kıışidür, dişisi müsekkīn, ğarīb ‘avratdur.
- (11) Ve eger görse ki kıatır şatun alur, bir kıademsiz ‘avrat ala ya bir
- (12) kıravaş ala. Ve eger görse ki bir kıatır binmiş, sefer kııla
- (13) ya bir ‘avrat ala herġiz ol ‘avratdan oġlı kıızı olmaya.

149a

- (1) Ve eger görse ki bir kıatır anuñ evi içine girür, bir ğarīb
- (2) kışı anuñ evine gele. Ve eger düşinde bir semiz eşek binse,
- (3) palān üzerinde anuñ murādınca yürürđi, aña fermān

- (4) olmuşdı, kaçaru gerekse dindirür anuñ, hücçet devetdür
- (5) aña müyesser, maşar olmuşdur, kamu murādlarına dege ve işi yücele,
- (6) kamu kayulardan kurtıla. Ve eger bindügi eşek dişiyise hem
- (7) ululığa erişe ve hem bir mübārek ‘avrat ala. Ve eger derviş
- (8) ise bay ola, devlet ve hücçet aña gele. Ve eger görse ki
- (9) eşek yavı kılmaz ya uğrılarlar ne‘uzubillah anuñ rüzgār
- (10) bula, şevk ola günden güne eksilmege yüz duta, döne.
- (11) Ve eger görse ki biregü eşek bağışlardı, anuñ işi
- (12) tēz aña eyü ola. Ve görse ki biregü eşek bağışlar, eşegi
- (13) alur, naht devleti ola. Ve eger görse katır şatun alur,
- (14) bir kullukçı şatun ala ve aña andan eyülik dege

149b

- (1) ve kademi mübārek ola. Ve eger görse ki eşek etin
- (2) yērdi, ‘avratından māl yēye. Ve eger görse ki eşek
- (3) boğazlardı, bıçağıla keserdi; kendü teni içinde fesād
- (4) éde. Ve eger görse ki eşek kendü altında ekin alur
- (5) ol eşekden düşer olmaya delīldür ki tēz tevbe kılmak gerek-
- (6) -dür ya hōz derviş ola. Ve eger eşekden halk arasında
- (7) düşerse anuñ dervişligi halka āşikāre ola.
- (8) Ve eger eşekden kendü inerdi bir işe taleb éde, eline girmeye.
- (9) Ve eger görse ki eşek yürürdi, şayru ola. Ve eger görse ki
- (10) bir eşege binmişdi, ol eşegi görmezdi, anuñ katına bir māl
- (11) dērile. Ve eger görse ki bindügi eşek bir gözlü idi ve za‘if idi,
- (12) anuñ ma‘īšet tar ola. Ve eger görse ki anuñ eşegi
- (13) deve olurdı, anuñ dirligi seferden ola. Ve eger görse ki

150a

- (1) anuñ eşegi çetük olurdı ya at olurdı anuñ
- (2) ma‘īšet sultāndan ola. Ve eger görse ki eşegi kuş
- (3) olurdı, anuñ dirligi ol kişiden ola ki ol kuş
- (4) mensūbdur. Ve eger görse ki anuñ katına çok yüklü
- (5) eşekler gelürdi ve anuñ mülk içinde olur ya evi
- (6) içine girür; çok devlet, ni‘met anuñ katına dērile.

- (7) Ve eger görse ki eşek an[1] deperdi ya yükin bırağır kaçardı,
- (8) anuñ devlet[i] kaçā. Ve eger görse ki bir deveye binmişdi
- (9) ol deve yü[k]lerdi, sefer éde. Ve eger deve güzide deve ise
- (10) ol seferi uzun ola. Ve eger görse ki deveden inerdi,
- (11) şayru ola. Ve eger görse ki bir deveyi öldürür anuñ elinde
- (12) düşmān helāk ola. Ve eger görse ki deve aña hamle éderdi,
- (13) düşmeni aña hamle éde. Ve eger deve aña zafer buldīsa düşmān

150b

- (1) aña zafer bula. Ve eger deveyi kahr étdiyise kendüzinden an
- (2) yağdıyīsa (?) ol düşmān kahr éde ve andan emīn ola.
- (3) Ve eger görse ki çok develer şehir içine ve maħalleye girürlerdi
- (4) ve şayrulukdur, kaygudur, miħnetdür. Ve eger ol develer
- (5) yalnız olsalar yine kaygudur. Ve eger görse ki bir deveye
- (6) yular urmuşdı ol kişi ululuğa érişe ve düşmān
- (7) üzerine zafer bula. Ve eger düşünde deve etin yése
- (8) şayru ola, tēz şıħhat bula. Ve eger görse ki deve kendü
- (9) murādıyla anuñ katına gelürdi, ol kişi anuñ yuların
- (10) dutar, bir ‘avrat anuñ ardınca uladılyā. ve ol ‘avrat
- (11) helāllyā ala. Ve eger bir devenüñ katından çıkısa ya anuñ
- (12) katından gitse, bir ‘avrat andan ayrıla. Ve eger görse ki
- (13) bir devenüñ yularını dutdı, çekdi; bir ulu kişi aña muṭī‘

151a

- (1) Ve eger görse ki ol deve dişi idi, bir ‘avrat muṭī‘
- (2) ola. Ve eger yüklü develer görse, kendü kabusında ni‘met
- (3) ve devlet ol evde çok ola. Ammā düşünde
- (4) deve örklü görse her kanda ki görse ve şöyle bilse
- (5) ki anuñdur, aña ulu ‘izzet ve mertebet ve menfa‘at dege.
- (6) Ve eger görse ki deve aña söyledi, aña bir ‘aceb iş
- (7) belüre ve ‘izzet ve devlet bula. Ve eger görse ki bir deve
- (8) anı dutardı aña bir düşmāndan kaygu dege. Ve eger görse
- (9) anuñla çok develet şavāşırđı, kendü hoşāvend-
- (10) -leriyle şavāşa. Ve eger görse ki deve südin içer, māl

- (11) ve helâl rûz bula. Ve eger deve bulsa ya görse māl
- (12) ve devlet, menfa‘atdır. Ve eger görse ki cemāzeye (?) binmişdi
- (13) bir aşşıluraḵ sefer kıla. Ve eger ol bindügi cemāze (?)

151b

- (1) dişiye bir ‘avrat cüftlene. Ve eger görse ki bir dişi
- (2) devesi olur, ‘avrat ala. Ve eger görse ki devesi
- (3) bu ıtar (?) ‘avrat oḡlan toḡura. Ve eger görse ki bir
- (4) deveyi boḡazlar ve etini yér, ‘avratdan mīrās, helāl
- (5) māl bula. Ve eger görse ki bir şehir içine ya bir maḡalleye
- (6) girür, bir deveyi boḡazlar ve anuḡ etin kişilere üleşdürür,
- (7) ol maḡallege ya ol şehirde bir ulu kişi ola ve anuḡ
- (8) mālını kısm edeler ol maḡallege ya ol şehre. Ve eger
- (9) görse ki bir mechül deve anuḡ ardınca yürürdi,
- (10) ḡayḡu dege. Ve eger görse ki deve anı deperdi ḡayḡu
- (11) dege. Ammā düşde ḡamu dört ayaklıluruḡ, cenāverlaruḡ
- (12) eti ve derisi ve südi māl, ni‘metdür, eyülikdür.

152a

- (1) Ve görse ki cenāverlar dört ayaklılar gib[i] yürürdi,
- (2) ‘ömri uzun ola ve hürmet, ‘izzet ziyāde ola. Ve eger görse
- (3) ki yırtar cenāver gib[i] yürürdi, dīn içinde noḡşān
- (4) ola. Ve eger görse ki ḡuş gib[i] yürürdi; şādlık,
- (5) devlet, ‘izzet, hürmet bula. Ve eger çok develer ḡüy
- (6) içine ya şehir içine ya bir maḡallege girürlerdi, ol
- (7) maḡallege ağır çeri gele ya yağmür gele ve sél aḡa, şöyle
- (8) ki ol araları vīrān ede, eriş ola, fitne
- (9) ola. ²⁶⁹ قوله تع انا مرسلو الناقة فتنة لهم فأرتقبهم واصطبر
- (10) Ell(i) ṡokuzıncı bāb:
- (11) Sulṡān ve ḡülmek ve aḡlamak ve maḡlūb ve müşkil düşler
- (12) her nev‘iden dürlü dürlü görmek içindedür.

²⁶⁹ Kur’ân-ı Kerîm, Kamer Suresi, 27. ayet. Anlamı: “Şüphesiz biz dişi deveyi onları sınamak için göndermiş bulunuyoruz. Şimdi sen onların ne yapacağını izle ve sabret.”

152b

- (1) şöyle dürlü ki ba‘zı ululardan düşde gördiler ki
- (2) gökten yılan yağardı. İkinci yıl şöyle gördüler ki
- (3) gökten kılıç yağardı. Üçüncü yıl gördüler ki gökten
- (4) dilkü yağardı. Evvelki mu‘abbirlere şordılar ki ma‘rûf idi
- (5) ta‘bîr ‘ilmi içinde ol mu‘abbirler derler ki; ol yıl
- (6) yılan yağdı, ‘adâvet ve huşûmet yılı idi. İkinci
- (7) yıl ki kılıç yağdı, uruş öldürmek yılı idi.
- (8) Üçüncü yıl gördiler ki gökden dilkü yağardı, halk
- (9) içinde mekr ü hîle gadr biribirini aldamağdı. Şöyle
- (10) hikâyet ederler ki Dânyâl ‘aleyhisselâm peygâmbere²⁷⁰
- (11) rûzigârında hücçet el-naşr düşde bir bit gördi
- (12) başı altındı, gögsi gümüş idi ve bud[1] birinçdendi

153a

- (1) ve incüg[i] demürdendi²⁷¹ ve ayağı şakızdandı(?)
- (2) bir taş geldi, ol büt ki ayağı şakızdandı (?)
- (3) üşütdi ayağını hücçetü’n-naşr mu‘abbirleri derdi, oğıdı,
- (4) bu düşi mu‘abbirlerden şordı, kimse cevâb vèrmedi. Dânyâl
- (5) peygâmbere eytdi bilgil ol büt ki düşde gördük bir
- (6) ‘ameldür. Ol baş ki altundandı, hücçet el-naşrdur
- (7) ve anuñ memleket[i] fazl[i]dur ol kişiler üzerine ki andan
- (8) şonra geleler, altun fazl[i] gib[i]dür kamu cevherler üzerine.
- (9) Ol göğüs ki gümüşdendi sünük[i] oğluñ ki senden
- (10) şonra otura ve anuñ fazlı anlar üzerine ki andan şonra
- (11) geleler gümüş fazl[i] gib[i]dür birinç üzerine ve anuñ budını
- (12) ki bir neçeden gördük oğluñdan şonra gelenlerüñ fazl[i] gib[i]dür

153b

- (1) ki anlar üzerine ki andan şonra ola birinç fazl gib[i]dür
- (2) demür üzerine ve anuñ incügi ki demürdendi, delil oldur ki
- (3) ‘arabdan bir peygâmbere gele ki adı Muhammed Muştafa ‘aleyhisselâm ola²⁷²

²⁷⁰ Dânyâl ‘aleyhisselâm Peygâmbere: Dânyâl peygâmbere ‘aleyhisselâm 152b/10.

²⁷¹ demürdendi: birinçdendi demürdendi 153a/1.

- (4) anuñ dīn kavī ola ve anuñ qademi ki şakız idi ol
- (5) taş geldi ol şakıza, uşatdı delīl oldur ki
- (6) bir qavmūñ eline düşe ki anlaruñ dīn zayıf ola şakız za‘if-
- (7) -lıgı gib[i]. Ol taş haqdur ki bātıl işden beyān
- (8) kıılır. Ve eger görse ki bir sultānla hicābsız otururdu,
- (9) ol kişi ol sultān ciheyinden emīn ola. قوله تع
- (10) ²⁷³ وليبدلنهم من بعد خوفهم امنا Ve eger görse ki
- (11) bir sultāndan ‘atā²⁷⁴ bulur kamu halde sultāndan vilāyetdür.
- (12) Ve eger görse ki kāfir şehre girür ya maħalleye girür ol şehruñ

154a

- (1) kişilerine ħorlıqdur ve fesāddur ki, قوله ان الملوك اذا دخلوا
- (2) ²⁷⁵ قرية افسدوها وجعلوا اعزة اهلها انذلة Ve eger görse
- (3) ki beg olur ululuk bula ve ħalk aña muṭī‘ olalar. قوله تع
- (4) يا أيها الذين امنوا اطيعوا الله واطيعوا الرسول واولي
- (5) ²⁷⁶ الامر منكم Ve eger görse ki vezīr édilmiş; eger anuñ ehli
- (6) ise vezīrlık mertebesine ère ve eger anuñ ehli degülse
- (7) muhtāc ola bir kişiyeye meşveret kıılmağa. Ve eger görse ki
- (8) ħaşeki olmuş, ol kişinūñ rüz gēñ ola ve eger kendüzi
- (9) ħācib görse kendü işlerini cem‘ éde. Ve eger kendü mu‘allim
- (10) görse bir qavm ki cāhildür ol qavm üzerine mehter
- (11) ola ve renc çeke, velīkin işi eyü ola ve kavī ola. Ve eger
- (12) kendi mūneccim görse ya ħōz bir mūneccimi görse ol kişi bir
- (13) uzun endişe içine düşe. Ve eger kendüyi mu‘abbir görse

154b

- (1) anlaruñ içinde işleri açıla ve māl bula. Ve eger kendüzin
- (2) şā‘ir görse ħalk arasında yalancı ola. قوله تع والشعراء
- (3) ²⁷⁷ يتبعهم الغاؤون Ve eger kendüzin cāzu görse ya bir ayruk

²⁷² Muħammed Muştafa ola ‘aleyhisselām: Muħammed Muştafa ‘aleyhisselām ola 153b/3.

²⁷³ Kur’ān-ı Kerīm, Nūr Suresi, 55. ayet. Anlamı: “...şu andaki korkularını güvenliğe çevirecektir;...”

²⁷⁴ gift, things given, (lexicon)

²⁷⁵ Kur’ān-ı Kerīm, Neml Suresi, 34. ayet. Anlamı: “Krallar bir ülkeye girdiler mi, oranın altını üstüne getirirler ve halkın ulularını aşağılanmış duruma düşürürler.”

²⁷⁶ Kur’ān-ı Kerīm, Nisa Suresi, 59. ayet. Anlamı: “Ey iman edenler! Allah’a itaat edin, peygambere itaat edin, sizden olan ülü’l-emre de.”

- (4) cāzuyı görse, fitne ve belāya düşe. Ve eger kendüzin falcı
- (5) görse, ol kişiye bātil içinde dērişe. Ammā düşde
- (6) usturlab görse ki dutar, sultān aşhāblarından bir kişi
- (7) ile şöhet ede ve anuñla dostlık ede. Şöyle ki anuñ
- (8) katında mümtedd ola. Eger kendü elinde ya hōz gēyesisinde
- (9) murdar nesne görse, işi açıla ve māl bula ve dīn dürüst
- (10) ola. Ve eger görse ki başına yağ kor, ol yağdan göz
- (11) içine girür, anuñ dirligi tar ola. Ve eger görse ki şıgır
- (12) yağın yērdi, bay ola ve kamu derdlere şifā bula. Ammā
- (13) kamu yağlar māldur, eger yağ yēmek ‘ādeti ise. Eger görse ki

155a

- (1) gēyesisine şaru nesne dökilür, қayu dege ya şayru ola.
- (2) Ve eger görse ki anuñ gēyesisine şaru nesne bulaşdı,
- (3) aña ziyān dege ve қayu dege. Ve eger görse ki anuñ gēyesisine
- (4) kızıl nesne bulaşdı, eger ol kişi sultāna ta‘alluқlu kişi
- (5) ise, aña kuvvet ve menfa‘at dege. Ve eger ra‘iyyet ise aña қayu
- (6) dege. Ve eger anuñ gēyesisine gök nesne bulaşdısa; eger
- (7) şūfi ise, eger hacı ise ya müsāfirse eyüdüр қalan
- (8) kişilere muşibetdür. Ve eger görse ki anuñ gēyesisinde
- (9) aқ nesne bulaşdı, aña yalan yapalar. Ve eger düşde
- (10) başın kesük görse ya elinde ya bir yerinde қor gerü
- (11) bayağı gib[i] alur görse ol kişi Hақ -azze ve celle- yolında
- (12) şehīd ola. Ve eger düşinde қayulu görse, kendüzini
- (13) şāzumān ola. Ve eger görse aғrınuñ götürürdi, ol

155b

- (1) yazuқlardur ve ‘iyāldür, aña қayu dege. Ve eger görse ki kendü
- (2) etin yērdi ol kişi devlet ve beglik bula. Ve eger görse ki
- (3) kendü oғlını қara iple baғlardı ve boғazlardı, bu düşiñ
- (4) ta‘bīrini ibn-i sīrīnden şordular, eytdi: ol oғlandan
- (5) aña menfa‘at dege, қara ip düşde māldur. Ve eger görse ki

²⁷⁷ Kur‘ān-ı Kerīm, Şuarā Suresi, 224. ayet. Anlamı: “Şairlere gelince, onlara da yoldan sapmışlar uyarlar.”

- (6) gèyesisine işerdi ya ʔonuna ya hōz dōşegine ʔarablık
- (7) ederdi mālından kendü ‘iyāline nafaқа éde. Zīre ki kesün
- (8) necāseti māludur. Ve eger görse ki anı iki pāre éderler,
- (9) anuñ mālını, oğlını, kızını andan güçle ayıralar. Ve eger düşde
- (10) deñiz görse ‘ilm istemekdür, ‘ilm bulmaқdur. Ve eger görse
- (11) bir derede içi tolu ʔan aқardı ya ʔan ʔavzına
- (12) düşer ne ʔıkar ne düşer ol kişi ʔanla mübtelā ola
- (13) ya ʔarām māl eline gire. Ve eger görse ki bir şehirde ya bir

156a

- (1) maḥalleye girürdi bir eyü kişinüñ ol şehir içinde ya ol maḥalle
- (2) içinde ʔan dökile. Ve eger görse ki oluқdan ʔan suyla
- (3) aқardı, ol oluğı ki gördüler, şehir içinde ʔanlar dökile.
- (4) Ve eger görse ki bir ‘avratla zinā éderdi, ol işde ki ümiz
- (5) kesmiş ola, anu bula. Ol işden fāyda göre ol zinā
- (6) kılduğı ‘avrat miқdārınca. Ve eger kendüzin ‘āşık görse,
- (7) delü ola ve ʔaygu içine düşe. Ve eger kendüyi esrük görese,
- (8) bay ola ʔarām mālдан. Ve eger görse ki biregü aña söger ,
- (9) eyü sözler işide. Ve eger görse ki nāme bulur perhizkār ola,
- (10) yol bula. ²⁷⁸ قوله تع هدى للمتقين ²⁷⁹ الذين Ve eger görse ʔonuna ‘vs
- (11) ya ilan girür ısırur, cāneverlerden nesne gördi anuñ ‘avratla
- (12) yavuz iş éder düşmāndur. Ve eger görse ki anuñ eti teni ʔoprağa
- (13) inmezdi ya terslik üzerine inmezdi, māl ve devlet bula.

156b

- (1) Ve eger görse ki bir ata binmişdi hevāda uçardı ‘avratıyla
- (2) sefer éde, vara, gerü selāmet gele. Ve eger görse ki atın
- (3) uğrılarlar ‘avratına ʔalāk vère. Ve eger görse evine
- (4) bir maymun girüp ‘avratıyla ya hōz ʔaravaşıyla oynardı,
- (5) bir cühüd anuñ evinde egrilikle ʔura. Ve eger görse an ıraқdan
- (6) ʔıgırırılar, ol ʔıgırırını görmez cevāb vèrür; eceli yakın gelmiş
- (7) ola. Ve eger cevāb vèrmezse ol ıraқdan kişi şayru ola,

²⁷⁸ Kur’ân-ı Kerîm, Bakara Suresi, 2. ayet. Anlamı: “. . . sakınanlar için bir rehberdir."

²⁷⁹ Kur’ân-ı Kerîm, Bakara Suresi, 3. ayet. Anlamı: "kim (onlar)"

- (8) ölmeye. Ve eger görse ki aña güç edeler Tanrı te‘ālādan nuşret
- (9) bula. Ve eger görse ki gönül kapısı açılır ve yağmür yağardı
- (10) ol yıl içinde halkuñ du‘āsı müstecāb ola ve gözyaşı
- (11) ziyāde ola. ²⁸⁰ قوله تع ففتحنابواب السماء بماء منهمر
- (12) Ve eger görse ki düşinde şād ve hürrem idi, kaygu guşşadur.
- (13) Ve eger ağlamak görse ve kaygu görse şādliqdur ve ni‘metdür
- (14) ²⁸¹ قوله تع فليضحكوا قليلا وليبكوا كثيرا Ve eger görse ki

157a

- (1) gemiye biner ve gemiden düşer ya çıkar; kaygudan kırtıla, rāhat bula.
- (2) ²⁸² قوله تع فأنجيناه واصحاب السفينة Ve eger görse ki bir ipde
- (3) aşılışdı ya hōz elinde ip dutardı ol elini haq dīnine
- (4) ura ve kamu kaygulardan kırtıla. ²⁸³ قوله تع واعتصموا بحبل الله
- (5) Ve eger düşinde ta‘ām görse çok māl eline gire. قوله تع
- (6) ²⁸⁴ اللهم ربنا أنزل علينا مائدة من السماء
- (7) Ve eger görse ki kayuya düşer, bir mekr veya bir hīleye düşe
- (8) Ve eger görse ki bir horos vardı, bir mü‘ezzinle dostliq ede
- (9) ya oğlu toğa. Ve eger kendüzin korku içinde görse, düşmān üzerine
- (10) zafer bula ve emn ü rāhat içinde ola. Ve eger elin atağın bağı
- (11) görse dīn-i islām içinde muhkem ola. Ve eger görse ki bu yanı
- (12) zincirlüdür, şeksiz küfr ve azgunliqdur. Ve eger görse ki bir it
- (13) anuñla cimā‘ ederdı bir yeyni başlu ve yavuz ‘ahdlü (?) düşmen aña bir dürlü iş işleye.

157b

- (1) Ve eger görse ki biregüyle hesāb kıılır ve fāriğ alup kaygudan
- (2) kırtıla. Ve eger ki bir süri koyun var kamu hācetleri revā ola
- (3) ve āsānliqla ola ve helāl tüz bula ve kendü murādıla nafaqa ede

²⁸⁰ Kur’ân-ı Kerîm, Kamer Suresi, 11. ayet. Anlamı: “Hemen göğün kapılarını bardaktan boşanırcasına inen bir yağmura açtık.”

²⁸¹ Kur’ân-ı Kerîm, Tevbe Suresi, 82. ayet. Anlamı: “...az gülsünler, çok ağlasınlar!”

²⁸² Kur’ân-ı Kerîm, Ankebût Suresi, 15. ayet. Anlamı: “...Fakat biz Nûh’u ve gemidekileri kurtardık...”

²⁸³ Kur’ân-ı Kerîm, Âl-i İmrân Suresi, 103. ayet. Anlamı: “...Hep birlikte Allah’ın ipine sımsıkı yapışın.”

²⁸⁴ Kur’ân-ı Kerîm, Mâide Suresi, 114. ayet. Anlamı: “Allahım! Ey rabbimiz! Bize gökten öyle bir sofradır ki...”

- (4) ²⁸⁵ قوله تع فكلوا مما غنمتم حلالا طيبا
- (5) Ve eger görse ki bir uçar nesne[y]i elinden uçurur
- (6) ya hōz elinden uçar, bir mekr içine düşe ve hem dileğini bulmaya.
- (7) Zīrā ki uçan gerü gelmez. Ve eger görse ki ölüm anuñ öğinden
- (8) geçer, tēz tevbe kılmak gerek. Ve eger görse ki elinde koyun boğazın
- (9) dutar ol bağrın üzerinde turalar, var ol yıl içinde çok
- (10) yağmurlar yağa. Ve eger bağrınuñ karası çok ola, çok āfatlar
- (11) belüre. Ve eger bağrınuñ üzerinde kızıl kara karışıklı görse şarılık
- (12) çok ola. Ve eger bağı²⁸⁶ kara olsa ol yıl hayırlar çok belüre.
- (13) Ve eger görse ki ādemden ya yırtar cenāverdan dört ayaklı

158a

- (1) behāyimden ya kuşlardan şol kolından girür sağ kolından
- (2) çıkar, kamu kaygularından kurtıla ve işinüñ ‘ākıbet[i] hayr ola.
- (3) Ve eger görse ki aña ta’alluk, ağaca qarğa konar ya taminuñ bir
- (4) bucağına ya dīvārına, ol kişiye ta’ziyet dege; atasından
- (5) anasından ya hışmlarından ayru düşe. Ve eger görse ki
- (6) pil ya bir görklü yüzlü kişi ya bir nesne kendü şüretiyle
- (7) anuñ katına gelse, ne dilek ki gönünde varısa, murādına dege.
- (8) Ve eger çirkin şüretlü ise kaygu guşsa ola, murādına erişmeye.
- (9) Ve eger düşünde bir kuş aña söylese, eline bir qaravaş
- (10) gire ve kamu murādlarını tamāmlıgla bula. Ve eger görse ki bir toñuz
- (11) anuñ katına gelür bir mürdār, bī-aşşılı kişiden murādını bula
- (12) Ve eger görse ki bir arslan ardından gelür, sultāndan şınanmak (?)
- (13) gerek. Ammā şoñı hayr ola. Ve eger görse ki çekürge gelür, ol arada
- (14) çeri ve belā ve gavğadur. Ve eger görse ki çobanlık eder ve kırt

158b

- (1) gelür, bir koyun alır, bir zālīm sultān ol araya musallaḥ ola,
- (2) ol vilāyetüñ kavmini perākendei ede tağıda. Altmışıncı
- (3) bāb:

²⁸⁵ Kur’ân-ı Kerîm, Enfâl Suresi, 69. ayet. Anlamı: “Artık aldığınız ganimetten helâl ve hoş olarak yiyin,…”

²⁸⁶ bağı: bağırını 157b/12.

- (4) Maḳlūb düşler görmek içindedür ve düşi fā'ide
- (5) üzerine ta'bīr kılmak içindedür. Ammā maḳlūb düş
- (6) oldur ki meşelā düşde görse bir işe başlamış, ol iş
- (7) üzerine āvāre; ol işi nāḫayradur, ol işi başladığına
- (8) peşimān olur; ol iş içinde eyü ola. Ve eger görse ki
- (9) incir yer, yemekden peşimān olur, ol incir becid yiye dura.
- (10) Ve eger görse ki 'avratına ṭalāk virür bāzīrgānliginden ziyān
- (11) ede, 'avratına ṭalāk vère. Ve eger görse ki 'ömri uzun
- (12) olur, tevbe étmek gerek. Ve eger görse ki güneş toğar, ulu
- (13) sultāndur, eyü vezīrdür ve ḫalīfe, kāzīdur, zühre 'avratdur
- (14) ve açuk işdür, zuḫal eyü mehterdür ve müşterī şādlık

159a

- (1) ni'metdür, 'utārid müneccim yazıcı ve naḳḳāşdur. mirrīḫ ispāhiler
- (2) şopasisındur ve 'ayār ve uğrı ve cellāddur ve ṭarrārdur.
- (3) Ammā ta'bīr ṭıbbda şöyle gelüpdür ki Cālinus ḫekīm bir kişinüñ
- (4) dilli şeşdügine 'ilāç éderdi ve ögölmezdi, ol şahşın
- (5) düşinde gördügi ḫurma yaprağını ağzına dut ki ḫōş olasın
- (6) dedüler, ol kişi uyandı, diline ḫurma yaprağın dutdı, dili
- (7) ḫōş oldı. Ve eger görse ki içi geçdi, ol arada
- (8) ki anı gördi, oturcaḳ yérse ḳayusız ola, māl bula.
- (9) Ve ger oturcaḳ yér degülse ziyān éde ve mālını yele vère. Ve eger
- (10) görse ki bir cinsden ik[i] nesne bulur ve eger kişi mestürsa
- (11) māl bula ve eger mestür degülse ḳayu dege. Ve eger beş nesne
- (12) görse beş vaḳt namāzına ceḫd éde ve māl bula.
- (13) Ḥaberde şöyle gelipdür ki Hārūnu'r-Reşīd Melekü'l-Mevt[i]
- (14) gördi düşde ve andan şordı ki benim ölümüm ḳaçan ola? Beş

159b

- (1) barmağın buğur gösterdi. Hārūnu'r-Reşīd -radiyallāḫu anh.-
- (2) mu'abbirleri cem' eyledi bu düşi anlardan suāl eyledi. Ba'zıs[1]
- (3) derler ki beş gündür ba'zıs[1] dërler ki beş haftadur
- (4) ve bir neçesi dërler ki beş aydur ki diri ola ve bir neçesi dërler ki
- (5) beş yıl ola. İbn-i sīrīn dedi ki siz dedüğünüz degüldür;

- (6) murād beş nesneden beş nesne‘i nefy etmişdür dedi
- (7) ve bu ayttı okıdı ki; ان الله عنده علم الساعة وينزل الغيث
- (8) ويعلم ما في الارحام وما تدرى نفس ماذا تكسب غدا وما
- (9) تدرى نفس بأى ارض تموت ان الله عليم خبير²⁸⁷ hārun
- (10) el-reşīd çün bu sözi işitti, şād oldı ve aña hil‘at
- (11) buyurdı ve dağı beşden artuğ ne-ki görse düşde mālđur.
- (12) Ammā ta‘bīr hesābla ol der ki mu‘abbir düş görenüñ adın şora.
- (13) Meşelā adı Muḥammed imiş cümle hesābın kıla, ol hem qorqıdır
- (14) dağı sekizdür ve mim gerü kırkđur ve dal dördür

160a

- (1) kaması toğsan ik[i] olur; on, onbir kufıl ik[i] kalsur
- (2) sefer ve renc. Ammā ol seferüñ ‘ākıbet[i] ḥayr ola. قوله تع ثاني
- (3) 288 Ve eger bir kalsur delīl kıılır ki işi eyü
- (4) ola, murādına dege. Ve eger üç kalsur üç kişi ile dostlık
- (5) ede. Eger ol üçüñ fazl ve adı içindedür, dördünci
- (6) olmaya. 289 قوله تع ما يكون من نجوى ثلاثة الا هو رابعهم
- (7) Ve eger dört kalsur müneccim ola ve bay ola ve ruzı geñ
- (8) ola. 290 قوله تع في اربعة ايام سواء للسائلين
- (9) kalsur delīl kıılır çok çeriye ki anda derile. قوله تع
- (10) 291 Ve eger alt[1] kalsur
- (11) ya alt[1] güne degin ya alt[1] aya degin ya alt[1] yıla degin
- (12) bir iş açıla ki ol iş içinde ululuğa dege. قوله
- (13) 292 Ve eger yedi kalsur yırtar cenāverlar-

²⁸⁷ Kur‘ân-ı Kerîm, Lokmân Suresi, 34. ayet. Anlamı: “Kıyamet saati hakkındaki bilgi yalnız Allah’ın katındadır; O, yağmuru yağdırmakta; rahimlerdekini bilmektedir. Hiç kimse yarın ne elde edeceğini bilemez; hiç kimse nerede öleceğini bilemez; ama Allah her şeyi bilir, her şeyden haberdardır.”

²⁸⁸ Kur‘ân-ı Kerîm, Tevbe Suresi, 40. ayet. Anlamı “Hani onlar mağaradaydılar; arkadaşına...”

²⁸⁹ Kur‘ân-ı Kerîm, Mücâdele Suresi, 7. ayet. Anlamı “Gizli gizli konuşan üç kişi yoktur ki dördüncüleri O olmasın...”

²⁹⁰ Kur‘ân-ı Kerîm, Fussilet Suresi, 10. ayet. Anlamı “-bunlara ihtiyacı olan varlıklar için eşit derecede olmak üzere- uygun ölçülerle yarattı. (Bütün bunlar) dört devirde oldu.”

²⁹¹ Kur‘ân-ı Kerîm, Âl-i İmrân Suresi, 125. ayet. Anlamı “Rabbinizin, indirilen üç bin melek size yardım etmesi sizin için yeterli değil mi?”

²⁹² Kur‘ân-ı Kerîm, Kâf Suresi, 38. ayet. Anlamı “en küçük bir yorgunluk çekmedik.”

160b

- (1) -dur, dört ayaklı behāyim göre. قوله تع ويقولون سبعة
- (2) ²⁹³ وثامنهم كلبهم Ve eger sekiz kalursa gök odından hāzer éde. قوله تع
- (3) ²⁹⁴ نع سبع ليلال وثمانية ايام حسوما Eger tokuz kalursa delīdür
- (4) ki kırka ve katılığa düşe ve fitneye ve helāklige düşe.
- (5) Ammā nefret dīn ehline olur düşmānlar üzerine olmaz. قوله
- (6) ²⁹⁵ ولقد اتينا موسى تسع ايات بينات Ve eger on kalursa
- (7) delīl kıılır ki zilhiccenūñ on günü şevāb ve ‘āşūrānuñ
- (8) on gün şevābını bula, tamāmlıgla hāşıl étmiş ola. قوله تع
- (9) ²⁹⁶ والفجر وليال عشر والشفع والوتر Ammā ta‘bīr hūrūfla ol
- (10) olur ki mua‘abbirler nazār éde. Şoran kişinūñ ol ağızından çıkan
- (11) hārf meşelā eydür ki “şehr gördüm” ol hārf şındur. Eger
- (12) düş gören şālīhse delīl éder şādılığa. Ve eger şālīh degül ise
- (13) delīl kıılır şerre ve şakāvete. Ve eger ol hārf elif ise
- (14) delīl éder emn ve islāma. Ve eger ol hārf

161a

- (1) be olursa delīl kıılır tevbe ye. Ve eger yok, delīl éder ta‘bīrine (?).
- (2) Ve eger ol hārf si olursa delīl kıılır şevāba ve şenāya.
- (3) Ve eger yok, delīl kıılır şübūra (?). Ve eger hārf ol cim
- (4) olursa delīl kıılır cemāle ve celāle. Ve eger hārf ol ha olursa
- (5) delīl kıılır eyü hāle ve hāşeme. Ve eger te delīl éder hāsete ve hāmāqate.
- (6) Ve eger hārf ol hı olursa delīl kıılır hābere ve hūblıgā
- (7) ve hālka. Ve eger yok, delīldür hārāblıgā. Ve eger hārf ol dal ise
- (8) delīl éder ki devlete, diyānete. Ve eger yok, delīldür derde. Ve eger
- (9) hārf ol zel olursa delīl kıılır zekere. Ve eger yok, delīldür
- (10) zillete. Ve eger hārf ol re olursa delīldür rahmete, riyāsete.
- (11) Ve eger yok, delīldür riyāya, ribāya. Ve eger hārf ol ze olursa
- (12) delīldür zehde ve ziyādete. Ve eger yok, delīldür zināya ve zışt-
- (13) -lıgā. Ve eger hārf ol sin olursa delīldür sa‘ādete.

²⁹³ Kur’ân-ı Kerīm, Kehf Suresi, 22. ayet. Anlamı: "Onlar yedi kişidir, sekizincisi köpekleridir"

²⁹⁴ Kur’ân-ı Kerīm, Hakkâ Suresi, 7. ayet. Anlamı: "...yedi gece, sekiz gün onların üzerine gönderdi."

²⁹⁵ Kur’ân-ı Kerīm, İsrâ Suresi, 101. ayet. Anlamı: "Andolsun biz Mûsâ'ya açık seçik dokuz âyet verdik."

²⁹⁶ Kur’ân-ı Kerīm, Fecr Suresi, 1., 2., 3. ayetler. Anlamı "Yemin olsun tan yerinin ağarmasına. On geceye. Çift olana ve tek olana."

161b

- (1) Ve eger Һarf ol Şın olursa delİldür Őekere ve Őādliĝa. Ve eger
- (2) yok, delİldür Őere ve Őaĝāvete. Ve eger Һarf ol Şad olursa delİldür
- (3) Őafāya ve Őavāba ve Őadaĝaya. Ve eger yok, delİldür Őavā‘İke.
- (4) Ve eger Һarf ol zad olursa delİldür rızāya. Ve eger yok,
- (5) delİldür zalālete ve za‘İflİĝa. Ve eger Һarf ol tı olursa
- (6) delİldür taĝārete. Ve eger yok, delİl terrārlİĝa ve taĝaĝa. Ve eger
- (7) Һarf ol zı olursa delİldür zaferre. Ve eger yok, delİldür zulmete.
- (8) Ve eger Һarf ol ‘ayn olursa delİldür ‘İzzete ve ‘āĝıbete
- (9) ve ‘İlme. Ve eger yok, delİldür ‘İllete ve ‘azāya. Ve eger Һarf ol
- (10) ĝayn olursa delİldür ĝİnāya ve ĝanİmete. Ve eger yok,
- (11) delİldür ĝammā ve ĝıybete. Ve eger Һarf ol fe olursa
- (12) delİldür ferce ve faydaya. Ve eger yok, delİldür fer‘e
- (13) ve fūrĝata. Ve eger Һarf ol ĝaf olursa delİldür ĝuvvete

162a

- (1) ve ĝudrete. Ve eger yok delİldür ĝahra ve ĝİllete. Ve eger Һarf ol
- (2) kef olursa delİldür kerāmete ve kifāyete. Ve eger yok, delİldür
- (3) kūrre ve kerāhiyyete. Ve eger Һarf ol lām olursa delİldür
- (4) luĝfa ve liĝāya. Ve eger yok, delİldür lehve ve la‘ba. Ve eger Һarf
- (5) ol mim olursa delİldür muĝabbete ve memlekete. Ve eger yok, delİldür
- (6) miĝnete ve meŐaĝĝate. Ve eger Һarf ol nun olursa delİldür ni‘mete
- (7) ve nuŐrete. Ve eger yok, delİldür nevhaya ve nedāmete. Ve eger Һarf
- (8) ol vav olursa delİldür vefāya ve vilāyete. Ve eger yok,
- (9) delİldür vereme, vesveseye. Ve eger Һarf ol he olursa
- (10) delİldür hidāyete ve hediyete. Ve eger yok, delİldür hevāya
- (11) ve helāke. Ve eger Һarf ol lam elif olursa delİldür can
- (12) teda‘ī (?) vaĝtinde ĝulaĝına ĝire ki ola teĝāfū (?) ola taĝrİR (?) nevā (?)
- (13) Ve eger yok, delİldür ²⁹⁷ لا بشرى يومئذ للمجرمين Ve eger Һarf

²⁹⁷ Kurān-ı Kerīm, Furkan Suresi, 22. ayet. Anlamı: "...İŞte o zaman, ĝünahlara boĝulmuŐ olanlar İĝin hiĝbir iyi haber olmayacak..."

162b

- (1) ye olursa delîldür yemîne ve yesâra. Ve eger delîldür yüsre.
- (2) El-ta‘bîr bi’l-iştikâk ve’l-ismâ‘. Resûl hazret[i]
- (3) şallallâhu ‘aleyh ve sellem buyurmuşdur ki düşi kişinüñ adı
- (4) üzerine ya kendü niyet[i] üzerine ta‘bîr kılmak gerekdir. Ola ki
- (5) ol ada, ol niyete eyü ola, anı fâl dutmak gerek, ol
- (6) eyü yormak gerek. Ve dahı buyurmuşdur Muḥammed Muştafâ şallallâhu ‘aleyh vesellem
- (7) tevrati içinde Allâhu te‘âlâ buña aḥmed ad vemişdür demişdür
- (8) Allâhu te‘âlâ buña İncîl içinde Maḥî demişdür ve Furḳân içinde
- (9) Muḥammed demişdür ve ba‘zı şahîfeler içinde ḥâş demişdür ve ba‘zı
- (10) şahîfeler içinde Mâcid demişdür. Ammâ ol Tevrat içinde
- (11) Aḥmed deyü yâd kılmışdur anuñçün ki kıyâmet güninde âmennâ
- (12) ve şaddaḳiünâ emtenâ şefâ‘at kılacakdur ve Ḳurân içinde Muḥammed resûl-
- (13) -ullah anuñçün dedi ki yedi kat yer ḥalkı ve yedi kat

163a²⁹⁸

- (1) gök ḥalkı ferîştelere an[ı] ḥaḳ resûl bildiler ve şahîfeler içinde
 - (2) Mâciddür dedi, anuñçün Allâhu te‘âlâ bunları uşaddı
 - (3) ve İslâm zâhir kıldı ve küfr yerinden giderdi ve dahı ḥâşir dedi
 - (4) anuñçün ki kıyâmet gün olsa âmennâ ve şaddaḳnâ ol kimesne ki
 - (5) sinden baş getüre, Muḥammed Muştafâ ola ve mu‘abbirlere gerekdir ki
- sâ‘ilüñ

- (6) adını şora. Bile ki her bir adından müştakdur ve anuñ iştiyâkı-
- (7) -ndandur ta düşi aña göre yora. Ammâ selmân süleymân ve sâlim
- (8) ve selâm selâmetden ve selîm selâmetden müştakdur ve zeyd
- (9) ve mezîd ziyâdetden müştakdur ve Muḥammed ve‘l-ḥamd ve Muḥammed ve

Hâmid

- (10) ḥamddan müştakdur²⁹⁹ sa‘d ve sa‘îd ve su‘dân, mes‘ûd
- (11) sa‘âdetten müştakdur. ḥüsn ḥüseyn ve ḥasan ḥüseyinden
- (12) müştakdur ve fazl ve fazîlete ve fazîl fezâilden müştakdur.

²⁹⁸ 162b ve 163a yer deġiştirmiştir. Sayfa sonunda yazılan belirtici sözcüklerin yardımıyla doğru sıralama yapılmıştır.

²⁹⁹ ḥamddan müştakdur: ... 163a/10.

(13) me‘ād, ‘iyādden yūnus ünsden müştakdur ya‘ni (?) adları

163b

- (1) buña göre kılmak gerekdür şöyle gelipdür: İbn-i sīrīn kendü
- (2) meclisinde oturmışdı. Bir kişi geldi selām vèrdi. İbn-i sīrīn
- (3) cevāb vèrdi dedi ki ya aya sa‘d otur. Ol kişi dedi
- (4) ki “Benim adım neçe bildiñ?”. İbn-i sīrīn dedi ki andan bildim ki bugün
- (5) āzine gündür ve hem ‘īd gündür ve hem nevrüz gündür bu üç
- (6) ‘īd bir günde geldi anuñçün saña sa‘īd dedim El-ta‘bīr
- (7) bi’s-sa‘d ve’l-naḥs. Eger kimse düşünde görse ki anı
- (8) eyü adla okırlar ya ḥoz eyü āvāz işidür; meşelā bir kimse aña
- (9) der ki ey görklü yüzlü, ey gökçek fi‘illü ya ḥoz der ki Tañrı
- (10) seni ‘azīz dutsun ya ḥoz Tañrı seni kerīm dutsun ne
- (11) ki buña beñzer varısa ya ḥoz sa‘ilüñ şevvāl vaqtinde
- (12) Tañrı -azze ve celle- ḥazretini yād kılar ya ḥoz peygāmbera şalavat
- (13) getirür ya tekbīr eder ya Kūrān okır ya du‘ā kılar ya ḥoz düşünde
- (14) süriyle koyun güder ya divīt ya ḥoz kalem görür ya ḥoz

164a

- (1) dānişmend görür ya çerağ ya şem‘ ya aydınlık görür ya at
- (2) kişnedügin görür işidür bu kam[u] delīldür sa‘ādete ve selāmete
- (3) ve fal eyüdü. Ammā düşde la‘net kılmak ve sögmek işitse;
- (4) meşelā ki şah mat derler ya yavuz nesne sünük ilikten çıkdı
- (5) sen ettüñ (?) derler ya düşünde düşmānun görür ya ḥoz su‘āl
- (6) ederken yavuz söz işidür ya kafaş içinde kuş göre ya ḥod
- (7) sual ederken yavuz söz işidür ne zeşt yüzlü korquducu
- (8) kişi girür bu kamu delīl naḥsdur. Et-tabir bi’l-zamān:
- (9) Dānyāl ‘alh. Peygāmber³⁰⁰ buyurur mu‘abbirlere ki ol vaqt ki ağaçlar
- (10) şuyı kökinden yaprağına çekile düş āsānrağ ve dürüst-
- (11) -rağdur ve kuvvetlüräğdur çün şuyı yaprağından kökine
- (12) ana düş za‘if olur düşiñ her bir faşl içinde
- (13) ta‘bīr ayruğdur. Meşelā yaz günleri içinde üzüm dèrilmiş māldur,

³⁰⁰ Dānyāl peygāmber ‘alh.: Dānyāl peygāmber ‘alh. 164a/9

164b

- (1) kış içinde yağmür ve kardur şovukdur. Şöyle derler ki bu kişi
- (2) Ebū Bekr Şiddīk katına geldi eytdi ki, düşimde yetmiş dirhem
- (3) buldum, dedi. Ebu bekr şiddīk eytdi, rıza saña yetmiş ağaç
- (4) uralar, dedi. İkinci yıl yine geldi eytdi, düşimde yine yetmiş
- (5) dirhem buldum, dedi. Ebū Bekr Şiddīk eytti, yetmiş biñ dirhem
- (6) bulasın, dedi. Ol kişi eytti, geçen yıl baña şöyle cevāb
- (7) vèrdiñ, bu yıl böyle cevāb vèrirsin, dedi. Ebū Bekr Şiddīk
- (8) eytti, geçen yılğı ta‘bīrim rāst geld[i] mi? Eytti, rāst
- (9) geldi. Ebu Bekr şiddīk aydu, bu yılğı ta‘bīrim dañı rāst
- (10) gele, dedi. Geçen yıl geldigün vaqtin kış idi ağaçlar
- (11) şuyını budağından kökine vèrmişdi, kurumışdı. Bu yıl
- (12) yazdur ve ağaçlar şuyını gökden budağına çekmişdür ve yeşermiş-
- (13) -dür. Ta‘bīr ayrukdur. Ol kişi ALFDH³⁰¹ yetmiş biñ dirhem gümüş

165a

- (1) buldı ve bu düşi dañı dürüst ve rāst geldi. Ammā ta‘bīrlere
- (2) gerekdür ki bu kamuyı bekleye ve gözede. Et-ta‘bīr bi’l-mekān.
- (3) Eger düşde görse ki secd[e] içinde idi işerdi, delīl eder
- (4) ki mālını yaramaz yerlere hārc éde. Ve eger görse ki müsterāhda
- (5) işerdi malını yerine hārc éde. Ve görse ki müsterāhda namāz
- (6) kıldı kibleye oturup (?) ol namāzını tam kıldı kamu kaygulardan
- (7) kurtıla ve kamu hāceti revā ola çok māl bula. Et-ta‘bīr bi’l-büldān.
- (8) Bilgil ki her bir şehriñ havāsı birbirinüñ hilāfincadur. Neteki her
- (9) bir ādem oğlanınüñ tabī‘at ayrukdur. Meşelā sevā halde ve her
- (10) bir ıssı yerlerde düşinde qar ve yağmur görse fitne ve kañlıkdur.
- (11) Ve eger bu düşi şovuk yerde şovuk şehre görse qar
- (12) ve yağmuru ācizlıkdur ve rāhatdur dañı ni‘metlerdür.
- (13) Et-ta‘bīr bi’l-sem‘ ve’n-naşr. Ammā çün sā‘il mu‘abbirden sual

³⁰¹ Transliterasyon şeklinde verilmiş olan bu kelime okunamamıştır.

165b

- (1) éde, mu‘abbir nazar éde ki su‘al vaktinde ne işidür, ne görür.
- (2) Eger eyü āvāz işitse ya eyü nesne görse düş ta‘bîrini
- (3) eyü yora. Ve eger yavuz nesne görse yavuz yora. Meşelâ Kurân ya
- (4) şalavat işitse yabāñ ünün işitse ya gülmek işitse,
- (5) bu kamu hayra delîldür, falda hōşdur, ta‘bîr hōş dēye. Ve eger
- (6) sögmek işitse ya it āvāzın işitse ya yavuz söz işitse
- (7) ol delîl hayr degüldür, ta‘bîrin dañı eyü yormaya. E’t-ta‘bîr bi’l-naşr:
- (8) ta‘bîr bi’n-naşr oldur ki suāl vaktinde görklü yüz görse
- (9) ya eyü at görse ya eyü eşek görse ya eyü, gözel deve
- (10) görse, her nesne ki ol falda eyüdür an[ı] fal duta, düşi
- (11) eyü ta‘bîr kıla, eyü yora. Ve eger bir zışt nesne görse it gib[i]
- (12) ya bir bed şüret gib[i] yaramaz ola ol vaktde düşi eyü

166a

- (1) ta‘bîr kılmaya E’t-ta‘bîr bi’l-fi‘li’s-sāil. Ammā mu‘abbire
- (2) gerekdür ki sâ‘ile sual étdüğü vaktin baña ki ne hareket éder.
- (3) eger elin başına kırsa³⁰² işi yüce ve murādını tamām bula
- (4) ve ululuğa ve hürmete érişe. Ve eger elin eline kırsa ‘avratdan
- (5) aşşı bula ve halk içinde ma‘rûf ola. Ve eger yüzini kulağ-
- (6) -la bile kışısa, halk üzerine mehter ola. Ve eger elin ağzına
- (7) kırsa eyde ki şudan şaşa şuşamalık (?) dege. Ve eger elin yüzine
- (8) kırsa eyde ki ehlünden bir yakîn kışı göresin diye. Ve eger
- (9) elin zeker üstüne kıosa diye ki halk içinde ma‘rûf, meşhür
- (10) olasın ve ‘âlim bay oğluñ ola sevünesün diye. E’t-ta‘bîr
- (11) bi’l- ādāt. Muhammed bin Sîrîn eydür ki Benî İsrāyil içinde bir
- (12) ‘avrat vardı. Her yıl içinde düşde görürdi ki bir eşek
- (13) aña yakınlık éderdi. Eger şöyle görse ki ol aletini anuñ

166b

- (1) fercine tamām görürdi, ol ‘avrat haber virürdi ki bu
- (2) yıl kıoyun arñalar deyü ve kıuyularda şu çok olur derdi;

³⁰² kırsa: yukarsa 166a/3.

- (3) hem eyle olurdu. Ve eger zekerinün yarısı göreydi halka
- (4) haber virürdi ki bu yıl şu orta olacağdur; hem yine orta
- (5) olurdu. Ve eger ol ‘avratuñ fercine zekerün sürse
- (6) ol ‘avratuñ fercine girmese, halka haber verirdü ki bu yıl huşk
- (7) olırdur ve şu kıt olırdur ve tarlık ve kahtlık olırdur
- (8) nite ki ‘avrat kalıp durur idi şöyle olurdu: E’t-ta‘bır
- (9) bi’t-tecribete. Ammā mu‘abbirün gerek ki tecrübesi ola nite ki ‘âdet
- (10) kılıp durur hem yine tecrübe ile ta‘bır kıldılar hikâyetde şöyle derler ki
- (11) halife-i mehdi düşinde şöyle görd[i] ki, yüzi kara olup dururdi korğar
- (12) idi, şöyleki korğudan uyandı, buyurdu; mu‘abbirleri okıdılar
- (13) bu düşü anlara dedi mu‘abbirler dermānda kıldılar eytdiler ki bizim

167a

- (1) üstādımızu hāzır kılıñ İbrāhīm bin ‘Abdullāh el-kirmānī hāzır kıldılar.
- (2) Emīr el-mūminīn hazretinün kıızı toğacağdur, dedi eytdiler
- (3) ne ma‘nā ola bilevüz eytdi Tağrı ta‘. -azze ve celle- buyurmışdur
- (4) anuñ söziyle derüm, Kūrān’da der ki: قوله تع واذا بشر احدهم
- (5) ³⁰³ بالانثى ظل وجهه مسود وهو كظيم mehdi derhāl buyurdu
- (6) on biñ dirhem akçe verdiler derhāl hādım görüp geldi dedi ki
- (7) emīr el-mūminün kıızı toğdı halife mehdi hürrem ve şād
- (8) oldı biñ dirhem dañı buyurdu ve ağır bahalı kıymet ton geyürdi
- (9) ve kendüzine muğğarreb kıldı hikâyet Hilāl bin ‘Abdullah eydür;
- (10) “bir kişi düşinde gördü ki zeker ve iki hayasın bile tutar da
- (11) keser, ol kişi mu‘abbirlerden sual kıldı ba‘zı derler ki hōş
- (12) degüldür, vilāyet ve ‘izzeti gide; ba‘zılar dediler ki nesli gide
- (13) ba‘zılar dediler ki halk içinde yavı kılına belüsiz ola

167b

- (1) ve ba‘zılar dediler ki evle ve ‘avratından ve oğlından ve kıızından
- (2) ayrıla ve ba‘zılar derler ki ‘avratına talak vère ve māl elinden
- (3) gide. Pes zamān geçmedi ki evinde cenk oldı, ‘avratına talak
- (4) vèrdi, malını oğlı kıızı aldı, bāzırgānlige kendi oğlı kıızıyla,

³⁰³ Kur’ân-ı Kerīm, Nahl Suresi, 58. ayet. Anlamı “Onlardan birine bir kız müjdelendiğinde, öfkelenerek yüzü mosmor kesilir.”

- (5) malıyla gemiye bindi, bir muhalif yel çıhdı, gemi garķ oldu,
- (6) oğl[1] kızı kamu garķ oldılar, ol bir kaç kişiyle tahta
- (7) üstünde kırtıldılar, yel urdı, deniz kenarına çıkardı;
- (8) yüzün yavı ıtururken bir balık geldi ol gecenün zekerini
- (9) ve hayālarını bile kıopardı, ol kişi dağı oldu cümle
- (10) ta‘bīrler ki dediler rāst geldi. E’t-tabir bi’l-mešel
- (11) ta‘bīr bi’l-mešel oldur ki ne ki düşünde evle şöyle göre
- (12) nite ki İbrāhim PeyğāMBER ‘alh.³⁰⁴ düşünde gördi) ki oğluğı kıurbān
- (13) kıılđıl dediler, kıurbān kıılmağa.³⁰⁵ قد صدقت الرؤيا

168a

- (1) E’t-ta‘bīr bi’l-eyyām: Şenbe gün düş görmek, düş
- (2) Şormak eyüdüR ve düş görenlere hayr u berekātdur ve peyğāMBER
- (3) hāZRET buyurmuşdur ŐeŐenbe gün yetim üzerine berekātlüdür.
- (4) Ammā yek Őebne gün düş tēZREK ēriŐür düşēbne
- (5) gün peyğāMBER doğduğı gündür ‘alh. her hāCET ki Tanrı te‘ālā-
- (6) -dan Őıdkıla dilese revā ola. Ammā ŐeŐebne gün vezīr-
- (7) -lere ve hāŐlara eyüdüR. Ammā ĆehārŐenbe dostlara ikrar
- (8) kıılınmış gündür ya‘ni zevālsiz sü‘üddur, düşmānlara muhkem
- (9) olmışdur ki naĥsdur hāŐıl dostlara sü‘üddur.
- (10) CehārŐenbe gün[i] düşmānlara naĥsdur. Ammā pañĐebne gün
- (11) düş görmek sual kıılmaĥ eyüdüR, Őādlıkdur, hayr u berekāt-
- (12) -dur ve eyü kıapular açmaĥdur. Ammā āZine gün mūminlerün bayramıdur
- (13) ol gün düş gören Őād ola zīrā ki ‘ıyd gündür,

168b

- (1) kıam(u) günlerün bayramıdur, āmīrdür, Őāhdur, āyām-ı Őerīfdür
- (2) E’t-ta‘bīr bi’s-sā ‘at Ammā mu‘abbire şöyle gerekdür ki gece içinde
- (3) sā‘atleri ve ay gün yükseldigini bile ta ki düşün
- (4) taĥķīkinden haber vēre, günün evvelinde ve dünün evvelinde
- (5) ta‘bīr kıılmaĥ eyüdüR. Gün toğadururken ve gün batadururken
- (6) ve zevāl vaĥtinde ve farīza namāZ vaĥtinde farīza ta‘bīr

³⁰⁴ İbrāhīm ‘alh. peyğāMBER : İbrāhīm peyğāMBER ‘alh. 167b/12.

³⁰⁵ Kur’ān-ı Kerīm, Sāffāt Suresi, 105. ayet. Anlamı “Tamam, rüyayı gerĐekleŐtirmiş oldun.”

- (7) kılmak gerek ki ol vakt ıztırāp vaktidür ya'ni kıtı
- (8) deprenmek vaktidür. El-ta'bīr-i bi'l-evkāt. Ammā mu'abbirlere şöyle
- (9) gerekdür ki düş ta'bīrini kılmak içinde haber êde ve pādşahlar
- (10) 'alāmetinden zinhār dileye ve ıztırāb vaktinde ta'bīr kıla
- (11) ya ol vaktler geçe, andan sonra ta'bīr êde. El-ta'bīr bi's-sühūr.
- (12) Ammā düş görmek şafer ay içinde ıztırāpdur şuride
- (13) düşler görünür gam ve gūşsa ve meşakkat içine düşer,
- (14) ta'bīr kılmak gerekdür. Ammā rebī'ülevvel ay içinde düş

169a

- (1) rāstdur (bu ay içinde düş gören şāz ola ammā renc ile hor içine düşe) hayrlardur, berekātldur ve rāhatlardur. Ammā
- (2) cemādiyye'l-evvel ay[1] içinde düş dah[1] şuride muhtelif
- (3) gelür. Ammā cemādiyye'l-āhīr ay[1] içinde dah[1] şöyledür. Ammā recep
- (4) ay içinde düş hayrludur, berekātldür, şāzlu, ni'metldür.
- (5) Ammā şa'bān ay içinde kamu eyilikler bu araya cem' olur
- (6) ve murādlar hāşıl olur. Ammā ramazān ay[1] içinde düş vaşiye
- (7) yakındur ve dünya āhīret içinde kamu murādlar hāşıldur ve aşşıldur
- (8) anuñçün ki dēler bunda bend içinde olur uçmak kapuları
- (9) açılır ve tam kapuları yapılır ve gökün rahmet yağmuru
- (10) yağar. Ammā şevvāl ay içinde düş āşüfte olur ve hayr
- (11) işlerle meşgül olmak gerekdür Tanrı ta'. 'ākıbetin hayr
- (12) eyleye. Ammā zilka'de ay içinde hayr u berekātldür
- (13) ve rāhatdur. Ammā zilhicce ay içinde düş görmek

169b

- (1) hayr u berekātldür gēnlikdür ve ni'metdür ve murād bulmağdur
- (2) ve düşmān üzerine zafer bulmağdur. Ammā muharrem ay içinde düş
- (3) eyüdü, hayrdur, berekātldür. E't-ta'bīr bi'l-a'vām ve el-sittīn
- (4) Muhammed bin sīrīn eydür düş yılıñ evvelinde yegdür āhīrinden.
- (5) Yazıñ evvelinde yegdür āhīrinden. Zīrā ki kamu ni'met ol vaktde
- (6) erişür ve ucuzlık yılda düş görmek yēgdür kızlık
- (7) yıldan ve emīn şehirde düş görmek yegdür zulmlü horlu
- (8) şehirden. E't-ta'bīr bi's-şidk Peyğamber 'alh. buyurur ki rāst

- (9) söyleyici kişinin düşü dah[1] rāstdur ve Rıkkat bin Nūfel (?)
- (10) düşünde görd[i]ler ki ak gēyesiler gēymiş Peygāmbere ‘alh.
- (11) buyurd[1] ki varağa tam ehliendür, anuñ gēyesinin dah[1]
- (12) ayruksı gerekdi. Ammā baña dañı gelmezdin, anđan ve Rıkkat harice
- (13) dedi ki; Muhammed resūlullah rāst dēyicilerdendir ne-ki derse
- (14) hağdur, aña gelen şeytān degüldür bil ki aña gelen rahmāndur,

170a

- (1) gerçektür, ol Hağ te‘ālā hazretinden ki ‘İsā’ya gelendir,
- (2) aña gelen ‘aleyhisselām ya‘ni Cebrā‘ıl emīn şalavatullah ‘alh.
- (3) El-ta‘bīr bi’l-kizb. Sāyile şöyle gerektür ki düş
- (4) neçe gördiyise şöyle şora, yalan söylemeye ve artuğ
- (5) eksük demeye, tā mu‘abbir dah[1] şöyle ta‘bīr ede ki vācibdür,
- (6) anuñçün ki Yūsuf ‘alh. Peygāmbere³⁰⁶ zindān içinde yaratıldı
- (7) düş şordılar, ta‘bīr nedir dediler; birisine dedi ki vilāyet
- (8) bulasın ve birisine dedi ki seni dāra aşalar ol
- (9) dāra aşılın dedi ki; ben bu düşü yalan söyledim, görmedim
- (10) dedi, Yūsuf Peygāmbere dedi ki hükm olundu ve kazāya
- (11) yordı, neçe ki dedim şöyle olıcağdur. Ammā her bir faşluñ
- (12) evveli yegdür aħırından ve ekincilik aħır yegdür evvelinden
- (13) zīrā ki tēz erişür. Ve eger kendüzin görse issi vaktinde

170b

hem ta‘bīr vardır delīldür ki cühüddan yavuzrak yođdur dah[1] pelīdün olmaya ki gāyet mel‘ūndur anuñ dah[1] düşü dürüsttür ta‘bīr vardır.³⁰⁷

- (1) Ammā esrük ve cünüb ve hayz ‘avratuñ düşü dah[1] dürüstdür,
- (2) ta‘bīr vardır; ol delīl ola ki Şafiye ki Aħteb kızıdır Hayber
- (3) beginün ‘avratı adı, cühüd idi ve hāz idi ya‘ni fiħhlar
- (4) katında cünüb idi, eri aña yakınlık etmişdi, andan şonra
- (5) hayz dah[1] olmuşdi Şafiye düş gördi ki ay gökden
- (6) iner, anuñ koynına girür, uyandı düşünü erine dedi eri
- (7) bu düşü işidecek Şafiyenün yüzine bir şapla urdı

³⁰⁶ Yūsuf ‘alh. peygāmbere: Yūsuf peygāmbere ‘alh. (170a/6).

³⁰⁷ der-kenar notu

- (8) ki Şafiyenün yüzi gömgök oldu, eytdi; eger bu gördigün
- (9) düş gerçek ise Muḥammed ki bu Hisār-ı Ḥayberdür alur, seni
- (10) esİR eder ve saña hem kâbîn (?) eder seni ‘avratlığa alur dedi.
- (11) Seni göricek kabûl eder, helâl edinür dedi ve hem bu düşden
- (12) sonra üç gün geçdi sonra peygâmbere Ḥayber’e geldi Ḥayber
- (13) aldı ve Şafiyeyi esİR etdiler peygâmbere getürdiler, Peygâmbere
- (14) ‘aleyhisselâm Şafiyeyi gördi şord[1] ki ya Şafiye yüzün niçün

171a

- (1) gökdür Şafiye kâzîya bir bir peygâmbere dedi ki ol mel‘ün
- (2) düşün ta‘bîrini şöyle yordı: Uş biz ‘iyân gördük
- (3) dedi pes cühüd düşi ta‘bîr olsa mümin ki esrük ola
- (4) ya ḥod cünüb ola ya ḥod ḥayz görmüş ola niçün
- (5) rāst olmaya, Muḥammed Muştafa şalavatu’r-raḥmân ‘alh. buyurmışdur
- (6) ³⁰⁸المومن لا يخيب pes ma‘lüm old[1] ki mest ve cünüb ḥāiz
- (7) kişünüş düşi rāstdur. Ammā bilgil her ne ki düşün aşşılıdur
- (8) ve daḥı ne-ki anuş ta‘bîridür degme kitābda bulunmaz bu kitāp
- (9) içinde ki yazdık cem‘ kılınmışdur ve bu kitāp kifāyet tamām
- (10) yatar, mu‘abbirlerüş bu kitāba nazār edeler ve sāyilüş cevābını
- (11) veler bu ‘ilm şerîf ‘ilmdür ve peygâmbere ‘ilmidür ve imāmlar
- (12) ve ḥalîfeler muḥtācdur bu ‘ilme. Reşüller Allāhu ‘aleyhim
- (13) ve İbrahim el-Kirmānî ve Muḥammed bin Sîrîn kitābindan

171b

- (1) rahmetullah ve bu kitāba eyü nazār ede ḥoş te’emmül etmek gerek,
- (2) andan sonra ta‘bîrin dürüst ve rāst etmek gerek andan
- (3) ve andan sonra sāyil ḥaṭriçün ki sultāndur ya sultān
- (4) aşḥāblarındandır ya belü vezîrdür ya belü begdür, şubaşıldur
- (5) deyü eyledik gerekli içün ḥaṭriçün kendü murādıyla ta‘bîr
- (6) kılmağ gerekdür tā ḥalk içinde bed-nām olmaya ve bu ‘ilm ḥor
- (7) görmemek gerekdür peygâmbereleş yādigāridür ‘aleyhim-es‘selām
- (8) ta ki her işde berḥordār olasın ve bu kitāp pāresi

³⁰⁸ “İnanan hayal kırıklığına uğratmaz.”

- (9) ve ‘izzeti ‘ibādetinde idi kimse nesne anlayamazdı,
 (10) degme kişi nesne çıkarup fayda dutamazdı. امام أجل
 (11) أعز محترم مكرم منبع الجود والكرم شجاع الدين
 (12) ³⁰⁹ Devlete DRHVAST³¹⁰ kıldı pes رئیس ادام الله ریاسته
 (13) biz biçāre za‘if dahı anuñ nefsin kabūl kıldım

172a

- (1) ve haķķ -azze ve celle- ĥazretine şıgındım ve iħtiyaτla bu ta‘bīr
 (2) kitābını terk ‘ibāretine tebdīl kıldım ki oķuyanlara daħ[ı] āsān-
 (3) -raķ olsun dedim ve bu kitābda bir kelime ziyāde ve noķşān
 (4) ķařdla fevt ētmedim ki muτālaġa kılanlar ten za‘if
 (5) ĥayrla yād ētsünler deyü, bir fātiĥa oķıyup gitsünler deyü.
 (6) تمت بعون الله وحسن توفيقه وصلى الله
 (7) على سيدنا محمد اشرف الخلق وآله
 (8) اجمعين كتب هذا التعبير الشريف
 (9) في يوم الاربعاء في وقت العصر
 (10) اربع عشر من شهر صفر
 (11) المذنب الراحل الى رحمة
 (12) ربه احمد بن محمود الحافظ
 غفر الله له ولوالديه واحسن اليهما واليه
 تاريخ خمس وستين وثمانمائة³¹¹
- (13) iledürdi.

³⁰⁹ Dua, “İmam, değerli, saygın, cömertlik ve iyiliġin kaynaġıdır. Başkan şucaiddin, Allah başkanlıġını devam ettirsin.”

³¹⁰ Transliterasyon şeklinde verilmiş olan bu kelime okunamamıştır.

³¹¹ Allah yadımıyla ve tevfiķiyle tamamlandı. Allahım! Efendimiz Muhammed’e, evladı iyaline ve aşhabına salat ve selam eyle. Bu mecaz anlamı çarşamba ġünü, akşam vaktinde yirmi dōrt şubat ayında rahmetli Ahmet ibni Mahmut El-hafız tarafından sekiz yüz altmış beş (865) tarihinde yazılmıştır. Allah onu ve ailesini affetsin.

4. DİZİN

4.1. Dizin Hazırlamada İzlenen Yöntemler

1. Eylem köklerinden sonra “-“ eklendi. Örn: *söyle-*
2. Birden fazla yazım şekli olan sözcüklerde en çok örneği olan şekil temel alındı.
3. Farsça ön ekler için “-“ kullanıldı: *bî-aşl*.
4. Özel isimler büyük harfle gösterildi: *Tağrı te'ālā*.
5. Eylem köklerine getirilerek yapılan işteşlik, dönüşlülük gibi çatı ekleri ayrı madde başı ile gösterildi: *söyleş-*
6. Yardımcı eylemlerle yapılmış ve ayrı yazılan birleşik sözcükler tek bir madde başında gösterildi: *namāz kıl-*.
7. Birleşme sonrasında farklı bir anlam ya da kavramı karşılayan tamlamalar birlikte gösterildi: *gelin tutağı*.
8. Tamlamada tek anlamı olan sözcüklerin tamlama yapıları bozulmadan ayrı başlık halinde gösterildi: *ehl-i beyt*.
9. Deyim anlamı taşıyan birleşik sözcükler tek bir başlıkta verildi: *kayguya düş-*
10. Kaynaşmış sözcükler metinde geçen şekliyle birleşik olarak bir başlıkta verildi: *kendüzi*.
11. Ek almış ve son sesi değişime uğramış sözcüklerin son sesleri madde başında orijinal sesine sadık kalınarak gösterildi: *ķarmı için ķarın*.

4.2. Dizin

Sıra: a b c ç d e é f g ğ h ı i j k l m n o ö p r s ş t u ü v w y z

ābādan

a. (34b/8), (30b/13)

abanos

a. (58b/6)

ābdest

a. (37b/10), (37b/12)

ābdest al-

a.-a (7b/4)

a. -mak (37b/11)

‘abese

a. (140b/4)

‘ābid

a. (111b/12), (123a/1),
(137a/7), (144a/1), (47a/11)

‘abīr

a. (35a/2)

‘acayib

a. (89b/11)

a.+ler (138b/2), (139a/6)

‘aceb

a. (124a/8), (151a/6)

a.+den (106b/2)

‘acebe kıl-

a.-a (90a/1)

a.-alar (124a/7)

‘acem

a. (101a/12), (101a/3),
(101a/5), (101b/7), (57b/8), (96a/4)

a.+den (101b/13), (102a/7),
(115a/5), (117b/1), (117a/11)

acı

a. (35b/8), (60b/12)

‘āciz

a. (101a/13)

a.+lıkdur (165a/12)

aç-

a.-ardı (132b/5)

a.-arsa (126a/10)

a.-ılur (44b/9)

a.-mak (44a/8)

a.-makdur (168a/12)

a.-up (130a/11)

açıl-

a.-a (148b/3), (148b/6),
(33a/1), (44b/9)

a.-mıış (17a/5)

a.-ur (130a/4), (156b/9),
(169a/10)

açuk

a. (11b/5), (158b/14), (17a/2),
(89a/2)

açuk ol-

a.-a (30a/11)

ad

a. (135a/2), (135a/7), (162b/7)

a.+a (162b/5)

a.+dur (64b/2)

a. +dur(81b/3)

a.+ı (122a/1), (137b/7),
(145a/9), (153b/3), (159b/13),
(160a/5), (162b/3), (16b/2), (170b/3),
(18a/2), (18a/2), (45a/4), (13b/13),
(14a/11)

a.+ım (163b/4)

a.+ın (159b/12), (6b/13)

a.+ına (113a/3)

a.+ından (163a/6)

a.+ını (163a/6), (4a/1), (7a/5),
(7a/5)

a.+la (135a/3), (163b/8)

a.+ıla (137b/7)

a.+lar (135b/3)

a.+ları (163a/13)
a. +lu(119b/7)
a.+lulardan (139b/7)
a.+un (127b/1)

adağ
a. (103a/6)

adan-
a.-ur (170b/11)

‘adāvet
a. (152b/6), (6a/4)

ādem
a. (122a/1), (133b/10),
(133b/7), (133b/9), (165a/9), (42a/6),
(42b/2), (42b/6), (50b/3), (63b/2),
(91b/9), (91b/9), (92b/8), (96b/2),
(96b/5), (97a/7)
a.+den (157b/13)
a.+e (67a/3)
a.+ler (109a/2), (50b/7)
a.+lerün (142b/2)
a.+ün (42a/7)

ādet
a. (166b/9), (49a/3), (70a/1),
(80a/8)
a. +i (154b/13)

ādet edin-
a.-mişdür (69b/5)

adı çık-
a.-a (129a/7), (33b/13)

‘ādil
a. (128b/3), (18b/14), (28b/1),
(38a/8), (9b/10)

ādine
a. (31a/8)

‘adl
a. (11b/3), (134b/10), (134b/7),
(16b/7), (48b/12), (19b/9), (10a/7),
(12b/11), (140a/10), (20a/5), (20b/6)
a.+dür (11a/5)

‘adl bul-
a.-makdur (45b/1)

āfāt
a.+dan (31a/12)
a.+lar (157b/10)
a.+lardan (12a/8)

āfet
a.+lerden (138a/6), (143a/12)

‘āfiyet
a.+e (135a/6)

‘afv èt-
a.-e (39a/4)

ağ
a. (72b/12)

ağ-
a.-miş (41a/9)
a.-mişdür (19a/1)

ağaç
a. (114a/2), (120a/3), (164b/3),
(44a/11), (44a/9), (51b/10), (51b/12),
(51b/5), (52a/7), (53a/10), (56a/9),
(57b/2), (72b/11), (85a/10), (85a/9),
(88b/3)
a.+a (158a/3), (51b/11),
(51b/8), (72b/8)
a.+dan (33b/6), (55a/11),
(55b/7), (72b/7), (89b/6)
a.+dur (47a/5)
a.+ı (52a/4), (52a/5), (52b/4),
(52b/6), (52b/6), (53a/9), (54b/10),
(54b/7), (55a/3), (55a/7), (55b/5),
(55b/9), (56b/11), (57a/10), (57a/10),
(57a/2), (57a/4), (57a/9), (57b/4),
(57b/6), (57b/8), (58a/1), (58a/10),
(58a/4), (58a/7), (58b/6), (56a/11)
a.+ın (58b/1)
a.+ına (119b/12)
a.+ını (58b/7)
a.+la (73a/8), (84a/8)
a.+lar (164a/9), (164b/10),
(164b/12), (51b/4), (51b/6), (52a/2),
(72b/5)
a.+lardan (57b/2)
a.+ları (22b/10)

a.+larla (72a/1)
a.+larun (51b/7)
ağaç yè-
a. -ye (52b/10)
ağır
a. (152a/7), (167a/8)
ağır-
a. -ırdısa (126b/8)
ağrı-
a. -mak (48a/11), (49a/6)
ağız
a.+ı (138b/13)
a.+ına (166a/6), (159a/5)
a.+ından (105a/11), (124b/10),
(160b/10)
ağız bağlan-
a.-a (138b/13)
ağla-
a.-dı (82b/5)
a.-mak (152a/11), (156b/13),
(90a/7), (90a/9)
a.-rdı (83b/9)
ağrı
a. (159a/5)
a.+nun (155a/13)
ağrı-
a.-madiyısa (85a/5)
a.-mak (86a/5)
āgu
a. (123b/7)
‘āhāt
a.+lardan (12a/8)
‘ahd
a.lü (59a/2), (118b/11),
(73b/4), (157a/13)
āhır
a. (14a/8), (14b/9), (42a/4),
(134b/5), (170a/12)
a.+ından (170a/12), (169b/4),
(169b/5)
āhır bul-
a.-a (139a/5)

āhıret
a. (103b/7), (169a/8), (38a/3),
(38a/6), (38a/9), (63a/7), (9b/7)
a.+te (143b/8)
aḥkāf
a. (139a/3)
aḥkām
a.+ını (134b/4)
aḥkem
h. (84a/6)
aḥlām
a. (2a/5)
aḥsır-
a.-mak (42a/9)
ahvāl
a. (5a/2), (7a/12)
a.+inden (38a/9)
a.+ini (19a/8)
aḥzāb
a. (138a/12)
aḥ
a. (105a/4), (124a/8), (148a/7),
(155a/9), (169b/10), (22a/1), (36a/11),
(36a/9), (53a/11), (66a/7), (67a/6),
(67b/7)
a.+ı (53b/7)
aḥ-
a.-a (152a/7)
a.-ar (52a/2)
a.-ardı (155b/11), (156a/3),
(85a/3)
a.-dugı (48b/4)
a.-mak (49b/7)
aḥçe
a. (167a/6), (36b/1), (65a/8),
(66a/7), (66b/1), (66b/2), (66b/2),
(42b/8), (36a/11)
a.+dür (53a/7), (36a/9)
‘ākıbet
a. (107b/12), (107b/9),
(125b/1), (137a/9), (141b/1), (141b/2),
(15a/4), (27b/2), (75a/10)
a.+e (161b/8)

a.+i (158a/2), (15a/1),
(160a/2), (24b/10), (59a/11)

a.+in (134b/1), (169a/12)

aķıncı

a.+yısa (102a/2)

‘aķık

a. (66a/6)

‘āķil

a. (127a/7), (19b/7)

‘aķl

a. (140a/8), (21b/13)

a.+ı (144b/6)

‘aķreb

a. (125a/5), (125a/9),
(125a/10), (125a/11), (125a/12),
(125a/13)

‘aks

a.+ince (30b/9)

aķsaķlık

a. (80b/11)

āl

a. (141b/8)

al-

a.-a (120a/5), (125a/5),
(126a/11), (147b/13), (19b/1), (35b/8),
(35b/9), (42b/10), (46a/12), (95b/5)

a.-dı (170b/13), (26a/9),
(167b/4)

a.-du (98a/3)

a.-maga (131b/12)

a.-mak (135b/6), (41b/7),
(75a/3), (87b/5), (88a/6)

a.-makdur (72a/9)

a.-maya (147b/11)

a.-miş (142b/12)

a.-mışdı (103b/11)

a.-ur (102b/3), (112b/11),
(128b/11), (131b/10), (144b/7),
(149a/13), (149b/4), (155a/11),
(158b/1), (170b/10), (21b/12), (33b/3),
(66b/11), (83a/10), (96a/3), (98a/3),
(98b/8), (94a/1)

a.-urdu (93b/9)

a.-ursa (37a/12)

‘alāmet

a. (3b/6)

a.+idür (27b/6)

a.+inden (168b/10)

alçaķ

a. (113b/9)

alçaķlık

a.+la (124a/5)

alçu

a.+dan (89b/5)

alda-

a.-makdı (152b/9)

a.-ya (108b/4)

aldan-

a.-a (63a/11), (89b/6)

a.-mak (126a/6), (32a/9)

aldayıcı

a. (109a/5), (126a/9), (130b/5),
(135b/2), (125b/12), (34b/12)

‘alem

a. (20b/8), (77b/3)

ālet

a. (101a/2)

a.+i (147a/13), (95a/5)

a.+ini (166a/13), (106a/5)

a.+leri (148b/2)

a.+lerün (126a/13)

alev

a.+i (43b/3)

alış-

a.-makdur (26b/2)

‘ālim

a. (123a/10), (123a/9),
(127b/10), (138b/8), (166a/10),
(17a/9), (18b/11), (19b/9), (20a/10),
(25a/5), (26a/1), (35a/12), (40a/6),
(40b/5), (41a/1), (42b/4), (53a/5),
(7a/7)

a.+den (26a/6)

a.+e (79b/2)

a.+lerden (93a/1)

a.+lere (9a/9)	(69a/9), (6a/12), (72a/12), (72a/12),
a.+se (31b/2)	(73a/2), (73b/8), (77b/9), (78b/1),
‘ālime	(82a/1), (84a/2), (99a/12), (99a/7)
a. (41b/8)	a.+den (147b/9), (16b/12),
‘ālim-i şerīf	(25b/11), (29a/3), (30a/3), (83b/7),
a. (20a/9)	(89a/10), (99b/3), (99b/6)
‘ālim ol-	a.+dür (148b/8), (153a/6),
a.-a (138a/7)	(47b/2), (72a/11), (99b/8)
alt	a.+e (89a/10)
a.+ında (149b/4)	‘ameldār
altı	a.+dur (99b/10), (99b/10),
a. (111a/10), (160a/10),	(99b/12), (99b/9)
(160a/11), (160a/11), (160a/11),	a. +lū (143a/4), (25a/9)
(20a/8), (2b/9), (3a/1), (3a/2), (3a/2),	‘amele düş-
(3a/3), (3a/4)	a.-e (18b/10)
altıncı	‘amele var-
a. (112b/3), (145a/5), (26a/10),	a.-a (30a/3)
(44a/4), (67b/3), (88a/7)	‘amel-i mülk
altmış	a. (68b/6)
a. (2b/10)	‘amele düş-
altmışıncı	a.-e (18a/2), (25a/4)
a. (158b/2)	āmenā
altun	a. (138b/4), (139a/8), (139b/7),
a. (134b/13), (153a/8),	(140a/2), (140b/10), (162b/11),
(52b/12), (65a/8), (65a/9), (66b/11),	(163a/4)
(66b/12), (66b/5), (66b/9), (67a/2),	āmīr
(67a/4)	a.+dür (168b/1)
a.+dan (69a/6)	‘amm
a.+dandı (153a/6)	a. (131b/6), (140b/2), (43a/7),
a.+dı (152b/12)	(53a/5)
a.+dır (36a/8)	a.+dan (85a/8)
altun bul-	ammā
a.-a (36a/10)	a. (100a/11), (100a/12),
ālūde	(100a/7), (100a/9), (100b/1), (101a/6),
a. (27b/1), (3a/4)	(102a/7), (102b/1), (102b/2),
‘ām	(103a/10), (103b/2), (103b/7),
a. (114a/5), (127b/6)	(103b/8), (103b/9), (104a/11),
āmān	(104a/3), (104b/11), (104b/6),
a. (138a/9), (140b/12)	(105a/3), (105a/9), (105b/1), (105b/1),
a. +a (141b/2)	(105b/4), (105b/7), (106a/6),
‘amel	(107a/13), (107a/9), (107b/12),
a. (119b/10), (132a/6),	(108a/11), (108a/2), (108a/5),
(144b/1), (144b/2), (25a/11), (67b/10),	(108a/7), (108b/7), (108b/8), (108b/9),
	(109a/3), (109a/4), (109b/10),
	(109b/4), (109b/5), (109b/9), (110a/2),

(110a/6), (110b/1), (110b/11), (110b/8), (111a/11), (111a/9), (111b/1), (111b/3), (112a/1), (112a/4), (112a/5), (112b/12), (113a/11), (113a/11), (113a/12), (113a/13), (113a/4), (113a/5), (113a/7), (113b/1), (114a/12), (114b/10), (114b/4), (115a/12), (115a/4), (115a/9), (115b/10), (115b/2), (115b/3), (115b/8), (116a/7), (116a/9), (116b/1), (116b/13), (116b/4), (116b/7), (116b/8), (117a/11), (117a/13), (117a/3), (117a/5), (117a/8), (117b/1), (117b/13), (117b/6), (117b/8), (118a/3), (118a/4), (118a/6), (118a/7), (118b/1), (118b/11), (118b/4), (118b/5), (118b/7), (119a/1), (119a/10), (119a/4), (119a/6), (119b/1), (119b/2), (119b/4), (119b/5), (119b/7), (119b/9), (11a/11), (11a/3), (11a/9), (11b/1), (11b/2), (11b/5), (120a/1), (120a/1), (120a/11), (120b/10), (120b/8), (121a/2), (121a/3), (121a/4), (121b/1), (121b/6), (122a/3), (122a/8), (122b/11), (122b/6), (123a/1), (123a/8), (123b/8), (124a/8), (124b/12), (125a/5), (125a/7), (125a/8), (125b/1), (125b/11), (125b/9), (126a/1), (126a/13), (126a/3), (126a/4), (126a/5), (126a/8), (126a/9), (127a/1), (127a/10), (127a/11), (127a/12), (127a/4), (127a/6), (127a/6), (127a/7), (127a/9), (127b/10), (127b/12), (127b/13), (127b/14), (127b/2), (127b/5), (127b/8), (128a/11), (128a/3), (128a/6), (128a/8), (128a/9), (128b/1), (128b/11), (128b/3), (128b/4), (128b/7), (128b/9), (129a/1), (129a/2), (129a/4), (129a/5), (129a/7), (129a/9), (129b/1), (129b/11), (129b/12), (129b/2), (129b/3), (129b/6), (129b/8), (12a/3), (12a/4), (130a/1), (130a/10), (130a/2), (130a/4), (130a/6), (130a/7), (130a/7), (130a/9), (130b/1), (130b/2), (130b/4), (130b/5), (130b/7), (130b/9), (131a/10), (131a/13), (131a/3), (131a/4), (131b/1), (131b/10), (131b/13), (131b/3), (131b/4), (131b/6), (131b/9), (132a/1), (132a/10), (132a/9), (133a/2), (133b/13), (134a/11), (134a/8), (134a/9), (135a/4), (136a/1), (135b/10), (135b/11), (136a/2), (135b/3), (136a/6), (136a/6), (135b/8), (136a/8), (135b/9), (136b/1), (13a/7), (142b/12), (142b/8), (143a/10), (143a/12), (143b/11), (144a/6), (144b/10), (144b/3), (144b/4), (144b/7), (144b/9), (145a/11), (145b/3), (145b/7), (146b/11), (146b/12), (146b/13), (146b/2), (146b/9), (147a/2), (147a/4), (147a/4), (147a/6), (148a/10), (148a/7), (148a/8), (148b/9), (151a/3), (151b/11), (154b/12), (154b/5), (158a/13), (158b/5), (159a/3), (159b/12), (160a/2), (160b/5), (160b/9), (162b/10), (163a/7), (164a/3), (165a/1), (165a/13), (166a/1), (166b/9), (168a/10), (168a/12), (168a/4), (168a/6), (168a/7), (168b/11), (168b/13), (168b/2), (168b/8), (169a/1), (169a/1), (169a/10), (169a/12), (169a/13), (169a/3), (169a/3), (169a/5), (169a/7), (169b/12), (169b/2), (170a/11), (170b/2), (171a/11), (171a/7), (18a/9), (20b/11), (21a/5), (21b/8), (22a/2), (22a/3), (22a/4), (22b/1), (22b/12), (23a/1), (23a/11), (23a/3), (23a/4), (23a/6), (23a/8), (23a/9), (23b/1), (23b/12), (24b/7), (25a/4), (25a/7), (25a/8), (25b/12), (26a/12), (26b/2), (27b/8), (28b/8), (29a/3), (2b/2), (2b/3), (30a/10), (30a/8), (30a/9), (31b/10), (31b/3), (32a/7), (32b/7), (33a/12), (33a/4), (33b/6), (34a/1), (34a/3), (34a/7), (34b/1), (34b/11), (34b/4), (35a/10), (35a/4), (35b/10), (35b/12), (36a/1), (36a/11), (36a/2), (36a/4), (36a/5), (36a/8), (36b/10), (36b/4), (36b/5), (36b/6), (37a/1), (37b/12), (37b/6), (37b/8), (38a/1), (38a/1), (38a/11), (38a/12), (38a/3), (38a/4), (38a/6), (38a/7), (38a/8), (3b/5), (41a/3), (41b/4), (42a/10), (42b/8), (43a/9), (43b/6), (43b/7), (43b/8), (44a/1), (44a/9), (45b/10),

(45b/12), (45b/9), (46b/5), (46b/9),
 (47a/1), (47a/10), (47a/4), (47a/9),
 (47b/1), (47b/3), (47b/4), (47b/5),
 (47b/6), (48b/6), (48b/8), (49a/1),
 (49a/11), (49a/11), (49a/5), (49a/7),
 (49b/10), (49b/11), (4a/11), (4a/4),
 (4a/9), (4b/10), (4b/12), (4b/2), (4b/6),
 (4b/8), (50a/11), (50a/12), (50a/2),
 (50b/10), (50b/11), (50b/2), (50b/5),
 (50b/9), (51a/1), (51b/7), (51b/9),
 (52a/1), (52a/4), (52a/8), (52a/9),
 (52b/11), (52b/12), (52b/2), (52b/3),
 (52b/6), (53a/10), (53a/11), (53a/5),
 (53a/7), (53a/8), (53b/12), (53b/2),
 (53b/5), (54a/3), (54a/7), (54b/10),
 (54b/11), (54b/3), (54b/4), (54b/6),
 (54b/8), (55a/2), (55a/7), (55b/11),
 (55b/2), (55b/4), (55b/5), (56a/2),
 (56a/3), (56a/5), (56a/7), (56a/8),
 (56b/10), (56b/8), (57a/1), (57a/4),
 (57a/8), (57b/11), (57b/3), (57b/4),
 (57b/5), (57b/6), (57b/8), (57b/9),
 (58a/1), (58a/10), (58a/2), (58a/4),
 (58a/5), (58a/7), (58a/9), (58b/2),
 (58b/6), (58b/7), (59a/11), (59a/6),
 (59a/7), (59a/9), (59b/1), (59b/10),
 (59b/6), (5a/12), (5a/4), (60a/11),
 (60a/3), (60b/1), (60b/10), (60b/5),
 (61a/1), (61a/10), (61a/3), (61a/6),
 (61a/8), (61b/1), (62a/6), (62a/8),
 (62b/11), (62b/2), (63a/1), (63a/1),
 (63a/2), (63a/4), (63a/5), (63b/1),
 (63b/2), (63b/3), (63b/5), (63b/7),
 (64a/1), (64a/5), (64a/6), (64a/8),
 (64a/9), (64b/10), (64b/10), (64b/11),
 (64b/2), (64b/4), (64b/5), (64b/6),
 (64b/7), (64b/8), (65a/2), (65a/4),
 (65b/10), (65b/11), (65b/3), (65b/6),
 (66a/1), (66a/2), (66a/4), (66a/7),
 (66b/12), (66b/2), (66b/3), (66b/4),
 (66b/8), (67a/12), (67a/4), (67a/6),
 (67b/11), (68b/2), (68b/5), (68b/7),
 (69a/3), (69a/6), (69b/1), (69b/11),
 (69b/2), (69b/6), (69b/8), (6a/12),
 (6a/2), (6a/5), (70a/3), (70a/9),
 (70b/11), (70b/12), (70b/2), (70b/3),
 (70b/6), (70b/8), (70b/9), (71a/11),
 (71a/6), (71a/8), (71b/2), (72b/11),
 (72b/12), (72b/9), (73a/10), (73a/11),
 (73a/3), (73b/1), (73b/2), (73b/7),

(73b/8), (73b/8), (74a/1), (74a/2),
 (74a/3), (74a/4), (74b/11), (74b/3),
 (74b/5), (74b/9), (75a/1), (75b/3),
 (75b/5), (76b/11), (76b/6), (76b/9),
 (77a/1), (77a/2), (77a/9), (77b/1),
 (77b/10), (77b/11), (77b/12), (77b/3),
 (77b/4), (77b/6), (77b/8), (78a/1),
 (78a/10), (78a/11), (78a/12), (78a/4),
 (78a/8), (78b/1), (78b/2), (78b/4),
 (78b/9), (79a/10), (79a/12), (79b/1),
 (7a/3), (7b/3), (80a/5), (80a/5),
 (80a/8), (80b/3), (80b/5), (80b/6),
 (81b/1), (81b/10), (81b/3), (81b/4),
 (81b/7), (81b/8), (82a/2), (82a/4),
 (82a/6), (82a/8), (83b/11), (83b/12),
 (85b/6), (85b/8), (85b/8), (86b/3),
 (86b/5), (86b/6), (87a/12), (87a/2),
 (87a/9), (87b/1), (8b/3), (90a/9),
 (91a/11), (91b/12), (95b/9), (97a/1),
 (97a/11), (97a/5), (97a/6), (97a/7),
 (97a/9), (99a/2), (9a/6), (9b/3)

‘amūd

a. (78a/11)

an

a. (112a/9), (112b/10),
 (150b/1), (156b/5), (159b/7)

a.+a (101b/1), (101b/1),
 (101b/4), (101b/5), (101b/7),
 (102a/10), (102a/2), (102a/4),
 (102a/9), (104a/3), (105b/10),
 (105b/9), (106b/5), (106b/5), (106b/8),
 (107a/1), (107b/10), (107b/12),
 (107b/7), (108b/3), (109a/11),
 (109a/12), (109a/7), (110a/5),
 (110a/5), (111a/1), (111b/10),
 (111b/4), (112a/11), (112a/12),
 (112b/1), (112b/6), (113a/10),
 (113a/6), (113a/9), (114a/1),
 (114a/11), (114a/9), (114b/7),
 (114b/9), (116a/10), (116a/10),
 (117a/7), (118b/10), (118b/5),
 (119a/1), (11b/12), (124a/10),
 (124a/3), (124a/5), (124b/1),
 (124b/12), (124b/4), (125a/11),
 (125a/2), (125a/9), (129a/6), (130b/7),
 (133b/1), (133b/9), (136b/7), (137a/8),
 (137b/12), (137b/3), (137b/9),
 (138b/6), (139b/1), (139b/3), (139b/8),
 (140a/12), (141a/3), (141a/9),

(141b/6), (145b/5), (145b/5), (146b/4),
(148b/8), (149a/14), (149a/3),
(149a/5), (149a/8), (150a/12),
(150a/13), (150a/13), (150b/1),
(150b/13), (151a/5), (151a/6),
(151a/6), (151a/8), (154a/3), (155a/3),
(155a/5), (155a/5), (155a/9), (155b/1),
(155b/5), (156a/8), (157a/13),
(158a/3), (158a/9), (159b/10),
(163a/7), (163b/8), (164a/12),
(166a/13), (169b/13), (169b/13),
(16a/13), (170a/2), (170b/5), (17b/10),
(18a/3), (19b/10), (20a/11), (20a/12),
(20a/2), (20b/3), (29a/11), (30b/4),
(33a/4), (35b/2), (36b/12), (36b/7),
(39a/9), (3b/8), (42a/1), (42b/1),
(43b/6), (44b/9), (46b/8), (47a/4),
(48a/7), (48b/11), (4b/5), (4b/6),
(51a/3), (53b/10), (54a/7), (57b/3),
(5a/11), (60b/4), (68a/11), (69a/11),
(6a/12), (6a/2), (6b/9), (74b/2),
(76a/4), (76a/6), (7a/12), (80b/1),
(81a/2), (81a/7), (82b/8), (83b/3),
(84a/2), (86a/6), (90a/5), (90b/6),
(90b/9), (91a/9), (91b/1), (92a/10),
(93a/4), (95a/1), (97b/10), (97b/10),
(97b/12), (99b/5)

a.+da (141a/11), (160a/9),
(32a/13), (32b/1), (99b/12)

a.+dan (102b/7), (159a/14),
(3a/7), (6b/12), (87b/2), (89b/12)

a.+ı (101b/4), (102a/9),
(103a/12), (103a/9), (104a/2),
(104b/9), (106b/9), (107a/11),
(107b/4), (107b/4), (108b/4),
(109a/12), (109b/1), (109b/1),
(110a/10), (111a/3), (111b/7),
(112a/5), (112a/5), (113a/10),
(118a/6), (120b/3), (122b/12),
(122b/7), (123a/11), (123b/10),
(123b/11), (124a/1), (124b/3),
(124b/4), (125a/10), (125a/9),
(125b/1), (128b/6), (138a/1), (138a/3),
(138b/1), (139b/11), (139b/7),
(141a/5), (144b/7), (146a/3), (150a/7),
(151a/8), (151b/10), (155b/8),
(159a/8), (162b/5), (163a/1), (163b/7),
(165b/10), (18a/6), (18b/2), (18b/2),
(21a/4), (2a/2), (31a/3), (35b/3),
(35b/4), (38a/8), (44a/3), (44b/9),

(47b/10), (48a/3), (48a/3), (48a/5),
(5a/6), (62a/7), (6b/1), (73a/4),
(73a/5), (73a/8), (73b/5), (75a/3),
(75b/10), (7a/6), (81b/9), (83b/5),
(84b/6), (85a/2), (85b/2), (86a/4),
(87a/7), (88a/6), (89a/7), (90a/1),
(91a/12), (91a/2), (91a/3), (91a/9),
(95b/1), (97b/9), (98a/1), (98a/4),
(98a/9), (99b/2), (99b/6), (84b/2)

a.+la (129a/6)

a.+u (156a/5)

a.+un (11b/8), (7a/2)

ağ-

a. (12b/3), (12b/5), (20b/5),
(31a/10), (42b/4), (48b/12), (9b/6)

a.-alar (35b/3)

a. +makdur (75a/4)

ana

a.+lar (119a/11)

a.+sı (75a/8), (79a/3), (79a/5),
(79a/3)

a.+sıla (75a/8)

a.+sına (75a/1)

a.+sınadur (4b/12)

a.+sından (158a/5)

anbar

a.+a (60b/3)

ancalayın

a. (88b/1)

andan

a. (104a/10), (106b/6), (10b/6),
(10b/9), (110a/4), (111b/13),
(111b/2)ol, (112a/7), (112b/2),
(113a/8), (116a/11), (118a/8),
(119a/7), (123b/3), (124a/10),
(124b/5), (126a/11), (126a/9),
(127a/5), (129a/5), (130b/8),
(141b/10), (144b/1), (145a/2),
(146b/10), (149a/14), (150b/12),
(150b/2), (153a/10), (153a/7),
(153b/1), (155b/9), (15b/10), (15b/2),
(163b/4), (168b/11), (169b/12),
(170b/4), (171b/2), (171b/2), (171b/3),
(24b/8), (27a/3), (2b/12), (3a/5),
(40a/10), (40a/11), (54a/8), (57a/5),
(57a/6), (60a/8), (66a/3), (7a/13),

(7b/1), (7b/5), (8a/5), (90a/1), (90b/9),
(92a/10), (40b/1), (77b/8)

and iç-

a.-erdi (79b/11), (79b/9)

a. -mek (76b/4)

ağla-

a.-maz (130a/8)

a.-yumazdı (171b/9)

anlar

a. (133b/2), (148a/4),
(153a/10), (153b/1), (3a/6), (80a/8),
(80b/4)

a.+a (12b/7), (166b/13)

a.+adur (67b/3)

a.+dan (116a/13), (130a/3),
(145b/11), (159b/2), (24a/4), (30b/6),
(90b/5), (98b/2)

a.+ı (117b/4), (90a/8)

a.+un (100b/12), (106a/5),
(113a/3), (114b/1), (116b/9),
(123b/12), (126a/13), (129b/10),
(132b/12), (133a/2), (133a/5),
(146a/8), (147a/13), (14b/7), (14b/8),
(153b/6), (154b/1), (26a/4), (33b/2),
(3b/1), (74a/5), (75a/3), (92b/12)

a.+unla (90a/8)

anuğ

a. (100a/10), (100a/3),
(102b/3), (103b/6), (104a/5), (104a/6),
(104b/1), (104b/4), (105a/8), (105b/6),
(106a/10), (106a/10), (106a/9),
(106b/7), (108b/7), (109a/3),
(110a/11), (110b/10), (110b/10),
(110b/11), (110b/12), (110b/9),
(111b/10), (111b/11), (111b/13),
(112b/12), (112b/9), (113a/6),
(113a/8), (114a/2), (114b/9), (115a/7),
(115b/12), (115b/7), (116a/12),
(116a/3), (116a/5), (116b/11),
(118b/10), (118b/4), (119b/3), (11a/4),
(120a/3), (120b/3), (120b/4), (122b/3),
(123b/11), (123b/5), (123b/9),
(124a/2), (124a/6), (124b/12),
(124b/9), (125a/4), (125a/5), (125a/8),
(126a/5), (127b/12), (127b/14),
(127b/7), (127b/9), (128a/10),
(128a/12), (128a/2), (128b/6),

(129a/11), (129a/12), (130a/8),
(131b/5), (132b/1), (132b/1), (132b/4),
(133a/12), (134a/12)düşgör-e,
(134a/13), (135a/3), (136b/3),
(137b/7), (138a/12), (138a/4),
(138b/10), (138b/12), (140b/11),
(141b/1), (141b/8), (142a/1), (142a/3),
(142a/9), (143b/6), (144b/6),
(145a/10), (145a/8), (145b/8),
(146a/12), (146a/3), (146b/6),
(147a/5), (147b/5), (148a/1), (149a/1),
(149a/11), (149a/2), (149a/3),
(149a/4), (149a/9), (149b/10),
(149b/12), (149b/12), (149b/13),
(149b/7), (14a/1), (150a/1), (150a/1),
(150a/11), (150a/3), (150a/4),
(150a/5), (150a/6), (150a/8),
(150b/10), (150b/11), (150b/9),
(150b/9), (151b/6), (151b/7), (151b/9),
(153a/10), (153a/11), (153a/7),
(153b/2), (153b/4), (153b/4), (154a/5),
(154a/6), (154b/11), (154b/7),
(155a/2), (155a/3), (155a/6), (155a/8),
(155b/9), (156a/11), (156a/12),
(156b/5), (157b/7), (158a/11),
(158a/7), (15a/8), (15b/1), (163a/6),
(166a/13), (167a/4), (169b/11),
(170b/6), (171a/8), (171b/13),
(17a/10), (17b/9), (18b/7), (20a/1),
(22b/4), (25b/10), (29b/13), (2a/7),
(2b/4), (31a/3), (35a/5), (35b/2),
(36b/6), (36b/7), (36b/9), (39b/1),
(40a/8), (40b/12), (40b/8), (40b/9),
(41a/11), (42b/12), (43a/7), (44b/6),
(45a/9), (48a/1), (4a/10), (4a/10),
(4b/10), (4b/11), (4b/7), (51a/12),
(51b/6), (55a/8), (55b/8), (55b/9),
(56a/10), (57b/7), (58a/8), (58b/5),
(59a/1), (59a/2), (63a/3), (68a/12),
(68b/1), (70a/11), (73a/4), (75b/8),
(76a/6), (77b/8), (81a/9), (82a/10),
(82b/7), (83a/5), (84b/11), (84b/3),
(84b/6), (84b/8), (85a/3), (85b/2),
(85b/4), (88a/5), (89b/3), (90b/11),
(91a/2), (91a/4), (92a/4), (93a/8),
(93b/4), (93b/5), (93b/6), (93b/8),
(93b/9), (94b/13), (95b/11), (95b/12),
(95b/3), (95b/7), (96b/7), (97b/11),
(99a/11), (99a/9), (99b/12)

a.+dur (151a/5)

a.+la (104b/5), (106b/1),
(108b/1), (10b/2), (110a/7), (111b/8),
(112a/3), (114a/8), (120a/2), (127a/5),
(129b/3), (146b/10), (146b/9), (14b/7),
(151a/9), (154b/7), (157a/13), (19a/3),
(19a/5), (20a/2), (59b/3), (85a/1),
(85a/5), (89b/11), (90a/3), (92a/6),
(92a/6), (92a/7), (92b/4)

anuñcün

a. (13b/6), (14a/10), (162b/11),
(162b/13), (163a/2), (163a/4),
(163b/6), (169a/8), (170a/6), (2b/4),
(4a/8), (4b/7), (60b/9), (83b/2),
(94b/4)

ara

a.+da (115a/2), (121b/5),
(124b/2), (134b/10), (136a/4),
(158a/13), (159a/7), (20b/10), (78a/1),
(79b/6), (83a/2), (92b/1)

a.+dan (10a/9)

a.+ları (152a/8)

a.+sı (2b/12)

a.+sında (104b/6), (106b/2),
(108a/9), (108b/1), (109a/3),
(123b/12), (126a/8), (132b/6),
(136a/8), (136b/9), (140b/7), (141b/5),
(147b/7), (148a/1), (149b/6), (154b/2),
(30b/1), (39a/12), (42b/10), (54b/8),
(75a/3), (76a/3), (79b/10), (82b/11),
(83a/9), (85a/2), (92b/4), (92b/8),
(98a/6), (33b/13), (37b/5), (90a/2)

a.+sından (10a/8)

a.+ya (104b/7), (121b/2),
(12b/9), (158b/1), (169a/5), (27a/10),
(27a/11), (64a/6), (95b/7)

'arab

a.+dan (153b/3)

arada

a. (12b/10), (12b/11), (146a/2),
(26a/9), (27b/9), (6a/4), (92a/9),
(96a/6), (108b/2)

ā'rāf

a. (137a/2)

ārāste

a. (46a/2)

araya

a. (13b/7), (27a/12), (27b/10),
(128b/1), (121a/6)

'arbede

a. (104b/12)

ard

a. (142a/6)

a.+ına (88a/10)

a.+ınca (133b/3), (150b/10),
(151b/9), (92b/9), (125a/7), (18a/13)

a.+ından (100a/3), (106b/7),
(158a/12)

ardestān

a. (117b/11), (117b/8)

ar ét-

a.-e (11b/3)

arı

a. (100a/11), (131a/5),
(141b/12), (141b/12), (16a/13),
(25a/6), (42a/10), (56b/12)

arık

a. (100a/7), (5b/4)

arıla-

a.-yıcı (117b/9)

arın-

a.-a (139b/12)

arğa

a. (78a/10)

a.+dur (79a/9)

a.+sı (85b/5)

a.+sın (31a/8), (31a/9)

a.+sına (93b/9)

a.+sından (124b/9), (88b/4),
(95b/4)

arğala-

a.-mak (48a/12)

a.-r (166b/2)

arğa vēr-

a.-eler (111b/10)

arğunçağ

a. (87a/3)

armud

a. (56a/3)

arpa

a. (99a/10), (99a/10)

arслан/ aşlan

a. (106a/9), (106b/1),
(106b/12), (106b/4), (106b/7),
(107a/4), (107a/7), (107a/9), (108a/4),
(158a/12), (64b/2), (106a/6), (106b/9)

a.+a (106a/8), (106b/4),
(108a/3), (108a/6)

a.+dan (106b/9), (107a/2)

a.+la (106a/7), (91a/7)

‘arş

a. (16b/2), (16b/2)

a.+a (11a/9)

art-

a.-a (138b/12), (138b/8),
(46b/12)

a.-mak (132b/9)

artmak

a. (49a/1)

artuğ

a. (159b/11), (170a/4), (34a/8),
(3a/6), (7a/1), (7b/3), (8a/6)

a.+ı (41a/5)

a.+ıdur (68b/8)

a.+lığı (147a/1), (147a/11),
(51b/12), (67b/2)

artuğ ol-

a.-a (68a/5)

artur-

a.-ur (5a/13), (6a/6)

aru

a. (120a/10), (120a/11),
(120b/1), (20a/11), (32a/11)

arzusın bul-

a.-a (89a/5)

arzusınsız

a. (27a/5)

aş-

a.-ılan (170a/9)

a.-ilmek (85b/11)

a.-mak (84a/9)

‘aşā

a. (81a/2)

āsān

a.+rak (164a/10), (172a/2)

a.+rakdur (74a/3)

āsānlığa düş-

a.-e (29a/8)

āsānlık

a. (136b/4), (31b/11)

a.+a (11b/6), (147b/8)

a.+dur (30a/12)

a.+la (130b/6), (157b/3),
(30b/2), (57b/11), (60b/4), (61a/1),
(61a/11), (60b/3)

āsān ol-

a.-a (130b/7), (137b/9),
(140b/11), (141a/8), (141a/9), (1b/8),
(39b/8), (3b/8)

aşhāb

a.+ları (80a/7)

a.+larına (69b/11)

a.+larından (102b/2),
(131a/11), (131a/3), (154b/6), (7a/6)

a.+larındandır (171b/4)

a.+larındandır (102b/4)

aşhāb-ı himmet

a.+dür (6a/3)

aşşı bul-

a.-a (28a/10)

aşıl-

a.-mamış (71b/6)

a.-mış (71b/5)

a.-mışdı (102b/12), (126a/6),
(157a/3)

a.-ur (110a/12)

aşıl

a.+ı (2a/6), (3b/10), (4a/10),
(4a/5), (4a/6), (4b/2), (5a/11), (6a/11),
(6a/2), (6b/3), (6b/7), (6b/9)

a.+ını (2a/4)

a. +lu (120a/5), (126a/1),
(81b/6), (58b/9)

a. +sız (103a/8), (103b/1),
(104a/2)

‘āšī

a. (10b/2), (133b/9), (18a/11),
(87a/10), (91b/4)

a.+lere (9a/11)

aşra

a. (132b/3)

aşşı

a. (112b/1), (14a/10), (166a/5),
(53a/2), (56b/5), (73b/11), (61a/6)

a.+dur (59a/11), (9a/12)

a.+sı (130a/6), (88b/1)

a.+lu (86a/7), (103b/2),
(108a/3), (129a/6), (130b/10),
(130b/7), (147b/9), (19a/4), (45b/3),
(53a/11), (54a/7), (58a/6), (71a/8),
(88b/7), (88b/8), (25a/8)

a.+ludur (169a/7), (171a/7)

a.+lurak (151a/13)

a.+sı (61a/7)

a. +sız(88b/5)

aş

a. (47a/7), (47a/9)

aşağa

a. (5b/8)

aşağı

a. (29a/2)

aşçı

a. (128b/2), (128b/5)

‘āşık

a. (156a/6), (6a/3)

āşikār

a. (85b/1)

āşikāre

a. (106b/2), (107b/11),
(108a/6), (10a/7), (12b/11), (130a/12),
(140a/11), (149b/7), (85b/3), (90b/9)

‘āşūrā

a.+nun (160b/7)

āşüfte

a. (169a/10), (6a/10)

at

a. (148a/10), (148a/11),
(148a/12), (148a/2), (148a/9),
(148b/2), (148b/4), (148b/7), (148b/7),
(150a/1), (164a/1), (165b/9), (34a/4),
(64b/1)

a.+a (147b/4), (147b/7),
(148a/3), (148a/7), (148b/1), (156b/1)

a.+dan (147b/9)

a.+ın (156b/2), (147b/13)

a.+ınun (147b/6)

a.+lar (147a/13)

a.+tan (147b/11)

‘aṭā

a. (153b/11)

ata

a. (20a/11), (20b/5), (42b/4),
(78b/3)

a.+mızı (133b/7)

a.+sıga (14b/4)

a.+sına (134a/7), (4b/12)

a.+sından (158a/4)

ata bin-

a.-mişdi (147b/1)

at dep-

a.-erdi (147b/10)

atıcı

a. (127a/7)

atmaca

a. (114a/12)

‘aṭṭar

a. (131b/5)

av

a. (109b/11), (110a/2), (98a/3)

a.+dur (122a/10)

a.+ı (122a/10)

āvāre

a. (158b/7)

āvāz	(148a/7), (148b/13), (151b/4), (166a/4), (33a/3), (92b/6), (110b/1)
a. (163b/8), (165b/2), (86b/12), (87a/5)	a.+dur (104a/4), (104b/5), (105b/5), (105b/8), (108a/12), (109a/5), (109a/7), (110a/2), (110a/6), (110b/9), (115a/13), (116a/9), (116b/13), (117a/6), (117b/6), (119a/3), (119b/3), (119b/8), (120a/5), (122a/4), (128a/6), (128a/7), (128a/7), (129b/7), (146b/13), (146b/6), (146b/9), (147a/4), (147b/12), (148a/5), (148b/10), (158b/13), (21a/11), (28a/4), (32a/9), (32b/7), (34b/12), (35a/9), (41b/9), (41b/9), (45b/11), (45b/3), (47a/9), (4a/7), (52b/7), (54a/8), (55a/1), (56a/5), (56b/12), (58b/3), (59a/4), (65b/5), (65b/7), (66a/2), (67b/2), (68b/7), (70a/5), (70a/7), (70b/10), (70b/7), (94b/8), (98b/7), (67a/1)
a.+dur (117b/10)	
a.+ı (118b/4), (145b/9), (86b/3), (86b/3)	a.+ı (117a/3), (170b/3), (71a/12), (74b/2)
a.+ın (118b/4), (165b/6), (77b/4), (77b/6), (86b/10), (86b/7), (86b/9), (87a/5)	a.+ına (63b/9), (75b/9)
a.+ım (118b/10)	a.+ından (149b/2), (167b/1)
avcı	a.+ımı (132a/6), (76a/1), (98b/10)
a. (129a/4)	a.+ınun (29b/9)
avlan-	a.+ıyla (140a/4), (147b/14), (156b/1), (156b/4)
a.-ur (97b/3)	a.+la (110a/8), (156a/11), (156a/4), (75b/3)
avlat-	a.+lar (102b/1), (109b/10), (109b/5), (111a/9), (116a/12), (116b/3), (116b/5), (117a/7), (127a/6), (29b/3), (35b/10), (4a/4), (4a/6), (50b/9), (54b/6), (57a/11), (65a/9), (67b/5), (70b/10), (78a/7), (86b/8), (8a/10), (94b/12), (98b/1)
a.-ur (113a/10)	a.+lara (4a/2), (66a/4), (67b/1), (69b/11), (69b/3), (79a/11), (80a/10), (98b/6), (66a/2)
avluğ	a.+lardan (116a/13), (116b/10), (136b/10), (136b/11), (2a/9), (36a/7)
a. (31b/9)	a.+lardur (127b/4), (95a/3)
‘avrat	a.+larun (35b/1), (4a/3), (74a/5)
a. (101a/13), (101b/1), (104a/10), (105a/10), (107a/7), (107a/8), (108b/1), (108b/4), (109a/9), (116a/7), (117a/2), (117b/7), (118a/10), (118b/3), (119a/8), (120b/1), (126a/11), (134a/1), (134a/6), (144b/2), (146b/5), (147a/7), (148a/1), (148a/13), (150b/10), (150b/10), (110a/12), (150b/12), (151a/1), (151b/1), (151b/3), (156a/6), (166a/12), (166b/1), (166b/8), (19b/10), (20a/11), (28a/6), (31b/10), (31b/12), (32a/5), (32a/9), (32b/1), (32b/12), (35a/11), (35b/7), (35b/9), (37a/7), (37a/9), (41b/7), (43b/11), (43b/11), (43b/13), (43b/4), (48a/6), (48a/7), (49a/6), (4b/3), (50b/10), (51a/11), (51a/13), (51a/3), (51a/4), (51a/5), (51a/6), (64a/10), (64b/11), (66b/12), (70b/11), (70b/3), (71a/11), (71b/1), (71b/3), (72a/9), (73b/12), (74a/8), (76a/1), (76a/3), (76b/10), (7a/9), (89a/1), (92b/4), (95b/5), (98b/8)	a.+tur (67a/12)
a.+a (50b/12), (70b/8), (92b/7), (75b/8)	
a.+dan (102a/12), (108b/6), (110a/10), (120b/2), (136a/7),	

a.+un (101b/3), (166b/5),
(166b/6), (170b/1), (32a/6), (44a/1),
(4a/6), (51a/7), (71b/4)

‘avrat al-

a.-a (101a/12), (102a/3),
(104a/8), (104a/9), (115a/11),
(116a/11), (119a/10), (119b/6),
(148a/12), (148b/11), (148b/13),
(149a/7), (151b/2), (58b/9), (94b/10)

a.-makdur (35a/11)

‘avratı gêt-

a.-e (147b/12)

‘avratına alağ vèr-

a.-di (167b/3)

a.-e (120a/8), (140a/4),
(156b/3), (158b/11), (167b/2),
(88b/12)

a.-mek (144a/4), (76b/5)

a.-se (144a/11)

a.-ür (158b/10)

‘avratlığa al-

a.-ur (170b/10)

‘avretlük

a. (68b/2)

ay

a. (123a/10), (168b/12),
(168b/14), (168b/3), (169a/1),
(169a/12), (169a/13), (169a/3),
(169a/4), (169a/5), (169a/6), (169b/2),
(170b/5), (20a/12), (20a/8), (20a/8),
(20b/9), (3a/1), (3a/2), (3a/3)

a.+a (160a/11), (74b/7)

a.+dur (159b/4)

a.+ı (169a/6)

a.+la (20b/10), (20b/9)

ay-

a.-du (164b/9)

a.-ursa (90a/4)

aya deg-

a. -mek (74b/8)

ayak

a. (38b/2), (70a/8), (85b/6),
(85b/9)

a.+ı (147a/9), (153a/1),
(153a/2), (81a/8)

a.+ın (10b/5), (157a/10),
(84a/9)

a.+ında (72b/6)

a.+ından (73a/2)

a.+ını (153a/3)

a.+lu (100b/3), (125b/1),
(157b/13), (160b/1), (2a/3), (89b/8),
(89b/9), (90b/10), (90b/2), (91a/8)

a.+ludur (75a/10)

a.+lular (152a/1)

a.+lulardan (90a/7)

a.+lularun (151b/11)

āyām-ı şerif

a.+ludur (168b/1)

‘ayār

a. (109a/5), (159a/2)

ayasın çal-

a.-mak (135b/12)

‘ayb

a. (112b/1), (112b/2)

aydın

a. (55b/10), (78b/11)

aydınlık/ aydınlık

a. (26a/11), (26a/12), (79a/11),
(164a/1)

a.+ıdur (71a/2)

a. +dur(39b/3)

ay dutul-

a.-ur (20b/7)

āyet

a. (136b/2), (142b/7)

a.+ler (2a/14)

a.+ün (136b/3)

ayık

a. (7a/11)

ayır-

a.-alar (155b/9)

a.-ur (85a/1)

a.-urđı (92b/4)

ayırtla-	a.+sı (55a/11)
a.-maz (54a/9)	
‘ayn	az
a. (161b/8)	a. (121b/6), (25a/9), (60b/7), (88b/1)
ayran	a.+cugı (62b/10), (62b/9)
a. (64a/9), (6a/6)	a.+dur (61a/10)
ayrıl-	a.+ın (62b/8)
a.-a (138a/5), (150b/12), (167b/2), (44a/4), (98b/3)	az-
a.-makdur (136a/7)	a.-mak (26b/9)
ayrılık düş-/ ayrılık düş-	ā‘zā
a.-e (83a/1), (147b/14)	a.+sın (97b/9)
ayırtlan-	a.+ya (161b/9)
a.-ur (126b/12)	‘azāb
ayru	a. (21a/4), (22a/2), (22b/3), (22b/8)
a. (128a/7), (42b/9)	a.+dur (22a/1)
ayru düş-	a.+ı (123a/6)
a.-e (158a/5)	azaçuk/ azacuk
a.-mekdür (86a/3)	a. (55b/1), (59a/11), (64b/9), (69a/4), (73b/8), (96a/7), (36a/8), (64a/11)
ayruk	āzād
a. (122b/4), (132a/3), (154b/3), (1b/8), (22a/10), (2b/4), (4a/6), (51a/12), (68a/10), (69b/1), (75b/7), (89a/1), (97a/8)	a. (116b/10), (116b/5), (7a/8)
a.+dur (164a/13), (164b/13), (165a/9)	āzād èt-
a.+lara (69b/7)	a.-e (84b/10)
a.+sı (169b/12), (69a/2)	āzādlik
ayruluk	a. (116b/12)
a. (42b/10), (85a/2)	a.+dur (9a/11)
ayruluk düş-	azadlu
a.-e (85b/8), (92b/5)	a. (2a/10)
ayt-	āzād ol-
a.-a (166a/8)	a.-a (100b/5), (10a/6), (13a/7), (39a/2), (39a/6), (50a/8), (56b/2)
a.-tı (159b/7)	a.-muş (116b/6)
ay toğ-	āzādsızlık
a.-miş (20b/6)	a.+ı (111b/11)
ayu	‘azāp
a. (103a/5), (108a/10), (108a/7), (108a/8)	a.+ından (9b/8)
ayva	azgun
a. (55a/10), (55a/12), (55a/7), (62a/9)	a. +lık (26b/7)
	a.+lıkdur (157a/12)

- a.+rakdur (3b/4)
- āzine**
- a. (163b/5), (30b/11), (30b/9), (31a/2), (93a/11), (94b/2), (94b/4), (168a/12)
- ‘azīz**
- a. (123a/12), (163b/10), (80b/10), (85b/8), (87b/11), (90a/2), (9b/7)
- a.+likin (69b/10)
- azqal-**
- a.-miş (49b/2), (62b/6)
- ‘azm**
- a. (37b/10)
- bā**
- b. (63a/7)
- bāb**
- b. (100b/11), (103a/4), (106a/4), (112b/3), (120a/9), (121b/11), (123b/6), (125b/7), (126a/12), (132b/7), (136a/10), (135b/5), (144a/2), (145a/5), (146b/7), (147a/12), (152a/10), (158b/3), (19a/11), (23b/10), (26a/10), (28b/4), (30a/5), (31b/7), (35a/1), (36b/3), (37b/1), (3b/11), (40a/4), (41b/1), (42a/5), (44a/5), (47a/6), (47b/8), (48a/9), (49b/5), (4a/1), (51b/3), (60a/5), (60b/11), (62a/2), (65a/7), (67b/3), (71b/11), (74a/9), (76b/2), (80a/11), (80a/2), (81a/10), (84a/7), (86a/11), (87b/4), (88a/7), (89b/7), (90a/6), (91b/7), (93a/9), (97b/1), (99a/4), (9a/3)
- b.+dur (3b/6)
- b.+ında (42a/4)
- b.+lar (3b/7)
- b.+un (3b/6)
- badam**
- b. (36a/12), (58a/4), (58a/5)
- badıncan**
- b. (55b/11)
- bağ**
- b. (70a/4), (71b/12), (72b/3)
- b.+ı (115a/8), (66a/5)
- b.+ına (111b/12)
- b.+ınun (57b/1)
- b.+lar (35a/3)
- b. +lu (157a/10), (72a/7), (72b/5), (72b/6)
- b.+sa (53a/10)
- bağır**
- b. (97a/5), (97a/6)
- b.+ı (157b/12)
- b.+ın (157b/9)
- b.+ını (157b/12)
- b.+ınun (157b/10), (157b/11)
- bağırsuq**
- b. (43a/10), (97a/9)
- bağısla-**
- b.-dı (94b/6)
- b.-r (116a/10), (148b/7), (149a/12)
- b.-rdı (149a/11)
- b.-rlar (114a/1)
- b.-ya (116a/10)
- b.-yalar (148b/9)
- bağla-**
- b.-mak (70b/1), (74b/3)
- b.-makdur (63a/5)
- b.-miş (70a/11)
- b.-rdı (145b/13), (155b/3)
- b.-rlar (72b/7), (72b/8)
- bağlan-**
- b.-a (138b/13)
- baha**
- b.+lı (167a/8)
- b.+sı (131b/12)
- b.+sımı (96a/10)
- bahadır/ bahadur**
- b. (47b/5)
- b.+ıdur (34a/5)
- bahar**
- b. (36a/9)
- b.+da (66a/12)

baḥīl

b. (4a/11), (4a/12), (4b/1),
(57b/10), (58b/6), (63b/6)
b.+dür (63b/6)

baḥş bul-

b.-makdur (148a/6)

baḥt

b. (148a/4)
b.+ıdur (36b/5)

bāk

b. 47b/5)

baḡ

b. (40a/2)

baḡ-

b.-a (166a/2)
b.-ar (17a/3)
b.-asın (135a/11)
b.-asun (42a/4)
b.-mak (79b/4)

baḡır

b. (67a/6)
b.+dan (69a/3)

baḡırcı

b. (127b/3)

baḡış

b.+ı (5b/5)

baḡla

b. (59a/11), (59a/8), (5b/1)

bal

b. (120b/2), (120b/5), (120b/6),
(61a/6)
b.+ından (120b/3)

balaban

b. (113b/12), (113a/13),
(114a/6), (114a/8), (114a/9)
b.+un (114a/9)

balçık

b.+dan (33b/6), (89b/4)
b.+tan (33b/8)

balḡam

b. (42a/8), (6a/11), (6a/6)
b.+ı (6a/5)

balıḡ

b. (122a/10), (122a/13),
(122a/13), (122a/3), (122a/7),
(122a/8), (122a/9), (122b/1), (122b/3),
(122b/4), (167b/8), (24a/6)

b.+dur (122a/3)

b.+lar (121b/12), (122b/4)

balıḡ dut-

b.-ar (24b/2)

baḡa

b. (164b/6), (169b/12), (8b/10)

bardaḡ

b. (131a/8), (147a/5), (62b/5),
(65a/10), (74a/4)
b.+dan (133a/1)
b.+ından (131a/7)

barış-

b.-ur (129a/1)

barmaḡ

b.+ın (159b/1)
b.+lar (86a/2)

baru

b. (30a/6), (30b/4)
b.+sı (30b/8)

baş-

b.-dışa (101b/4)
b.-madan (2b/11)

baş

b. (153a/6), (163a/5), (38a/2),
(48a/11), (49b/1), (92b/4), (96a/12),
(96b/6)

b.+ı (152b/12), (96b/5)

b.+ın (111b/6), (155a/10),
(42a/6), (42b/13), (42b/2), (42b/6),
(43a/2), (59b/6)

b.+ına (154b/10), (166a/3),
(35b/6), (68a/11), (68a/4), (68a/9)

b.+ında (133a/3), (71b/1)

b.+ını (42b/11), (42b/9),
(85a/1)

b.+ıyla (42b/9)

b.+lar (96b/4)

b.+lu (146b/13), (157a/13)

baş kes-

b.-üp (40a/1)

başla-

b.-dığına (158b/7)

b.-miş (158b/6)

başmağ

b. (67b/4), (70a/4)

başmağcı

b. (127a/11), (127b/14)

batadur-

b.-urken (168b/5), (8a/8)

bâtil

b. (126a/3), (126a/6), (126a/7),
(130b/4), (145b/9), (153b/7), (154b/5),
(20a/10), (77b/5), (87a/6), (88b/2)

b.+dan (126a/12), (138a/5)

b.+lîğla (128a/8)

bay

b. (10a/4), (11b/1), (128a/7),
(128b/9), (132a/12), (132b/6), (13a/2),
(149a/8), (156a/8), (160a/7),
(166a/10), (25a/5), (25b/10), (26a/1),
(26b/4), (28a/10), (41b/13), (41b/3),
(43b/9), (4a/9), (50a/7), (54a/7),
(54b/10), (57a/10), (57a/2), (57a/5),
(58a/10), (58a/8), (68b/7), (70a/8),
(76b/1), (81b/6), (9b/8)

b.+lık (28a/3)

b.+lıkdur (143b/1), (144b/12),
(35a/11), (43a/12), (56a/4), (65a/7),
(70b/8), (74b/3)

b.+sa (138b/7)

bayağı

b. (155a/11)

b.+lıkdur (100a/10)

bayı-

b.-ya (63a/7)

baykuş

b. (118b/10), (118b/7),
(118b/8)

baylık bul-

b.-a (107a/1)

bay ol-

b.-a (100b/6), (138b/7),
(154b/12), (25a/6), (25b/12), (29a/9)

bayrām

b. (93a/11), (94a/11), (94a/12),
(94a/3), (94a/7), (96a/1)

b.+ıdur (168a/12), (168b/1),
(94b/4)

bayrāmla-

b.-yu (94a/8)

bāzār

b. (102a/3), (27b/1), (27b/2),
(87b/12), (88a/1)

b.+a (27a/13)

b.+ına (87b/12)

bāzārcı

b.+sa (53a/3)

bāzār ét-

b.-e (53a/3)

bāzārī

b. (7a/7)

ba'zı

b. (152b/1), (162b/9), (162b/9),
(167a/11), (32b/3), (32b/3)

b.+lar (167a/12), (167a/13),
(167b/1), (167b/2), (29a/4), (56a/2),
(85b/9)

b.+ları (63a/10)

b.+sı (159b/2), (159b/3)

bāzırgān

b. (10a/1), (61a/6)

b.+lara (9a/12)

b.+sa (131a/4), (28a/10),
(53a/2), (56b/5)

b.+lıkdür (25b/5)

b.+lige (167b/4)

b.+liginden (158b/10)

ba'zu

b.+sı (32b/2), (32b/2)

be

b. (161a/1)

bebr

b. (108a/2)

becāyiş

b.+dür (9a/8)

becid

b. (158b/9), (5a/8), (5b/8)

bed

b. (73b/8), (165b/12)

bedene getir-

b.-e (7a/4)

bedi‘at

b. (134b/12)

bed nahtlık

b.+la (133b/10)

bed-nām

b. (171b/6)

begb. (154a/3), (31b/4), (42b/4),
(80a/7)

b.+dür (171b/4)

b.+i (10a/12)

b. +idür (42b/5)

b.+inün (170b/3)

begen-

b.-e (31a/3)

beglik bul-

b.-a (155b/2)

behāyim

b. (160b/1), (2a/3)

b.+den (158a/1)

behlü

b.+sinden (95b/4)

beķā

b.+sın(59a/1)

bekle-

b.-rdi (39b/13)

b.-se (39b/10)

b.-ye (165a/2)

belb.+ine (145b/13), (70a/11),
(70b/1)**belā**b. (144a/6), (144b/7),
(158a/14), (168b/8), (23b/8), (72b/2),
(77b/11)

b.+dan (138b/1)

b.+dur (23b/2)

b.+lardan (70b/9)

b. +lu(104a/7), (104b/5)

belādan kurtıl-

b.-a (25b/9)

belāgat bul-

b.-a (140a/7)

belāsından kurtıl-

b.-a (38a/10)

belā vü ‘illet

b.+dür (23a/10)

belāya düş-b.-e (154b/4), (18a/11),
(19a/5), (83a/4)

b.-mişdür (83a/6)

bel bağla-

b.-yıpdu (107a/12)

belki

b. (4b/6)

bil-ki

b. (3b/4), (5b/5)

bellü

b. (53a/10)

belüb. (137b/5), (171b/4), (171b/4),
(3b/1), (81b/12)

b.+si (129b/6)

b. +süz (167a/13), (32b/10),
(82a/2)**belür-**b.-e (124a/8), (134b/10),
(134b/7), (151a/7), (157b/11),
(157b/12), (89b/12)

b.-mek (49a/7)

b.-mekdür (64b/8), (86b/11)

b.-mişdür (2b/1)

belürsüz/ belirsiz

b. (125b/3), (128a/11),
(128a/12), (27b/5), (91b/12)

ben

b. (170a/9), (8b/8), (8b/9)
b.+den (8b/10)
b.+i (166a/11)

bend

b. (169a/8)
b.+den (72b/9)
b.+le (72b/7)
b.+lüyidi (73a/2)

benefşe

b. (59a/1), (64a/2)

benim

b. (159a/14), (163b/4),
(168a/3), (8b/9)

beñze-

b.-mez (5a/4)
b.-mezse (5a/3)
b.-r (125b/3), (135a/10),
(135b/5), (163b/11), (24a/6), (3b/3),
(3b/4), (43a/11), (55b/12), (64a/2),
(67a/11), (67a/7), (67b/1), (77b/2),
(80b/12), (86b/4)

beñzer

b. (5b/1), (5b/7), (62a/11),
(6a/7), (6a/9)

bêr-

b.-ür (2a/11)

beraber

b. (126b/7)
b.+dür (125a/8)

berekât/ bereket

b. (22a/5), (30a/10), (124a/6),
(31a/4), (38a/6), (40b/10), (70b/5)
b.+dur (100b/2), (122a/9),
(135a/3), (142b/9), (145a/12),
(147a/8), (22a/2), (23a/6), (38a/12),
(39b/2), (55b/3), (59b/11), (59b/8)
b.+dür (169a/12), (169b/1),
(169b/3), (30b/11), (54a/1), (97a/1),
(11a/5), (143a/2), (49a/8), (54a/4),
(97a/9)

b.+lardur (169a/1)
b. +lü(54b/5), (95a/5)
b.+lüdür (168a/3), (169a/4)

berekât bul-

b.-a (47b/12)

berekât gör-

b.-e (120b/2)

berekâtlar al-

b.-makdur (23a/7)

berekât ol-

b.-a (39b/8)

berhordâr

b. (171b/8)
b. +lık(14a/5)

bert

b. (50a/1)

bert çık-

b.-mak (48a/11), (49b/1)

bêrü

b.+ki (78a/10)

bêş

b. (159a/11), (159a/12),
(159b/3), (159b/3), (159b/4), (159b/5),
(159b/6), (159b/6), (160a/8), (28b/8),
(3a/5), (67a/2), (67a/2)
b.+den (159b/11)

beşâret

b. (114a/10), (126a/4),
(148b/2), (22b/2), (36b/12), (39b/7)
b.+dür (36b/10), (37a/4),
(51a/5), (83b/12), (9a/11)
b.+le (12b/9)

beşâret bul-

b.-a (12a/9)

beşâret deg-

b.-e (132a/5), (42a/1)

beşâret getir-

b.-e (116b/13)

beşâret vër-

b.-mekdür (133b/2)

beşerât kıl-

b.-dı (2b/2)

beşik

b. (44a/6), (46b/5)

bêşinci

b. (106a/4), (144a/2), (23b/10),
(42a/5), (65a/7), (87b/4)

beyân

b. (153b/7)

bêz

b. (72a/4), (74a/8)

bezek

b.+i (65a/9)

b.+idür (35b/1)

b.+in (130b/4)

bêz tokı-

b.-rdı (74a/7)

bezzâz

b. (131b/11)

bıçak

b. (77a/10)

b.+ıla (149b/3)

bırağ-

b.-alar (73a/5), (81b/10),
(81b/11), (93b/10)

b.-an (120b/10)

b.-ır (150a/7)

b.-mak (42a/8)

b.-ur (120b/9), (5b/9)

bî-aşl

b. (52a/6), (95b/10)

bî-aşşılı

b. (158a/11)

bî-çâre

b. (118b/7), (171b/13), (58a/5)

biçmek

b. (59b/10)

bî-edeb

b. (52a/6)

bî-fayda

b. (48a/7)

bî-gâne

y. (110b/6)

bil-

b. (5a/10), (169b/14)

b.-diler (163a/1)

b.-dim (163b/4)

b.-din (163b/4)

b.-e (134a/13), (134b/1),
(163a/6), (166a/6), (168b/3), (21a/4),
(2a/6), (6a/1), (7a/6), (12b/9), (42b/9),
(6a/10)

b.-esün (42a/4)

b.-evüz (167a/3)

b.-gil (124b/6), (153a/5),
(165a/8), (171a/7), (35a/4), (97a/5),
(6b/10)

b.-mek (13b/5), (2b/5), (3a/9),
(3b/11), (4a/1), (5a/1)

b.-mez (108a/6), (125a/10),
(19b/4), (96a/8)

b.-mezem (8b/8)

b.-se (151a/4), (21a/3)

b.-ünmez (89a/6)

b.-ür (109a/7), (21b/2)

b.-ürler (46b/4)

b.-ürse (145a/8), (145a/9),
(36a/2)

b.-ürsün (8b/8)

bile

b. (148b/2), (167a/10),
(167b/9), (23b/8), (2a/2)

bilen

b.+den (5a/1)

bileninden bul-

b.-a (2a/1)

bilezük

b. (66a/4)

bilici

b. (128b/8)

bilış

b.+i (84b/1)

b.+likle (120b/10)

bilış ol-

b.-maz (107b/1)

bilü		(102a/6),	(102a/8),	(102b/10),
b. (17b/4), (19b/7)		(102b/10),	(102b/2),	(102b/3),
b.+den (147a/3)		(102b/4),	(102b/5),	(102b/7),
biq		(103a/12),	(103a/3),	(103a/7),
b. (114a/5), (132b/10),		(103a/8),	(103b/1),	(103b/12),
(134b/9), (164b/13), (164b/5),		(103b/2),	(103b/3),	(104a/11),
(167a/6), (167a/8), (169b/9), (42b/7),		(104a/2), (104a/2), (104a/3), (104a/4),		
(42b/8), (54a/11), (66b/2)		(104a/4), (104a/6), (104a/7), (104a/9),		
b.+se (100b/10)		(104b/10), (104b/3), (104b/5),		
bin-		(104b/8), (104b/8), (104b/9), (105a/2),		
b.-dügi (149a/6), (149b/11),		(105a/5), (105b/3), (105b/4), (105b/5),		
(151a/13)		(105b/6), (106a/11), (106a/6),		
b.-e (102b/11), (102b/7)		(106a/7), (106a/7), (106b/1), (106b/1),		
b.-er (118a/2), (157a/1),		(106b/2), (106b/4), (106b/5), (106b/7),		
(33b/8)		(107a/10), (107a/13), (107a/2),		
b.-mek (148a/10), (148a/8),		(107a/3), (107a/5), (107a/8), (107b/2),		
(148a/9)		(107b/5), (107b/7), (107b/7), (107b/8),		
b.-miş (101b/13), (102b/6),		(108a/2), (108a/6), (108b/1),		
(148b/1), (148b/12), (22b/4), (25b/6),		(108b/10), (108b/11), (108b/11),		
(46a/10)		(108b/12), (108b/2), (108b/4),		
b.-mişdi (103b/12), (106b/4),		(109a/11), (109a/11), (109a/4),		
(107b/5), (112a/8), (116a/4),		(109a/5), (109a/5), (109a/5), (109a/6),		
(147b/12), (147b/5), (148a/3),		(109a/6), (109a/7), (109a/8), (109a/9),		
(150a/8), (151a/12), (156b/1),		(109a/9), (109a/9), (109b/12),		
(149b/10)		(109b/6), (109b/7), (10a/2), (110a/1),		
b.-mişdür (93b/6)		(110a/1), (110a/11), (110a/2),		
b.-mişi (147b/7)		(110a/3), (110a/3), (110a/4), (110a/5),		
b.-se (149a/2)		(110a/6), (110a/8), (110a/8), (110a/9),		
b.-üp (101a/1), (101a/11),		(110b/10), (110b/12), (110b/5),		
(101a/9), (102b/10), (97b/5), (97b/8),		(110b/6), (111a/1), (111a/4), (111a/7),		
(99a/6)		(111b/12), (111b/8), (112a/12),		
binā kııl-		(112a/3), (112a/8), (112b/1),		
b.-a (14b/2)		(112b/11), (113a/11), (113a/2),		
b.-alar (31a/6)		(113a/8), (113a/9), (113a/9),		
bī-naẓīr ol-		(114b/11), (114b/12), (114b/9),		
b.-a (15a/11)		(115a/1), (115a/11), (115a/11),		
bindir-		(115a/3), (115a/3), (115a/6),		
b.-ürler (46b/3)		(115b/11), (116a/10), (116a/11),		
bir		(116a/2), (116a/3), (116a/5), (116a/7),		
b. (100a/2), (100a/4), (100b/4),		(116b/10), (116b/2), (116b/5),		
(100b/8), (100b/9), (101a/1),		(116b/8), (117a/10), (117a/10),		
(101a/11), (101a/3), (101a/6),		(117a/11), (117a/13), (117a/2),		
(101b/10), (101b/10), (101b/13),		(117a/2), (117a/4), (117a/7),		
(101b/7), (101b/8), (101b/8),		(117b/11), (117b/2), (117b/7),		
(102a/10), (102a/11), (102a/2),		(118a/10), (118a/11), (118a/12),		
		(118a/2), (118a/2), (118a/7), (118a/8),		
		(118a/9), (118b/11), (118b/6),		
		(118b/8), (118b/9), (119a/1),		
		(119a/10), (119a/12), (119a/2),		
		(119a/4), (119a/7), (119a/9),		

(119b/10), (119b/6), (119b/9), (157a/2), (157a/7), (157a/7), (157a/8),
 (119b/9), (120a/11), (120a/4), (157a/8), (157b/2), (157b/5), (157b/6),
 (120a/6), (120a/6), (120b/1), (120b/9), (158a/10), (158a/11), (158a/12),
 (121a/3), (121a/5), (121a/5), (121b/1), (158a/3), (158a/6), (158a/6), (158a/9),
 (121b/2), (121b/3), (121b/3), (158a/9), (158b/1), (158b/1), (158b/6),
 (122b/12), (122b/5), (122b/8), (159a/10), (159a/3), (159b/1),
 (122b/9), (123a/10), (123a/12), (159b/4), (159b/4), (15a/3), (15a/8),
 (123a/5), (123a/9), (123b/10), (15b/1), (15b/3), (15b/9), (160a/1),
 (123b/2), (124a/11), (124a/8), (160a/12), (160a/3), (163a/6),
 (124b/2), (125a/11), (125a/12), (163b/2), (163b/6), (163b/8),
 (125a/12), (125a/9), (125b/4), (164a/12), (165a/10), (165a/8),
 (126a/1), (126a/10), (126a/10), (165a/9), (165b/11), (166a/11),
 (126a/4), (126a/8), (126a/8), (166a/12), (166a/8), (167a/10),
 (127a/11), (127a/4), (127b/12), (167b/5), (167b/6), (167b/8), (16a/13),
 (127b/13), (127b/8), (128a/11), (170a/11), (170b/7), (171a/1),
 (128a/2), (128b/9), (129a/6), (129b/2), (171a/1), (172a/3), (172a/5), (17a/8),
 (12a/1), (12a/2), (12b/4), (130b/10), (18a/4), (19a/1), (20b/10), (20b/9),
 (130b/5), (130b/8), (131a/11), (20b/9), (20b/9), (20b/9), (21b/12),
 (131b/7), (132a/7), (132b/2), (132b/2), (21b/12), (22a/9), (22b/7), (24a/8),
 (132b/3), (133a/1), (134a/2), (134a/3), (25b/3), (25b/3), (26a/3), (26a/5),
 (135a/2), (135b/2), (135b/3), (137a/9), (26a/6), (26a/6), (26a/9), (27a/10),
 (137a/9), (143a/4), (145a/1), (27a/9), (27b/5), (27b/9), (28a/11),
 (145a/10), (145b/11), (146a/11), (28a/12), (28b/10), (28b/11), (28b/6),
 (146a/11), (146a/11), (146a/2), (29a/3), (29a/7), (2b/8), (2b/9),
 (146a/7), (146a/9), (146b/12), (30a/1), (30a/1), (30a/1), (30a/2),
 (146b/2), (146b/5), (147a/3), (147b/1), (30a/2), (30a/2), (30a/2), (30a/3),
 (147b/12), (147b/13), (147b/4), (30a/3), (31a/2), (32a/1), (32a/13),
 (147b/7), (147b/8), (148a/1), (32a/13), (32a/5), (32b/1), (32b/10),
 (148a/12), (148a/3), (148a/3), (33a/11), (33a/4), (33b/12), (33b/3),
 (148a/5), (148b/1), (148b/11), (34a/2), (34b/2), (35b/4), (35b/7),
 (148b/11), (148b/12), (148b/13), (35b/9), (36a/10), (36b/6), (37b/10),
 (149a/1), (149a/1), (149a/14), (40b/10), (41a/8), (41a/9), (42a/1),
 (149a/2), (149a/7), (149b/10), (42a/3), (42b/11), (42b/12), (42b/13),
 (149b/10), (149b/11), (149b/8), (42b/9), (43b/11), (43b/11), (44b/2),
 (14a/1), (14b/13), (14b/4), (14b/6), (44b/9), (46a/6), (46a/9), (46b/1),
 (150a/11), (150a/8), (150b/10), (46b/1), (48a/3), (48a/6), (48a/8),
 (150b/11), (150b/12), (150b/13), (49a/5), (4a/3), (51a/1), (51a/1),
 (150b/13), (150b/5), (151a/1), (52b/10), (52b/11), (52b/12), (54a/4),
 (151a/13), (151a/6), (151a/7), (54a/9), (55b/9), (56a/11), (56a/2),
 (151a/8), (151b/1), (151b/1), (151b/3), (57b/2), (58b/1), (58b/8), (58b/9),
 (151b/5), (151b/5), (151b/6), (151b/7), (58b/9), (59a/9), (5a/12), (5a/4),
 (151b/9), (152a/6), (152b/11), (62b/4), (62b/5), (63a/9), (63b/10),
 (153a/12), (153a/2), (153a/5), (64a/6), (65a/1), (65b/12), (66b/1),
 (153b/11), (153b/3), (153b/6), (66b/12), (67a/4), (68b/4), (69a/9),
 (153b/8), (154a/10), (154a/12), (6a/12), (6a/5), (6a/8), (6b/1), (6b/1),
 (154a/12), (154a/7), (154b/3), (6b/4), (6b/7), (76a/4) (70a/2), (70a/7),
 (154b/6), (155a/10), (155b/11), (71a/12), (71a/12), (71b/8), (71b/8),
 (155b/13), (155b/13), (156a/1), (71b/9), (72b/12), (72b/8), (73a/1),
 (156a/4), (156b/1), (156b/4), (156b/5), (73a/4), (73a/6), (73a/9), (73a/9),
 (157a/12), (157a/13), (157a/13), (73b/4), (75a/2), (75a/4), (75a/7),

(75b/3), (75b/3), (75b/5), (76a/1),
(76a/3), (76a/7), (77b/3), (77b/7),
(78a/11), (78a/3), (78b/8), (79b/3),
(79b/6), (7b/2), (7b/3), (80b/1),
(80b/10), (80b/10), (80b/3), (81a/5),
(81b/12), (82a/1), (82a/7), (83a/4),
(83a/4), (83a/5), (84a/11), (84a/11),
(84b/1), (84b/1), (84b/11), (84b/6),
(85a/10), (85a/10), (85a/10), (85a/6),
(85a/7), (85a/8), (85a/9), (85b/2),
(85b/4), (85b/8), (86a/3), (86b/11),
(87a/12), (87a/7), (87b/2), (88a/11),
(88a/11), (88a/8), (88b/2), (88b/6),
(89a/10), (89a/10), (89a/10), (89a/10),
(89a/10), (89a/11), (89a/6), (89a/8),
(89a/8), (89a/8), (89a/9), (89a/9),
(89a/9), (89b/11), (89b/7), (8a/6),
(90a/3), (90a/3), (90b/1), (90b/10),
(90b/11), (90b/5), (90b/8), (90b/8),
(91a/3), (91a/5), (91a/7), (91a/7),
(91b/5), (91b/5), (92a/2), (92a/6),
(92b/3), (93a/5), (93b/1), (93b/1),
(93b/3), (93b/6), (93b/7), (93b/8),
(93b/9), (94a/4), (94b/13), (94b/5),
(94b/7), (94b/8), (95a/1), (95a/12),
(95a/12), (95a/6), (95a/7), (95b/1),
(95b/10), (95b/12), (95b/13), (95b/2),
(95b/7), (95b/8), (96a/6), (97b/12),
(97b/5), (97b/8), (97b/9), (98a/2),
(98a/8), (98b/10), (98b/2), (98b/4),
(98b/4), (98b/5), (98b/7), (99a/1),
(99a/10), (99a/12), (99a/6), (99a/7),
(99a/8), (99b/12), (99b/2), (99b/3),
(99b/5), (99b/6), (9b/5)

b.+dür (62a/1)

b.+i (129b/5), (4b/9)

b.+ine (98a/12)

b.+ini (114b/1), (2a/8), (2a/9)

b.+isi (40b/11), (40b/7)

bêr-

b.-mişdür (4a/13)

biraz

b. (22a/8)

birbiri

b.+ne (5a/3), (5a/3)

b.+ni (106a/3)

biregü/ biregi

b. (116a/10), (149a/11),
(149a/12), (156a/8), (67b/11),
(113b/6)

b.+den (66b/11)

b.+nün (129a/2), (143a/4),
(95a/10)

b.+ye (66b/9), (67a/3), (83a/8),
(93a/7), (45b/12)

b.+yi (67b/7), (74b/9), (81b/9),
(83b/4), (84a/3), (92b/2)

b.+yle (157b/1)

birî

b.+si (10a/11)

b.+sine (170a/7), (170a/8)

b.+sini (84a/10)

biribiri

b.+n (75a/4)

b.+nden (147a/1)

b.+ne (123b/12), (124a/1),
(147a/1)

b.+ni (106a/2), (152b/9)

b.+nün (165a/8)

b.+yle (98a/5), (98a/6)

birinci

b. (126a/12), (51b/3), (80a/11),
(97b/1)

birinç

b. (153a/11), (153b/1), (65a/8),
(67a/6)

b.+dendi (152b/12)

b.+den (69a/4)

birinççi

b. (127b/3)

birle

b. (117a/9), (117b/3), (76a/5)

biryân

b. (104a/9), (122a/13),
(125a/12), (47a/8)

b.+ın (96b/12)

biş-

b.-miş (104a/8), (125a/12)

bişir-

- b.-di (117a/8)
- b.-ür (34b/10)
- b.-ürdi (117a/6), (27a/9)
- b.-ürler (128b/6)

bişür-

- b.-mek (47a/7), (47a/9)

bit-

- b.-ip (143a/3)
- b.-meye (77a/7)
- b.-miş (36a/3), (55b/9), (56a/11), (99b/8)
- b.-mişdür (56b/11), (57b/2)

biti

- b. (135b/6)

biz

- b. (171a/2), (171b/13)
- b.+e (78b/12)

bizim

- b. (166b/13)

boğ-

- b.-ardı (91a/3), (91a/4), (91a/9)

boğa

- b. (123a/10), (123a/11), (123a/8)
- b.+lar (121b/12), (121b/12)

boğaz

- b.+ın (157b/8)

boğazla-

- b.-dışa (94b/10)
- b.-duğı (92b/5)
- b.-maga (98a/4)
- b.-mak (91b/9)
- b.-mazsa (94b/10)
- b.-nmiş (95b/2)
- b.-r (151b/4), (151b/6), (93b/1), (94b/9), (96a/1), (98b/5), (99b/11)
- b.-rdı (149b/3), (155b/3), (84b/10), (92b/3), (96b/10)
- b.-sa (117a/10)

bol

- b. (120b/5), (96b/3)

bol ol-

- b.-a (34b/11)

boncuğ

- b. (66a/6)

borcu öden-

- b.-e (50b/2)

borç

- b. (145a/4), (49a/4), (63b/10)
- b.+a (32a/10), (18b/9)
- b.+dan (37b/7)
- b.+dur (32a/10), (64b/6)
- b.+ı (43a/8), (109b/3), (130a/10), (69b/10), (84b/7), (94a/5)
- b.+ın (13a/4)
- b.+ından (29a/9), +undan (18a/8)
- b. +lu (108a/8), (109b/3), (13a/3), (29a/9), (94a/5)

borç edin-

- b.-e (19a/4), (32b/3)
- b.-meye (32b/3)
- b.+ları (109b/1)

bostān

- b. (32b/10), (32b/11), (32b/11), (32b/7), (55b/8), (56a/10), (56b/11)
- b.+ına (17b/2)
- b.+lar (31b/8)
- b.+un (33a/2)

boşa-

- b.-duğı (144b/2), (92b/6)
- b.-ya (92b/7)

boy

- b.+ın (132a/9)

boynın ur-

- b.-mak (43a/1)
- b.-urdu (84b/9)
- b.-urlardı (84b/5)

boynuz

- b.+ı (99b/7)

b.+lar (99b/7)

boyun

b.+ın (84a/8)

b.+ına (73a/4), (93b/10)

b.+ında (72b/1), (72b/3)

boz

b. (148a/11)

bölük

b. (103b/1), (110a/3),
(116b/10), (116b/8), (14b/6), (95b/8)

b.+e (3a/10)

b.+ine (102b/4)

börk

b. (67b/5), (68a/9)

b.+ün (68a/9)

böyle

b. (164b/7), (51a/3)

b.+dür (123b/5), (148a/11),
(85a/9)

bêr-

b.-ür (9a/1)

bu

b. (102a/1), (102a/5), (103a/8),
(103b/4), (104a/10), (105a/7),
(105a/8), (105b/11), (107b/2),
(109a/7), (10a/10), (10a/6), (111b/5),
(112a/8), (113a/5), (114a/10),
(114a/5), (114a/8), (114b/4), (115b/5),
(117b/5), (118a/5), (118a/8), (119a/6),
(119b/11), (121b/9), (123a/3),
(127a/8), (127b/7), (127b/9), (129b/5),
(131a/10), (131b/1), (132a/5),
(133a/2), (133a/5), (133a/7), (133a/7),
(133b/13), (133b/4), (133b/5),
(134a/3), (135a/8), (135a/8), (135a/8),
(135a/9), (135a/9), (135a/9), (135a/9),
(135a/9), (136a/1), (135b/4), (142b/5),
(143b/2), (145a/12), (145b/13),
(146a/12), (146a/6), (146b/1),
(147a/11), (14a/3), (14a/9), (151b/3),
(153a/4), (155b/3), (157a/11),
(159b/10), (159b/2), (159b/7),
(163b/5), (164a/2), (164a/8), (164b/1),
(164b/11), (164b/7), (164b/9),
(165a/1), (165a/11), (165a/2),
(165b/5), (166b/1), (166b/13),

(166b/4), (166b/6), (169a/1), (169a/5),
(170a/9), (170b/7), (170b/11),
(170b/8), (170b/9), (171a/10),
(171a/11), (171a/12), (171a/8),
(171a/9), (171b/1), (171b/6), (171b/8),
(172a/1), (172a/3), (18b/1), (1b/10),
(1b/7), (1b/8), (20a/5), (24a/1),
(24a/7), (24b/9), (29b/4), (31b/3),
(32a/5), (34a/2), (37a/8), (39a/5),
(39b/4), (3a/7), (3b/5), (3b/7), (41a/5),
(43a/13), (43a/9), (46a/2), (46a/5),
(46a/7), (46b/7), (46b/7), (50a/7),
(51a/8), (53b/1), (57a/3), (57b/2),
(58a/7), (58a/8), (59a/5), (59b/7),
(5a/3), (5a/9), (5b/10), (5b/3),
(65a/11), (65a/3), (66a/12), (69a/2),
(6a/9), (6b/8), (70a/4), (73b/7),
(75b/4), (80a/4), (80b/6), (82b/5),
(8b/6), (92a/11), (93a/4), (93a/6),
(94b/1), (94b/3), (94b/3), (96b/7),
(98b/8), (99b/8)

b.+dur (10b/11), (63a/3)

b.+lara (86b/4)

b.+na (162b/7), (162b/8),
(163b/1), (163b/11), (24a/6), (43a/11),
(5b/1), (5b/7), (6a/7), (77b/1)

b.+nda (131b/13)

b.+nı (91a/4)

b.+nın (44b/8)

b.+nların (67a/5)

b.+nun (117b/13), (130b/11),
(131a/11), (133a/3), (31a/1), (91a/5)

bucağ

b.+ına (158a/4)

budağ

b.+ına (164b/12)

b.+ından (164b/11)

buğday

b. (127b/2), (59a/9), (59b/6),
(87b/11), (99a/10), (59a/7)

buğur

b. (159b/4)

bugün

b. (163b/4)

buğağ

b. (71b/12), (18b/1)

bul-

b.-a (106b/6), (107a/4),
(110a/10), (110a/4), (114a/5),
(118a/11), (118b/6), (11a/10),
(11a/10), (11a/10), (124b/2),
(132a/10), (133b/8), (137a/10),
(137a/11), (138a/13), (138a/7),
(138a/8), (139a/12), (139a/6),
(140a/6), (148b/4), (149a/10),
(14a/11), (156a/5), (156b/9),
(158a/10), (159a/11), (166a/5),
(16a/3), (17a/1), (17b/2), (17b/5),
(17b/5), (21b/3), (27b/4), (32b/1),
(37a/12), (39a/11), (40b/9), (42b/7),
(42b/8), (44b/10), (45a/3), (46a/5),
(47b/12), (50b/3), (52b/12), (53a/2),
(54a/11), (55a/10), (56b/5), (61a/6),
(66b/12), (66b/12), (66b/2), (69b/10),
(72a/6), (73a/10), (73b/8), (75b/11),
(81a/3), (85a/10), (85a/7), (85a/9),
(87b/1), (89b/1), (89b/2), (90a/1),
(96a/7), (96b/2), (97a/6), (98a/1),
(98b/12), (98b/2), (99a/3), (99a/7),
(99a/8), (36a/11)

b.-asın (164b/6)

b.-dı (165a/1)

b.-dugı (60a/10)

b.-dum (164b/3), (164b/5)

b.-duyısa (115b/1), (115b/2)

b.-mak (129b/1), (52b/8),
(96b/4)

b.-makdur (155b/10), (41b/11),
(64a/10)

b.-maya (157b/6)

b.-sa (100a/11), (100b/9),
(107a/10), (112b/5), (113a/12),
(113a/13), (113a/8), (113b/1),
(116a/6), (124b/1), (151a/11),
(36a/11), (36a/9), (43a/13), (52b/3),
(65b/1), (71a/11), (78b/2)

b.-ur (100b/8), (103a/5),
(103a/7), (113a/10), (114b/6),
(115b/11), (115b/7), (116a/5),
(117a/1), (117b/11), (117b/7),
(118a/11), (119a/5), (119a/8),
(119b/11), (119b/5), (120a/3),
(120b/1), (121b/6), (122a/7),
(122b/10), (123a/11), (123a/3),

(123b/1), (131b/6), (153b/11),
(156a/9), (24a/5), (29a/10), (36b/11),
(42b/6), (45a/2), (53a/1), (57a/3),
(58b/1), (60a/9), (61a/2), (6b/2),
(6b/8), (74a/8), (93b/1), (93b/12),
(94b/5), (95a/8), (95a/8), (98a/10),
(99a/1)

b.-urdu (103b/5), (112a/10),
(112b/9), (115b/5)

b.-urlar (127a/6)

b.-ursa (122a/5), (127a/11)

bulanuğ

b. (145a/3), (24b/6), (25a/3)

b.+sa (131a/10)

bulaş-

b.-dı (155a/2), (155a/4),
(155a/9)

b.-disa (155a/6)

bulın-

b.-maz (171a/8)

bulut

b. (19a/12), (21b/13), (21b/8),
(21b/9), (22a/1)

b.+dan (21b/12)

bunca

b.+layındur (76a/7)

bunlar

b. (131a/12)

b.+a (135a/10), (135a/11),
(135b/4), (46b/11), (55b/12), (62a/11),
(64a/2), (67a/11), (67a/7), (67b/1),
(6a/8), (80b/12)

b.+dan (135a/8), (40b/11),
(43b/5)

b.+ı (163a/2)

b.+un (114b/2), (131a/12),
(40b/7), (67a/7), (67b/2), (95a/8)

bunuğ

b. (33a/11), (33b/8), (125b/6),
(13b/10), (49a/11)

burç/ buruc

b.+ı (21b/4), (21b/6), (21b/6),
(21b/7), (21b/7), (21b/8), (140b/9),
(30a/6), (30b/4)

- b.+ı (21b/5)
b.+ın (21b/3)
b.+ları (21b/2)
b.+un (30b/8)
- burca çık-**
b.-mak (133a/4)
- burun**
b.+ı (49a/2)
b.+ından (105a/11)
- but**
b.+ı (152b/12)
b.+ını (153a/11)
- buyruk**
b.+ı (95b/7)
- buyur-**
b.-dı (159b/11), (166b/12),
(167a/5), (167a/8), (169b/11)
b.-duğı (75b/6)
b.-ır (31a/12), (63a/9)
b.-mak (41b/4)
b.-muşdur (12a/1), (162b/3),
(167a/3), (168a/3), (171a/5), (2b/8),
(42a/3), (7a/2), (82a/3)
b.-muşdır (162b/6)
b.-ur (12a/3), (164a/9),
(169b/8), (3b/1)
- buyurıcı**
b. (57b/9)
- buz**
b. (23a/11), (23b/3), (23b/5)
- buzluğu**
b. (100b/7)
b.+lar (99a/5)
b.+sın (101a/7), (98b/12)
b.+sına (102b/6)
- bühtân**
b. (127b/10), (127b/8)
- bülbül**
b. (119a/4), (119a/5)
- bürün-**
b.-mek (144a/3), (144a/6)
- büt**
b. (120a/10), (120b/10),
(120b/12), (126a/8), (152b/11),
(153a/2), (153a/5)
b.+i (126a/10)
- câdı**
c. (169a/3), (169a/2)
- câh**
c. (45a/8), (61a/6), (70a/12)
c.+dur (46b/10), (49a/8),
(70a/10), (97a/4)
- câhil**
c. (7a/7)
c.+dür (154a/10)
c.+ler (8a/11)
- cah ü mertebet**
c.+dür (46b/6)
- câmi‘**
c. (136b/6)
- cân**
c. (121b/5), (162a/11), (23b/9)
- cân dürt-**
c.-er (11b/9)
- cânın al-**
c.-dı (11b/11)
c.-ur (11b/9)
- cân tûrut-/ cân durut-**
c.-maklık (141a/9)
c.-mekden (140b/7)
- cân vèr-**
c.-e (11b/8)
- câsûs**
c.+dur (130a/2)
- câsûşlık**
c. (73b/3)
- câzu**
c. (126a/6), (154b/3)
c.+lar (125b/8)
c.+lıktan (142b/1)
c.+lik (139b/2), (139b/8)
c.+yı (154b/4)

cedī	c. (21b/7)	c.-muş (66a/9)	c.-ur (127b/14), (169a/5)
cehārşenbe	c. (168a/10)	cenāver/ cānever	c. (106b/1), (122a/1), (152a/3), (156a/11), (47b/9), (48a/3), (90b/6), (91a/8), (98a/5), (98b/4),
cehd	c. (24b/13)		c.+a (90b/4)
cehd êt-	c.-e (139a/9), (159a/12)		c.+dan (157b/13), (90b/2), (90b/2), (90b/3)
	c.-erler (128a/5)		c.+ı (91a/10)
celāl	c.+e (161a/4)		c.+la (90b/11), (91a/8)
celd			c.+lar (103a/6), (105b/9), (106a/5), (123b/7), (125b/5), (152a/1), (48a/6), (89b/8), (99a/2)
cellād	c. (129a/1)		c.+lara (90b/7)
	c. (131b/9)		c.+lardan (89b/10), (89b/9), (90a/7), (98a/12)
	c.+dur (159a/2)		c.+lardur (160a/13)
cemā‘at	c.+le (142b/11)		c.+larından (123b/5)
cemāl			c.+larla (75a/9)
	c. (115a/6), (117a/2), (41b/10), (66a/3)		c.+larun (100b/3), (151b/11), (97a/5)
	c.+e (161a/4)		c.+laruna (120b/8)
	c. +lü(119a/5)		c.+un (107a/10)
cemādiyye‘l-āḥir	c. (169a/2)	cenāze	c. (81a/11), (83b/10), (83b/4), (83b/7), (84a/2)
cemādiyye‘l-evvel	c. (169a/2)		c.+den (83b/6)
cem‘ êt-	c.-e (131a/4), (154a/9), (23b/3), (121a/10)	ceng ol-	c.-a (20b/10)
	c.-er (128a/1)	cenk	c. (167b/3)
	c.-ici (128a/9)	cenūb	c. (23a/6)
cem‘ èyle-	c.-di (159b/2)	cerāḥat	c. (43b/1)
cem‘ kııl-	c.-dı (1b/7)		c. +lü (112a/12)
cem‘ kıılın-	c.-mişdur (171a/9)	cevāb	c. (153a/4), (156b/6), (156b/7)
cem‘ ol-	c.-a (137a/2), (53a/4), (60b/4)	cevābını vèr-	c.-eler (171a/10)
	c.-anları (128a/1)	cevāb vèr-	c.-di (163b/3)
	c.-miş (131a/8)		

c.-din (164b/6)
c.-irsin (164b/7)

cevāhir
c. (139a/3), (65a/11), (65b/11)

cevher
c. (24a/5), (65a/8), (68b/4)
c.+ler (153a/8)
c. +siz(68b/5)

cevr
c. (22b/1)
c.+idür (144a/8)
c.+ine (144b/10)

cevr-êt-
c.-e (91b/6)

cevr-i fitne
c. (10a/7)

cevr-i ʔa'un
c.+dur (26b/11)

cevşen
c. (127a/4), (78b/6)

cevz-i hindi
c. (58a/2), (58a/3)

cevz-i buya
c. (58a/3)

cift
c.+i (137a/8)

cihān
c. (142b/6), (25a/2), (37a/8), (69b/10), (82b/3), (89b/3),
c.+da (11a/8), (11b/12), (12b/2), (16b/10), (24a/2), (31a/10), (38a/10), (38a/7), (39b/4), (52a/8), (61a/11), (67b/12), (75b/5), (79a/12), (85b/7), (9b/5), (9b/7), (133b/4)
c.+dan (142b/5), (82b/5)
c.+un (145a/1)

cihāt
c.+ından (77b/7)

cihet
c.+inde (146b/5)
c.+inden (102a/8), (102b/1), (106b/12), (109b/10), (109b/5), (111a/9), (111a/9), (113a/7), (113b/1),

(116a/2), (116a/8), (116b/4), (116b/9), (117a/7), (118b/3), (119a/12), (122b/11), (145b/4), (148a/2), (148a/6), (153b/9), (18a/7), (20b/6), (21a/11), (25a/9), (26a/4), (29b/2), (29b/3), (35b/10), (50b/9), (54b/6), (57a/11), (57b/7), (58b/5), (63b/4), (64a/10), (64b/1), (64b/7), (70b/10), (78a/7), (86a/6), (86b/8), (93a/1), (94b/12), (98b/8), (98b/9), (99a/7)

cim

c. (161a/3)

cimā'

c. (74a/11), (74b/11)

cimā'-êt-

c.-e (75a/8)

c.-er (84a/5)

c.-erdi (157a/13), (75b/1), (75b/9), (76a/3), (76a/4), (98a/12)

c.-erse (75b/8)

c.-se (75a/10)

cimā'-ëyle-

c.-mekdür (4b/8)

cimā' kıl-

c.-a (98b/6)

c.-dı (76a/6)

c.-dıysa (76a/6)

c.-sa (76a/7)

c.-urdu (75a/3), (75b/3)

cināyet

c. (17b/11)

cins

c.+den (106a/11), (159a/10)

c.+i (90b/11)

cömerd

c. (120a/11), (131a/5), (33b/3), (35a/8), (4a/9), (53a/10), (54a/8), (54b/7), (57a/5), (58a/11), (81b/5)

cum'a

c. (139b/8)

cūr

c. (134b/10), (134b/7)

cüft /çift

c. (100a/1), (100b/9), (99b/10),
(99b/11), (59b/3)

cüftlen-

c.-e (116a/7), (117a/2),
(118a/10), (151b/1), (71a/12)

c.-mek (136a/3), (135b/6)

c.-mekdür (122a/4), (66a/11)

cühüd

c. (135a/12), (145a/6),
(145a/9), (145b/9), (156b/5), (170b/3),
(171a/3), (75b/3)

c.+dan (170b/1)

c.+lar (143a/6)

c.+likdür (144a/7)

c.+un (145a/9)

cühüz

c. (41a/2)

cülāb

c. (62a/10), (62a/5), (64a/1)

cümle

c. (136b/4), (159b/13),
(167b/9), (49b/1), (86a/10)

c.+si (13a/11)

cünüb

c. (170b/1), (170b/4), (171a/4),
(171a/6)

cürm

c. (17b/11)

cüst

c. (41b/12)

çadır

ç. (44a/7), (46b/5), (46b/9),
(47a/1), (47a/5), (70b/11)

çağır-

ç.-urdu (114b/8)

çağal

ç. (109b/6), (109b/7), (109b/7),
(64b/6)

ç.+a (109b/8)

ç.+un (109b/9)

çağır

ç. (113b/10), (113a/11),
(113a/8)

çal-

ç.-ardı (104a/2)

ç.-arları (86b/12)

ç.-mak (136a/5), (74b/8),
(86b/5)

çalıcı

ç. (129a/1)

ç.+lar (76b/3)

çandān

ç. (4a/5)

çantacı

ç. (129b/8)

çārdağ

ç.+un (33a/10)

çavgun

ç. (47b/1)

çayır

ç. (52a/1)

çeğāne

ç. (86b/12)

çehārşenbe

ç. (168a/7)

çek-

ç.-di (150b/13)

ç.-erdi (129a/11)

ç.-erler (129b/9)

ç.-erse (126a/7)

ç.-mek (49b/8)

ç.-mese (125a/13)

ç.-mişdür (164b/12)

çekil-

ç.-e (164a/10)

çekirdek

ç.+i (74a/2), (74a/3)

çekiş-

ç.-di (95a/12)

ç.-e (106a/8), (108b/12),
(109a/10), (110a/3), (110a/9),

(111b/9), (113a/9), (123b/10),
(140a/4), (95a/13)

ç.-mek (20b/10), (90a/8)

ç.-mekdür (78a/7)

ç.-ür (108b/11), (109a/8),
(110a/2), (110a/8)

çekişük ol-

ç.-a (123b/12)

çekürge

ç. (120a/10), (121a/10),
(121a/11), (121a/4), (121a/5),
(121a/7), (121a/8), (121a/9),
(121b/10), (158a/13)

çelen

ç. (119b/7)

çemen

ç. (51b/4)

çeng

ç. (86b/3)

çengāl

ç.+i (108a/1)

ç.+iyle (113a/10)

çengi

ç. (86b/1), (86b/12)

çeng ü rebāb

ç. (5a/7)

çerağ

ç. (164a/1), (26a/11), (28a/12)

ç.+a (120b/9)

ç.+dan (65a/10), (67a/9)

çerağ pāy

ç. (67a/12)

çeri

ç. (121a/11), (121a/6),
(121b/1), (123a/6), (152a/7),
(158a/14), (22a/10), (22b/9)

ç.+dür (105b/1), (121a/5),
(124a/12), (22a/7)

ç.+sidür (121a/7)

ç.+ye (124a/11), (160a/9)

çeşme

ç.+ler (23b/11)

çetük

ç. (110b/10), (110b/12),
(110b/8), (111a/10), (111a/3),
(111a/4), (111a/5), (111a/8), (111b/1),
(150a/1)

ç.+i (111a/1), (111a/2)

çevgān

ç.+la (78a/4)

çiban

ç. (49b/1)

çihar-

ç.-ur (127a/14)

çık- / çih-

ç.-a (39a/13), (39b/5), (82a/7)

ç.-an (160b/10)

ç.-ar (104b/10), (106b/7),
(121b/4), (124b/12), (124b/9),
(155b/12), (157a/1), (158a/2), (32b/6),
(27a/3), (105a/12), (105a/8), (25b/7),
(26b/4), (28b/11), (30b/4), (97a/12)

ç.-ardı (167b/7), (105a/10),
(29a/7), (51b/1), (82a/7), (94a/8)

ç.-arsa (124b/10), (85b/4)

ç.-dı (164a/4), (167b/5),
(19b/2), (39a/7), (46a/8), (79a/1)

ç. -ıcı (126a/2)

ç.-madı (46a/7)

ç.-madısa (85a/5)

ç.-madukdan (74a/3)

ç. -mak (44a/8)

ç.-makdur (45a/5)

ç.-maya (137a/6)

ç.-mış (133b/11), (144b/2),
(28b/11), (74a/2), (82b/5)

ç.-sa (150b/11)

ç. -up (29a/5)

çıklar-

ç.-an (23a/8)

ç.-ıcı (130a/3)

ç.-lar (100a/4)

ç.-up (171b/10)

ç.-urlar (17b/6)

çıkar-	(124a/11), (127b/7), (127b/9), (129a/6), (129b/2), (12a/3), (12b/5), (131b/2), (132b/1), (133a/3), (137a/1), (137a/1), (137a/10), (137a/11), (137a/3), (137a/8), (138b/10), (139a/4), (140a/8), (141a/11), (141b/4), (145a/2), (146b/11), (146b/13), (147a/5), (147b/5), (14a/10), (14a/14), (14b/13), (150a/4), (150a/6), (150b/3), (151a/3), (151a/9), (152a/5), (157a/5), (157b/10), (157b/10), (157b/12), (157b/12), (157b/9), (15b/4), (160a/9), (165a/7), (166b/2), (16b/10), (16b/5), (17a/6), (17b/2), (19b/8), (21a/11), (22b/11), (23a/12), (23b/4), (25a/4), (28a/10), (2a/14), (31a/11), (33b/2), (35a/10), (36a/2), (42a/10), (42a/6), (45a/11), (49b/5), (4a/11), (4b/8), (4b/8), (52b/8), (53a/2), (53a/3), (53a/4), (55a/12), (56b/5), (56b/8), (57b/10), (57b/9), (5a/5), (60a/5), (60b/7), (61a/7), (65a/4), (66b/6), (66b/7), (6b/5), (6b/6), (72a/11), (72a/12), (72a/3), (72b/10), (73a/3), (73b/6), (76a/11), (78a/9), (82a/2), (83b/5), (94b/6), (96a/3), (97a/8), (97b/4), (99a/12), (99b/7), (9b/12), (99a/11), (111b/10), (83a/9)
ç. -ıcı (126a/2)	
çınār	
ç. (57a/9)	
çıyān	
ç. (105b/7), (123b/7), (125b/2), (125b/4), (51b/1), (5b/9)	
ç.+a (125b/3)	
çiçek	
ç.+ler (35a/3), (58b/11), (58b/2)	
çiftçi	
ç. (56b/7)	
çiftlik èt-	
ç. -erdi (59b/1)	
çil	
ç. (119a/7), (119a/8), (119b/2)	
ç.+i (119b/9)	
ç. +ün (119a/10), (119b/7)	
çilingir	
ç. (127a/10)	
çimen	
ç. (52a/1)	
çingāne	
ç. (86b/1)	
çirkin	
ç. (158a/8)	
ç.+dür (121b/10)	
çoban	
ç. (129b/4)	
çobanlık	
ç. (158a/14), (93a/11), (96a/3)	
çoğ/ çoğ	
ç. (102a/6), (102b/8), (103b/5), (103b/8), (104a/11), (108a/8), (10a/1), (115a/5), (115b/3), (116a/12), (116a/13), (116b/7), (117a/1), (117a/3), (117a/3), (117a/4), (118a/8), (11b/2), (121b/3), (121b/7), (122b/1), (122b/10), (122b/10), (123a/4), (124a/11), (127b/7), (127b/9), (129a/6), (129b/2), (12a/3), (12b/5), (131b/2), (132b/1), (133a/3), (137a/1), (137a/1), (137a/10), (137a/11), (137a/3), (137a/8), (138b/10), (139a/4), (140a/8), (141a/11), (141b/4), (145a/2), (146b/11), (146b/13), (147a/5), (147b/5), (14a/10), (14a/14), (14b/13), (150a/4), (150a/6), (150b/3), (151a/3), (151a/9), (152a/5), (157a/5), (157b/10), (157b/10), (157b/12), (157b/12), (157b/9), (15b/4), (160a/9), (165a/7), (166b/2), (16b/10), (16b/5), (17a/6), (17b/2), (19b/8), (21a/11), (22b/11), (23a/12), (23b/4), (25a/4), (28a/10), (2a/14), (31a/11), (33b/2), (35a/10), (36a/2), (42a/10), (42a/6), (45a/11), (49b/5), (4a/11), (4b/8), (4b/8), (52b/8), (53a/2), (53a/3), (53a/4), (55a/12), (56b/5), (56b/8), (57b/10), (57b/9), (5a/5), (60a/5), (60b/7), (61a/7), (65a/4), (66b/6), (66b/7), (6b/5), (6b/6), (72a/11), (72a/12), (72a/3), (72b/10), (73a/3), (73b/6), (76a/11), (78a/9), (82a/2), (83b/5), (94b/6), (96a/3), (97a/8), (97b/4), (99a/12), (99b/7), (9b/12), (99a/11), (111b/10), (83a/9)	
	ç.+dur (61a/10)
	ç.+ı (62b/10), (62b/6), (62b/8), (62b/9)
	ç.+rak (60a/4)
	ç.+un (62b/9)
	çoğlık/ çoğluk
	ç.+ı (95b/9), (96a/5), (56a/3)
	çöl-
	ç.-mek (47a/9)
	çömlek
	ç. (147a/9)
	çöz-
	ç.-di (68a/8)
	ç.-erdi (68a/7)
	çukur
	ç.+a (144a/5), (144b/8), (26a/3)
	çulha
	ç. (105b/5), (127b/133)

çuval

ç.+a (123a/12), (87b/8)

çüy

ç. (22b/1)

çünç. (124b/7), (131a/9),
(134a/11), (159b/10), (164a/11),
(165a/13), (36a/6), (36a/7), (4b/10),
(53b/3), (55a/4), (56a/5), (57a/7),
(58b/4), (64a/7), (6b/11), (6b/4),
(81b/1), (8a/3), (90a/12)**da**

d. (167a/10)

dağ

d. (27b/10)

dağıd. (100a/3), (100b/10),
(102a/5), (104b/4), (104b/4),
(105b/10), (106a/12), (107b/11),
(108a/4), (10a/2), (10b/11),
(111b/2)ol, (113a/3), (116b/10),
(120b/8), (126a/4), (127b/9), (128a/6),
(12a/1), (12a/2), (12b/1), (12b/7),
(130b/11), (130b/8), (131a/11),
(135a/10), (135a/2), (135a/7),
(135b/4), (13b/13), (148a/1),
(148a/11), (148b/5), (159b/11),
(159b/14), (15a/1), (162b/6), (163a/3),
(164b/9), (165a/1), (165a/12),
(165b/7), (167a/8), (167b/9), (169a/3),
(169a/2), (169b/11), (169b/12),
(169b/9), (16a/2), (16a/6), (16b/13),
(170a/5), (170b/1), (170b/1), (170b/2),
(170b/6), (171a/8), (171b/13),
(172a/2), (18a/8), (1b/11), (20b/1),
(21a/9), (22a/4), (24a/6), (26a/2),
(27b/9), (29b/2), (2a/1), (2a/10),
(2a/4), (2a/7), (2b/2), (2b/8), (31b/1),
(31b/3), (33a/10), (33a/3), (33a/3),
(33b/4), (33b/7), (36a/3), (39a/6),
(3a/4), (3b/4), (42a/3), (42b/9),
(43a/11), (44a/4), (44b/2), (45b/5),
(49a/2), (4a/12), (4b/2), (50a/3),
(50a/4), (51a/3), (51b/8), (53b/11),
(55b/11), (55b/3), (56a/5), (56a/8),
(58b/11), (59a/5), (5a/3), (5a/5),
(5b/1), (5b/2), (5b/7), (5b/9), (60a/1),(60a/5), (61a/4), (63a/3), (63a/9),
(63b/2), (64a/2), (66a/8), (67a/11),
(67b/1), (67b/9), (68a/8), (69b/12),
(69b/4), (6a/7), (6a/7), (6b/11),
(70b/10), (75b/8), (75b/8), (76a/7),
(77b/1), (78a/7), (7a/11), (7a/2),
(80a/10), (80b/11), (81a/6), (82b/2),
(85a/9), (86a/1), (86a/3), (86b/3),
(86b/8), (87a/4), (88b/1), (89b/12),
(8a/10), (8b/10), (8b/4), (8b/5), (8b/7),
(90a/1), (92a/11), (97a/10), (97a/12),
(97a/7)**dağıl**

d. (56b/8), (59b/10), (60a/2)

d.+ı (53a/4)

dāire

d.+sinden (17a/10)

dal

d. (161a/7)

dalālet/ zalālet

d.+dür (26b/3),

z.+e (161b/5)

dāne

d.+si (53b/9)

d.+since (52b/11)

dānişmend

d. (109b/12), (164a/1)

d.+dür (110b/6)

d.+le (110a/4)

dār

d. (86a/1)

dāra as-

d. -alar (170a/8)

d. -mak (84a/9)

dāra asıl-

d. -an (170a/9)

d.-mak (85b/11)

darrāc

d. (117b/6), (117b/7)

dart-

d.-ardı (126b/6)

dārū

d. (62a/3), (63b/1), (40a/7)

da‘vā èt-	d.-rse (169b/13)
d. -ici (126a/7)	d.-rüm (167a/4)
da‘vet èt-	d.-ye (165b/5), (166a/10),
d.-er (131b/5)	(166a/8), (166a/9), (8b/12), (8b/8)
dāyim	d.-yeler (111b/11)
d. (4b/3)	d.+yicilerdendir (169b/13)
dè-	debür
d.-di (159b/5), (159b/6),	d. (23a/3)
(162b/13), (163a/2), (163a/3),	def
(163b/3), (163b/3), (163b/4),	d. (86b/1), (86b/7)
(164b/10), (164b/3), (164b/4),	def çal-
(164b/5), (164b/6), (164b/7),	d.-mak (86b/7)
(166b/13), (167a/2), (169b/13),	def‘ èt-
(170a/10), (170a/10), (170a/7),	d.-e (101b/3), (111b/13)
(170a/8), (170a/9), (170b/11),	d.-ebilürdi (101b/2)
(170b/7), (171a/1), (171a/3),	defzen
(170b/12)	d. (128b/9)
d.-digümüz (69a/2)	deg
d.-diklerimiz (46a/5)	d.+in (160a/11), (160a/11),
d.-diler (132b/12), (167a/12),	(17b/13), (46b/1), (160a/11)
(167a/13), (167b/1), (167b/10),	deg-
(167b/13), (170a/7)	d.-e (125a/9), (136b/7),
d.-dim (163b/6), (170a/11),	(145b/5), (158a/4), (68a/1), (90b/1),
(172a/3)	(96a/10)
d.-dügümüz (131a/10)	d.-er (50a/4)
d.-dügünüz (159b/5)	d.-me (171b/10)
d.-düler (159a/6)	d.-se (145b/5)
d. -geler (48b/12)	degin-
d.-mege (171a/8)	d.-mekdür (42b/1)
d.-mek (38a/1)	degirmen
d.-meye (170a/5) , (7a/1),	d. (31b/8), (34a/1), (34a/4),
(7b/3), (8a/6)	(34a/6), (49b/8), (50b/12)
d.-mişdür (162b/10), (162b/7),	d.+i (34a/4), (34a/4)
(162b/8), (162b/9), (162b/9), (85b/9)	degirmenci
d.-mişler (29a/4)	d. (128a/8)
d.-r (163b/9), (163b/9),	degme
(167a/4), (56a/3), (159b/12)	d. (171a/8), (171b/10)
d.-rdi (153a/3), (166b/2)	degsür-
d.-rler (105b/5), (111b/5),	d.-mekdür (64a/6)
(111b/6), (116b/5), (121b/5), (148a/5),	degül
(152b/5), (159b/3), (159b/3), (159b/4),	d. (160b/12), (132b/3), (65a/2)
(159b/4), (164a/4), (164a/5), (164b/1),	
(166b/10), (167a/11), (167b/2),	
(169a/8), (32b/10), (50a/3), (56a/8),	
(63a/11), (65b/12), (121a/3)	

d.+dir (101b/6), (106a/12),
(111b/2)ol, (169b/14), (80b/5)

d.+dür (159b/5), (165b/7),
(167a/12), (17b/9), (3a/10), (40a/12),
(46a/7), (69b/3), (72b/9), (80b/5),
(95b/13)

d.+se (100a/1), (134a/5),
(13a/10), (13a/10), (146a/1), (143b/3),
(146b/1), (154a/6), (159a/11),
(159a/9), (20b/2), (24a/4), (33a/10),
(39b/11), (40b/9), (43b/5), (46b/11),
(46b/8), (48a/1), (48a/5), (48b/3),
(55b/1), (63b/9), (68b/1), (69b/1),
(76a/10), (82b/2), (93a/4), (96b/9)

degür-

d.-di (3a/5)

del-

d.-er (111b/5)

delâlet ét-

d.-er (31a/6)

delil

d. (133a/3), (134b/2), (135b/3),
(143b/7), (153b/2), (153b/5), (164a/8),
(165b/7), (59b/11), (91a/9)

d.+dir (133a/5)

d.+dür (128a/11), (133a/2),
(133b/5), (143a/11), (147b/3),
(149b/5), (14a/10), (160b/3),
(161a/10), (161a/11), (161a/12),
(161a/12), (161a/13), (161a/7),
(161a/8), (161a/9), (161b/1), (161b/6),
(161b/10), (161b/11), (161b/12),
(161b/12), (161b/13), (161b/2),
(161b/2), (161b/3), (161b/4), (161b/5),
(161b/6), (161b/7), (161b/7), (161b/8),
(161b/9), (162a/1), (162a/10),
(162a/10), (162a/11), (162a/13),
(162a/2), (162a/2), (162a/3), (162a/4),
(162a/5), (162a/5), (162a/6), (162a/7),
(162a/8), (162a/9), (162b/1), (162b/1),
(164a/2), (165b/5), (170b/1), (19b/3),
(20b/8), (24a/7), (32a/12), (45b/8),
(61a/5), (87b/9), (88b/10), (94b/6)

d.+ine (133a/8)

delil ét-

d.-er (145b/10), (161a/5),
(161a/8), (165a/3), (21a/2), (21b/10),

(100a/6), (133b/6), (160b/12),
(160b/14),

delil kııl-

d.-a (132b/12)

d.-ur (100a/8), (134b/6),
(134b/8), (135a/4), (135a/6), (160a/3),
(160a/9), (160b/13), (160b/7),
(161a/1), (161a/2), (161a/3), (161a/4),
(161a/5), (161a/6), (161a/9), (40a/10),
(40a/11), (72b/4), (161a/1),

delil ol-

d.-a (170b/2)

delin-

d.-medük (65b/8)

d.-miş (65b/5), (65b/6), (65b/7)

dellâl

d. (127a/10)

d.+ı (129b/4), (129b/5)

delü

d. (156a/7)

d.+ler (125b/8), (8a/11)

d.+lige (92b/9)

delük

d.+inden (104b/9)

delv

d. (21b/8)

demür

d. (126a/2), (147a/3), (153b/2),
(72b/1)

d.+den (29b/10), (78b/4),
(69a/7)

d.+dendi (153a/1), (153b/2)

d. +lü (72b/3)

demürçi

d. (126a/1)

d.+ler (76b/3)

d.+ye (126a/5)

den-

d.-ir (121b/12)

deñiz

d. (155b/10), (167b/7),
(23b/12), (25b/7)

d.+de (24a/5)

- d.+den (132b/2), (24a/1)
d.+ler (23b/11)
- dep-**
d.-erdi (150a/7), (151b/10)
- depele-**
d.-dise (124a/3)
d.-mez (92a/3)
d.-ne (105a/3)
d.-se (110b/7), (118a/5)
d. -r (95b/12), (98a/8), (102b/5), (115ba/3), (125a/4), (122b/12), (103a/8), (104a/5), (104b/8), (107b/8), (111a/1), (115a/3), (118a/10), (119a/1), (125a/11), (95a/8)
d.-rdi (98b/3), (105a/3)
d.-rse (111a/2)
d. -ye (121a/11)
- depre-**
d.-mek (168b/8)
d.-ür (103a/6), (123b/7), (90b/3)
d.-ürdi (144a/8)
- depret-**
d.-mese (99b/5)
- der-**
d.-er (55b/7)
d.-ilmiş (41b/12)
d.-ler (35b/7)
d.-mek (36a/5)
d.-üp (126a/1)
- derd**
d. (71a/6)
d.+e (161a/8)
d.+in (122b/9)
d.+le (15b/9)
d.+lere (154b/12)
d.+lerine (120b/7)ol
- derd ü belā**
d. (22a/5)
- dere**
d. (24b/2)
- d.+de (155b/11), (24b/4)
d.+den (132b/2), (24a/8), (24b/6), (25b/3)
d.+ler (23b/11)
- derece**
d.+de (138a/2)
- derhāl**
d. (167a/5), (167a/6)
- deri**
d. (93a/10), (95a/4)
d.+si (100b/1), (102a/7), (102b/1), (103a/11), (108a/1), (109a/4), (109b/4), (109b/9), (111a/8), (113a/11), (113a/4), (113a/6), (114b/3), (115a/12), (116a/1), (116a/8), (128a/2), (151b/12), (99b/9), (101a/8)
d.+sin (100b/12), (106a/5), (107a/5), (108a/10), (115b/7), (42a/6), (93b/12), (93b/2)
d.+sün (98a/10)
- dêril-**
d.-e (103b/7), (149b/11), (150a/6), (160a/9)
d.-meye (104b/5)
d.-miş (164a/13), (53b/5), (53b/6), (53b/7), (60b/5), (66a/1), (97a/7)
d.-mişdür (115a/2)
- derisin yüz-/ derisini üz-**
d.-erdi (95a/6), (95b/1)
d.-mek (91b/8), (92a/7)
- dêriş-**
d.-e (154b/5)
d.-ür (23b/3)
d.-ürler (128a/5)
- dêrişdür-**
d. -di (121a/9)
- dermān**
d.+da (166b/13), (81a/9)
- dernek**
d.+de (136a/2)
d.+i (74b/6)

dert

d. (27a/10)
d.+dür (159b/14)

dervîş

d. (100b/6), (10a/3), (116a/4),
(116a/5), (116a/6), (116a/7), (13a/1),
(149a/7), (149b/6), (25b/12), (28a/9),
(4b/2), (4b/4), (50a/7)
d.+e (68b/8), (83b/3), (8a/4)
d.+ler (116a/8), (116a/8)
d.+lere (141b/3), (88a/5)
d.+lerinden (19b/6)

dervîş êr-

d.-e (82b/7)

dervîşlik

d. (4b/3)
d.+den (140b/6)
d.+dür (127a/13), (81a/1)
d.+i (149b/7)

derzi

d. (127b/12), (128a/1)

destâr

d. (70a/4)

desti

d. (147a/5)

deve

d. (118a/1), (118a/2), (118a/3),
(149b/13), (150a/12), (150a/13),
(150a/9), (150a/9), (150a/9), (150b/7),
(150b/8), (151a/1), (151a/10),
(151a/11), (151a/4), (151a/6),
(151a/7), (151b/10), (151b/9),
(165b/9), (64b/11), (65a/2)
d.+den (150a/10)
d.+dür (149a/4), (77b/3)
d.+ler (147a/13), (150b/3),
(150b/4), (151a/2), (151a/9), (152a/5)
d.+nün (150b/11), (150b/13)
d.+si (151b/2), (151b/2)
d.+ye (150a/8), (150b/5)
d.+yi (150a/11), (150b/1),
(151b/4), (151b/6)

devlet

d. (101a/10), (103b/12),
(106b/6), (115a/8), (148a/9), (148b/3),
(148b/8), (149a/8), (150a/6),
(151a/12), (151a/3), (155b/2), (15a/4),
(17b/6), (28a/4), (29b/13), (33a/5),
(33b/9), (39b/10), (40b/13), (45a/3),
(46a/1), (62b/4), (64b/4), (68b/1),
(69a/11), (70a/10), (70a/12), (71a/4),
(71a/7), (79b/2), (86b/10), (93a/6),
(96a/2)

d.+dür (12a/12), (148a/4),
(148a/6), (148a/8), (30a/10), (43b/5),
(55a/1), (64b/9), (66a/3), (68b/8),
(69a/8), (70b/7), (71b/7), (74b/7),
(79a/10)

d.+e (14a/10), (161a/8),
(171b/12)

d.+i (149a/13), (44b/6)

d.+leri (132b/8)

devlet açıl-

d.-a (57b/3)

devlet bul-

d.-a (113a/10), (120a/4),
(121b/6), (137a/10), (140b/3),
(142a/11), (151a/7), (152a/5),
(156a/13), (15b/12), (24a/5), (43b/13),
(68a/10), (75a/11), (75b/2), (76a/9),
(76b/2)

devlet deg-

d.-e (114a/3)

devlete êr-

d.-e (19a/10)

devlet gel-

d.-e (36b/9)

devleti açıl-

d.-makdur (41b/6)

devleti art-

d.-a (138b/8)

devleti kaç-

d.-a (150a/8)

devletlü

d. (100b/8)

devlet ü baht

d.+ıdur (36b/8)

deyu

d. (162b/11), (166b/2),
(171b/5), (172a/5), (172a/5), (19a/6),
(10b/5)

ḍil‘ oḡṣa-

d. -mak (76b/5)

dīdār

d.+mı (132b/9)

dik-

d.-erdi (73b/9)

d.-erse (73b/11), (73b/12)

d.-mek (51b/12), (72a/1)

diken

d.+inden (111b/7)

dikil-

d.-miş (45b/4)

dil

d.+i (159a/4), (159a/6)

d.+ine (159a/6), (6b/13)

d.+lū (52b/7), (110a/1),
(119a/2), (119a/3), (119a/4), (127a/1),
(128b/10), (128b/12), (128b/4),
(55a/8)

d. +lūlik (27b/6)

d. +sūzlik (80b/11)

dilāver

d. (103a/3)

dil dēr-

d. -ūp (126a/1)

dile-

d.-medük (75b/5)

d.-r (131b/12), (132b/5)

d.-rdi (29b/7), (34a/12), (88a/5)

d.-rse (101a/2), (138a/13),
(38a/5), (59b/4), (89b/1), (96b/1)

d.-se (168a/6), (93b/7), (97b/6)

d.-ye (138b/2), (150b/10),
(168b/10)

d.-yeler (99b/5)

dilek

d. (158a/7), (64a/10)

d.+i (75b/11)

d.+in (106b/6)

d.+ini (157b/6)

dilekler bul-

d.-makdur (23a/7)

dilkü

d. (109a/12), (109a/4),
(109a/6), (109a/8), (109b/1), (109b/2),
(152b/4), (152b/8), (64b/5)

d.+nün (109b/4)

d.+yi (109a/11)

dīn

d. (119b/3), (122b/5),
(127b/11), (128b/8), (129a/10),
(135a/12), (135b/1), (136b/6),
(136b/9), (137a/3), (137a/6),
(138a/10), (139a/12), (139a/5),
(139b/11), (139b/6), (139b/6),
(142a/8), (145b/2), (146a/1), (146a/3),
(146a/8), (147b/7), (148a/10),
(152a/3), (153b/4), (153b/6), (154b/9),
(160b/5), (16a/9), (35a/9), (38a/12),
(38a/2), (39b/1), (41b/11), (45b/4),
(58a/3), (69a/6), (71a/1), (71a/5),
(71a/8), (72a/8), (72b/5), (72b/6),
(78a/7), (85b/6), (97b/7), (98a/12),
(41a/1)

d.+de (139a/8), (143b/8)

d.+den (98b/3)

d.+dür (100a/11), (26b/9),
(30a/10), (37a/8), (38a/1), (42a/12),
(55b/3), (62b/1), (64a/3), (66b/7),
(69a/5)

d.+idür (30a/11)

d.+ine (112b/12), (143a/6),
(157a/3)

dinār

d. (73a/9), (85a/7)

dīn bul-

d.-a (98a/11)

dīndār

d. (48a/1)

dindir-

d.-ür (149a/4)

dīni gēt-

d.-e (80b/9)

- diğle-**
d.-rdi (77b/9)
- dīnlik**
d.+le (39b/5)
- dīnlü**
d. (108a/7), (118b/11), (131a/5), (131b/3), (140b/1), (141b/12), (145a/4), (25a/6), (41b/10), (45b/1), (56b/12), (57b/4), (59a/7), (73b/1), (98a/1), (98a/8)
d.+dür (39b/4)
- dīnsiz**
d. (125b/12)
- dip**
d.+inde (36a/4)
- direk**
d. (44a/7)
d.+i (47a/1)
- dirhem**
d. (114a/5), (118b/1), (118b/6), (164b/13), (164b/2), (164b/5), (164b/5), (167a/6), (167a/8), (42b/7), (54a/11), (85a/10), (85a/9)
d.+dür (60a/9)
- diri**
d. (82b/11), (82b/9), (159b/4)
d.+nün (82b/10)
d.+lerün (82a/4)
- diril-**
d.-e (115a/3)
d.-mek (82a/8)
d.-ürdi (82b/1)
- dirliği art-**
d.-a (43b/2)
- dirlik**
d. (145a/12), (146b/10), (14a/11), (25a/8), (28a/4), (32b/12), (97b/6)
d.+dür (23a/12), (30a/8), (32b/8), (33b/10), (37a/11), (54a/10), (56a/5), (62b/3), (64a/4), (71a/1), (81a/1), (85b/7)
- d.+i (149b/13), (150a/3), (154b/11), (19a/7), (22a/9), (23b/3), (82a/10)
- d. +lü(11a/2), (145b/1), (146b/12)
- dirşür-**
d.-üp (23a/8)
- diş**
d. (91b/9)
d.+i (102a/7)
d.+in (92b/11)
- dişi**
d. (100a/2), (102a/11), (107a/5), (110a/6), (110a/8), (110a/8), (110a/9), (115a/9), (115b/2), (119a/7), (131b/7), (151a/1), (151b/1), (94b/13), (94b/9), (95a/2), (95a/6)
d.+si (110b/9), (148b/10)
d.+sin (118a/9)
d.+yise (149a/6)
d.+yse (148b/8), (151b/1)
- dīvān dut-**
d.-up (92a/9)
- dīvār**
d. (28b/6), (29b/3), (29b/4), (29b/5), (29b/5), (29b/6), (29b/7), (29b/7), (29b/8), (29b/9), (34a/10), (34a/12), (34a/9), (34a/9)
d.+a (30a/2), (89a/9)
d.+dan (30a/1), (89a/9)
d.+ı (29b/8), (30a/4), (34a/11)
d.+ına (114a/1), (119b/12), (158a/4)
- divīt**
d. (163b/14), (41b/2), (41b/6)
- diyānet**
d.+e (161a/8)
- diyēt bul-**
d.-a (85b/10)
- dizār**
d.+ıyla (130a/8)
- dizār-ı hayr**
d.+ı (141b/8)

dön-

d. -mek(144a/3), (144a/6)

doğ-

d.-dugı (168a/5)

doğu-

d.-mak (72a/4)

doğın-

d.-sa (111b/5)

dopuz

d. (78a/10)

dost

d. (133b/8), (20a/9), (20b/11), (42b/12), (58b/3), (66a/10), (70a/2), (84a/11)

d.+dur (35a/12), (57a/1)

d.+ı (84a/11), (84b/6)

d.+ından (85b/8)

d.+lara (168a/7), (168a/9)

d.+undan (119b/9)

d. +unı (42b/13)

dürüst

d. (95b/10)

dost-ı vefādār

d. (58b/10)

dostlık/ dostluğ

d. (125a/8)

d.+a (58b/9)

d.+ıdur (79b/1)

d.+ın (137b/3)

d.+ınun (59a/3)

dostlık  t-

d.-e (101a/4), (102b/7), (113a/2), (114b/12), (117a/13), (123b/3), (154b/7), (157a/8), (160a/4), (33b/5), (35b/9), (98a/1)

d.-er (127b/6)

dost ol-

d.-mak (48b/7)

d k-

d.-erince (62b/5)

d kil-

d.-e (109a/3), (156a/2), (156a/3)

d.-miş (87b/6)

d.- r (155a/1)

d lengeç

d. (118a/4), (118a/6)

d n-

d.-e (149a/10)

d.-eler (134b/5)

d.-er (135a/1), (96a/11)

d.-miş (113a/4)

d.-mişd r (132a/4)

d nd r-

d. (8b/11), (8b/11)

d.-e (144a/11)

d.-miş (112a/7), (39b/6)

d rd nci

d. (103a/4), (136a/10), (160a/5), (41b/1), (62a/2), (86a/11)

d rt

d. (100b/2), (151b/11), (152a/1), (157b/13), (160a/7), (160b/1), (28a/1), (2a/2), (66b/5), (75a/10), (89b/8), (89b/9), (90a/7), (90b/10), (90b/2), (91a/8)

d şek

d. (44a/7), (45a/10), (45b/4), (70b/9), (81a/11), (81b/1), (81b/3)

d.+ine (155b/6)

d.+ler (45b/2)

d.+leri (67b/5)

d şen-

d.-d gi (81b/2)

du‘ 

d. (15b/4)

d.+lar (137a/11)

d.+sı (156b/10), (15a/8)

d.+yı (7b/5), (8b/6)

d.+yla (88a/6)

du‘  al-

d.-makdur (38a/2)

du‘ā kı-l-

d.-ur (163b/13)

du‘ā oķı -

d.-mak (2a/2)

dūn

d. (59a/2)

dur-

d.-a (158b/9)

d.-anlara (12b/10)

d.-duğı (99b/2)

d.-ırdı (97b/5)

d.-makdur (72a/12), (82a/2)

d.-maya (2a/4)

d.-up (133a/9)

d.-ur (166b/10), (166b/8), (17a/2), (20b/9), (20b/9), (21b/10), (26a/1), (2b/5), (33a/12), (6b/6), (94b/5)

d.-urđı (101a/1), (101a/11), (101a/9), (102b/10), (166b/11), (31a/9), (46a/6), (89b/12), (92a/10), (97b/8), (99a/6)

d.-urken (168b/5), (168b/5), (8a/7), (8a/8)

d.-urlar (133b/2)

d.-urlardı (48a/3)

dut

d. (159a/5), (57a/4)

dut-

d.-a (109b/8), (114b/1), (120b/3), (123a/12), (144b/1), (148b/6), (165b/10)

d.-alar (109b/2)

d.-amazdı (171b/10)

d.-an (72a/12)

d.-ar (104a/7), (105a/5), (109a/6), (109b/7), (111b/12), (111b/8), (112b/11), (114a/1), (114a/2), (114b/6), (115b/11), (117a/2), (117b/11), (117b/7), (118a/8), (118b/12), (118b/8), (119a/6), (119b/11), (119b/13), (119b/6), (120a/3), (120b/1), (123a/12), (123a/9), (123b/1), (127a/5), (150b/10), (154b/6),

(157b/9), (20a/1), (24b/3), (35b/4), (35b/6), (39b/6), (78b/1), (82b/10), (84a/2), (95b/11), (98b/4), (119a/8), (105b/6)

d.-ardı (108a/10), (109b/1), (114b/11), (115b/5), (125a/2), (133b/8), (151a/8), (157a/3), (41a/11), (81a/2), (121a/9)

d.-arlar (121b/9), (18b/2), (80a/8)

d.-arsa (115a/10), (131b/9)

d.-dı (150b/13), (159a/6)

d.-duğı (73a/2)

d.-ıdı (130b/2)

d.-maga (101b/4), (111b/7)

d.-mak (133a/10), (162b/5)

d.-mazlar (134b/4)

d.-sa (112b/5), (118a/5)

d.-sun (115b/9), (163b/10), (163b/10)

d.-up (123a/10)

dutıcı

d. (114a/8)

dutıl-

d.-a (39b/12)

dutın-

d.-sa (90b/12)

dutış-

d.-dığı (90b/12)

dutul-

d.-ır (147a/8)

d.-ur (72b/12)

dutuş-

d.-duğı (91a/1)

duy-

d.-alar (85b/4)

düğün

d.+de (136a/4), (74b/7)

d.+ı (74b/5), (74b/6)

d.+lere (135b/7)

dükel

d. (18a/8), (22b/5), (95a/9)

dükkān

d. (31b/9), (33b/9)
d.+da (33b/11)

dülbend

d. (133a/4), (67b/5), (68a/4),
(71b/1)
d.+in (68a/7), (71a/11), (71b/3)

dün

d.+ün (168b/4)

dün ü gün

d. (10b/5)

dünyā/dünye

d. (122b/6), (127b/11),
(128a/9), (128b/5), (128b/8), (130b/4),
(139a/5), (139b/11), (142a/1),
(146a/3), (147b/8), (17a/11), (37a/11),
(38a/6), (58a/3), (63a/11), (89b/6),
(9b/6), d. (103b/11), (103b/8),
(131b/11), (132a/8), (135b/2),
(169a/7), (17b/6), (38a/3), (38a/7),
(38a/9), (74a/1), (75b/4)

d.+da (39b/6), (52a/8), (56a/4),
(63a/7)

d.+dan (137a/5), (39a/12),
(39b/4), (47b/12), (48a/2)

d.+dur (148a/10), (37a/7)

d.+likden (37a/12)

d.+sı (103b/6)

d.+sın (96b/3)

dünyā bul-

d.-a (98a/11)

dünyādan git-

d.-meklik (2b/12)

dür-

d.-erdi (68a/7)

dürlü

d. (101b/12), (103a/5),
(104b/2), (108a/4), (121b/8), (136b/7),
(152b/1), (157a/13), (28a/1), (43a/8),
(51b/4), (54a/5), (5a/8), (75b/4),
(90b/10)

d.+dür (104b/3), (109b/11),
(111b/3)

dürlü dürlü

d. (104a/12), (142b/7),
(152a/12)

dürt-

d.-er (35b/6)

d.-erse (35b/8)

d.-mek (50b/12)

dürüst

d. (138b/6), (142a/3), (145b/3),
(146a/1), (146a/3), (154b/9), (165a/1),
(171b/2), (77a/1), (13b/9)

d.+dür (170b/2)

d.+rakdur (164a/10)

d.+tür (170b/1)

düş

d. (10a/6), (134a/7), (134a/9),
(158b/5), (159b/12), (15a/5),
(160b/12), (164a/10), (164a/12),
(165b/2), (168a/1), (168a/4),
(168b/14), (168b/9), (169a/11),
(169a/2), (169a/4), (169a/6), (169b/2),
(169b/4), (170a/3), (170a/7),
(170b/10), (20a/5), (25a/1), (2a/9),
(2b/6), (2b/7), (2b/8), (39a/5), (3a/8),
(3a/9), (46a/7), (4a/6), (4b/13), (5b/5),
(60b/8), (61a/10), (6a/1), (6b/2),
(6b/6), (76b/8), (87b/2), (134a/4)

d.+de (100a/11), (100a/7),
(100a/9), (100b/3), (100b/7), (101a/6),
(101b/12), (101b/13), (101b/5),
(102a/12), (102a/6), (102b/1),
(103a/10), (103b/2), (103b/8),
(103b/9), (104a/3), (104b/11),
(104b/6), (105a/3), (105b/1), (105b/1),
(105b/4), (105b/7), (106a/6),
(107a/13), (107a/9), (107b/12),
(108a/11), (108a/5), (108a/7),
(108b/7), (108b/9), (109a/3), (109a/4),
(109b/10), (109b/4), (109b/5),
(109b/9), (110a/6), (110b/1), (110b/4),
(110b/8), (111a/11), (111a/5),
(111b/3), (112a/1), (112a/3), (112a/4),
(112a/6), (113a/11), (113a/12),
(113a/12), (113a/13), (113a/4),
(113a/5), (113a/7), (113a/7), (113b/1),
(114a/12), (114a/9), (114b/1),
(114b/5), (115a/12), (115a/4),

(115a/9), (115b/10), (115b/3), (146b/12), (146b/13), (146b/2),
 (115b/8), (116a/1), (116a/7), (116a/9), (146b/6), (146b/9), (147a/2), (147a/4),
 (116b/1), (116b/13), (116b/3), (147a/4), (147a/6), (148a/10),
 (116b/4), (116b/7), (116b/8), (148a/5), (148a/7), (148a/8), (148b/9),
 (117a/11), (117a/13), (117a/5), (151b/11), (152b/1), (152b/11),
 (117b/1), (117b/13), (117b/8), (153a/5), (154b/5), (155a/9), (155b/5),
 (118a/3), (118a/4), (118a/6), (118a/7), (155b/9), (158b/6), (159a/14),
 (118b/1), (118b/11), (118b/4), (159b/11), (164a/3), (165a/3),
 (118b/7), (119a/1), (119a/4), (119a/6), (166a/12), (20b/7), (21b/1), (21b/13),
 (119b/1), (119b/3), (119b/4), (119b/7), (21b/8), (22a/3), (22a/4), (22a/7),
 (119b/9), (120a/1), (120a/1), (22b/1), (22b/12), (23a/11), (23a/9),
 (120a/11), (120a/11), (120b/10), (23b/12), (25a/10), (25a/4), (25b/5),
 (120b/5), (120b/8), (121a/2), (121a/3), (26a/2), (26b/5), (28a/1), (28b/8),
 (121a/4), (121b/1), (121b/7), (122a/3), (29a/5), (29b/3), (29b/4), (29b/8),
 (122a/8), (122b/2), (122b/6), (123a/1), (30a/10), (30a/3), (30a/8), (31b/10),
 (123a/8), (123a/9), (123b/8), (32a/7), (32b/7), (33a/12), (33a/5),
 (124a/11), (124a/7), (124a/8), (33b/12), (34a/1), (34a/3), (34a/7),
 (124a/9), (124b/12), (124b/5), (34b/1), (34b/7), (34b/8), (35a/10),
 (125a/5), (125b/1), (125b/11), (35a/4), (35a/6), (35b/11), (36a/1),
 (125b/6), (125b/9), (126a/1), (36a/3), (36b/1), (36b/10), (36b/11),
 (126a/13), (126a/3), (126a/4), (36b/4), (36b/6), (37a/1), (37a/10),
 (126a/6), (126a/8), (126a/9), (127a/1), (37a/11), (37a/3), (37a/7), (37b/10),
 (127a/10), (127a/11), (127a/12), (37b/12), (37b/6), (37b/9), (38a/1),
 (127a/14), (127a/4), (127a/6), (38a/12), (38a/4), (38a/9), (40a/8),
 (127a/6), (127a/7), (127a/9), (40b/4), (41b/4), (41b/8), (42a/10),
 (127b/10), (127b/13), (127b/14), (42b/2), (42b/6), (43a/13), (44a/1),
 (127b/2), (127b/5), (127b/8), (128a/2), (44a/2), (44b/10), (44b/11), (44b/8),
 (128a/3), (128a/6), (128a/6), (128a/7), (45b/10), (45b/2), (45b/9), (46a/1),
 (128a/7), (128a/8), (128a/9), (128b/1), (46a/4), (46a/6), (46b/6), (47a/1),
 (128b/12), (128b/4), (128b/7), (47a/10), (47a/4), (47a/9), (47b/3),
 (128b/9), (129a/1), (129a/2), (129a/4), (47b/4), (47b/5), (47b/6), (48b/6),
 (129a/5), (129a/7), (129a/9), (129b/1), (49a/1), (49a/11), (49a/5), (49a/7),
 (129b/11), (129b/12), (129b/2), (49b/10), (49b/11), (50a/12), (50a/2),
 (129b/3), (129b/5), (129b/6), (129b/8), (50a/3), (50b/10), (50b/12), (50b/3),
 (130a/1), (130a/10), (130a/2), (50b/5), (50b/5), (50b/9), (51b/12),
 (130a/4), (130a/6), (130b/1), (130b/2), (51b/5), (51b/9), (52a/10), (52a/4),
 (130b/4), (130b/7), (130b/9), (52b/11), (52b/12), (52b/2), (52b/3),
 (131a/11), (131a/13), (131a/4), (52b/4), (52b/6), (52b/9), (53a/10),
 (131b/1), (131b/10), (131b/13), (53a/11), (53a/5), (53a/8), (53b/11),
 (131b/3), (131b/4), (131b/6), (131b/9), (53b/12), (53b/5), (53b/6), (53b/8),
 (132a/1), (133a/2), (133a/9), (133b/7), (54a/10), (54a/3), (54a/5), (54a/7),
 (134b/2), (134b/5), (134b/9), (54b/10), (54b/11), (54b/4), (54b/5),
 (135a/12), (135b/10), (135b/11), (54b/7), (55a/2), (55a/3), (55a/9),
 (135b/2), (136a/2), (136a/6), (135b/8), (55b/11), (55b/2), (55b/4), (55b/5),
 (136a/8), (135b/9), (136b/1), (136b/5), (55b/6), (55b/7), (56a/3), (56a/7),
 (136b/8), (13b/9), (142b/8), (143a/10), (56b/10), (56b/8), (57a/1), (57a/4),
 (143a/12), (143b/11), (144a/6), (57a/6), (57a/9), (57b/1), (57b/11),
 (144b/10), (144b/3), (144b/4), (57b/3), (57b/4), (57b/5), (57b/8),
 (144b/7), (144b/9), (145a/11), (57b/9), (58a/1), (58a/10), (58a/5),
 (145b/7), (145b/8), (146b/11), (58a/5), (58a/7), (58b/1), (58b/11),

(58b/2), (58b/6), (58b/8), (59a/6),
(59a/7), (59a/9), (59b/1), (59b/10),
(59b/4), (59b/6), (60a/11), (60a/8),
(60b/10), (60b/2), (60b/5), (60b/6),
(61a/1), (61a/11), (61a/6), (61a/9),
(62b/11), (62b/2), (63a/1), (63a/2),
(63a/4), (63a/5), (63b/1), (63b/2),
(63b/5), (63b/7), (64a/1), (64a/5),
(64a/6), (64a/8), (64a/9), (64b/1),
(64b/10), (64b/10), (64b/11), (64b/2),
(64b/4), (64b/5), (64b/6), (64b/7),
(64b/8), (65a/2), (65a/5), (65b/11),
(65b/3), (65b/7), (66a/1), (66a/2),
(66a/4), (66a/7), (66b/12), (66b/2),
(66b/3), (66b/5), (67a/6), (67b/7),
(68b/2), (68b/5), (69a/3), (69b/3),
(69b/6), (70a/10), (70a/3), (70a/6),
(70a/7), (70b/1), (70b/11), (70b/12),
(70b/4), (70b/6), (70b/8), (70b/9),
(71a/11), (71a/7), (71a/9), (71b/5),
(72b/11), (72b/12), (72b/7), (73b/1),
(73b/7), (74a/1), (74a/2), (74a/3),
(74a/4), (74b/3), (74b/5), (75a/7),
(75b/3), (76b/11), (76b/9), (77a/1),
(77a/2), (77a/9), (77b/1), (77b/11),
(77b/12), (77b/3), (77b/4), (77b/6),
(78a/10), (78a/11), (78a/2), (78a/4),
(78a/8), (78b/2), (78b/3), (78b/6),
(78b/6), (78b/9), (79b/3), (79b/5),
(80a/6), (81b/1), (81b/4), (81b/7),
(82a/8), (83b/12), (85a/11), (85b/11),
(85b/6), (86a/2), (86a/4), (86a/7),
(86a/8), (86a/9), (86b/3), (86b/5),
(86b/7), (86b/9), (87a/9), (90a/11),
(90a/9), (91a/11), (91b/12), (94a/12),
(95a/3), (95b/11), (95b/9), (96b/4),
(96b/5), (97a/1), (97a/3), (97a/5),
(97a/9), (98b/7), (99a/2), (99b/9)

d.+den (170b/12)

d.+dür (132b/11), (2a/7)

d.+e (14a/3)

d.+i (102a/1), (102a/5),
(104a/10), (114a/11), (114a/5),
(114a/8), (114b/4), (127b/7), (127b/9),
(131a/12), (133b/13), (134a/3),
(143b/2), (145a/12), (145b/13),
(146a/12), (146b/1), (14a/10),
(153a/4), (158b/4), (159b/2), (162b/3),
(163a/7), (165a/1), (165a/11),

(165b/10), (165b/12), (166b/13),
(169b/9), (170a/9), (170b/1), (170b/2),
(170b/8), (171a/3), (171a/7), (32a/5),
(43a/9), (46a/2), (46b/7), (4a/12),
(4b/7), (4b/9), (50a/7), (51a/8),
(53b/1), (58a/7), (59b/7), (66a/12),
(6a/11), (6b/9), (7a/2), (7a/9),
(92a/11), (93a/4), (93a/6), (94a/10),
(94b/1), (94b/11), (94b/3), (96b/7)

d.+imde (164b/2), (164b/4)

d.+in (155b/3), (164a/12),
(8a/5)

d.+inde (107a/4), (108b/5),
(109b/6), (10a/9), (111a/3), (111b/8),
(112b/5), (116a/6), (11a/12), (11a/4),
(11a/9), (11b/1), (11b/10), (11b/11),
(11b/2), (120b/3), (124a/12), (12a/4),
(12b/12), (134b/7), (136b/2), (13b/12),
(142b/7), (149a/2), (14a/13), (14a/2),
(14b/1), (14b/12), (14b/5), (14b/9),
(150b/7), (151a/3), (155a/12),
(156b/12), (157a/5), (158a/9),
(159a/5), (15a/12), (15a/2), (15a/7),
(15a/9), (15b/11), (15b/3), (15b/8),
(163b/13), (164a/5), (165a/10),
(166b/11), (167a/10), (167b/11),
(167b/12), (169b/10), (16a/11),
(16a/2), (16a/5), (16b/11), (16b/6),
(17a/7), (17b/11), (17b/12), (17b/7),
(18a/10), (18a/13), (18b/11), (18b/12),
(19a/13), (19a/7), (19a/9), (19b/6),
(19b/8), (21a/1), (21b/3), (24b/7),
(25a/2), (26a/12), (26b/12), (27b/10),
(31a/11), (32b/10), (33a/7), (33b/9),
(38a/11), (39b/9), (3a/6), (41a/6),
(41b/10), (41b/6), (42b/8), (43a/1),
(43a/12), (43a/5), (43b/1), (43b/10),
(43b/3), (43b/8), (44b/3), (44b/5),
(45a/1), (47b/10), (4b/4), (51a/1),
(51a/10), (51a/6), (54b/1), (5a/7),
(5b/2), (5b/7), (68a/6), (69a/9), (6a/4),
(6a/4), (6a/8), (6b/1), (6b/3), (6b/7),
(71b/1), (71b/3), (72b/1), (72b/3),
(72b/5), (73b/3), (75a/9), (76b/6),
(80b/5), (80b/8), (81a/1), (81a/4),
(81b/12), (82a/11), (82a/5), (82b/11),
(82b/8), (83a/1), (83b/11), (83b/4),
(83b/9), (87a/6), (94b/7), (9a/6),
(12a/10), (14a/11), (16a/8), (17b/3),
(18b/8), (76a/7), (84a/1)

d.+inden (8a/3), (8b/3)
d.+ini (107a/11), (170b/7),
(2a/10), (2a/11), (2a/5), (2a/8), (2a/9),
(43a/3), (6b/14)

d.+inün (4a/10), (4a/6),
(4b/10), (4b/2)

d.+ler (13b/10), (152a/11),
(158b/4), (168b/13), (2b/3)

d.+leri (5a/9), (5b/10), (5b/3),
(6a/9)

d.+üm (8b/9)

d.+ün (10a/10), (134a/5),
(168b/3), (171a/2), (171a/7), (1b/11),
(2a/13), (2a/4), (3b/10), (4a/11),
(4a/4), (5a/1), (5a/11), (6a/11), (6a/2),
(6b/3), (6b/6), (6b/9), (7b/1), (94a/11)

düş-

d.-di (147b/9)

d.- diyise (83b/6)

d.-e (100a/5), (144b/7),
(154a/13), (157b/6), (42b/10), (50b/2),
(73a/11), (85a/2), (99b/3), (72b/10)

d.-er (113a/1), (144b/6),
(149b/5), (155b/12), (155b/12),
(157a/1), (16b/11), (19b/3), (26a/3),
(26a/3), (49b/3), (88b/12), (121a/6)

d.-erdi (103a/1)

d.-erse (149b/7), (91a/6)

d.-mek (144a/4), (144a/5),
(144b/8), (144b/8), (144b/9), (48a/12)

d.-mekdür (144b/9)

düşde gör-

d.-e (123b/5), (126a/2)

d.-mek (87b/2)

d.-se (100b/9), (101a/1),
(101a/9), (102a/8), (102b/2),
(114b/10), (117a/8), (119b/5),
(122b/11), (130a/9), (130b/5),
(25a/12), (25b/5), (48a/2), (57a/2),
(60b/3), (61a/2), (61a/3), (61b/1),
(65a/11), (65b/10), (67b/11), (69b/8),
(70a/11), (72b/9), (73a/3), (73a/8),
(74a/6), (74a/7), (74b/11), (74b/9),
(76a/2), (77b/10), (77b/8), (78a/12),
(78b/5), (79a/6), (80b/3), (81b/8),

(82a/6), (87a/12), (87a/4), (87b/11),
(89b/4), (97b/3)

düş gir-

d.-ür (1b/10)

düşenbe

d. (168a/4)

düş gör-

d.-cek (4b/11)

d.-di (170b/6)

d.-en (168a/13), (169a/1)

d.-enlere (168a/2)

d.-mek (168a/1), (168a/11),
(168b/12), (169a/13), (169b/6),
(169b/7), (134a/12)

d.-miş (8a/4)

d.-mişse (3b/7)

d.-se (2b/3), (2b/4)

düşü gör-

d.-di (46b/12)

d.-ene (34a/2)

d.-mek (51b/9)

düşinde gör-

d.-di (12b/6), (40b/7)

d.-di-sew (13a/9)

d.-e (39b/2), (73a/1), (80b/1)

d.-mek (133a/12)

d.-se (10b/3), (10b/7), (115a/1),
(117a/12), (121a/8), (12b/2), (133b/3),
(13b/9), (143b/9), (145a/7), (147b/1),
(14a/4), (14a/6), (14b/3), (14b/6),
(163b/7), (16b/12), (16b/2), (16b/9),
(17a/12), (17a/2), (17a/4), (17a/9),
(17b/1), (17b/5), (18a/1), (18a/12),
(18a/6), (18a/7), (18b/14), (18b/2),
(18b/4), (18b/5), (18b/8), (19a/3),
(19a/4), (19a/6), (19b/10), (19b/2),
(20a/11), (20a/3), (21a/3), (21b/11),
(22b/10), (22b/4), (22b/6), (23b/2),
(23b/4), (23b/6), (24b/1), (24b/11),
(24b/12), (24b/3), (24b/5), (24b/9),
(25a/1), (25a/5), (25b/3), (25b/9),
(26a/5), (28b/10), (29b/10), (29b/12),
(31b/12), (34a/9), (34b/1), (38a/4),
(39a/3), (41b/13), (42b/11), (43a/2),
(46a/9), (48b/1), (48b/9), (49b/2),

(49b/3), (51a/13), (51a/4), (63b/11), (73a/10), (73a/11), (73a/5), (73b/2), (73b/6), (74b/1), (75a/1), (75b/1), (75b/11), (75b/9), (76a/4), (79b/11), (79b/8), (81a/8), (82a/9), (82b/4), (82b/6), (83a/3), (83a/5), (83a/8), (84a/4), (87b/6), (92b/7), (93b/10), (93b/12), (94a/7), (95a/6), (9b/4)

düşir- / düşür-

d.-di (97b/9)

d.-düyse (91a/10)

düşü sor-

d.-mak (8a/12)

düşmān/düşmen

d. (106b/11), (107b/3), (108b/12), (110b/2), (110b/6), (111a/6), (112a/5), (114a/13), (122b/11), (123b/11), (124a/4), (124b/12), (125a/11), (125a/13), (125a/4), (125b/1), (133b/8), (150a/12), (150a/13), (150b/2), (150b/6), (157a/9), (169b/2), (23a/4), (25a/12), (37a/2), (37b/11), (45b/5), (64b/3), (77a/11), (78a/9), (84b/4), (86b/11), (91a/1), (91a/10), (91a/2), (91a/9), (97b/4), (104a/1), (105a/2), (105a/3), (106a/10), (107b/4), (124a/2), (157a/13), (28b/9), (39a/1), (61a/2), (64b/8), (78a/5)

d.+larun (14b/10)

d.+a (107a/11), (107a/12)

d.+da (111a/10)

d.+dan (105b/9), (106b/8), (122b/8), (124a/3), (125a/9), (151a/8), (78b/8), (79a/9), (90b/8), (125a/10)

d.+den (84b/2)

d.+dur (104b/12), (105a/4), (105b/12), (105b/8), (107a/13), (108a/3), (108a/7), (108b/10), (108b/8), (112a/2), (112a/6), (122b/10), (122b/6), (123b/8), (124a/9), (124a/9), (125a/1), (125a/6), (125b/10), (125b/3), (125b/6), (126a/2), (144b/5), (144b/8), (156a/12), (21b/6)

d.+dür (105a/4)

d.+ı (106a/8), (112a/10), (122b/12), (125b/5), (84b/3), (84b/8)

d.+ıdur (42b/12)

d.+ına (84b/3)

d.+ımı (107b/6), (112a/4)

d.+i (124a/3), (150a/13)

d.+la (107b/3), (108b/12), (110b/4), (112a/3), (123b/10), (125a/13), (87a/7)

d.+lar (108a/2), (137a/4), (142a/10), (14a/8), (160b/5), (16a/7), (23a/2)

d.+lara (168a/10), (168a/8)

d.+lardan (107b/11)

d.+ları (106b/3), (107a/1), (107a/3), (110a/5), (143b/11)

d.+larını (111b/13)

d.+larınla (106a/2)

d.+ler (16b/4), (30b/5), (74b/11), (8a/11)

d.+lere (16a/6)

d.+leri (14b/10)

d.+lığa (107a/13)

d.+lığı (125a/6)

d.+lık (125a/8)

d.+lik (108a/5), (125b/4)

d.+un (138b/13), (164a/5)

düşmānlardan şaķı-

d.-nmak (26a/4)

düşmānlık  t-

d.-erlerdi (107b/11)

d.-erse (125a/7)

düşvarlıķ/ düşvarlıķ

d.+dur (18b/5)

d.+la (11b/7), (58a/2)

d t-

d.-enl  (27a/12)

d.-ens z (26b/12)

d t n

d. (47a/8), (47b/3)

d z

d. (52a/7)

düz-		(105a/1), (105a/11), (105a/2),
	d.-ici (129a/8)	(105a/5), (105a/7), (105b/11),
düzil-		(105b/2), (105b/6), (105b/8), (106a/1),
	d.-miş (65b/9)	(106a/12), (106a/6), (106a/8),
ebleh		(106a/9), (106b/12), (106b/4),
	e. (108a/7)	(106b/6), (106b/8), (107a/2), (107a/4),
ecel		(107a/5), (107b/2), (107b/3), (107b/4),
	e. (171b/10), (25b/4)	(107b/4), (107b/6), (107b/8), (107b/9),
	e.+i (11b/9), (122b/8),	(108a/12), (108a/8), (108a/9),
	(132b/3), (48b/5)	(108b/11), (108b/12), (108b/2),
eceli yakın gel-		(108b/3), (108b/5), (109a/11),
	e.-mekdür (79b/4)	(109a/12), (109a/2), (109a/6),
	e.-miş (156b/6), (132b/4),	(109a/8), (109b/1), (109b/2), (109b/2),
	(11b/9)	(109b/3), (109b/6), (109b/7), (109b/8),
	e.-mişdür (84a/6), (122b/8),	(10a/1), (10a/2), (10a/3), (10a/4),
	(48b/5)	(10a/5), (10a/5), (10a/9), (10b/3),
edeb		(10b/4), (10b/5), (10b/7), (110a/11),
	e. (35a/9), (41b/4), (45b/3),	(110a/3), (110a/5), (110a/7), (110a/9),
	(65b/3), (78b/3), (90a/2), (61b/8)	(110b/12), (110b/2), (110b/4),
	e.+dür (65b/9)	(110b/6), (110b/7), (110b/9), (111a/2),
edil-		(111a/3), (111a/6), (111b/11),
	e.-miş (154a/5)	(112a/10), (112a/3), (112a/7),
edin-		(112a/9), (112b/5), (112b/7), (113a/1),
	e.-e (107a/8)	(113a/5), (113a/9), (114a/3), (114a/5),
	e.-mişdür (70a/1)	(114a/6), (114a/8), (114b/3), (114b/5),
edük		(115a/1), (115a/3), (115b/11),
	e. (70a/4), (70a/6)	(115b/4), (115b/6), (116a/4), (116a/5),
eger		(116a/6), (117a/1), (117a/12),
	e. (100a/1), (100a/2), (100a/5),	(117a/6), (117a/9), (117b/10),
	(100b/4), (100b/6), (100b/6), (100b/7),	(117b/6), (118a/12), (118a/2),
	(100b/9), (101a/10), (101a/12),	(118a/7), (118a/9), (118b/12),
	(101a/13), (101a/5), (101a/8),	(118b/2), (118b/8), (118b/9),
	(101b/1), (101b/13), (101b/3),	(119a/12), (119a/5), (119a/8),
	(101b/4), (101b/5), (101b/8), (101b/9),	(119b/10), (119b/11), (119b/8),
	(102a/1), (102a/11), (102a/12),	(11a/1), (11b/10), (11b/11), (11b/2),
	(102a/3), (102a/3), (102a/4), (102a/5),	(11b/6), (11b/8), (120b/6), (121a/10),
	(102a/6), (102a/8), (102b/11),	(121a/11), (121a/8), (121a/9),
	(102b/4), (102b/5), (102b/8), (102b/9),	(121b/3), (122a/13), (122a/5),
	(103a/1), (103a/11), (103a/2),	(122a/6), (122a/7), (122b/2), (122b/4),
	(103a/7), (103a/8), (103a/9),	(122b/7), (122b/9), (123a/3), (123a/4),
	(103b/10), (103b/12), (103b/3),	(123b/1), (123b/10), (123b/11),
	(103b/4), (103b/6), (104a/1),	(123b/3), (124a/1), (124a/12),
	(104a/10), (104a/4), (104a/7),	(124a/3), (124a/9), (124b/11),
	(104a/8), (104b/1), (104b/10),	(124b/3), (124b/4), (124b/9), (125a/1),
	(104b/2), (104b/7), (104b/9), (105a/1),	(125a/10), (125a/13), (125b/3),
		(126a/10), (126a/7), (126a/8),
		(126a/9), (128a/10), (129a/11),
		(129a/2), (12a/10), (12a/7), (130b/6),
		(131a/1), (131a/3), (131a/4), (131a/9),
		(131b/12), (131b/8), (132a/1),

(132a/11), (132a/13), (132a/7), (144b/12), (144b/6), (145a/12),
 (132b/2), (132b/4), (133b/10), (145a/3), (145a/9), (145b/1),
 (133b/12), (133b/13), (133b/7), (145b/11), (145b/12), (145b/13),
 (133b/9), (134a/10), (134a/10), (145b/4), (145b/6), (145b/9), (146a/1),
 (134a/2), (134a/3), (134a/4), (134a/6), (146a/10), (146a/12), (146a/2),
 (134a/7), (134a/7), (134b/13), (146a/4), (146a/7), (146b/1), (146b/3),
 (134b/2), (134b/5), (134b/7), (134b/9), (147b/1), (147b/10), (147b/11),
 (135a/1), (135a/12), (135b/1), (147b/11), (147b/12), (147b/13),
 (136a/1), (135b/2), (136b/11), (147b/4), (147b/5), (147b/6), (147b/9),
 (136b/12), (136b/3), (136b/5), (148a/11), (148a/2), (148a/3),
 (136b/8), (137a/1), (137a/10), (148a/5), (148b/1), (148b/11),
 (137a/11), (137a/2), (137a/3), (148b/12), (148b/6), (148b/7),
 (137a/5), (137a/6), (137a/7), (137a/8), (148b/8), (149a/1), (149a/11),
 (137b/1), (137b/10), (137b/11), (149a/13), (149a/2), (149a/6),
 (137b/4), (137b/5), (137b/6), (137b/7), (149a/7), (149a/8), (149b/1),
 (137b/9), (138a/1), (138a/11), (149b/11), (149b/12), (149b/13),
 (138a/12), (138a/2), (138a/4), (149b/2), (149b/4), (149b/6), (149b/8),
 (138a/5), (138a/6), (138a/7), (138a/8), (149b/9), (149b/9), (14a/11), (14a/13),
 (138a/9), (138b/10), (138b/11), (14a/2), (14a/4), (14a/6), (14b/1),
 (138b/11), (138b/13), (138b/2), (14b/11), (14b/3), (14b/5), (14b/9),
 (138b/3), (138b/3), (138b/5), (138b/6), (150a/10), (150a/11), (150a/12),
 (138b/9), (139a/1), (139a/11), (150a/13), (150a/2), (150a/4),
 (139a/12), (139a/2), (139a/3), (150a/7), (150a/8), (150a/9), (150b/1),
 (139a/5), (139a/6), (139a/7), (139a/8), (150b/11), (150b/12), (150b/3),
 (139a/9), (139b/1), (139b/10), (150b/4), (150b/5), (150b/7), (150b/8),
 (139b/11), (139b/12), (139b/2), (151a/1), (151a/10), (151a/11),
 (139b/3), (139b/4), (139b/5), (139b/6), (151a/12), (151a/13), (151a/2),
 (139b/8), (13a/1), (13a/1), (13a/12), (151a/6), (151a/7), (151a/8), (151b/1),
 (13a/2), (13a/3), (13a/3), (13a/4), (151b/10), (151b/2), (151b/3),
 (13a/4), (13a/5), (13a/5), (13a/6), (151b/5), (151b/8), (152a/2), (152a/4),
 (13a/7), (13a/7), (13b/11), (13b/4), (152a/5), (153b/10), (153b/12),
 (140a/11), (140a/12), (140a/2), (153b/8), (154a/11), (154a/13),
 (140a/3), (140a/4), (140a/6), (140a/6), (154a/2), (154a/5), (154a/5), (154a/6),
 (140a/7), (140a/8), (140a/9), (140b/1), (154a/7), (154a/8), (154a/9), (154b/1),
 (140b/11), (140b/2), (140b/3), (154b/10), (154b/11), (154b/13),
 (140b/4), (140b/4), (140b/6), (140b/7), (154b/13), (154b/3), (154b/4),
 (140b/8), (140b/9), (141a/1), (154b/8), (155a/12), (155a/13),
 (141a/11), (141a/2), (141a/4), (155a/2), (155a/3), (155a/4), (155a/5),
 (141a/5), (141a/7), (141a/8), (141a/9), (155a/6), (155a/6), (155a/7), (155a/8),
 (141b/1), (141b/10), (141b/12), (155a/9), (155b/1), (155b/10),
 (141b/3), (141b/4), (141b/5), (141b/6), (155b/13), (155b/2), (155b/5),
 (141b/7), (141b/8), (142a/1), (155b/8), (155b/9), (156a/10),
 (142a/10), (142a/12), (142a/2), (156a/12), (156a/2), (156a/4),
 (142a/3), (142a/5), (142a/6), (142a/7), (156a/6), (156a/7), (156a/8), (156a/9),
 (142a/8), (142a/9), (142b/2), (142b/3), (156b/1), (156b/12), (156b/13),
 (142b/3), (142b/4), (142b/4), (142b/5), (156b/14), (156b/2), (156b/3),
 (143a/7), (143a/8), (143b/12), (156b/5), (156b/7), (156b/8), (156b/9),
 (143b/12), (143b/2), (143b/2), (157a/10), (157a/11), (157a/12),
 (143b/3), (143b/4), (143b/9), (157a/2), (157a/5), (157a/7), (157a/8),
 (144a/11), (144a/8), (144b/1), (157a/9), (157b/1), (157b/10),

(157b/11), (157b/12), (157b/13), (157b/2), (157b/5), (157b/7), (157b/8), (158a/10), (158a/12), (158a/13), (158a/14), (158a/3), (158a/5), (158a/8), (158a/9), (158b/10), (158b/11), (158b/12), (158b/8), (159a/10), (159a/11), (159a/11), (159a/7), (159a/9), (15a/12), (15a/2), (15a/7), (15a/9), (15b/11), (15b/3), (15b/8), (160a/10), (160a/13), (160a/3), (160a/4), (160a/5), (160a/7), (160a/8), (160b/11), (160b/12), (160b/13), (160b/14), (160b/2), (160b/3), (160b/6), (161a/1), (161a/10), (161a/11), (161a/11), (161a/12), (161a/13), (161a/2), (161a/3), (161a/3), (161a/4), (161a/5), (161a/6), (161a/7), (161a/7), (161a/8), (161a/8), (161a/9), (161b/1), (161b/1), (161b/10), (161b/11), (161b/12), (161b/13), (161b/2), (161b/3), (161b/4), (161b/4), (161b/5), (161b/6), (161b/6), (161b/7), (161b/8), (161b/9), (161b/9), (162a/1), (162a/1), (162a/10), (162a/11), (162a/13), (162a/13), (162a/2), (162a/3), (162a/4), (162a/4), (162a/5), (162a/6), (162a/7), (162a/7), (162a/8), (162a/9), (162b/1), (163b/7), (165a/11), (165a/3), (165a/4), (165b/11), (165b/2), (165b/3), (165b/5), (166a/13), (166a/3), (166a/4), (166a/5), (166a/6), (166a/7), (166a/8), (166b/3), (166b/5), (16a/11), (16a/2), (16a/5), (16a/8), (16b/1), (16b/11), (16b/12), (16b/12), (16b/4), (16b/6), (16b/8), (170a/13), (170b/9), (17a/12), (17a/2), (17a/4), (17a/7), (17a/9), (17b/1), (17b/12), (17b/3), (17b/5), (17b/7), (18a/1), (18a/11), (18a/12), (18a/13), (18a/3), (18a/4), (18a/5), (18a/7), (18b/11), (18b/12), (18b/14), (18b/2), (18b/4), (18b/5), (18b/8), (18b/8), (19a/13), (19a/3), (19a/4), (19a/6), (19a/7), (19a/9), (19b/10), (19b/11), (19b/12), (19b/2), (19b/3), (19b/4), (19b/6), (19b/8), (20a/1), (20a/11), (20a/12), (20a/3), (20a/6), (20a/7), (20b/2), (20b/2), (20b/3), (20b/5), (20b/7), (20b/9), (21a/1), (21a/3), (21b/1), (21b/10), (21b/11), (21b/3), (21b/9), (22a/11), (22a/12), (22a/4), (22a/7), (22a/9), (22b/10), (22b/4), (22b/6), (23b/2), (23b/4), (23b/6), (24a/1), (24a/10), (24a/11), (24a/12), (24a/12), (24a/3), (24a/4), (24a/5), (24a/8), (24b/1), (24b/10), (24b/12), (24b/3), (24b/5), (24b/9), (25a/1), (25a/10), (25a/11), (25a/12), (25a/2), (25a/5), (25b/10), (25b/11), (25b/2), (25b/5), (25b/5), (25b/9), (26a/2), (26a/5), (26a/7), (26a/8), (26b/12), (26b/3), (26b/5), (27a/10), (27a/12), (27a/13), (27a/4), (27a/5), (27a/8), (27b/10), (27b/3), (27b/5), (27b/6), (27b/9), (28a/1), (28a/11), (28a/5), (28a/6), (28a/7), (28a/8), (28a/9), (28b/10), (29a/1), (29a/10), (29a/11), (29a/12), (29a/2), (29a/5), (29a/6), (29a/7), (29a/9), (29b/10), (29b/12), (29b/3), (29b/4), (29b/6), (29b/8), (2b/5), (2b/6), (30a/1), (30a/3), (30b/1), (30b/10), (30b/13), (30b/3), (30b/4), (30b/7), (30b/9), (31a/11), (31a/13), (31a/2), (31a/4), (31a/5), (31a/8), (31b/1), (31b/12), (31b/2), (31b/4), (32a/10), (32a/12), (32a/3), (32a/4), (32a/5), (32a/6), (32b/2), (32b/3), (32b/5), (32b/6), (33a/11), (33a/2), (33a/7), (33a/8), (33a/9), (33b/12), (33b/2), (33b/7), (33b/9), (34a/11), (34a/9), (34b/1), (34b/3), (34b/6), (34b/6), (34b/8), (34b/9), (35b/2), (35b/3), (35b/5), (35b/8), (36a/1), (36a/10), (36a/3), (36b/11), (37a/3), (37a/4), (37a/5), (37a/6), (37a/9), (38a/11), (38a/2), (38a/3), (38a/4), (38a/8), (38a/8), (38a/9), (39a/11), (39a/13), (39a/2), (39a/3), (39a/5), (39a/5), (39a/7), (39a/9), (39b/11), (39b/11), (39b/13), (39b/3), (39b/7), (39b/9), (40a/10), (40a/2), (40a/8), (40a/9), (40b/11), (40b/4), (40b/7), (40b/9), (41a/1), (41a/1), (41a/3), (41a/6), (41a/8), (41b/10), (41b/13), (41b/6), (41b/8), (42b/1), (42b/10), (42b/12), (42b/5), (42b/7), (42b/8), (43a/10), (43a/12), (43a/13), (43a/2), (43a/2), (43a/5), (43a/7), (43a/8), (43a/9), (43b/1),

(43b/10), (43b/11), (43b/13), (43b/3),
(43b/4), (43b/5), (43b/8), (44a/2),
(44b/10), (44b/11), (44b/3), (44b/7),
(44b/8), (45a/1), (45a/10), (45a/7),
(45b/2), (45b/3), (46a/4), (46a/6),
(46a/7), (46a/9), (46b/11), (46b/7),
(47b/10), (47b/11), (48a/1), (48a/2),
(48a/4), (48a/4), (48a/5), (48b/1),
(48b/3), (48b/4), (48b/9), (49b/3),
(49b/4), (49b/4), (50a/10), (50a/12),
(50a/7), (50a/7), (50a/8), (50a/8),
(50a/9), (50b/7), (51a/10), (51a/12),
(51a/3), (51a/3), (51a/5), (51a/6),
(51a/8), (51b/2), (52b/9), (53a/1),
(53a/1), (53a/2), (53a/3), (53a/3),
(53a/4), (53a/4), (53a/9), (53a/9),
(53b/1), (53b/4), (54b/1), (54b/2),
(54b/8), (55a/11), (55a/12), (55a/4),
(55a/6), (55b/1), (55b/3), (55b/6),
(55b/7), (56a/1), (56a/1), (56a/10),
(56b/1), (56b/2), (56b/2), (56b/3),
(56b/4), (56b/4), (56b/5), (56b/5),
(56b/6), (56b/7), (57a/8), (57b/1),
(59b/2), (59b/4), (59b/8), (5a/9),
(5b/11), (5b/4), (60a/10), (60a/2),
(60a/9), (60b/3), (61a/10), (61a/10),
(61a/4), (61a/4), (61a/6), (61a/7),
(62b/4), (63b/11), (63b/6), (63b/7),
(63b/8), (64a/7), (65b/5), (65b/6),
(66a/12), (66b/10), (66b/6), (67a/8),
(68a/11), (68a/12), (68a/3), (68a/6),
(68a/8), (68b/1), (68b/11), (68b/12),
(68b/3), (68b/5), (68b/6), (69a/1),
(69a/10), (69a/12), (69a/5), (69a/5),
(69a/9), (6a/10), (70a/11), (71a/12),
(71a/3), (71a/5), (71b/2), (71b/5),
(71b/6), (71b/7), (72a/12), (72a/7),
(72b/1), (72b/3), (72b/4), (72b/5),
(72b/7), (73a/1), (73a/5), (73a/6),
(73a/8), (73b/11), (73b/11), (73b/3),
(73b/5), (74a/7), (74a/8), (74b/1),
(75a/9), (75b/1), (75b/11), (75b/9),
(76a/10), (76a/2), (76a/4), (76a/6),
(76a/7), (76a/8), (76b/1), (77a/4),
(77a/6), (77a/7), (78b/8), (79a/1),
(79a/3), (79a/6), (79b/11), (79b/5),
(79b/8), (80b/8), (81a/1), (81a/4),
(81a/8), (81b/12), (81b/3), (82a/11),
(82a/9), (82b/1), (82b/10), (82b/2),
(82b/4), (82b/6), (82b/8), (83a/1),

(83a/11), (83a/5), (83a/8), (83a/9),
(83b/1), (83b/4), (83b/6), (83b/7),
(83b/8), (83b/9), (84a/1), (84a/10),
(84a/11), (84a/3), (84a/4), (84a/5),
(84b/11), (84b/2), (84b/4), (84b/5),
(84b/7), (84b/9), (85a/2), (85a/4),
(85a/7), (85a/8), (85b/11), (85b/2),
(85b/3), (85b/4), (86a/2), (86a/4),
(86a/7), (86b/11), (86b/9), (87a/4),
(87a/6), (87b/10), (87b/11), (87b/6),
(87b/7), (87b/9), (88a/3), (88a/4),
(88b/10), (88b/12), (88b/2), (88b/4),
(88b/6), (88b/7), (88b/9), (89a/1),
(89a/11), (89a/3), (89a/6), (89a/8),
(89b/2), (89b/4), (89b/5), (89b/9),
(8a/4), (8b/10), (8b/3), (8b/9),
(90a/11), (90a/3), (90a/4), (90b/1),
(90b/10), (90b/12), (90b/5), (90b/7),
(90b/8), (91a/1), (91a/10), (91a/3),
(91a/4), (91a/6), (91b/2), (92a/1),
(92a/11), (92a/5), (92a/7), (92a/8),
(92b/11), (92b/2), (92b/3), (92b/5),
(92b/7), (93a/2), (93a/3), (93a/6),
(93a/7), (93a/8), (93b/1), (93b/10),
(93b/11), (93b/2), (93b/4), (93b/5),
(93b/8), (94a/12), (94a/3), (94a/4),
(94a/5), (94a/6), (94a/6), (94a/7),
(94b/10), (94b/11), (94b/12), (94b/2),
(94b/4), (94b/7), (94b/8), (94b/9),
(95a/10), (95a/12), (95a/13), (95a/2),
(95a/3), (95a/6), (95a/7), (95b/1),
(95b/11), (95b/12), (95b/2), (95b/4),
(95b/5), (95b/6), (96a/1), (96a/10),
(96a/12), (96a/2), (96a/5), (96a/6),
(96a/8), (96b/10), (96b/11), (96b/2),
(96b/5), (96b/7), (96b/8), (97b/11),
(97b/3), (97b/5), (97b/8), (98a/11),
(98a/2), (98a/5), (98a/7), (98a/9),
(98b/11), (98b/12), (98b/2), (98b/3),
(98b/5), (98b/7), (98b/9), (99a/10),
(99a/12), (99a/6), (99a/8), (99b/11),
(99b/2), (99b/4), (99b/6), (99b/9),
(9b/10), (9b/12), (9b/8), (9b/9)

eglen-

e.-mekdür (72a/10)

egrilik

e.+le (156b/5)

ehl

e.+i (102a/3), (134a/4),
(134a/5), (134b/12), (134b/12),
(154a/5), (154a/6), (25b/10), (27b/1),
(40b/9), (68b/1), (88a/1), (93a/4),
(115a/2)

e.+inden (18a/3), (44a/3),
(96b/7), (96b/8), (166a/8), (121a/11)

e.+indendür (169b/11)

e.+ine (113a/2), (129a/3),
(160b/5), (27b/2), (27b/7), (88a/1)

e.+inün (68a/2)

e.+iyise (68a/10), (68a/12),
(93a/8)

e.+iyse (145a/12)

e.+se (93a/6)

ehl-i beyt

e. (119b/1), (147b/5), (147b/6)

e.+inden (104b/4), (133a/12)

e. +lü (115b/4)

ehl-i fesād

e. (115a/4)

ehl-i šalāḥ

e. (13a/9), (39b/11)

e.+isa (39b/11), (40b/8)

ehl-i šalip

e. (12b/7)

ehliyet

e. (21b/10)

e.+ine (40b/8)

ejdeha

e. (105b/2), (125a/1), (125a/2)

e.+yı (125a/4)

ekil-

e.-miş (54b/4)

ekin

e. (149b/4), (59b/5)

e.+i (137a/7)

ekinci

e. (53a/3)

ekincilik

e. (170a/12)

eksi

e. (106a/11), (106a/12)

eksil-

e.-mege (149a/10)

e.-mek (42a/8)

eksük

e. (170a/5), (34a/8), (43b/10),
(7a/1), (7b/3), (8a/6)

e.+i (41a/5)

eksüklik

e.+i (147a/11), (67b/2)

e.+idür (104b/2)

eksük ol-

e.-maz (9a/1)

eksül-

e.-e (22b/12)

eksi

e. (52b/8)

e.+ler (54a/5)

el

e. (100b/10), (148b/6), (49b/2),
(85b/6), (85b/9), (91b/8)

e.+i (104b/8), (112a/9),
(114b/7), (115a/4), (124a/2), (132a/8),
(145a/10), (73b/5)

e.+ile (111b/7)

e.+in (10b/4), (130b/2),
(132a/9), (133b/5), (133b/7),
(157a/10), (166a/3), (166a/4),
(166a/6), (166a/7), (166a/9), (84a/9)

e.+inde (101a/13), (104a/5),
(104a/6), (104a/7), (114a/1),
(117b/11), (118a/12), (126a/12),
(127b/14), (133a/10), (138a/12),
(138a/4), (138b/10), (150a/11),
(154b/8), (155a/10), (157a/3),
(157b/8), (28a/5), (55a/8), (6b/4),
(78b/1), (81a/2), (114a/7)

e.+indedür (18b/7)

e.+inden (114a/6), (127b/7),
(127b/9), (128a/10), (131b/6),
(133b/11), (144b/2), (147a/5),
(157b/5), (157b/6), (33b/2), (4a/10),
(114a/7)

e.+ine (103b/5), (108a/10),
(114b/1), (116a/3), (117b/7),
(119b/12), (21b/12), (35b/4), (48a/7),
(68a/7), (79a/7), (98b/8), (166a/4)

e.+ini (157a/3)

e.+iyle (41a/11)

e. +lü (56a/9)

e.+ü (130b/10), (48a/8),
(72b/3)

elbet

e.+de (1b/11)

el çek-

e.-e (10b/6), (48a/1), (48a/2)

elçi

e. (77a/3)

ele gel-

e.-ür (58a/2)

ele götür-

e.-e (58a/1)

elem

e. (22b/2)

e.+i (121b/5), (70a/2)

e.+idür (121b/8)

el götür-

e.-e (65b/11)

ele gir-

e.-e (60b/3)

elif

e. (160b/13)

elinden gêt-

e.-e (167b/2), (15b/9)

elini dürt-

e.-e (30b/4)

eline düş-

e.-e (153b/6)

eline gir-

e.-e (101a/6), (102a/6),
(104a/10), (10a/1), (10a/2), (114b/12),
(114b/4), (115b/5), (118a/5), (118a/8),
(118b/1), (119a/1), (119a/4), (119a/6),
(119b/2), (124a/11), (142b/6),
(144b/3), (145a/2), (145a/3), (14a/1),
(155b/13), (157a/5), (158a/9),

(25a/11), (25b/11), (28a/6), (29b/11),
(30b/2), (32b/12), (58a/9), (60a/4),
(60b/6), (60b/7), (61a/2), (80b/7),
(97b/4), (99b/1)

e.-mekdür (69a/9)

e.-meye (149b/8)

e.-se (119b/2)

e.-ür (93b/11)

ël

e. (137b/2)

e. +ün (94a/9)

elek

e. (146b/12)

ëlli

e. (126a/12), (132b/7),
(136a/10), (135b/5), (144a/2),
(145a/5), (146b/7), (147a/12),
(152a/10), (3b/6)

ëllinci

e. (125b/7)

elma

e. (55a/3), (55a/3), (55a/6),
(56a/7), (62a/9)

el yüz yuv-

e.-mak (37b/2), (37b/8)

emānet

e. (142b/5), (143a/1), (31b/11),
(78b/12)

e.+dür (9a/12)

emānet èt-

e.-mek (48b/6)

emek

e. (117a/9)

e.+dür (47b/4)

e.+le (100b/3), (52b/2),
(53b/3), (74a/4)

e. +lü(88b/5)

e. +süz (103b/5), (120b/4),
(42b/7), (54b/5), (55a/8), (60a/4),
(60b/2), (61a/1)

emek gör-

e.-e (27a/10)

emîn

e. (169b/7), (170a/2), (31b/11)

e. +lik (141b/6), (49a/4), (94a/10)

e.+lik dür (26b/12), (33a/6), (37b/9), (39b/10), (70b/9), (78b/8), (79a/9), (90a/11)

e.+ligidür (96a/2)

emin ét-

e.-e (141a/5), (38a/9), (140a/3),

emînlikle ol-

e.-a (141b/1)

emîn ol-

e.-a (106b/11), (139a/10), (13a/5), (140b/4), (140b/5), (140b/6), (140b/8), (141a/8), (142a/10), (142b/1), (142b/3), (143a/10), (150b/2), (153b/9), (16a/7), (17a/6), (18a/8), (25b/8), (29a/6), (31a/10), (31a/12), (38a/10), (38a/10), (39a/11), (39a/8), (43a/3), (80b/7), (94a/12), (94a/9), (9b/5), (9b/8), (11b/12), (12a/8), (27a/3)

e. -mak (111b/2)

emn

e. (160b/14), (157a/10), (76b/12)

e.+dür (30b/11)

emn ü emân

e. (30b/13)

emr

e.+in (74b/4), (38a/12)

emr-i nebî

e.+dür (143b/1)

emr-i nehî

e. (136b/1)

eñ

e. (98a/5)

enâ‘

e.+dur (21a/8)

endām

e. (125b/9), (48a/11), (86a/4), (86a/6)

e.+ın (42a/7)

e.+ları (49a/5), (101a/8)

e.+larında (49b/1)

e.+larından (95b/3)

endişe

e. (154a/13)

e.+dür (122b/2), (29b/2)

e.+si (4b/8)

eñse

e.+sünden (98b/5)

enük

e.+ler (99a/5)

e.+leründen (99a/3)

envā‘

e. (106a/12)

er

e. (105a/9), (112a/1), (115b/1), (28a/4), (32a/9), (51a/10), (51a/12), (51a/6), (68b/3), (6a/12), (71a/11), (73b/11), (76a/6), (7a/9)

e.+den (104a/11)

e.+dür (31b/12), (67b/1), (70b/8)

e.+e (35a/11)

e.+i (170b/5), (170b/7), (32a/7), (44a/1), (71b/2), (71b/4)

e.+ine (134a/6), (170b/7)

e.+inün (43b/12), (71b/2)

e.+ler (67b/4)

e.+lere (67b/1)

er-

e.-e (154a/6)

er al-

e.-a (35b/9)

eren

e.+ler (65b/10)

e.+lere (4a/1), (66a/3), (66a/4), (69b/4)

e.+lerinde (40a/1)

e.+lerün (4a/4)

ere var-

e.-a (32a/6), (71b/1)

e.-makdur (35a/11)

eril-	e.-meyince (8a/10)	e.+lerdür (116b/6)	e.+likden (94a/5)	e.+se (50a/9)
êriş	e. (152a/8), (26b/7)	esîr êt-	e.-diler (170b/14)	
êriş-	e.-e (109a/11), (141b/11), (149a/7), (150b/6), (166a/4), (21b/11), (4b/5), (4b/6), (61a/11), (75a/11), (78a/1), (80b/1), (81a/7)	eski	e. (127a/13), (127a/14), (29b/6), (34a/11), (67b/8), (70a/6), (81b/3)	
	e.-mekdür (9b/3)		e.+si (127b/2)	
	e.-memiş (55b/4)		e.+sinden (127b/1)	
	e.-meye (4b/6)		e.+sünden (70a/5)	
	e.-ür (168a/4), (170a/13), (7a/3), (169b/6)	esrü-	e.-mek (62a/4)	
erkân	e. (78b/3)	esrük	e. (156a/7), (170b/2), (171a/3), (63a/6), (7a/11)	
erkek	e. (100a/2), (101b/12), (102a/8), (108b/7), (115a/5), (115a/6), (115b/1), (119a/7), (119b/1), (131b/7), (148b/7)	eş	e. (75b/10)	
erkek al-	e.-ursa (37a/4)	eş-	e.-mek (5a/3)	
erlik	e. (125a/3)	eşe gel-	e.-ür (1b/9)	
ertele-	e.-ye (2a/8)	eşek	e. (121a/2), (129b/5), (149a/11), (149a/12), (149a/2), (149a/6), (149a/9), (149b/1), (149b/11), (149b/2), (149b/4), (149b/9), (150a/7), (165b/9), (166a/12), (34a/4), (64b/9), (97b/1), (97b/9), (98b/3)	
erük	e. (55b/2)		e.+den (149b/5), (149b/6), (149b/8)	
êriş/ êrüş	e. (26b/7), (78a/8)		e.+e (76a/7), (149b/10)	
es-	e.-e (23a/2), (23a/3), (23a/5), (23a/7)		e.+i (149a/12), (149b/10), (149b/12), (150a/1), (150a/2), (98a/2)	
	e.-erdi (22b/8)		e.+in (97b/8)	
esbâb	e. (134a/11)		e.+ine (97b/5)	
esed-i bürç	e.+ı (21b/5)		e.+ler (147a/13), (150a/5)	
esîr	e. (170b/10), (94a/4)		e.+ün (148b/1), (98a/10)	
	e.+ler (116b/8), (116b/9)	eşek arusu	a. (121a/2)	

eşekçi

e. (129b/4)

et

e. (109b/10), (5a/5), (95b/3), (95b/5), (96a/10), (96a/8), (96a/9)

e.+i (100a/9), (102a/7), (103a/11), (108b/6), (109a/4), (109b/9), (111a/2), (111a/8), (113a/10), (113a/11), (113a/4), (113a/6), (114b/2), (115a/12), (116a/1), (116a/7), (116b/1), (116b/9), (118a/6), (119a/11), (120a/1), (122a/8), (151b/12), (156a/12), (5b/6), (5b/7), (95b/13), (99b/9), (101a/8), (109b/5)

e.+in (100b/12), (101a/5), (103a/10), (104a/9), (104b/11), (106b/12), (107b/5), (108a/10), (108b/4), (110b/2), (111a/7), (112b/9), (113a/12), (115b/7), (118b/3), (120a/6), (122b/10), (123b/4), (125a/4), (148a/2), (149b/1), (150b/7), (151b/6), (155b/2), (42a/6), (72a/2), (91b/10), (92b/8), (93b/2), (94b/9), (94b/9), (95a/11), (95a/11), (96a/12), (96a/6), (96a/7), (96a/7), (96b/2), (99b/11)

e.+inden (92b/5), (93b/5)

e.+ini (106a/5), (109b/11), (151b/4)

e.+ün (98a/10)

ët-

e.-diyise (93b/3)

e.-e (101a/4), (101a/4), (108b/5), (126a/11), (126a/6), (127b/12), (134b/11), (139b/8), (140a/11), (140a/3), (143a/4), (145a/8), (146b/10), (152a/8), (23b/4), (48a/8), (48a/8), (50a/4), (73b/10), (73b/10), (73b/11), (73b/3), (73b/5), (74a/4), (75b/6), (86a/4), (87a/7), (87a/7), (89a/10), (91b/6), (92b/2), (92b/3), (97b/6), (97b/7), (98a/1), (98a/4), (98b/1), (149b/4), (158b/2)

e.-eler (127b/10), (127b/8), (139b/9)

e.-elerdür (117b/1)

e.-en (129a/8), (134a/6)

e.-er (100a/6), (108a/6), (125a/7), (126a/7), (127a/12), (128a/2), (130a/12), (133b/6), (158a/14), (160b/12), (160b/14), (161a/1), (170b/11), (170b/11), (29b/12), (73a/11), (96a/3)

e.-erdi (155b/7), (156a/4), (166a/13), (59b/1), (61b/1), (74b/11), (92a/1), (93a/2), (93a/3), (93a/8)

e.-erken (164a/6), (164a/7)

e.-erler (127b/5), (129b/10), (152b/10)

e.-esin (135a/12)

e.-ici (126a/7), (128a/3), (130b/3), (145a/4), (128b/8)

e.-ip (83b/9)

e.-mek (5a/2), (47a/8), (93a/11), (171b/1)

e.-mekden (125b/10)

e.-mekdür (63b/9), (67a/4)

e.-meye (112b/1), (140a/5)

e.-mez (125a/8)

e.-mişdi (170b/5)

e.-tik (164a/5)

etek

e.+ine (105a/6)

etmek

e. (60a/7), (60b/12), (60b/7), (61a/1), (61a/2), (61b/3), (34b/10)

e.+ten (61a/9)

etmekçi

e. (128b/2), (128b/3)

etmekçilik

e. (61b/1)

ev

e. (10b/12), (110b/5), (110b/8), (111a/5), (116a/11), (116b/5), (129a/3), (131b/9), (147a/10), (27b/7), (30a/4), (31a/6), (34b/4), (34b/5), (34b/6), (89b/5)

e.+de (147a/8), (151a/3), (40b/12), (87a/1), (97b/3)

e.+den (89a/8)

e.+e (27b/6), (89a/9), (71b/8)
e.+i (115a/10), (120b/4),
(122b/2), (131a/7), (149a/1), (150a/5),
(29b/10), (30a/4), (83b/9), (22b/7)
e.+in (104b/1), (145a/7),
(29b/12), (42b/5)
e.+inde (105b/11), (156b/5),
(167b/3), (86b/11), (86b/12), (94b/5),
(99a/11)
e.+inden (105a/8), (94b/13),
(98b/11)
e.+ine (109b/6), (109b/7),
(111b/12), (111b/13), (115b/12),
(116a/13), (117a/12), (128a/12),
(129a/3), (143a/7), (149a/2), (156b/3),
(20a/12), (31a/11), (36b/6), (73b/7),
(88b/11), (89b/3), (94b/5), (95a/2),
(95a/3), (96a/9), (97b/11), (98a/2),
(98a/3), (99a/11)
e.+le (167b/1), (167b/11)
e.+ün (11a/2), (34b/4)

evci

e. (113b/10)

evlen-

e.-e (100b/5), (32a/4)
e.-mek (74a/10)
e.-ürdi (74b/1)
e.-ürse (32a/3)

evliya

e.+larından (19b/6)

ëvmeklik

e. +le (55a/2)

evvel

e. (66a/12)
e.+i (170a/12)
e.+inde (168b/4), (168b/4),
(169b/4), (169b/5), (3b/6)
e.+inden (170a/12)

evvelki

e. (134a/13), (152b/4)

ey

e. (163b/9), (163b/9)

eyer

e. +lü (148b/1)

eygi

e. (72a/1)

eygi egür-

e.-irdi (74a/6)

eyle

e. (166b/3)
e.+dür (75b/8)

eyle-

e.-dik (171b/5)
e.-rdi (87a/3)
e.-ye (138a/2)

eyt-

e.-di (153a/5), (155b/4),
(164b/3), (164b/4), (167a/3), (170b/9),
(164b/2)

e.-diler (166b/13), (167a/2)

e.-e (166a/7)

e.-ti (132b/13), (133a/8),
(164b/5), (164b/6), (164b/8), (164b/8)

e.-ür (101b/11), (111a/10),
(13b/13), (160b/11), (166a/11),
(167a/9), (169b/4), (61a/9), (82a/4),
(9a/7), (9b/4)

e.-ürler (101b/7), (111a/5),
(111a/8), (116b/3), (117a/4), (117b/2),
(119a/12), (120a/4), (122a/5),
(131b/8), (135a/2), (29b/2), (52b/7),
(53b/11), (53b/2), (56b/12), (58b/10),
(59a/4), (63b/10), (67a/2), (70b/1),
(71b/10), (75a/7), (78a/3), (79b/3),
(85a/11), (86a/1), (87a/8), (91a/6)

eyü/ eyi

e. (100a/7), (104a/5), (118a/7),
(119b/13), (119b/7), (120a/11),
(121b/9), (122a/10), (123a/12),
(123b/2), (127b/11), (128b/10),
(128b/8), (129a/7), (131b/1),
(131b/11), (131b/11), (132b/12),
(133b/5), (135a/2), (137a/6), (139b/5),
(139b/7), (141b/4), (141b/5), (142b/6),
(143a/4), (147a/3), (149a/12),
(154a/11), (156a/1), (156a/9),
(158b/13), (158b/14), (158b/8),
(160a/3), (161a/5), (162b/5), (162b/6),
(163b/8), (163b/8), (165b/11),

(165b/11), (165b/12), (165b/2),
(165b/2), (165b/3), (165b/7), (165b/9),
(165b/9), (165b/9), (168a/12),
(171b/1), (17b/9), (26b/2), (28a/3),
(30a/9), (33b/13), (34b/9), (35a/7),
(37a/11), (37b/10), (38a/7), (44a/6),
(46a/7), (48b/2), (55b/10), (56a/7),
(56a/8), (61a/9), (64a/4), (64b/2),
(67a/2), (67b/10), (67b/10), (68a/2),
(70a/12), (71b/2), (72b/10), (72b/8),
(76b/12), (80b/3), (81b/3), (81b/4),
(89b/4), (8a/4), (8b/10), (98b/7)

e.+dir (83b/1)

e.+dür (122a/3), (126a/5),
(131a/3), (132a/1), (133b/7), (135a/2),
(136a/1), (136a/8), (143b/2), (144b/3),
(145b/1), (155a/7), (164a/3),
(165b/10), (168a/11), (168a/2),
(168a/7), (168b/5), (169b/3), (19a/8),
(35a/5), (35a/5), (36a/1), (36a/3),
(36a/4), (36a/5), (36a/5), (43b/5),
(44a/10), (45b/6), (48a/4), (49a/3),
(50a/6), (69b/3), (69b/7), (70a/1),
(73a/6), (73a/9), (74b/6), (80a/10),
(80a/5), (80a/7), (81b/2), (82b/6),
(94b/3), (96b/4), (97a/3)

e.+ler (19a/9)

e.+lerden (137a/12), (144a/10)

e.+lere (63b/3), (83b/12)

e.+lerün (2a/7)

e.+si (4b/11)

eyülik/ eyilik

e. (123b/4), (125b/9), (136a/3),
(133b/4), (37a/4), (94a/10), (94b/3),
(9a/1),

e.+dir

e.+dür (39b/11), (24a/7)
(151b/12), (49a/9), (66a/3), (74b/4)

e.+e (13a/12)

e.+i (145a/1), (34b/5), (35b/2)

e.+idür (52a/1), (52a/3)

e.+le (75a/4)

e.+lerin (143b/7)

e.+ler (169a/5)

e.+lerinün (133a/8)

eyülik deg-

e.-e (107b/7), (149a/14),
(34a/3)

eyülik ét-

e.-e (116a/1), (84b/11), (84b/2)

eyülik gör-

e.-e (123b/3), (124a/6), (27a/2),
(30b/7), (99a/8)

eyülik kıl-

e.-makdur (55b/3)

eyülikler gör-

e.-e (72b/11), (89a/3)

e.-ürse (4b/5)

eyülük

e.+in (137b/10)

eyülük gör-

e.-e (24a/9)

eyü ol-

e.-a (29b/13), (29b/6), (29b/8),
(34a/11)

e.-makdur (26b/2)

fâhişe

f. (32a/9), (32b/1)

fâhr ét-

f.-er (10b/2)

faķī

f.+ler (20b/12)

faķīh

f. (40b/4), (53a/5)

f.+lar (40a/5)

f. +lik (93a/2)

faķih ol-

f.-a (109b/11)

faķihā

f.+nun (134b/11)

faķilik kıl-

f.-mak (91b/10)

faķiye

f. (131b/5)

fal

f. (162b/5), (164a/3), (165b/10)

f.+da (126a/5), (135a/2),
(165b/10), (165b/5), (80b/3)

f.+ı (35a/5)

falcı

f. (154b/4)

fāriğ

f. (105b/4), (157b/1)

fāriğ ét-

f.-eceklerdür (19a/6)

fāriğ ol-

f.-a (38b/7)

farīka

f.+sıdur (66b/6)

farīza

f. (168b/6)

fāsık

f. (104a/11), (104a/4),
(104a/8), (114b/5), (11a/2), (13a/4),
(145b/7), (35b/9), (39a/5), (41a/3),
(56b/3), (58b/7), (7a/8), (9b/9)

f.+lar (8a/12)

f.+lara (11b/4)

f.+lardan (2a/11)

fāsıklık

f. (73a/11)

faşih

f. (119a/2), (119a/4), (127a/1)

faşl

f. (129b/8), (164a/12), (4b/13),
(6b/9), (7b/3), (8a/7)

f.+ı (3b/10)

f.+un (170a/11)

fātiḥā

f. (136b/3), (172a/5)

fayda/ fā'ide

f. (129a/6), (146b/6),
(171b/10), (158b/4), (87a/4), (96a/7)

f.+ya (161b/12)

fayda bul-

f.-a (119b/7), (16b/1)

fayda deg-

f.-er (54a/8)

fayda gör-

f.-e (156a/5)

faydalı/faydalı

f. (18b/13), (35a/7)

f.+dur (113b/13)

fāzıl

f. (78b/7)

faẓıl

f. (163a/12)

faẓilet

f.+e (163a/12)

faẓl

f. (153a/8), (153b/1), (160a/5),
(163a/12)

f.+ı (4a/4), (4a/5), (153a/10),
(153a/11), (153a/12)

f.+ıdur (153a/7)

fe

f. (161a/2), (161b/11)

feçr

f. (141a/4)

feh̄m-ü 'ilm

f. (7a/4)

felak

f. (142a/12)

fer'

f.+e (161b/12)

ferah

f. (23a/9), (42a/12)

ferah bul-

f.-a (142b/4), (26a/8), (49a/4),
(50a/8)

ferāvān

f. (103b/5), (99a/9)

ferāyiz-i 'ilm

f.+dür (53b/12)

ferc

f.+e (161b/12)

f.+ı (51a/10), (51a/11)

f.+inden (105a/10), (51b/1)

f.+ine (166b/1), (166b/5),
(166b/6)

ferec

f. (144a/11), (85b/8)
f.+dür (11a/6), (52b/5)

ferec bul-

f.-a (142b/4), (39b/9), (64a/1),
(87b/1)

ferište

f. (2a/6)
f.+dür (44a/2)
f.+ler (11a/7), (11b/12),
(12a/4), (12a/5), (19b/5), (9a/4),
(138b/1)
f.+leri (11a/3), (11a/9),
(13b/8), (89a/2), (163a/1)
f.+lerle (89a/4)

fermān

f. (134a/1), (138a/2), (149a/3)
f.+ına (72a/6)
f.+incadur (22b/4)
f.+ıyla (93b/8)
f.+ın (60a/1), (93b/6)
f.+ında (93b/6)

fermān ol-

f.-mışdı (106b/5)
f.-urlar (21a/2)

ferrāş

f. (128a/3), (128a/6)

feryād

f. (22a/5), (83b/8)

feryād kıl-

f.-magla (90a/10)

fesād

f. (10a/7), (10a/8), (113a/2),
(113b/3), (115a/2), (146a/8), (149b/3),
(149b/4), (26b/6), (79b/7), (98a/7)
f.+a (145b/1)
f.+dan (140a/10)
f.+dur (154a/1)
f.+ıdur (72b/6)

fesād kıl-

f.-urlar (13b/6)

fesād koy-

f.-a (20b/8)

feth

f. (139a/6)

fevt ét-

f.-medim (172a/4)

fezāil

f.+den (163a/12)

fıkh

f.+lar (170b/3)

fıduķ

f. (57b/3), (57b/4)

fısq

f. (115a/2), (47b/2), (73a/10)
f.+a (10b/6)

fıstuķ

f. (57a/10), (58a/7), (58a/9)

fiğān

f. (87a/2)

fi'il

f.+lerdür (77b/6)
f. +lü (126a/6), (128b/12),
(163b/9)

fil/ pil

f. (100b/12), (101a/10),
(101a/2), (101a/5), (101a/6), (101b/1),
(101b/10), (101b/12), (101b/2),
(101b/4), (101b/8), (102a/8), (142a/2),
(101a/12), (101b/5), (158a/6)

f.+e (101a/1), (101a/9),
(101b/6), (101a/11), (101b/13)

f.+in (101a/8), (101b/11),
(102a/12)

f.+ler (102a/6)

f.+ün (102a/7)

f.+se (102a/11)

filci

f. (102a/5)

fırāķ

f. (48b/3)

fırāvān

f. (32a/3)

fitne

f. (102a/5), (121b/7), (126a/6), (152a/8), (154b/4), (165a/10), (22b/1), (23b/8), (26b/6), (35b/9), (47b/3), (77b/2), (10b/12)

f.+dür (22a/2), (23a/10), (27b/9)

f.+ye (160b/4)

fitne bırak-

f.-ır (104b/7)

fitne koy-

f.-a (20b/8)

fitneye düş-

f.-e (14b/10)

fitneye tur-

f. -mak (38b/3)

fuğa

f.+lardan (93a/1)

fużl

f.+i (153a/10)

fuzül

f. (146b/12)

fürkat

f.+a (161b/13)

fürun

f. (47a/7)

ğadr

g. (152b/9), (36b/5), (64b/6)

g.+dur (34b/12)

ğāfil

g. (63a/8)

ğāib

g.+de (74a/8)

ğalebe

g. (85a/6)

ğālib kıl-

g.-ur (5a/6)

ğāliblik

g.+ıdur (86b/10)

g.+ındandur (5a/10), (5b/6), (6a/1), (6a/11)

ğālib ol-

g.-a (91a/4), (91a/5), (91a/6)

g.-ur (5a/12), (5a/4), (6a/5), (123b/9)

g.-ursa (106a/9)

g.-urdu (105b/3)

ğam

g. (168b/13)

g.+a (161b/11)

ğammaz

g. (104b/10), (104b/8), (105b/8), (110b/11), (52a/6)

ğanīmet

g. (97b/4), (98a/4), (98b/12)

g.+den (137a/4)

g.+dür (122a/9), (12a/6), (78a/3)

g.+e (161b/10), (94b/6)

ğanīmet al-

g.-a (21b/4)

ğaravāt kıl-

g.-mak (38a/6)

ğarīb

g. (110b/6), (114b/12), (115b/10), (115b/11), (115b/12), (116a/2), (13a/3), (19a/9), (28a/8), (50a/10), (54b/7), (56b/6), (56b/9), (58a/5), (68b/7), (72a/9), (7a/8), (90a/3), (95b/8)

g.+lere (9b/2)

ğarīb

g. (148b/10), (148b/10), (149a/1)

ğarķ ol-

g.-a (145a/1), (25a/2)

g.-dı (167b/5)

g.-dılar (167b/6)

g.-sa (145a/3)

g.-ur (145a/1), (25a/1)

ğavğa

g. (85a/6)

g.+dur (158a/14), (121a/3)

ğayb	g.+daki (119b/13)	g.-en (164b/10), (164b/6), (164b/8)
	g.+ı (129a/12)	g.-er (100a/3), (157b/8), (59a/1), (95b/8)
ğayb eriş-	g.-e (116b/12)	g.-erdi (87a/12)
ğāyet	g. (100b/10), (170b/1)	g.-medi (167b/3)
ğāyib	g.+den (146a/6)	g.-medük (62b/9)
	g.+i (20b/2)	g.-mekdür (70b/2)
ğayn	g. (161b/10)	g.-miş (133b/4), (146a/2), (62b/7)
ğayr	g. (99b/8)	g.-se (132b/3)
ğayreti git-	g.-e (43a/10)	ğèder-
ğayreti yücel-	g.-e (33a/9)	g.-ür (147a/2)
ğayrı	g. (43b/6)	gedür-
	g.+da (53b/1)	g.-e (144a/11)
ğazā	g. (127a/8), (21a/5)	gel-
ğazāb	g. (47b/3)	g.-di (117b/4), (122a/12), (123a/7), (153a/2), (153b/5), (163b/2), (163b/6), (164b/2), (164b/4), (167a/6), (167b/8)
ğazā èt-	g.-e (139b/9)	g.-digün (164b/10)
ğāzi	g. (43b/4)	g.-e (104b/3), (115b/12), (116b/12), (119b/13), (119b/13), (11a/1), (121b/3), (122b/5), (123a/6), (123a/6), (129a/12), (12b/12), (146b/2), (149a/2), (149a/8), (152a/7), (152a/7), (153b/3), (23a/3), (74a/7), (74a/9), (88b/11), (95a/1), (121a/6), (13b/1)
	g.+ler (59b/5)	g.-eler (153a/8), (153a/11)
	g.+lere (9a/10)	g.-en (169b/14), (169b/14), (170a/2)
ğèce	g. (143a/10), (143a/9), (14a/3), (168b/2), (7a/12), (7a/9)	g.-endür (170a/1)
	g.+nün (167b/8)	g.-enlerün (153a/12)
	g.+si (94a/11)	g.-icek (8a/9)
geç	g. (4b/6)	g.-ipdür (163b/1)
geç-	g.-di (170b/13)	g.-medi (117b/4)
	g.-e (123b/4), (168b/11)	g.-mek (144b/5), (148a/1)
	g.-eler (106a/2)	g.-meye (118b/5), (13b/7), (143a/7)
		g.-mez (157b/7)
		g.-mezdin (169b/12)
		g.-miş (116a/13), (116a/3), (124a/11)

g.-mişdür (12b/9), (2a/14)
g.-se (158a/7)
g.-üp (105b/9), (109b/1)
g.-üpdür (159a/3), (159a/13)
g.-ür (106b/8), (111b/12),
(123a/5), (127b/7), (128a/12),
(146a/12), (158a/11), (158a/13),
(158b/1), (169a/3), (20a/12), (26b/6),
(59a/1), (67a/3), (7a/1), (98a/8),
(158a/12)

g.-ürdi (122b/5), (150a/5),
(150b/9), (38a/5), (87a/1), (89b/3)

gelin

g. (28a/2), (81a/11), (81b/4)

gelin dutağı

d. (81b/4)

gemi

g. (14a/10), (25b/5), (25b/6),
(117b/3), (167b/5)

g. +ci (130b/1)

g.+den (25b/9), (157a/1)

g.+ler (23b/12)

g.+ye (157a/1), (25b/6)

gemiye bin-

k.-di (167b/5)

gên

g. (100b/8), (137b/6), (154a/8),
(160a/7), (17a/3), (30a/11), (32a/1),
(39a/9), (53a/12), (57a/7), (89a/3),
(94b/1), (19b/1), (34b/11)

genc

g. (124b/2), (37a/9), (50b/10),
(97a/6)

genc bul-

g.-a (27b/10)

genç

g.+dür (55b/7)

gene

g. (34b/7)

genezlük

g.+le (19a/4)

genez ol-

g.-a (3b/8)

gênlik

g.+dür (169b/1), (70b/5)

ger

g. (112a/5), (159a/9)

gerçek

g.+dür (170a/1), (7a/2), (7a/2)

gerdege gir-

g.-mek (135b/6)

gerek

g. (102a/10), (102a/12),
(11a/2), (125b/6), (13b/5), (157b/8),
(158a/13), (158b/12), (162b/5),
(162b/6), (166b/9), (168b/7), (171b/1),
(171b/2), (17b/13), (18a/9), (26a/4),
(2a/1), (2a/2), (2b/5), (40a/12),
(48a/8), (57a/6), (57a/6), (5a/9),
(5b/3), (67b/8), (67b/8), (73a/7),
(79b/9), (88a/6), (88a/6), (92a/2),
(92a/3), (92b/10)

g.+di (169b/12)

g.+dür (149b/5), (162b/4),
(163a/5), (163b/1), (165a/2), (166a/2),
(168b/14), (168b/2), (168b/9),
(169a/11), (170a/3), (171b/6),
(171b/7), (17b/9), (48b/6), (5a/1),
(5b/10), (6a/9), (82b/8), (83b/3),
(88b/10), (89a/7)

g.+se (100a/6), (115b/9),
(115b/9), (149a/4), (45b/7), (61a/11),
(62a/1), (97a/2)

gerek-

g.-mez (111b/3), (8a/10),
(8b/1)

g. +li (171b/5)

gerü

g. (10b/8), (144b/3), (156b/2),
(157b/7), (159b/14), (19b/2), (25b/11),
(45a/3), (78a/6), (88b/11), (8a/9),
(34a/8), (80a/8)

gerü dön-

g.-er (88b/10)

g.-mez (88b/9)

gerü gel-

g.-e (133b/12)

gerü kal-

g.-makdur (86a/10)

getür-

g.-diler (170b/14)

g.-e (114b/1), (163a/5),
(39a/1), (6b/13), (98b/6)

g.-se (120b/6)

g.-ür (29a/10), (44b/3), (73b/7),
(94b/5), (95a/2), (99a/11)

g.-ürdi (25a/6)

g.-ürler (129b/9)

g.-mekdür (60a/1)

g.-ür (34b/2)

gèy-

g.-er (71a/4)

g.-mek (135b/11), (68b/6),
(69b/12), (69b/4), (69b/6), (70b/6)

g.-miş (169b/10), (70a/3)

g.-ür (67b/8)

g.-ürdi (167a/8), (68a/12),
(69a/10)

gèyesi

g. (50b/3), (69b/11), (70a/3),
(72a/1), (73b/9), (105a/6)

g.+ye (71b/8)

gèyezi

g.+ler (45b/6)

geyik

g. (64a/9), (91a/3), (97b/1),
(98b/12), (98b/4), (98b/5), (98b/9),
(5b/7)

gèyür-

g.-ür (67b/12)

gez-

g.-ende (131b/3)

ğılman

g.+lar (17a/10)

ğınā

g.+ya (161b/10)

ğıybet

g.+e (161b/11)

gibi/ bigi

g. (117b/13), (130a/4),
(131b/5), (132a/12), (132b/1),
(132b/5), (135a/10), (135a/5),
(135a/5), (135a/5), (135a/5), (135a/6),
(135a/7), (135b/4), (135b/4), (135b/4),
(13b/10), (13b/11), (145a/8),
(147a/10), (147a/10), (147a/11),
(147a/9), (147a/9), (147a/9), (152a/1),
(152a/3), (152a/4), (153b/7),
(155a/11), (165b/11), (165b/12),
(24a/6), (24a/6), (24a/6), (25b/4),
(2a/3), (2a/3), (36a/12), (36a/12),
(36b/1), (43b/4), (51a/11), (51a/7),
(57b/7), (58a/8), (59a/1), (59a/2),
(5a/13), (5b/1), (5b/2), (5b/6), (67a/9),
(60a/8), (62a/10), (62a/9), (62a/9),
(67a/10), (67a/10), (67a/10), (67a/10),
(67a/11), (67a/9), (67a/9), (6a/3),
(6a/3), (6a/6), (6a/6), (6a/7), (92a/10),
(95a/10)

g.+dür (108a/4), (111b/1),
(116b/2), (125b/6), (127a/10),
(128a/1), (130b/12), (131a/12),
(133a/3), (153a/11), (153a/12),
(153a/8), (153b/1), (20a/3), (22a/3),
(33a/11), (33a/5), (33b/8), (43a/1),
(43b/8), (64a/9)

gir-

g.-di (110b/10), (39a/7),
(96a/9), (97b/11)

g.-diyi-se (31a/11)

g.-e (110b/11), (110b/11),
(111b/13), (115b/6), (117b/8),
(124a/11), (162a/12), (46b/8), (95a/3)

g.-er (111a/1), (73a/6), (79b/6)

g.-erlerdi (121b/2)

g.-mese (166b/6)

g.-miş (17a/5), (17b/2),
(32b/11), (33a/8)

g.-se (32b/1), (38a/9)

g.-üp (156b/4), (31a/8), (46a/6)

g.-üpdür (30b/11)

g.-ür (105b/7), (109b/7),
(111b/12), (111b/12), (117a/12),
(128a/12), (128b/1), (129a/3),
(144b/2), (149a/1), (150a/6), (151b/6),

(153b/12), (153b/12), (154b/11),
(156a/11), (158a/1), (164a/8),
(170b/7), (32a/1), (32a/10), (36b/7),
(39a/3), (5a/6), (77b/10), (92a/4),
(99a/9), (17b/1)

g.-ürdi (156a/1)

g.-ürlerdi (150b/3), (152a/6)

gıřiftār

g. (104a/6)

gıřiftār ol-

g.-maya (40b/1)

g.-mış (6b/4)

gıt-

g.-diyise (130b/7)

g.-dügi (130b/6)

g.-e (10a/8), (41b/1), (121b/1),
(121b/5), (122b/9), (134b/11),
(134b/7), (10a/9), (114a/7)

g.-eler (134b/13)

g.-er (29a/5), (48b/5), (120a/8),
(130a/9), (144b/7)

g.-erdi (130b/6), (163a/3),
(121b/4)

g.-ip (62b/10)

g.-meye (112b/2), (28b/3)

g.-mış (62b/6)

g.-se (150b/12)

g.-sünler (172a/5)

gıvir-

g.-ürlerse (81b/12)

gèy-

g.-eler (42a/11)

g.-erdi (68a/9)

gèyecek

g.+inde (120b/11)

gèyesi

g. (44a/7), (67b/12), (67b/7),
(68a/2), (69a/10), (69b/12), (69b/3),
(90a/10)

g.+den (101a/3)

g.+le (83b/2)

g.+ler (169b/10), (42a/11),
(45b/6), (45b/9), (67b/4)

g.+sidür (68a/3)

g.+sin (169b/11), (46a/3),
(69b/8), (73b/11), (73b/12)

g.+sinde (120b/12), (154b/8),
(155a/8), (80a/7)

g.+sinden (105a/12), (110a/11)

g.+sine (105b/6), (155a/1),
(155a/2), (155a/3), (155a/6), (155b/6)

g.+süz (33b/12)

g.+süzlükden (6b/2)

g.+yle (83a/11)

gèymeklik

g.+i (80a/8)

gızlen-

g.-mış (58a/6)

göge çıh-/ göke çık-

g.-ar (21b/2), (89a/1)

g.-ardı (113a/2)

g.-dı (89a/11)

göge çık-

g.-mak (88a/10), (88a/8)

g.-sa (19a/13)

gögerçin

g. (116a/10), (116a/9),
(116b/1), (116b/10), (116b/2),
(116b/3)

g.+i (116b/6)

g.+ler (116a/12), (116b/7)

gögerçinlik

g. (116b/4)

gögüs

g. (153a/9)

g.+i (152b/12)

gök

g. (135b/11), (147b/7),
(155a/6), (163a/1), (17a/2), (17a/2),
(19a/12), (19a/13), (19b/2), (19b/5),
(22a/2), (22a/3), (59b/5), (69b/6),
(160b/2)

g.+den (106a/1), (12a/5),
(152b/8), (164b/12), (170b/6),
(88b/12)

g.+dür (171a/1)

g.+e (112b/11), (17b/13),
(88b/8), (88b/9)

g.+inden (164a/10)

g.+leri (11a/8)

g.+ten (152b/2), (152b/3),
(152b/3), (19b/3)

g.+ün (169a/9)

gökçek

g. (163b/9), (56a/4), (58b/9),
(37a/8)

gök gürül-

g.-mek (19a/12)

gölük

g. (108a/6)

gömgök

g. (170b/9)

gömül-

g.-miş (58a/6), (97a/5)

göñlek

g. (67b/6), (70b/12), (71a/4),
(71a/9)

g.+i (71a/5)

göñül

g. (122a/4), (156b/9), (16a/3),
(30b/5), (50a/10), (55b/12), (67a/8),
(69a/4), (7b/2), (80a/3), (89a/1)

g.+i (32a/8), (55b/10)

g.+inde (13a/2)

g.+inden (105a/9)

g.+lÜ (57b/6)

g.+ü (141b/12)

g.+ünde (158a/7), (3b/1)

g.+ündeki (130a/8)

gör-

g.-di (152b/11), (156a/11),
(159a/8), (166b/11), (167b/12),
(170b/14), (43a/6), (7a/10), (7a/9)

g.-digün (170b/9)

g.-diler (152b/1), (152b/8),
(169b/10)

g.-diyi (12b/12)

g.-diyi-se (6b/14)

g.-diyise (115a/10), (124b/5),
(170a/4)

g.-dü (167a/10)

g.-dügi (105b/12), (135a/1),
(146a/6), (159a/5), (24b/8), (25a/7),
(32a/3), (54a/6), (6a/10), (76b/1),
(78b/6), (108a/11)

g.-düginden (10b/8)

g.-dük (153a/12), (153a/5),
(171a/2), (2b/5), (2b/7), (5b/5), (6a/1)

g.-düki (6b/5)

g.-düler (152b/2), (152b/3),
(156a/3)

g.-düm (160b/11)

g.-düyi (159a/14), (66b/8)

g.-düyi-se (43a/3)

g.-düyise (115a/10)

g.-e (108a/9), (111a/10),
(114a/8), (119a/7), (120b/3), (122b/1),
(123b/1), (124b/6), (138b/3), (14a/10),
(14a/8), (160b/1), (164a/6), (167b/11),
(18a/10), (29b/5), (40b/12), (45a/6),
(53b/10), (54a/11), (54b/3), (60a/4),
(65a/3), (65b/8), (65b/9), (71a/6),
(79a/10), (79a/8), (89a/7), (90a/12),
(90b/9), (94a/11), (94b/7), (135a/11),
(163a/7), (163b/1)

g.-eler (51b/5)

g.-en (102a/1), (114a/11),
(114a/5), (134a/1), (134a/3), (134a/4),
(143b/2), (145a/12), (145b/13),
(146a/12), (146b/1), (160b/12),
(36b/8), (40b/7), (43a/9), (46a/2),
(46b/7), (48b/1), (50a/7), (5b/10),
(87a/4), (92b/1), (93a/4), (93a/6),
(96b/7)

g.-ene (127b/8), (127b/9),
(20a/5), (58a/7), (5a/9), (5b/3),
(61a/10), (6a/9), (94b/3)

g.-enlere (10a/6)

g.-enün (114b/4), (159b/12),
(34b/5), (51a/8), (6b/10), (76b/8),
(94b/1)

g.-esin (166a/8)

g.-eydi (166b/3)

g.-icek (170b/12)

g.-medi (101a/3)	(102a/5),	(102a/5),	(102a/6),
g.-medim (170a/9)	(102b/11),	(102b/4),	(102b/5),
g.-mediyse (76b/1)	(102b/8),	(102b/9),	(103a/1),
g.-mek (100a/12), (100a/8),	(103a/12),	(103a/2),	(103a/7),
(100b/12), (103a/6), (106a/5),	(103a/8),	(103a/9),	(103b/10),
(108b/9), (109b/10), (109b/11),	(103b/12),	(103b/3),	(103b/4),
(111a/11), (111b/1), (112b/4),	(104a/1),	(104a/10),	(104a/12),
(120a/10), (120b/11), (122a/2),	(104a/4),	(104a/7),	(104a/8),
(123b/7), (125b/8), (125b/9),	(104b/10),	(104b/2),	(104b/7),
(126a/13), (127b/12), (129b/1),	(104b/9),	(105a/1),	(105a/10),
(129b/7), (12a/4), (132b/9), (133a/4),	(105a/12),	(105a/2),	(105a/5),
(135b/7), (135b/8), (135b/9),	(105a/8),	(105b/12),	(105b/2),
(145a/11), (145a/6), (146b/8),	(105b/6),	(105b/8),	(106a/1),
(147a/13), (152a/12), (158b/4),	(106a/12),	(106a/7),	(106b/12),
(17b/9), (19a/12), (19a/8), (20a/8),	(106b/4),	(106b/7),	(106b/8),
(22a/2), (22a/3), (23b/12), (26a/12),	(106b/4),	(106b/7),	(106b/8),
(26a/12), (28b/7), (30a/7), (31b/9),	(107a/5),	(107a/5),	(107b/2),
(32b/10), (33a/5), (33a/5), (33b/1),	(107a/5),	(107b/2),	(107b/4),
(34a/7), (34a/8), (35a/10), (36b/10),	(107b/6),	(107b/8),	(107b/9),
(36b/5), (36b/5), (37a/10), (3b/2),	(107b/6),	(107b/8),	(107b/9),
(41a/3), (41b/11), (41b/3), (41b/4),	(108a/10),	(108a/12),	(108a/4),
(41b/7), (41b/8), (42a/10), (42a/6),	(108a/8),	(108b/11),	(108b/2),
(42a/9), (42b/2), (44a/2), (44a/9),	(108b/3),	(108b/5),	(108b/8),
(47a/8), (47b/3), (47b/9), (48a/12),	(108b/3),	(108b/5),	(108b/8),
(49b/10), (49b/8), (50b/3), (52a/10),	(109a/11),	(109a/12),	(109a/2),
(54a/5), (59a/8), (59b/6), (60a/7),	(109a/6),	(109a/8),	(109b/1),
(60b/12), (62a/6), (67b/6), (72a/1),	(109b/11),	(109b/2),	(109b/6),
(72a/3), (72a/4), (72a/4), (72b/1),	(109b/7),	(10a/1),	(10a/2),
(73b/8), (74a/11), (76b/4), (76b/6),	(10a/4),	(10a/5),	(10a/5),
(78b/7), (80a/12), (81a/12), (82a/5),	(10a/4),	(10a/5),	(10a/5),
(86a/5), (86b/2), (87b/5), (93a/11),	(10b/11),	(110a/11),	(110a/3),
(95b/10), (97b/1), (98b/7), (99a/5),	(10b/11),	(110a/11),	(110a/3),
(9a/4), (9a/5)	(110a/5),	(110a/7),	(110a/9),
g.-mekden (100b/1)	(110b/10),	(110b/12),	(110b/3),
g.-mekdür (26b/1)	(110b/5),	(111a/6),	(112a/10),
g.-memek (171b/7)	(112a/2),	(112a/6),	(112a/7),
g.-mese (124b/7), (65b/6),	(112a/2),	(112a/6),	(112a/7),
(90b/1)	(112b/10),	(112b/5),	(112b/7),
g.-mez (156b/6)	(112b/8),	(113a/1),	(113a/2),
g.-mezdi (124b/4), (149b/10)	(112b/8),	(113a/1),	(113a/2),
g.-mezler (80b/3)	(113a/8),	(113a/9),	(113a/9),
g.-miş (171a/4), (74b/2)	(113a/8),	(113a/9),	(113a/9),
g.-mişdi (120b/7)ol	(114a/9),	(114b/6),	(114b/8),
g.-se (100a/10), (100a/2),	(114a/9),	(114b/6),	(114b/8),
(100a/5), (100b/4), (101a/11),	(115a/6),	(115b/11),	(115b/4),
(101a/5), (101a/7), (101b/10),	(115b/6),	(115b/8),	(116a/12),
(101b/8), (102a/1), (102a/3), (102a/4),	(116a/3),	(116a/4),	(116a/5),
	(116a/3),	(116a/4),	(116a/5),
	(116b/10),	(116b/7),	(117a/1),
	(117a/3),	(117a/6),	(117b/10),
	(117b/6),	(118a/10),	(118a/11),
	(118a/12),	(118a/2),	(118a/4),
	(118a/7),	(118a/9),	(118b/12),
	(118b/2),	(118b/6),	(118b/8),
	(118b/2),	(118b/6),	(118b/8),
	(119a/5),	(119a/7),	(119a/8),
	(119b/10),	(119b/12),	(119b/4),
	(119b/8),	(11a/10),	(11a/12),
	(11b/1),	(11b/10),	(11b/11),
	(11b/1),	(11b/10),	(11b/11),
	(11b/3),	(11b/5),	(11b/7),
	(11b/3),	(11b/5),	(11b/7),
	(120a/2),	(120a/5),	(120a/7),
	(120a/2),	(120a/5),	(120a/7),
	(120b/12),	(120b/6),	(121a/10),

(121a/11), (121a/5), (121a/9), (121b/1), (121b/3), (121b/6), (121b/7),
 (122a/13), (122a/6), (122a/7), (122b/3), (122b/4), (122b/7), (122b/9),
 (123a/11), (123a/3), (123a/4), (123b/1), (123b/3), (123b/9), (124a/1),
 (124a/10), (124a/12), (124a/4), (124a/5), (124b/11), (124b/3),
 (124b/8), (125a/11), (125a/12), (125a/2), (125a/3), (125a/9), (125b/3),
 (126a/10), (126a/5), (127a/13), (127a/13), (129a/11), (129a/2),
 (12a/11), (12a/5), (12a/7), (131a/1), (131a/3), (131a/6), (131b/12),
 (132a/11), (132a/12), (132a/13), (132a/2), (132a/4), (132a/6), (132a/7),
 (132a/9), (132a/9), (132b/2), (132b/4), (133a/3), (133b/10), (133b/13),
 (133b/7), (133b/9), (134a/2), (134a/6), (134a/7), (134a/8), (134b/13),
 (134b/2), (134b/6), (134b/8), (134b/9), (135a/1), (135a/12), (135b/1),
 (135b/2), (136a/6), (13a/4), (13a/6), (13a/6), (13a/7), (13b/12), (13b/5),
 (143a/3), (143a/5), (143a/8), (143b/4), (144a/8), (144b/1), (144b/12),
 (144b/6), (145a/9), (145b/11), (145b/12), (145b/2), (145b/6),
 (145b/9), (146a/11), (146a/2), (146a/4), (146a/7), (146b/3), (146b/4),
 (147b/10), (147b/11), (147b/12), (147b/13), (147b/4), (147b/5),
 (147b/6), (147b/9), (148a/11), (148a/2), (148a/3), (148b/1),
 (148b/11), (148b/12), (148b/7), (149a/1), (149a/11), (149a/12),
 (149a/13), (149a/8), (149b/1), (149b/11), (149b/12), (149b/13),
 (149b/2), (149b/4), (149b/9), (149b/9), (14a/11), (14a/13), (14a/2), (14b/1),
 (14b/12), (14b/9), (150a/10), (150a/11), (150a/12), (150a/2),
 (150a/4), (150a/7), (150a/8), (150b/12), (150b/3), (150b/5),
 (150b/8), (151a/1), (151a/10), (151a/11), (151a/12), (151a/2),
 (151a/4), (151a/4), (151a/6), (151a/7), (151a/8), (151b/1), (151b/10),
 (151b/2), (151b/3), (151b/5), (151b/9), (152a/1), (152a/2), (152a/4),
 (153b/10), (153b/12), (153b/8), (154a/10), (154a/12), (154a/12),
 (154a/13), (154a/2), (154a/5), (154a/7), (154a/9), (154b/10),
 (154b/11), (154b/13), (154b/2), (154b/3), (154b/4), (154b/5), (154b/6),
 (154b/9), (155a/10), (155a/11), (155a/12), (155a/13), (155a/2),
 (155a/3), (155a/8), (155b/1), (155b/10), (155b/10), (155b/13),
 (155b/2), (155b/5), (155b/8), (156a/10), (156a/12), (156a/2),
 (156a/4), (156a/6), (156a/7), (156a/8), (156a/9), (156b/1), (156b/12),
 (156b/13), (156b/13), (156b/14), (156b/2), (156b/3), (156b/5), (156b/8),
 (156b/9), (157a/11), (157a/11), (157a/12), (157a/2), (157a/5),
 (157a/7), (157a/8), (157a/9), (157b/1), (157b/11), (157b/13), (157b/5),
 (157b/7), (157b/8), (158a/10), (158a/12), (158a/13), (158a/14),
 (158a/3), (158a/5), (158b/10), (158b/11), (158b/12), (158b/6),
 (158b/8), (159a/10), (159a/12), (159a/7), (159b/11), (15a/10), (15a/3),
 (15a/7), (15b/1), (15b/12), (15b/3), (15b/9), (165a/10), (165a/11),
 (165a/3), (165a/4), (165a/5), (165b/10), (165b/11), (165b/2),
 (165b/3), (165b/8), (165b/9), (165b/9), (166a/13), (16a/12), (16a/2), (16a/5),
 (16a/8), (16b/3), (16b/6), (170a/13), (17b/12), (17b/8), (18b/1), (18b/11),
 (18b/12), (19a/13), (19a/9), (19b/3), (19b/4), (19b/7), (19b/8), (20a/1),
 (20a/6), (20a/8), (20b/10), (20b/5), (20b/7), (20b/9), (21a/1), (21b/1),
 (21b/3), (21b/9), (22a/7), (22a/9), (23b/1), (24a/1), (24a/10), (24a/5),
 (24a/8), (25a/10), (25a/3), (25b/5), (26a/2), (26b/3), (26b/5), (27a/1),
 (27a/10), (27a/13), (27a/3), (27a/4), (27a/5), (27a/8), (27b/10), (27b/4),
 (27b/6), (27b/7), (27b/9), (28a/1), (28a/11), (28a/5), (29a/1), (29a/10),
 (29a/12), (29a/2), (29a/5), (29a/6), (29a/7), (29b/1), (29b/1), (29b/3),
 (29b/4), (29b/6), (30a/1), (30a/3), (30b/1), (30b/10), (30b/3), (30b/4),

(30b/7), (30b/8), (30b/9), (31a/1),
(31a/1), (31a/13), (31a/2), (31a/5),
(31a/8), (31b/3), (31b/4), (31b/4),
(32a/10), (32a/13), (32a/5), (32b/11),
(32b/2), (32b/4), (32b/6), (33a/11),
(33a/7), (33b/12), (33b/12), (33b/2),
(33b/7), (33b/9), (34a/1), (34a/10),
(34a/11), (34a/5), (34b/10), (34b/3),
(34b/6), (34b/7), (34b/8), (35b/2),
(35b/3), (35b/5), (36a/10), (36a/12),
(36a/3), (36a/4), (36a/8), (36b/1),
(36b/11), (36b/6), (37a/7), (38a/11),
(38a/7), (38a/8), (38a/9), (39a/11),
(39a/13), (39a/6), (39a/6), (39a/7),
(39a/9), (39b/13), (39b/3), (39b/7),
(40a/11), (40a/2), (40a/8), (40a/9),
(40b/4), (41a/1), (41a/10), (41a/11),
(41a/4), (41a/6), (41a/8), (41b/6),
(42b/6), (42b/7), (42b/9), (43a/11),
(43a/5), (43b/10), (43b/11), (43b/2),
(43b/4), (43b/9), (44a/1), (44a/2),
(44b/10), (44b/11), (44b/4), (44b/5),
(44b/7), (44b/8), (44b/8), (45a/10),
(45a/2), (45a/8), (46a/4), (46a/6),
(46a/7), (47b/11), (48a/5), (48b/11),
(48b/4), (49a/11), (50a/3), (50b/4),
(51a/1), (51a/10), (51a/3), (51a/5),
(51a/6), (52b/12), (53a/6), (53a/7),
(53b/1), (53b/4), (53b/4), (54b/2),
(54b/6), (54b/9), (55a/11), (55a/9),
(55b/1), (55b/4), (55b/6), (55b/7),
(56a/10), (56a/2), (56b/10), (56b/6),
(56b/7), (57a/8), (57b/1), (58b/1),
(58b/5), (58b/8), (59a/9), (59b/1),
(59b/3), (59b/5), (59b/7), (59b/8),
(5a/8), (5b/3), (60a/10), (60a/2),
(60a/9), (60b/7), (61a/4), (61a/5),
(61a/5), (61a/6), (61a/7), (61a/8),
(62b/4), (63a/6), (63b/6), (65b/5),
(65b/7), (66a/12), (66b/1), (66b/10),
(66b/6), (66b/8), (67a/8), (67a/9),
(67b/8), (68a/11), (68a/3), (68a/7),
(68a/9), (68b/13), (68b/3), (68b/5),
(69a/5), (69a/6), (69a/7), (69a/7),
(69a/9), (69b/9), (6a/9), (70a/8),
(71a/3), (71a/5), (71b/1), (71b/3),
(71b/4), (71b/5), (71b/6), (71b/8),
(72a/12), (72a/7), (72b/3), (72b/5),
(72b/6), (72b/7), (72b/8), (73a/6),
(73b/4), (73b/9), (74a/8), (75b/3),

(76a/8), (77a/4), (78b/8), (79a/1),
(79a/3), (80b/6), (80b/9), (81a/2),
(81a/5), (81b/10), (82b/1), (82b/9),
(83a/10), (83a/11), (83a/2), (83b/10),
(83b/2), (83b/2), (83b/5), (83b/7),
(83b/8), (84a/10), (84a/2), (84a/3),
(84a/5), (84b/11), (84b/4), (84b/9),
(85a/2), (85b/2), (86a/7), (86a/9),
(86b/11), (87a/2), (87b/10), (88a/11),
(88a/3), (88a/4), (88b/10), (88b/12),
(88b/2), (88b/4), (88b/6), (88b/7),
(88b/9), (89a/1), (89a/11), (89a/4),
(89a/6), (89a/8), (89b/2), (89b/9),
(90a/3), (90b/1), (90b/5), (90b/7),
(91a/3), (91a/7), (91b/3), (92a/1),
(92a/5), (92a/8), (92a/8), (92b/11),
(92b/2), (92b/3), (93a/2), (93a/7),
(93b/1), (93b/5), (94a/12), (94a/3),
(94b/11), (94b/13), (94b/2), (94b/4),
(94b/8), (95a/10), (95a/2), (95a/4),
(95a/7), (95b/1), (95b/12), (95b/5),
(95b/6), (96a/1), (96a/12), (96a/2),
(96a/5), (96a/8), (96b/10), (96b/11),
(96b/2), (96b/6), (97a/6), (97a/7),
(97b/11), (97b/4), (97b/5), (97b/8),
(98a/11), (98a/2), (98a/5), (98a/7),
(98a/9), (98b/12), (98b/2), (98b/3),
(98b/5), (98b/9), (99a/10), (99a/12),
(99a/6), (99a/8), (99b/11), (99b/2),
(99b/6), (99b/8), (9a/6), (9b/10),
(9b/12), (9b/9), (9b/9)

g.-sün (56a/1), (62a/1)

g.-üp (167a/6)

g.-ür (122a/3), (123a/3),
(134a/10), (163b/14), (164a/1),
(164a/1), (164a/2), (164a/5), (165b/1),
(21b/2), (5b/8), (5b/9), (60b/5), (6a/5),
(6b/1), (6b/2), (6b/4), (6b/5), (6b/5),
(6b/8), (73b/6), (79b/5), (79b/5),
(7a/3), (89a/2), (89a/2), (6a/4)

g.-ürdi (120b/12), (166a/12),
(166b/1), (121a/1)

g.-ürlerdi (3a/7)

g.-ürse (4b/5)

görün-

g.-mez(113a/3), (113a/4)

g.-ür (168b/13)

görekli

g. (115a/11), (115a/6), (117b/6), (117b/7), (119a/3), (119a/5), (119b/7), (126a/8), (146b/9), (158a/6), (163b/9), (165b/8), (20b/4), (28a/11), (32b/12), (33a/3), (35b/1), (37a/9), (41b/9), (46a/3), (52b/7), (55a/12), (55b/9), (58a/11), (61a/9), (68b/12), (68b/13)

göster-

g.-di (159b/1)

g.-e (13b/11)

g.-ür (129a/10), (129a/10), (2a/6)

gösterici

g. (126a/1)

götür-

g.-en (11a/9)

g.-se (24b/1)

g.-ürdi (155a/13), (83b/7)

göyün-

g.-mek (26b/9)

g.-miş (44b/7), (71b/3)

göz

g. (154b/10), (32b/9), (79a/10)

g.+de (78b/8)

g.+i (55b/9)

g.+inde (150a/9)

g.+lerinde (3b/2)

g.+lerine (129a/11)

g. +lü (149b/11)

g. +siz (80b/9)

g. +süzlük (80b/11)

g. +süz(80a/12)

g.+ün (71a/1)

g.+ünde (142a/1)

göz aydını

a.+dur (32b/9)

gözet-

g.-e (165a/2)

gözel

g. (119a/7), (165b/9)

gözü

g.+ye (79b/4)

gözyaşı

g. (156b/10)

gür

g. (83a/2)

g.+dan (82a/7)

g.+dur (82a/2)

g.+ıdur (82a/4)

güristân

g. (81a/11), (82a/5), (83b/11), (146a/7)

ğusl ét-

g.-e (24a/7), (32a/11)

g.-erdi (25b/1)

g.-mek (37b/2), (37b/6)

ğuşşa

g. (122b/1), (129a/4), (158a/8), (168b/13), (69a/7), (69b/2)

g.+dan (64a/1)

g.+dur (103b/9), (110b/3), (124b/7), (132a/4), (135b/8), (156b/12), (37a/5), (58b/5), (61a/11), (63b/4), (64b/7), (67a/5), (80a/9), (81b/4), (81b/7), (86b/6)

g.+sındadır (4b/1)

ğuşşa deg-

g.-e (90b/10)

ğuşşalar çek-

g.-e (15a/1)

güy

g. (152a/5)

güç

g. (19a/5)

g.+le (155b/9)

g.+ligi (45a/4), (123b/8)

güç deg-

g.-e (137a/9)

güç degür-

g.-ür (18b/10)

güç ét-

g.-e (118b/9), (20a/7), (84b/3), (84b/8) (42b/12), (84a/11)

g.-eler (137a/9), (22a/11),
(156b/8)

g.-en (18a/2)

g.-er (10a/12)

g.-ici (25a/3), (108b/10),
(91b/3), (108b/9), (121a/6)

g.+iciye (91b/5)

g.-mez (127a/2)

g.-üp (9b/11)

g.-ür (112a/2)

güç gör-

g.-mekdür (144b/5)

güd-

g.-mek (97b/1)

güft ü guy

g. (36b/1)

gül

g. (35a/3), (35b/2), (36a/11),
(36a/5), (36a/8), (36a/9), (36a/9),
(58b/11), (59a/1)

gül-

g.-mek (135b/129), (152a/11),
(165b/4)

gülāb

g. (35a/2)

gülāb-dan

g.+ı (35b/3)

gülbeşeker

g. (64a/2)

gülengübin

g. (62a/10), (64a/1)

gülle

g. (40a/7)

gümiş

g. (152b/12), (153a/11),
(164b/13), (42b/7), (65a/8), (65a/9),
(66a/1), (67a/4)

g.+den (69a/5)

g.+dendi (153a/9)

gün

g. (111a/10), (140a/2),
(143a/3), (160b/8), (163a/4), (168a/1),
(168a/10), (168a/10), (168a/12),

(168a/13), (168a/3), (168a/4),
(168a/5), (168a/6), (168b/3), (168b/5),
(168b/5), (170b/13), (19b/10), (20a/1),
(20a/2), (20b/10), (20b/9), (8a/7),
(8a/7), (8a/9), (94a/8), (94b/2), (94b/4)

g.+de (163b/6)

g.+den (149a/10)

g.+dür (159b/3), (163b/5),
(163b/5), (163b/5), (168a/13),
(168a/5), (168a/8)

g.+e (149a/10), (160a/11)

g.+i (160b/7)

g.+in (93a/11)

g.+inde (138b/4), (138b/9),
(139a/7), (139b/7), (140b/10),
(162b/11)

g.+le (20b/9)

g.+leri (164a/13)

g.+lerün (168b/1)

g.+ün (168b/4)

günāh

g.+a (10b/8)

g.+dan (82a/6), (4a/7)

g.+larına (24b/11)

g.+sız (50b/12)

günāh èt-

g.-mek (18a/13)

günāhkār

g. (104b/4)

g.+dur (18a/11), (18b/3)

g.+sa (24a/12)

gündüz

g. (143a/9), (7a/10)

güneş

g. (158b/12)

g.+i (19b/8)

gün toğ-

g.-ar (20a/6)

g.-miş (20a/3)

güreş-

g.-ür (20a/2)

g.-ürdi (106a/7), (91a/3),
(91a/7)

güreş ét-

g.-se (90b/12)

güt-

g.-erdi (103a/12)

güyegü

g. (135b/6)

güzâf

g. (60b/6)

güzel

g. (76a/1)

güzîde

g. (136b/9), (150a/9)

güzîn

g. (53a/8)

ھا

h. (161a/4)

ھaber

h. (114b/10), (116b/12),
(119b/13), (166b/1), (166b/4),
(166b/6), (77b/7)

h.+de (159a/13), (46a/11),
(7a/1)

h.+dür (36b/6), (86b/4),
(86b/8)

h.+e (161a/6)

h.+i (41b/5)

h.+ler (77a/3)

h.+lerdür (77b/4), (77b/5)

ھaber deg-

h.-e (114b/9)

ھabere gel-

h.-di (170b/12)

ھaber ét-

h.-e (168b/9)

ھaber vèr-

h.-e (126a/4), (168b/4)

h.-mişdür (12b/8)

ھabk

h.+dür (36b/2)

ھablet

h.+dür (72b/12)

ھabs

h. (72a/10)

ھac

h. (39b/9), (43a/3), (137b/10),
(137b/12), (39b/2)

h.+a (56b/3), (94a/6)

h.+lar (39a/13)

ھacāmet

h. (48b/10)

ھacāmat ét-

h.-en (48b/8)

h.-ici (130a/6)

ھacāmet éttür-

h.-meyen (48b/10)

h.-türmek (48a/10)

ھacāmet kıł-

h.-durmak (48b/6), (5a/7)

ھacca var-

h.-a (94a/7)

ھacc ét-

h.-e (104a/5), (137b/11),
(139b/1), (43a/3), (89a/3), (24b/4),
(56b/3)

h.-mek (127a/8), (37b/4)

h.-mekdür (70b/11)

h.-se (38a/8)

ھac kıł-

h.-a (143a/4), (14a/14), (75a/8)

ھācet

h. (14b/1), (168a/5), (37b/9),
(38a/1), (38a/5), (3a/10), (94b/11)

h.+dür (3a/10)

h.+i (165a/7), (39b/8), (43a/4),
(73b/10), (75a/11)

h.+ler (37a/10)

h.+leri (157b/2)

h.+lerini (143b/8)

h.+lerinden (38a/6)

ھacı

h. (155a/7)

h.+lara (69b/7)

hācib

h. (131a/11), (131a/13),
(154a/9)

h.+dür (21a/10)

hādım

h. (146b/3), (146b/3), (167a/6),
(44a/2), (51a/11)

h.+dur (110a/1)

h.+lardur (129b/7)

hādım ét-

h.-erlerdi (44a/3)

hādī

h.+dür (135a/12)

hadīd

h. (139b/2)

hādım

h.+dür (50b/10)

h.+idür (34b/4)

hadīs

h.+de (2b/8)

hāfız-ı kurān

h. (68b/4)

hafta

h.+dur (159b/3)

hāiz

h. (170b/3), (171a/6)

hāk

h. (126b/12)

h.+dur (153b/7), (169b/14),
(3a/8)

h.+kına (115b/12), 84b/11)

h.+kında (111b/10), (130b/3)

hākīkat

h. (45b/12)

hākım

h. (130a/4)

h.+dür (127a/3), (21b/6)

hākımlik

h. (114b/4), (126a/6)

hākım ol-

h.-a (141a/4), (17a/3)

hāl

h. (116a/2), (134a/8), (4a/3),
(52a/1), (52a/3), (73a/3)

h.+de (129b/2), (153b/11),
(165a/9), (17b/8), (44a/2), (50a/6),
(58a/10), (78b/9), (80a/6), (86b/6),
(90a/9), (97a/2)

h.+den (72b/10)

h.+e (161a/5), (72b/10)

h.+i (112a/1), (132b/12),
(133b/7), (32a/7), (34b/10), (34b/9),
(38a/7), (83a/5)

h.+in (134b/1)

h.+leri (133b/4)

h.+lerinün (133a/8)

h. +lü (104b/5), (123b/2),
(124b/10), (126a/8)

hālāş bul-

h.-a (10a/5), (43a/9), (9b/7)

h.-makdur (37b/7)

h.-ur (131b/6)

hālāşlık

h.+dur (9b/2)

hālayık

h. (129b/4), (131b/7)

hālel düş-

h.-e (71a/6)

hāl' ét-

h.-mek (144a/4), (144b/3)

hālhal

h. (66a/2)

hālīfe

h. (158b/13), (167a/7), (20a/9)

h.+ler (132b/9), (171a/12),
(21a/1), (40a/5)

h.+lere (9a/8)

h.+lık (91b/11)

hālīfe-i mehdi

h. (166b/11)

hālīfelik bul-

h.-a (16a/10)

hālīfelik

h. (93a/3), (14a/1)

ḥalīm

h. (125b/2)

ḥalk

h. (103b/11), (104b/6),
 (106a/2), (108a/9), (113a/8), (126a/7),
 (127a/5), (128a/10), (129a/7),
 (129b/3), (130a/8), (130b/5),
 (134b/11), (134b/3), (136b/9),
 (137b/5), (139a/2), (141b/5), (149b/6),
 (152b/8), (154a/3), (154b/2), (166a/5),
 (166a/6), (166a/9), (167a/13),
 (171b/6), (18b/10), (18b/13), (33b/13),
 (35b/6), (39b/5), (40b/11), (46b/4),
 (47a/4), (68b/2), (77b/7), (83a/10),
 (83a/9), (86a/2), (90a/2), (92b/8),
 (92b/9), (94a/8), (98a/6)

h.+a (127a/7), (127b/3),
 (129a/10), (129a/9), (130a/3),
 (130a/6), (149b/7), (161a/7), (166b/3),
 (166b/6), (18b/9), (20a/6), (20a/7),
 (77b/7), (85b/3), (99b/11)

h.+dan (105b/4), (118a/1),
 (127a/12), (128b/11), (129b/10),
 (147a/2)

h.+ı (10b/2), (131b/5),
 (134b/8), (138b/13), (162b/13),
 (163a/1), (16a/13), (30b/12)

h.+la (107a/12), (128b/4),
 (129a/1)

h.+un (129b/9), (130a/5),
 (130b/2), (156b/10), (18b/6)

ḥalka

h. (80a/8)

h.+sı (70b/2)

ḥallaç

h. (130a/4)

ḥalva

h. (128b/3), (5a/4), (61a/6)

ḥalvacı

h. (128b/2)

ḥām

h. (52b/1)

ḥamākat

h.+e (161a/5)

ḥamāl

h. (129b/8)

ḥamel

h. (21b/3)

ḥāmid

h. (135a/7), (135a/7), (163a/9)

ḥamle êt-

h.-e (150a/13)

h.-erdi (102a/9), (104a/2),
 (112a/11), (150a/12)

ḥamle kıl-

h.-an (102a/11)

ḥammām

h. (32a/13), (31b/9), (32a/7),
 (32b/5)

h.+a (32a/10), (32b/1)

h.+dan (32b/6)

h.+un (32b/4)

ḥ^vān

h. +dur (117b/10)

ḥançer

h. (77a/10)

ḥānmān

h.+dur (43b/1)

h.+ına (50a/10)

ḥarāb

h. (146a/7)

ḥarablık

h. (155b/6), (22b/9)

h.+a (161a/7)

h.+ıdur (29b/9)

ḥarāb ol-

h.-ur (30b/8), (34a/6)

ḥarām

h. (103a/10), (103a/11),
 (103b/3), (117a/7), (140a/1), (145a/3),
 (155b/13), (156a/8), (18a/5), (25a/3),
 (26b/10), (27b/8), (27b/8), (47b/1),
 (52b/1), (53a/6), (54a/9), (57b/3),
 (60b/1), (63a/2), (63a/4), (63a/6),
 (63a/6), (64a/8), (64b/10), (64b/5),
 (92a/8)

h.+a (140a/5)

h.+dan (118b/2), (30b/3)
h.+dur (75a/3)
ḥarāp ét-
h.-eler (106a/3)
h.-er (104b/1)
ḥarc ét-
h.-e (131a/8)
h.-mege (127a/9)
ḥarc ol-
h.-ur (33b/2)
ḥarç ét-
h.-e (165a/4), (165a/5), (60b/6)
ḥareket
h.+i (5b/4)
ḥareket ét-
h.-er (166a/2)
ḥarem
h. (104a/5), (38a/9)
ḥarf
h. (138b/13), (160b/11),
(160b/11), (160b/13), (160b/14),
(161a/10), (161a/11), (161a/13),
(161a/2), (161a/3), (161a/4), (161a/6),
(161a/7), (161a/9), (161b/1),
(161b/11), (161b/13), (161b/2),
(161b/4), (161b/5), (161b/7), (161b/8),
(161b/9), (162a/1), (162a/11),
(162a/13), (162a/3), (162a/4),
(162a/6), (162a/7), (162a/9)
ḥarīş
h. (128b/5), (134b/9), (63a/7),
(98b/1)
ḥārлік
h.+dur (66a/4)
ḥarr
h. (169a/3)
ḥāş
h. (131b/6), (21a/9)
h.+lara (168a/7)
ḥasan
h. (163a/11)
ḥaşeki
h. (154a/8)

ḥāşıl
h. (128b/9), (168a/9), (74a/4)
h.+dur (169a/7)
ḥāşıl ét-
h.-e (106b/6), (115b/6),
(116a/2), (117b/8), (19b/8), (66b/4),
(90a/2)
h.-mekdür (148a/7)
h.-miş (160b/8)
ḥāşıl ét-
h.-e (58b/10)
ḥāşıl ol-
h.-a (19a/8), (64a/11)
h.-makdur (37a/3), (37b/11)
h.-ur (169a/6)
ḥaşm
h. (84a/10)
h.+larıyla (92b/12)
ḥaşret
h.+e (161a/5)
ḥaşşa
h. (52a/4), (53a/12)
ḥasta
h. (56b/1)
ḥāş
h. (162b/9)
ḥaşem
h. (136a/8)
h.+e (161a/5)
ḥaşīn
h. (52a/6)
ḥāşir
h. (163a/3)
ḥaşr
h. (139b/4)
ḥatır
h.+ı (110b/12), (132b/5)
ḥatīb
h. (31b/2)
ḥatīblik
h. (93a/3)

ḥaṭīblik ét-

h.-mek (91b/11)

ḥatīb

h.+ler (40a/6)

ḥaṭar

h.+dur (95b/10)

ḥaṭr

h. (171b/3), (171b/5)

h. +lu(118a/10), (118a/7),
(95b/11)

h.+ ludur (18b/4)

ḥatūn al-

h.-a (115a/12)

havā

h.+sı (165a/8)

ḥavāle kıl-

h.-alar (99b/5)

havān

h. (65a/10), (67a/11), (67a/12)

havl

h.+inden (140b/5)

ḥavuṭ

h. (60a/8)

ḥavz

h. (122b/3), (25a/4)

h.+dan (133a/1), (25a/6)

h.+ına (155b/11)

h.+lar (23b/11)

h.+un (25a/7)

ḥayā

h. (43b/8)

h.+larını (167b/9)

h.+sın (167a/10)

h. +lu (54b/10)

ḥayır

h.+lar (157b/12)

ḥayırlar al-

h.-makdur (23a/7)

ḥayırsız

h. (47b/2)

ḥayr

h. (120b/2), (122a/9), (124a/6),
(126a/9), (129a/5), (129b/10),
(130b/8), (135a/2), (142b/9), (143a/2),
(145a/12), (165b/7), (169a/10),
(169a/11), (169a/13), (169b/1),
(30a/10), (30b/11), (31a/4), (38a/12),
(38a/6), (39b/2), (39b/7), (47b/12),
(54a/1), (54a/3), (55b/3), (59b/11),
(59b/7), (70b/5), (97a/9)

h.+a (165b/5)

h.+dur (11a/5), (147a/8),
(169b/3), (170b/10)

h.+ı (141b/8), (145b/8)

h.+la (131b/5), (172a/5)

h.+lar (127b/7), (139b/3)

h. +lardur (169a/1)

h. +lu (54b/5), (95a/5),
(100a/7)

h.+ludur (169a/4)

h.+ü (40b/10)

ḥayr eyle-

h.-ye (141b/11), (169a/12)

ḥayr gel-

h.-mez (126a/9)

h.-ür (4a/11)

ḥayırlar gel-

h.-ür (127b/9), (147a/6)

ḥayırlar kıl-

h.-a (16b/10)

ḥayırlar yüri-

h.-ye (138b/11)

ḥayr ol-

h.-a (158a/13), (158a/2),
(160a/2)

h.-sa (2b/6)

ḥayırsız

h. (130a/2)

ḥayr u berekāt/ ḥayr u bereket

h.+dur (136a/5), (135b/9),
(168a/11), (168a/2), (37a/2), (127a/5)

ḥayvān

h.+dan (2a/3)

h.+la (90b/10)
h.+larun (50b/4)

ḥayz
h. (170b/1), (170b/6), (171a/4)

ḥazer ét-
h.-e (160b/2)

ḥāzır
h. (167a/1)

ḥāzır kıı-
h.-ın (167a/1)

ḥazīne
h.+dür (41b/8), (50b/10)

ḥazīnedār
h. (34b/3)
h.+dan (34b/2)
h.+dur (34b/1)
h.+ıdur (21a/6), (21a/7),
(21a/8)

he
h. (162a/9)

hediye
h.+dür (55a/4)

hediyet
h.+e (162a/10)

ḥekīm
h. (159a/3), (41b/13)
h.+dür (127a/3)

helāk
h. (98b/6)
h.+e (162a/11)

helāk ét-
h.-e (123a/1), (123b/10),
(124a/4), (14b/11), (16a/6)
h.-er (131b/10)

helāklike düş-
h.-e (14b/4), (160b/4),
(133b/10)

helāklik
h.+dür (60a/3)
h.+e (120b/10)
h.+idür (23a/4), (86a/9)

helāk ol-
h.-a (122b/9), (150a/12)

ḥelāl
h. (100a/12), (10a/2), (115b/6),
(11a/6), (120b/4), (120b/5), (122a/4),
(122a/8), (131a/4), (144a/1),
(151a/11), (151b/4), (157b/3),
(170b/12), (17a/8), (17b/5), (23a/12),
(23b/3), (23b/5), (25a/8), (29b/1),
(31a/4), (35a/5), (35b/3), (35b/4),
(36a/2), (38a/4), (39a/1), (43a/12),
(50b/5), (52a/11), (52b/3), (53a/11),
(53b/6), (53b/8), (54a/3), (54a/9),
(54b/1), (54b/12), (54b/4), (54b/6),
(55b/2), (55b/6), (56a/3), (56a/6),
(57a/3), (57a/7), (57b/11), (58a/3),
(58a/8), (58b/2), (58b/4), (59a/6),
(59a/8), (59b/2), (60a/3), (61a/1),
(61a/11), (61a/2), (61a/4), (62b/11),
(63b/3), (64a/4), (64a/7), (64b/1),
(65a/6), (65b/2), (66a/2), (66a/8),
(70a/12), (70b/5), (94b/12), (94b/6),
(95a/5)

h.+den (118b/2)
h.+dur (122a/10)

ḥelāl kıı-
h.-mışıdı (75b/10)

ḥelālīga al-
h.-a (150b/11)

ḥelva
h. (131a/13)

hem
h. (105a/12), (116b/13),
(117a/1), (120b/7)ol, (127b/7),
(127b/9), (132b/11), (133a/6),
(137b/11), (138a/13), (142b/8),
(143a/11), (147b/10), (147b/2),
(147b/8), (149a/6), (149a/7), (14a/7),
(14b/4), (157b/6), (159b/13),
(159b/14), (163b/5), (163b/5),
(166b/10), (166b/3), (166b/4),
(170b/1), (170b/11), (170b/12),
(17a/9), (26b/11), (2b/5), (30b/12),
(33b/10), (33b/8), (34b/6), (34b/7),
(40b/13), (41a/5), (41b/7), (41b/9),
(43b/1), (43b/1), (45b/11), (46a/2),
(4b/2), (50b/6), (52b/1), (54b/3),

(55a/3), (57a/11), (58a/6), (5b/4),
(63a/4), (68a/5), (68b/10), (6b/8),
(70b/12), (70b/8), (74a/5), (82a/5),
(83a/4), (84b/3), (84b/6), (84b/8),
(85b/1), (87a/7), (88b/1), (91b/10),
(95a/4), (95a/5), (97a/12), (97a/7)

hemān

h. (116b/2)

hemīše

h. (103b/2), (4b/1), (4b/7),
(55a/1)

hep

h. (62b/5)

her

h. (111a/10), (111b/7),
(112a/12), (112b/1), (114a/9),
(114b/1), (117b/11), (117b/8),
(118b/6), (120a/11), (120b/3),
(121b/8), (124a/7), (124b/5), (126a/2),
(128a/2), (128b/6), (129a/6), (129b/5),
(12b/2), (130a/1), (132a/6), (132b/5),
(134a/9), (134b/13), (135a/7),
(136a/3), (136b/2), (136b/7), (138b/1),
(139a/4), (13b/8), (140b/12), (142b/7),
(143a/7), (148b/13), (148b/5),
(151a/4), (152a/12), (163a/6),
(164a/12), (165a/8), (165a/8),
(165a/9), (165b/10), (166a/12),
(168a/5), (16b/11), (170a/11),
(171a/7), (171b/8), (17b/10), (18a/10),
(1b/8), (1b/9), (2a/8), (2a/9), (35a/4),
(36a/10), (36a/11), (36a/12), (37a/11),
(39b/1), (3a/1), (3a/6), (3b/6), (42b/1),
(44a/9), (45b/7), (46b/1), (4a/3),
(4b/4), (51b/5), (52b/10), (52b/11),
(53b/6), (53b/8), (54a/10), (54a/11),
(54b/5), (55a/9), (57a/2), (57a/6),
(58a/11), (59b/4), (60a/8), (61a/2),
(62a/6), (62a/8), (63b/1), (65a/11),
(66b/1), (67b/7), (68a/1), (70a/7),
(71b/8), (73a/9), (73b/10), (75a/7),
(78b/4), (79a/8), (7a/2), (7b/1),
(80b/1), (85a/10), (85a/6), (85a/8),
(86a/9), (91b/5), (94b/11), (96b/5),
(97a/11), (98b/8), (9a/6), (9b/4)

hergīz

h. (51a/7), (63b/1), (112a/12),
(112b/1), (148b/13)

ḥesāb

h. (140b/11)
h.+dan (19a/6)
h.+la (159b/12)

ḥesābın kıl-

h.-a (159b/13)

ḥesāb kıl-

h.-ur (157b/1)
h.-urlar (19a/3)

ḥesāblar ét-

h.-erler (19a/5)

hevā

h. (88a/9)
h.+da (156b/1)
h.+dan (89b/2)
h.+ya (162a/10), (23a/8),
(88a/8), (121a/11)

hezīmet

h.+dür (12a/5)

hı

h. (161a/6)

hırmen

h. (60a/6), (60b/5), (60b/5)

hışm

h. (45a/11)
h.+ları (82b/11)
h.+larından (158a/5)

hışm

h.+dur (115a/6), (26b/8)
h.+ı (13b/7), (26b/9)
h.+ıdur (17b/8)
h.+ına (40b/1)
h.+la (10b/11)

hışm deg-

h.-e (88a/1)

hışm ét-

h.-ipdür (10a/10)

hıyānet

h. (109a/4), (117b/2), (126a/8),
(88a/1)

h. +lık (108b/4)

hıyānet edici

h. (27b/2)

hıyānet ét-

h.-e (77a/9)

hıyānet kııl-

h.-dı (117b/5)

hıyar

h. (55b/11), (56a/2)

hicābsız

h. (153b/8)

hicr

h. (137b/1)

hiç

h. (101a/2), (101b/6), (106b/9), (107a/4), (107b/1), (111b/6), (125a/2), (125a/7), (126a/9), (127a/2), (128b/9), (129a/5), (130a/5), (130b/8), (145b/8), (146b/6), (28b/3), (2b/2), (47b/5), (48b/5), (4a/12), (4b/13), (52a/8), (61a/9), (88b/8), (92a/3)

h.+dür (4a/12)

hidāyet

h.+e (162a/10)

hikāyet

h. (152b/10), (167a/9)

h.+de (166b/10)

hikmet

h. (138a/10), (140a/7), (21b/8), (27b/4), (41b/4), (21b/12)

h.+dür (87a/3)

hikmet vèr-

h.-e (14a/5)

hilāf

h.+ınca (44b/8)

h.+ıncadur (131a/10), (165a/8)

hil‘at

h. (159b/10)

hile

h. (104b/12), (106a/2), (130a/1), (130b/1), (24b/13)

hile kııl-

h.-makdur (144b/11), (33b/7)

hıleye düş-

h.-e (157a/7)

hilm

h. (138a/10)

hilv

h. (108a/12), (124b/10)

himmət

h.+dür (86a/8)

h.+idür (54b/11)

h. +lü (127b/4), (131b/11), (24b/7), (55b/5), (59a/2)

hindu

h. (43b/4)

hişār

h.+un (30b/6), (30b/7)

hiṭāb ét-

h.-erler (19a/7)

hiżmet

h.+in (129a/8)

h.+ini (83b/8)

hiżmet ét-

h.-e (101b/7), (145b/7)

h.-eler (102a/2)

hiżmetkār/ hidmetkār

h.+dur (115b/4), (146b/12), (147a/4), (45a/11)

h.+ı (131a/2)

h.+ıdur (111a/5), (21a/5)

h.+lardur (147a/11), (147a/5), (47b/6), (129b/7)

h.+larıdur (147a/10)

hiżmet kııl-

h. -mak(101b/6), (63b/7)

hoca

h. (84b/9)

h.+dur (129b/12)

h.+sına (134a/8)

hōd

h. (107b/5), (109a/9), (119b/13), (11b/9), (124b/10), (128b/13), (164a/6), (171a/4),

(171a/4), (17b/6), (20b/4), (29a/10),
(29b/10), (29b/12), (30a/4), (30a/5),
(33a/8), (41a/4), (51a/1), (51a/11),
(51a/13), (6a/12), (6b/7), (73a/8),
(73b/6), (7a/11), (7a/7), (83a/3),
(92a/10), (93a/1), (93a/3), (99b/7)

h.+dan (142b/1)

hōr

h. (103b/12), (169a/1),
(171b/6)

h. +lu (169b/7)

hōrdārlik ol-

h.-a (33a/4)

hōr kılın-

h.-mış (91b/4)

hōrlık

h.+dur (143b/4), (154a/1)

hōrlık deg-

h.-e (146b/4)

hōrluk

h. (78a/2)

hōr ol-

h.-a (108a/9)

hōros

h. (157a/8)

hōrus

h. (117a/11), (117a/12),
(117b/3), (117b/4)

hōŝ

h. (115a/11), (116a/3),
(116b/12), (117b/10), (117b/9),
(118b/5), (123a/2), (123b/1), (123b/2),
(131b/4), (132a/1), (146b/10),
(146b/11), (147b/2), (148a/4),
(165b/5), (167a/11), (171b/1), (17b/3),
(22a/9), (22b/12), (22b/7), (23a/12),
(23b/3), (25a/8), (30a/8), (32b/5),
(32b/8), (33b/10), (35a/12), (35a/2),
(35a/6), (35a/7), (35a/8), (35b/5),
(35b/7), (36a/1), (37a/10), (40a/9),
(49a/5), (54a/9), (55a/8), (57b/4),
(58b/11), (58b/2), (62b/3), (64a/4),
(66a/8), (67a/3), (71a/1), (81b/5),
(85b/7), (87a/5)

h.+dur (165b/5), (35a/4),
(52b/6), (126a/5)

h.+larına (97a/10)

hōŝāvend

h.+ler (139a/10)

h.+lerinden (110b/5)

h.+leriyle (109a/10), (151a/9),
(50a/5)

hōŝ ēt-

h.-e (146b/10), (33a/1)

hōŝ gel-

h.-memiŝdür (13b/6)

hōŝi

h.+lerine (97a/10)

hōŝlık/ hōŝluk

h.+ıdur (52a/2)

h.+la (23b/5), (35b/4)

hōŝnūd

h. (40a/11)

h.+dur (40a/10)

hōŝnūdlik

h.+ıçun (97a/10)

hōŝnūd ol-

h.-a (10b/7), (141b/10)

h.-maya (10b/9)

hōŝ ol-

h.-a (103b/7), (111a/11),
(112a/1), (113a/5), (24b/10), (32a/6),
(32a/7), (34b/10), (36b/9), (41a/7),
(43b/12)

h.-asın (159a/5)

h.-dı (159a/7)

hōvārdur

h. (134b/12), (142a/2)

h.+dur (129a/9)

hōvār ēt-

h.-e (110a/12)

hōz

h. (100a/4), (105a/12),
(109a/5), (111b/12), (112a/1),
(112a/11), (112b/1), (112b/7),
(114b/6), (115a/5), (115b/5), (118b/2),
(119a/5), (119b/6), (120b/11),

(120b/6), (121b/2), (122b/1),
(122b/10), (122b/7), (123a/6),
(132b/13), (133b/3), (133b/5),
(134b/1), (143a/9), (147b/14),
(149b/6), (154a/12), (154b/8),
(155b/6), (156b/4), (157a/3), (157b/6),
(163b/10), (163b/11), (163b/12),
(163b/13), (163b/14), (163b/14),
(163b/8), (163b/9), (164a/5), (17b/13),
(20a/12), (20b/10), (20b/5), (20b/9),
(21b/12), (24a/6), (24a/7), (24b/2),
(27a/9), (28b/11), (2b/4), (32b/11),
(34a/2), (40b/6), (41a/4), (41a/9),
(43a/6), (47a/2), (50a/5), (50b/1),
(51a/11), (51a/7), (51b/1), (51b/2),
(52a/11), (52b/10), (55a/11), (56a/11),
(57b/1), (59a/3), (66b/1), (68a/8),
(69b/9), (6b/3), (70a/2), (72b/8),
(79b/9), (7a/10), (7a/9), (81b/8),
(83a/1), (83b/4), (84b/1), (89b/10),
(89b/5), (90b/2), (92a/1), (95a/1),
(95a/9), (96b/12), (96b/9), (97b/12),
(99a/1), (99a/6)

hüb

h. (54b/10), (58b/8)
h.+dur (66a/6)

hüblük

h.+a (161a/6)
h.+dur (80a/10)

huccet

h.+dür (77a/10), (78b/12)

hüd

h. (137a/7), (14b/6)

hulķ

h.+la (128b/11)

hulķlu

h. (35b/7)

hurde

h.+leri (67a/5)

hürī

h.+ler (17a/10)

hurma

h. (130b/8), (159a/5), (159a/6),
(52a/5), (52b/2), (55b/5), (55b/5),
(55b/7)

hurūf

h.+la (160b/9)

huşümet

h. (146b/5), (152b/6), (47b/2),
(67a/5), (82b/11)

h.+dur (54b/9)

h.+dür (145b/4), (36a/4),
(36b/2), (53a/6), (62a/7), (66b/2),
(69b/1), (77b/12), (78a/6), (80a/9),
(85b/1), (23a/11)

huşümet èt-

h.-e (145a/10), (50a/6)

huşümet ķıl-

h.-a (92b/12)

huşümet ol-

h.-a (78a/1)

husūs

h.+a (33b/11), (46a/2), (49a/8),
(56a/6), (70a/3)

huşķ

h. (166b/6)

huşū'

h. (143a/1), (143b/5)

huvān

h.+dur (117b/10)

huzū

h. (143b/5)

hüccet

h. (148a/4), (149a/4), (149a/8),
(152b/11), (153a/3), (153a/6), (45a/3)
h.+dür (45b/11)

hüdhüd

h. (119b/10), (119b/10),
(120a/1)

hükm

h. (16b/8), (41a/10), (43b/8),
(43b/8)

h.+e (20a/2)

h.+i (126a/9), (148a/11),
(33a/11), (33b/8), (40a/8), (40b/2),
(62a/1), (63a/3), (63a/3), (64a/9),
(64a/9), (85a/9)

h.+inde (95b/11), (95b/12)

h.+indedür (26a/2)
h.+üni (19a/2)
hüküm ét-
h.-e (126b/7)
h.-erken (10a/12)
hüküm kıl-
h.-ur (19a/2)
hüküm olun-
h.-dı (170a/10)
hürmet
h. (107a/8), (147b/3), (152a/2)
h.+dür (143b/1), (69a/12)
h.+e (166a/4)
h.+i (138b/12), (68a/5)
h. +lü (139a/3)
hürmet bul-
h.-a (152a/5), (75b/2)
hürmeti git-
h.-e (76a/4)
hürri ol-
h.-a (79b/12)
h^vân
h. (122a/12)
irağ
1. (127a/12), (129b/10)
irağ
1. (118a/1), (126b/11),
(130b/5), (93a/2)
1.+dan (156b/5), (156b/7),
(27b/3)
irmağ
1. (24b/7)
1.+dan (24b/11), (24b/9)
ışır-
1.-an (111a/4)
1.-dışa (111a/3)
1.-ırdı (112a/11)
1.-ur (110a/10), (156a/11)
ıssı
1. (165b/10)
1.+dur (32b/4)
1.+sından (20a/4), (20a/6)

ıştırâb

1. (168b/10)
1.+dur (168b/12)

‘ışksız

1. (70a/7)

‘ıyd

1. (168a/13)

ıztırâp

1. (168b/7)

i-

i.-di (115a/7), (115a/7),
(115a/8), (117b/3), (122a/13),
(133b/4), (148b/5), (149b/11),
(149b/11), (151a/1), (152b/12),
(152b/4), (152b/6), (152b/7), (153b/4),
(156b/12), (164b/10), (165a/3),
(166b/12), (166b/8), (170b/4),
(170b/4), (170b/5), (171b/9), (19b/5),
(38a/10), (39a/12), (40a/9), (40b/4),
(40b/4), (40b/5), (40b/5), (40b/6),
(51a/12), (73a/2), (73a/2), (87b/7),
(94a/8), (93b/6)

i.-ken (72b/3)

i.-miş (134b/4), (134b/4),
(159b/13)

i.-se (100b/6), (100b/7),
(101b/5), (109b/3), (109b/4), (110b/6),
(111a/4), (114a/5), (114a/8), (119b/1),
(11a/2), (128a/11), (132a/1), (132a/6),
(133b/12), (134a/4), (134a/5),
(138b/7), (138b/8), (13a/2), (13a/3),
(13a/3), (142b/3), (142b/4), (142b/4),
(145b/1), (146a/12), (148b/7),
(149a/8), (150a/9), (154a/6),
(154b/13), (155a/5), (155a/5),
(155a/7), (155a/7), (158a/8),
(160b/12), (160b/13), (161a/7),
(170b/10), (19b/11), (20b/1), (24a/11),
(24a/3), (25b/11), (25b/12), (27a/12),
(28a/7), (28a/8), (28a/9), (29a/9),
(31b/1), (31b/2), (31b/2), (31b/3),
(32a/1), (32b/5), (33a/9), (39a/5),
(40b/8), (43a/7), (43a/9), (43b/5),
(50a/10), (50a/7), (50a/8), (50a/9),
(51b/2), (53a/1), (53a/3), (53a/4),
(53a/5), (55a/10), (56b/1), (56b/1),
(56b/3), (56b/4), (5a/10), (5a/10),

(5a/9), (5b/11), (5b/11), (5b/4), (5b/5),
(63b/8), (68b/6), (69a/1), (69a/11),
(6a/10), (75b/11), (76a/9), (7b/2),
(82b/1), (84b/3), (84b/5), (85a/7),
(85a/8), (8b/10), (8b/10), (92b/1),
(94a/4), (94a/5), (94a/6), (96b/7),
(47b/11), (55a/10), (13a/4), (68a/1),
(75b/4), (62b/7), (144a/1)

i.+dan (90a/4)

‘ibādet

i. (135a/11), (145a/11),
(146a/4), (64a/5), (135a/11)

i.+e (42a/3)

i.+inde (171b/9)

‘ibādet kıl-

i.-ur (143b/5)

iblis

i. (125b/12)

i.+in (125b/8)

‘ibret dut-

i.-makdur (82a/5)

ibriḳ

i. (67a/10)

ibriṣim

i. (45b/6), (71a/9), (80a/3),
(80a/5)

i.+den (69a/10), (69b/1)

iç

i. (100a/9), (95a/4), (97a/1),
(93a/10)

i.+i (155b/11), (34b/4), (58a/1)

i.+inde (100a/2), (103b/11),
(103b/11), (104a/5), (106a/11),
(108a/6), (10a/6), (10b/12), (10b/12),
(110b/5), (115a/10), (115a/7),
(115a/8), (116a/11), (116b/7),
(117b/3), (119b/3), (11a/8), (11b/1),
(120a/10), (120a/7), (120b/4),
(121b/12), (122b/2), (122b/3),
(122b/6), (123a/2), (123a/5), (123b/4),
(125a/3), (125a/6), (125b/10),
(126a/12), (128a/5), (128b/2),
(128b/5), (128b/6), (128b/8), (129a/7),
(12a/8), (130a/11), (131a/7), (131a/8),
(131b/9), (132a/6), (134a/11),
(134a/9), (134b/6), (135b/1), (135b/2),

(136b/10), (136b/6), (137a/3),
(137b/2), (137b/5), (138a/2),
(139a/12), (139a/2), (139a/5),
(139b/11), (139b/4), (139b/6),
(13b/10), (141a/6), (141b/2), (142a/8),
(142b/6), (144a/5), (144b/11),
(144b/11), (144b/12), (144b/8),
(145a/1), (145a/3), (145b/2), (146a/3),
(146a/8), (146b/6), (147b/8), (149b/3),
(14a/10), (150a/5), (152a/3), (152b/5),
(152b/9), (154b/1), (154b/5), (156a/1),
(156a/2), (156a/3), (156b/10),
(157a/11), (157a/9), (157b/9),
(158b/8), (15a/11), (15b/4), (15b/4),
(160a/12), (162b/10), (162b/10),
(162b/12), (162b/7), (162b/8),
(162b/8), (162b/9), (163a/1),
(164a/12), (164a/13), (164a/6),
(164b/1), (165a/3), (166a/11),
(166a/12), (166a/5), (166a/9),
(167a/13), (168b/12), (168b/14),
(168b/2), (168b/9), (169a/10),
(169a/12), (169a/13), (169a/2),
(169a/3), (169a/4), (169a/5), (169a/7),
(169a/8), (169b/2), (16a/9), (170a/6),
(171a/9), (171b/6), (17a/11), (17b/1),
(17b/11), (17b/6), (18a/1), (18a/10),
(18a/2), (19b/5), (1b/10), (20a/5),
(20b/8), (21b/1), (22b/6), (22b/7),
(22b/7), (25a/1), (25a/8), (28a/5),
(29a/12), (2a/14), (31a/2), (31a/6),
(33b/7), (34b/9), (35b/6), (38a/9),
(39b/13), (3a/11), (3a/8), (3b/10),
(3b/10), (3b/11), (3b/7), (40b/11),
(41a/10), (42a/7), (43a/12), (45a/8),
(45a/8), (45a/8), (47a/3), (49b/2),
(4a/1), (4a/2), (4a/3), (4a/8), (50b/8),
(53a/7), (55b/8), (55b/8), (56a/10),
(56a/11), (56b/10), (56b/11), (57b/1),
(57b/2), (59b/5), (59b/9), (60b/7),
(60b/8), (63a/3), (65a/3), (66b/1),
(69a/6), (71a/5), (72a/10), (72a/12),
(72a/8), (73a/2), (73a/2), (73a/3),
(75b/7), (77a/2), (77b/10), (81a/9),
(81b/10), (82a/1), (82a/1), (82a/11),
(82b/3), (83a/10), (83a/6), (85b/5),
(86a/2), (88a/9), (88b/4), (89b/3),
(89b/6), (93b/11), (95b/4), (96a/4),
(96b/10), (96b/11), (97a/3), (97a/4),
(98a/12), (98b/1), (99a/9), (99b/1),

(9a/4), (25a/11), (68b/2), (169a/1),
(24b/13)

i.+indedür (100b/12), (103a/6),
(106a/5), (112b/4), (122a/2), (123b/7),
(125b/8), (126a/13), (132a/3),
(132a/4), (132b/9), (136a/13),
(135b/7), (144a/5), (145a/6), (146b/8),
(147a/13), (152a/12), (158b/4),
(158b/5), (160a/5), (18b/6), (18b/7),
(26a/12), (28b/7), (30a/7), (31b/9),
(40a/7), (41b/3), (42a/9), (44a/9),
(47a/8), (47b/10), (48a/12), (49b/10),
(51b/5), (60a/7), (60b/12), (62a/6),
(67b/6), (6b/10), (72a/4), (74a/11),
(80a/12), (81a/12), (81b/9), (84a/9),
(86b/2), (87b/5), (88a/10), (89b/8),
(90a/8), (91b/11), (93a/11), (9a/5),
(23b/12), (99a/5)

i.+indeki (13a/8), (34b/5),
(95a/5)

i.+inde

i.+ine (105a/6), (123a/11),
(144b/6), (144b/7), (144b/9), (144b/9),
(149a/1), (150a/6), (151b/5), (152a/6),
(152a/6), (154a/13), (154b/11),
(157b/6), (17a/3), (17a/5), (26a/3),
(30b/11), (32a/1), (32b/11), (33a/8),
(38a/9), (39a/3), (68b/4), (72b/12),
(73a/11), (99a/9), (150b/3)

iç-

i.-e (142a/7)

i.-er (110b/3), (151a/10),
(62b/5), (63b/6), (62b/7)

i.-erdi (107a/3), (107b/10),
(108a/8), (109a/2), (109b/2), (111a/7),
(17b/4)

i.-ip (62b/8), (62b/9)

i.-mek (133a/1), (54a/1),
(62a/3), (62a/4), (62a/4), (62a/5),
(62a/7), (63a/2), (63a/4), (63b/1),
(6a/7), (76b/5), (40a/7), (37b/4)

i.-mekden (5a/5), (5a/6)

i.-miş (103b/10)

i.-se (148a/6)

içegü

i. (93a/10)

içerü

i. (111b/6)

içi geç-

i.-di (159a/7)

i.-mek (49b/6), (50b/11),
(62a/3), (63b/7)

içinde ol-

i.-a (113a/3), (138a/10),
(138a/9), (157a/10), (30b/13),
(35b/11), (140b/12)

i.-ur (169a/8)

içine düş-

i.-e (136b/5), (156a/7),
(169a/1), (18a/4), (25a/3), (73a/1)

i.-er (168b/13)

içine gir-

i.-di (19b/2)

içün

i. (111a/2), (111b/11),
(116a/8), (127b/11), (139b/6),
(171b/5), (7b/2), (94a/4), (95a/8),
(95b/13), (96a/1), (171b/3), (171b/5),
(160a/5), (94b/10)

‘ıd

i. (163b/5), (163b/6),

igne

i. (72a/1), (73b/8), (73b/9)

i.+de (73b/9)

igde

i. (57b/5)

i.+nün (57b/6)

ihlāş

i.+dur (9a/10)

ihrām bağla-

i.-mak (37b/4), (38a/11)

ihtilaf

i. (10a/9), (128b/7), (128b/8)

ihtiyâc ol-

i.-maya (1b/9)

ihtiyâç

i.+la (172a/1)

ikbâl

i.+dür (62b/4)

iki

i. (101b/12), (109b/11), (111b/3), (118a/12), (11a/8), (11b/12), (126a/5), (126a/7), (12b/2), (142b/6), (155b/8), (159a/10), (160a/1), (160a/1), (167a/10), (168a/13), (16b/10), (16b/6), (22a/5), (25a/2), (31a/10), (38a/10), (38a/7), (3a/1), (42b/3), (42b/7), (42b/8), (4a/2), (4b/9), (58b/7), (59b/3), (61a/11), (67b/12), (68b/13), (69b/10), (74a/5), (79a/12), (82b/3), (85b/7), (89b/3), (95a/3), (99b/7), (9b/5), (9b/7)

i.+si (117b/3)

i.+sinün (98a/6)

ikinci

i. (10a/12), (132b/7), (152b/2), (152b/6), (164b/4), (37b/1), (3b/11), (60a/5), (99a/4)

ikiz

i. (68b/13)

ıkrar

i. (168a/7)

‘ilāç

i. (112a/12)

‘ilāç et-

i.-erdi (107b/7), (159a/4)

ilāhi

i. (8b/8)

ile

i. (103a/8), (106a/3), (106a/8), (107b/1), (109a/8), (109a/9), (109a/9), (110a/9), (111b/9), (113a/2), (113a/9), (114b/12), (118a/1), (120b/1), (122b/4), (122b/9), (123b/2), (124a/6), (126a/4), (130a/1), (145a/8), (146a/10), (148a/1), (154b/7), (160a/4), (166b/10), (169a/1), (169a/3), (18b/10), (19b/5), (24b/13), (3a/3), (45b/4), (45b/4), (71a/11), (73b/9), (76a/3), (85b/2), (89a/1), (90b/11), (91a/3), (95a/13)

ilersük

i. (70a/4)

ilerü

i. (133b/4)

ilet-

i.-e (98a/2)

i.-mek (18a/6)

i.-ür (99a/11)

i.-ürdi (93b/7)

i.-ürler (46a/12), (73a/5)

i.-ürlerdi (83b/5)

ilik

i.+ten (164a/4)

illā

i. (62b/8), (104a/6), (139b/9), (140a/5)

‘illet

i. (80a/12)

i.+dür (54b/9), (72b/11)

i.+e (161b/9)

i.+ler (80b/6)

i.+leri (80b/1)

‘ilm

i. (11a/13), (123a/12), (131b/2), (137b/11), (138a/10), (14a/5), (155b/10), (16b/7), (171a/11), (171b/6), (18b/13), (19b/8), (21b/12), (26a/7), (26b/10), (27b/4), (28a/3), (35a/8), (45b/3), (49a/9), (58b/4), (61a/6), (62b/2), (65b/3), (65b/9), (71a/8), (90a/2), (61b/8)

i.+dür (146b/1), (171a/11), (35a/8), (41b/12), (58a/6), (64a/3), (65b/1)

i.+e (161b/9), (171a/12)

i.+i (114b/4), (152b/5)

i.+idür (171a/11)

i.+in (21b/3), (138a/11)

i.+ini (3a/9)

i.+leri (141a/3)

‘ilm anıt-

i.-makdur (65b/12)

‘ilmi art-

i.-a (138b/8)

‘ilm-i nafi‘

i. (53a/5), (66b/7)

‘ilm-i nücüm

i. (58a/4)

‘ilm iste-

i.-mekdür (155b/10)

‘ilm oқи-

i.-maga (134b/11), (134b/8)

imām

i. (19b/9), (40b/5), (42b/4)

i.+lar (40a/5), (171a/11)

imām-ı şehhr

i. (30b/10)

imāmlıķ ét-

i.-erdi (93a/7)

i.-mek (91b/10)

imān

i. (138b/6), (22a/6), (78a/12)

i.+dur (9b/3)

i.+la (39a/13), (82b/5)

i. +sız (39b/5)

imāna gel-

i.-e (13a/4)

imān getir-

i.-e (56b/4)

‘imāret

i. (28b/6), (34b/5)

i.+e (44a/11), (52a/7)

‘imāret ét-

i.-er (29b/5), (30b/5), (31a/5),
(34a/10)

‘imāret kıł-

i.-ınur (31a/1)

in-

i.-er (12a/5), (16b/11),
(170b/7), (20a/12), (20a/2), (29a/2)

i.-erdi (149b/8), (150a/10)

i.-mezdi (156a/13)

i.-se (147b/11)

incir

i. (158b/9), (158b/9), (54b/10),
(54b/11)

incit-

i.-e (116a/5)

incü

i. (122a/7), (131b/2), (65a/8),
(65b/10), (65b/7), (66a/6)

incük

i. (153a/1)

i.+i (153b/2)

inek

i.+den (100b/4)

iğle-

i. -mez (80b/6)

i.-yen (80a/12)

iņşāf

i. (134b/10), (134b/7), (16b/7)

i.+dur (11a/5), (9a/10)

ip

i. (155b/5), (157a/3), (72a/4)

i.+de (157a/2)

i.+le (155b/3), (72b/8)

i. +lü (72b/4)

iplik

i. (72a/1), (73b/9), (74a/1)

ispāhi

i.+ler (159a/1)

issi

i. (105b/4), (117a/2), (117b/2),
(119b/10), (126a/1), (126a/9),
(129b/11), (129b/8), (130b/1),
(131b/11), (131b/2), (131b/2),
(131b/3), (146b/2), (15a/11),
(165a/10), (170a/13), (25a/5), (26a/1),
(34b/5), (35a/9), (35b/9), (41b/10),
(45a/11), (57a/2), (81b/6)

i.+dür (129b/5), (21a/5),
(45b/3), (46b/4)

i.+ne (101a/10), (135a/1),
(30a/4), (87b/2)

i.+nedür (34b/6)

i.+nün (29b/6), (29b/9),
(34a/10), (34b/10)

issi ol-

i.-a (120a/5), (136b/7),
(136b/7), (137b/11), (140a/8),
(142a/2), (14a/2), (14a/7), (16a/9),

(17a/4), (17b/4), (19b/7), (21b/13),
(80b/8)

i.-ur (6b/1)

iste-

i.-r (67b/9), (68a/1), (75b/4)

i.-rdi (109a/11), (109a/12),
(44b/9)

i.-rler (18a/6)

i.-rse (20b/3)

i.-yicek (3b/7)

i.-yici (130a/11)

isteyici

i. (127b/6)

i. (130a/11), (130b/4)

istigfâr

i. (136a/11)

istigfâr ét-

i.-mek (142b/8)

iş

i. (106b/3), (122b/5),
(127b/12), (128b/2), (130a/1),
(141b/2), (143a/4), (148b/5), (14a/1),
(151a/6), (158b/6), (158b/8), (15b/3),
(160a/12), (20a/10), (38a/3), (57b/8),
(6b/1), (73a/4), (77a/5), (79b/1),
(81a/9), (86a/3), (89b/11), (95a/1)

i.+de (156a/4), (171b/8),
(35b/10)

i.+den (153b/7), (156a/5),
(30a/2), (89a/10), (59a/9)

i.+dür (158b/14), (30a/9),
(50b/8), (77b/5), (87a/6)

i.+e (117b/4), (12b/4),
(149b/8), (158b/6), (37b/10), (44a/10),
(47a/3), (52b/10), (55a/2), (63b/6),
(66b/3), (77b/5), (85a/4), (89a/10)

i.+i (103b/7), (103b/7),
(106b/2), (113a/2), (113a/3), (123a/2),
(125b/10), (126a/12), (128b/5),
(130b/9), (135b/2), (142b/6), (146a/3),
(148b/4), (149a/11), (154a/11),
(158b/7), (160a/3), (166a/3), (31b/3),
(31b/6), (32a/6), (33a/9), (34a/11),
(36b/9), (37b/11), (38a/1), (38a/4),
(39b/8), (41a/11), (43b/11), (43b/12),

(43b/2), (48b/2), (67b/10), (68a/2),
(69a/8), (70a/12), (71b/2), (71b/4),
(71b/9), (75b/6), (83b/1), (85b/3),
(89b/3), (89b/6), (98b/1), (130b/1),
(158b/7), (16b/9), (29b/13), (43b/9),
(59a/10), (82b/6)

i.+in (127b/5), (134a/1),
(63a/5), (95a/1)

i.+inde (124a/7), (39b/2),
(63a/7)

i.+inden (3b/4)

i.+ine (130a/5), (130a/7),
(26b/2), (3b/3), (78a/6)

i.+inün (128a/5), (134b/1),
(158a/2), (45a/1), (45a/2), (24b/10)

i.+iyle (132a/8)

i.+le (92a/2)

i.+ler (126a/3), (126a/7),
(130a/3), (137b/9), (144b/11),
(24b/12), (26b/1), (26b/2), (55a/8),
(68b/10), (77a/2), (79a/10), (85b/1),
(33b/7), (47a/3)

i.+lerde (126a/7)

i.+lerden (141b/11), (86a/10)

i.+lerdür (77a/2)

i.+lere (127a/8), (18b/10)

i.+leri (133a/6), (13a/11),
(148b/3), (18b/6), (29b/8), (34a/12),
(44b/9)

i.+lerin (128b/8)

i.+lerinden (38a/3)

i.+lerine (129b/10), (142a/4)

i.+lerini (154a/9)

i.+lerinün (141b/1)

i.+lerle (169a/11)

i.+lerün (129b/9)

i. +lü (104a/3), (126a/10),
(18b/3)

i.+lüdür (131b/1)

i.+te (56a/2)

i.+ün (75a/5), (93a/4)

iş açıl-

i.-a (160a/12)

i.-mak (31b/11)

i.-makdur (26b/10), (30a/9)

işbu
i. (1b/5), (59a/3), (7b/5)

işe-
i.-mek (42a/9), (49b/7),
(50a/2), (50a/6)
i.-r (50a/3)
i.-rdi (155b/6), (165a/5),
(165a/3),

işet-
i.-e (31a/2)
i.-er (156a/12)

işe var-
i.-a (30a/2)

işe yapış-
i.-makdur (25a/9)

işi açıl-
i.-a (154b/9), (28a/10), (36b/9),
(50b/2), (82b/3)
i.-makdur (42a/12), (50a/2)

işi bağlan-
i.-a (44b/10)

iş işle-
i.-mez (40a/12)
i.-ye (12b/3), (157a/13),
(40b/10), (75a/5), (93a/5), (93b/8),
(9b/6)

işit-
i.-e (116b/12), (143b/3),
(156a/9), (39b/13), (52b/11), (77b/7),
(85a/4), (87a/6), (90a/4), (27a/8)
i.-ecek (170b/8)
i.-mek (3b/3), (77b/5), (77b/6),
(86b/10), (86b/7), (86b/9)
i.-se (164a/3), (165b/2),
(165b/4), (165b/4), (165b/4), (165b/6),
(165b/6), (165b/6)
i.-ti (159b/10)
i.-ür (118b/10), (163b/8),
(164a/2), (164a/6), (164a/7), (165b/1),
(87a/5)
i.-ürlerdi (87a/1)
i.-ürse (118b/4)

işi yücel-
i.-e (107a/7), (112b/12),
(114a/5), (132a/11), (149a/5), (17a/4),
(19a/8), (20b/2), (24a/9), (25a/10),
(25a/7), (26b/5), (27a/4), (29a/1),
(29b/11), (29b/6), (31a/3), (32a/2),
(33b/5), (38a/10), (39b/1), (75a/10),
(82b/10), (89b/1), (96b/3)
i.-mekdür (38a/2)

işi yüri-
i.-ye (21a/3)

işle-
i.-dügi (81a/9)
i.-ndügin (67a/8)
i.-nen (55a/2)
i.-nmedügin (67a/7)
i.-r (104b/12)
i.-ye (134a/1), (134a/13),
(134a/13)

işler aç-
i.-a (138a/12)

işler açıl-
i.-makdur (148a/10)

işleri açıl-
i.-a (136b/4), (142a/9),
(154b/1), (48a/2), (81a/6)
i.-makdur (50b/6)

iş terkin ur-
i.-makdur (45b/9)

iştiyāk
i.+ındandur (163a/6)

it
i. (107a/11), (107a/12),
(110a/11), (110a/3), (110a/5),
(110a/6), (110a/9), (110b/2), (110b/3),
(110b/5), (110b/7), (165b/11),
(165b/6), (64b/4), (157a/12)
i.+le (110a/2), (110a/8)

‘itāb
i. (95b/6)

ī‘tibār
i. (4b/10)
i.+1 (59a/3)

‘itikād	i. (142a/2)	i.-makdur (45a/5)
	i.+ı (142a/3)	‘izzete êrgür-
i‘timād êt-		i.-eler (46b/1)
	i.-er (47a/4)	‘izzeti art-
	i.-mekdür (45b/12)	i.-a (134b/12)
‘ivaz		‘izzeti gêt-
	i. (85b/10)	i.-e (167a/12)
‘ivazın vër- (Allah) karşılığını vèrmek		‘izzeti yücel-
	i.-e (15b/10)	i.-e (43b/2)
‘iyād		‘izzetlü
	i.+den (163a/13)	i. (137b/2), (20b/1), (32a/6), (57a/11), (70b/10)
‘iyāl		‘izzetlü ol-
	i. (116a/5), (124b/12), (18b/9), (49b/5), (63b/4)	i.-a (20b/1)
	i.+dür (120b/12), (155b/1)	‘izzetsüzlik deg-
	i.+i (104b/3), (121a/1)	i.-e (146b/4)
	i.+ine (155b/7), (50a/11), (63b/9)	ķaba
	i.+lerine (50a/4)	k. (43b/2)
‘iyān		ķabaķ
	i. (171a/2)	k. (56a/11), (56a/8)
‘izzet		ķabāle
	i. (11a/10), (12b/10), (134a/4), (143b/10), (147b/2), (147b/8), (148b/3), (151a/5), (151a/7), (152a/2), (17a/1), (24a/2), (33b/5), (33b/9), (40b/9), (43b/7), (46a/1), (46a/10), (46b/4), (46b/6), (49b/4), (51a/2), (64b/2), (69a/12), (69b/5), (70a/10), (70a/12), (70b/11), (71a/10), (71b/7), (79b/2), (80a/4), (81b/2), (97a/4)	k. (41b/3), (48b/11)
	i.+dür (12b/1), (142b/9), (143b/1), (43b/5), (45b/6), (47b/7), (57b/5), (61a/7), (61a/9), (66a/5), (70b/2), (9a/7)	ka‘be
	i.+e (161b/8)	k. (38a/9), (39a/3), (39b/3), (40a/2)
	i.+i (132a/11), (171b/9), (32a/2), (82b/1)	k.+ye (39a/7)
	i.+ine (63a/11)	ķabīle
‘izzet bul-		k.+den (94b/8)
	i.-a (107a/8), (12b/3), (152a/5), (15a/5), (16b/10), (19b/11), (75b/1), (96b/8)	kābīn
		k. (170b/11)
		ķabr
		k. (49b/12)
		ķabül
		k. (47b/1), (67b/11)
		ķabül êt-
		k.-e (143b/7)
		k.-er (170b/12)
		ķabül kıł-
		k.-dım (171b/13)
		ķaç
		k. (167b/6)

kaç-

k.-a (124b/5)

k.-an (108b/6)

k.-ardı (106b/9), (124b/3),
(150a/7), (90b/8)

k.-dugı (124b/6), (124b/7),
(90b/9)

k. -mak (5b/9)

kaçan

k. (159a/14), (90a/12)

kadâr

k. (105b/10), (105b/10),
(111b/1), (119b/6), (120b/7)ol,
(2a/10), (33a/12), (34b/4), (37a/12),
(39a/4), (45a/6), (45a/6), (53b/9),
(54b/3), (60a/10), (60a/4), (66b/8),
(66b/8), (76b/2), (76b/8)

k.+ı (45a/9), (46b/12)

k.+ınca (105a/7), (105b/12),
(108a/11), (123b/8), (124b/3), (24b/8),
(25a/7), (45a/4), (48b/4), (54b/1),
(86a/1), (95b/9), (96a/5)

k.+ıncadur (51b/9), (32a/3),
(29b/4)

kadem

k.+i (149b/1), (153b/4)

k. +lü (130b/10), (56a/9),
(68b/12), (69a/1)

k. +siz (148b/11)

kader

k. (141b/4)

kâdir

k. +lü (57a/10)

k.+sin (8b/9)

kâdr ol-

k. (93b/7)

kaf

k. (139a/8), (161b/13)

kafaş

k. (164a/6), (81b/10)

k.+lara (131b/8)

kafeş

k. (81a/12), (81b/9)

kâfile

k. (39b/13), (40a/1)

kâfir

k. (105a/4), (124a/9), (135b/2),
(13a/4), (145a/6), (153b/12), (39a/6),
(9b/9)

k.+e (3a/10)

k.+lere (12a/5), (9b/3)

k.+lerün (141a/5), (146a/4)

k.+se (56b/4)

kaş

k. (71b/12)

kaftân

k. (127a/13), (127a/14),
(46b/5)

kâfur

k. (35a/2), (35b/12)

kahır

k.+la (79b/6)

kâhillik

k. (98b/1)

kağır

k. (102b/5)

k.+a (162a/1)

kağır ét-

k.-diyise (150b/1)

k.-e (101b/1), (103a/9),
(103b/4), (104b/9), (105b/3), (107b/4),
(107b/6), (109b/9), (110b/8), (111a/1),
(114b/7), (118a/6), (119a/1),
(123a/10), (150b/2), (91b/6), (98a/9),
(102b/5)

k.-erse (109b/8), (123a/10)

k.-ici (128a/8)

kağıt

k. (10b/2), (22a/2), (22a/6),
(23a/11)

k.+dan (94a/12)

kağıtlık/ kağıtlik

k. (166b/7), (23b/9), (100a/8)

k.+dur (165a/10)

ķāimlik

k.+ıdur (86a/8)

ķak-

k.-miş (11b/7)

ķakı-

k.-ya (92b/7)

ķal-

k.-a (114a/8), (50a/5), (73a/3),
(81a/9)

k.-an (50a/11), (78a/6), (70a/1),
(80a/8), (155a/7)

k.-dıyısı (62b/10), (62b/8)

k.-ıp (166b/8)

k.-makdur (72a/11)

k.-maya (121b/5)

k.-maz (48b/5)

k.-miş (115b/3), (62b/10),
(62b/8)

k.-mişdur (83a/6)

k.-ur (32b/2), (114a/7)

k.-ursa (160a/1), (160a/10),
(160a/13), (160a/3), (160a/4),
(160a/7), (160a/9), (160b/2), (160b/3),
(160b/6)

ķala

k.+da (32a/13)

ķalay

k.+dan (69a/4)

ķal'e

k. (30a/6), (30b/4)

ķalem

k. (163b/14), (41b/2), (41b/4)

k.+dan (41b/2), (41b/9)

ķalkān

k. (76b/11)

ķalkāncı

k. (129a/5)

ķamçı

k. (73a/9), (78b/2), (85a/11),
(85a/6), (85a/8)

k.+yla (72a/2), (73a/9),
(84a/8), (85a/2)

ķamiř

k. (33b/12)

ķāmillik

k. (142a/5)

ķamu

k. (100b/2), (100b/4), (105a/7),
(111b/10), (115b/7), (115b/9),
(120b/5), (120b/7)ol, (125a/5),
(125b/5), (126a/2), (127a/14),
(127b/1), (127b/4), (128a/4), (129b/2),
(129b/5), (132a/13), (132b/5),
(132b/6), (133a/2), (133a/5), (133b/4),
(133b/5), (138a/5), (13a/9), (140b/4),
(141a/3), (142a/11), (142a/11),
(142b/2), (143a/12), (143a/9),
(143b/7), (143b/8), (143b/8), (147a/8),
(148b/2), (149a/5), (149a/6),
(151b/11), (153a/8), (153b/11),
(154b/12), (154b/13), (157a/4),
(157b/2), (158a/10), (158a/2),
(164a/2), (164a/8), (165a/6), (165a/7),
(165b/5), (167b/6), (168b/1), (169a/5),
(169a/8), (169b/5), (17a/5), (17a/6),
(17b/8), (19b/7), (24a/11), (24a/7),
(24b/3), (25b/1), (25b/7), (25b/9),
(26a/8), (27a/1), (29a/5), (31a/3),
(31a/12), (32a/12), (35b/12), (36b/1),
(38a/3), (38a/9), (39a/7), (39a/8),
(39b/2), (3a/8), (41a/5), (40b/2),
(44a/2), (46a/3), (46a/5), (46a/8),
(46b/4), (46b/6), (47a/3), (47a/4),
(47b/1), (47b/11), (48b/4) (48b/2),
(50a/6), (50b/1), (50b/4), (50b/4),
(53b/3), (53b/7), (54a/4), (54a/8),
(55b/6), (58a/10), (60a/3), (60b/2),
(60b/8), (61a/11), (61a/6), (61a/8),
(62b/11), (63b/8), (65b/1), (67b/8),
(68a/1), (69b/9), (70a/5), (70b/9),
(75b/4), (76b/6), (78b/9), (7a/12),
(80a/6), (81a/6), (84a/4), (86b/6),
(8b/11), (8b/9), (90a/9), (94a/8),
(96b/4), (97a/2), (97a/5), (97a/12),
(99b/8)

k.+sı (102b/9), (103a/11),
(108a/1), (108b/6), (109b/9), (113a/5),
(113a/6), (115a/13), (119a/11),
(129b/7), (131b/1), (132a/5), (135b/5),
(136a/5), (135b/8), (142b/9),
(147a/10), (147a/5), (160a/1), (23b/7),

(36a/3), (36a/5), (43a/12), (50a/1),
(52a/2), (55b/12), (57a/7), (62a/11),
(65a/6), (67a/12), (71a/9) (77b/2),
(78b/5), (79a/8), (80a/4), (94a/1),
(94a/11), (95a/5)

k.+sın (121b/9), (76a/8),
(76b/1)

k.+sından (96b/5)

k.+sını (16a/6)

k.+yı (165a/2)

қан

k. (129b/2), (155b/11),
(155b/11), (156a/2), (156a/2), (48b/4),
(48b/4), (53a/8), (5a/10), (85a/3),
(85a/4), (85b/3)

k.+da (140b/12), (97b/6)

k.+ı (5a/6), (5a/4)

k.+ın (42a/7)

k.+la (155b/12)

k.+lar (156a/3)

қан al-

k.-mak (5a/7)

k. -ıcı (129b/2)

қан алдыр-

k.-mak (48a/10)

k.-ur (48b/1)

қанат

k. (132a/12)

k.+a (132b/5)

k.+ı (132a/12), (132b/4),
(132b/5)

қанатлан-

k.-miş (121b/7)

қанатлу

k. (105b/1), (121b/10)

қанңару

k. (149a/4)

қанда

k. (151a/4)

қанділ

k. (26a/11), (28a/12), (5b/3)

қан дök-

k.-mek (40a/1)

қанқı

k. (100a/6), (132b/10), (2a/6),
(2a/7), (45b/7), (94a/10)

k.+ларундан (97a/2)

k.+sı (91a/6)

k.+sın (87b/8)

k.+sına (114a/11)

k.+sundan (97a/2)

қаңлу

k. (100b/12), (103a/2), (44a/6),
(46b/2), (46b/3)

k.+dan (102b/11), (103a/1)

k.+ya (102b/10), (46a/9)

k.+yı (46b/2)

k.+ya (46a/11)

қанлу

k. (142b/4), (42b/7)

қансыз

k. (42b/6)

қап

k.+ın (41b/8)

қapan

k. (40a/7), (41a/4)

k.+ı (41a/12)

қапансı

k. (127a/1)

қапла-

k.-rlar (46b/2)

қаплан

k. (107a/12), (107b/10),
(107b/3), (107b/5), (107b/8), (64b/8)

k.+a (107b/5), (107b/7)

k.+la (107b/2)

k.+un (108a/1)

қапу

k. (44a/8), (44b/9), (74a/5)

k.+lar (168a/12)

k.+ları (169a/8), (169a/9)

k.+sı (156b/9), (17a/2),
(17a/5), (33a/1)

k.+sın (44b/5), (44b/7),
(89a/2), (92a/10)

k.+sında (151a/2), (40a/2),
(77b/9), (84a/1)

kapu bağla-

k.-nur (44b/10)

kapucu

k. (131a/13)

kar

k. (165a/10), (165a/11),
(19a/12), (23a/11), (23b/2), (23b/5),
(53b/2), (54b/3)

k.+dur (164b/1)

k.+ı (23b/1)

kara

k. (100b/9), (105a/3),
(124a/10), (124a/9), (125b/1),
(155b/3), (155b/5), (157b/11),
(157b/12), (166b/11), (21b/13),
(46b/5), (53b/2), (55b/2), (60b/1),
(65a/9), (67a/6), (69a/10), (69b/2)

k.+sı (157b/10), (53b/7)

k.+yısı (5b/11)

karañuluđ / karañuluđ / karañuluđ

k. (23b/7), (26b/3), (44a/9),
(26a/11)

k.+dan (26b/4)

k.+la (22a/12)

karavaş

k. (107a/8), (109a/9),
(115a/12), (116a/10), (117a/3),
(132a/2), (132a/2), (132a/5),
(147a/10), (148b/8), (158a/9),
(20a/10), (20b/5), (28a/11), (28a/4),
(36b/4), (41b/7), (42b/5), (59a/4),
(65b/5), (65b/7), (70b/3)

k.+dur (109a/6), (109a/8),
(110b/9), (116a/9), (117a/1), (119a/3),
(119a/8), (119b/8), (122a/5), (147a/7),
(32b/8), (35b/1), (47a/10), (54a/10),
(54b/12), (56b/9), (57a/1), (58b/3),
(65b/4), (66a/10), (67a/1), (67b/2),
(99a/3)

k.+ıyla (156b/4)

k.+lar (116a/12)

k.+ları (117a/4)

k.+larından (107a/7)

k.+un (117a/10), (120a/6)

karavaş al-

k.-a (119a/10), (148b/12),
(71a/12)

karavaş bul-

k.-a (96b/9)

k.-mak (37a/1)

kardaş

k. (20b/11)

k.+dur (108b/11), (76b/11),
(77a/11)

k.+ını (98b/11)

k.+lardur (147a/3), (78a/10)

kār ét-

k.-meye (139b/2)

karğa

k. (114b/5), (114b/6), (114b/8),
(158a/3), (90a/3), (90a/4)

k.+lar (115a/1)

k.+yı (115a/3), (90a/5)

karı

k. (108b/4), (37a/7), (51a/5),
(76a/3)

karın

k.+ı (43a/11), (95a/4)

k.+ında (122a/7)

k.+ından (124b/11)

karınca

k. (120b/11), (120b/12),
(121b/1), (121b/4), (121b/6), (121b/7),
(121b/8)

karındaş

k.+ına (75a/2)

k.+lar (139a/10)

k.+lardur (52b/8)

karış

k.+dur (107a/11)

karış-

k.-a (129a/6)

k.-maz (107b/1), (117b/5),
(118a/1)

k.-ur (89a/4)

ķarışuķ
k. (23b/1)
k. +lu (157b/11)

ķārīz
k. (129b/13), (26a/2), (26a/3),
(26a/9)

ķarn
k. (97a/3), (97a/4)
k.+ından (97a/12)

ķarşı
k. (102a/4)

ķarşu
k. (103b/6), (114b/8), (133a/9),
(143a/8), (23a/2), (23a/3)
k.+sına (88b/6)

ķarşu gel-
k.-e (54a/7)

ķaşşāb
k. (128a/12), (128a/9), (91b/8),
(92a/6), (91b/12)
k.+a (96a/10), (96a/11)
k.+dan (96a/8)
k. +lik(92a/1)

ķaşd
k. (167b/13)
k.+la (143b/12), (172a/4),
(92a/1)
k. +sız (92a/2)

ķasd ēt-
k.-e (140a/5)
k.-en (90b/6)

ķaşuķ
k.+m (49a/2)

ķaş
k.+ı (67b/6)
k.+lar (146b/8)

ķaşı-
k.-sa (166a/6)

ķaşlu
k. (68b/13)

ķat
k. (162b/13), (162b/13)
k.+ına (122b/5), (144b/2),
(146a/12), (146b/2), (149b/10),
(150a/4), (150a/6), (150b/9),
(158a/11), (158a/7), (164b/2),
(20a/12), (46a/12)
k.+ında (125a/8), (137b/1),
(154b/8), (170b/5), (45a/4), (83b/1),
(8a/12)
k.+ından (120a/7), (150b/11),
(150b/12)

ķatı
k. (111a/4), (113a/5), (11a/1),
(125b/3), (132a/7), (132a/8),
(146b/12), (168b/7), (19b/7), (32b/4),
(50b/11), (64a/11), (90a/10)

ķatılıĝa düş-
k.-e (160b/4)

ķatılıķ
k. (14a/7), (22b/9), (80b/1),
(144a/7)
k.+a (83a/4)
k.+dan (14a/8)
k.+dur (143b/4), (21b/13)

ķatılıķdan ķurtıl-
k.-a (107a/8)

ķatılıķ deg-/ ķatılık deg-
k.-e (97b/10), (93a/5)

ķatına gel-
k.-ür (36b/7)

ķatına var-
k.-a (6b/11)

ķatı ol-
k.-a (32b/5)

ķatır/ ķatur
k. (148b/11), (148b/12),
(149a/1), (149a/13), (34a/4), (148b/9)
k.+a (148a/3)
k.+lar (147a/13)

ķatuĝ
k.+lar (60b/12)

ķavī

k. (108a/2), (112a/2), (11a/12),
(122b/12), (128b/10), (43b/9), (47b/4)

k.+dūr (130a/7)

k.+ler (13a/12)

k.+sin (8b/8)

ķavī ol-

k.-a (153b/4), (154a/11),
(38a/12), (43b/9)

k.-makdur (69a/8)

k.-up (124a/2)

ķavl

k.+inde (101b/11), (18a/10),
(21a/6), (26a/1), (62b/6)

ķavm

k. (12b/8), (13b/1), (14b/7),
(154a/10), (154a/10)

k.+e (95b/8)

k.+i (11a/2), (12b/6), (13b/5)

k.+ine (94b/3)

k.+ini (158b/2)

k.+inün (94b/1)

k.+le (110a/3), (146a/7)

k.+ün (153b/6), (95b/9)

ķavs

k. (21b/7)

ķavun

k. (54a/11), (54a/11), (54a/7),
(54b/1), (54b/4), (54b/5)

ķavuş-

k.-a (50a/10)

ķayġu/ ķayu

k. (108a/9), (110b/3), (113a/7),
(122b/1), (122b/2), (135b/11),
(156a/7), (156b/12), (156b/13),
(158a/8), (19a/5), (37a/5), (55b/4),
(58b/5), (63b/4), (64a/8), (64b/7),
(71b/6), (73b/12), (86a/5), (86b/6),
(90a/11), (90b/1), (90b/9), (96a/6),
(129a/4), (146b/5), (18a/5), (34b/11),
(69a/7), (69b/3), (71a/6), (78a/2)

k.+dan (72b/10), (84b/6),
(26b/4), (29a/6), (9b/1), (63b/11),
(82a/7)

k.+dır (116b/4), (118b/5),
(136a/2), (136a/6), (150b/5), (53b/4),
(60a/11), (63a/1), (67a/5), (67a/8),
(70a/7)

k.+dur (103b/9), (124b/6),
(126a/4), (127a/13), (132a/4),
(135b/8), (150b/4), (44a/12), (54b/2),
(61a/11), (62a/7), (66b/4), (80a/9),
(80b/12), (81b/4), (81b/7), (36a/8),
(51b/11), (69b/1), (69b/4), (36a/4),
(49a/6)

k.+lar (12b/12), (130a/8)

k.+lardan (140b/4), (25b/7),
(26a/8), (39b/9), (49a/3), (52b/5),
(63b/8), (84a/4)

k.+larıdur (103b/9)

k.+lu (7a/11), (95a/2)

k.+sı (32b/4)

k.+sıdur (74a/1)

k.+sın (147a/2), (70a/2)

k.+sındadur (4b/3), (4b/4)

k.+sından (121a/1), (38a/10),
(9b/7)

k.+sız (103b/7), (130a/10),
(16b/5), (27a/1), (67b/12), (84b/7)

k.+sızlık (32a/8)

k.+sızlıkdur (68b/8)

k.+ya (83a/6)

ķayġu çık-

k.-a (105a/9)

ķayġudan ķurtar-

k.-a (42b/13)

ķayġudan ķurtıl-/ ķayudan ķurtıl-

k.-a (109b/4), (157a/1),
(157b/1), (18a/8), (27a/1), (33a/1),
(41a/7), (43a/4), (61a/7), (24a/11),
(32a/4), (43a/8), (48b/2), (66b/10),
(87a/12), (94a/4)

k.-mak (23a/5)

k.-makdur (37b/6), (38a/2),
(62b/1), (50a/2), (50b/7), (79a/11)

ķayġu deg-/ ķayu deg-

k.-e (117a/7), (151a/8),
(151b/10), (151b/10), (43b/6), (46b/8),
(107b/9), (155a/1), (155a/3), (155a/5),

(155b/1), (159a/11), (92a/11),
(92a/11), (97b/10)

**ḳayğular dan ḳurtıl-/ ḳayularından
ḳurtıl-**

k.-a (127a/14), (142a/11),
(157a/4), (158a/2), (165a/6), (25b/1),
(39a/8), (46a/8), (50b/1), (69b/9),
(149a/6), (29a/2), (32a/12), (32b/6),
(47b/11), (67b/9), (94a/8), (17a/6)

ḳayğular deg-

k.-e (124b/5)

ḳayğulu/ ḳayulu/ ḳayulu

k. (109b/3), (133b/12), (50a/8),
(55a/10), (56b/4), (5b/11), (61a/7),
(83b/1), (119b/9), (155a/12)

k.+lara (9b/1)

k.+yısı (12b/12)

ḳayğuya düş- / ḳayuya düş-

k.-e (146a/8), (29a/7), (48a/5),
(80b/10), (83a/4), (89b/7), (98b/9),
(32a/10), (48a/7)

k.-er (157a/7)

ḳayısı

k. (56b/8)

ḳayusına düş-

k.-e (18b/9)

ḳayusız ol-

k.-a (159a/8), (60b/8)

ḳaz-

k.-ardı (83a/2)

k.-ıcı (129b/13)

k.-ılmış (26a/3)

ḳazā

k.+sına (80b/4)

k.+ya (170a/10)

ḳāzan

k. (147a/10), (47a/7), (47a/9)

ḳazeh

k. (27b/10)

ḳāzī / ḳādı

k. (18b/11), (21a/1), (28a/2),
(40b/4), (41a/9), (53a/4), (61a/5),
(31b/2), (40a/8), (40a/9)

k.+dur (158b/13), (30b/10),
(41a/6)

k.+lar (40a/5)

k.+lara (9a/9)

k. +lık (41a/11)

k.+sı (10a/11), (18b/13),
(19a/1), (28b/1), (41a/12)

k.+sıdur (21a/7), (21a/9)

k.+sına (41a/5)

k.+sınun (41a/7)

k.+ya (171a/1), (79b/2)

ḳazı

k.+cı (129b/13)

ḳazıl-

k. -ur (60a/8)

keçi

k. (65a/5), (93a/10), (95b/10),
(95b/12)

k.+ler (95b/11)

k.+nün (97a/12)

kedḥuzā/ kedḥuda

k.+dur (47b/4)

k.+nun (34b/9)

k.+sıdur (44b/4)

keds

k.+idür (127a/6)

kef

k. (162a/2)

kefāret ol-

k. -a (127b/13)

kefen

k. (130a/11)

keklik

k. (118b/11), (118b/12)

ḳelam

k.+cı (127b/3)

kelebek

k. (120b/8)

keleci

k.+lerdür (36b/2)

kelime

k. (172a/3)

kelteñle/ kerteñle

k. (103a/5), (104b/6), (104b/8), (104b/10)

kemer

k. (70a/10), (70a/11), (70b/1), (70b/2)

kemñā

k.+lar (46b/2)

kenar

k.+ma (167b/7), (25b/7)

kendi

k. (113b/4), (154a/12), (167b/4), (39b/3), (43b/2)

k.+ne (101a/4)

k.+nün (102b/8), (132a/8), (61a/5), (84b/4)

kendü

k. (102b/11), (102b/6), (104b/3), (106b/6), (109a/10), (110b/5), (115a/10), (116a/11), (116b/7), (122b/2), (122b/3), (123a/2), (125a/6), (125b/10), (126a/11), (129b/6), (130a/7), (131a/7), (131a/7), (134a/11), (138a/3), (142a/8), (147b/11), (149b/3), (149b/4), (149b/8), (150b/8), (151a/2), (151a/9), (154a/9), (154a/9), (154b/8), (155b/1), (155b/3), (155b/7), (157b/3), (158a/6), (162b/4), (163b/1), (16a/9), (16b/5), (171b/5), (24a/11), (24a/2), (27a/4), (33a/10), (41a/10), (42b/10), (42b/8), (43a/6), (44b/5), (45a/1), (45a/2), (45a/3), (50a/3), (52a/9), (57b/1), (59a/10), (63b/9), (6b/14), (6b/4), (72b/6), (75b/11), (75b/9), (76a/11), (76a/2), (77a/9), (79a/1), (79b/5), (79b/5), (81a/3), (84b/9), (89a/6), (89a/7), (89b/2), (92b/12), (94b/5), (98a/2)

k.+de (48b/10)

k.+den (127a/12), (127a/14)

k.+nün (119b/12), (14a/11)

k.+ye (35b/5), (50a/3), (67b/11), (98b/6)

k.+yi (112a/9), (154a/13), (156a/7), (18a/10), (24a/10), (2a/3), (33b/11), (6b/7), (6b/8), (79b/4)

k.+yi (63a/6)

kendüz

k.+e (167a/9)

k.+i (114a/1), (154a/8), (55b/6), (121a/1)

k.+in (101b/13), (120b/9), (127a/2), (154b/3), (157a/9), (5b/8), (154b/1), (154b/4), (156a/6), (170a/13), (26a/7), (38a/8), (47b/9), (67b/7), (70a/8), (72a/7), (72b/4), (72b/8), (80b/9), (93a/5)

k.+inde (132a/12), (132a/13), (80b/4)

k.+inden (101b/2), (150b/1)

k.+ini (120b/8), (132a/10), (155a/12), (6b/1), (81b/12), (83b/4), (6b/3), (110a/12), (132a/2), (41b/3), (47b/10), (81b/8)

k.+inün (43b/3)

kerāhiyyet

k. (71a/10)

k.+dür (54a/6), (69a/6)

k.+e (162a/3)

kerāmet

k.+e (162a/2)

kerāmet bul-

k.-a (102b/8)

kerīm

k. (163b/10), (78b/7)

kerkes

k. (112b/10), (112b/5), (113a/6)

k.+den (113a/1)

k.+i (112b/7)

k.+lerle (112b/7)

kes

k.+ün (155b/7)

kes-

k.-eler (10b/5)

k.-er (167a/11), (42b/11), (42b/13)

k.-erdi (149b/3)	k.-anlar (172a/4)
k.-ilmek (86a/3)	k.-dı (165a/6), (167a/9), (171b/12)
k.-ip (89b/12)	k.-dığı (142b/11)
k.-mek (43a/1), (51b/10), (72a/2), (84a/9), (85b/6)	k.-dılar (166b/13), (167a/1)
k.-meyeler (10b/5)	k.-dışa (101a/13)
k.-ük (155a/10)	k.-dışına (38a/3), (31a/4)
kesil-	k.-dugı (143b/7)
k.-digi (85b/9)	k.-gıl (167b/13)
k.-e (147b/6)	k.-inmiş (168a/8)
k.-miş (43b/13)	k.-ip (166b/10)
k.-ür (147b/6)	k.-madışına (38a/3)
keşîş	k.-maga (154a/7), (167b/13)
k. (146a/11)	k.-mak (101b/6), (101b/6), (158b/5), (162b/4), (163b/1), (74a/10), (74a/11), (81a/12), (91b/11)
kethuzā	k.-makdur (136b/1), (50a/12), (59b/2), (63b/1), (64a/5), (72a/5), (37b/10)
k.+sıdur (47a/3)	k.-maya (63b/2)
kethuzāhık	k.-mışdur (162b/11)
k.+dur (47a/10)	k.-sa (143a/7), (98a/3)
key	k.-ur (142a/6), (153b/8), (44b/11), (96a/4)
k. (27a/3)	k.-urdu (143a/5), (165a/6)
keykürde-	k.-urlar (130a/1), (130a/1)
a.-yeler (77b/8)	ķilāb
kez	k.+dan (45b/3)
k. (112a/12), (112b/1), (143a/7), (3a/1), (3a/2), (8b/3), (65a/3)	ķılıcı
ķığı	k. (129b/7)
k. (97a/11)	ķılıç
ķıgır-	k. (126a/13), (152b/3), (152b/7), (22b/9), (78b/11), (78b/9), (79a/1), (79a/3)
k.-anı (156b/6)	ķılın-
k.-ırlar (135a/4), (156b/6)	k.-updur (97b/7)
ķible	ķillet
k. (165a/6)	k.+e (162a/1)
k.+den (23a/3), (39b/6), (8a/2)	ķımız
k.+ye (133a/9), (143a/8), (23a/2), (39b/5)	k. (148a/6)
ķıl	ķın
k. (80a/3), (80a/5)	k.+ı (79a/2)
ķıl-	k.+ından (79a/1)
k.-a (144a/11), (31a/10), (45a/1), (63b/7), (67b/10), (73b/3), (83b/8), (88b/4), (95b/6)	
k.-acakdur (162b/12)	

kırağı	(140b/10), (140b/5), (162b/11), (163a/4), (19a/7), (38a/8), (39a/10)
k. (147b/4), (147b/6)	
kırağı	kıyās
k. (23a/9)	k. (135a/11)
k.+ya (23b/1)	kıymet
kırağ	k. (167a/8)
k. +ında (116b/11)	kız
kırık	k. (119b/12), (120a/5), (122a/6), (131b/2), (134a/7), (14a/5), (14b/13), (17b/12), (20a/11), (20b/12), (20b/3), (28a/2), (43b/7), (49a/6), (49b/9), (4b/4), (52b/8), (58b/4), (63b/4), (65b/3), (66b/12), (74b/11), (74b/5), (75a/2), (79a/4), (80b/10), (96b/9), (98b/4), (99a/3)
k. (125b/1)	k.+a (114a/4), (122a/6), (19b/12), (28a/6), (68b/11), (32a/4)
kırk	k.+dan (135b/7), (86a/3)
k. (100b/11), (103a/4), (106a/4), (112b/3), (120a/9), (121b/11), (123b/6), (2b/10), (2b/9), (3a/2), (3a/4), (3a/5), (97b/1), (99a/4)	k.+dur (114a/13), (114b/2), (117a/5), (118a/4), (118b/2), (119a/12), (11a/7), (43b/7), (47a/11), (51b/12), (54b/12), (56a/8), (56b/9), (59a/5), (59a/7), (59b/7), (59b/9), (63b/3), (65b/2), (65b/5), (67a/1), (76b/10)
k.+a (160b/4)	k.+ı (115b/2), (116a/11), (119b/5), (132b/1), (148b/13), (15b/10), (167a/2), (167a/7), (167b/4), (167b/6), (28a/7), (51a/12), (51a/8), (51a/8), (51b/2), (51b/3), (68b/5), (79a/2), (79a/4), (95a/10), (95a/11), (95a/9)
kırkınıcı	k.+ıdur (170b/3)
k. (93a/9)	k.+ıl (36a/8)
kışa	k.+ına (50a/5), (92a/11)
k. (59b/8)	k.+ından (167b/1), (44a/3)
kışal-	k.+ını (155b/9)
k.-mak (49b/7)	k.+ıyla (167b/4)
kısalık	k.+lık (169b/6)
k. (5a/2)	k.+sa (37a/5)
kısm ét-	k.+un (117a/10), (120a/6)
k.-eler (151b/8)	kız-
kısmet kııl-	k.-miş (6b/5)
k.-ur (147a/6)	kız al-
kısrağ	k.-mak (74a/10)
k. (147b/11)	
k.+a (147b/12)	
k.+ıla (75b/1)	
kış	
k. (164b/1), (164b/10), (53a/7)	
kıt	
k. (166b/7)	
kıtlık	
k.+a (29a/12)	
kıyām	
k.+ın (143b/6)	
kıyāmet	
k. (138b/4), (138b/9), (139a/7), (139b/7), (140a/11), (140a/2),	

kızıl

k. (135b/11), (148a/10),
(155a/4), (157b/11), (36a/9), (5a/10),
(70a/3)

kızılığ

k. (59b/9), (169b/6)
k.+ına (87b/9)

kızılığın al-

k.-a (117a/10), (120a/6)

ki

k. (100a/2), (100a/6), (100a/8),
(100b/4), (100b/9), (101a/1),
(101a/11), (101a/2), (101a/9),
(101b/10), (101b/11), (101b/2),
(101b/7), (101b/8), (102a/2), (102a/8),
(102b/10), (102b/11), (102b/3),
(102b/4), (102b/8), (103a/1),
(103a/12), (103a/2), (103a/7),
(103a/8), (103a/9), (103b/10),
(103b/12), (103b/2), (103b/3),
(103b/5), (104a/2), (104a/5), (104a/6),
(104a/7), (104a/8), (104b/1),
(104b/11), (104b/5), (104b/8),
(104b/9), (105a/10), (105a/2),
(105a/5), (105a/8), (105b/10),
(105b/2), (105b/5), (106a/1),
(106a/11), (106a/12), (106a/7),
(106b/10), (106b/12), (106b/2),
(106b/4), (106b/7), (106b/9),
(107a/11), (107a/12), (107a/13),
(107a/2), (107a/4), (107a/5),
(107b/10), (107b/11), (107b/2),
(107b/5), (107b/6), (107b/8),
(108a/10), (108a/12), (108a/5),
(108a/8), (108b/11), (108b/2),
(108b/3), (108b/5), (109a/11),
(109a/12), (109a/2), (109a/6),
(109a/8), (109b/1), (109b/2), (109b/6),
(109b/7), (10a/11), (10a/12), (10a/6),
(10b/1), (10b/11), (10b/4), (10b/9),
(110a/11), (110a/3), (110a/5),
(110a/7), (110a/7), (110a/9),
(110b/10), (110b/11), (110b/12),
(110b/3), (110b/8), (111a/10),
(111a/5), (111a/5), (111a/6), (111a/8),
(111b/1), (111b/5), (111b/7),
(112a/10), (112a/11), (112a/2),
(112a/8), (112b/10), (112b/7),

(112b/9), (113a/1), (113a/10),
(113a/11), (113a/2), (113a/2),
(113a/3), (113a/6), (113a/8), (113a/9),
(113a/9), (114a/4), (114a/6), (114a/9),
(114b/1), (114b/10), (114b/11),
(114b/6), (114b/8), (115a/1), (115a/3),
(115a/6), (115b/11), (115b/4),
(116a/10), (116a/3), (116a/3),
(116a/4), (116b/10), (116b/3),
(116b/5), (117a/1), (117a/12),
(117a/4), (117a/6), (117a/8), (117b/2),
(117b/5), (117b/7), (118a/10),
(118a/11), (118a/12), (118a/2),
(118b/12), (118b/3), (118b/4),
(118b/8), (118b/9), (119a/12),
(119a/5), (119a/8), (119b/10),
(119b/12), (119b/3), (119b/5),
(119b/8), (11a/7), (11b/10), (11b/12),
(11b/3), (11b/8), (120a/11), (120a/2),
(120a/4), (120a/7), (120b/12),
(120b/2), (120b/3), (120b/7)ol,
(121a/10), (121a/3), (121a/5),
(121a/8), (121a/9), (121b/10),
(121b/10), (121b/3), (121b/5),
(121b/8), (122a/1), (122a/12),
(122a/12), (122a/3), (122a/5),
(122a/6), (122a/7), (122a/9),
(122b/11), (122b/4), (122b/5),
(122b/7), (122b/8), (122b/9), (123a/3),
(123a/4), (123a/6), (123b/1), (123b/3),
(123b/9), (124a/4), (124a/5), (124a/6),
(124a/7), (124b/11), (124b/3),
(124b/5), (124b/6), (124b/8),
(125a/11), (125a/12), (125a/2),
(125a/3), (125a/9), (126a/10),
(126a/2), (126a/4), (126a/5), (126a/5),
(126a/9), (127a/11), (127a/13),
(127a/5), (127b/1), (127b/10),
(127b/12), (127b/13), (127b/3),
(127b/4), (127b/8), (128a/2), (128a/4),
(128a/9), (128b/10), (128b/11),
(128b/6), (129a/11), (129a/2),
(129a/5), (129a/6), (129b/13),
(129b/13), (129b/3), (129b/9),
(12b/12), (12b/2), (12b/3), (12b/9),
(130a/1), (130a/3), (130a/5), (130a/8),
(130a/9), (130b/5), (130b/8), (131a/1),
(131a/6), (131a/8), (131b/12),
(131b/5), (131b/7), (131b/8), (132a/2),
(132a/4), (132a/6), (132a/8), (132a/9),

(132b/10), (132b/11), (132b/13), (132b/2), (132b/4), (132b/5), (133a/7), (133a/8), (133b/1), (133b/10), (133b/2), (133b/3), (133b/6), (133b/7), (133b/8), (133b/9), (134a/10), (134a/12), (134a/2), (134a/8), (134a/9), (134b/2), (134b/6), (134b/8), (135a/2), (135a/4), (135a/6), (135a/7), (135b/3), (136a/3), (136b/2), (139b/9), (13a/12), (13b/10), (13b/11), (13b/5), (13b/7), (13b/8), (13b/8), (140b/12), (142b/7), (143a/3), (143a/4), (143a/5), (143a/8), (143b/4), (143b/7), (143b/9), (144a/10), (144a/8), (144b/1), (144b/1), (144b/12), (144b/6), (144b/6), (145a/7), (145b/10), (145b/2), (145b/6), (145b/9), (146a/11), (146a/2), (146a/4), (146a/8), (146b/3), (146b/6), (146b/9), (147a/1), (147a/2), (147a/6), (147a/8), (147b/1), (147b/10), (147b/13), (147b/4), (147b/5), (147b/7), (147b/9), (148a/11), (148a/13), (148a/2), (148a/3), (148a/5), (148b/1), (148b/11), (148b/12), (148b/3), (148b/4), (148b/6), (148b/7), (149a/1), (149a/11), (149a/12), (149a/8), (149b/1), (149b/11), (149b/12), (149b/13), (149b/2), (149b/4), (149b/5), (149b/9), (149b/9), (14a/9), (14b/4), (150a/10), (150a/11), (150a/12), (150a/2), (150a/3), (150a/4), (150a/7), (150a/8), (150b/12), (150b/3), (150b/5), (150b/8), (151a/1), (151a/10), (151a/12), (151a/4), (151a/5), (151a/6), (151a/7), (151b/1), (151b/10), (151b/2), (151b/3), (151b/5), (151b/9), (152a/1), (152a/3), (152a/4), (152a/8), (152b/1), (152b/1), (152b/10), (152b/2), (152b/3), (152b/4), (152b/5), (152b/7), (152b/8), (153a/10), (153a/12), (153a/2), (153a/5), (153a/6), (153a/7), (153a/9), (153a/9), (153b/1), (153b/1), (153b/10), (153b/12), (153b/2), (153b/2), (153b/3), (153b/4), (153b/5), (153b/6), (153b/7), (153b/8), (154a/1), (154a/10), (154a/3), (154a/5), (154a/7), (154b/10), (154b/11), (154b/13), (154b/6), (154b/7), (155a/2), (155a/3), (155a/8), (155b/1), (155b/13), (155b/2), (155b/5), (155b/7), (155b/8), (156a/12), (156a/2), (156a/3), (156a/4), (156a/4), (156a/8), (156a/9), (156b/1), (156b/12), (156b/14), (156b/2), (156b/8), (156b/9), (157a/11), (157a/12), (157a/2), (157a/7), (157a/8), (157b/1), (157b/13), (157b/2), (157b/5), (157b/7), (157b/7), (157b/8), (158a/10), (158a/12), (158a/13), (158a/14), (158a/3), (158a/5), (158a/7), (158b/10), (158b/11), (158b/12), (158b/6), (158b/8), (159a/10), (159a/13), (159a/14), (159a/3), (159a/5), (159a/7), (159a/8), (159b/12), (159b/3), (159b/3), (159b/4), (159b/4), (159b/4), (159b/5), (159b/7), (15a/5), (160a/12), (160a/3), (160a/9), (160b/10), (160b/11), (160b/4), (160b/7), (161a/8), (162a/12), (162b/11), (162b/13), (162b/3), (162b/4), (163a/4), (163a/4), (163a/5), (163a/6), (163b/11), (163b/3), (163b/4), (163b/4), (163b/4), (163b/7), (163b/9), (163b/9), (164a/4), (164a/9), (164a/9), (164b/1), (164b/2), (165a/2), (165a/3), (165a/4), (165a/4), (165a/5), (165a/8), (165a/8), (165b/1), (165b/10), (165b/8), (166a/11), (166a/12), (166a/13), (166a/2), (166a/2), (166a/7), (166a/8), (166a/9), (166b/1), (166b/10), (166b/11), (166b/12), (166b/13), (166b/4), (166b/6), (166b/8), (166b/9), (166b/9), (167a/10), (167a/11), (167a/12), (167a/13), (167a/4), (167a/6), (167b/1), (167b/10), (167b/11), (167b/11), (167b/12), (167b/12), (167b/2), (167b/3), (168a/5), (168a/9), (168b/2), (168b/3), (168b/7), (168b/9), (169a/8), (169b/10), (169b/11), (169b/13), (169b/14), (169b/5), (169b/8), (16a/13), (16b/13), (16b/2), (16b/9), (170a/1), (170a/10), (170a/11), (170a/13), (170a/3), (170a/5), (170a/6), (170a/7), (170a/8), (170a/9), (170b/1), (170b/1),

(170b/10), (170b/14), (170b/3),
 (170b/3), (170b/6), (170b/9), (171a/1),
 (171a/3), (171a/6), (171a/7), (171a/9),
 (171b/3), (171b/8), (172a/2), (172a/4),
 (17a/10), (17a/2), (17a/5), (17b/10),
 (17b/10), (17b/13), (17b/5), (17b/9),
 (18a/1), (18a/10), (18a/12), (18a/4),
 (18a/6), (18b/2), (18b/4), (18b/5),
 (19a/1), (19a/4), (19a/6), (19b/10),
 (19b/2), (19b/3), (19b/4), (1b/11),
 (1b/9), (20a/1), (20a/12), (20a/3),
 (20b/5), (20b/7), (20b/8), (20b/9),
 (21a/1), (21a/2), (21a/3), (21a/4),
 (21b/10), (21b/12), (21b/2), (21b/9),
 (22a/7), (22a/9), (22b/10), (22b/4),
 (22b/6), (23a/1), (23a/3), (23a/4),
 (23a/6), (23b/2), (23b/7), (24a/1),
 (24a/8), (24b/1), (24b/11), (24b/12),
 (24b/3), (24b/6), (24b/9), (25a/1),
 (25a/10), (25a/5), (25b/1), (25b/3),
 (25b/6), (25b/9), (26a/2), (26a/4),
 (26a/5), (26b/4), (27a/10), (27a/13),
 (27a/3), (27a/4), (27a/5), (27a/8),
 (27b/9), (28a/11), (28a/5), (28b/10),
 (29a/1), (29a/10), (29a/12), (29a/2),
 (29a/4), (29a/5), (29a/6), (29a/7),
 (29b/10), (29b/12), (29b/2), (29b/4),
 (29b/6), (2a/12), (2a/2), (2a/4), (2a/6),
 (2a/7), (2a/9), (2b/1), (2b/10), (2b/8),
 (30a/1), (30a/11), (30a/3), (30b/1),
 (30b/10), (30b/3), (30b/7), (31a/12),
 (31a/2), (31a/3), (31a/5), (31a/8),
 (31b/4), (32a/10), (32a/12), (32a/13),
 (32a/13), (32b/10), (32b/11), (32b/2),
 (32b/4), (32b/6), (33a/11), (33a/7),
 (33b/11), (33b/2), (33b/3), (33b/7),
 (34a/11), (34a/6), (34a/9), (34b/2),
 (34b/3), (34b/4), (35a/4), (35a/4),
 (35b/11), (35b/2), (35b/3), (35b/5),
 (35b/7), (36a/12), (36a/3), (36b/11),
 (36b/6), (37a/9), (38a/11), (38a/4),
 (38a/9), (39a/10), (39a/12), (39a/13),
 (39a/3), (39a/7), (39b/13), (39b/2),
 (39b/3), (39b/5), (39b/7), (3a/11),
 (3a/6), (3a/8), (3b/1), (3b/1), (3b/7),
 (40a/1), (40a/10), (40a/11), (40a/2),
 (40a/9), (40b/1), (40b/11), (40b/12),
 (40b/2), (40b/4), (41a/10), (41a/11),
 (41a/4), (41a/6), (41a/8), (41b/13),
 (42a/3), (42b/1), (42b/11), (42b/6),
 (42b/9), (43a/2), (43a/6), (43b/12),
 (44a/11), (44a/3), (44a/9), (44b/10),
 (44b/11), (44b/9), (44b/9), (45a/2),
 (45a/6), (45a/9), (45b/6), (45b/8),
 (46a/11), (46a/2), (46a/4), (46a/6),
 (46a/8), (46b/1), (46b/12), (46b/4),
 (46b/4), (47b/5), (48a/3), (48b/1),
 (48b/10), (48b/4), (49a/8), (49b/2),
 (49b/3), (4a/10), (4a/13), (4a/3),
 (4a/3), (4a/5), (4a/5), (4a/7), (4a/8),
 (4a/9), (4b/1), (4b/3), (4b/4), (4b/5),
 (4b/7), (4b/9), (50a/3), (50a/3),
 (50b/6), (51a/1), (51a/10), (51a/13),
 (51a/4), (51a/6), (51b/11), (51b/5),
 (51b/8), (52a/11), (52a/4), (52a/7),
 (52a/7), (52b/12), (52b/7), (53a/12),
 (53a/9), (53b/10), (53b/11), (53b/2),
 (53b/6), (53b/8), (53b/9), (54a/10),
 (54a/4), (54a/7), (54b/3), (54b/5),
 (54b/8), (55a/11), (55a/9), (55a/9),
 (55b/10), (55b/12), (55b/7), (55b/8),
 (56a/10), (56a/3), (56a/6), (56a/8),
 (56b/10), (56b/12), (57a/2), (57a/3),
 (57a/6), (57b/1), (57b/11), (58a/11),
 (58a/2), (58b/10), (58b/11), (58b/11),
 (58b/6), (59a/2), (59a/4), (59a/5),
 (59a/9), (59b/1), (59b/10), (59b/3),
 (59b/4), (59b/5), (5a/10), (5a/5),
 (5b/10), (5b/7), (60a/10), (60a/4),
 (60a/4), (60a/8), (60a/9), (60b/10),
 (60b/3), (60b/5), (60b/6), (60b/9),
 (61a/2), (61a/2), (61a/3), (61b/1),
 (62a/11), (62a/6), (62a/8), (62b/4),
 (63a/11), (63a/9), (63b/10), (63b/11),
 (63b/6), (65a/1), (65a/11), (65a/3),
 (65b/10), (65b/12), (65b/8), (65b/9),
 (66b/11), (66b/5), (66b/8), (66b/8),
 (67a/2), (67a/3), (67b/10), (67b/11),
 (67b/7), (68a/1), (68a/11), (68a/2),
 (68a/4), (68a/7), (68a/9), (68b/9),
 (69a/10), (69b/12), (69b/4), (69b/8),
 (6a/1), (6a/10), (6a/3), (6a/8), (6b/10),
 (6b/11), (6b/14), (70a/11), (70a/3),
 (70a/5), (70a/6), (70a/7), (70b/1),
 (71a/3), (71a/5), (71b/10), (71b/8),
 (71b/9), (72b/12), (72b/4), (72b/7),
 (72b/9), (73a/1), (73a/10), (73a/11),
 (73a/4), (73a/5), (73a/6), (73a/8),
 (73b/10), (73b/2), (73b/4), (73b/6),
 (73b/7), (74a/6), (74a/7), (74a/8),

(74b/1), (74b/11), (74b/2), (74b/7),
(74b/9), (75a/1), (75a/10), (75a/2),
(75a/5), (75a/7), (75a/7), (75b/1),
(75b/3), (75b/6), (75b/7), (75b/9),
(76a/1), (76a/3), (76a/4), (76a/5),
(77a/4), (77a/5), (77b/10), (77b/8),
(78a/1), (78a/3), (78b/1), (78b/11),
(78b/4), (79a/1), (79a/3), (79a/7),
(79a/8), (79b/11), (79b/3), (79b/6),
(79b/8), (7a/1), (7a/12), (7a/2), (7a/2),
(7a/3), (7a/6), (7b/1), (7b/4), (80b/1),
(80b/2), (80b/2), (80b/3), (80b/6),
(80b/9), (81a/2), (81a/5), (81a/6),
(81a/8), (81b/11), (81b/8), (82a/3),
(82a/4), (82a/6), (82a/9), (82a/9),
(82b/1), (82b/5), (82b/6), (82b/8),
(82b/9), (83a/10), (83a/2), (83a/3),
(83a/5), (83a/8), (83b/10), (83b/7),
(83b/8), (84a/10), (84a/11), (84a/2),
(84a/3), (84a/5), (84a/5), (84b/11),
(84b/4), (84b/9), (85a/2), (85b/10),
(85b/2), (86a/1), (86a/4), (86a/6),
(86a/9), (86b/11), (87a/12), (87a/2),
(87a/5), (87a/7), (87a/8), (87b/1),
(87b/11), (87b/6), (87b/8), (87b/9),
(88a/11), (88a/3), (88a/5), (88b/1),
(88b/10), (88b/10), (88b/12), (88b/2),
(88b/4), (88b/6), (88b/7), (88b/9),
(89a/1), (89a/11), (89a/4), (89a/6),
(89a/7), (89a/8), (89b/12), (89b/2),
(89b/4), (89b/9), (8b/8), (90a/1),
(90a/12), (90a/3), (90a/9), (90b/1),
(90b/11), (90b/4), (90b/6), (91a/12),
(91a/6), (91a/7), (91a/9), (91b/3),
(91b/4), (91b/5), (92a/1), (92a/3),
(92a/3), (92a/5), (92a/9), (92b/11),
(92b/2), (92b/7), (93a/2), (93a/5),
(93a/7), (93b/1), (93b/10), (93b/12),
(93b/6), (93b/7), (94a/10), (94a/3),
(94a/7), (94b/11), (94b/2), (94b/4),
(94b/5), (94b/9), (95a/1), (95a/10),
(95a/3), (95a/4), (95a/6), (95a/8),
(95b/1), (95b/10), (95b/12), (95b/5),
(95b/7), (95b/7), (96a/1), (96a/12),
(96a/3), (96a/5), (96a/8), (96a/9),
(96b/10), (96b/11), (96b/2), (96b/5),
(97a/11), (97a/4), (97a/5), (97a/6),
(97a/7), (97b/11), (97b/3), (97b/5),
(97b/7), (98a/10), (98a/12), (98a/2),
(98a/3), (98a/4), (98a/5), (98a/6),

(98a/7), (98b/12), (98b/3), (98b/5),
(98b/8), (98b/9), (99a/10), (99a/12),
(99a/2), (99a/6), (99a/8), (99b/10),
(99b/11), (99b/2), (99b/5), (99b/6),
(9b/4), (9b/6), (111b/4)

kiçi

k. (13a/7)
k.+dür (111b/3)
k.+ligi (101a/7)
k.+sine (111b/6)

kiçik

k. (49b/12), (53a/7)

kifâyet

k. (171a/9)
k.+e (162a/2)

ķil

k. (86b/3)

kile

k. (41a/4)

kilid

k. (44b/11), (45a/2), (45b/10),
(45b/12)

kilid dizici

d. (127a/10)

kilim

k. (70b/6)

kelise

k. (145a/11), (145a/6)
k.+si (146a/5)

kim

k. (10a/10), (129a/6), (12b/5),
(1b/8), (42b/11), (5a/1), (74a/9),
(8b/12), (9a/6)
k.+i (46b/1)

kimse/ kimesne

k. (104b/5), (107b/1), (118a/1),
(145a/8), (153a/4), (163b/7), (163b/8),
(171b/9), (85a/5), (86a/6), (92a/3)
(121b/4), (145b/10), (163a/4),
(84a/11)

k.+den (47b/5), (9b/11)

k.+dür (108a/5)

k.+lerden (90b/4)

k.+leri (80a/12)
k.+nün (10b/4), (51b/2)
k.+ye (135a/2), (127a/2),
(20a/4), (2b/2)
k.+yi (91b/3), (91b/5), (92a/3)

kireç

k.+le (73a/6)

kiremit

k.+den (87b/1), (89b/4)

kirpi

k. (111b/3)

kişi

k. (100a/2), (101b/10),
(102b/5), (103a/8), (103b/4), (104a/2),
(105a/10), (105a/10), (109a/7),
(10a/2), (110b/7), (111b/13), (112a/8),
(113a/2), (113a/9), (114b/12),
(114b/7), (115a/8), (115b/12),
(115b/5), (116a/10), (118a/2),
(118a/8), (119a/1), (119b/11),
(123b/2), (134a/8), (13b/13), (141a/1),
(143a/4), (143a/6), (143a/7), (143a/9),
(145b/11), (145b/12), (146a/10),
(146b/2), (149a/2), (150b/13),
(150b/6), (150b/9), (151b/7), (153b/9),
(154a/12), (154b/6), (155a/11),
(155a/4), (155a/4), (155b/12),
(155b/2), (156b/7), (158a/6),
(159a/10), (159a/6), (15a/10),
(160a/4), (163b/2), (163b/3), (164a/8),
(164b/1), (164b/13), (164b/6),
(166a/8), (167a/11), (167b/9),
(16a/12), (171b/10), (18a/11),
(18a/13), (18b/6), (18b/7), (20b/1),
(21b/2), (25a/5), (2b/4), (30a/2),
(31a/9), (31b/1), (33b/13), (39b/4),
(40b/8), (41a/2), (41a/3), (41a/3),
(42b/10), (42b/11), (42b/12), (42b/6),
(42b/9), (43a/7), (47b/11), (48a/4),
(48b/1), (48b/10), (51a/1), (51a/10),
(51a/7), (56b/6), (57a/3), (57b/7),
(5b/2), (5b/7), (67b/12), (6a/3), (6a/8),
(6b/1), (6b/7), (72a/12), (72a/7),
(72b/4), (73b/4), (75a/8), (76a/4),
(76a/5), (76a/8), (78b/1), (79b/11),
(81a/5), (81b/11), (83b/5), (83b/5),
(84b/5), (88b/11), (89a/2), (92a/7),
(92b/8), (93b/4), (93b/7), (95a/13),

(95a/13), (95b/13), (95b/2), (98a/9),
(167a/10)

k.+den (101a/6), (104b/3),
(118a/5), (125b/4), (150a/3),
(158a/11), (24b/10), (33b/4), (43b/6),
(57b/10), (58a/9), (58b/1), (90a/4)

k.+dür (102b/2), (103b/2),
(104a/4), (104b/12), (104b/6),
(105b/5), (109a/5), (109b/6), (110a/1),
(114b/5), (115b/11), (116a/8),
(117a/12), (117b/2), (118a/1),
(118a/7), (118b/12), (118b/7),
(119b/10), (120a/11), (120b/10),
(123a/1), (123a/3), (125b/12),
(125b/2), (126a/1), (126a/9), (127a/1),
(127a/11), (127a/11), (127a/2),
(127a/4), (127a/7), (127a/8), (127a/9),
(127b/10), (127b/11), (127b/13),
(127b/6), (127b/7), (127b/8),
(128a/10), (128a/9), (128b/10),
(128b/11), (128b/13), (128b/4),
(128b/5), (128b/8), (128b/9), (129a/1),
(129a/10), (129a/11), (129a/4),
(129a/6), (129a/8), (129b/12),
(129b/2), (129b/8), (130a/12),
(130a/12), (130a/2), (130a/3),
(130a/5), (130a/5), (130a/7),
(130b/11), (130b/2), (130b/2),
(130b/3), (130b/5), (130b/8),
(131a/11), (131a/5), (131a/5),
(131b/10), (131b/11), (131b/3),
(131b/4), (131b/5), (135b/3), (145b/8),
(146b/13), (146b/3), (148b/10),
(24b/8), (34a/2), (35a/12), (35a/8),
(35a/9), (44b/1), (47a/1), (47a/11),
(47a/3), (47a/4), (47b/5), (51b/6),
(52a/6), (52b/4), (52b/7), (53a/10),
(53a/11), (54a/8), (54a/9), (54b/10),
(54b/7), (55a/3), (55a/8), (55b/5),
(56a/9), (56b/10), (57a/10), (57a/2),
(57a/5), (57a/5), (57b/4), (57b/5),
(57b/7), (58a/11), (58a/5), (58a/8),
(58b/7), (63b/5), (78b/7), (81b/5),
(81b/6), (87b/2), (95b/10), (105b/11)

k.+ler (103b/1), (106b/1),
(108b/2), (121b/3), (124a/6),
(131b/10), (132b/6), (136a/8),
(140b/7), (153a/7), (42a/10), (42a/10),
(42a/6), (45a/4), (54b/8), (68a/11),

(69b/12), (76a/3), (78a/6), (79b/10),
(87a/1), (92a/9), (95b/12)

k.+lerden (102a/10), (113a/5),
(139b/4), (69a/11), (73b/7)

k.+lerdür (121a/3), (121a/4),
(127b/3), (127b/4), (128a/4),
(129b/13), (147a/3), (33b/1), (52a/4),
(59a/2)

k.+lere (121a/6), (126a/1),
(127b/11), (128a/8), (131a/6),
(151b/6), (155a/8), (3a/9), (50a/11),
(54a/8), (57a/5), (5a/12), (63b/7),
(68b/9), (69b/2), (70a/1), (72a/11),
(78a/8), (79b/1), (87a/4), (88a/3),
(90b/7)

k.+leri (140a/10), (48b/12),
(96a/4)

k.+lerinden (27a/2)

k.+lerine (154a/1)

k.+lerle (117b/13), (33b/4),
(36b/2), (51a/9), (88a/3), (95b/6)

k.+lerün (75a/2), (99b/1)

k.+nin (6a/5)

k.+nün (111b/9), (125a/7),
(137a/2), (154a/8), (156a/1), (159a/3),
(160b/10), (162b/3), (169b/9),
(171a/7), (30a/3), (32b/3), (36b/5),
(36b/8), (42b/11), (43a/11), (51b/8),
(54b/11), (5a/4), (81a/6), (84b/11),
(86a/8), (86b/10), (86b/11), (86b/9),
(92b/5), (93b/9)

k.+sidür (21a/9), (57b/8)

k.+sin (119b/13)

k.+ye (105b/3), (114a/2),
(118b/9), (123a/10), (124a/8),
(134a/1), (134a/3), (134a/6), (137a/1),
(144b/5), (145a/9), (146a/5), (148b/3),
(14a/5), (14b/13), (154a/7), (154b/5),
(158a/4), (26b/7), (31a/6), (46b/12),
(51a/1), (51b/11), (5b/10), (68b/7),
(68b/7), (6a/12), (72a/8), (72a/9),
(76a/6), (77b/9), (7b/4), (81a/7),
(84b/2), (85a/3), (90b/4), (92b/3),
(93b/2)

k.+yi (135a/4), (46b/3), (82b/9)

k.+yile (117b/5)

k.+yle (103a/7), (123a/4),
(123a/9), (145a/10), (15b/1), (167b/6),
(6a/4), (74b/10)

kişne-

k.-dügin (164a/2)

kitāb

k. (1b/10), (1b/5), (3b/5),
(41b/11), (41b/3), (48b/7)

k.+a (171a/10), (171b/1),
(1b/8)

k.+da (171a/8), (172a/3)

k.+ına (1b/7), (1b/9)

k.+ından (171a/13), (1b/6),
(2b/1)

k.+ını (172a/2)

k.+lar (140a/8)

k.+larından (78b/12)

kitāb gel-

k.-medi (2b/2)

kitāp

k. (171a/8), (171a/9), (171b/8)

k.+ları (19b/7)

ķīz

k. (83a/11)

ķo-

k.-dı (117a/8), (68a/8)

k.-dıyısı (26a/9)

k.-mazdı (106b/10)

k.-mışlardur (84a/3)

k.-r (154b/10), (155a/10),
(35b/4), (83a/4)

k.-rsa (166a/3), (166a/4),
(166a/8), (98b/11)

k.-sa (166a/9)

k.-yardı (60b/4)

ķoca

k. (36b/4), (36b/5)

ķoç

k. (93b/1), (93b/4), (93b/6),
(93b/8), (95b/1)

k.+a (93b/6)

k.+lar (93b/11)

koçluk

k. (73b/3)

koğ-

k.-mak (36a/5)

koğu

k. (35a/6)

k.+sı (132a/1), (35a/4), (35b/8)

koğulu

k. (131b/4), (35b/12), (35b/5),
(36a/1)

k.+dur (58b/11)

kol

k. (66a/5)

k.+ı (103a/11)

k.+ından (158a/1), (158a/1)

kolluk

k. (134a/5)

k.+çı (122b/3), (134a/5)

k.+dan (122b/5)

koltuk

k.+ın (49a/1)

kon-

k.-a (22a/11)

k.-ar (114a/1), (120a/3),
(158a/3)

k.-ardı (88b/3)

konşuluk

k.+ında (141a/7)

konuqluk

k. (136a/3), (136a/9), (74b/6)

k.+dan (136b/7)

konuqlu kıl-

k.-ur (135b/7)

kop-

k.-a (10b/12), (138b/5),
(138b/10), (138b/11), (139a/8),
(55b/10), (87a/2),

k.-ardı (167b/9)

kopar-

k.-mak (51b/10)

k.-ur (22b/11)

koparıl-

k.-miş (58b/5)

kopuz

k. (5a/8)

kor

k. (47a/8)

k.+dan (68a/12)

kor-

k.-sa (166a/7)

korq-

k.-ar (106b/10), (125a/11),
(166b/11), (27a/3)

k.-ardı (106b/9)

k.-arlar (113a/8)

k.-dugı (90a/12), (90a/12)

k.-mak (90a/7), (90a/8)

k.+mazdı (88b/8)

k.-sa (10b/4), (90a/11)

k.-san (8b/3)

k.-diyısa (25a/11)

k.-up (5b/9)

korqu/ korkı/ korhu

k. (107b/8), (110b/3), (157a/9),
(64b/5), (93a/4)

k.+dan (13a/5), (140a/3),
(166b/12), (39a/8)

k.+dur (144a/10), (159b/14),
(18b/4), (22a/4), (159b/13), (17b/13),
(39b/13)

k.+lardan (143a/9)

k.+ları (59b/9)

k.+lığa (14b/3)

k.+lu (19a/7)

k.-luyısa (13a/5)

k.+sı (10b/4), (43a/7), (97b/10)

k.+sıdur (70a/2)

k.-sız (33b/4)

k.+yı (144a/10)

korqu deg-

k.-e (106b/8), (107b/10),
(109a/12), (74b/1)

korqu düş-

k.-e (18a/7)

korqu ol-

k.-a (18a/5), (27a/13)

korqut-

k. -ıcı (164a/7)

koruq

k. (64b/10)

koş-

k.-a (20b/3), (28a/9)

kov-

k.-a (98b/11)

k.-ardı (98b/10), (121a/10)

k.-sa (124b/2)

kovuci

k. (104b/10), (104b/6),
(135b/3)

k.+dur (130a/2)

koy-

k.-alar (87b/8)

k.-ar (105a/5), (105a/6),
(105a/6), (105a/7), (123a/12)

k.-arlar (73a/4)

koyın

k. (91b/8), (93b/12)

k.+un (92a/7)

koyun

k. (100b/1), (157b/2), (157b/8),
(158b/1), (166b/2), (65a/5), (93a/10),
(94a/3), (94b/12), (94b/13), (94b/5),
(94b/7), (94b/9), (95a/13), (95a/2),
(95b/8), (96a/5), (96b/10), (97a/11),
(97a/11)

k.+ına (105a/6), (170b/7)

k.+ından (105a/12)

k.+la (95a/12)

k.+lar (93b/10), (96a/3),
(96a/3)

k.+ları (96a/5)

k.+larun (95b/3)

k.+un (95a/4), (95a/6),
(96a/12), (97a/3)

koyun gü-

k.-er (163b/14)

koz

k. (52a/4), (52a/5), (57b/11),
(57b/8), (57b/9), (58a/1), (58a/1)

k.+ı (57a/9)

kö-

k.-mek (80b/2)

kök

k.+ine (164b/11)

köp

k. (47b/6)

köprü

k.+den (87a/12)

köprü

k. (87b/1)

kör-

k.-dür (73a/7)

köşe

k.+si (41a/8)

köşk

k. (17b/1), (33a/4), (33a/7),
(33a/8), (83a/2)

k.+den (89b/3)

k.+ler (31b/8)

kötürüm

k. (80a/12)

köy

k. (12b/5)

k.+ün (13a/8), (47a/2)

köz

k. (47b/1)

kuç-

k.-ardı (76a/1)

kuç-

k.-mak (74a/10)

k.-sa (82b/11)

kuçret

k. (76b/10)

k.+e (162a/1)

kufl

k. (160a/1), (45b/10)

kul

k. (10a/5), (119a/6), (119b/2), (132a/2), (132a/2), (132a/5), (134a/8), (13a/6), (147a/11), (20a/10), (20b/4), (36b/4), (39a/6), (3b/3), (4b/9), (54a/10), (54b/12), (56b/9), (58b/3), (59a/4), (66a/10), (7a/8), (96b/9), (99a/3)

k.+dur (119a/2), (119a/5), (119a/7), (56a/8), (65b/6), (65b/8), (75b/6)

k.+ını (84b/10)

k.+ının (84b/9)

k.+lara (9a/11)

k.+lardan (2a/11)

k.+sa (100b/5), (39a/2), (50a/8), (56b/2)

kulağ

k.+ıla (166a/5)

k.+ın (20a/1)

k.+ına (162a/12)

k.+ında (68b/3)

k.+ından (124b/11), (82b/9)

k.+larında (3b/2)

kulluğcı

k. (149a/14)

k.+lar (16a/3)

kum

k. (28b/5), (29a/10), (29a/10), (29a/12)

kumâş

k. +lar (147a/8)

kunduz

k. (111b/11), (111b/8)

kunfuz

k. (111b/6)

kür

k. +dur (73a/7)

kurân okı-

k.-mak (136a/12), (136b/1), (143a/12)

k.-makdur (64a/4)

kurbağa

k. (123a/1), (123a/3), (123a/5)

k.+lar (121b/12), (122a/2), (123a/7)

kurbân

k. (167b/12), (167b/13), (94a/11), (94a/7), (96a/1)

kurbân êt-

k.-erdi (94a/3)

kurbân kıl-

k.-mak (93a/10)

kurd

k. (108b/9)

k.+ı (108b/12)

k.+ın (109a/2), (109a/4)

k.+la (108b/11)

kurda-

k.-mak (91b/9)

k.-rdı (92b/12)

kurı

k. (24b/3)

kurıl-

k.-an (34a/1)

kurşun

k. (65a/9), (67a/6), (67a/6)

k.+dan (69a/7)

kurt

k. (120b/11), (158a/14), (48a/12), (49b/3)

kurtar-

k.-a (84b/2), (84b/6)

kurtil-

k.-a (138a/6), (13a/1), (143a/11), (14a/9), (14b/4), (15a/4), (18a/9), (26b/4), (29a/8), (29a/9), (72b/10), (79a/5), (94a/5), (121a/2)

k.-alar (14b/8)

k.-dılar (167b/7)

k.-makdur (9b/1)

k.-mışlardan (138a/13)

k.-ur (72b/9)

ķuru	k. (52a/9), (53b/7), (57a/7)	k.+lürakdur (164a/11)
ķuru-	k.-mışdı (164b/11)	ķuvvet bul-
ķus-	k.-ardı (63b/11)	k.-a (76a/5)
	k.-mak (62a/4)	ķuvvetlen-
ķuř		k.-ür (129b/3)
	k. (131b/6), (132a/12),	ķuyruķ
	(150a/2), (150a/3), (152a/4), (158a/9),	k. (132a/13), (95a/4)
	(164a/6), (81b/10)	k.+ı (132b/1)
	k.+a (81b/11)	ķuyu
	k.+dur (126a/5)	k. (25b/12), (26a/2), (26a/8),
	k.+ı (118a/1), (64b/11)	(44b/4)
	k.+ına (118a/2)	k.+dan (26a/5)
	k.+ınun (118a/3)	k.+lar (23b/11)
	k.+lar (112b/4), (120a/2),	k.+larda (166b/2)
	(131b/8), (132b/4), (89b/8)	k.+ya (144a/4), (144b/8),
	k.+lardan (158a/1), (89b/11)	(87b/8)
	k.+larından (24b/2)	ķuyu ķazıcı
	k.+ların (115b/8)	k. (5b/8)
ķuřaķ		ķuyumcı
	k. (67b/4), (70a/10)	k. (127b/5)
ķu‘ūd		ķuyuya dūř-
	k. +ın (143b/6)	k.-er (26a/2)
ķutlu		ķuzı
	k. (5a/9)	k. (95a/10), (95a/8), (96a/6),
ķuvvet		(96b/12)
	k. (11b/4), (126a/1), (142b/10),	ķüfr
	(155a/5), (15b/12), (23a/2), (29a/4),	k. (134b/12), (157a/12),
	(30a/11), (45a/3), (76b/12), (81a/2),	(163a/3), (22a/6), (26b/3)
	(85b/6)	k.+e (162a/3)
	k.+dur (12b/1)	ķüfr-ü dālalet
	k.+dür (126a/2), (148a/9),	k.+dür (72b/1)
	(43b/7), (45b/11), (47a/5), (76b/6),	ķül
	(77a/1), (77a/10), (77a/2), (78a/12),	k. (47a/8), (47b/1)
	(79a/9), (86a/7), (9a/8)	ķülāh
	k.+e (161b/13)	k. (129a/8), (129a/9)
	k.+i (125b/6), (135b/1), (76b/8)	ķüp
	k.+in (41b/11)	k. (65a/10)
	k. +lü (113a/7), (123b/8),	ķüpe
	(125a/1), (126a/13), (130a/3),	k. (67b/6), (68b/2), (68b/3),
	(132a/10), (47a/1), (61a/2), (78b/7)	(68b/3)

kürsî	l.+a (162a/4)
k. (128a/11), (16b/13), (16b/13), (16b/6), (16b/9), (44a/6)	l.+la (128b/11)
k.+den (16b/11)	luṭf ʿet-
k.+ler (17a/12)	l.-mek (75a/4)
la‘b	ma‘arrûf
l.+a (162a/4)	m. (137a/3)
lam	mācid
l. (162a/11), (162a/3)	m. (162b/10)
lan‘net kıl-	m.+dür (163a/2)
l.-mak (164a/3)	māğcûn
laṭîf	m. (98b/11)
l. (128b/10), (128b/12), (128b/4), (146b/11), (52b/7), (58a/11)	maḥal
lāyık	m.+de (121b/4), (40b/13), (93b/3), (95b/2)
l. (16b/4), (19b/11), (24a/3), (24a/4), (28a/7), (32a/1), (33a/10), (33a/8), (40b/8), (46b/11), (46b/8), (58b/10), (76a/10), (76a/9)	maḥalle
l.+sa (16b/3)	m. (100a/1), (12b/5), (156a/1), (93b/11)
lāzım	m.+de (123a/5), (134b/3), (151b/7), (28a/12), (34a/6)
l.+dur (1b/11), (2a/4)	m.+den (121b/3)
lehv	m.+nün (11a/1), (47a/2)
l.+e (162a/4)	m.+ye (121a/5), (121b/2), (123a/5), (150b/3), (151b/5), (151b/8), (152a/6), (152a/7), (153b/12), (156a/1), (22a/10), (22a/10)
leşker	maḥallesine gir-
l. (23b/8), (77b/10)	m.-ür (128a/12)
l.+dür (102a/7), (23a/10)	maḥalleye gir-
l.+i (20b/12)	m.-er (79b/6)
leṭāfet	maḥbes
l. (61b/8)	m.+dür (135b/3)
levḥ	maḥbûs
l. (41b/2)	m. (10a/5), (142b/4), (43a/9), (72a/10)
lezzet bul	m.+lardur (116b/6)
l. -a(98b/2)	maḥî
libās	m. (162b/8)
l.+lar (131b/11)	māhir
likā	m. (138a/11)
l.+ya (162a/4)	maḥlaş çık-
lūṭ	m.-a (142b/5)
l.+ı (102a/4)	maḥmil
luṭf	m. (44a/6), (46b/5)
l. (124a/5)	

maḥmūd	(50b/9), (51a/2), (52a/10), (52a/3),
m. (135a/7), (135a/9)	(52b/1), (53a/4), (53b/10), (57a/2),
maḥzūl	(60a/5), (60b/4), (60b/7), (61a/7),
m. (108b/8), (112a/6)	(62b/1), (63b/3), (64a/6), (64b/9),
ma‘īšet	(65b/1), (65b/12), (65b/3), (66a/3),
m. (149b/12), (150a/2)	(66b/11), (68b/8), (78b/5), (79b/2),
mak‘ad	(89b/5), (96b/11), (96b/7), (97a/6),
m.+ından (124b/11)	(99a/7), (99a/9), (99b/1)
maḫām	m.+dan (156a/8), (33a/4)
m. (145b/2)	m.+dar (63b/5)
m.+dan (145b/4)	m.+dur (100a/12), (100a/9),
m.+ı (112b/10)	(100b/3), (101a/7), (101a/8), (102a/7),
m.+ına (9b/2)	(102b/1), (102b/9), (103a/11),
maḫāmı bul-	(105a/7), (108a/2), (108b/6), (109a/4),
m.-a (46a/3)	(109b/10), (109b/5), (111a/8),
maḫāmına er-	(113a/12), (113a/5), (113a/6),
m.-e (13a/3)	(114a/13), (114b/2), (114b/3),
maḫbūl ol-	(115a/13), (115a/5), (115b/4),
m.-a (137b/12), (14a/3)	(118a/4), (118a/6), (118b/6),
maḫhūr	(119a/11), (11a/6), (120a/1), (120b/5),
m. (106b/3), (112a/6), (73b/5)	(122a/4), (122a/8), (126a/3), (129b/2),
maḫhūr kıl-	(131a/9), (154b/13), (155b/5),
m.-a (101b/10)	(155b/8), (159b/11), (164a/13),
maḫlūb	(23a/12), (23b/3), (25a/8), (26b/11),
m. (152a/11), (158b/4),	(27b/8), (29b/2), (31a/4), (32b/8),
(158b/5)	(34a/1), (35a/10), (38a/4), (41b/12),
māl	(43a/12), (43b/1), (43b/6), (47b/1),
m. (100b/1), (100b/10),	(49a/8), (49b/1), (49b/12), (50a/1),
(101a/6), (104a/10), (104b/11),	(50b/4), (50b/5), (52b/3), (52b/8),
(106a/11), (107a/1), (107a/5),	(53a/11), (53a/7), (53b/3), (53b/5),
(108a/11), (10a/2), (114a/8), (115b/6),	(53b/6), (53b/8), (53b/8), (54a/1),
(116b/9), (117a/9), (11a/10),	(54a/3), (54b/12), (54b/4), (54b/4),
(121a/10), (121a/8), (121b/6),	(54b/6), (55a/3), (55b/2), (55b/6),
(124a/11), (127a/9), (127b/14),	(55b/7), (56a/4), (56a/6), (56b/9),
(131a/4), (131b/2), (137a/1), (139a/4),	(57a/11), (57a/7), (57b/11), (57b/3),
(140b/8), (144a/1), (145a/2), (145a/3),	(57b/7), (57b/9), (58a/10), (58a/2),
(147a/6), (147a/7), (148a/7),	(58a/4), (58a/6), (58a/8), (58b/4),
(149b/10), (151a/10), (151a/11),	(59a/6), (59a/8), (60a/4), (60a/9),
(151b/12), (155b/13), (156a/13),	(60b/1), (60b/2), (60b/5), (61a/11),
(157a/5), (159a/11), (15b/9), (167b/2),	(61a/4), (62b/11), (63a/2), (63a/4),
(16b/5), (22b/2), (24a/9), (24b/1),	(63a/4), (64a/4), (64a/7), (64a/8),
(24b/3), (25a/3), (25a/4), (26a/9),	(64b/1), (64b/10), (64b/4), (64b/5),
(29a/11), (29a/4), (30b/2), (31b/11),	(64b/6), (65a/7), (66a/1), (66a/8),
(33b/2), (35a/5), (41b/7), (44a/10),	(66a/9), (66b/7), (68b/9), (70b/10),
(45a/8), (46b/10), (49b/10), (50a/5),	(70b/3), (71a/1), (71a/10), (71a/7),
	(73b/7), (74a/4), (74a/5), (76b/9),
	(80a/4), (80a/6), (81b/2), (86a/7),
	(92a/8), (94a/1), (94b/12), (95a/5),
	(97a/12), (97a/2), (97a/4), (97a/6),
	(97a/7), (98a/11), (99b/9)

m.+ı (132a/11), (133b/13),
(137a/3), (138b/12), (138b/8), (39a/4),
(48a/7), (60b/6), (61a/5), (82b/1)

m.+ıdur (51b/8)

m.+ın (124a/4), (125a/13),
(63b/9)

m.+ına (113a/11), (63a/11)

m.+ından (108a/2), (155b/7),
(44a/4), (93b/5)

m.+ını (110b/1), (125a/5),
(131a/7), (131b/10), (151b/8),
(155b/9), (159a/9), (165a/4), (165a/5),
(167b/4), (50a/4), (93b/4)

m.+ıyla (167b/5)

m.+la (114a/10), (130b/9),
(63a/6)

mal al-

m.-maya (9b/11)

m.-ur (65a/4)

mal bul-

m.-a (103a/10), (104a/11),
(112b/10), (113a/12), (118a/12),
(118b/3), (120b/4), (120b/6),
(122b/11), (123b/4), (124b/2),
(137a/5), (151b/5), (154b/1), (154b/9),
(159a/12), (159a/8), (165a/7), (20b/1),
(24b/10), (27a/5), (27b/8), (29a/10),
(32a/5), (33b/4), (34b/3), (35b/3),
(35b/4), (36a/2), (39a/1), (40b/10),
(43a/13), (53a/2), (54b/2), (57a/4),
(58b/2), (60a/10), (61a/2), (63a/6),
(66b/8), (68b/2), (76a/11), (85b/5),
(94b/6), (96b/3), (97a/8)

m.-makdur (24b/8)

m.-ur (103b/3)

māldar

m.+dur (21a/12)

māl gir-

m.-e (103b/5)

mālî gêt-

m.-e (84a/5)

māllu

m. (32b/12)

ma'lûm ol-

m.-dı (171a/6), (3a/8), (4a/3)

māl yè-

m.-ye (117a/7), (148a/3),
(149b/2), (18a/5), (23b/5), (92b/6),
(95a/12)

māl yè-

m.-ye (27a/5)

mancınıķ

m. (77b/1)

ma'nî

m.+de (43b/6)

m.+den (117b/5)

m.+sinden (126a/2), (65a/11),
(79a/8)

manşıb

m. (21b/2)

ma'rûf

m. (152b/4), (166a/5),
(166a/9), (65b/1), (90a/2)

maşar

m. (149a/5)

maşhara

m.+lar (8a/11)

ma'şiyet

m. (18b/10)

m.+dür (103b/10)

ma'şiyet

m. (97b/6)

ma'şiyet deg-

m.-e (102a/4)

ma'şum

m.+larıdur (11a/9)

ma'şüm ol-

m.-a (15a/11)

ma'şūk

m. (6a/3)

mat

m. (164a/4)

mātem

m. (69b/2)

m.+dür (69b/7)

maṭrub

m. (128b/12)

maymun

m. (112a/10), (112a/11),
(112a/6), (112a/8), (156b/4)

mazlüm

m. (91a/12)

ma‘zül

m. (25b/11), (59a/10), (83b/7),
(144b/1)

ma‘zül èt-

m. -eler (99b/6)

ma‘zül ol-

m.-a (132a/7), (147b/10),
(16b/12), (29a/3), (99b/4)

me‘ād

m. (163a/13)

meccüsî

m. lerün (145b/3)

mechül

m. (148b/10), (151b/9), (73a/6)
m.+se (53a/9)

meclis

m.+idür (35a/8), (58b/4)
m.+inde (163b/2)

medād

m. (41b/2)

meger

m. (107a/11), (10b/9),
(113a/3), (121b/10), (126a/4),
(127b/1), (32a/11), (35b/11), (3a/10),
(45b/8), (4a/5), (52a/11), (52a/7),
(65a/3), (69b/4), (70a/5), (74b/2),
(74b/7), (90a/9)

mehdi

m. (167a/5), (167a/7)

mehter

m. (134a/4), (30b/9), (32a/1),
(80a/4), (82b/1), (82b/2), (85a/7)

m.+dür (158b/14), (29b/3),
(33b/1)

m.+e (131a/12), (28b/11)

m.+i (34a/7), (47a/11)

m.+idür (34b/7)

m.+inün (34b/9)

m.+lere (24a/4)

m.+lerle (88b/4)

mehtere ulaş-

m.-a (145a/2)

mehterlige er-

m.-e (102b/12)

mehterlik

m. (28a/8), (42b/4), (76a/10),
(93a/8)

m.+de (56b/1)

m.+e (24a/3), (28a/7), (32a/1),
(33a/8), (33a/9)

m.+i (31b/1), (31b/1), (39a/3),
(56b/2), (85a/7)

mehterlik bul-

m.-a (83b/6), (96a/12)

mehterlikten ayrıl-

m.-a (103a/1)

mehter ol-

m.-a (100b/6), (102b/4),
(103a/3), (154a/10), (166a/6), (24a/4),
(33a/9), (38a/10), (51a/9), (51a/9),
(82b/2), (93b/11), (95b/8)

mekkār

m. (109a/5), (125b/10),
(129a/4), (129b/13)

mekr

m. (144b/8), (157b/6), (26a/1),
(36b/6), (47b/2), (64b/6), (73a/1)

m.+dür (34b/11), (72b/11)

m.+inden (142a/10), (14b/8)

m.+ü (117b/1)

mekre düş-

m.-e (157a/7)

m.-meye (26a/5)

mekr-ü hîle

m. (106a/3), (152b/9)

mekr-ü tevāzi‘

m. (126a/7)

mekr-ü vebāl

m.+dür (62a/7)

mektephâne

m. (92b/1)

melāike

m. (138b/3)

melek

m. (96b/9)

m.+lere (9a/9)

meleklik

m.+e (16a/2)

melik

m.+dür (101b/12)

meliklik

m. (89b/1)

mel'ün

m. (108b/8), (171a/1), (44b/1)

m.+dur (170b/1)

memleket

m. (17a/1), (19b/11), (68a/10)

m.+dür (68b/11)

m.+e (162a/5), (19b/11)

m.+i (153a/7)

m.+ine (101b/9)

menefşe

m. (62a/9)

menfa'at

m. (121a/8), (128b/6),
(35a/10), (51b/6), (52a/3), (52a/8),
(53a/2), (62b/2), (64a/3)

m.+dur (135a/3)

m.+dür (114b/3), (115b/8),
(116b/9), (117a/9), (126a/3),
(151a/12), (26b/11), (29a/4), (42a/12),
(45b/11), (47a/5), (49b/10), (50a/1),
(52a/10), (52b/3), (52b/5), (53b/10),
(56a/1), (57a/11), (57b/10), (57b/5),
(58a/4), (61a/7), (65a/3), (69a/5),
(73b/8), (76b/7), (77b/1), (78a/9),
(78b/5), (79a/9), (79b/2), (80a/4),
(97a/1), (97a/12), (97a/9), (98a/11),
(76b/12)

menfa'at bul-

m.-a (102b/12), (104b/11),
(108a/11), (23b/4), (26a/10), (26a/6),
(76a/5), (98a/4)

m.-makdur (115b/10)

menfa'at deg-

m.-e (151a/5), (155a/5),
(155b/5), (79a/7), (81a/2), (87b/3)

m.-er (57a/5)

m.-erdi (91b/1)

menfa'at gör-

m.-e (118a/9)

menfa'at kesil-

m.-e (93a/1)

mensüb

m. (74b/3), (90b/5), (90b/7)

m.+dur (150a/4), (21a/4),
(51b/8), (81b/11), (86a/6)

mensüb ét-

m.-erler (107a/11)

m.-mezler (107a/12)

mensüb ol-

m.-a (51b/11)

menşür

m. (41b/2)

menzil

m.+i (82b/2)

menzilet

m. (61a/6), (145b/5)

mercümek

m. (59a/11), (59a/8)

merdâne

m. (78a/11)

merkep

m.+e (102b/7)

m.+ine (102b/10)

m.+lerinden (102b/6)

mersin

m. (58b/7)

mertebe

m. (16b/7)

m.+dür (80a/4)

m.+leri (132b/8)

m.+si (68a/5)

m.+sine (154a/6), (63a/11)

m.+sini (93b/9)

m.+ye (46b/1)

mertebe bul-

m.-a (102a/2), (143b/10),
(33a/12), (46a/10), (49b/4), (96b/8)

mertebeden düş-

m.-e (103a/2)

mertebet

m. (147b/2), (151a/5), (24a/2),
(33b/10), (46b/4), (51a/2), (70b/11),
(71a/7), (80b/7)

m.+dür (45b/7), (61a/9),
(66a/5), (69b/5), (70b/3), (70b/7),
(71a/10), (81b/2)

mertebet bul-

m.-a (16a/6), (33b/5), (40b/9),
(75b/2)

mescid

m. (146a/4), (14b/2), (30a/6),
(31a/2), (31a/5), (31a/5)

m.+i (30b/11), (30b/13)

m.+in (30b/9)

m.+ine (31a/8)

meşelā

m. (158b/6), (159b/13),
(160b/11), (163b/8), (164a/13),
(164a/4), (165a/9), (165b/3)

mest

m. (171a/6)

mestür

m. (143b/2), (146a/12),
(146b/1), (159a/11), (48a/5), (48b/3),
(49b/4), (72a/8), (7a/7), (84b/5),
(84b/7)

m.+sa (143b/2), (159a/10),
(48a/4), (48b/2), (49b/4)

mes‘ūd

m. (135a/5), (163a/10)

meşakḳat

m. (168b/13)

m.+e (162a/6)

meş‘ale

m. (26a/11), (5b/2)

meşgale

m. +siz (87a/2)

meşgūl

m. (128b/5), (132a/8), (32a/8)

m.+idür (67a/8)

meşgūllıḳ

m. (60a/11)

m.+dur (145b/1)

m.+ıdur (69a/4)

meşgūl ol-

m.-alar (13a/12)

m.-dum (3a/3)

m.-mak (169a/11)

m.-sa (10b/6), (10b/8)

meşhūr

m. (143b/10), (166a/9),
(40b/11), (65b/1), (77b/4), (86a/2),
(86b/8)

meşhūr ol-

m.-a (31b/3)

meşveret

m. (154a/7)

mevlā

m.+lardan (117a/5)

m.+lardur (117a/5)

mevzi

m.+de (63b/8), (63b/8)

mevzū

m.+da (115a/2)

meyl

m. (19a/2)

meyl ét-

m.-e (10a/12), (143a/6),
(143a/8), (41a/10)

m.-meye (9b/11)

meyl kıl-

m.-maz (127a/2)

meyl ol-

m.-a (126b/9)

mezād ét-

m.-üp (40a/3)

mezheb

m. (136b/9), (40b/12), (81b/6),
(97b/10)

m.+dür (78a/7)
m. +lü (146a/10), (146b/2),
(98a/1)
mezheb dut-
m.-mış (10b/2)
mezīd
m. (163a/9)
mezkūr
m. (65b/1)
mı
m. (125a/10), (125a/10)
m.+dı (7a/11)
m.+dur (7a/6), (7a/8), (7a/9)
m.+ydı (7a/10), (7a/11)
mi
m. (164b/8), (7a/10), (7a/9)
m.+dür (7a/6), (7a/7)
miḥnet
m. (144a/7), (144b/7), (22b/3),
(83a/6)
m.+den (26b/4)
m.+dür (150b/4), (21b/8),
(22a/1), (44a/12), (72b/2), (78a/2),
(84a/1)
m.+e (162a/6)
m.+i (32b/4)
m.+inden (121a/1)
m.+le (19a/5)
miḥnet bul-
m.-a (18a/4)
miḥnet deg-
m.-e (146a/9), (146b/5)
miḥrāb
m. (30a/7)
m.+a (31a/8)
miḫdār
m. (103b/10), (145b/5), (3a/4),
(65a/3)
m.+ı (32a/3), (46b/12), (76b/8)
m.+ınca (100a/10), (101a/7),
(125b/6), (129b/6), (135a/3), (156a/6),
(31b/6), (51b/7), (54a/6), (78b/6)

milk
m. (140b/3)
mim
m. (162a/5)
mināre
m. (30a/7), (31a/13), (31b/4),
(31b/5), (38a/8)
minber
m. (30a/7)
minbere çıḫ-
m.-ardı (31a/13)
minekkīr
m. (40a/3)
minnet
m. +süz (131a/7)
mīrāř
m. (151b/4), (4a/2)
m.+dur (128a/3), (41b/12),
(64a/10), (65b/2), (66a/1), (70a/12),
(99b/10)
m.+ından (95a/11)
mīrāř al-
m.-a (136b/10)
mīrāř bul-
m.-a (17a/9), (23b/6)
mīrāř deg-
m.-e (42a/1)
mīrāřın al-
m.-a (108b/7)
mīrāřını al-
m.-alar (99b/12)
mīrāřını yè-
m.-ye (132b/2)
mīrāř yè-
m.-ye (136b/12)
misk
m. (35a/2)
miskīn
m.+in (111b/9)
mīzān
m. (21b/6)

mollazāde

m. +lerdür (117b/1)

mu‘abbir

m.+ler (101b/7), (160b/10)

mu‘abbir

m. (114a/10), (154a/13), (159b/12), (165b/1), (170a/5), (1b/8), (5a/9), (5b/3), (6a/1), (6a/10), (6a/9), (6b/11), (7a/12), (7a/3)

m.+den (165a/13), (8a/6)

m.+e (166a/1), (168b/2), (1b/11), (2a/4), (5b/10), (6b/14), (8a/5)

m.+ler (105b/5), (111a/5), (111a/8), (116b/3), (116b/5), (117a/4), (117b/2), (119a/12), (120a/4), (121a/3), (121b/9), (131b/8), (148a/5), (152b/5), (166b/13), (32b/9), (35b/7), (42b/2), (63b/10), (65b/12), (70b/1), (71b/10), (75a/7), (78a/3), (79b/3), (85a/10), (87a/7), (91a/5)

m.+lerden (153a/4), (167a/11)

m.+lere (152b/4), (163a/5), (164a/9), (168b/8)

m.+leri (153a/3), (159b/2), (166b/12)

m.+lerün (171a/10), (54a/4), (63a/10)

m.+ün (166b/9), (6b/10)

mu‘allim

m. (154a/9), (92b/1)

mu‘āmele

m.+si (15b/1)

mu‘āyene

m. (124b/6)

mūdī

m.+yidi (40b/6)

muḥabbet

m.+dür (143a/2)

m.+e (162a/5)

muḥaddis

m.+di (40b/6)

muḥākim

m. (142a/8)

muḥālif

m. (119b/3), (167b/5)

muḥannes

m. (146b/4), (69a/2)

m. +lik (146b/6)

muḥarrem

m. (139b/12), (169b/2)

muḥib

m.+leri (111b/9)

muḥkem

m. (139a/5), (139b/1), (157a/11), (168a/8), (72a/8), (87b/1)

m.+likdür (28b/9)

m.+ligidür (72b/5)

muḥtāc

m. (154a/7)

m.+dur (171a/12)

muḥtāclıḳ

m. (4b/1)

muḥtāc ol-

m.-a (154a/7)

muḥtelif

m. (169a/2)

m.+dür (106a/12), (5a/3)

muḥterem

m. (171b/11)

muḥtesib

m. (40b/a)

muḥteşem

m. (47a/1)

muḳḳarreb

m. (167a/9)

mūmin

m. (171a/3)

murād

m. (117b/8), (118a/11), (159b/6), (37a/2), (47b/7), (54a/1), (65a/1), (66b/4), (68b/9)

m.+dur (116a/2)

m.+ı (132a/10), (19a/8), (56b/3)

m.+ıla (157b/3)

m.+ına (68a/1)
m.+ınca (149a/3), (59a/10),
(76a/11)
m.+ından (75b/4)
m.+ını (166a/3), (16a/3),
(16b/5), (24a/2), (81a/3), (89b/2)
m.+ıyla (150b/9), (171b/5)
m.+lar (169a/7), (169a/6),
(30a/12)
m.+lardan (86a/10)
m.+larını (158a/10)
murāda ér-
m.-mekdür (45b/4)
murād bul-
m.-a (50a/10)
m.-mak (16b/8)
m.-makdur (115b/9), (169b/1),
(36a/7), (38a/3), (45b/2), (61a/10),
(61a/8), (66a/7), (68b/10), (69a/8),
(76b/11), (78a/5), (79a/12), (82a/8),
(85b/7), (96a/2)
murādına deg-
m.-e (106b/3), (11a/12),
(132b/5), (141b/2), (158a/7), (160a/4),
(24a/8), (30b/5), (31a/3), (32a/12),
(33a/10), (43b/9), (46a/10), (59b/4),
(61b/1), (67b/9), (74b/10), (75b/4),
(82b/3), (139a/7)
m.-mekdür (122a/5), (64b/3)
murādına ér-
m.-e (13a/2), (16b/10)
m.-mekdür (28b/10)
murādına érişme-
m.-ye (158a/8)
murādın bul-
m.-makdur (55b/12)
murādını al-
m.-a (126a/11)
murādını bul-
m.-a (132a/13), (158a/11),
(30b/7), (76a/2)
m.-makdur (82a/1)
murādlar bul-
m.-a (10a/3)

m.-makdur (148a/9)
murādlarına deg-
m.-e (142a/11), (149a/5)
murādlarına ér-
m.-e (17a/5)
murādlarına ériş-
m.-e (46a/3)
murādlarını bul-
m.-a (96b/4)
murādun bul-
m.-a (22b/5)
murād var-
m.-ısa (13a/2)
muraşsa‘.
m. (68a/12)
murdar
m. (154b/9)
murğizar
m. (52a/1)
musahhar ét-
m.-e (112a/9)
musallağ
m. (110a/1), (158b/1)
musallağ ol-
m.-alar (14b/6)
muşhaf
m. (133a/10), (41b/10), (41b/3)
muşibet
m. (129a/3), (17b/12), (26b/8),
(71a/6), (96a/11), (96a/9)
m.+dür (135b/11), (136a/2),
(155a/8), (51b/10), (53a/8), (55b/4),
(69b/2), (69b/7), (71b/6), (74b/8),
(80a/9), (80b/12), (86a/5), (86b/6),
(90a/11)
muşibet deg-
m. (113b/7), (132a/7),
(146a/5), (27b/7), (30a/5)
m.-e (118b/10)
muşibet düş-
m.-e (128b/1)

muşibete düş-

m.-mekdür (144b/10)

muşalağa

m. (172a/4)

muttaşıl

m. (112b/1)

muṭī‘

m. (101a/4), (101b/1),
(106b/5), (113a/9), (13a/10),
(140a/12), (150b/13), (151a/1),
(154a/3), (21a/2)

muṭī‘ ol-

m.-a (133b/9), (14b/5)

muṭrib

m. (117b/10)

muṭribe

m.+dür (21a/11)

muṭriblik

m. (117b/12)

muvāfık

m. (147a/3), (148a/4), (33b/6),
(78a/10)

m.+dur (147a/2)

muz

m. (57a/2), (57a/3), (57a/3)

mūze

m. (70a/4)

mübāhlik

m. (63a/3)

mübārek

m. (119b/2), (130b/10),
(149a/7), (149b/1), (16a/12), (52b/4),
(55a/7), (56a/11), (56a/7), (56a/9),
(56a/9), (68b/12), (69a/1), (78b/1),
(88b/7), (95a/7)

mübtelā

m. (155b/12), (92a/2)

mübtelā ol-

m.-a (12b/4), (15b/9), (18b/11)

m.-maya (17b/10)

mücādele

m. (139b/3)

mücādele kıl-

m.-a (136b/10)

müctehid

m. (123a/1)

müdda‘ī

m.+sini (6a/5)

müderris

m.+ler (40a/5)

müdeşsir

m. (140a/10)

mü‘evvil

m. (128a/9)

müezzin

m. (31b/2)

m.+le (117a/13), (157a/8)

m.+ler (40a/6)

m. +dür (117a/11)

müfessir

m. +di (40b/5)

mühr ur-

m. -ur (71b/8)

mükābere

m. (131b/9)

mükerrem

m. (171b/11)

mülk

m. (100b/2), (138a/6),
(140a/6), (150a/5), (21a/7), (21a/8),
(21b/1), (21b/9), (29b/11), (30a/11),
(44b/6), (46a/10), (49a/9), (68b/1),
(91b/12)

m.+i (116b/7)

m.+ine (101b/9)

m.+ün (21a/10), (21a/12),
(21a/6)

mü‘min

m. (138b/11)

m.+e (3a/9)

m.+lere (9a/7)

m.+lerle (138a/2), (138b/11)

m.+lerün (168a/12), (94b/4)

mümkin/ mümkün

m. (65a/2), (132b/3)

münāfık

m. (145b/8), (44b/1), (52a/4)

m.+dur (128a/8), (73b/1)

m.+lıkdur (26b/8), (50b/11)

m. +lu (115a/11)

münāza‘at

m. (87a/7), (95b/6)

münāza‘at ét-

m.-e (103a/9), (109a/10),
(112b/8)

münāza‘at kıl-

m.-ur (98a/7)

müneccim

m. (138b/9), (154a/12),
(159a/1), (160a/7)

m.+i (154a/12)

münşarif

m. (9b/12)

mürdār

m. (158a/11)

mürekkeb

m. (41b/8)

müsāfir

m. (72a/10)

m.+lere (69b/7)

m.+se (155a/7)

müsekkîn

m. (115b/10), (115b/12),
(115b/12), (148b/10)

müşelles

m.+ün (63a/2)

müslümān

m. (105a/4), (124a/9), (7b/3),
(9b/9)

m.+lar (10a/8), (126a/12),
(128a/4), (138b/9)

m.+lara (12a/5), (130b/10),
(8b/10), (9a/7)

m.+lardan (8b/11)

m.+larun (127b/13)

müslümānlık

m.+la (138a/1), (141a/2)

müslümān ol-

m.-a (141b/9), (145b/11),
(145b/12), (39a/6)

m.-urdu (145b/10)

müsrif

m. (99b/5)

müstecāb ol-

m.-a (15a/8), (156b/10)

müsterāh

m. (50b/1)

m. +da (165a/4), (165a/5)

müstercā

m. (49b/8)

müşkil

m. (152a/11), (26b/1), (39b/8),
(79a/10)

m.+dür (80b/12)

müşk

m. (65a/3)

müşk-ü ‘abır

m. (35a/10)

müşrik

m. (146a/11)

müştak

m. (135a/8)

m.+dur (135a/10), (163a/10),
(163a/11), (163a/12), (163a/12),
(163a/13), (163a/6), (163a/8), (163a/9)

müşteri

m. (21a/8), (158b/14)

mütehayyir

m. (5b/11)

mütekebbir

m. (146b/3)

müyesser

m. (149a/5)

müzd

m. +in (138a/8)

m.+ine (88a/5), (82b/7)

müzekkâ

m. (40b/5), (61a/5), (79b/1)

müzemmil

m. (140a/8)

nâçar

n. (111a/7), (79b/9)

nādân

n. (120b/9)

nafaqa

n. (48a/8), (50a/11), (50a/4)

nafaqa êt-

n.-e (155b/7), (157b/3)

nâhak

n. (50a/5), (92b/9)

nâhayr

n.+adur (158b/7)

nâhiyet

n.+de (20b/6), (100a/5)

n.+ün (34a/2)

nâhōş

n. (118b/5), (27a/9), (35a/3),
(60b/1), (86b/4)

naḥs

n. +dur (168a/9), (168a/10)

naḥt

n. (149a/13)

n.+dür (86b/9)

naḳare

n. (77b/6), (77b/9)

nâkūs

n. (145b/7)

n.+un (145b/9)

naḳış

n.+lar (45b/2)

naḳkâş

n. (130b/4)

n.+dur (159a/1)

na‘lın

n. (128a/3), (128a/6)

namâz

n. (137b/12), (165a/5),
(165a/6), (168b/6), (31a/4), (38a/2),
(45a/11)

n.+a (142a/5), (98b/1)

n.+dur (67a/2)

n.+ı (143a/5)

n.+ın (81a/12)

n.+ine (159a/12)

n.+ları (8a/8)

namâz êt-

n.-erdi (40a/3)

namâz kııl-

n.-mak (133a/9), (136a/12),
(143a/10), (38a/1), (88a/9)

n.-makdur (142b/12)

n.-ur (31a/2), (83b/10)

n.-urdi (143a/3), (143a/9),
(145b/2), (39b/3)

nâmdâr

n. (108a/3), (132b/6)

nâme

n. (156a/9), (41b/2), (77a/5)

n.+dür (77a/3)

nar

n. (52b/11), (52b/12), (52b/6),
(52b/8), (53a/6)

nardenk

n. (52b/9)

nerdübân

n. (31b/8), (33b/6)

n.+a (33b/8)

nâre

n.+sinde (4b/9)

nâresîde

n. (52b/1)

narḥ

n. (59b/9)

n.+lardur (11a/6)

naşib

n. (52a/8)

naşīb deg-	(65b/8), (65b/9), (66b/8), (67b/1),
n.-e (20a/6)	(68a/1), (75a/2), (75b/11), (75b/4),
naşīb ol-	(77b/2), (79a/8), (7a/12), (94b/11),
n.-maya (75b/5)	(97a/11), (98b/8), (99a/2)
naşīhat	n.+dür (170a/7), (34b/5)
n. (143b/3), (26b/10)	n.+ye (111b/5)
naşīhat al-	nebāt
n.-alar (13a/11)	n.+larun (148b/2)
naşīhat ét-	necāset
n.-icidür (127b/11)	n.+i (155b/8)
naşīp deg-	necāt bul-
n.-er (4a/2)	n.-up (137a/12)
naşr	necāt vèr-
n. (135a/10), (135b/1),	n.-e (15b/5)
(142a/8)	neces
naşūh ét-	n.+in (50b/3)
n.-e (38a/6)	nect-ü devlet
nāy	n.+i (133b/11)
n. (74b/8), (86b/1), (86b/5)	neçe
nażar	n. (101b/7), (105b/5), (111a/4),
n. (5b/10)	(111a/7), (116b/2), (116b/5), (117a/4),
nażar et	(117b/2), (119a/12), (120a/4),
n.-e (114a/10), (165b/1),	(121a/3), (131b/7), (148a/5), (163b/4),
(171b/1), (5a/9), (5b/4), (6a/10),	(170a/11), (170a/4), (35b/7), (4a/1),
(160b/10)	(5a/12), (63b/10), (65b/12), (71b/9),
n.-eler (171a/10)	(75a/7), (78a/3), (79b/3), (85a/10),
nażar-u inşāf	(87a/7), (91a/5)
n.+dur (9a/9)	n.+den (153a/12)
nażar kıl-	n.+lere (67a/4)
n.-a (1b/8)	n.+si (159b/4), (159b/4),
nāzik	(54a/4)
n. (123b/2)	nedāmet
ne	n.+e (162a/7)
n. (108a/4), (121b/8),	nefret
(127a/11), (130a/1), (130a/6),	n. (160b/5)
(130a/6), (132a/6), (155b/12),	nefs
(155b/12), (158a/7), (163b/10),	n.+in (171b/13)
(164a/7), (165b/1), (165b/1), (166a/2),	nefy ét-
(167a/3), (167b/11), (171a/7), (17b/9),	n.-mişdür (159b/6)
(24a/6), (2a/10), (34b/4), (38a/5),	nehy kıl-
(3a/6), (3b/7), (45a/6), (4b/4), (4b/5),	n.-mak (16b/8)
(53b/9), (54b/3), (55b/12), (57a/6),	nekbaht
(59a/5), (59b/4), (5a/1), (5a/5), (5a/8),	n. (20b/4)
(5b/1), (5b/7), (60a/4), (62a/11),	

ne-ki/ nekim

n. (118a/11), (119a/7),
 (123b/4), (125a/6), (132a/10),
 (135a/10), (135b/4), (138a/13),
 (139a/4), (142a/6), (148b/2),
 (159b/11), (169b/13), (171a/8),
 (37a/11), (43a/11), (64a/2), (65b/7),
 (67a/11), (67a/7), (67b/9), (6a/7),
 (80a/5), (80b/11), (86b/3), (89b/1),
 (96b/1), (97a/3), (4b/12)

neḡ

n. (13b/13)

nerd

n. (86b/2)

nerd at-

n.-mak (87a/9)

nerdübān çıḡ-

n.-mak (133a/4)

nereye

n. (101a/1), (93b/7)

nerḡ

n. (70b/6), (78a/3)
 n.+ı (87b/7)
 n.+lar (61a/5), (66a/11)

nerm

n. (22b/12)

nesil

n.+i (132b/1)
 n.+idür (43b/7)
 n. +den (148a/12)

nesīm

n. (22b/12)

nesli git-

n.-e (167a/12)

nesli kesil-

n.-e (44a/4)

nesne

n. (101b/6), (105b/12),
 (107a/3), (110a/10), (110a/4),
 (110b/11), (124a/7), (124a/8),
 (124b/5), (124b/6), (124b/7), (125a/7),
 (125b/3), (126a/2), (126a/4), (126a/6),
 (127b/4), (128b/11), (130a/11),
 (131b/13), (136a/3), (136b/7),

(145b/5), (146a/2), (147b/11),
 (154b/9), (155a/1), (155a/2), (155a/4),
 (155a/6), (155a/9), (156a/11),
 (158a/6), (159a/11), (164a/4),
 (165b/10), (165b/11), (165b/2),
 (165b/3), (171b/10), (171b/9), (18a/3),
 (1b/9), (24a/5), (27a/8), (36a/12),
 (36b/8), (37a/12), (39b/1), (43a/13),
 (50b/3), (5a/13), (5a/6), (60a/8),
 (61a/10), (65a/11), (69a/2), (6a/9),
 (78b/4), (80b/4), (82b/7), (83a/10),
 (83a/10), (83a/8), (83a/9), (83b/3),
 (87b/10), (87b/11), (87b/9), (88a/5),
 (88a/6), (90b/1), (90b/11), (91a/2),
 (93b/5)

n.+den (100b/4), (106b/10),
 (159b/6), (82a/8), (89b/12)

n.+dür (133a/8), (145b/9)

n.+i (157b/5), (159b/6)

n.+ler (131b/4), (13b/11),
 (21a/4), (5b/1), (5b/6), (60b/12),
 (61a/11), (61a/6), (66a/9), (6a/6),
 (88a/2)

n.+lerde (60b/8)

n.+lerden (136a/1), (43a/13),
 (69a/2), (88b/2), (90b/8)

n.+lerdür (47b/2)

n.+lere (40b/2), (46b/8)

n.+leri (105b/11), (130a/12),
 (140a/1), (142b/13), (36a/1), (49a/3),
 (90b/9), (97b/3)

n.+lerin (127b/1), (135a/1),
 (46b/11)

n.+nün (131b/12), (147a/11),
 (35a/4), (54a/6), (87b/9)

n.+si (4a/11)

n.+ye (123a/12), (71b/9),
 (81a/6), (8b/9)

n.+yi (90a/12), (90b/12),
 (157b/5)

nesne arıt-

n.-mak (42a/8)

nesne bul-

n.-ur (159a/10)

nevḡa

n. (87a/2)

- n.+dur (74b/9)
n.+ya (162a/7)
- nevḥ-ül maḥfuz**
n. (19b/7)
- nev‘i**
n.+den (152a/12)
- nevmīd**
n. (125b/10)
- nevrūz**
n. (163b/5)
- ney**
n. (136a/1), (136a/5)
- nezd**
n.+ine (75a/8)
- nice**
n. (2a/1), (2a/2), (5a/4), (6a/5),
(7b/1)
- niçün**
n. (170b/14), (171a/4)
- nifaḫ**
n.+dan (139b/12)
n.+ta (140a/1)
- nikāh**
n. (74a/10), (74b/3)
- nikāḫ èt-**
n.-e (116b/1)
- ni‘met**
n. (115b/6), (120b/4),
(129b/11), (12a/4), (12b/10),
(141a/11), (150a/6), (151a/2),
(169b/5), (16b/7), (17a/4), (17a/6),
(17b/2), (17b/6), (22a/8), (23a/9),
(24a/5), (28b/2), (29b/13), (38a/11),
(53a/12), (61a/3), (63a/4), (80b/7),
(99a/11), (99a/9)
n.+den (136b/8)
n.+dür (100a/10), (100b/2),
(107a/5), (114b/3), (11a/5), (124b/8),
(12a/12), (147a/7), (151b/12),
(156b/13), (159a/1), (169b/1), (24b/3),
(34a/5), (55a/1), (55a/9), (64b/11),
(70b/4), (96b/11)
n.+e (162a/6), (24a/7)
- n.+i (144a/7), (31a/11),
(34b/11), (39a/4)
n.+inden (17a/8)
n.+lerdür (165a/12)
n.+lerine (25a/2)
n.+lerinün (19b/4)
n.+lüdür (169a/4)
- ni‘met bul-**
n.-a (142b/7), (24a/10),
(24b/1), (33b/13), (34a/3), (71a/4)
- ni‘met ol-**
n.-a (100a/7)
- nisā**
n. (136b/11)
- nisbet**
n. (114a/11)
- nişān**
n.+a (77a/4)
n.+ın (48b/11)
- nite**
n. (123a/6), (148b/4), (165a/8),
(166b/8), (166b/9), (167b/12), (2a/12),
(6b/14), (82a/3) (31a/12), (4a/3),
(8b/12)
- niyet**
n. (94a/6), (98a/3)
n.+e (162b/5)
n.+i (162b/4)
- noḫşān**
n. (106a/11), (119b/4),
(152a/3), (172a/3), (45a/9), (49a/11),
(86a/5)
- nūn**
n. (162a/6)
- nuşret**
n. (101a/10)
n.+dür (12a/6), (135b/1),
(142b/10), (23a/2)
n.+e (162a/7)
- nuşret bul-**
n.-a (25a/12), (156b/8)

nuşret vèr-	(4b/11), (4b/7), (4b/9), (59b/7), (99a/1)
n.-ürdi (91b/5)	
nübüvvet gel-	o.+a (50a/11), (74b/11)
n.-di (2b/10)	o.+dan (155b/4), (16b/1)
nücüm	o.+dur (117b/9), (119a/2)
n. (21b/3)	o.+ınun (165a/9)
od	o.+lara (92b/2)
o. (144a/3), (144b/9), (18a/2), (26a/11), (26b/5), (27a/1), (27a/12), (27a/2), (27a/5), (27b/4), (27b/5), (27b/8), (5b/3), (98b/6)	o.+un (98b/4)
o.+a (117a/8), (120b/9), (144a/3), (145b/3), (145b/6), (145b/6), (28a/12)	
o.+la (128b/6), (27a/8)	
oda at-	oğul
o. -ar (120b/9)	o. (104b/10), (105a/12), (114a/12), (114a/3), (117a/5), (118a/4), (119a/12), (119b/5), (11a/7), (120a/5), (122a/6), (131b/2), (132b/1), (134a/7), (14a/5), (14b/13), (14b/13), (19b/12), (19b/12), (20b/12), (20b/3), (20b/4), (28a/2), (28a/6), (28a/7), (42b/4), (43b/7), (47a/11), (49a/6), (4b/4), (51a/12), (51a/8), (51b/12), (54b/11), (55a/12), (56a/11), (56a/7), (56b/1), (58b/3), (59a/5), (59a/7), (59b/6), (59b/9), (63b/3), (63b/4), (65b/2), (65b/3), (66b/12), (67a/1), (68b/11), (76b/10), (79a/11), (79a/2), (79a/4), (80b/10), (86a/3), (95a/9), (95a/9), (96b/9), (99a/3)
od çık-	o.+dan (136a/7)
o.-ar (27b/9)	o.+dur (114b/2), (118b/2), (32b/8), (43b/6), (56b/8), (65b/6), (65b/8), (66a/11), (70b/12), (70b/7), (71a/8), (78a/11)
od düş-	o.+ı (95a/11), (100b/8), (105a/11), (112a/1), (113a/8), (114a/4), (115b/1), (117b/12), (119b/1), (124b/10), (124b/9), (133a/6), (148b/13), (15a/8), (15b/9), (167b/4), (167b/4), (167b/6), (33a/2), (51a/4), (51a/8), (51b/2), (51b/3), (55b/9), (56b/12), (68b/11), (68b/13), (69a/3), (95a/7), (99a/1)
o.-er (29a/3)	o.+ına (50a/5), (92a/11)
o.-miş (27a/10), (27a/13), (27b/7), (87b/12)	o.+ından (167b/1), (44a/3)
odun	o.+ımı (155b/3), (155b/9), (167b/12)
o. (72a/3), (73b/1), (73b/2), (73b/4), (73b/6)	o.+la (114a/10)
o.+dan (160b/2), (18a/3)	o.+lar (8a/11)
o.+lar (72a/3)	o.+u (157a/9), (68b/4)
oduncı	
o. (130a/2)	
od yandır-	
o.-ırdı (27a/4)	
oğul	
o.+ı (32a/4)	
o.+u (1b/6)	
o. +a (32a/4)	
oğlak	
o. (95a/11), (95a/8), (96a/7)	
oğlan	
o. (114b/12), (117b/12), (119a/9), (151b/3), (16a/13), (19b/12), (36b/10), (36b/11), (42b/5), (49b/9),	

oğ

o. (77a/3), (77a/4), (77a/6), (77a/7)

o.+la (108b/1), (112b/8)

oğ at-

o. -ar (111b/5)

oğcı

o. (127a/9)

oğı-

o.-dı (153a/3), (159b/7), (166b/12)

o.-mak (133a/11), (48b/7)

o.-r (123a/2), (163b/13)

o.-rdı (136b/2)

o.-rlar (163b/8)

o.-rlardılar (166b/12)

o.-rsa (136b/4)

o.-sa (136b/11), (136b/13), (136b/5), (136b/9), (137a/1), (137a/10), (137a/12), (137a/2), (137a/4), (137a/5), (137a/6), (137a/7), (137a/8), (137b/1), (137b/10), (137b/12), (137b/3), (137b/4), (137b/6), (137b/7), (137b/8), (137b/9), (138a/1), (138a/10), (138a/11), (138a/12), (138a/3), (138a/4), (138a/5), (138a/6), (138a/7), (138a/8), (138b/10), (138b/11), (138b/12), (138b/13), (138b/2), (138b/3), (138b/4), (138b/5), (138b/7), (138b/9), (139a/1), (139a/10), (139a/11), (139a/12), (139a/2), (139a/3), (139a/5), (139a/6), (139a/7), (139a/9), (139b/1), (139b/10), (139b/12), (139b/2), (139b/3), (139b/4), (139b/6), (139b/7), (139b/8), (140a/1), (140a/10), (140a/11), (140a/12), (140a/2), (140a/4), (140a/5), (140a/6), (140a/7), (140a/7), (140a/8), (140b/1), (140b/10), (140b/12), (140b/2), (140b/3), (140b/4), (140b/5), (140b/6), (140b/7), (140b/8), (141a/1), (141a/10), (141a/11), (141a/3), (141a/4), (141a/6), (141a/7), (141a/9), (141b/11), (141b/12), (141b/2), (141b/3), (141b/4), (141b/5), (141b/7), (141b/8), (141b/9), (142a/1),

(142a/11), (142a/3), (142a/4), (142a/5), (142a/7), (142a/7), (142a/9), (142a/9), (142b/1), (142b/2), (142b/5)

o.-ya (137a/11), (138a/4), (139a/1), (140a/8), (142b/7), (7b/6), (8b/6), (8b/5)

o.-yanlara (172a/2)

o.-yanların (138a/8)

o. -yıcı (117b/9)

o.-yup (172a/5)

oğşa-

o.-mak (76b/5)

ol

o. (100a/1), (100a/1), (100a/4), (100a/6), (100a/8), (100b/10), (101a/12), (101a/13), (101a/2), (101a/4), (101b/1), (101b/1), (101b/2), (101b/3), (101b/4), (101b/5), (101b/9), (102b/5), (103b/10), (103b/11), (103b/11), (104b/1), (104b/2), (104b/3), (105b/10), (105b/10), (105b/10), (105b/12), (106a/1), (106b/10), (106b/2), (106b/4), (107b/11), (108a/5), (108b/12), (109b/8), (10a/6), (10b/1), (10b/11), (10b/12), (110a/10), (110b/11), (110b/6), (110b/7), (111b/1), (111b/11), (111b/9), (112a/2), (112a/4), (112b/2), (113a/1), (113a/3), (113a/4), (114a/2), (114b/10), (114b/6), (115a/11), (115a/2), (115a/8), (115b/12), (119b/6), (11a/1), (11a/1), (11a/1), (11a/4), (11b/1), (11b/3), (120b/1), (120b/8), (121b/2), (121b/4), (121b/4), (121b/5), (122a/12), (122a/3), (122b/10), (122b/4), (122b/5), (123a/5), (124a/10), (124a/2), (124a/8), (124b/10), (124b/2), (124b/3), (124b/6), (124b/6), (124b/7), (129a/3), (12a/11), (12a/8), (12b/10), (12b/11), (12b/4), (12b/5), (12b/5), (12b/5), (12b/6), (12b/9), (132a/3), (134a/5), (134a/6), (134a/8), (134a/8), (134b/10), (134b/13), (134b/3), (134b/3), (134b/6), (134b/8), (135a/3), (135a/4), (135a/4), (135a/6), (136a/2), (135b/3), (136a/4), (136a/4), (136b/3),

(137a/1), (137a/2), (139a/12), (139b/3), (13a/11), (13a/7), (13a/8), (13a/8), (13a/9), (13b/1), (13b/13), (13b/5), (13b/7), (13b/9), (141a/1), (141a/10), (142a/8), (143a/3), (143a/6), (143a/7), (143a/9), (144a/10), (144a/9), (144a/9), (144a/9), (144b/1), (144b/5), (145a/7), (145a/8), (145a/9), (145b/12), (145b/4), (145b/5), (146a/5), (147b/1), (148a/1), (148a/13), (148b/13), (148b/3), (148b/4), (148b/5), (148b/7), (149b/10), (149b/5), (14a/5), (14b/12), (150a/10), (150a/3), (150a/3), (150a/9), (150b/10), (150b/2), (150b/4), (150b/6), (150b/9), (151a/1), (151a/13), (151a/3), (151b/7), (151b/7), (151b/8), (151b/8), (152a/6), (152a/8), (152b/5), (152b/5), (153a/2), (153a/5), (153a/6), (153a/7), (153a/9), (153b/12), (153b/4), (153b/5), (153b/7), (153b/9), (153b/9), (154a/10), (154a/12), (154a/8), (154b/10), (154b/5), (155a/11), (155a/13), (155a/4), (155b/12), (155b/2), (155b/4), (156a/1), (156a/1), (156a/3), (156a/4), (156a/5), (156a/5), (156b/10), (156b/6), (156b/7), (157a/3), (157b/12), (157b/9), (157b/9), (158a/13), (158a/4), (158b/1), (158b/2), (158b/6), (158b/7), (158b/7), (158b/8), (158b/9), (159a/4), (159a/6), (159a/7), (159b/12), (159b/13), (15a/10), (15a/3), (15a/4), (160a/12), (160a/2), (160a/5), (160b/10), (160b/11), (160b/13), (160b/14), (160b/9), (161a/10), (161a/11), (161a/13), (161a/2), (161a/3), (161a/4), (161a/6), (161a/7), (161a/9), (161b/1), (161b/11), (161b/13), (161b/2), (161b/4), (161b/5), (161b/7), (161b/8), (161b/9), (162a/1), (162a/11), (162a/3), (162a/5), (162a/6), (162a/8), (162a/9), (162b/10), (162b/5), (162b/5), (162b/5), (163a/4), (163b/3), (164a/9), (164b/13), (164b/6), (165a/6), (165b/10), (165b/12), (165b/7), (166a/13), (166b/1), (166b/5), (166b/6), (167a/11), (167b/6), (167b/8), (167b/9), (168a/13), (168b/11), (168b/7), (169b/5), (16b/13), (170a/1), (170a/8), (170b/3), (171a/1), (17a/1), (17a/2), (17b/11), (18a/10), (18a/13), (18b/13), (18b/14), (18b/6), (18b/7), (19a/1), (19b/12), (19b/8), (20a/7), (20b/1), (20b/10), (20b/6), (21a/4), (21b/2), (22a/10), (22a/8), (22b/11), (22b/8), (23b/8), (24a/10), (24a/12), (24b/2), (25b/6), (26a/7), (26a/8), (27a/11), (27a/12), (27a/12), (27b/1), (27b/10), (27b/2), (27b/6), (27b/7), (28b/1), (28b/3), (29a/11), (29b/5), (29b/7), (29b/9), (2b/5), (30a/2), (30a/4), (30b/12), (30b/12), (30b/6), (30b/8), (30b/9), (31a/12), (31a/6), (31a/9), (31b/1), (31b/5), (32a/11), (32a/6), (32b/1), (32b/2), (33a/2), (33a/3), (33a/4), (33b/1), (33b/13), (33b/4), (34a/10), (34a/12), (34a/2), (34a/4), (34a/6), (34b/10), (35b/12), (36b/8), (37a/12), (39b/4), (39b/6), (3a/10), (3b/3), (40a/1), (40a/12), (40a/9), (40b/12), (40b/12), (40b/7), (41a/12), (41a/7), (41a/9), (42b/10), (42b/11), (42b/13), (42b/6), (43a/7), (44a/11), (45a/6), (45b/8), (46a/12), (46a/8), (46b/11), (46b/12), (46b/2), (46b/3), (46b/4), (47b/11), (47b/4), (48a/4), (48a/6), (48b/2), (4a/7), (4b/3), (51a/7), (51b/11), (51b/11), (51b/2), (51b/6), (51b/7), (51b/7), (51b/8), (51b/8), (52a/11), (52a/7), (52a/7), (52a/8), (54a/5), (56b/7), (59b/4), (59b/9), (5a/10), (5a/11), (5b/2), (5b/5), (5b/7), (60a/9), (60b/6), (63b/2), (65b/1), (65b/10), (66b/8), (67b/12), (68a/9), (68b/12), (68b/3), (69b/5), (6a/1), (6a/10), (6a/11), (6a/2), (6a/2), (6a/4), (6b/2), (6b/3), (6b/5), (6b/6), (70a/6), (71b/4), (72b/4), (73a/3), (73a/7), (73b/9), (74b/10), (74b/7), (74b/8), (75a/2), (75a/5), (75a/8), (75b/5), (76a/5), (76a/6), (76a/8), (77a/2), (77a/4), (77a/5), (77a/5), (77a/6), (77a/7), (77a/8), (77a/9), (77b/11), (77b/9), (78a/1), (78b/1), (78b/6), (79b/11), (79b/6), (79b/9), (7a/4), (7a/5), (7a/9), (7b/2), (81a/5), (81a/6),

(81a/7), (81b/10), (81b/11), (82a/8),
(82b/10), (82b/5), (82b/9), (82b/9),
(83a/10), (83a/11), (83a/2), (83a/9),
(83b/5), (84a/11), (84a/2), (84b/1),
(84b/10), (84b/3), (84b/3), (84b/5),
(84b/5), (85a/3), (85a/7), (85b/3),
(85b/4), (86a/6), (86a/6), (87a/1),
(87a/4), (87b/1), (87b/11), (87b/12),
(87b/7), (87b/7), (87b/8), (88a/1),
(88a/4), (88b/11), (88b/2), (88b/3),
(89a/2), (89a/7), (89b/12), (90a/10),
(90a/12), (90a/12), (90a/4), (90b/12),
(90b/4), (90b/4), (90b/4), (90b/6),
(90b/8), (91a/10), (91a/12), (91a/4),
(91a/5), (91a/8), (91a/9), (91b/3),
(91b/5), (92a/9), (92b/1), (92b/5),
(92b/6), (92b/6), (92b/8), (93a/4),
(93a/5), (93b/11), (93b/3), (93b/4),
(93b/6), (94a/11), (94a/4), (94a/9),
(94a/9), (94b/1), (95a/1), (95a/13),
(95a/13), (95a/3), (95b/1), (95b/2),
(95b/5), (95b/9), (96a/10), (96a/11),
(96a/11), (96a/3), (96a/9), (96a/9),
(96b/11), (97a/4), (97b/7), (97b/9),
(98a/8), (98a/8), (99b/1), (9a/4)

o.+dur (10a/11), (10a/12),
(10b/1), (134a/10), (153b/2), (158b/6),
(165b/8), (167b/11), (23a/1), (23a/3),
(23a/4), (23a/6), (6b/11), (7a/3)

ol-

o.-a (99a/11), (16a/12),
(100a/2), (100a/7), (100a/9),
(100b/10), (100b/7), (101a/10),
(102a/5), (103b/10), (103b/12),
(103b/8), (104a/12), (104a/7),
(104b/4), (104b/8), (106a/11),
(106b/2), (106b/3), (106b/5), (107a/1),
(108a/8), (108b/2), (108b/9), (10a/4),
(10a/7), (10a/9), (10b/1), (10b/2),
(10b/3), (110b/6), (111a/11),
(111b/10), (112a/12), (112a/12),
(112a/7), (112a/9), (112b/1),
(112b/10), (112b/6), (156b/10),
(113a/11), (113a/3), (113a/3),
(113a/4), (114a/4), (114b/7), (115a/4),
(116a/13), (116a/3), (116a/4),
(116a/6), (117a/4), (119b/4), (119b/9),
(11a/12), (11b/1), (11b/2), (11b/3),
(11b/4), (11b/4), (11b/6), (11b/7),
(120a/8), (120b/5), (121b/5),

(124a/11), (124a/5), (124b/12),
(125a/3), (125b/5), (126a/8),
(127b/13), (128a/10), (129a/4),
(129a/7), (129b/1), (12a/9), (12b/11),
(12b/3), (130a/10), (131a/2), (131a/2),
(131a/9), (132a/12), (132a/9),
(132b/1), (132b/4), (132b/6), (132b/6),
(134a/1), (134a/3), (134a/6), (134a/6),
(134a/7), (134a/8), (134b/9), (135a/8),
(136b/11), (136b/12), (136b/13),
(136b/6), (136b/6), (136b/9),
(137a/12), (137a/3), (137a/3),
(137a/6), (137a/8), (137b/2), (137b/2),
(137b/5), (137b/6), (137b/6), (137b/7),
(138a/11), (138a/13), (138b/12),
(138b/3), (139a/1), (139a/2), (139a/3),
(139a/3), (139a/6), (139b/1), (139b/4),
(139b/5), (139b/9), (13a/1), (13a/2),
(13a/6), (140a/12), (140a/9), (140b/1),
(140b/2), (140b/2), (140b/9), (140b/9),
(141a/11), (141a/7), (141b/4),
(141b/5), (141b/8), (142a/1), (142a/2),
(142a/3), (142a/6), (142a/8), (142b/6),
(143a/4), (143b/10), (144a/1),
(144b/1), (145a/9), (145b/3), (146a/1),
(146a/2), (146a/4), (146a/7), (146a/8),
(147b/10), (147b/5), (149a/10),
(149a/12), (149a/13), (149a/8),
(149b/1), (149b/13), (149b/6),
(149b/7), (14a/11), (14a/7), (14b/2),
(150a/10), (150a/3), (150a/2),
(150b/10), (151a/2), (151a/3),
(151b/7), (152a/2), (152a/4), (152a/8),
(152a/9), (153b/1), (153b/3),
(154a/11), (154a/7), (154a/8),
(154b/10), (154b/2), (154b/8),
(155a/12), (155b/12), (156a/5),
(156a/7), (156a/8), (156a/9), (156b/7),
(157a/11), (157b/10), (157b/12),
(157b/3), (158a/8), (158b/1), (158b/8),
(159b/4), (159b/5), (15a/11), (15a/8),
(15b/10), (15b/2), (15b/4), (160a/4),
(160a/7), (160a/7), (160a/8), (160b/8),
(162a/12), (162a/12), (162b/4),
(162b/5), (163a/5), (165b/12),
(166a/10), (166a/5), (166b/9),
(167a/13), (169a/3), (16a/12),
(16a/13), (16b/1), (16b/5), (16b/5),
(171a/3), (171a/4), (171a/4), (17a/3),
(17a/6), (17a/9), (17b/3), (17b/12),

(18a/5), (18b/12), (18b/14), (19a/10),
(19b/4), (19b/5), (19b/6), (20a/5),
(20b/5), (20b/5), (20b/7), (21a/3),
(21b/10), (22a/12), (22a/4), (22a/9),
(22b/11), (22b/9), (23b/6), (23b/8),
(23b/9), (24a/11), (24a/4), (25a/7),
(25b/10), (25b/4), (26b/5), (27a/1),
(27a/4), (27b/2), (28a/10), (28b/1),
(28b/2), (2a/10), (30b/2), (30b/9),
(31a/1), (31a/11), (31b/6), (32a/2),
(32a/3), (33a/3), (34a/6), (34b/3),
(34b/9), (35b/6), (35b/7), (37a/10),
(39a/9), (39b/6), (40a/2), (40a/3),
(40b/11), (41a/1), (41a/11), (41a/3),
(41a/3), (41b/1), (42a/11), (43b/11),
(43b/9), (44a/1), (44a/10), (44b/8),
(45a/11), (45a/9), (45b/1), (45b/1),
(46a/2), (46a/3), (48b/2), (49b/3),
(49b/5), (4a/10), (4a/5), (4a/8),
(50a/7), (50a/9), (50b/6), (51a/3),
(52a/11), (52a/7), (52a/8), (52b/1),
(53a/4), (53a/5), (53b/1), (54a/9),
(55a/11), (55a/4), (55b/10), (56a/5),
(56b/8), (58b/8), (59a/10), (59a/10),
(59b/11), (59b/6), (60a/5), (61a/5),
(61a/7), (61a/8), (62a/6), (62b/10),
(62b/6), (62b/6), (62b/7), (62b/8),
(62b/9), (63a/7), (63a/8), (64a/7),
(65a/2), (67b/10), (67b/11), (68a/1),
(68a/2), (68a/6), (68b/1), (68b/12),
(68b/2), (68b/5), (69a/1), (69a/7),
(69b/2), (70a/12), (70a/3), (70a/8),
(71b/2), (71b/4), (73b/5), (74b/2),
(74b/3), (74b/7), (74b/8), (76a/11),
(76a/2), (76b/1), (77a/6), (77a/8),
(78b/1), (78b/4), (79a/3), (79a/3),
(79a/4), (79b/10), (79b/12), (79b/12),
(79b/7), (81a/9), (81b/1), (81b/1),
(82a/10), (82a/11), (82b/10), (82b/6),
(83a/11), (83a/5), (83a/9), (83b/7),
(83b/9), (84a/4), (84b/6), (84b/7),
(84b/8), (85b/3), (86a/2), (87a/1),
(87a/4), (87b/1), (87b/11), (88b/1),
(88b/2), (89a/3), (89a/5), (89a/5),
(89b/4), (90a/3), (90b/5), (91a/12),
(91a/12), (91b/4), (92a/2), (92a/3),
(93a/2), (93b/4), (93b/8), (94a/10),
(94b/2), (94b/3), (95a/10), (95a/2),
(95b/12), (95b/2), (95b/4), (96a/11),
(96b/1), (96b/3), (97b/11), (98a/7),

(98b/2), (98b/5), (99a/10), (99b/12),
(9b/10), (9b/12), (9b/8), (9b/8), (9b/9),
(20b/6), (105b/7), (39b/6), (19b/1),
(34b/11)
o.-acakdur (166b/4)
o.-alar (134b/12), (154a/3),
(88a/2)
o.-an (49a/3)
o.-anca (73a/3)
o.-asın (166a/10), (171b/8)
o.-dı (113a/3), (134a/2),
(167a/8), (167b/3), (167b/9), (170b/9),
(97b/12)
o.-diyısa (101b/2)
o.-dugınca (112b/2)
o.-dugından (113a/4)
o.-dur (134b/2), (143b/7),
(153b/5), (4b/9), (91a/9)
o.-ıcağdı (3a/6)
o.-ıcakdur (170a/11)
o.-ıvardur (166b/7), (166b/7),
(166b/7)
o.-madıysa (85a/6)
o.-maga (133a/2), (133a/5)
o.-mak (111b/3), (127a/8),
(32a/9), (49b/9), (93a/11), (37b/5),
(38a/2)
o.-makdur (38a/5), (38a/7),
(41b/12), (41b/5), (45a/5), (46b/10),
(72a/8), (77a/3), (79a/10), (80a/7),
(85b/1), (87a/10)
o.+maklığa (132b/12), (133b/5)
o.-masa (125b/4), (136a/5),
(49b/4), (50b/7), (84b/8)
o.-maya (110b/12), (113a/9),
(125b/5), (144b/6), (146b/6), (148a/2),
(148b/13), (149b/5), (160a/6),
(170b/1), (171b/6), (4b/10), (51a/12),
(51a/8), (75a/5), (90b/11)
o.-mayacak (75a/5)
o.-mayan (47b/2)
o.-maz (160b/5)
o.-miş (104a/9), (125a/13),
(154a/8), (29b/11), (88b/2), (94b/2)
o.-mışdı (149a/4), (170b/6)

o.-mişdur (149a/5), (168a/9),
(80b/9)

o.-muş (25b/11), (51a/2)

o.-sa (108b/7), (10b/4),
(12b/8), (136a/2), (136a/5), (146a/5),
(157b/12), (163a/4), (171a/3),
(23a/10), (23b/8), (33b/6), (41a/2),
(44a/12), (48b/9), (50b/8), (54b/8),
(55a/5), (55a/6), (63a/1), (69a/2),
(71b/9), (81b/3), (8a/4), (95b/11)

o.-salar (150b/5)

o.-sun (100a/6), (148b/3),
(172a/3), (45b/8), (67b/8), (97a/2)

o.-up (10b/2), (166b/11)

o.-ur (111b/4), (12a/4),
(150a/5), (151b/2), (154a/3),
(158b/12), (158b/8), (158b/9),
(160a/1), (160b/10), (160b/5),
(164a/12), (166b/2), (169a/10),
(25a/5), (25a/5), (34a/7), (3a/1),
(3a/2), (41b/13), (41b/13), (41b/4),
(41b/5), (48b/7), (4b/7), (52b/1),
(68b/3), (6a/4), (6b/3), (13b/9)

o.-urdu (105b/3), (133b/9),
(146b/3), (146b/4), (146b/5),
(149b/13), (166b/3), (166b/5),
(166b/8)

o.-ursa (161a/1), (161a/10),
(161a/11), (161a/13), (161a/2),
(161a/4), (161a/4), (161a/6), (161a/9),
(161b/1), (161b/10), (161b/11),
(161b/13), (161b/2), (161b/4),
(161b/5), (161b/7), (161b/8),
(162a/11), (162a/2), (162a/3),
(162a/5), (162a/6), (162a/8), (162a/9),
(162b/1), (4b/11), (64a/8)

oluş

o. (33b/1), (33b/3)

o.+dan (156a/2)

o.+ı (156a/3)

o.+tan (33b/3)

on

o. (101b/11), (118b/6),
(12a/11), (160a/1), (160a/1), (160b/6),
(160b/7), (160b/8), (167a/6), (16b/6),
(20a/8), (22a/5), (28a/1), (37b/1),
(40a/4), (41b/1), (42a/5), (42b/3),

(42b/7), (42b/8), (44a/4), (47a/6),
(47b/7), (48a/9)

onuncı

o. (35a/1)

ora

o.+nun (12b/6)

orta

o. (166b/4), (166b/4)

oruç

o. (137b/12)

oruç aç-

o.-mak (143b/11)

oruç dut-

o.-ardı (143b/9)

o.-mak (136a/12)

o. -ıcı (140a/9), (140b/1),
(140b/9)

ot

o. (51b/4)

otur-

o. (163b/3)

o.-a (103a/7), (153a/10),
(6b/12)

o.-cak (159a/8), (159a/9)

o.-dı (89a/11)

o.-ırdı (116b/11), (147b/2)

o.-mak (49b/8), (50a/12)

o.-miş (33b/11)

o.-mişdi (163b/2)

o.-ur (114a/2), (118a/12),
(118b/10), (16b/9), (33b/3), (50b/1)

o.-urdu (113a/6), (114b/9),
(153b/8)

o.-urken (90a/5)

otuz

o. (80a/11), (84a/7), (86a/11),
(87b/4), (88a/7), (89b/7), (90a/6),
(91b/7)

otuzuncı

o. (80a/2)

otuz ikinci

o. (81a/10)

oyna-	o.-mak (135b/12), (136a/4), (74a/11), (87a/6) o.-rdı (156b/4)	ö.+in (99b/11) ö.+ler (100a/4) ö.+ün (98b/10)
öde-	ö.-mekdür (63b/10) ö.-ye (13a/4)	öl-
öden-	ö.-e (109b/3), (130a/10), (43a/8), (69b/10), (84b/7), (94a/5) ö.-mekdür (49a/5)	ö.-e (71b/4) ö.-en (91a/12) ö.-meye (156b/8) ö.-müşdi (82a/10)
ög	ö.+inden (157b/7) ö.+ine (80b/2)	ölçek
ögmelü	ö. (35b/6)	ö. (41a/4)
ögmez	ö. (34a/12)	öldür-
ögreğici	ö.+leri (126a/11)	ö.-düği (84b/1), (84b/2) ö.-eler (89a/8) ö.-en (91a/11) ö.-enden (79a/7), (91b/1) ö.-mek (152b/7), (17b/11), (22a/6), (70a/1), (84a/9), (90a/8), (91a/11) ö.-mekle (106a/2) ö.-se (84b/1), (84b/1) ö.-ür (114b/6), (118b/8), (119b/9), (123b/10), (125a/9), (150a/11), (84a/10) ö.-ürdi (101b/10), (105b/3), (91b/3) ö.-ürler (79a/7) ö.-ürlerdi (91a/12)
öğren-	ö.-e (117b/12), (18b/14), (21b/3), (26a/7), (138a/11) ö.-mekdür (49a/9) ö.-memiş (113a/7) ö.-miş (113a/9)	öldürüş-
öğrenmiş	ö. (116b/4)	ö.-mek (22b/11) ö.-mekdür (110b/4)
öğret-	ö.-mek (78b/4) ö.-ür (104b/7), (127b/4)	öldürül-
öğül-	ö.-mezdi (159a/4) ö.-miş (137b/1)	ö.-mek (70a/1)
öğren-	ö.-e (11a/13), (15a/5), (19b/7)	öli/ ölü
öğüt	ö.+dür (26b/12)	ö. (81a/11), (82b/1), (82b/5), (82b/5), (82b/6), (82b/9), (83a/10), (83a/11), (83b/8), (88a/5), (81a/12), (82a/8), (83a/8)
öküz	ö. (100a/1), (59b/3), (94a/3), (99a/6), (99a/6), (99b/9) ö.+i (100a/1), (99b/10)	ö.+lerle (84a/5), (84a/6) ö.+nün (83b/1) ö.+yi (82b/11), (83a/3)
		ölüm
		ö. (157b/7), (83b/12) ö.+e (19b/3), (88b/10)

ö.+i (11b/6), (11b/7)
 ö.+üm (159a/14)
‘ömr
 ö. (104b/2), (137a/10),
 (147a/7), (23a/12), (45a/8), (85b/6)
 ö.+dür (37a/7), (62b/2)
 ö.+i (104a/12), (112b/2),
 (11b/2), (132b/11), (132b/8), (133a/2),
 (133a/5), (136b/10), (136b/12),
 (136b/6), (139a/1), (14a/7), (152a/2),
 (158b/11), (23b/6), (45a/5), (58b/8),
 (61a/5), (61a/8), (68a/6), (76a/1),
 (82a/10), (82b/10), (96b/1), (137b/6)
 ö.+inün (146a/1), (62b/10),
 (62b/5), (62b/7), (62b/9), (70b/1)
 ö. +lü (59b/8)
öñ
 ö.+inde (133a/3)
 ö.+inden (100a/3), (100a/3)
 ö.+ine (106b/7)
öñdin
 a. (40b/1)
öñlik ét-
 ö.-e (15b/4)
öñ
 ö. (95b/5)
öp-
 ö.+dügi (74b/10)
 ö.-erdi (74b/9)
 ö.-mek (74a/10), (74b/10)
 ö.-se (133b/5)
ördek
 ö. (115b/3), (115b/5), (115b/7)
örk
 ö. +lü (151a/4)
ört-
 ö.-ebilmez (108a/6)
 ö. -ülmiş (6b/5)
 ö.-ündügi (6b/6)
örtü
 ö. (6b/6)
 ö. +lü (130a/12)

örümcek
 ö. (105b/10), (105b/4),
 (105b/6)
 ö.+i (105b/6)
ötürü
 ö.+dür (117b/5)
öz
 ö.+i (139a/3)
 ö.+ini (92b/8)
‘özü dile-
 ö.-mekdür (83b/11)
pabuç
 p. (146b/9)
pādşāh
 p. (68a/12)
 p.+a (134a/2)
 p.+dan (24a/7)
 p.+dur (120a/2)
 p.+lar (130b/1), (134a/11),
 (134a/9), (168b/9), (76b/3)
 p.+ları (20a/4)
 p.+larun (132b/11), (132b/8),
 (133a/7)
 p.+sa (138b/8)
 p.+un (133b/6)
pādşāhlığa eriş-
 p.-e (22b/5)
pādşāhlık/ pādşāhlik
 p. (89b/1)
 p.+a (21b/11), (76a/8)
 p.+dur (47b/7)
pādşāhlık bul-
 p.-a (17a/1)
pādşāh ol-
 p.-a (17a/11), (76a/9)
 p.-ur (103b/4)
pāk
 p. (131a/9), (140b/1), (141b/9),
 (30a/9), (35a/9), (37a/8), (38a/1),
 (38a/2), (41b/10), (42a/10), (42a/12),
 (45b/1), (55b/2), (57b/4), (59a/7),
 (62b/1), (64a/3), (66b/7), (69a/5),
 (84a/4), (41a/1)

pākize

p. (120a/5), (54a/8), (66a/2),
(94b/8), (16a/12)

palān

p. (149a/3)
p. +suz (148b/9)

pamuḡ

p. (130a/3), (71a/3), (71a/9),
(72a/3), (74a/2)

pamuḡ çıkarıcı

p. (130a/3)

pancšenbe

p. (168a/10)

pāre

p. (21b/12), (93b/2), (93b/3)
p.+dür (2b/9)
p.+si (171b/8), (67a/4)
p.+sinde (2b/9)

pāre ét-

p.-erler (155b/8)

pars

p. (108a/5)
p. +çı (129b/4)

pārsā

p. (119b/8), (146a/1), (28b/2),
(35a/9), (45b/1), (4a/5), (4a/5), (4a/7),
(47b/11), (105b/7)
p.+amma (41b/9)
p.+avrat (147b/13)
p.+lar (19a/9), (2a/10)
p.+yısa (12b/7), (145b/13)

pāyidār ol-

p.-a (29a/11)

pek

p. (116b/12), (131b/3)

pelheng

p. (78b/2)

pelid

p. (103a/7), (103b/2), (145b/1)

perākende

p. (128a/2), (158b/2)
p.+leri (128a/1)

perde

p. (71b/5), (71b/6)

perhizgār

p. (45b/1)
p.+lara (11b/3)
p.+lıkdur (9a/9)

perhizgār ol-

p.-a (15a/10)

perhizkār

p. (156a/9)
p.+dur (131a/6)
p.+lıkdür (72a/8)

perhizlik

p.+dür (38b/1)

peri

p. (126a/3)
p.+ler (125b/8), (140a/12)
p.+lerün (142b/2)

pes

p. (167b/3), (171a/3), (171a/6),
(171b/12), (3a/1), (3a/7), (3a/9), (4a/2)

peslik

p. (49b/6)

peşimanlıḡ

p.+dur (55a/2), (56a/2),
(56a/6), (63a/5), (64a/8)

peydā ol-

p.-a (40b/13)

peygamber

p. (2b/1), (117b/3), (12b/2),
(12b/6), (12b/9), (133b/3), (136a/9),
(139a/11), (13a/8), (13b/12), (13b/4),
(4a/12), (14a/13), (14a/4), (14a/6),
(14b/1), (14b/6), (152b/10), (153a/5),
(153b/3), (15a/3), (15b/1), (15b/3),
(15b/8), (164a/9), (167b/12), (168a/2),
(168a/5), (169b/10), (169b/8), (16a/5),
(16a/8), (170a/10), (170a/6),
(170b/13), (170b/14), (18a/9), (1b/6),
(21a/6), (26a/1), (2a/14), (2b/10),
(2b/8), (38a/6), (46a/11), (48b/8),
(7a/1), (82a/3), (83b/10), (9a/6)

p.+e (122a/12), (133a/11),
(13a/10), (13b/6), (145b/11),

(170b/14), (171a/1), (6b/13), (7b/5),
(163b/12)

p.+i (12b/12), (13b/12),
(15a/10), (16a/11), (16a/2), (15b/11)

p.+ler (137b/10), (137b/7),
(171a/11), (3a/6), (9a/4)

p.+leri (13b/8)

p.+lerün (171b/7)

p.+lığın (2b/9), (2b/11)

pir

p. (102a/6), (36b/7), (48b/9),
(86b/9)

pislik

p. (49b/10)

pīšekār

p.+lar (126a/13)

p.+ların (134b/13)

peşimānlik deg-

p.-e (146a/9)

peşimān ol-

p.-a (142a/4), (120a/8),

p.-makdur (142b/11), (82a/6)

p. -ur (158b/9), (158b/8)

pul

p. (66b/3)

rab

r. (8b/11)

rağbet

r. (134b/11)

rağbet kıl-

r.-anlara (1b/7)

rāḫat

r. (100b/7), (12a/4), (12a/9),
(136b/4), (147b/2), (20b/7), (22a/8),
(22b/3), (23a/8), (28b/3), (29a/8),
(30b/13), (32a/8), (47b/12), (50a/9),
(50b/2), (82a/7), (85b/8), (24a/11),
(127a/2)

r.+dur (11a/5), (124b/8),
(12b/2), (165a/12), (169a/13),
(30a/12), (36b/10), (52b/5), (61a/3),
(62a/11), (63b/8), (70b/4), (87a/3),
(157a/10)

r.+lardur (169a/1)

r. +lu (130b/11)

rāḫata düş-

r.-e (29a/7)

rāḫat bul-

r.-a (157a/1), (46a/9)

rāḫat dut-

r.-an (127a/3)

rāḫat gör-

r.-e (146b/11)

rāḫat ol-

r.-a (10b/5), (141b/6)

raḫīm

r. (8b/11)

raḫman

r. (8b/11)

r.+dur (169b/14)

raḫmet

r. (136b/4), (143a/2), (148b/6),
(169a/9), (22a/5), (23a/9), (27b/3),
(31b/12)

r.+dür (11a/4), (12a/12),
(21b/9)

r.+e (135a/6), (161a/10)

r.+ini (112a/7)

raḫmet bul-

r.-a (14a/12)

raḫmet ét-

r.-e (139b/3), (39a/9), (81a/8),
(82b/8), (83b/3), (88a/6)

raḫmet ol-

r.-a (22a/11)

raḫmet-ü ni‘met

r. (22a/1)

ra‘iyet

r. (20a/5), (9a/8)

r.+ler (10b/1)

ra‘iyyet

r. (102a/3), (155a/5), (7a/6)

r.+inün (134b/1)

r.+lerden (2a/5)

raḳḳāş

r. (129a/2), (129a/3),
(135b/12), (136a/4)

raḳş

r. (74b/7), (86b/2)

raḳş ét-

r.-mek (86b/5)

raḳş et

r. -er (129a/3)

raḳş ur-

r. (135b/12)

ramazān

r. (169a/6)

rāst

r. (128b/2), (129b/12),
(130a/4), (131b/3), (133a/9), (139a/1),
(139a/2), (140b/2), (169b/13),
(169b/8), (18b/12), (18b/6), (26b/10),
(27b/4), (47a/2), (66a/7), (72a/6),
(76b/4), (77a/4), (79b/10), (88b/6)

r.+dur (131a/12), (169a/1),
(169b/9), (171a/7), (18b/7), (36a/6),
(55a/9), (94a/11)

r.+ını (1b/11), (3b/11), (5a/1)

r.+lar (133b/2)

r.+larıdur (11a/8)

r.+rakdur (78b/11)

rāst de-

r.-ye (6b/14), (7b/2)

rāst ét-

r.-mek (171b/2)

rāst gel-

r.-di (164b/8), (164b/8),
(165a/1), (167b/10)

r.-e (164b/9)

rāstlık

r. (40b/9), (72a/5)

r.+dur (30a/8), (9a/12)

r.+la (126a/13), (65a/6),
(79b/8)

rāstlık ét-

r.-e (18b/13)

rāst ol-

r.-a (44a/10)

r.-makdur , 41b/5), (66a/9) ,
(77a/3)

r.-maya (171a/5)

r.-ur (129b/3), (13b/9)

raşüller

r. (171a/12)

rāzı

r. (48a/1), (80b/5)

re

r. (161a/10)

rebāb

r. (86b/1)

rebī'ülevvel

r. (168b/14)

recep

r. (169a/3)

re'ıs

r. (133b/13), (171b/12),
(30b/10), (34a/2), (61a/4), (9b/12)

r.+den (26a/6)

r.+dür (34a/5)

r.+i (30b/2)

r.+inden (34a/3)

r.+lerden (134a/2)

r.+lerdür (21a/1)

renc

r. (14a/7), (14a/8), (160a/2),
(169a/1), (64a/11), (80b/1)

r.+den (15a/4)

r.+dür (23b/2), (47b/3)

r.+le (100b/3), (25a/10),
(29a/11), (42b/8), (52b/1), (52b/9),
(58a/2), (59a/8)

renc çek-

r.-e (154a/11)

renc deg-

r.-e (110b/1), (18a/4), (27b/3)

r.-er (20a/7), (90b/2)

rence düş-

r.-e (15a/4), (29a/12)

renc èt-

- r.-e (104a/3)
- r.-eler (105b/11)
- r.-erler (105b/9)

rencsüz

- r. (60b/2)

reng

- r. (100a/6), (5a/10), (5b/11), (5b/4)

- r.+i (104b/2)

- r. +lü (104a/12), (67b/4), (69b/11)

renk

- r. (132a/3), (132a/3), (45b/7), (45b/8)

reside

- r. (113b/8), (55a/4), (59b/10), (59b/8)

- r.+lige (4b/10), (4b/6)

resm

- r.+e (6b/8)

revā

- r. (14b/1), (73b/10)

revā al-

- r.-magdur (37a/10)

revān

- r. +dı (148b/4)

- r.+dur (40b/2)

revān ol-

- r.-a (148b/4), (148b/5)

revā ol-

- r.-a (157b/2), (165a/7), (168a/6), (38a/6), (39b/9), (43a/4), (75a/11), (94b/11)

- r.-makdur (37b/9)

reyhān

- r.+lar (36a/2)

reyis/ re'is

- r. (19b/9), (31b/3), (53a/1)

- r. +den (21a/1), (26a/6)

- r.+i (33b/1)

- r.+ligidür (33b/11)

rıhlet èt-

- r.-di (2b/11)

rıza

- r. (134b/10), (164b/3)

- r.+ya (161b/4)

rıza vèr-

- r.-mekdür (74b/10)

rızvān

- r. (12a/7)

ribā

- r.+ya (161a/11)

rif'at

- r. (14a/11)

- r.+dür (29a/4), (44a/10)

rif'at bul-

- r.-a (29a/1)

rif'ati yücel-

- r.-e (44b/6)

risālet

- r. (3a/3)

riştesüz

- r.+lerdür (50b/8)

riyā

- r.+ya (161a/11)

riyāset

- r. (133b/8), (136b/1), (147b/3), (148b/8), (17b/1), (29a/1), (29b/11), (33a/6), (39b/10), (41b/5), (41b/7), (42b/3), (46a/10), (47a/10), (76a/10), (76b/10)

- r.+dür (114b/2), (21b/8), (28b/9), (46b/6), (49a/9), (61a/3), (66a/5), (69a/11), (70b/6), (76b/7), (96b/6)

- r.+e (161a/10)

riyāset bul-

- r.-a (104a/1), (114a/3), (115a/8), (116b/8), (24a/3), (40b/13), (44b/6), (66b/11), (68a/4), (75b/2), (93a/7)

riyāsetlik bul-

- r.-a (112b/6)

riyāsetlik bul-	r.+ında (152b/11)
r.-a (93a/8)	r.+un (46a/12)
rizā	r.-a (137b/3), (14a/6)
r. (134b/2), (134b/6), (134b/8)	rūzlu
rospilı̇k	r. (100b/8)
r. (127b/5)	rūkū‘
rūḥ	r. (133a/10), (37b/3)
r. (52b/6)	r.+un (143b/6)
rūm	rūkū‘ kıl-
r. (138a/8)	r.-mak (38a/4)
rūşen	rūsvāy ét-
r. (19b/9), (129b/1)	r.-e (93a/6)
rūy	rūşvet al-
r. (40a/11), (40a/9)	r.-maya (9b/11)
ruyā	rüyāsın gör-
r.+yı (95b/10)	r.-mek (51b/4)
rūz	sa‘ādet
r. (115b/6), (128b/2),	s. (135a/6), (33a/6)
(144a/11), (147a/6), (154a/8), (17b/2),	s.+dür (12b/1)
(17b/5), (33a/1), (59b/2), (61a/2),	s.+e (135a/4), (161a/13),
(81a/9)	(164a/2)
r.+dır (62b/11), (63b/3)	s.+ine (132b/12)
r.+dur (23a/12), (52a/11),	s.+ten (163a/11)
(53a/12), (53b/9), (54b/1), (54b/12),	sa‘ādet bul-
(57a/8)	s.-a (29b/13)
r.+ı (160a/7), (17a/3), (19b/1),	sā‘at
(34b/11), (39a/8), (89a/3), (94b/1),	s.+leri (168b/3)
(31a/10), (137b/6), (32a/2)	sabā
r.+idür (70b/5)	s. (138b/2), (23a/1)
rūz bul-	s.+ya (23a/3)
r.-a (144a/1), (151a/11),	şabaḥ
(157b/3), (36a/2)	s. (80b/2)
rūz ét-	sābı̇k
r.-e (137b/12)	s. (139b/4)
rūzgār	şabır kıl-
r. (149a/9)	s.-ur (80b/6)
r.+ında (123a/7)	şābir
rūzı kıl-	s. (80b/5)
r.-a (138b/6), (141a/3)	şabr
ruzigār	s. (136b/6)
r. (36a/6), (52a/2)	
r.+ı (17b/3)	

şabr-u ‘aql

s. (7a/3)

şübür

s.+a (161a/3)

sac ayak

s. (47a/7), (47b/4)

s. +ı (147a/9)

saç

s. (43b/3), (80a/3), (80a/6)

s.+ı (43b/12)

s.+ın (43b/3)

s.+ını (43b/13)

s.+ının (32b/2)

şaç-

s.-arlar (35b/2)

şaçıl-

s.-a (148b/6)

şaçın yület-

s.-mek (48a/10)

şaçu şaç-

s.-arlar (36a/12)

s.-mak (35a/3)

saç yül-

s.-mek (49a/1)

sa‘d

s. (135a/5), (135a/8), (138b/5),
(161b/2)

şadağa

s. (140b/9), (141b/3), (37b/3)

şadağa vèr-

s.-e (75a/9), (8a/5)

s.-mezler (134b/3)

s.-ürdi (39b/7)

şadef

s. (24a/6)

şadranç

s. (87a/6)

şaf

s. (139b/6)

şafā

s. (37b/5), (39a/12)

s.+ya (161b/3)

şafèr

s. (168b/12)

şaffet

s.+lū (103b/4), (107b/2),
(109a/7), (110a/10), (110b/7),
(112a/8), (113a/5), (114b/7), (115b/5),
(118a/5), (118a/8), (119a/1), (119a/6),
(119b/11), (119b/6), (123a/4), (24b/9),
(33b/4), (57a/3), (58a/8), (59a/4),
(59a/5), (108b/6)

şāfi

s. (25a/1), (25a/7), (62b/2)

şafra

s. (5a/12), (5a/12), (5b/5)

sağ

s. (143a/6), (158a/1), (8a/2)

s.+dan (23a/4)

s.+ına (88a/9)

şağ-

s.-ardı (94b/12)

s.-mak (64a/6)

sağıcı

s.+dur (129a/2)

şağış

s.+ınca (118b/6), (122a/7),
(36a/10), (36a/11), (52b/10), (54a/11),
(60b/10), (66b/1), (73a/9), (85a/10),
(85a/6), (85a/9)

şağlık

s.+dur (22b/3)

şağ ol-

s.-a (71a/4)

s.-an (81a/5)

s.-ur (81a/5)

şahın

s. (67a/10)

şāhib-fermān

s. (21b/10)

şāhib-i devlet

s. (114a/4)

şāhib-i mal

s.+dur (21b/5)

- şāhib**
s. (21a/2), (21a/12), (21b/4), (134a/3)
- şahīfe**
s.+ler (162b/10), (162b/9), (163a/1)
- sa‘īd**
s. (135a/5), (135a/8), (135a/8), (163a/10), (163b/6)
- sā‘il/ sāyil**
s. (165a/13), (171b/3)
s.+e (166a/2)
s.+ün (163a/5), (163b/11)
- saқа**
s. (131a/10), (131a/5)
- şakacı**
s. (129b/6)
- saқal**
s.+ın (130a/9)
s. +lu (43b/2)
s.+un (43a/6)
- şakalı bit-**
s.-miş (51a/7)
- şakatlık**
s. (77a/8)
- şakın-**
s.-a (141b/11)
s.-mak (102a/10), (102a/12), (92a/2)
s.-miş (4a/7)
- şakıra**
s. (153b/5)
- şakız**
s. (153b/4), (153b/6)
s. +a (153b/5)
s. +dandı (153a/1), (153a/2)
- sākin**
s. (22a/11)
- şakla-**
s.-ya (138b/1)
- şalāh**
s. (128a/5), (148a/10), (45b/4)
- s.+a (129b/9)
s.+dan (101a/3)
s.+ıdur (58a/3)
- şalavat**
s. (165b/4)
- şalavat al-**
s.-ur (171a/5)
- şalavat getir-**
s.-di (145b/12)
s.-e (6b/13)
s.-mek (133a/11), (136a/13), (142b/12), (142b/9)
s.-ür (163b/12)
- şalavat vēr-**
s.-e (7b/5)
- şālih**
s. (135a/10), (135a/9), (15a/8), (160b/12), (2b/3), (55b/10)
s.+dür (54b/8)
s.+se (160b/12)
- şalkum**
s.+ı (53b/11), (53b/5)
- salţanat**
s. (16b/8)
s.+dur (148a/8)
- salţanat bul-**
s.-a (107b/6), (136b/13)
- salţānatdan düş-**
s.-e (113a/1)
- salţanat**
s. +dur (76b/7)
- şaman**
s. (60a/3), (60a/6), (60b/2), (60b/4)
- şamānlık**
s. (60b/2)
- şan-**
s.-ar (98a/3)
- saņa**
s. (111a/6), (163b/6), (164b/3), (166a/7), (170b/11)

şandal

s. (35a/2)

şandık/ şanduk

s. (44a/7), (123a/11)

s.+a (105a/5)

şar-

s.-ar (123a/12), (68a/4)

s.-dı (97b/9)

sarāc

s. (127a/6)

şarar-

s.-miş (52a/11)

sarāy

s. (115a/7), (22b/6), (28a/3), (28a/5), (28a/8), (31b/10), (32a/1), (32a/3), (33a/5), (34b/4), (34b/8), (44a/6), (55b/8), (56a/10), (56b/10), (77b/8), (82a/11), (83a/2), (84a/1), (92a/9), (95b/3), (96b/10), (96b/11), (99a/8), (99a/9)

s.+a (121b/2), (89a/6)

s.+da (121b/4), (95b/2)

s.+dan (121b/3)

s.+ı (29b/10)

s.+ıdur (116b/5), (74a/5)

s.+ın (29b/12)

s.+ına (110b/10), (110b/10), (110b/12), (20a/2)

s.+ından (105a/8), (89a/6), (89a/7)

s.+ını (40a/3)

s.+ınun (44b/5), (57b/2)

s.+lar (31b/8)

s.+un (34a/7), (34b/7), (44b/4), (44b/7), (47a/11)

sarımsak

s. (5a/13), (60a/6)

şarrāf

s. (128b/7)

şaru/ şarı

s. (155a/1), (155a/2), (45b/8), (49b/11), (55a/6), (5b/4), (69b/3), (69b/4), (69b/12), (135b/10)

şarulık

s. (157b/11)

s.+a (45b/8)

şat-

s.-a (132a/6), (40a/3)

s.-an (130b/11)

s.-ar (127a/11), (131b/7)

s.-ardı (126a/6), (87b/9)

s.-ıcı (129a/9)

s.-mak (37a/1), (87b/5)

şataş-

s.-a (80b/2)

şatıcı

s. (127b/2), (128b/3), (130b/10), (130b/8), (131a/13), (131b/13), (131b/2), (131b/4), (131b/7), (63b/5)

s.+dur (131b/7)

s.+larun (87b/12)

şatın al-

s.-ur (148a/12)

şatranç

s. (86b/2)

şatun al-

s.-a (116a/13), (117a/3), (117b/12), (119a/6), (119a/9), (148b/9), (149a/14), (28a/11), (83a/3), (99a/2)

s.-ana (58a/9)

s.-duğı (88a/2)

s.-sa (96b/6)

s.-ur (100b/8), (117a/2), (119a/9), (132a/3), (132a/5), (148b/11), (149a/13), (36b/12), (61a/3), (96a/8), (96b/12)

s.-urđı (87b/10)

şavāb

s.+a (161b/3)

şavā'ik

s.+e (161b/3)

şavaş

s. (101a/11), (101a/9), (144b/9), (145a/8), (22a/6), (26b/6)

s.+dur (110b/4), (130b/9),
(60a/2)

şavaş-

s.-a (107b/3), (112a/3),
(147b/14), (151a/10)

s.-ırdı (101a/10), (151a/9)

s.-madiysa (85a/5)

s.-ur (107b/2), (111b/8)

s.-urdi (105a/1), (123b/9)

s.-ursa (112a/3)

şavaşçı

s. (130a/5)

şavur-

s.-ırdı (22b/8)

şay-

s.-maga (66b/5), (66b/6)

sāyil

s. +ün (171a/10)

şaykal

s. (126b/9)

şayruḥ/ şayruḥ

s. (100a/5), (22a/6), (22b/9),
(69b/4)

s.+a (143a/10)

s. +dan (25b/1), (23a/5),
(37b/8), (66b/10), (80b/3)

s.+dur (55b/2), (56a/6),
(135b/10), (143b/12), (23b/1),
(35b/11), (50b/11), (111a/3), (111a/4),
(150b/4), (22b/3), (53b/4), , (54b/2)
(54b/9), (55a/6), (60a/11), (60a/2),
(64b/5), (96a/6)

s.+la (52b/2), (64b/9), (52b/2),
(64b/9)

şayru

s. (100b/7), (10a/4), (111a/10),
(112a/11), (138b/7), (142b/3),
(24a/11), (41a/3), (50a/9), (55a/10),
(61a/8), (80a/12), (94a/6)

s.+lara (120b/3), (23a/1)

s.+yısa (109b/2)

şayru ol-

s.-a (107b/9), (111a/2),
(111a/7), (113a/2), (113a/5), (149b/9),
(150a/11), (150b/8), (155a/1),
(156b/7), (73b/1), (83a/1), (95a/9)

s.-mak (72a/2)

s.-mışdur (82b/6)

s.-ur (73a/10)

şayu

s. (128a/2)

saz

s.+dan (5a/8)

şebātlu

s. (54b/11)

sebeb

s.+den (12b/4), (15a/3)

s.+inden (110a/12), (114b/10),
(146a/10), (148a/13), (14a/11),
(14b/13), (14b/9), (48a/6), (49a/6),
(49a/7), (80a/12), (80b/10), (95a/1)

sebeb ol-

s.-a (5a/13)

sebeb

s.+inden (6b/6)

s.+le (6a/6)

sebük

s. (52b/6)

secde

s. (165a/3)

secde êt-

s.-er (19b/11), (20a/12)

s.-erdi (145b/6)

s.-miş (20a/2)

seç-

s.-e (2a/11), (2a/11), (2a/8),
(2a/9)

s.-enler (2a/3)

sedir

s. (55b/8)

sefer

s. (113a/3), (160a/2), (48b/3),
(76b/9), (77a/1), (85b/5), (88b/1),
(88b/3), (89a/9), (130b/7)

s.+de (129a/12), (72a/10)
s.+deki (74a/6)
s.+den (116b/11), (149b/13),
(74a/7), (74a/9)
s.+dür (143b/12), (49a/5),
(74a/1)
s.+e (3b/4)
s.+i (150a/10), (88b/1)
s.+ün (160a/2)

sefer ét-

s.-e (112b/11), (113a/3),
(130b/6), (137a/9), (147b/9), (150a/9),
(156b/2), (55b/1), (88b/7), (88b/8)

seferi gel-

s.-e (146a/6)

sefer kııl-

s.-a (143a/11), (143a/6),
(148b/12), (151a/13), (39a/12),
(68a/8), (74a/8), (88a/11), (88b/11),
(88b/3), (88b/5)

sefih

s. (121a/2), (121a/4)

segir-

s.-mek (88a/8)
s.-ürdi (89a/9)

sehel

s. (65a/2)

sek-

s.-erse (132b/3)

sekiz

s. (160b/2), (26b/6), (32a/8),
(32b/7)

sekizinci

s. (121b/11), (147a/12),
(30a/5), (47b/7), (74a/9), (90a/6)

sèl

s. (144b/5), (144b/6), (144b/7),
(152a/7)

selām

s. (163a/8)

selāmet

s. (13a/3), (28a/9), (79a/2),
(79a/2), (79a/5), (88b/11), (96a/11)

s.+den (163a/8), (163a/8)

s.+e (164a/2)

selāmet

s. (123a/2)

selāmet gel-

s.-e (156b/2)

selāmet kııl-

s.-dı (79a/4)

selāmetlik

s.+dur (143a/12)

s.+la (110a/10), (20b/3),
(25b/7), (9b/2)

selām kııl-

s.-ur (36b/7)

selām vèr-

s.-dı (163b/2)

s.-mek (133b/1)

s.-ürler (11b/12)

sèl gel-

s.-e (77b/11)

selīm

s. (163a/8)

selīta

s. (34b/12), (102a/11),
(105b/8), (110a/2), (110a/8)

selmān

s. (163a/7)

semiz

s. (100a/12), (100a/5),
(149a/2), (5a/10)

sen

s. (8b/8), (8b/8), (8b/9)

s.+den (153a/9)

s.+i (163b/10), (170a/8),
(170b/10), (170b/12)

senā

s. (136a/11), (61a/9), (64a/4)

s.+dur (35a/7)

s.+ya (161a/2)

senā bul-

s.-a (139b/5)

sen

s. +i (170b/11)

serāperde

s. (46b/9)

serçe

s. (118a/10), (118a/12),
(118a/7), (118a/8), (118b/1), (118b/3),
(118b/4), (118b/6)

s.+ler (118b/5)

s.+nün (118a/11)

serheng

s.+idür (21a/10)

serkār

s. (123b/2)

serv

s. (57a/9)

seşenbe

s. (168a/6), (168a/3)

sev-

s.-dügine (75a/11)

s.-ene (119b/13)

s.-ici (130b/4)

s.-meye (86a/4)

sevā

s. (165a/9)

sevāb

s. (160b/7)

s.+a (161a/2)

s.+dur (49b/11)

s.+ın (138a/8), (139a/11)

s.+lar (137a/11)

sevābın bul-

s.-a (137b/10), (143a/5),
(39b/1)

sevābını bul-

s.-a (160b/8)

sevāb vēr-

s.-e (12b/5)

sevdā

s. (6a/1)

sevin-

s.-e (129b/1), (137b/11),
(119b/13)

s.-mek (86b/7)

sevr

s. (21b/4)

sevükle-

s.-sün (115b/9)

sevün-

s.-esün (166a/10)

sez-

s.-er (125b/4)

şıçan

s. (103a/5), (104a/3), (104a/5),
(104a/7), (104a/9), (130a/9)

s.+lar (104a/11), (104b/1)

s.+un (104b/2)

şıdık

s.+ıla (168a/6)

şifat

s. (2a/6)

s.+ında (59b/5)

şıgın-

s.-dım (172a/1)

şığır

s. (100a/11), (100a/12),
(100a/8), (100b/1), (100b/9),
(154b/11), (5b/6), (65a/5), (94b/7),
(96b/2), (99a/8), (99b/2)

s.+a (99a/10)

s.+da (99b/6)

s.+dan (3b/4)

s.+ı (100b/12), (102b/2)

s.+ın (102b/5)

s.+ınun (102b/6)

s.+lar (100a/3), (100a/5),
(102b/3), (99a/5)

s.+ları (102b/9), (99a/12)

s.+un (100a/9), (100b/2)

şıhhat bul-

s.-a (150b/8)

şık-	s.-ardı (131a/1) s.-mak (53b/12)	s.+den (163a/5) s.+e (83a/3)
şın-	s.-ardı (107a/6) s.-dı (79a/2), (79a/3) s.-dirmek (51b/10) s.-ır (103a/2) s.-miş (41a/8), (44b/7), (45a/7) s.-mişdur (45a/10) s.-sa (77a/8) s.-ur (31b/5), (34b/3), (41a/12), (81a/8)	şiğ- s.-erse (25b/4)
şınuğ	s. (86a/9)	şini s. (65a/10), (67a/10)
şınuğ	s. (66b/2)	şiper s. (147a/6)
şırât	s. (18b/4), (18b/5), (9a/5) s.+dan (18b/8)	şirem s. (114a/6)
şırça	s.+dan (69a/1)	şiret s.+i (40b/12)
şırma	s. (45b/4)	şiret s. +lü (141b/4)
şırtlan	s. (108a/12), (108b/1), (108b/2), (108b/3), (108b/5), (108b/7)	şirke s. (130b/9), (54a/3)
şıvan-	s.-miş (73a/7)	şiz s. (159b/5)
şidik	s.+i (50a/4), (97a/11)	şofa s. (34a/7), (34b/5) s.+sı (34b/4)
şilâh	s. (79a/8) s.+lar (76b/3), (76b/6)	şoğân s. (60a/6)
şilâh aç-	s. -arsa (126a/10)	şoğbet s. (110a/12), (88b/4) s.+inden (65b/11)
şimurğ	s. (120a/2), (120a/2), (120a/6), (120a/7)	şoğbet ét- s.-dügi (146a/10) s.-e (110a/4), (117b/13), (120b/1), (123a/4), (123a/9), (145a/4), (146a/7), (154b/7), (19a/10), (30b/12), (30b/2), (30b/6), (51a/9), (92a/7) s.-erdi (92a/6) s.-mekdür (46b/7)
şin	s. (129b/13), (130a/10), (161a/13), (164a/5)	şoğ- s.-ar (111b/6)
		şol s. (143a/7), (158a/1) s.+dan (23a/6) s.+una (88a/9)

şoň

s.+ı (158a/13)

şoňra

s. (108b/8), (10b/8), (113a/4), (120a/8), (134a/13), (153a/10), (153a/10), (153a/12), (153a/8), (153b/1), (15b/10), (15b/5), (168b/11), (170b/13), (170b/13), (170b/5), (171b/2), (171b/3), (2b/1), (2b/12), (3a/7), (66b/4), (6b/12), (7a/13), (7b/1), (8a/5)

şoňuç

s.+ı (139b/9)

şopa

s.+sısındur (159a/2)

şor-

s.-a (134a/12), (159b/12), (163a/6), (170a/4), (7a/12), (7a/5)

s.-an (160b/10)

s.-anun (6b/10), (7a/4), (7a/5), (7b/2)

s.-dı (153a/4), (159a/14), (170b/14)

s.-dılar (152b/4), (170a/7)

s.-dular (132b/10), (133a/7), (155b/4)

s.-mak (168a/2)

şovuķ

s. (132b/13), (165a/11), (165a/11), (54b/3), (62b/3)

s.+dur (164b/1), (53b/2), (55a/5)

s.+sa (32b/5)

s.+tur (57a/8)

şoyucı

s. (130a/11)

şög-

s.-er (156a/8)

s.-mek (164a/3), (165b/6)

şöglün

s. (117b/1), (117b/2), (117b/4)

şöyle-

s.-ci (129b/12)

s.-dim (170a/9)

s.-mek (89b/8)

s.-mekdür (71b/10)

s.-meye (170a/4)

s.-mez (124a/7)

s.-r (124a/6), (126a/3)

s.-rdi (151a/6)

s.-se (158a/9)

s.-ye (124a/7), (92b/9)

s.-yeler (15a/3), (35b/2), (88a/2)

şöyleyici

s. (128b/13), (128b/7), (130b/3), (139a/2)

şöyleş-

s.-e (110a/9)

s.-ür (110a/8)

s.-ürdi (106b/1), (120a/3), (90a/3)

s.-ürler (110a/7)

s.-ürlerdi (89b/11)

şöyleyici

s. (108b/10), (140b/2), (169b/9), (47a/2), (57b/10), (81b/5)

s.+dür (57b/9)

s.+lerden (79b/10)

şöz

s. (104b/3), (111b/10), (113a/11), (164a/6), (164a/7), (165b/6), (52b/11), (85b/4), (88a/2), (90a/4), (92b/9)

s.+den (104b/3)

s.+dür (118b/5), (35a/7), (78a/6)

s.+i (14a/2), (159b/10), (78b/11)

s.+ini (7a/4)

s.+iyle (167a/4)

s.+le (130b/9)

s.+ler (110a/7), (156a/9), (39b/12), (85a/4), (27a/9), (27a/9)

s.+lerdür (128b/3), (26b/7), (35a/12), (56a/8), (60b/1), (62a/8), (66a/8), (66b/3), (67a/3), (86b/5), (50b/8)

s.+lÜ (128b/13), (125b/2),
(128b/4), (130a/4), (58a/11)

s.+lÜdÜr (131b/1)

şu

s. (100b/12), (102b/1),
(102b/5), (102b/6), (102b/9), (115b/8),
(123b/4), (131a/10), (131a/6),
(131a/8), (132b/13), (133a/1),
(144a/5), (144b/11), (144b/12),
(145a/3), (14b/9), (166b/2), (166b/4),
(166b/7), (24b/2), (24b/8), (25a/1),
(25a/11), (25a/8), (25b/6), (33b/3),
(34a/3), (49b/12)

s.+dan (166a/7), (24a/10),
(24a/12), (25b/3), (26a/7)

s.+lar (52a/2), (23b/11)

s.+samaklık (166a/7)

s.+sızlığından (39a/10)

s.+ya (144a/3)

s.+yı (109a/3), (164a/10),
(164a/11), (25a/2), (32b/4), (32b/5),
(62b/5)

s.+yıla (32a/11)

s.+yın (35b/2)

s.+yından (142a/7), (24b/2),
(26a/9), (26a/8)

s.+yımı (164b/11), (164b/12)

s.+yla (156a/2)

su'āl

s. (164a/5), (164a/7), (165b/1),
(165b/8)

suāl ėt-

s.-dÜgi (166a/2)

s.-e (165a/13), (8a/6)

suāl eyle-

s.-di (159b/2)

suāl kııl-

s.-dı (167a/11)

s.-mak (168a/11)

şubaşı

s. (46b/10), (76a/11)

s.+dur (171b/4), (21b/7)

s.+sıdur (21a/10)

şu çıkar-

s.-ur (26a/6)

şuda yüz-

s.-er (24b/12)

su'dan

s. (163a/10)

şüfi

s. (155a/7)

s.+lere (69b/6)

şu iç-

s.-er (24a/1), (24a/8), (24b/6),
(24b/9), (34b/2)

s.-erdi (25a/6), (39a/10)

s.-mek (25a/8), (62b/3)

sultān

s. (101b/13), (102a/7),
(102b/2), (102b/3), (102b/6), (106a/7),
(106b/12), (106b/5), (107a/7),
(113a/7), (113b/1), (129a/8),
(131a/10), (131a/3), (13a/6), (144a/8),
(144b/10), (145b/4), (148a/6),
(152a/11), (153b/9), (154b/6),
(158b/1), (171b/3), (17b/11), (18a/2),
(18a/6), (19b/9), (20a/10), (20b/12),
(20b/6), (21a/11), (22b/1), (25a/4),
(25a/9), (26b/9), (27a/2), (28a/2),
(28b/1), (29b/2), (30b/10), (38a/8),
(61a/4), (64b/1), (69a/12), (77b/7),
(78b/9), (79b/6), (7a/6), (80a/6),
(83b/8), (99a/7), (9b/10)

s.+a (101a/3), (102a/9),
(145b/7), (155a/4), (27a/1), (68b/6),
(69a/10), (72a/11), (78a/8), (79a/12)

s.+dan (106b/8), (107b/10),
(107b/7), (107b/8), (112b/9),
(113a/10), (126a/11), (145b/5),
(150a/2), (153b/11), (153b/11),
(158a/12), (22a/3), (27a/12), (27b/3),
(74b/1), (78a/4), (79a/8), (84a/1),
(88a/1)

s.+dur (101b/7), (105b/2),
(106a/6), (108b/9), (113a/12),
(113a/7), (115a/5), (125a/1), (126a/1),
(128b/3), (158b/13), (171b/3), (21a/5),
(21b/5), (24a/1)

s.+ı (101a/4), (18b/14), (20a/7)

s.+ına (144a/9)
s.+ından (101a/5)
s.+la (102b/7), (108b/11),
(112b/8), (145a/4), (153b/8)
s.+lara (126a/10), (69b/11)
s.+lardan (115b/3)
s.+larun (102b/10)
s.+sa (43a/10), (53a/1)
s.+un (101b/9), (131a/1),
(21a/5), (21a/8), (21b/4), (2a/8)

sulṭānlık

s. (112b/6)
s.+dur (46b/9)
s.+la (143b/10)

sulṭānlık al-

s.-a (102b/12)

şurar-

s.-ur (11b/3)

süre

s.+nun (7a/4)
s.+nün (7a/5), (7b/2)
s.+sin (136b/11), (136b/13),
(136b/3), (136b/5), (136b/8), (137a/1),
(137a/10), (137a/11), (137a/2),
(137a/4), (137a/5), (137a/6), (137a/7),
(137a/8), (137b/1), (137b/10),
(137b/11), (137b/2), (137b/4),
(137b/5), (137b/7), (137b/8), (137b/9),
(138a/1), (138a/11), (138a/12),
(138a/3), (138a/4), (138a/5), (138a/6),
(138a/7), (138a/8), (138a/9),
(138b/11), (138b/2), (138b/3),
(138b/4), (138b/5), (138b/6), (138b/9),
(139a/11), (139a/12), (139a/3),
(139a/5), (139a/6), (139a/7), (139a/8),
(139a/9), (139b/1), (139b/10),
(139b/12), (139b/2), (139b/3),
(139b/4), (139b/5), (139b/6), (139b/8),
(140a/10), (140a/11), (140a/12),
(140a/2), (140a/3), (140a/5), (140a/6),
(140a/6), (140a/7), (140b/10),
(140b/11), (140b/2), (140b/3),
(140b/4), (140b/5), (140b/6), (140b/8),
(141a/1), (141a/10), (141a/11),
(141a/3), (141a/4), (141a/5), (141a/7),
(141a/8), (141b/10), (141b/12),

(141b/2), (141b/3), (141b/4), (141b/5),
(141b/6), (141b/8), (141b/9), (142a/1),
(142a/10), (142a/2), (142a/4),
(142a/5), (142a/6), (142a/8), (142a/9),
(142b/1), (142b/2), (8b/4), (139b/12)

şüret

s. (135b/6), (135b/8), (144a/3),
(144a/6), (165b/12), (3a/8), (5a/2)
s.+i (35a/5), (6a/8)
s.+inde (79b/5)
s.+iyle (158a/6)
s.+ler (80a/3), (80a/6), (80a/10)
s.+lü (158a/8)

şüret edici

s. (130b/3)

şurna

z. (87a/5)

şuvar-

s.-magından (132b/13)

şuya gir-

s.-mişdi (25a/10)

süci

s. (62a/4), (63a/2)

sücü

s.+dan (143b/6)

sücüd

s.+la (133a/10)

sücüd kıl-

s.-mak (142b/8), (37b/3),
(38a/4)

süd

s. (107a/3), (62a/4), (64a/6),
(6a/7)

s.+i (100a/11), (102a/12),
(103b/9), (109b/9), (151b/12), (63b/2),
(64a/9), (64b/1), (64b/11), (64b/3),
(64b/4), (64b/5), (64b/6), (64b/8),
(64b/9), (65a/1), (65a/2), (97a/11)

s.+in (100b/12), (102b/3),
(107a/10), (107b/10), (108a/8),
(109a/2), (109b/2), (110b/3), (111a/7),
(151a/10)

s.+ler (62b/11)

süd şağ-
s.-ardı (100b/5)

sükker
s. (61b/6)

sünbüle
s. (21b/5)

sünnet
s. (136a/3), (136a/9), (49a/4), (74b/6)
s.+in (136a/9), (142b/10), (38a/6), (48b/8), (83b/11)

sünnet eyle-
s.-mek (135b/7)

sünnetlen-
s.-se (135b/7)

sünnetlü
s. (104a/6)

süñü
s. (76b/9)

süñük
s. (120a/10), (121a/4), (153a/9), (164a/4), (86a/7)
s.+den (133a/1)
s.+i (108a/1), (114b/3), (116a/1)
s.+in (112b/9), (42a/7)
s.+leri (86a/8)
s.+lerinden (86a/9)

sür-
s.-di (99b/2)
s.-erdi (59b/3), (73b/2), (99b/3)
s.-mek (54a/1)
s.-se (166b/5), (99b/4)

şürāhī
s. (67a/9)

süri
s. (103a/12), (157b/2), (94b/5), (95b/8)
s.+yle (163b/14)

sürme
s. (129a/11), (129b/1)

sürür
s. (103a/3)

sü'üd
s.+dur (168a/9), (168a/9)

şa'bān
ş. (169a/5)

şād
ş. (156b/12), (167a/7)
ş.+dur (36b/11)
ş. +lu (169a/4)

şādi
ş. (51a/5)

şādlık/ şāzlık
ş. (127a/5), (132a/5), (142b/7), (152a/4), (158b/14), (28a/3), (28b/2), (37a/4), (52a/10), (74b/6), (87a/3), (94b/2), (124a/5)
ş.+a (160b/12), (161b/1)
ş.+dur (124b/7), (136a/6), (156b/13), (168a/11), (23a/9), (36b/12), (42a/11), (52a/1), (52a/3), (54a/2), (61a/9), (65b/2), (67a/1), (71b/7), (74b/4), (80a/10), (86b/8), (90a/9), (68b/10), (32b/9), (35a/6), (44a/11), (35b/12)
ş.+ıdur (36a/6)
ş.+la (133b/1)
ş.+lar (13a/1)

şādliklar deg-
ş.-e (124b/4)

şād ol- / şāz ol-
ş.-a (168a/13), (80b/7), (169a/1), (55b/10), (56b/5)
ş.-dı (159b/10)

şādumān/ şāzumān
ş. (55a/10), (7a/10)

şah
ş. (164a/4)
ş.+dur (168b/1)

şāhin
ş. (114a/12)

şahş
ş.+ın (159a/4)

şā'ir

ş. (154b/2)
ş.+dür (128b/13)

şā'ir ol-

ş.-a (24b/6)

şakāvet

ş.+e (160b/13), (161b/2)

şākir

ş. (80b/5)

şākird

ş.+leri (20b/12)

şapla

ş. (170b/7)

şarāb

ş. (5a/5), (62a/3), (62a/6),
(62a/8)
ş.+ı (62a/10), (62a/9), (62a/9)
ş.+ından (17b/4)

şarāb-ı müselleş

ş. (63a/2)

şarāpdār

ş. (131a/2)

şāzırvān

ş. (44a/8), (45a/7)

şāzī

ş. (52b/4)

şāzūlūḡ

ş.+dur (23a/1)

şāzumān ol-

ş.-a (105a/9), (133b/12),
(155a/13), (15a/1)

şefā'at

ş. (162b/12)
ş.+in (39a/11)

şeftālū

ş. (56b/11), (56b/8), (56b/9)

şehādet

ş.+dür (9a/10)

şehādet üzerine ol-

ş.-a (11b/6)

şehīd

ş. (155a/12)

şehīd ol-

ş.-a (139b/10), (15a/8)

şehr

ş. (101b/8), (101b/8), (10a/6),
(10b/12), (121a/5), (123a/5), (12b/5),
(134b/6), (134b/8), (13a/8), (141a/10),
(144a/9), (144a/9), (150b/3), (151b/5),
(151b/7), (151b/8), (152a/6),
(153b/12), (155b/13), (156a/1),
(156a/3), (160b/11), (165a/11),
(169b/7), (169b/8), (18b/13), (19a/1),
(21a/7), (22a/7), (22a/9), (23b/8),
(28a/11), (28b/1), (30a/8), (30b/12),
(30b/12), (31b/6), (33b/1), (41a/12),
(77b/10), (77b/11), (85a/1), (89a/11),
(94a/9), (94b/1), (94b/3)

ş.+de (134b/3), (32a/13)

ş.+den (28b/3), (89a/10)

ş.+e (79b/6)

ş.+istan (30a/9)

ş.+ler (30a/6)

ş.+lü (31a/3)

ş.+ün (10a/11), (10a/12),
(10b/1), (11a/1), (144a/9), (153b/12),
(165a/8), (21a/9), (30b/2), (33b/10),
(34a/5), (41a/5), (41a/7)

şehrī

ş. (7a/8)

şehristān

ş.+dan (30b/3)

ş.+lar (30a/6)

şeker

ş. (36a/12)

ş.+e (161b/1)

şeksiz/ şeksüz

ş. (124a/12), (139b/12),
(157a/12), (23a/4), (50b/4), (53b/2),
(81b/9), (9b/5), (52b/3), (66b/3)

şem'

ş. (164a/1), (26a/11), (28a/12)

şem' ü çeraḡ

ş. (28a/1), (28a/5), (5b/2)

şenbe

ş. (168a/1), (168a/3), (168a/4)

şeniz

ş. (111b/4), (112a/5)

ş. +i (112a/4)

ş. +dür (112a/2)

şer‘

ş. (98b/6)

ş.+dür (135b/5)

ş.+e (161b/2)

şeref

ş. (102b/8), (11a/10), (12b/10), (142b/10), (143b/10), (16b/7), (46a/1)

ş.+dür (12a/12)

ş.+i (82b/2)

şeref bul-

ş.-a (147b/8)

ş.-makdur (136b/2)

şerī‘at

ş. (12b/8), (134b/4), (26a/12), (72b/6), (75a/2), (81b/6)

şerif

ş. (108a/2), (120a/4), (131a/5), (171a/11), (55a/3), (55a/7), (57a/10), (57a/4), (58a/7)

şerife

ş. (115a/13), (94b/8), (95a/7)

şer‘ī yaz-

ş.-alar (48b/12)

şer ol-

ş.-sa (2b/7)

şerr

ş.+e (160b/13)

ş.+inden (139a/10), (141a/5), (142b/3), (16a/7)

şeş-

ş.-dügine (159a/4)

ş.-mek (26b/11), (48a/11)

şeştā

ş. (86b/1)

şevk

ş. (149a/10)

şevvāl

ş. (163b/11), (169a/10)

şeyhiyar

ş. (55b/11)

şeytān

ş. (125b/9), (169b/14)

şeytānlık

ş.+ın (13b/10)

şın

ş. (161b/1)

ş.+dur (160b/11)

şifā

ş. (100b/7), (17b/4)

ş.+dur (100a/12), (120b/2), (23a/1), (58a/6), (62a/11), (63a/1)

şifā bul-

ş.-a (107b/9), (109b/3), (10a/4), (120b/7)ol, (138b/7), (142b/3), (154b/12), (24a/12), (25b/2), (50a/9), (56b/1), (61a/8), (66b/10), (82a/7), (94a/6)

ş.-makdur (23a/5), (37b/8)

şimāl

ş. (23a/4)

şire

ş. (53b/12), (62a/3)

ş.+sin (130b/11), (131a/1)

şirīn

ş. (119a/3), (125b/2), (128b/12), (128b/4), (131b/1), (52b/11), (52b/12), (5a/5)

ş.+dür (62a/8)

ş‘ir-ül harām

ş. (38b/7)

şiş

ş. (147a/9), (49a/7), (50b/4)

şiş-

ş.-e (49a/8)

ş.-se (85b/5)

şol

ş. (110b/7), (121b/10), (128a/4), (45b/6), (49a/2), (58b/11), (68b/9), (69b/12)

şor

ş. (61b/10)

şöyle

ş. (104b/5), (111b/5), (114b/10), (11b/8), (122b/4), (122b/8), (124a/6), (129b/13), (131b/12), (133b/8), (146b/9), (147a/1), (147a/2), (148a/13), (151a/4), (152a/7), (152b/1), (152b/2), (152b/9), (154b/7), (159a/13), (159a/3), (163b/1), (164b/1), (164b/6), (166a/13), (166b/10), (166b/11), (166b/12), (166b/8), (167b/11), (168b/2), (168b/8), (170a/11), (170a/3), (170a/4), (170a/5), (171a/2), (19b/3), (19b/4), (20a/1), (20b/5), (22a/9), (32b/9), (40a/9), (46a/7), (54b/7), (63a/10), (6b/12), (79a/1), (79a/3), (7a/1), (88b/10), (90a/1), (92b/3), (94b/13), (96a/1), (98a/3), (98a/6)

ş.+dür (122a/12), (169a/3), (46a/11), (53a/9), (97a/12)

şöyleki

ş. (113a/3), (113a/8), (68a/10)

şuğl

ş. (42a/9)

ş.+ı (37a/8)

şuğul

ş.+idür (103b/8), (74a/6)

ş.+ünden (38b/7)

şunun

ş. (13b/11)

şuride

ş. (168b/12), (169a/2)

şükr

ş. (136a/11), (136b/7), (14a/7)

ş.+in (19b/4)

ş.+ine (17b/9)

şükr èt-

ş.-e (2b/6), (8a/4)

şüphesiz

ş. (9b/5)

tā

t. (2a/8), (8a/7), (91a/5), (170a/5), (171b/6)

ta'alluğ

t. (102a/9), (158a/3), (68b/6), (69a/11), (72a/11), (78a/8)

t.+dur (41a/5)

t.+larun (94a/10)

t.+lu (155a/4), (79b/1)

t.+undan (69a/12)

ta'ām

t. (128b/6), (133a/3), (157a/5), (35b/11), (88a/3), (88a/4), (88a/4), (98a/4)

t.+dan (18a/4)

t.+larında (18a/12)

t.+larımı (141a/8)

ta'at

t. (15a/11), (41b/11)

t.+a (13a/12)

t.+den (135a/11)

t.+i (67b/10)

ta'at kıl-

t.-makdur (143a/1)

tab'

t.+dur (35a/8)

tabağ

t. (147a/4), (67a/10)

tabbāğ

d.+lar (128a/4)

tabī'at

t. (123b/2), (165a/9)

t.+lu (57b/5), (81b/5)

tabīb

t. (127b/8), (41a/1), (41a/1), (56a/9)

t.+ler (40a/6)

t.+lik (138a/10)

ta'bīr

t. (108a/4), (109b/12), (116b/2), (126a/5), (134a/10), (135a/1), (136b/3), (152b/5), (158b/5), (159a/3), (159b/12), (160b/9), (162b/4), (164a/13), (164b/13), (165b/5), (165b/8), (167b/11), (170a/7), (170b/1), (170b/1), (170b/3),

(171a/3), (172a/1), (1b/7), (2a/10),
(34b/6), (35a/5), (3a/10), (75b/8),
(76a/7), (7b/1)

t.+i (108a/4), (111b/1),
(123b/5), (134a/5), (147a/11), (51b/6),
(51b/9)

t.+idür (171a/8)

t.+im (164b/8), (164b/9)

t.+in (15a/5), (165b/7),
(171b/2)

t.+ini (114a/11),
(134a/12)düşgör-e, (155b/4), (165b/2),
(171a/2), (2b/5)

t.+ler (167b/10)

t.+lere (165a/1)

t.+ün (30b/8)

ta'bir ét-

t.-e (168b/11), (170a/5)

t.-erler (42b/3)

t.-mek (60b/9)

ta'birini ét-/ ta'birini kıl-

t.-e (7b/1)

t.-mak (168b/9), (125b/6)

tabiri şor- ta'bir şor-

t.-mak (8a/10), (8a/12)

ta'bir kıl-

t.-a (165b/11), (168b/10)

t.-dılar (166b/10)

t.-ınur (34a/8)

t.-mak (168b/14), (168b/5),
(168b/6), (171b/5)

t.-maya (166a/1), (5a/11),
(6a/12), (6a/2), (6b/9)

t.-urlar (20a/8)

ta'bir ol-

t.-ursa (4b/12)

tabl

t. (129a/1)

tabl ur-

t.-mak (77b/4)

tāç

t. (67b/5), (68a/11)

tağ

t. (144a/8), (28b/8)

t.+a (28b/10), (29a/3)

t.+dan (29a/2)

t.+ı (107a/2)

t.+lar (28b/5)

tağī

t. (107a/2)

tağıl-

t.-miş (127b/14)

tağıt-

t.-a (110b/1), (158b/2)

t.-alar (93b/4)

t.-dıyısı (93b/3)

taha

t. (137b/8)

tahārat al-

t.-ur (24b/11)

tahāret

t.+e (161b/6)

taḥkīk

t.+inden (168b/4)

t.+ini (134a/13)

taht

t. (44a/6), (46a/1)

tahta

t. (167b/6)

t.+sı (84a/3)

tahta bin-

t.-mişdür (46a/4)

ta'kat[i] kal-

t.-maya (101b/4)

talāk

t. (139b/11)

t.+a (161b/6)

talāk vēr-

t.-e (101b/5), (44a/1)

talaz

t. (151b/3)

taleb

t. (59b/2)

ṭaleb ʿet-

t.-e (139a/4), (139a/4),
(139a/6), (149b/8), (24b/13)
t.-erse (139a/4)
t.-se (75b/10)

ṭaʿlīm

t. (92b/2)

ṭālīp

t. (146b/1)

ṭam/ dam

t. (113b/6), (114b/9), (115a/7),
(116b/11), (118b/9), (169a/9),
(169b/11), (33a/11)
t.+a (28b/6), (30a/1), (89a/8),
(89b/12)
t.+dan (28b/6), (30a/1), (89a/8)
t.+ında (39b/3), (110a/2)

ṭamaʿ

t. (89b/12)

tamām

t. (148b/5), (166b/1), (20a/5),
(31a/4), (38a/3), (38a/3), (42a/1),
(67b/9), (73b/10), (74b/10), (77a/6),
(81a/3), (8a/8), (2a/9), (166a/3),
(24a/2), (24a/2), (8a/7), (7a/5),
(171a/9)
t.+dur (125a/6)
t.+ lıḡla (158a/10), (160b/8),
(37b/11), (61a/10), (61a/7), (68a/1),
(89b/2), (90a/1), (96b/2)

tamām ʿet-

t.-di (146a/3)
t.-e (139b/11), (143b/8)

tamām kıl-

t.-ur (143b/6)

tamām ol-

t.-a (16b/5), (148b/5), (38a/3),
(71b/9), (77a/6)
t.-maya (113a/2), (38a/1),
(38a/4), (77a/7)
t.-madiyahısa (37b/12)

ṭamı

t.+nun (158a/3)

ṭamu

t. (141a/8), (17b/8), (18a/3),
(92a/4), (9a/5), (9b/8)
t.+dan (18a/7)
t. +lık (44b/1)
t.+nun (18a/5)
t.+ya (18a/6), (92a/4)
t.+yı (17b/10), (17b/12),
(17b/8)

ṭamu

t. (17b/10), (17b/8), (18a/1),
(18a/10), (18a/12), (18a/3), (18b/1)

ṭamuya düş-

t.-er (18b/9)

ṭaṇa kıl-

t.-alar (68a/11)

ṭanbūr

t. (86b/12)

ṭaʿn ʿet-

t.-eler (108b/3), (110a/6)

ṭanuḡ

t. (48b/12)
t. +lık (48b/11), (65a/6)

ṭap-

t.-acak (145b/6)
t.-acakları (145b/3)

ṭār

t. (44a/8), (46a/6), (46a/8),
(81a/1), (81a/9), (81b/7), (83a/5),
(83a/5)

ṭaraḡ

t. (146b/13), (147a/3)
t. +çı (130a/7)

ṭara otur-

t.-a (145a/4)

ṭarı

t. (132b/13)

ṭārḡ

t. (140b/11)

ṭarlıḡ/ ṭarlıḡ

t. (100a/8), (112a/12), (15b/4),
(166b/7), (34a/6), (29a/8)

tar ol-

t.-a (149b/12), (154b/11)

tarphāneci

t.+dür (128b/10)

tararrār

t.+dur (159a/2)

taş

t. (147a/9)

taşarruf

t. (96a/4)

taşarruf êt-

t. -e (99b/1)

taşdik

t.+ine (2a/12)

taş

t. (129b/11), (153a/2),
(153b/5), (153b/7)

t.+dan (89b/6)

t.+la (108b/3)

t.+lar (28b/7), (29b/1)

taş-

t.-madiya (46b/1)

taşra çıh-

t.-a (25b/7)

t.-ar (25b/9)

t. -mak (44a/8)

taşra çık-

t.-ar (17b/6), (18a/8), (30b/3)

taşlu

t. (60b/12), (61a/6)

t.+rak (54b/3)

t.+rakdur (53b/10)

taş'ün

t. (23b/9)

t.+dur (77b/12)

taş'ün yürü-

t.-ye (27a/11)

taşvāf êt-/ taşvāf kıl-

t.-erler (17a/10)

t.-urdı (38a/11)

taşvar

t. (132a/13), (137a/2),
(144b/12)

t. +ca (24a/8)

t.+dan (90b/3)

t.+la (91a/8)

t. +lu (32b/12)

taşvan

t. (111a/11), (115a/12),
(115a/5), (115a/6), (115a/9), (115b/1),
(115b/2)

taşvuk

t. (116b/13), (117a/13),
(117a/3), (117a/9)

t.+lar (117a/1)

taşvāsān

t. (71a/7)

tāze

t. (122a/13), (122a/9),
(122b/3), (64a/7), (83a/11), (95b/5)

taşız

t. (110a/3)

taş'zır

t. (90a/5)

taş'ziyet

t. (158a/4)

tebdil kıl-

t.-dım (172a/2)

te'emmul êtmek

t. (171b/1)

tebbe

t.+dür (9a/11)

tecrübe

t. (166b/10)

t.+si (166b/9)

tedbır

t. (129b/5), (130b/1), (37b/10)

t.+in (45a/1), (45a/2)

tedbır kıl-

t.-a (134a/11)

t.-makdur (144b/11), (45b/10)

tedbîr ét-	t.e (24b/13)	t. +cı (127a/1)
tefsîr	t.+idür (136b/3)	t.+lar (87b/6)
tehlîl	t. (136a/12)	t.+lardan (87b/7)
tekbîr ét-	t.-er (163b/13),	t.+nun (126a/5), (126a/7), (126a/8), (19a/1), (41a/8), (41a/9)
teklif	t. +süz (131a/4)	t.+yı (18b/11), (18b/12), (41a/10), (41a/12)
teknelik	t. (67a/9)	terâzû düz-
telef ét-	t. -mekdür (63b/9)	t.-erler (41a/6)
temîz	t. (146b/11), (7a/4)	tere
ten	t. (172a/4)	t. (60a/6), (60b/10)
	t.+i (149b/3), (156a/12), (42a/7), (49b/2), (5b/4), (71a/4)	terk
	t.+inde (120b/11), (49a/7), (86a/5)	t. (172a/2)
	t.+inden (42b/9), (48b/5), (85a/1), (85a/3), (92b/4)	terk ét-
	t.+ine (113a/11), (49b/3)	t.-e (140a/1)
	t. +lü (57b/6)	terrârlık
ten-dürüst	t. (139b/5)	t.+a (161b/6)
	t. +lik (17b/4)	ters
tenesîr	t. (84a/3)	t. (126a/3), (143a/5), (43a/10)
tenevvür	t. (26a/11), (47a/7)	tersâ
tennür	t. (31b/9), (34b/10), (34b/7), (34b/9)	t. (145a/6), (145b/10), (41a/2), (75b/3)
	t.+ı (34b/8)	t.+dur (145a/7)
tepsi	t. (47b/6), (67a/12)	t.+ lığa (143a/8)
terâzû	t. (126b/4), (40a/6), (41a/4), (9a/5)	t.+nun (145a/7)
		terslik
		t. (156a/13)
		tesbîh
		t. (136a/11)
		tesbîh ét-
		t.-er (89a/4)
		tesbîh okıyıcı
		t.+lardan (19b/5)
		tevâzu‘
		t. (143a/2)
		t.+la (133a/10)
		t. +lu (125b/2)
		tevbe
		t. (11b/4), (138a/3), (38a/6), (42a/12)
		t.+dür (38a/1)
		t. +siz (11b/7)

t.+ye (161a/1)

tevbe êt-

t.-e (10b/4), (140a/1), (142a/4), (24b/12), (39a/5), (69b/9), (72b/4), (9b/10)

t.-mek (158b/12)

tevbe-i naşūh

t. (63b/1)

t.+dur (85b/9)

tevbe kıl-

t.-a (10b/9), (11b/9), (13a/5), (143b/3), (24a/12), (56b/3), (63b/11), (79b/9), (84a/4)

t.-alar (134b/5)

t.-ar (13a/11)

t.-mak (11a/2), (13b/7), (149b/5), (157b/8), (17b/13), (17b/9), (18a/9), (40a/12), (48a/8), (48b/5), (73a/7), (79b/9), (88b/9), (89a/7), (92a/3), (92b/10)

t.-makdur (37b/7), (38a/12), (63b/10), (70b/12)

t.-masa (143b/3), (18a/11)

t.-masalar (13b/1)

t.-mayınca (137a/5)

t.-sun (25b/4)

t.-ur (128a/10)

tevekkül êt-

t.-mekdür (59b/2)

te'vîl

t. (101b/12)

teyemmüm kıl-

t.-mak (37b/2)

têz

t. (111a/11), (131b/10), (134a/12), (134b/5), (143a/11), (148b/3), (149a/12), (149b/5), (150b/8), (157b/8), (170a/13), (59a/1), (61a/11), (72b/10), (72b/9), (11a/2), (14b/4), (17b/9), (4b/5), (5b/5), (7a/3)

t.+de (87a/5), (124b/4)

t.+rek (168a/4)

tezek

t. (100b/4)

t.+i (100b/2), (100b/3), (111a/8), (113a/11), (113a/6), (115a/13), (116b/9), (120a/1), (50b/5)

t.+in (107a/10), (107a/10), (113a/12)

tı

t. (161b/5)

tıbb

t.+da (159a/3)

tımar

t. (101b/6)

timsah

t. (122b/12), (122b/6), (122b/7), (122b/9)

t.+dur (122a/1)

tirid

t. (60b/12)

toğ-

t.-a (100b/9), (105a/11), (105a/12), (112a/1), (113a/8), (114a/4), (115b/1), (115b/2), (116a/11), (117b/12), (119b/1), (119b/5), (122a/6), (122a/7), (124b/11), (124b/9), (157a/9), (20b/4), (25b/12), (28a/7), (32a/4), (33a/2), (51b/2), (51b/3), (55a/12), (55b/9), (56a/11), (56b/12), (68b/12), (68b/13), (68b/4), (68b/5), (69a/3), (8a/7), (95a/7), (99a/1), (104b/10), (19b/12)

t.-acakdur (167a/2)

t.-an (117a/5)

t.-ar (158b/12), (51a/4)

t.-dı (167a/7)

t.-ıca (79a/4)

toğadur-

t. urken (168b/5)

toğancı

t. (129b/4)

toğrı

t. (88a/10)

toğru

t. (126a/2), (28b/11), (88b/7)

toğu

t.+sına (143a/3)

toğur-	t. -a (151b/3)		t. -miş (124a/11)
	t. -mak (49b/9), (49b/9)	toz	t.+ı (23a/8)
toğsan (iki?)	t. (160a/1)		t.+la (22a/12)
toğşāk	t. (77b/12)	töhmet	t. (39b/12), (64b/7)
toğuz	t. (160b/3), (19b/9), (20b/11), (22b/2), (35a/6)		t.+dür (50b/12)
toğuzıncı	t. (152a/10), (48a/9), (31b/7), (123b/6), (76b/2), (91b/7)	töhmet kıl-	t.-alar (74b/2)
tolāp	t. (31b/9), (34b/1), (34b/3)	tū	t. (49a/2), (80a/5), (93b/12)
	t.+a (34a/1)		t.+ler (80a/3)
	t.+dan (34b/2)		t.+si (108a/1), (108b/5), (109b/5)
tolu	t. (155b/11)	tulkuğ	t. (65a/5)
ton	t. (167a/8)	tur-	t.-a (156b/5), (73a/3), (85b/3), (8a/3)
	t.+una (155b/6), (156a/10)		t.-alar (157b/9)
tonat-	t.-urlar (46b/3)		t. -mak (38a/3)
toğuz	t. (103a/10), (103a/11), (103a/12), (103a/5), (103a/7), (103a/8), (103b/11), (103b/2), (103b/3), (103b/5), (103b/8), (103b/9), (104a/2), (158a/10)		t.-ur (36a/3)
	t.+a (103b/12)		t.-urken (167b/8), (2a/2)
	t.+larla (103b/6)	tura	t. (85b/2), (85b/5)
toprak/ doprak	t. (130a/11), (29b/1), (23b/7), (99b/5)	turna	t. (115b/10), (115b/11), (116a/1), (116a/5), (116a/6), (116a/7)
	t.+a (156a/12)		t.+ya (116a/3)
	t.+ı (22b/8)	turuncin	t. (62a/10), (64a/2)
	t.+lar (28b/5)	turunç	t. (56b/12)
top ur-	t.-mak (78a/4)	turuş	t. (54b/8), (55a/5)
torı	t. (148a/9)	tut-	t.-ar (167a/10)
tūş gel-		tutağ	t.+ı (81a/11)
		tuğı	t. (119a/2)

tüz

t. (60a/10), (60a/10), (60a/6),
(60a/9), (60b/1)

tuşlu

t. (122a/13)

tükürük

t. (42a/8)

türş

t. (11b/6), (13b/5), (52b/9),
(53a/6), (40a/10), (62a/6), (56a/5),
(64a/7), (83b/2)

t.+ler (54a/4)

türşi

t. (55b/4), (61b/10), (63a/1)

t.+ lığı (54a/6)

ucuz

u. (99a/11)

u. +lık (100a/7), (100b/10),
(169b/6), (28b/2)

u.+lıkdur (11a/6), (59b/7),
(70b/6)

ucuzla-

u.-makdur (78a/3)

ucuzluk ol-

u.-a (22a/8), (87b/10),
(100b/10)

ucuz ol-

u.-a (61a/5), (87b/7), (88a/4)

u.-makdur (66a/12)

uç

u. +undan (106b/3)

uç-

u.-an (157b/7)

u.-ar (112b/11), (114a/6),
(157b/5), (157b/6), (88b/9), (89b/10)

u.-ardı (120a/7), (121b/1),
(147b/7), (156b/1), (88a/11), (88b/3),
(88b/5), (88b/6), (88b/8), (89a/6)

u.-mak (88a/10), (88a/8)

uçmak

u. (12b/3), (138a/2), (141a/6),
(169a/8), (17a/12), (17a/5), (17a/8),

(17a/8), (17b/2), (17b/4), (31a/6),
(68a/2), (9a/5), (9b/6)

u.+dan (17b/5)

u.+dur (32b/10), (32b/9),
(53a/9)

uçmak bul-

u.-a (11b/13)

uçur-

u.-a (114a/9)

u.-ur (157b/5)

‘ūd

u. (58a/10), (58b/1)

ud

u. +sız (125b/12)

uğrı

u. (104a/4), (104a/6), (104a/8),
(109a/11), (109b/6), (10b/3),
(110b/11), (110b/9), (111a/1),
(114b/5), (159a/2)

u.+lar (111a/8), (64b/7)

u.+lıkda (39b/12)

u.+lıkdur (39b/12)

u.+sıdur (110b/8)

u.+ya (109b/8)

u.+yı (109b/8)

u.+yla (109a/9)

uğrı gir-

u.-e (109b/7)

uğrıla-

u.-dılar (66b/9), (147b/13)

u.-rlar (149a/9), (156b/3)

u.-ndı (95a/1)

u.+ya (110b/11)

‘uqāb

u. (113a/10), (113a/7)

u.+la (113a/9)

u.+un (113a/12)

‘ukb

u. (21b/6)

‘uqūbet

u. (26b/6)

u.+dür (18b/1)

uladıl-

u.-ıya (150b/10)

ulaş-

u.-makdur (97a/10)

ulema

u. (78b/12)

u.+nun (134b/11)

u.+sı (28b/2)

ulu

u. (100a/2), (101a/3),
 (101b/10), (102b/3), (103a/3),
 (105b/3), (106a/6), (106a/7), (106b/5),
 (107b/6), (10a/2), (112b/10), (113a/7),
 (113a/9), (114a/2), (115a/8), (116a/2),
 (117a/11), (117a/7), (118a/2),
 (118a/9), (122a/3), (124a/10),
 (124b/2), (125a/3), (126a/1),
 (131a/11), (132a/10), (132a/7),
 (138a/12), (144a/10), (145a/2),
 (148a/12), (148a/12), (14a/1),
 (150b/13), (151a/5), (151b/7),
 (158b/12), (16a/9), (17a/1), (18b/10),
 (19b/11), (20b/1), (20b/2), (21a/10),
 (21b/5), (22b/5), (24a/1), (25a/11),
 (25b/3), (26a/6), (28b/11), (30b/1),
 (32a/1), (32a/5), (42b/13), (46b/9),
 (51a/2), (51a/9), (53a/10), (55b/5),
 (57b/3), (58b/1), (58b/8), (60b/4),
 (68a/4), (68a/4), (69a/9), (75b/2),
 (77b/3), (81b/1), (82a/7), (84b/6),
 (87b/2), (88a/3), (88a/3), (93b/1),
 (93b/3), (93b/7), (93b/9), (94a/12),
 (94a/4), (94b/7), (95a/12), (95b/10),
 (95b/13), (95b/2), (99a/12)

u.+dan (24a/9), (42a/1)

u.+dur (111b/4), (111b/4)

u.+lar (148a/2), (22b/11)

u.+lardan (152b/1)

u.+larınun (31b/6)

u.+larıyıla (30b/12)

u.+larıyla (30b/6)

u.+larla (46b/7)

u.+rak (45a/6)

u.+rakdur (53b/9)

u.+sınun (85a/1)

ululuğa deg-

u.-e (13a/7), (15b/12), (17a/3),
 (20b/2), (24a/9), (33b/8), (134a/9),
 (148a/13), (160a/12), (16a/3), (19b/12)

ululuk/ ululuk

u. (120a/4), (133b/8), (13b/13),
 (148a/8), (14a/11), (28a/3), (33a/6),
 (46a/3), (75a/11), (76a/10), (83b/6)

u.+a (149a/7), (150b/6),
 (166a/4), (16b/3), (19a/13)

u.+dur (32b/8), (33b/10),
 (79a/12), (86a/1), (78a/8)

u.+ı (101a/7), (105a/7),
 (10a/3), (123b/8), (45a/4), (46b/11),
 (76b/8)

u.+ıdur (71a/8)

ululuk bul-

u.-a (100b/10), (14b/2),
 (154a/3), (17b/1), (28a/8), (68a/6),
 (68b/1), (76a/9)

ululuk ét-

u.-e (16b/3)

ulu ol-

u.-a (29b/11)

‘ulvī

a. (43b/13)

a.+ye (43b/4)

‘umre ét-

u.-erdi (39a/13)

‘umre kııl-

u.-a (14a/14)

un

u. (60a/7), (60b/7)

u.+lar (87b/5)

u.+lardan (87b/6)

u.+un (87b/7)

unut-

u.-makdur. (65b/12)

ur-

u.-a (157a/4), (31a/10), (92b/9)

u.-alar (164b/4), (90a/5)

u.-an (102a/11), (84b/6),
 (84b/8), (85a/7), (85a/8)

u.-dı (125a/10), (167b/7),
(170b/8), (1b/6) beyan etmek, ifade
etmek

u.-ılmak (86b/12)

u.-madı (125a/10)

u.-mak (136a/4), (72a/1),
(72a/2), (84a/8), (84a/8), (84a/8),
(85a/11)

u.-miş (31a/9)

u.-mışdı (150b/6)

u.-sa (78b/3)

u.-ulan (84b/5)

u.-up (126a/10), (46a/12)

u.-ur (108b/1), (113a/10),
(124a/1)

u.-urdu (102a/9), (108b/3),
(112b/8), (125a/2)

u.-urlardı (73a/8), (73a/9),
(85a/3), (85b/2)

urğan

u. (71b/12)

urış-

u.-a (98a/6)

u.-ır (98a/5)

urın-

u.-muşdır (68b/4)

uruş

u. (152b/7)

uruş-

u.-dı (95a/12)

u.-ır (113a/9)

u.-ırdı (112b/7)

us

u. (3b/2)

u. +lu (125b/2)

uştırılab

u. (154b/6)

uş

u. (171a/2)

uşacuk

u. (28b/7), (29b/1)

uşak

u. (89b/10)

uşat-

u.-dı (163a/2), (153b/5)

u.-urdu (126a/10)

‘utārid

u. (159a/1), (21a/12)

uyan

u. (78b/3)

u.+lu (148b/1)

uyan-

u.-dı (159a/6), (166b/12),
(170b/7)

u.-ur (6b/4), (6b/8)

uyanuk

u.+lıkda (80b/2)

uzak

u. (112b/11)

uzan-

u.-mak (49b/7)

uzun

u. (104a/12), (110a/1),
(11b/11), (11b/2), (132a/9), (132a/9),
(133a/2), (133a/4), (133a/5),
(136b/11), (136b/12), (136b/6),
(137b/6), (139a/1), (147b/4), (14a/7),
(150a/10), (152a/2), (154a/13),
(158b/11), (23a/12), (23b/6), (37a/7),
(43b/12), (45a/5), (58b/8), (61a/5),
(61a/8), (62b/2), (64a/3), (68a/6),
(76a/1), (82a/10), (82b/10), (96b/1)

uzunluk / uzunlık

u. (5a/2)

u.+ıdur (62b/3), (147a/7),
(85b/6)

u.+ına (132b/11)

uzun ol-

u.-mak (132b/8)

üç

ü. (10a/11), (11a/4), (12a/11),
(160a/4), (160a/4), (163b/5),
(170b/13), (2b/11), (3a/1), (3a/2),
(3a/3), (8b/3), (95a/3)

üçüncü

ü. (100b/11), (10b/1), (135b/5),
(152b/3), (152b/8), (40a/4), (4a/1),
(60b/11), (84a/7)

ügeyik

ü. (119b/3), (119b/4), (119b/5)

ügi

ü. (113a/4), (113b/1)

üküş

ü. (138b/12), (140b/8)

üleşdür-

ü.-dügi (131a/9)
ü.-ür (99b/12), (151b/6)
ü.-ürdi (131a/6), (61a/4)

ülfet

ü.+dür (143a/2)

ülfet dut-

ü.-dı (97b/12)

ümīd

ü. (42b/1)

ümīz

ü. (107a/4), (114a/4), (122a/6),
(19b/12), (68b/11)
ü.+i (28a/6), (32a/4)
ü.+in (84a/2)
ü.+leridür (11a/8)

ümīz dut-

ü.-ar (81a/7)

ümīz kes-

ü.-miş (156a/4)
ü.-mişidi (82a/9)

ün

ü.+in (165b/4)

ünde-

ü.-p (144a/1)

üns

ü. (127a/5)
ü. +den (163a/13)

ürküt-

ü.-ürdi (116a/4)

ürü-

ü.-se (110b/7)
ü.-rdi (110a/5)

üsküre

ü. (47b/6)

üstād

ü.+ımuızı (167a/1)

üstün

ü. (104b/8), (112a/9), (114b/7),
(115a/4), (73b/5)

üstünde

ü. (167b/7), (18b/4), (33a/11),
(34a/10), (113a/6), (114b/9), (115a/7),
(116b/11), (118b/9), (147b/1), (29b/5),
(21b/9)

ü.+dür (18b/5)

üstüne

ü. (148b/6), (166a/9), (120a/3),
(46b/2), (46b/2)

üstün ol-

ü.-a (124a/2), (145a/10)

üstvār ol-

ü.-a (16a/9)

üşen-

ü.-dürse (90a/5)
ü.-dürmezdi (106b/10)

üşü-

ü.-r (6b/7), (6b/8)
ü. -müş (6b/2)

üşüt-

ü.-di (153a/3)

üz-

ü.-erdi (55a/12)

üzenlü

ü. (104a/3), (85b/1)

üzerinde

ü. (101a/2), (101b/5), (114a/2),
(149a/3), (157b/11), (157b/9), (16b/2),
(31b/1), (83b/5), (16b/9), (33b/3),
(6b/5)

üzerine

ü. (16b/13), (28b/9), (4a/4),
(4a/7), (9a/8) (103b/1), (103b/3),

(104a/1), (104b/8), (105a/2), (105b/2),
(106a/10), (106a/9), (106a/9),
(106b/11), (107a/2), (107a/3),
(108b/12), (10b/1), (110b/2), (111a/1),
(111a/6), (112a/10), (112a/8),
(112a/8), (114a/13), (114b/7),
(115a/4), (116b/8), (118a/2),
(119b/11), (122b/12), (123b/11),
(123b/9), (124a/2), (125a/12),
(125a/4), (126a/11), (135a/12),
(137a/4), (138a/3), (138b/13),
(143b/11), (145a/10), (14a/8),
(14b/10), (14b/7), (150b/7), (153a/10),
(153a/11), (153a/7), (153a/8),
(153b/1), (153b/2), (154a/10),
(156a/13), (157a/9), (158b/5),
(158b/7), (160b/5), (162b/4), (162b/4),
(166a/6), (168a/3), (169b/2), (16b/4),
(23a/2), (25a/12), (26b/6), (30a/12),
(30b/5), (37a/2), (37b/12), (39a/1),
(41b/11), (42b/3), (45b/5), (46b/3),
(53a/5), (61a/3), (64b/3), (65a/1),
(73b/4), (75a/1), (77a/11), (78a/5),
(78a/9), (81a/9), (83b/10), (84a/10),
(84a/3), (84b/4), (88a/2), (88b/3),
(90b/6), (91a/1), (91a/11), (91a/2),
(91a/4), (91a/5), (93b/7), (94a/10),
(95b/13), (96a/4), (97b/4), (97b/6),
(97b/7), (98a/9)

ü.+dür (12a/12), (19b/9),
(20a/8), (20b/11), (22b/2), (28a/2),
(31b/10), (32a/8), (32b/7), (35a/7),
(4b/9), (28b/8)

üzüm

ü. (130b/11), (131a/1),
(164a/13), (53a/11), (53a/12), (53a/9),
(53b/1), (53b/11), (53b/3), (53b/3),
(53b/5), (53b/6), (53b/8)

ü.+ün (53b/7), (53b/9)

vâcib

v. (12b/3), (2b/5)

v.+dür (134a/12), (7b/4)

vâcib ol-

v.-a (17b/10)

vâcib

v.+dür (170a/5), (3a/9)

vâcib kılın-

v. -ıpdur (97b/7)

vaḥşi

v. (113b/8), (97b/1), (97b/5),
(97b/8), (98a/10), (98a/12), (98a/2),
(98a/5), (98a/8), (98b/10), (98b/2),
(98b/3), (98b/7), (98b/8), (99a/2)

v.+yile (98a/7)

vaḥy

v. (2b/2)

v. +le (3a/5)

vaḥy gel-

v.-mek (2b/12)

v.-ürdi (3a/7)

vaḥfa

v. +dan (38b/5)

vâkıf ol-

v.-a (7a/13)

vaḥt

v. (159a/12), (164a/9),
(168b/7), (168b/8), (35b/12), (67a/2),
(90a/10), (126a/5), (60b/7)

v.+da (113a/4), (165b/12)

v.+de (142b/11), (169b/5),
(32a/11), (74b/8)

v.+i (41a/7)

v.+idür (168b/7), (168b/8)

v.+in (164b/10), (166a/2)

v.+inde (142b/13), (162a/12),
(163b/11), (165b/1), (165b/8),
(168b/10), (168b/6), (168b/6),
(170a/13), (36a/9), (39b/10), (43a/3),
(52a/9), (53a/12), (53b/3), (55b/1),
(56a/1)

v.+inden (53b/1)

v.+ler (168b/11)

v.+lerde (53b/7), (60a/3)

v. +sız (54b/2), (56a/1), (57a/8)

v. +siz (36a/7), (53b/4),
(54b/9)

v.+ta (80b/4)

vaḥtinde ol-

v.-a (55a/4), (56a/7), (57a/7),
(59b/11)

v.-masa (55a/5)
v.-sa (36a/6)
vağt ol-
v.-ıcak (8a/9)
var
v. (110a/4), (114a/7), (130a/6),
(130a/7), (132b/4), (157b/2), (157b/9),
(19b/10), (19b/12), (5b/1), (33a/8),
(51a/10), (68b/3), (95b/8), (99a/12),
(99b/7), (99b/7)
v.+dı (103a/12), (133b/11),
(157a/8), (166a/12), (55a/11), (59b/3),
(99a/7)
v.+dır (10a/11), (16b/6)
v.+dur (101b/12), (102b/9),
(111b/1), (11a/4), (121b/9), (128b/7),
(133b/1), (134a/10), (134a/9),
(13a/12), (170b/1), (170b/1), (170b/3),
(22a/5), (32b/12), (39b/2), (42b/1),
(43b/12), (4a/10), (4a/4), (4a/6),
(51a/13), (51a/6), (54a/5), (59b/10),
(63a/3), (68b/9), (73b/10), (80a/5),
(80b/4), (97a/3)
v.+ısa (114a/4), (114b/4),
(118a/11), (122a/6), (129a/12),
(132a/10), (135a/10), (135b/5),
(142b/6), (148b/2), (158a/7),
(163b/11), (16b/12), (20b/3), (21b/11),
(24a/6), (28a/7), (32a/4), (32a/7),
(43a/11), (43a/7), (51a/9), (55b/12),
(56b/3), (59a/5), (5a/6), (5a/8),
(62a/11), (64a/3), (67a/11), (67a/7),
(67b/1), (68b/11), (71b/2), (74a/9),
(77b/2), (78b/4), (80b/12), (86b/4),
(94a/6), (94b/11)
var-
v.-a (141a/2), (156b/2),
(28a/9), (56b/7), (89a/11), (8a/5)
v.-dı (101b/8), (77a/4)
v.-ısa (43a/8), (5b/7), (6a/7),
(7a/12)
v.-madısa (77a/6)
v.-mak (28b/6)
v.-ur (30a/1), (30a/2)
v.-urdı (101a/2)

varağa
v. (169b/11), (169b/12),
(169b/9)
vaşi
v.+ye (169a/6)
vatan
v.+ına (28a/9), (56b/7)
vav
v. (162a/8)
ve
v. (100a/1), (100a/10),
(100a/10), (100a/2), (100a/5),
(100a/7), (100a/9), (100b/1),
(100b/10), (100b/10), (100b/12),
(100b/12), (100b/12), (100b/12),
(100b/12), (100b/2), (100b/2),
(100b/2), (100b/4), (100b/5), (100b/5),
(100b/6), (100b/6), (100b/6), (100b/7),
(100b/7), (100b/9), (101a/1),
(101a/10), (101a/12), (101a/13),
(101a/3), (101a/5), (101a/7), (101a/8),
(101a/8), (101a/8), (101a/8), (101b/1),
(101b/13), (101b/3), (101b/4),
(101b/5), (101b/6), (101b/7), (101b/8),
(101b/9), (101b/9), (102a/1),
(102a/11), (102a/12), (102a/3),
(102a/3), (102a/4), (102a/5), (102a/6),
(102a/8), (102b/1), (102b/11),
(102b/11), (102b/12), (102b/12),
(102b/4), (102b/5), (102b/7), (102b/7),
(102b/8), (102b/8), (102b/9), (103a/1),
(103a/11), (103a/11), (103a/11),
(103a/12), (103a/2), (103a/3),
(103a/3), (103a/5), (103a/5), (103a/5),
(103a/7), (103a/8), (103a/9), (103a/9),
(103b/10), (103b/10), (103b/12),
(103b/3), (103b/4), (103b/6), (103b/7),
(103b/9), (104a/1), (104a/1), (104a/1),
(104a/10), (104a/10), (104a/12),
(104a/4), (104a/5), (104a/7), (104a/8),
(104a/8), (104b/1), (104b/10),
(104b/11), (104b/12), (104b/12),
(104b/2), (104b/4), (104b/7), (104b/7),
(104b/9), (104b/9), (105a/1), (105a/1),
(105a/11), (105a/2), (105a/5),
(105a/7), (105a/9), (105b/11),
(105b/2), (105b/3), (105b/5), (105b/6),
(105b/7), (105b/8), (105b/8), (106a/1),

(106a/10), (106a/12), (106a/2),
(106a/5), (106a/5), (106a/5), (106a/6),
(106a/8), (106a/9), (106b/10),
(106b/10), (106b/11), (106b/11),
(106b/12), (106b/3), (106b/4),
(106b/4), (106b/6), (106b/6), (106b/8),
(106b/9), (107a/1), (107a/1), (107a/1),
(107a/2), (107a/3), (107a/4), (107a/5),
(107a/5), (107a/8), (107a/8), (107a/9),
(107a/9), (107b/1), (107b/1),
(107b/11), (107b/2), (107b/3),
(107b/4), (107b/4), (107b/4), (107b/6),
(107b/6), (107b/8), (107b/9), (107b/9),
(107b/9), (108a/1), (108a/1), (108a/1),
(108a/12), (108a/2), (108a/3),
(108a/4), (108a/8), (108a/9), (108a/9),
(108a/9), (108b/11), (108b/2),
(108b/3), (108b/4), (108b/5), (108b/8),
(108b/8), (109a/11), (109a/12),
(109a/2), (109a/6), (109a/8), (109b/1),
(109b/2), (109b/3), (109b/3), (109b/4),
(109b/5), (109b/6), (109b/7), (109b/8),
(109b/9), (10a/1), (10a/12), (10a/2),
(10a/3), (10a/3), (10a/4), (10a/5),
(10a/5), (10a/6), (10a/7), (10a/8),
(10a/9), (10a/9), (10b/3), (10b/5),
(10b/6), (10b/7), (110a/11), (110a/3),
(110a/4), (110a/5), (110a/7), (110a/9),
(110b/12), (110b/2), (110b/4),
(110b/6), (110b/7), (110b/9), (110b/9),
(111a/1), (111a/2), (111a/3), (111a/4),
(111a/6), (111a/7), (111a/8), (111a/9),
(111b/11), (112a/10), (112a/3),
(112a/5), (112a/6), (112a/7), (112a/9),
(112a/9), (112b/10), (112b/10),
(112b/12), (112b/4), (112b/4),
(112b/5), (112b/6), (112b/7), (112b/8),
(113a/1), (113a/10), (113a/10),
(113a/11), (113a/11), (113a/11),
(113a/11), (113a/12), (113a/2),
(113a/2), (113a/4), (113a/4), (113a/4),
(113a/5), (113a/5), (113a/6), (113a/6),
(113a/6), (113a/8), (113a/8), (113a/9),
(113a/9), (114a/12), (114a/12),
(114a/13), (114a/3), (114a/3),
(114a/3), (114a/5), (114a/5), (114a/6),
(114a/8), (114b/2), (114b/2), (114b/2),
(114b/3), (114b/5), (114b/7), (114b/8),
(115a/1), (115a/1), (115a/13),
(115a/13), (115a/2), (115a/3),

(115a/5), (115a/6), (115a/6), (115a/6),
(115b/1), (115b/11), (115b/4),
(115b/4), (115b/6), (115b/6), (116a/1),
(116a/1), (116a/1), (116a/11),
(116a/11), (116a/13), (116a/13),
(116a/2), (116a/3), (116a/4), (116a/5),
(116a/6), (116a/8), (116a/9), (116a/9),
(116b/10), (116b/10), (116b/12),
(116b/13), (116b/2), (116b/2),
(116b/5), (116b/6), (116b/9), (116b/9),
(117a/1), (117a/12), (117a/4),
(117a/4), (117a/5), (117a/6), (117a/7),
(117a/8), (117a/9), (117a/9),
(117b/10), (117b/2), (117b/6),
(118a/10), (118a/11), (118a/12),
(118a/2), (118a/3), (118a/6), (118a/6),
(118a/7), (118a/9), (118b/12),
(118b/2), (118b/8), (118b/9), (119a/1),
(119a/11), (119a/11), (119a/11),
(119a/12), (119a/5), (119a/7),
(119a/8), (119a/8), (119b/10),
(119b/11), (119b/8), (11a/1), (11a/1),
(11a/10), (11a/10), (11a/10), (11a/12),
(11a/13), (11a/6), (11a/7), (11a/8),
(11b/1), (11b/10), (11b/11), (11b/13),
(11b/2), (11b/4), (11b/6), (11b/6),
(11b/7), (11b/8), (120a/1), (120a/10),
(120a/10), (120a/10), (120a/2),
(120a/4), (120a/5), (120a/7),
(120b/12), (120b/4), (120b/6),
(120b/7)ol, (121a/1), (121a/10),
(121a/11), (121a/3), (121a/4),
(121a/5), (121a/6), (121a/7), (121a/8),
(121a/9), (121a/9), (121b/3), (121b/5),
(121b/6), (121b/6), (121b/8), (122a/1),
(122a/13), (122a/2), (122a/4),
(122a/4), (122a/4), (122a/5), (122a/6),
(122a/6), (122a/7), (122a/8), (122a/9),
(122b/1), (122b/2), (122b/4), (122b/7),
(122b/9), (123a/11), (123a/11),
(123a/2), (123a/2), (123a/3), (123a/4),
(123a/9), (123b/1), (123b/1),
(123b/10), (123b/11), (123b/3),
(123b/3), (123b/4), (123b/4), (123b/7),
(123b/7), (123b/9), (124a/1), (124a/1),
(124a/10), (124a/11), (124a/12),
(124a/3), (124a/4), (124a/5), (124a/5),
(124a/5), (124a/6), (124a/7), (124a/9),
(124a/9), (124b/11), (124b/3),
(124b/4), (124b/8), (124b/8), (124b/8),

(124b/9), (125a/1), (125a/1), (125a/1),
 (125a/10), (125a/11), (125a/12),
 (125a/13), (125a/2), (125a/3),
 (125a/4), (125a/5), (125a/6), (125a/9),
 (125b/1), (125b/10), (125b/12),
 (125b/12), (125b/2), (125b/2),
 (125b/3), (126a/1), (126a/1),
 (126a/10), (126a/11), (126a/11),
 (126a/11), (126a/12), (126a/13),
 (126a/2), (126a/2), (126a/3), (126a/4),
 (126a/5), (126a/6), (126a/6), (126a/6),
 (126a/6), (126a/7), (126a/7), (126a/8),
 (126a/9), (127a/1), (127a/1),
 (127a/13), (127a/13), (127a/2),
 (127a/2), (127a/5), (127a/7), (127a/8),
 (127a/8), (127a/8), (127b/3), (127b/3),
 (127b/3), (127b/4), (127b/6), (127b/6),
 (127b/7), (127b/7), (127b/9),
 (128a/10), (128a/5), (128a/6),
 (128b/10), (128b/12), (128b/12),
 (128b/2), (128b/2), (128b/3), (128b/4),
 (128b/5), (128b/6), (128b/7), (128b/8),
 (128b/8), (129a/1), (129a/10),
 (129a/11), (129a/2), (129a/7),
 (129b/1), (129b/10), (129b/10),
 (129b/12), (129b/13), (129b/3),
 (129b/4), (129b/4), (129b/4), (129b/4),
 (129b/5), (129b/6), (129b/7), (129b/8),
 (129b/9), (12a/1), (12a/10), (12a/12),
 (12a/12), (12a/12), (12a/2), (12a/4),
 (12a/5), (12a/6), (12a/7), (12a/9),
 (12a/9), (12b/1), (12b/1), (12b/1),
 (12b/10), (12b/10), (12b/11), (12b/11),
 (12b/3), (12b/7), (12b/7), (130a/10),
 (130a/12), (130a/5), (130a/8),
 (130b/10), (130b/11), (130b/4),
 (130b/5), (130b/6), (130b/8), (130b/9),
 (131a/1), (131a/12), (131a/4),
 (131a/5), (131a/5), (131a/6), (131a/9),
 (131b/1), (131b/11), (131b/11),
 (131b/12), (131b/2), (131b/5),
 (131b/6), (131b/7), (131b/8),
 (132a/11), (132a/11), (132a/13),
 (132a/13), (132a/4), (132a/6),
 (132a/7), (132b/1), (132b/11),
 (132b/12), (132b/13), (132b/2),
 (132b/4), (132b/5), (132b/6), (132b/8),
 (132b/8), (132b/9), (133a/10),
 (133a/10), (133a/11), (133a/3),
 (133a/4), (133a/6), (133a/6),
 (133b/10), (133b/12), (133b/13),
 (133b/9), (134a/13), (134a/2),
 (134a/3), (134a/4), (134a/6), (134a/7),
 (134a/7), (134b/10), (134b/10),
 (134b/10), (134b/11), (134b/12),
 (134b/12), (134b/13), (134b/3),
 (134b/4), (134b/5), (134b/7), (134b/7),
 (134b/7), (134b/7), (134b/9), (135a/1),
 (135a/10), (135a/11), (135a/11),
 (135a/12), (135a/2), (135a/3),
 (135a/6), (135a/7), (135a/7), (135a/7),
 (135a/7), (135a/9), (135b/1), (136a/1),
 (135b/10), (135b/11), (136a/11),
 (136a/11), (135b/11), (135b/12),
 (136a/12), (136a/12), (135b/12),
 (135b/12), (136a/13), (135b/2),
 (135b/3), (135b/3), (135b/3), (136a/4),
 (136a/4), (136a/6), (135b/6), (135b/6),
 (135b/6), (136a/7), (135b/7), (135b/7),
 (135b/8), (135b/9), (136b/1),
 (136b/10), (136b/10), (136b/11),
 (136b/12), (136b/12), (136b/13),
 (136b/2), (136b/2), (136b/3), (136b/4),
 (136b/4), (136b/4), (136b/5), (136b/6),
 (136b/7), (136b/8), (136b/8), (137a/1),
 (137a/10), (137a/11), (137a/11),
 (137a/2), (137a/3), (137a/3), (137a/4),
 (137a/5), (137a/6), (137a/7), (137a/8),
 (137a/8), (137a/9), (137b/1),
 (137b/10), (137b/10), (137b/11),
 (137b/11), (137b/2), (137b/2),
 (137b/4), (137b/5), (137b/5), (137b/6),
 (137b/6), (137b/7), (137b/9), (137b/9),
 (138a/1), (138a/10), (138a/10),
 (138a/10), (138a/10), (138a/2),
 (138a/4), (138a/6), (138b/1),
 (138b/10), (138b/11), (138b/11),
 (138b/12), (138b/12), (138b/13),
 (138b/3), (138b/4), (138b/5), (138b/6),
 (138b/9), (139a/1), (139a/11),
 (139a/12), (139a/2), (139a/3),
 (139a/3), (139a/4), (139a/5), (139a/6),
 (139a/6), (139a/7), (139a/8), (139a/8),
 (139a/9), (139b/1), (139b/1),
 (139b/10), (139b/11), (139b/11),
 (139b/12), (139b/2), (139b/3),
 (139b/4), (139b/5), (139b/5), (139b/6),
 (139b/7), (139b/8), (13a/1), (13a/1),
 (13a/11), (13a/12), (13a/2), (13a/3),
 (13a/3), (13a/4), (13a/4), (13a/5),

(13a/5), (13a/6), (13a/7), (13a/8),
(13a/8), (13b/11), (13b/4), (13b/8),
(13b/8), (13b/9), (140a/1), (140a/11),
(140a/12), (140a/2), (140a/3),
(140a/3), (140a/4), (140a/4), (140a/6),
(140a/6), (140a/7), (140a/7), (140a/8),
(140a/9), (140a/9), (140b/1), (140b/1),
(140b/1), (140b/10), (140b/11),
(140b/2), (140b/3), (140b/3), (140b/4),
(140b/4), (140b/6), (140b/7), (140b/8),
(140b/9), (140b/9), (140b/9), (141a/1),
(141a/11), (141a/2), (141a/4),
(141a/4), (141a/5), (141a/7), (141a/8),
(141a/8), (141a/9), (141b/1),
(141b/10), (141b/10), (141b/11),
(141b/12), (141b/12), (141b/2),
(141b/3), (141b/4), (141b/4), (141b/5),
(141b/6), (141b/6), (141b/7), (141b/8),
(142a/1), (142a/10), (142a/11),
(142a/11), (142a/12), (142a/12),
(142a/2), (142a/2), (142a/3), (142a/4),
(142a/5), (142a/6), (142a/6), (142a/7),
(142a/8), (142a/9), (142b/1),
(142b/10), (142b/10), (142b/10),
(142b/11), (142b/11), (142b/12),
(142b/13), (142b/2), (142b/3),
(142b/3), (142b/4), (142b/4), (142b/5),
(142b/6), (142b/7), (142b/7), (142b/8),
(142b/9), (143a/1), (143a/1),
(143a/11), (143a/2), (143a/2),
(143a/2), (143a/2), (143a/2), (143a/3),
(143a/5), (143a/7), (143a/7), (143a/8),
(143b/1), (143b/1), (143b/1), (143b/1),
(143b/10), (143b/11), (143b/12),
(143b/12), (143b/2), (143b/2),
(143b/3), (143b/4), (143b/4), (143b/5),
(143b/5), (143b/8), (143b/8), (143b/9),
(144a/1), (144a/11), (144a/11),
(144a/3), (144a/3), (144a/4), (144a/4),
(144a/4), (144a/5), (144a/5), (144a/6),
(144a/6), (144a/7), (144a/7), (144a/8),
(144a/8), (144b/1), (144b/10),
(144b/10), (144b/11), (144b/12),
(144b/12), (144b/5), (144b/6),
(144b/7), (144b/7), (145a/1),
(145a/12), (145a/2), (145a/3),
(145a/4), (145a/6), (145a/6), (145a/6),
(145a/7), (145a/8), (145a/9), (145b/1),
(145b/11), (145b/12), (145b/13),
(145b/2), (145b/4), (145b/6), (145b/9),

(146a/1), (146a/10), (146a/12),
(146a/2), (146a/3), (146a/4), (146a/7),
(146b/1), (146b/10), (146b/10),
(146b/12), (146b/3), (146b/4),
(146b/4), (147a/1), (147a/11),
(147a/13), (147a/3), (147a/6),
(147a/6), (147a/7), (147a/7), (147a/7),
(147a/8), (147a/8), (147b/1),
(147b/10), (147b/11), (147b/11),
(147b/12), (147b/13), (147b/2),
(147b/3), (147b/4), (147b/5), (147b/6),
(147b/7), (147b/8), (147b/8), (147b/9),
(148a/10), (148a/11), (148a/2),
(148a/3), (148a/4), (148a/4), (148a/5),
(148a/5), (148a/6), (148a/7), (148a/8),
(148a/8), (148a/9), (148b/1),
(148b/11), (148b/12), (148b/3),
(148b/4), (148b/6), (148b/7), (148b/8),
(149a/1), (149a/11), (149a/12),
(149a/13), (149a/14), (149a/2),
(149a/5), (149a/6), (149a/7), (149a/7),
(149a/8), (149a/8), (149b/1), (149b/1),
(149b/11), (149b/11), (149b/12),
(149b/13), (149b/2), (149b/4),
(149b/6), (149b/8), (149b/9), (149b/9),
(14a/1), (14a/1), (14a/11), (14a/11),
(14a/13), (14a/14), (14a/2), (14a/2),
(14a/4), (14a/5), (14a/5), (14a/6),
(14a/7), (14a/7), (14a/8), (14a/8),
(14a/8), (14b/1), (14b/10), (14b/10),
(14b/11), (14b/2), (14b/2), (14b/3),
(14b/4), (14b/5), (14b/8), (14b/9),
(150a/10), (150a/11), (150a/12),
(150a/13), (150a/2), (150a/4),
(150a/5), (150a/7), (150a/8), (150a/9),
(150b/1), (150b/10), (150b/11),
(150b/12), (150b/2), (150b/3),
(150b/3), (150b/4), (150b/4), (150b/5),
(150b/6), (150b/7), (150b/8), (151a/1),
(151a/10), (151a/11), (151a/11),
(151a/12), (151a/12), (151a/13),
(151a/2), (151a/3), (151a/4), (151a/5),
(151a/5), (151a/6), (151a/7), (151a/7),
(151a/7), (151a/8), (151b/1),
(151b/10), (151b/12), (151b/12),
(151b/2), (151b/3), (151b/4), (151b/5),
(151b/6), (151b/7), (151b/8), (152a/1),
(152a/11), (152a/11), (152a/11),
(152a/11), (152a/2), (152a/2),
(152a/4), (152a/5), (152a/7),

(152b/12), (152b/6), (153a/1), (153a/1), (153a/10), (153a/11), (153a/7), (153b/10), (153b/12), (153b/2), (153b/4), (153b/8), (154a/1), (154a/11), (154a/11), (154a/11), (154a/13), (154a/2), (154a/3), (154a/5), (154a/6), (154a/7), (154a/8), (154a/9), (154b/1), (154b/1), (154b/10), (154b/11), (154b/12), (154b/3), (154b/4), (154b/4), (154b/7), (154b/9), (154b/9), (155a/12), (155a/13), (155a/2), (155a/3), (155a/3), (155a/5), (155a/5), (155a/6), (155a/8), (155a/9), (155b/1), (155b/1), (155b/10), (155b/13), (155b/2), (155b/2), (155b/3), (155b/5), (155b/8), (155b/9), (156a/10), (156a/12), (156a/13), (156a/2), (156a/4), (156a/6), (156a/7), (156a/7), (156a/8), (156a/9), (156b/1), (156b/10), (156b/12), (156b/12), (156b/13), (156b/13), (156b/13), (156b/14), (156b/2), (156b/3), (156b/5), (156b/7), (156b/8), (156b/9), (156b/9), (157a/1), (157a/10), (157a/10), (157a/11), (157a/12), (157a/12), (157a/13), (157a/2), (157a/4), (157a/5), (157a/7), (157a/8), (157a/9), (157b/1), (157b/1), (157b/10), (157b/11), (157b/12), (157b/13), (157b/2), (157b/3), (157b/3), (157b/3), (157b/5), (157b/6), (157b/7), (157b/8), (158a/10), (158a/10), (158a/12), (158a/13), (158a/14), (158a/14), (158a/14), (158a/14), (158a/2), (158a/3), (158a/5), (158a/8), (158a/9), (158b/10), (158b/11), (158b/12), (158b/13), (158b/14), (158b/14), (158b/4), (158b/8), (159a/1), (159a/10), (159a/11), (159a/11), (159a/12), (159a/14), (159a/2), (159a/2), (159a/2), (159a/4), (159a/7), (159a/9), (159a/9), (159b/10), (159b/11), (159b/14), (159b/14), (159b/4), (159b/4), (159b/7), (15a/1), (15a/10), (15a/11), (15a/11), (15a/12), (15a/2), (15a/4), (15a/4), (15a/5), (15a/5), (15a/7), (15a/8), (15a/8), (15a/9), (15b/11), (15b/12), (15b/12), (15b/13), (15b/3), (15b/4), (15b/4), (15b/5), (15b/8), (15b/9), (15b/9), (160a/10), (160a/13), (160a/2), (160a/3), (160a/4), (160a/5), (160a/7), (160a/7), (160a/7), (160a/8), (160b/12), (160b/13), (160b/13), (160b/14), (160b/14), (160b/2), (160b/4), (160b/4), (160b/4), (160b/6), (160b/7), (161a/1), (161a/10), (161a/11), (161a/11), (161a/12), (161a/12), (161a/12), (161a/13), (161a/2), (161a/2), (161a/3), (161a/3), (161a/4), (161a/4), (161a/5), (161a/5), (161a/5), (161a/6), (161a/6), (161a/7), (161a/7), (161a/7), (161a/8), (161a/8), (161a/9), (161b/1), (161b/1), (161b/1), (161b/10), (161b/10), (161b/11), (161b/11), (161b/12), (161b/12), (161b/13), (161b/13), (161b/2), (161b/2), (161b/3), (161b/3), (161b/3), (161b/4), (161b/4), (161b/5), (161b/5), (161b/6), (161b/6), (161b/6), (161b/7), (161b/8), (161b/8), (161b/9), (161b/9), (161b/9), (161b/9), (162a/1), (162a/1), (162a/10), (162a/10), (162a/11), (162a/11), (162a/13), (162a/13), (162a/2), (162a/2), (162a/3), (162a/3), (162a/4), (162a/4), (162a/4), (162a/4), (162a/5), (162a/5), (162a/6), (162a/6), (162a/7), (162a/7), (162a/7), (162a/8), (162a/8), (162a/9), (162a/9), (162b/1), (162b/1), (162b/12), (162b/12), (162b/13), (162b/6), (162b/8), (162b/9), (162b/9), (163a/1), (163a/10), (163a/11), (163a/12), (163a/12), (163a/12), (163a/3), (163a/3), (163a/3), (163a/4), (163a/5), (163a/6), (163a/8), (163a/8), (163a/8), (163a/9), (163a/9), (163a/9), (163a/9), (163b/5), (163b/5), (164a/10), (164a/11), (164a/2), (164a/3), (164a/3), (164b/1), (164b/12), (164b/12), (165a/1), (165a/1), (165a/10), (165a/10), (165a/11), (165a/12), (165a/12), (165a/2), (165a/4), (165a/5), (165a/7), (165a/9), (165b/11), (165b/3), (165b/5), (166a/10), (166a/3), (166a/4), (166a/4), (166a/4), (166a/5), (166a/5), (166a/6), (166a/7), (166a/8), (166b/2),

(166b/3), (166b/5), (166b/7), (166b/7),
 (166b/7), (167a/10), (167a/12),
 (167a/7), (167a/8), (167a/9), (167b/1),
 (167b/1), (167b/1), (167b/1), (167b/2),
 (167b/2), (167b/9), (168a/12),
 (168a/2), (168a/2), (168a/7),
 (168b/10), (168b/13), (168b/13),
 (168b/3), (168b/4), (168b/5), (168b/6),
 (168b/6), (168b/9), (169a/1),
 (169a/10), (169a/10), (169a/11),
 (169a/14), (169a/7), (169a/8),
 (169a/8), (169b/1), (169b/1), (169b/2),
 (169b/6), (169b/7), (169b/9), (16a/11),
 (16a/12), (16a/2), (16a/3), (16a/3),
 (16a/5), (16a/6), (16a/6), (16a/8),
 (16a/9), (16a/9), (16b/1), (16b/1),
 (16b/7), (16b/10), (16b/10), (16b/10),
 (16b/11), (16b/12), (16b/4), (16b/4),
 (16b/5), (16b/5), (16b/6), (16b/7),
 (16b/7), (16b/7), (16b/7), (16b/7),
 (16b/8), (16b/8), (16b/8), (16b/8),
 (16b/8), (170a/10), (170a/12),
 (170a/13), (170a/4), (170a/8),
 (170b/11), (170b/12), (170b/14),
 (170b/2), (170b/2), (170b/4),
 (171a/10), (171a/11), (171a/11),
 (171a/12), (171a/13), (171a/13),
 (171a/6), (171a/8), (171a/9), (171b/1),
 (171b/2), (171b/3), (171b/6), (171b/8),
 (171b/9), (172a/1), (172a/1), (172a/3),
 (172a/3), (17a/1), (17a/1), (17a/12),
 (17a/2), (17a/3), (17a/3), (17a/4),
 (17a/4), (17a/4), (17a/6), (17a/6),
 (17a/6), (17a/7), (17a/9), (17a/9),
 (17b/1), (17b/1), (17b/11), (17b/11),
 (17b/12), (17b/12), (17b/2), (17b/3),
 (17b/3), (17b/4), (17b/4), (17b/5),
 (17b/5), (17b/6), (17b/7), (18a/1),
 (18a/11), (18a/12), (18a/12), (18a/13),
 (18a/4), (18a/5), (18a/5), (18a/5),
 (18a/7), (18a/8), (18b/1), (18b/10),
 (18b/10), (18b/10), (18b/11), (18b/11),
 (18b/12), (18b/13), (18b/14), (18b/2),
 (18b/4), (18b/4), (18b/5), (18b/5),
 (18b/6), (18b/8), (18b/8), (18b/9),
 (18b/9), (19a/10), (19a/12), (19a/12),
 (19a/12), (19a/12), (19a/12), (19a/12),
 (19a/13), (19a/13), (19a/3), (19a/4),
 (19a/5), (19a/5), (19a/6), (19a/7),
 (19a/8), (19a/9), (19a/9), (19b/1),
 (19b/10), (19b/10), (19b/11), (19b/12),
 (19b/2), (19b/2), (19b/3), (19b/4),
 (19b/6), (19b/7), (19b/8), (19b/8),
 (19b/9), (19b/9), (19b/9), (1b/11),
 (20a/1), (20a/10), (20a/10), (20a/10),
 (20a/11), (20a/11), (20a/11), (20a/11),
 (20a/11), (20a/3), (20a/5), (20a/6),
 (20a/7), (20a/9), (20a/9), (20a/9),
 (20b/11), (20b/12), (20b/12), (20b/12),
 (20b/2), (20b/2), (20b/2), (20b/3),
 (20b/5), (20b/7), (20b/7), (20b/8),
 (20b/9), (21a/1), (21a/1), (21a/1),
 (21a/1), (21a/2), (21a/3), (21a/3),
 (21a/5), (21a/5), (21a/6), (21b/1),
 (21b/10), (21b/11), (21b/2), (21b/2),
 (21b/3), (21b/3), (21b/8), (21b/9),
 (21b/9), (22a/1), (22a/11), (22a/12),
 (22a/12), (22a/12), (22a/12), (22a/2),
 (22a/3), (22a/4), (22a/5), (22a/5),
 (22a/6), (22a/6), (22a/6), (22a/6),
 (22a/6), (22a/6), (22a/7), (22a/7),
 (22a/8), (22a/8), (22a/9), (22b/1),
 (22b/1), (22b/10), (22b/11), (22b/12),
 (22b/2), (22b/2), (22b/2), (22b/3),
 (22b/3), (22b/3), (22b/3), (22b/4),
 (22b/5), (22b/9), (23a/1), (23a/10),
 (23a/10), (23a/11), (23a/12), (23a/12),
 (23a/2), (23a/5), (23a/6), (23a/7),
 (23a/7), (23a/9), (23a/9), (23a/9),
 (23b/11), (23b/11), (23b/11), (23b/11),
 (23b/11), (23b/12), (23b/2), (23b/2),
 (23b/3), (23b/4), (23b/4), (23b/5),
 (23b/6), (23b/6), (23b/7), (23b/7),
 (23b/7), (23b/8), (23b/8), (23b/9),
 (23b/9), (23b/9), (24a/1), (24a/10),
 (24a/11), (24a/11), (24a/12), (24a/12),
 (24a/2), (24a/2), (24a/3), (24a/4),
 (24a/4), (24a/5), (24a/7), (24a/8),
 (24a/9), (24a/9), (24a/9), (24a/9),
 (24b/1), (24b/1), (24b/10), (24b/10),
 (24b/12), (24b/13), (24b/13), (24b/3),
 (24b/3), (24b/5), (24b/9), (25a/1),
 (25a/10), (25a/11), (25a/11), (25a/12),
 (25a/12), (25a/2), (25a/5), (25a/6),
 (25a/7), (25a/8), (25b/10), (25b/10),
 (25b/11), (25b/12), (25b/2), (25b/5),
 (25b/5), (25b/6), (25b/8), (25b/9),
 (26a/11), (26a/11), (26a/11), (26a/11),
 (26a/11), (26a/5), (26a/7), (26a/7),
 (26a/8), (26a/9), (26b/1), (26b/10),

(26b/10), (26b/10), (26b/11), (26b/11),
(26b/11), (26b/12), (26b/12), (26b/2),
(26b/2), (26b/3), (26b/3), (26b/4),
(26b/5), (26b/5), (26b/6), (26b/6),
(26b/6), (26b/7), (26b/7), (26b/7),
(26b/7), (26b/8), (26b/8), (26b/8),
(26b/9), (26b/9), (26b/9), (26b/9),
(27a/1), (27a/10), (27a/10), (27a/11),
(27a/12), (27a/13), (27a/2), (27a/2),
(27a/4), (27a/4), (27a/5), (27a/8),
(27b/10), (27b/2), (27b/2), (27b/3),
(27b/3), (27b/4), (27b/4), (27b/5),
(27b/6), (27b/9), (27b/9), (28a/1),
(28a/10), (28a/10), (28a/11), (28a/12),
(28a/2), (28a/2), (28a/2), (28a/3),
(28a/3), (28a/3), (28a/3), (28a/4),
(28a/4), (28a/4), (28a/4), (28a/5),
(28a/6), (28a/6), (28a/8), (28a/8),
(28a/8), (28a/9), (28b/1), (28b/10),
(28b/10), (28b/11), (28b/2), (28b/2),
(28b/2), (28b/2), (28b/3), (28b/5),
(28b/5), (28b/5), (28b/6), (28b/6),
(28b/6), (28b/7), (28b/9), (28b/9),
(28b/9), (29a/1), (29a/1), (29a/1),
(29a/10), (29a/11), (29a/12), (29a/2),
(29a/3), (29a/4), (29a/4), (29a/4),
(29a/5), (29a/6), (29a/7), (29a/8),
(29a/8), (29a/8), (29a/9), (29b/10),
(29b/12), (29b/13), (29b/13), (29b/2),
(29b/3), (29b/4), (29b/6), (29b/8),
(29b/8), (29b/9), (2a/1), (2a/1),
(2a/10), (2a/11), (2a/4), (2a/6), (2a/6),
(2a/7), (2a/8), (2b/6), (2b/8), (30a/1),
(30a/10), (30a/10), (30a/10), (30a/11),
(30a/12), (30a/12), (30a/12), (30a/12),
(30a/3), (30a/6), (30a/6), (30a/6),
(30a/7), (30a/7), (30a/7), (30a/8),
(30a/9), (30a/9), (30b/1), (30b/10),
(30b/10), (30b/11), (30b/13), (30b/13),
(30b/3), (30b/4), (30b/4), (30b/5),
(30b/6), (30b/6), (30b/7), (30b/7),
(30b/9), (31a/10), (31a/10), (31a/11),
(31a/13), (31a/2), (31a/3), (31a/3),
(31a/4), (31a/5), (31a/8), (31b/10),
(31b/11), (31b/11), (31b/11), (31b/11),
(31b/11), (31b/12), (31b/12), (31b/12),
(31b/12), (31b/4), (31b/8), (31b/8),
(31b/8), (31b/8), (31b/9), (31b/9),
(31b/9), (31b/9), (31b/9), (32a/10),
(32a/10), (32a/12), (32a/12), (32a/2),

(32a/2), (32a/2), (32a/3), (32a/4),
(32a/4), (32a/5), (32a/8), (32a/8),
(32a/9), (32a/9), (32a/9), (32b/11),
(32b/12), (32b/2), (32b/3), (32b/5),
(32b/6), (32b/9), (33a/1), (33a/1),
(33a/11), (33a/12), (33a/2), (33a/2),
(33a/5), (33a/6), (33a/6), (33a/6),
(33a/7), (33a/9), (33a/9), (33a/9),
(33b/1), (33b/10), (33b/10), (33b/12),
(33b/13), (33b/2), (33b/4), (33b/5),
(33b/5), (33b/5), (33b/6), (33b/7),
(33b/7), (33b/8), (33b/9), (33b/9),
(34a/11), (34a/3), (34a/4), (34a/5),
(34a/5), (34a/5), (34a/9), (34b/1),
(34b/12), (34b/12), (34b/3), (34b/5),
(34b/6), (34b/6), (34b/7), (34b/8),
(34b/8), (34b/9), (35a/11), (35a/12),
(35a/12), (35a/12), (35a/2), (35a/2),
(35a/2), (35a/2), (35a/3), (35a/3),
(35a/5), (35a/5), (35a/6), (35a/6),
(35a/7), (35a/7), (35a/8), (35a/8),
(35a/8), (35a/9), (35a/9), (35a/9),
(35b/1), (35b/12), (35b/12), (35b/2),
(35b/3), (35b/3), (35b/3), (35b/4),
(35b/5), (35b/7), (35b/7), (35b/8),
(36a/10), (36a/2), (36a/4), (36a/5),
(36a/5), (36a/7), (36a/9), (36a/9),
(36b/10), (36b/11), (36b/6), (36b/6),
(36b/9), (36b/9), (37a/1), (37a/11),
(37a/11), (37a/2), (37a/2), (37a/3),
(37a/5), (37a/6), (37a/7), (37a/8),
(37a/8), (37a/9), (37b/10), (37b/10),
(37b/11), (37b/2), (37b/2), (37b/3),
(37b/3), (37b/3), (37b/3), (37b/4),
(37b/4), (37b/4), (37b/5), (37b/5),
(37b/7), (37b/7), (37b/8), (37b/9),
(38a/10), (38a/10), (38a/10), (38a/11),
(38a/11), (38a/11), (38a/12), (38a/2),
(38a/2), (38a/2), (38a/3), (38a/3),
(38a/3), (38a/4), (38a/4), (38a/6),
(38a/6), (38a/6), (38a/6), (38a/7),
(38a/8), (38a/8), (38a/9), (38a/9),
(39a/1), (39a/11), (39a/11), (39a/12),
(39a/12), (39a/13), (39a/2), (39a/3),
(39a/4), (39a/4), (39a/4), (39a/5),
(39a/5), (39a/6), (39a/7), (39a/7),
(39a/8), (39a/8), (39a/9), (39a/9),
(39b/1), (39b/1), (39b/1), (39b/10),
(39b/10), (39b/11), (39b/12), (39b/12),
(39b/12), (39b/13), (39b/2), (39b/3),

(39b/3), (39b/7), (39b/7), (39b/7), (46a/10), (46a/2), (46a/3), (46a/4),
 (39b/8), (39b/8), (39b/9), (39b/9), (46a/6), (46a/7), (46a/9), (46a/9),
 (3a/10), (3a/8), (3b/11), (3b/8), (46b/10), (46b/10), (46b/10), (46b/10),
 (40a/10), (40a/2), (40a/5), (40a/5), (46b/11), (46b/4), (46b/5), (46b/5),
 (40a/5), (40a/5), (40a/6), (40a/6), (46b/5), (46b/6), (46b/7), (46b/7),
 (40a/6), (40a/6), (40a/7), (40a/7), (46b/8), (46b/9), (46b/9), (46b/9),
 (40a/8), (40a/9), (40b/10), (40b/10), (47a/1), (47a/10), (47a/10), (47a/10),
 (40b/11), (40b/12), (40b/13), (40b/13), (47a/11), (47a/11), (47a/2), (47a/3),
 (40b/4), (40b/8), (40b/9), (40b/9), (47a/4), (47a/7), (47a/7), (47a/7),
 (41a/1), (41a/1), (41a/10), (41a/11), (47a/8), (47a/8), (47a/8), (47a/9),
 (41a/2), (41a/3), (41a/6), (41a/7), (47b/1), (47b/1), (47b/10), (47b/12),
 (41a/8), (41b/10), (41b/10), (41b/11), (47b/12), (47b/12), (47b/12), (47b/2),
 (41b/12), (41b/12), (41b/13), (41b/2), (47b/2), (47b/2), (47b/3), (47b/3),
 (41b/2), (41b/2), (41b/3), (41b/3), (47b/4), (47b/6), (47b/7), (47b/7),
 (41b/3), (41b/4), (41b/5), (41b/5), (47b/9), (47b/9), (48a/1), (48a/10),
 (41b/5), (41b/6), (41b/6), (41b/7), (48a/11), (48a/11), (48a/11), (48a/11),
 (41b/7), (41b/8), (42a/1), (42a/10), (48a/12), (48a/12), (48a/2), (48a/5),
 (42a/12), (42a/12), (42a/12), (42a/12), (48b/11), (48b/12), (48b/3), (48b/3),
 (42a/3), (42a/6), (42a/6), (42a/6), (48b/3), (48b/4), (48b/7), (48b/7),
 (42a/7), (42a/7), (42a/7), (42a/7), (48b/7), (48b/8), (48b/9), (49a/1),
 (42a/8), (42a/8), (42a/8), (42a/9), (49a/2), (49a/2), (49a/2), (49a/4),
 (42a/9), (42a/9), (42a/9), (42b/1), (49a/4), (49a/4), (49a/9), (49a/9),
 (42b/1), (42b/10), (42b/12), (42b/12), (49a/9), (49a/9), (49b/1), (49b/1),
 (42b/3), (42b/4), (42b/4), (42b/4), (49b/10), (49b/11), (49b/12), (49b/12),
 (42b/4), (42b/4), (42b/4), (42b/5), (49b/12), (49b/3), (49b/4), (49b/4),
 (42b/5), (42b/5), (42b/7), (42b/8), (49b/6), (49b/6), (49b/7), (49b/7),
 (43a/10), (43a/10), (43a/12), (43a/12), (49b/7), (49b/7), (49b/8), (49b/8),
 (43a/13), (43a/2), (43a/3), (43a/4), (49b/8), (49b/9), (49b/9), (49b/9),
 (43a/4), (43a/5), (43a/7), (43a/8), (4a/12), (4b/12), (4b/3), (4b/4), (4b/5),
 (43a/8), (43b/1), (43b/10), (43b/10), (4b/8), (50a/1), (50a/10), (50a/11),
 (43b/11), (43b/2), (43b/3), (43b/5), (50a/12), (50a/2), (50a/3), (50a/4),
 (43b/7), (43b/7), (43b/8), (43b/9), (50a/6), (50a/7), (50a/7), (50a/8),
 (43b/9), (44a/10), (44a/10), (44a/11), (50a/8), (50a/9), (50b/10), (50b/10),
 (44a/11), (44a/2), (44a/3), (44a/4), (50b/10), (50b/10), (50b/11), (50b/2),
 (44a/6), (44a/6), (44a/6), (44a/6), (50b/2), (50b/2), (50b/4), (50b/7),
 (44a/6), (44a/6), (44a/7), (44a/7), (50b/8), (51a/10), (51a/12), (51a/2),
 (44a/7), (44a/7), (44a/7), (44a/8), (51a/2), (51a/2), (51a/3), (51a/3),
 (44a/8), (44a/8), (44a/9), (44b/1), (51a/5), (51a/5), (51a/6), (51a/8),
 (44b/1), (44b/1), (44b/1), (44b/10), (51a/9), (51b/11), (51b/12), (51b/2),
 (44b/11), (44b/2), (44b/3), (44b/6), (51b/4), (51b/6), (51b/7), (51b/8),
 (44b/6), (44b/7), (44b/8), (44b/9), (52a/1), (52a/1), (52a/10), (52a/10),
 (45a/1), (45a/10), (45a/11), (45a/11), (52a/11), (52a/2), (52a/2), (52a/3),
 (45a/3), (45a/3), (45a/3), (45a/4), (52a/3), (52a/3), (52a/3), (52a/6),
 (45a/5), (45a/5), (45a/6), (45a/7), (52a/9), (52b/1), (52b/1), (52b/2),
 (45a/8), (45b/1), (45b/1), (45b/1), (52b/3), (52b/5), (52b/5), (52b/5),
 (45b/1), (45b/1), (45b/10), (45b/11), (52b/7), (52b/7), (52b/8), (52b/9),
 (45b/2), (45b/2), (45b/3), (45b/4), (53a/11), (53a/12), (53a/12), (53a/2),
 (45b/4), (45b/5), (45b/5), (45b/7), (53a/3), (53a/3), (53a/4), (53a/4),
 (45b/7), (46a/1), (46a/1), (46a/1), (53a/5), (53a/6), (53a/7), (53a/8),
 (46a/1), (46a/10), (46a/10), (46a/10), (53a/8), (53a/8), (53a/9), (53b/1),

(53b/10), (53b/10), (53b/11), (53b/2),
 (53b/2), (53b/4), (53b/6), (53b/8),
 (53b/9), (54a/1), (54a/1), (54a/10),
 (54a/2), (54a/3), (54a/3), (54a/5),
 (54b/11), (54b/12), (54b/12), (54b/12),
 (54b/2), (54b/3), (54b/3), (54b/5),
 (54b/5), (54b/5), (54b/7), (54b/9),
 (55a/1), (55a/1), (55a/1), (55a/10),
 (55a/11), (55a/12), (55a/3), (55a/6),
 (55a/8), (55a/8), (55a/9), (55a/9),
 (55b/1), (55b/11), (55b/11), (55b/11),
 (55b/2), (55b/3), (55b/3), (55b/3),
 (55b/3), (55b/6), (55b/7), (55b/9),
 (56a/1), (56a/10), (56a/10), (56a/3),
 (56a/4), (56a/4), (56a/4), (56a/5),
 (56a/6), (56a/7), (56a/8), (56a/9),
 (56b/1), (56b/12), (56b/2), (56b/2),
 (56b/3), (56b/4), (56b/4), (56b/5),
 (56b/5), (56b/6), (56b/7), (56b/8),
 (56b/9), (57a/10), (57a/11), (57a/7),
 (57a/8), (57a/9), (57b/6), (57b/7),
 (58a/2), (58a/3), (58a/3), (58a/3),
 (58a/4), (58a/6), (58a/6), (58a/8),
 (58a/9), (58b/10), (58b/3), (58b/3),
 (58b/4), (58b/4), (59a/4), (59a/5),
 (59a/5), (59a/7), (59b/11), (59b/2),
 (59b/2), (59b/4), (59b/7), (59b/8),
 (59b/9), (5a/10), (5a/10), (5a/2),
 (5a/2), (5a/2), (5a/2), (5a/5),
 (5a/5), (5a/5), (5a/7), (5a/7), (5a/8),
 (5b/1), (5b/1), (5b/11), (5b/11),
 (5b/11), (5b/2), (5b/3), (5b/3), (5b/4),
 (5b/4), (5b/7), (5b/9), (5b/9), (5b/9),
 (60a/1), (60a/10), (60a/11), (60a/2),
 (60a/2), (60a/3), (60a/3), (60a/6),
 (60a/6), (60a/6), (60a/6), (60a/7),
 (60a/7), (60a/9), (60b/3), (60b/6),
 (60b/8), (60b/8), (61a/10), (61a/10),
 (61a/2), (61a/3), (61a/3), (61a/4),
 (61a/4), (61a/5), (61a/5), (61a/6),
 (61a/6), (61a/6), (61a/6), (61a/6),
 (61a/7), (61a/7), (61a/7), (61a/7),
 (61a/8), (61a/8), (61a/8), (61a/9),
 (61a/9), (61a/9), (62a/11), (62a/3),
 (62a/3), (62a/3), (62a/3), (62a/4),
 (62a/4), (62a/4), (62a/4), (62a/5),
 (62a/5), (62a/5), (62a/5), (62a/7),
 (62a/8), (62b/1), (62b/1), (62b/1),
 (62b/11), (62b/2), (62b/2), (62b/3),
 (62b/4), (62b/4), (62b/4), (62b/8),
 (62b/8), (62b/9), (63a/1), (63a/11),
 (63a/11), (63a/5), (63a/5), (63a/6),
 (63a/7), (63a/7), (63a/9), (63b/10),
 (63b/10), (63b/11), (63b/11), (63b/3),
 (63b/3), (63b/3), (63b/4), (63b/4),
 (63b/6), (63b/8), (63b/9), (64a/1),
 (64a/1), (64a/10), (64a/11), (64a/2),
 (64a/2), (64a/2), (64a/3), (64a/3),
 (64a/4), (64a/4), (64a/4), (64a/4),
 (64a/5), (64a/7), (64a/8), (64b/2),
 (64b/2), (64b/3), (64b/4), (64b/4),
 (64b/5), (64b/6), (64b/7), (64b/7),
 (64b/9), (65a/10), (65a/10), (65a/10),
 (65a/5), (65a/5), (65a/5), (65a/6),
 (65a/7), (65a/8), (65a/8), (65a/8),
 (65a/8), (65a/9), (65a/9), (65b/1),
 (65b/12), (65b/12), (65b/12), (65b/2),
 (65b/2), (65b/3), (65b/3), (65b/5),
 (65b/6), (65b/8), (65b/9), (65b/9),
 (65b/9), (66a/10), (66a/10), (66a/10),
 (66a/11), (66a/11), (66a/11), (66a/12),
 (66a/2), (66a/3), (66a/3), (66a/3),
 (66a/3), (66a/4), (66a/5), (66a/5),
 (66a/5), (66a/6), (66a/8), (66a/8),
 (66a/8), (66a/9), (66b/10), (66b/10),
 (66b/11), (66b/12), (66b/4), (66b/6),
 (66b/7), (66b/7), (67a/1), (67a/1),
 (67a/1), (67a/10), (67a/10), (67a/10),
 (67a/10), (67a/11), (67a/11), (67a/12),
 (67a/12), (67a/2), (67a/2), (67a/3),
 (67a/5), (67a/5), (67a/6), (67a/6),
 (67a/8), (67a/8), (67a/9), (67b/1),
 (67b/10), (67b/10), (67b/2), (67b/2),
 (67b/4), (67b/4), (67b/4), (67b/5),
 (67b/5), (67b/5), (67b/5), (67b/6),
 (67b/6), (67b/9), (68a/1), (68a/11),
 (68a/12), (68a/3), (68a/5), (68a/5),
 (68a/5), (68a/6), (68a/6), (68a/7),
 (68a/8), (68b/1), (68b/1), (68b/10),
 (68b/11), (68b/12), (68b/2), (68b/3),
 (68b/5), (68b/6), (68b/7), (68b/8),
 (68b/8), (68b/9), (69a/1), (69a/11),
 (69a/12), (69a/12), (69a/5), (69a/7),
 (69a/8), (69a/8), (69a/9), (69a/9),
 (69b/10), (69b/10), (69b/11), (69b/12),
 (69b/2), (69b/4), (69b/5), (69b/7),
 (69b/9), (6a/6), (6a/7), (6a/7), (6a/8),
 (6a/8), (6b/10), (6b/13), (6b/13),
 (6b/14), (6b/2), (6b/5), (70a/1),
 (70a/10), (70a/11), (70a/12), (70a/12),

(70a/12), (70a/4), (70a/4), (70a/5),
 (70a/7), (70b/1), (70b/10), (70b/11),
 (70b/3), (70b/3), (70b/3), (70b/4),
 (70b/4), (70b/5), (70b/5), (70b/5),
 (70b/6), (70b/7), (70b/7), (70b/7),
 (70b/8), (71a/1), (71a/1), (71a/1),
 (71a/10), (71a/10), (71a/12), (71a/3),
 (71a/4), (71a/4), (71a/5), (71a/6),
 (71a/6), (71a/7), (71a/7), (71a/8),
 (71a/8), (71a/8), (71a/9), (71b/12),
 (71b/12), (71b/12), (71b/2), (71b/4),
 (71b/5), (71b/6), (71b/6), (71b/7),
 (71b/7), (71b/7), (71b/9), (72a/1),
 (72a/1), (72a/1), (72a/10),
 (72a/10), (72a/11), (72a/12), (72a/2),
 (72a/2), (72a/2), (72a/3), (72a/3),
 (72a/3), (72a/4), (72a/6), (25a/3)
 (72a/7), (72a/8), (72a/9), (72b/1),
 (72b/10), (72b/2), (72b/3), (72b/4),
 (72b/5), (72b/6), (72b/7), (73a/1),
 (73a/2), (73a/5), (73a/6), (73a/8),
 (73b/11), (73b/2), (73b/3), (73b/3),
 (73b/5), (73b/5), (74a/1), (74a/10),
 (74a/10), (74a/10), (74a/10), (74a/11),
 (74a/11), (74a/3), (74a/5), (74a/5),
 (74a/7), (74a/8), (74b/2), (74b/2),
 (74b/4), (74b/4), (74b/4), (74b/6),
 (74b/6), (74b/6), (74b/7), (74b/7),
 (74b/8), (74b/9), (75a/11), (75a/11),
 (75a/11), (75a/11), (75a/4), (75a/7),
 (75a/8), (75a/9), (75b/1), (75b/11),
 (75b/2), (75b/2), (75b/2), (75b/5),
 (75b/9), (76a/10), (76a/10), (76a/11),
 (76a/11), (76a/11), (76a/2), (76a/2),
 (76a/4), (76a/5), (76a/7), (76a/8),
 (76a/9), (76a/9), (76b/1), (76b/10),
 (76b/10), (76b/10), (76b/10), (76b/11),
 (76b/12), (76b/12), (76b/12), (76b/12),
 (76b/3), (76b/3), (76b/3), (76b/4),
 (76b/4), (76b/5), (76b/5), (76b/7),
 (76b/7), (76b/7), (76b/7), (76b/8),
 (76b/9), (76b/9), (77a/1), (77a/1),
 (77a/10), (77a/11), (77a/3), (77a/3),
 (77a/3), (77a/4), (77a/6), (77a/7),
 (77b/1), (77b/11), (77b/11), (77b/12),
 (77b/2), (77b/2), (77b/3), (77b/3),
 (77b/3), (77b/5), (77b/5), (77b/6),
 (77b/9), (78a/12), (78a/12), (78a/2),
 (78a/2), (78a/2), (78a/3), (78a/5),
 (78a/6), (78a/7), (78a/7), (78a/9),
 (78b/12), (78b/12), (78b/3), (78b/5),
 (78b/5), (78b/7), (78b/7), (78b/7),
 (78b/8), (79a/1), (79a/10), (79a/11),
 (79a/11), (79a/11), (79a/11), (79a/12),
 (79a/12), (79a/2), (79a/3), (79a/3),
 (79a/4), (79a/5), (79a/6), (79a/9),
 (79a/9), (79a/9), (79b/10), (79b/11),
 (79b/12), (79b/2), (79b/2), (79b/2),
 (79b/2), (79b/3), (79b/5), (79b/5),
 (79b/7), (79b/8), (7a/1), (7a/11),
 (7a/3), (7a/4), (7a/4), (7a/5), (7a/6),
 (80a/10), (80a/12), (80a/3), (80a/3),
 (80a/3), (80a/3), (80a/3), (80a/3),
 (80a/4), (80a/4), (80a/6), (80a/8),
 (80a/9), (80b/11), (80b/11), (80b/11),
 (80b/12), (80b/4), (80b/5), (80b/7),
 (80b/7), (80b/7), (80b/8), (81a/1),
 (81a/1), (81a/1), (81a/11), (81a/11),
 (81a/11), (81a/11), (81a/12), (81a/12),
 (81a/3), (81a/4), (81a/6), (81a/7),
 (81a/8), (81b/1), (81b/2), (81b/2),
 (81b/2), (81b/2), (81b/5), (81b/5),
 (81b/6), (81b/6), (81b/7), (82a/11),
 (82a/5), (82a/9), (82b/10), (82b/10),
 (82b/2), (82b/3), (82b/4), (82b/6),
 (82b/6), (82b/8), (83a/1), (83a/1),
 (83a/1), (83a/11), (83a/2), (83a/5),
 (83a/6), (83a/8), (83a/9), (83b/1),
 (83b/12), (83b/4), (83b/5), (83b/6),
 (83b/6), (83b/7), (83b/8), (83b/9),
 (84a/1), (84a/10), (84a/11), (84a/3),
 (84a/4), (84a/4), (84a/5), (84a/6),
 (84a/8), (84a/8), (84a/9), (84a/9),
 (84a/9), (84b/11), (84b/11), (84b/2),
 (84b/2), (84b/3), (84b/4), (84b/5),
 (84b/7), (84b/7), (84b/7), (84b/8),
 (84b/9), (85a/10), (85a/2), (85a/4),
 (85a/4), (85a/5), (85a/5), (85a/6),
 (85a/6), (85a/7), (85a/8), (85b/11),
 (85b/2), (85b/3), (85b/4), (85b/6),
 (85b/6), (85b/7), (85b/7), (85b/8),
 (85b/9), (85b/9), (86a/1), (86a/10),
 (86a/2), (86a/3), (86a/4), (86a/5),
 (86a/7), (86a/7), (86a/8), (86b/1),
 (86b/1), (86b/1), (86b/1), (86b/10),
 (86b/11), (86b/12), (86b/12), (86b/2),
 (86b/4), (86b/5), (86b/6), (86b/6),
 (86b/8), (86b/9), (87a/1), (87a/2),
 (87a/2), (87a/3), (87a/4), (87a/4),
 (87a/7), (87b/1), (87b/10), (87b/11),

(87b/5), (87b/7), (87b/9), (88a/10),
(88a/11), (88a/2), (88a/3), (88a/3),
(88a/4), (88a/8), (88a/9), (88a/9),
(88b/10), (88b/12), (88b/4), (88b/6),
(88b/9), (89a/1), (89a/10), (89a/10),
(89a/11), (89a/11), (89a/3), (89a/3),
(89a/3), (89a/5), (89a/6), (89a/8),
(89b/1), (89b/1), (89b/12), (89b/2),
(89b/4), (89b/5), (89b/5), (89b/7),
(89b/8), (89b/9), (8a/11), (8a/11),
(8a/11), (8a/11), (8a/12), (8a/4),
(8a/4), (8a/6), (8a/7), (8a/8), (8a/9),
(8b/10), (8b/4), (8b/5), (8b/7), (8b/9),
(90a/1), (90a/10), (90a/11), (90a/12),
(90a/2), (90a/2), (90a/3), (90a/7),
(90a/7), (90a/7), (90a/8), (90a/8),
(90b/1), (90b/10), (90b/5), (90b/7),
(91a/1), (91a/10), (91a/3), (91a/3),
(91a/4), (91a/5), (91a/6), (91b/10),
(91b/10), (91b/10), (91b/11), (91b/2),
(91b/3), (91b/4), (91b/8), (91b/9),
(91b/9), (91b/9), (92a/1), (92a/10),
(92a/11), (92a/11), (92a/3), (92a/5),
(92a/7), (92a/8), (92a/8), (92b/11),
(92b/12), (92b/2), (92b/2), (92b/3),
(92b/5), (92b/7), (92b/7), (92b/9),
(93a/10), (93a/10), (93a/10), (93a/10),
(93a/11), (93a/11), (93a/11), (93a/2),
(93a/3), (93a/5), (93a/5), (93a/6),
(93a/7), (93a/8), (93b/1), (93b/10),
(93b/11), (93b/2), (93b/2), (93b/3),
(93b/4), (93b/4), (93b/5), (93b/8),
(93b/8), (94a/10), (94a/10), (94a/12),
(94a/3), (94a/4), (94a/5), (94a/6),
(94a/6), (94a/7), (94a/9), (94b/1),
(94b/10), (94b/11), (94b/12), (94b/2),
(94b/3), (94b/3), (94b/3), (94b/4),
(94b/6), (94b/7), (94b/8), (94b/8),
(94b/9), (94b/9), (95a/10), (95a/12),
(95a/12), (95a/13), (95a/2), (95a/3),
(95a/4), (95a/4), (95a/6), (95a/7),
(95b/1), (95b/11), (95b/12), (95b/13),
(95b/2), (95b/4), (95b/5), (95b/6),
(95b/6), (96a/1), (96a/10), (96a/11),
(96a/12), (96a/2), (96a/2), (96a/3),
(96a/5), (96a/6), (96a/8), (96b/1),
(96b/1), (96b/10), (96b/11), (96b/2),
(96b/3), (96b/4), (96b/4), (96b/5),
(96b/5), (96b/7), (96b/7), (96b/8),
(96b/8), (96b/8), (97a/1), (97a/10),

(97a/11), (97a/11), (97a/4), (97a/6),
(97a/9), (97a/9), (97b/1), (97b/10),
(97b/10), (97b/11), (97b/3), (97b/4),
(97b/5), (97b/8), (98a/1), (98a/10),
(98a/10), (98a/11), (98a/11), (98a/11),
(98a/2), (98a/3), (98a/4), (98a/5),
(98a/7), (98a/9), (98a/9), (98b/1),
(98b/11), (98b/12), (98b/2), (98b/2),
(98b/3), (98b/5), (98b/6), (98b/7),
(98b/9), (99a/10), (99a/12), (99a/12),
(99a/5), (99a/5), (99a/6), (99a/7),
(99a/8), (99a/8), (99a/9), (99b/11),
(99b/11), (99b/2), (99b/4), (99b/4),
(99b/5), (99b/6), (99b/9), (99b/9),
(9a/11), (9a/12), (9a/12), (9a/4),
(9a/4), (9a/5), (9a/7), (9b/1), (9b/1),
(9b/10), (9b/11), (9b/11), (9b/12),
(9b/12), (9b/2), (9b/3), (9b/5), (9b/6),
(9b/7), (9b/7), (9b/8), (9b/8), (9b/8),
(9b/9)

vebā

v. (77b/12)

vech

v. (12a/11), (16b/6), (19b/9),
(20a/8), (20b/11), (22b/2), (26b/6),
(28a/2), (28b/8), (31b/10), (32a/8),
(32b/7), (35a/6), (42b/3)

v.+i (10a/11), (11a/4), (22a/5)

vefā

v. +lu(57a/1)

v. +sız (108b/10), (117b/6),
(118b/12)

vehm al-

v.-urlar (113a/8)

velī

v. (145a/10)

v.+leri (133a/12)

velīkin

v. (111b/2), (113a/13),
(114a/7), (117a/9), (125a/6), (125b/4),
(125b/5), (129a/9), (12b/4), (130b/2),
(134b/5), (136a/8), (143a/11), (14a/3),
(14a/7), (14b/13), (14b/7), (154a/11),
(27b/8), (29a/11), (52b/9), (53b/3),
(54a/4), (55a/6), (57b/8), (59a/10),
(63a/3), (63b/5), (64a/11), (66b/4),
(71a/10), (74a/4), (75a/4), (82a/10)

vêr-

- v.-diler (167a/6)
v.-diyise (96a/10)
v.-e (141b/4), (148b/6),
(14a/5), (14b/13), (16a/13)
v.-eler (48b/11), (77b/10),
(84a/2), (84a/2)
v.-ipdi (117b/4)
v.-irdü (166b/6)
v.-medi (153a/4)
v.-mek (82b/7), (83b/3),
(88a/6)
v.-mekdür (65a/6)
v.-mezse (156b/7)
v.-mişdi (164b/11)
v.-mişdür (162b/7)
v.-se (140b/12)
v.-ür (109a/7), (111a/6),
(36b/8), (156b/6), (96a/9)
v.-ürdi (166b/1), (166b/4),
(66b/9), (83a/9), (88a/4), (97b/6)
v.-ürse (37a/11)

vera‘

- v. (15a/10), (16a/9)

verem

- v.+e (162a/9)

veril-

- v.-miş (77a/5)

vesvese

- v. (162a/9)

veya

- v. (157a/7)

vezîr

- v. (126a/11), (154a/5), (20a/9),
(21b/1)
v.+dür (126a/9), (158b/13),
(171b/4), (21b/7)
v.+e (126a/10)
v.+idür (44b/4), (21a/8)
v. +lik (154a/6)

vilâyet

- v. (114a/3), (114a/7), (114b/1),
(127b/5), (167a/12), (16b/7), (20a/4),
(22b/2), (28a/3), (31b/11), (38a/11),
(41b/5), (42b/3), (45a/5), (46b/9),
(49a/9), (52a/3), (61a/3), (64b/2),
(64b/4), (77b/3), (82a/1)
v.+de (22b/11), (22b/8)
v.+dür (114a/12), (131a/3),
(153b/11), (45b/7), (46a/1), (47a/5),
(55a/1), (56a/4), (59a/6), (61a/4),
(61a/7), (66a/11), (68b/7), (69b/6),
(70b/2), (70b/4), (71b/7), (76b/12),
(76b/9), (77a/1), (77a/10), (78b/5)
v.+e (144a/10), (162a/8),
(16b/4)
v.+i (102a/1), (56b/6), (13a/6)
v.+idür (78b/9)
v.+le (114a/10)
v.+leri (31b/4)
v.+ün (13a/8), (158b/2),
(18b/14), (20a/7)

vilâyet aç-

- v.-a (126b/10)

vilâyet bul-

- v.-a (102b/11), (103b/1),
(113a/10), (16b/3), (25b/10), (51a/2),
(53a/1), (61a/2), (61a/4), (78b/2),
(89b/5), (96a/4), (96b/8)
v.-asın (170a/7)

vîrân

- v. (146a/5), (152a/8), (34b/6),
(83b/9)

vîrânelik

- v. (82a/11)

vîrân ol-

- v.-ur (31b/5)

ya/ yâ

- y. (100a/4), (100b/8), (101a/6),
(102a/4), (103a/2), (104a/2), (104a/4),
(104a/4), (104a/9), (105a/10),
(105a/11), (105a/11), (105a/11),
(105a/12), (105a/12), (105a/6),
(105a/6), (105a/6), (105a/8), (105b/6),
(106b/1), (106b/7), (106b/8),

(107a/10), (107b/5), (108a/10), (146a/9), (146a/9), (146b/2), (146b/5),
 (108b/10), (108b/10), (108b/12), (147a/4), (147b/14), (148a/3),
 (108b/6), (109a/10), (109a/5), (148b/11), (148b/13), (148b/9),
 (109a/6), (109a/7), (109a/7), (109a/7), (149a/9), (149b/6), (150a/1), (150a/5),
 (109a/9), (109a/9), (10b/12), (110a/1), (150a/7), (150b/11), (151a/11),
 (110a/1), (110b/11), (110b/4), (151b/5), (151b/7), (151b/8), (152a/6),
 (110b/4), (110b/7), (110b/9), (111a/7), (152a/6), (152a/7), (153b/12),
 (111b/12), (111b/12), (111b/12), (154a/12), (154b/3), (154b/8),
 (111b/8), (112a/1), (112a/11), (155a/1), (155a/10), (155a/10),
 (112a/12), (112a/12), (112a/12), (155a/7), (155b/11), (155b/13),
 (112b/1), (112b/5), (112b/5), (112b/6), (155b/13), (155b/6), (155b/6),
 (112b/7), (112b/9), (113a/2), (114a/1), (156a/1), (156a/11), (156a/13),
 (114a/1), (114a/2), (114b/1), (156b/4), (157a/1), (157a/3), (157a/9),
 (114b/12), (114b/6), (114b/6), (157b/13), (157b/6), (158a/1),
 (114b/8), (115a/10), (115a/10), (158a/3), (158a/4), (158a/5), (158a/6),
 (115a/11), (115a/5), (115a/7), (158a/6), (160a/11), (160a/11),
 (115a/7), (115b/11), (115b/5), (160a/11), (161b/3), (162b/4),
 (115b/7), (115b/7), (116a/11), (163b/10), (163b/11), (163b/12),
 (116b/11), (117a/10), (117a/10), (163b/13), (163b/13), (163b/13),
 (117a/11), (117a/2), (117a/2), (163b/13), (163b/14), (163b/14),
 (117b/10), (117b/10), (117b/11), (163b/14), (163b/3), (163b/8),
 (117b/12), (117b/12), (117b/7), (163b/9), (164a/1), (164a/1), (164a/1),
 (117b/9), (118a/5), (118a/5), (164a/1), (164a/4), (164a/5), (164a/5),
 (118b/10), (118b/12), (118b/2), (164a/6), (164a/6), (165b/12),
 (119a/10), (119a/10), (119a/2), (165b/2), (165b/3), (165b/4), (165b/6),
 (119a/3), (119a/5), (119a/6), (119a/8), (165b/6), (165b/9), (165b/9), (165b/9),
 (119a/9), (119b/11), (119b/12), (168b/11), (16b/11), (16b/2), (170a/1),
 (119b/12), (119b/13), (119b/6), (170b/14), (171a/4), (171a/4),
 (119b/6), (119b/8), (11a/1), (11a/1), (171b/3), (171b/4), (171b/4), (17a/10),
 (11b/9), (120a/3), (120a/3), (120a/6), (17a/8), (17a/8), (17b/1), (17b/13),
 (120b/1), (120b/11), (120b/11), (17b/6), (18a/3), (18a/3), (18a/5),
 (120b/11), (120b/11), (120b/12), (20a/12), (20a/12), (20a/2), (20b/10),
 (120b/3), (120b/3), (120b/6), (120b/6), (20b/4), (20b/4), (20b/5), (20b/9),
 (121a/1), (121a/5), (121b/2), (121b/3), (21a/10), (21a/10), (21a/11), (21a/11),
 (122b/1), (122b/10), (122b/7), (21a/7), (21a/7), (21a/8), (21a/8),
 (122b/9), (123a/12), (123a/12), (21a/8), (21a/9), (21a/9), (21b/12),
 (123a/12), (123a/3), (123a/5), (22b/7), (22b/7), (22b/9), (22b/9),
 (123a/6), (123a/9), (123b/1), (124b/1), (22b/9), (23b/2), (23b/5), (24a/6),
 (124b/10), (124b/11), (124b/11), (24a/7), (24b/2), (25a/5), (25a/6),
 (124b/2), (124b/9), (124b/9), (125a/2), (25b/3), (26a/3), (26a/3), (26a/6),
 (126a/4), (128a/12), (128b/13), (26a/6), (26a/8), (27a/9), (28a/12),
 (131a/2), (131b/9), (132a/2), (132a/3), (28a/12), (28a/12), (28a/5), (28b/11),
 (132a/7), (132a/9), (132b/13), (29a/10), (29b/10), (29b/12), (29b/5),
 (132b/2), (132b/3), (133a/1), (133a/1), (2b/4), (30a/1), (30a/4), (30a/4),
 (133a/12), (133a/12), (133a/4), (30a/5), (30b/4), (30b/5), (30b/7),
 (133b/3), (133b/5), (134b/1), (134b/3), (30b/8), (31a/1), (31a/13), (31a/5),
 (13a/10), (143a/4), (143a/9), (31b/2), (31b/2), (31b/2), (31b/4),
 (145b/10), (145b/6), (146a/11), (31b/5), (31b/5), (31b/5), (32a/13),
 (146a/11), (146a/4), (146a/5), (32b/11), (33a/8), (33b/3), (34a/2),
 (146a/6), (146a/6), (146a/8), (146a/9), (34a/9), (34b/2), (35b/10), (35b/4),

(35b/6), (35b/8), (35b/9), (36a/2),
(36b/11), (36b/7), (36b/7), (36b/8),
(37a/11), (40b/10), (40b/12), (40b/4),
(40b/5), (40b/5), (40b/5), (40b/5),
(40b/5), (40b/6), (40b/6), (41a/12),
(41a/2), (41a/4), (41a/4), (41a/9),
(41b/13), (42a/11), (42b/13), (43a/6),
(43a/8), (43b/13), (43b/4), (43b/4),
(43b/4), (44a/1), (44b/4), (44b/7),
(45a/10), (45a/7), (47a/2), (48a/3),
(48a/7), (48a/8), (49a/5), (49a/6),
(50a/4), (50a/5), (50b/1), (50b/3),
(51a/1), (51a/11), (51a/11), (51a/13),
(51a/7), (51b/1), (51b/1), (51b/10),
(51b/10), (51b/2), (52a/11), (52b/10),
(52b/3), (53b/12), (54a/10), (54a/9),
(54a/9), (54b/8), (55a/11), (55a/5),
(55b/8), (56a/11), (56b/11), (57a/1),
(57a/1), (57a/3), (57b/1), (58b/8),
(58b/9), (59a/3), (60b/7), (61a/3),
(62a/10), (62a/10), (62a/10), (62a/9),
(62a/9), (65b/1), (66b/1), (66b/9),
(66b/9), (67b/7), (68a/8), (69a/2),
(69a/4), (69a/4), (69b/8), (6a/4),
(6b/1), (6b/1), (6b/3), (6b/7), (70a/2),
(71a/12), (71b/3), (71b/8), (71b/8),
(72b/8), (73a/3), (73a/8), (73b/6),
(73b/7), (75a/2), (75a/2), (75b/3),
(77a/5), (77a/5), (77a/7), (77a/9),
(77b/4), (78a/11), (78b/2), (7a/10),
(7a/11), (7a/11), (7a/11), (7a/6),
(7a/7), (7a/7), (7a/7), (7a/7), (7a/7),
(7a/8), (7a/8), (7a/8), (7a/8), (7a/8),
(7a/9), (80b/10), (80b/10), (81b/8),
(83a/1), (83a/10), (83a/3), (83a/4),
(83b/4), (84b/1), (84b/10), (86b/11),
(86b/7), (87b/8), (88a/6), (89a/8),
(89a/9), (89b/10), (89b/3), (89b/4),
(89b/5), (89b/6), (89b/9), (8b/11),
(8b/11), (8b/11), (8b/11), (90b/10),
(90b/11), (90b/2), (90b/8), (91a/7),
(91a/8), (92a/1), (92a/1), (92a/10),
(92a/6), (93a/1), (93a/3), (93a/3),
(93b/1), (94a/3), (94b/5), (94b/6),
(94b/7), (95a/1), (95a/11), (95a/3),
(95a/8), (95a/9), (95b/4), (96a/7),
(96b/12), (96b/2), (96b/6), (96b/6),
(96b/9), (97a/8), (97b/11), (97b/12),
(98a/4), (98b/10), (98b/10), (99a/1),
(99a/10), (99a/6), (99b/7)

yabān

y. (111a/4), (165b/4), (97b/1),
(97b/5), (97b/8), (98b/10)
y.+a (29a/5), (29a/7)
y.+da (27b/3), (29a/6)
y.+lar (28b/5)

yād

y.+ında (134a/10)

yād ét-

y.-dügi (58b/6), (73b/7)
y.-e (7b/4), (8a/3)
y.-sünler (172a/5)

yādigār

y.+ıdur (171b/7)

yād kıl-

y. -mışdur (162b/11)
y.-ur (163b/12)

yağ

y. (154b/10), (154b/13),
(35b/8), (35b/8), (62a/5)
y.+dan (154b/10)
y.+ı (100a/9), (122a/8),
(35b/5), (57b/11), (65a/5), (65a/5),
(65a/5), (95a/4), (97a/1)
y.+ın (154b/12)
y.+lar (154b/13)

yağ-

y.-a (157b/10)
y.-ar (169a/10)
y.-ardı (152b/2), (152b/3),
(152b/4), (152b/8), (156b/9), (22a/10),
(106a/1)
y.-arsa (22a/11), (22a/12)
y.-dı (152b/6), (152b/7)
y.-diyısa (150b/2)
y.-makdur (26b/8)
y.-mazdı (22a/10)
y.-sa (11b/2)

yağı

y. (91b/3)
y.+ya (91b/6)

yağılık

y.+dur (77b/2)

yağmalan-

y.-mak (78a/2)

yağmur

y. (152a/7), (156b/9), (164b/1),
(165a/10), (22a/11), (6a/8), (77b/11),
(11a/1), (11b/2), (23b/7)

y.+dur (55a/5), (53b/2),
(54b/3), (56a/3)

y.+ı (165a/12), (169a/9)

y.+lar (157b/10)

y.+un (22a/4)

yağmurluk

y. (70b/4)

yağmur yağ-

y.-ar (22a/8)

yağ-

y.-ar (27a/3)

y.-ardı (73b/4)

y.-maga (44a/12)

y.-mak (72a/3)

yağıl-

y.-a (114b/10)

yağın/ yağıın

y. (113b/3), (138b/6),
(143a/11), (24a/4), (37a/11), (38a/5),
(4b/11), (4b/6), (107a/1), (112b/6),
(134a/2), (134a/3), (136b/13),
(166a/8), (89a/5)

y.+dur (108a/3), (126a/5),
(169a/7), (108a/7), (131a/13)

yağınlık/ yağınlık

y. (166a/13), (170b/5)

y.+ı (133b/11)

yağın ol-/ yağıın ol-

y.-a (141b/7), (27a/2),
(28b/11), (146b/10)

y.-ur (112b/11)

yağıın ol-

y.-a (137b/8), (140a/9)

yağıūt

y. (65a/8), (65b/3)

yalan

y. (108b/10), (126a/3),
(130b/3), (155a/9), (15a/3), (170a/4),
(170a/9), (22a/7), (48b/11), (71b/10),
(76b/4), (85b/4), (86b/4), (88a/2)

y.+a (79b/11)

y.+dur (77b/2), (77b/5)

y.+lar (128b/13)

yalancı

y. (114b/5), (125b/12),
(154b/2)

y.+dan (57b/10)

y.+dur (44b/1), (73b/2)

yalan söyleyici

y. (27b/1)

yalın

y. (114b/11), (117b/11),
(117b/8), (119a/2), (119a/4), (119a/9),
(27a/3), (38a/2), (42b/4), (47b/1),
(70a/8), (99a/1)

yalıncağ

y. (101a/11), (150b/5),
(47b/10), (47b/9), (6b/2)

yalvar-

y.-a (2b/7)

yağ

y.+a (143a/6), (88b/5), (8a/2)

y.+adan (23a/5), (23a/7)

y.+ı (126a/5), (157a/11),
(19a/1), (41a/9)

y.+ın (126a/7), (126a/8)

y.+ına (132b/3), (143a/7),
(8a/2)

y.+ından (124b/9)

yan-

y.-a (114b/10)

y.-ar (29a/3)

y.-ardı (28a/12), (28a/6),
(28b/1)

y.-miş (27b/8)

ya'ni

y. (129b/7), (143a/5), (167a/3),
(168a/8), (168b/7), (170a/2), (170b/4),
(2b/3), (36b/1), (3a/2), (3b/1),

(45b/10), (55a/4), (78b/11), (87b/6),
(92a/4)

yap-

y.-a (28a/8), (83a/3), (92b/1)

y.-alar (155a/9)

y.-ar (29b/5), (34a/9)

y.-ardı (89b/5), (146a/2) ,
(92a/9)

y.-arsa (89b/6)

y.-maga (31a/5)

y.-mak (29b/7), (34a/12)

yapıl-

y.-miş (87b/1)

y.-ur (169a/9)

yapış-

y.-makdur (72a/7)

yaprağ

y.+ı (36a/10), (36a/11), (55b/6)

y.+ın (159a/6)

y.+ına (164a/10), (164a/11)

y.+ını (159a/5)

yār

y.+dur (33b/6), (76b/12)

yara-

y.-maz (52b/10), (111b/7),
(63b/6), (77b/5)

y.-r (40a/12), (44a/10),
(44a/12), (47a/3), (66b/5)

y.-ya (52a/7)

yarağla-

y.-mişdur (4a/8)

yaramaz

y. (127b/3), (130a/5), (165a/4),
(165b/12), (26b/7), (41a/2), (44a/11),
(62a/8), (66b/3), (66b/7), (67a/4),
(78a/6), (85a/4)

y.+dur (8b/1)

yaramazlığa düş-

y.-e (18a/12)

yaraşsuz

y. (27a/5)

yarat-

y.-mişdur (3a/11)

yaratul-

y.-dı (170a/6)

yardım

y.+dur (76b/7)

yardım ét-

y.-erler (129b/11)

y. -mekdür (67a/3)

yardım vër-

y.-ici (127a/8)

y.-ür (111a/6), (127a/9)

yarı

y.+sı (166b/3)

yarı ħal-

y.-ur (126b/13)

yarıl-

y.-miş (45a/7), (53a/6)

y.-mişdur (45a/9)

y.-ur (30a/4), (31b/5)

yarım

y. (85b/10)

y.+ın (62b/7)

yari dile-

y.-ye (6b/12), (7a/13)

yarlığa-

y.-mak (138b/1)

y.-ya (143b/9)

yarlığamağlık bul-

y.-a (142a/12)

yarlığın-

y.-a (11a/11)

yarı

y.+sı (146a/1), (62b/7),
(62b/8), (70b/2)

yastık

y. (44a/7), (45a/10)

yaş

y. (52a/9), (57a/6), (62b/3),
(87a/1)

y.+dur (64a/3)

y.+ında (2b/10), (2b/11)

yaşa-

y.-ya (11b/11)

yaşıl

y. (135b/9), (67b/12), (68a/2), (42a/11)

yat-

y.-a (7b/4)

y.-ar (16b/13)

y.-arken (2a/1)

y.-dığında (7a/10)

y.-mak (2a/1)

y.-up (144a/3), (144a/6), (2a/4)

yatlu

y. (50b/8)

yavı

y. (167b/8)

yavılık

y. (92a/2)

yavlağ

y. (42a/11), (55b/10)

yavru/ yavrı

y.+lar (112b/4)

y.+sı (116b/1), (116b/3), (116b/6), (117a/13), (118a/3), (118b/1), (119a/11)

y.+sın (114b/11), (115b/1), (115b/2), (119b/4)

yavuç

y. (119b/10)

yavu kııl-/ yavı kııl-

y. -a (45a/1)

y. -dı (66b/9), (29a/6)

y. -mak (65b/11)

y. -maz (149a/9)

y. -mazdı (94b/13)

y. -ur (44b/11), (45a/1)

yavu kıılın-/ yavı kıılın-

y.-a (167a/13)

y.-dı (147b/14)

yavuz

y. (101a/6), (103b/1), (103b/8), (104a/3), (104b/5), (108a/7), (118b/11), (119a/1), (11a/2), (126a/1), (126a/1), (126a/10), (126a/11), (126a/6), (126a/8), (128b/12),

(128b/7), (13a/11), (141b/11), (142a/4), (145a/4), (146a/9), (146b/1), (156a/12), (164a/4), (164a/6), (164a/7), (165b/3), (165b/3), (165b/6), (18b/2), (26b/8), (27b/6), (29b/7), (31b/6), (39b/12), (39b/4), (51b/2), (51b/3), (59a/2), (71b/4), (72b/10), (73b/1), (73b/4), (77b/6), (83b/2), (8b/10), (97b/10), (97b/12), (98a/1), (99b/8), (114b/9), (98a/8)

y.+dır (121b/10)

y.+dur (20b/8), (22a/4), (54a/5), (71b/5)

y.+lara (63b/4), (83b/12)

y.+lardan (2a/8)

y.+rak (170b/1)

yavuzluk/ yavuzluk

y. (104b/7), (125a/9), (4b/5)

y.+ı (127a/12), (129b/10)

y.+ın (101b/2), (101b/3), (129a/10)

y.+ınun (4b/13)

y. +suz (35b/10)

yay

y. (66b/1), (77a/1)

yay

y. (77a/1)

y. +cı (127a/7), (127a/10)

yayıl-

y.-a (77b/7)

yaz

y. (164a/13)

y.+dan (95b/7)

y.+dur (164b/12)

y.+ın (169b/5)

yaz-

y.-dik (171a/9)

y.-ılmışdur (3b/6)

y.-mak (48b/7)

yazı

y. (22b/7)

y.+da (50b/1), (50b/6), (50b/7)

yazıcı

y. (159a/1)
y.+dur (21a/12)
y.+larla (48b/7)

yazuk

y. (26b/9), (48a/8)
y. +dan (38a/2)
y.+ı (63b/2)
y.+la (17b/10)
y.+lara (142b/11)
y.+lardan (138a/5)
y.+lardur (155b/1)
y.+ları (11a/10)
y.+larına (127b/12)
y.+larını (143b/8)
y.+larun (39a/4)

yazuk ét-

y. -e (48a/8)

ye

y. (162b/1)

yê-

y.-di (117a/8), (144a/1)
y.-diyise (93b/5), (96a/7)
y.-dügi (52b/10), (54b/1)
y.-dük (7a/12)
y.-mek (94b/9)
y.-mek (110b/2), (154b/13),
(54b/11), (62a/5), (91b/10)
y.-mekdür (70a/2)
y.-r (102b/3), (107a/10),
(115b/7), (122b/10), (122b/7),
(123b/4), (125a/13), (125a/4),
(151b/4), (158b/9), (18a/13), (55a/10),
(57a/3), (59a/9), (83a/10), (94b/9),
(95b/6), (96b/12)
y.-rdi (100b/5), (101a/5),
(103a/10), (104a/9), (104b/11),
(106b/12), (107b/5), (108a/10),
(111a/7), (112b/9), (117a/6), (118b/3),
(120a/6), (124a/4), (148a/2), (149b/2),
(154b/12), (155b/2), (23b/5), (48a/4),
(48a/6), (60a/11), (65b/10), (88a/3),
(92b/8), (95a/11), (95b/3), (96a/12),

(96a/6), (96b/3), (97a/6), (97a/8),
(27a/9)

y.-rise (95b/4)

y.-rlerdi (108b/4)

y.-rse (143b/12), (33a/3),
(36a/1), (52b/9), (92b/6)

y.-se (100a/10), (120b/6),
(122b/1), (150b/7), (52b/11), (52b/2),
(53b/8), (54b/1), (54b/6), (5a/13),
(61a/1), (96b/6)

y.-sün (115b/9), (62a/1)

y.-ye (124a/4), (125a/13),
(158b/9), (35b/5), (52b/10), (53b/6),
(57a/6), (60b/10), (60b/10), (63a/7),
(93b/5), (35b/12)

y.-yene (55a/6), (58a/9)

yedi

y. (160a/13), (162b/13),
(162b/13), (31b/10)

yedinci

y. (120a/9), (146b/7), (47a/6),
(71b/11), (89b/7)

yeg

y.+dür (127b/1), (127b/2),
(169b/4), (169b/5), (169b/6), (169b/7),
(170a/12), (170a/12), (48a/4), (48b/9),
(4b/8), (70a/5), (70a/6), (87a/8)

y. +rek (33a/3)

y.+rekdür (100b/1), (100b/4),
(74a/2), (96b/5), (45a/7), (53b/11)

yeg-

y.-mekden (87a/8)

yegdür-

y.-mek (87a/8)

yekşenbe

y. (168a/4)

yël

y. (167b/5), (167b/7), (22a/4),
(22b/1), (22b/10), (22b/12), (22b/4),
(22b/7), (23a/8), (23b/7), (56a/3),
(77b/11)

y.+e (22b/4)

y.+i (22b/12), (23a/1), (23a/3),
(23a/4), (23a/6)

y.+le (22a/12)
yële vër-
y.-e (159a/9)
yëlle-
y.-mek (50b/6)
yëmek
y. (47b/10), (5a/13), (5b/6),
(60a/8)
y.+den (158b/9), (5a/5), (5a/6),
(141a/8)
yemin
y.+e (162b/1)
yemiş
y. (131b/13), (132a/1),
(51b/12), (52a/9)
y.+inden (17a/8), (33a/2)
y.+ler (51b/4), (57a/11)
y.+lerde (52b/2)
y.+leri (51b/7)
yemyeşil
y. (51b/4)
yeñ-
y.-dise (107b/3), (107b/4)
y.-diyise (112a/4)
y.-diyise (108b/12), (105a/1)
y.-e (107b/3), (107b/4),
(112a/4), (112a/5), (125b/1), (95b/1)
y.-erse (112a/5), (123b/11),
(91a/1), (91a/2)
y.-erise (95a/13)
yengeç
y. (123b/1), (123b/4)
y.+ler (122a/1)
yeñi
y. (29b/12), (29b/7), (34a/12),
(34b/8), (67b/8), (70a/6), (81b/1)
y.+si (127b/1), (70a/5)
y.+sinden (127b/2)
y.+sünden (70a/6)
yer
y. (105b/9), (121a/8), (121b/9),
(123b/7), (159a/9), (162b/13), (83a/6),
(89b/9), (90b/3)

y.+de (100a/4), (106a/1),
(12a/1), (12a/2), (165a/11), (27b/5),
(32b/1), (35b/4), (42a/3), (44a/6),
(44b/2), (63a/9), (65a/1), (99b/8)
y.+den (132b/3), (29a/10),
(44a/8), (46a/8), (5b/8), (88a/11),
(88a/8), (98b/6), (99b/3), (148a/12)
y.+dür (3a/4), (81b/8)
y.+e (130b/6), (145b/6),
(148a/1), (22a/10), (46a/6), (48a/7),
(50a/6), (76b/4), (76b/4), (88a/11),
(92b/9), (88a/8)
y.+i (146a/4), (60a/7), (60b/5),
(75a/5)
y.+idür (145a/11), (50b/9),
(92a/4)
y.+inde (101a/11), (101a/9),
(133b/2), (155a/10)
y.+inden (111b/7), (163a/3),
(22b/10), (58b/4), (99b/8), (99b/4)
y.+ine (165a/5), (2b/2),
(49b/8), (50a/12), (38a/12), (60a/1),
(56b/7)
y.+le (147b/7)
y.+ler (10a/1), (146a/6),
(28b/5)
y.+lerde (165a/10)
y.+lere (60b/6), (165a/4)
y.+leri (11a/7)
y.+lÜ (146b/13), (56b/6)
y.+se (159a/8)
yere bat-
y.-mak (47b/9)
yerine getir-
y.-mekdür (136a/10),
(142b/13), (48b/8), (74b/4), (83b/11),
(142b/10), (38a/7), (49a/4)
y.-ür (12b/8)
yeşer-
y.-mişdür (164b/12)
yêt-
y.-ilmedük (60a/2)
y.+üp (143a/3)

yetim

y. (168a/3)
y.+ler (63a/5)

yetmiş

y. (164b/13), (164b/2),
(164b/3), (164b/4), (164b/5)

yeyni

y. (157a/13)
y. +likdür (55a/7)

yık-

y.-ardı (29b/7), (34a/11)
y.-ılmak (29b/9)
y.-mak (29b/8)

yıkıl-

y.-dıgu (31b/6)
y.-ur (30a/4), (31b/5)

yıl

y. (100a/6), (100a/8), (11b/1),
(12a/8), (152b/2), (152b/3), (152b/5),
(152b/7), (152b/8), (156b/10),
(157b/12), (157b/9), (159b/5),
(164b/10), (164b/11), (164b/4),
(164b/6), (164b/7), (166a/12),
(166b/2), (166b/4), (166b/6), (19a/12),
(3a/1), (3a/2), (3a/3), (56b/7), (59b/9),
(120a/7)

y.+a (160a/11)
y.+da (169b/6)
y.+dan (169b/7)
y.+dı (3a/1)
y.+gı (164b/8), (164b/9)
y.+ı (152b/6), (152b/7)

yılan

y. (103a/5), (104b/11),
(104b/12), (105a/1), (105a/10),
(105a/4), (105a/8), (106a/1),
(123b/11), (123b/7), (123b/8),
(124a/1), (124a/10), (124a/12),
(124a/3), (124a/4), (124a/8), (124a/9),
(124b/1), (124b/12), (124b/3),
(124b/3), (124b/4), (124b/8), (152b/2),
(152b/6), (51b/1), (5b/9), (105a/3),
(105b/2), (124a/5), (156a/11),
(124b/1)

y.+ı (105a/2), (105a/5),
(105b/3), (124b/2)

y.+la (105a/1)

ı.+lar (105b/1)

y. .+larla (123b/9)

yıldırım

y. (19a/12), (22a/3), (23b/7),
(6a/8)

yıldız

y. (19a/12)
y.+a (21a/4)
y.+lar (20b/11), (21a/2)
y.+lardur (21a/3)
y.+un (105a/7)

yırt-

y.-ar (106a/5), (107a/10),
(122b/7), (125b/5), (152a/3),
(157b/13), (160a/13), (90a/7), (90b/2),
(91a/7)

y.-magla (90a/10)

y.-up (48a/6), (48a/3)

yırtıcı

y. (75a/9)

yırtık

y. (127a/12)

yırtıl-

y.-mışdur (71a/5)

yırtuğ

y. (71b/3), (81b/3)

yıylu

y. (58b/2)

yigirmi

y. (26b/5), (2b/12), (3a/1),
(3a/2), (51b/3), (60a/5), (60b/11),
(62a/2), (65a/7), (67b/3), (71b/11),
(74a/9), (76b/2)

yigirminci

y. (49b/5)

yigit

y. (36b/4), (36b/5), (37a/9),
(46a/2), (51a/4), (86b/10)

y.+den (48b/9)

yine

y. (113a/5), (126a/11),
(133a/6), (143a/11), (143b/3),
(144b/2), (147a/11), (150b/5),
(164b/4), (164b/4), (166b/10),
(166b/4), (34b/6), (67b/3)

yoğ

y.+sa (136a/1)

yoğun

y. (43b/9)

yoğurt

y. (62a/5), (64a/7), (64a/9),
(6a/6)

yok/ yoğ

y. (128b/9), (161a/1),
(161a/11), (161a/12), (161a/3),
(161a/7), (161a/8), (161a/9),
(161b/10), (161b/12), (161b/2),
(161b/3), (161b/4), (161b/6), (161b/7),
(161b/9), (162a/1), (162a/10),
(162a/13), (162a/2), (162a/4),
(162a/5), (162a/7), (162a/8), (3b/2),
(3b/3)

y.+dı (107a/4), (51a/11)

y.+dur (126a/9), (129a/5),
(130b/8), (131b/13), (134a/10),
(13b/11), (145b/8), (147a/1), (170b/1),
(32a/13), (32b/6), (3b/2), (47b/5),
(4a/11), (4a/5), (4b/13), (52a/9),
(55a/7), (59a/1), (59a/3), (5a/11),
(60b/9), (6a/12), (6a/2), (6b/3), (6b/7),
(6b/9), (2a/7), (4b/2), (61a/10)

yoksul

y.+sa (138b/7)

yol

y. (126a/1), (18b/6), (18b/7),
(26b/10), (26b/9), (27b/4), (29a/6),
(30a/11), (30b/1)

y.+a (13b/1)

y.+da (77a/8)

y.+dan (126a/2), (126a/2)

y.+ın (129a/10), (26b/1),
(3b/10)

y.+ında (139a/9), (139b/9),
(155a/11)

yol-

y.-a (130b/6), (139a/1)

y.-ar (130a/9)

y.-da (87b/6)

y.-mak (36a/5)

y.-urdu (43a/2), (43a/6)

yol bul-

y.-a (156a/10)

yoldaş

y. (41a/2)

y.+dur (66a/10)

yolın-

y.-miş (36a/4)

y.-ur (32b/2)

yolsuzlık

y.+dur (26b/3)

yolun-

y.-miş (43a/6)

yonca

y. (59a/6)

yonıcı

y. (129b/11)

yor-

y.-a (114a/11), (163a/7),
(165b/11), (165b/3), (165b/3)

y.-dı (170a/11), (171a/2)

y.-mak (162b/6)

y.-maya (165b/7)

yorgân

y. (70b/8)

yöre

y.+sinde (94a/9)

y.+sine (144a/9)

yu-

y.-mak (91b/9)

y.-r (69b/9)

y.-rlar (84a/4)

y.-rsa (26a/7)

yular

y. (150b/6)

y.+ın (150b/9)

y.+ımı (150b/13)

yumurda

- y. (117a/6), (117a/6), (117a/8)
y.+lar (112b/4)
y.+sı (115a/13), (118a/3),
(118b/1), (119a/11)
y.+sın (116a/6)
y.+sınun (116b/2)

yumuş

- y. (77a/5), (77a/7)

yumuşak

- y. (45b/9)

yumuşçı

- y. (77a/3), (77a/9)
y.+ya (77a/8)

yun-

- y.-mışdur (69b/8)
y.-ur (24a/10)

yut-

- y.-a (120b/4)
y.-an (122a/1)
y.-ar (122b/8)

yüce

- y. (138a/2), (166a/3), (16b/9),
(28b/5), (33a/11), (44b/5), (5b/8)
y. +lik (19a/13), (33a/12)
y.+likdür (28b/8)
y.+ligii (51b/6), (86a/1)

yücel-

- y.-digine (133a/6)
y.-e (11a/12), (71b/9)
y.-ür (16b/13)

yügrüş-

- y.-ürler (100a/4)

yük

- y.+i (113a/11)
y.+in (150a/7)

yükle-

- y. -rdi (150a/9)

yüklü

- y. +lü (119b/1), (150a/4),
(151a/2), (49b/9), (51a/2)

yükseklik

- y.+i (29b/4), (33a/12)

yüksel-

- y.-digini (168b/3)

yül-

- y.-erdi (150a/9)
y.-mek (49a/2), (49a/3)

yüñ

- y. (112b/4), (80a/3), (80a/5),
(93b/12)

- y.+i (113a/4), (113a/6),
(114b/3), (115a/13), (116a/2),
(116b/9), (118a/6), (119a/11)

- y.+in (115b/7), (118a/11)

yürek

- y. (97a/7)
y.+in (97a/8)
y.+lerden (97a/8)
y. +lü (127a/1)

yürü-/ yüri-

- y.-mekdür (72a/6)
y.-r (133b/3), (25b/6), (29a/12),
(127a/2)

- y.-rdi (103b/6), (147b/2),
(148a/4), (149a/3), (149b/9), (151b/9),
(152a/1), (152a/3), (152a/4), (24b/4),
(30b/1), (59b/5), (84a/6), (92a/6),
(99b/3)

- y.-ye (104a/6), (108b/2)

yüsr

- y. (162b/1)

yüz

- y. (10b/2), (118b/1), (135b/9),
(157a/13), (165b/8), (27a/3), (48a/1)

- y.+den (76b/6)

- y.+i (109a/3), (166b/11),
(170b/9), (4b/12)

- y.+in (167b/8), (170b/14),
(76b/4)

- y.+inde (125a/7), (79b/5),
(89b/10)

- y.+inden (124b/10)

- y.+ine (114b/8), (166a/7),
(170b/8)

y.+ini (166a/5)
y.+le (11b/5)
y. +lü (114b/11), (115a/11),
(117b/11), (117b/6), (117b/7),
(117b/9), (119a/2), (119a/3), (119a/4),
(119a/9), (119b/2), (119b/7), (11b/7),
(126a/8), (128b/10), (13b/5), (146b/9),
(158a/6), (163b/9), (164a/7), (20b/4),
(35b/1), (37a/9), (42b/5), (55a/12),
(55b/9), (58a/11), (58b/7), (68b/12),
(69a/1), (83a/11), (83b/2), (96b/9),
(99a/1)

y.+ünde (121b/9), (123b/7),
(25b/6), (90b/3)

y.+ünden (105b/9)

yüz-

y.-diyise (93b/2)

y.-mek (144a/5), (144b/11),
(25a/9)

yüz dut-

y.-a (149a/10)

yüzün döndür-

y.-miş (39b/6)

yüzün dut-

y.-ar (39b/5)

yüzük

y. (67b/4), (67b/6), (68b/13),
(68b/6)

yüzük urm-

y.-sa (69a/3)

zad

z. (161b/4)

zafer

z. (145a/8), (14b/10)

z.+dür (12b/1)

z.+e (161b/7)

zafer bul-

z.-a (104a/1), (105a/2),
(106a/10), (106a/9), (106b/11),
(107a/2), (107a/3), (107b/12),
(109a/2), (111a/1), (112a/10),
(118a/3), (119b/11), (123b/11),
(125a/12), (125a/4), (126a/11),
(137a/4), (143b/11), (14a/8), (14b/7),
(150b/1), (150b/7), (157a/10), (16a/6),

(16b/4), (25a/12), (30b/5), (39a/1),
(61a/3), (73b/5), (75a/1), (84a/10),
(84b/4), (84b/9), (90b/7), (91a/1),
(91a/11), (91a/2), (91a/9), (93b/2),
(95b/13), (97b/4), (98a/9)

z.-dışa (150a/13)

z.-madılarına (123b/12)

z.-makdur (110b/2), (114a/13),
(135b/10), (169b/2), (28b/9), (30a/12),
(37a/2), (37b/12), (45b/5), (64b/3),
(65a/1), (77a/11), (78a/5), (78a/9)

z.-mayalar (124a/1)

z.-ur (122b/12), (90b/6)

z.-ursa (106a/8)

zāgnos

z. (114b/11)

zāhid

z. (105b/5), (123a/10),
(144a/1), (146b/3)

z.+ler (2a/10)

z.+lerden (89a/4)

z.+lere (9a/10)

zāhid ol-

z.-a (137a/7), (138b/2),
(15b/13), (47b/12)

zāhir kıl-

z.-dı (163a/3)

zāhir ol-

z.-a (12b/10)

z.-makdur (26b/1), (79a/10)

zāhım

z.+ından (85b/3), (85b/5)

zāhımet

z.+dür (60a/3)

z.+in (129b/9)

zāhımet deg-

z.-e (124a/3)

z.-mese (124a/10)

z.-se (124b/1)

zāhımetler git-

z.-mişdür (60b/9)

zāid

z. (105b/7)

ẓa‘if

z. (108b/8), (118b/7), (118b/8),
(149b/11), (164a/12), (171b/13),
(172a/4), (43b/10), (43b/11), (57b/6),
(57b/6), (57b/7)

z.+līga (161b/5)

z.+līgi (153b/6)

ẓālīm

z. (105b/2), (113a/12),
(158b/1), (20a/10), (6b/4), (91a/12),
(91b/3), (92a/7), (9b/10)

z.+ler (17b/13)

zamān

z. (167b/3)

ẓarīf

z. (119a/10)

ẓārlıḳ

z.+la (143b/5)

ẓārlıḳ èt-

z.-e (15b/5)

ẓāt

z.+dan (73b/7)

z.+ında (138b/10)

z.+ındadur (80b/6)

z.+lardan (18b/12)

ẓayıf

z. (120b/9), (121a/2), (121a/4),
(125a/5), (4b/7)

ẓāyi‘

z. (97b/7)

ẓāyif

z. (105b/7), (125b/10)

z.+im (8b/9)

ẓayıf ol-

z.-a (153b/6)

ze

z. (161a/11)

zebān

z.+lar (18a/2)

zebāni

z.+ler (18b/2)

zebūn kıl-

z.-a (101a/13)

z.-disa (101a/12)

zehd

z.+e (161a/12)

zehir

z. (62a/3), (63a/4)

zeker

z. (166a/9), (167a/10), (43b/7),
(43b/8)

z.+e (161a/9)

z.+i (104b/9), (49a/8),
(51a/11), (51a/13), (51a/6)

z.+inden (124b/8), (51b/1)

z.+ini (167b/8), (43b/10),
(76a/8)

z.+inün (166b/3), (76b/1)

z.+ün (166b/5), (42a/9),
(43b/8)

zekevāt/ zekat

z. (26b/7), (140b/9), (39b/7),
(134b/3)

zekevat vèr-

z.-mek (37b/3)

z. -mekdür (27b/11)

zel

z. (161a/9)

zemzem

z.+den (39a/10)

zemzem şuyı

z. +n (37b/4)

zenc

z. (77b/9), (86b/1)

zerdālū

z. (54b/7)

zerre

z. (7b/2), (7b/3), (8a/6)

zevāl

z. (168b/6)

z.+den (8a/9)

z.+dür (144a/7)

z.+e (8a/9)

z. +siz (168a/8)

zevāl gel-
z.-e (101b/9)

zevāl ol-
z.-a (17b/7)

zeyd
z. (163a/8)

zeyrek
z. (127a/7)

zeytun
z. (52b/4), (52b/4)
z.+un (52b/5)

zı
z. (161b/7)

zıdd
z.+ınca (31a/1), (49a/11)

zımmī
z. +lerden (145b/10)

zıkr kııl-
z.-ınmışdur (1b/10)

zillet
z.+e (161a/10)

zinā
z. (156a/4)
z.+ya (161a/12)

zinā kııl-
z.-dugı (156a/5)

zincir
z.+lerin (18b/1)
z.+lūdūr (157a/12)

zindān
z. (170a/6), (73a/1), (81b/7), (82a/2), (82a/4), (92a/10)
z.+a (46b/8), (73a/4), (73a/5), (73a/6), (81b/11), (81b/12), (81b/9)
z.+dagılara (9b/1)
z.+dayısa (13a/1)

zindanbān
z.+dur (131b/8)

zīnet
z.+e (147b/3)

zinhār
z. (168b/10)

zīrā/ zīre
z. (106a/11), (107a/12), (11a/7), (120b/2), (122a/9), (128a/2), (131a/8), (133b/2), (13b/10), (13b/8), (157b/7), (168a/13), (169b/5), (170a/13), (2b/10), (39b/5), (4a/10), (4b/1), (4b/3), (67b/10), (68a/2), (91b/4), (97a/4), (99b/10), (131a/12), (155b/7), (1b/9), (78b/7), (79b/4), (80a/7), (80b/2)

zīrh
z. (78b/7)

zişt
z. (127b/4), (35b/8), (62a/8), (85b/2), (50b/8), (165b/11), (108a/12), (110a/1), (110a/6), (110a/7), (164a/7)
z.+lığa (161a/12)
z.+ lıkdur (85a/11)

ziyāde ol-
z.-a (102a/1), (10a/3), (132a/11), (133b/13), (152a/2), (156b/11), (13a/6), (31b/1), (31b/4), (32a/2), (38a/11), (39a/4), (56b/2), (56b/6), (61a/5), (68a/5), (82b/2), (85a/8), (61a/5)
z.-makdur (79b/3)

ziyādet/ ziyāde
z. (172a/3)
z.+den (163a/9)
z.+e (161a/12)

ziyān
z. (32b/5), (49b/2), (55a/6), (73b/11), (78a/2), (79b/7), (90b/1)
z.+dur (12b/7), (48b/3)
z.+ı (130a/7), (4b/13)
z. +lu (125a/1)
z. +sız (111b/8)

ziyān deg-
z.-e (113a/11), (146a/6), (155a/3), (73b/12), (85a/4), (90b/4), (99b/4)
z.-meye (125a/11)
z.-mez (20a/4)

z.-mezdi (125a/3)
ziyān degür-
z.-e (121a/7)
z.-meyeler (102a/10)

ziyān eriş-
z.-e (90b/5)

ziyān ét-
z.-e (158b/10), (159a/9),
(15b/2)
z.-meye (139b/9)

ziyānkār
z. (111b/2), (79b/12)

ziyān ol-
z.-a (112b/12), (122b/6),
(142a/6)

ziyāret
z. (46b/10)
z.+dür (50a/1)

ziyāret ét-
z.-e (38a/8)

zūnnār
z. (145b/13)

zoğvān
z. (35a/2), (35b/11)

zuḥal
z. (21a/4), (158b/14)

zūlm
z. (134b/10), (134b/7), (92b/3),
(131b/9)
z. +lü (169b/7)

zulmet
z.+e (161b/7)

zūlm kıl-
z.-makdur (92a/8)

zūhd
z. (14a/2)

zūhre
z. (158b/13), (21a/11)

4.3. Özel Adlar Dizini

Abdullah	(138a/1), (138a/13), (138a/3), (14b/12), (15b/10), (15b/5), (162b/7), (162b/8), (163a/2), (16a/12), (38a/12), (3b/1), (40a/11), (75b/10), (82b/8), (89a/5), (8a/3), (9a/1), (9a/4), (9a/6), (138a/11), (139b/9), (141a/4)
a. (132b/10), (133a/6)	
Ādem Ḥalīfe	
a. (13b/13)	
Ādem Peyğamber	
a. (13b/12),	
Ādemullah	a.+dan (142a/12), (38a/5), (96b/1)
a. (171b/12)	
Aḥmed	a. +ine (2b/7), a.+nun (11a/7), (138a/9), (17b/8), (19b/6), (75b/6), (80b/4)
a. (135a/7), (135a/9), (162b/11), (162b/7)	
Aḥṭeb	a.+ya (2b/6), (59b/1)
a. (170b/2)	
A‘lā	‘Ankebūt a. (138a/7)
a. (141a/1)	
‘Ali bin Ebu Ṭālīp	Beled b. (141a/5)
a. (134b/9)	
Āl-i ‘imrān	Benī İsrāyil b. (166a/11), (137b/4)
a. (136b/8)	
Allāh	Cālinus c. (159a/3)
a. (138b/1), (159b/7), (2b/7), (88a/6), (8b/11), (8b/12)	
a.+dan (49b/11)	Cāsiye c. (139a/2)
Allāh Celle Celāluhū	Cebrā‘il/ Cebrāyil c. (3a/5), (11a/12), (170a/2)
a. (72a/6)	
Allāhu ta‘. / Allahu Te‘ālā/ Allahu	Ceyhun c. (25b/3)
Te‘ālā Ḥazreti	
a. (121a/7), (60a/1), (10b/3), (10b/9), (137b/1), (137b/12), (137b/8),	Cin c. (140a/7)

Çalap

ç. (39a/4)

Dānyāl Peyğamber

d. (101b/11), (13b/12),
(152b/10), (153a/4), (164a/9), (18a/9),
(1b/6), (21a/6), (26a/1), (61a/8),
(62b/6), (9a/6)

Dāvud Peyğamber

d. (15b/11)

Deccāl

d. (125b/8)

Duḥan

d. (139a/1)

Ebū Bekr Şiddīk

e. (164b/2), (134b/2), (164b/3),
(164b/5), (164b/7), (164b/9)

El-‘Aşr

e. (141b/12)

El-Bakara

e. (136b/5)

El-Kehf

e. (137b/5)

El-Leyl

e. (141a/8)

El-Muhammed bin Sīrīn

s. (1b/5)

El-Murselāt

e. (140b/1)

El-Nücm

e. (139a/12)

El-Raḥman

e. (139b/1)

El-Şems

e. (141a/7)

El-Tīn

e. (141b/1)

El-Ṭūr

e. (139a/9)

Emīr El-Mūmin Ḥazreti

e. (16b/8), (167a/2)

e. +ün (167a/7)

‘Emr el-fārūk

e. (134b/6)

En‘ām

e. (137a/1)

Enbiyā

e. (137b/9)

Enfāl

e. (137a/3)

Eyüb

e. (15b/8)

Felaḳ

k. (142a/12)

Fir‘avun ‘aleyhi’l-la‘ne

f. (123a/7)

Furḳān

f. (162b/8)

Ġāşye

g. (141a/2)

Ḥaḳ te‘ālā/ Ḥaḳḳ -izz-ü cell-/ Ḥaḳ /**Ḥaḳ te‘ālā Ḥazreti/ Taḡrı ta‘āla****Ḥazreti**

h. (2a/12), (31a/11), (31a/9),
(9b/4) (133a/7), (137a/12), (137b/3),
(137b/4), (139b/10), (142b/13),
(144a/10), (170a/1), (73b/10), (81a/7),
(86a/4) (40a/10), (74b/4), (133b/6),
(141b/10), (155a/11), (172a/1),

(83b/1), (87a/10), (138a/4), (157a/3),
(163a/1), (133a/7), (133b/6), (168a/3),
(13b/8),

h.+a (126a/13), (40a/12),
(64a/5)

h.+dan (138b/1)

h.+ında (85b/4)

h.+inde (137b/5)

h.+inden (137a/12), (138a/13),
(170a/1)

h. +ine (137b/8), (13a/10), (140a/9),
(141a/2), (142b/13), (143b/5),
(172a/1), (31a/9), (87a/10), (89a/5)

h.+ini (10b/11), (10b/3), (10b/7),
(163b/12), (8a/3), (9a/6), (9b/4)

Ḥalīfe-i mehdi

h. (166b/11)

Hālīl Peyğamber

h. (14a/2)

Ḥarf

h. (138b/13)

Hārūn

h. (16a/8)

Hārūnu'r-Reşīd radiyallāhu anh./

El-Reşīd

h. (159b/1), (159b/10)

Ḥayber

h. (170b/2), (170b/12)

Ḥicret

h. (139a/7)

Hilāl bin ‘Abdullah

h. (167a/9)

Hindüstān

h. (57a/9)

Ḥorasan

h.+da (111b/4)

Ḥüccet El-Naşr

e. (152b/11), (153a/3)

e.+dur (153a/6)

Hümeze

h. (142a/1)

Ḥürrem

h. (156b/12), (167a/7)

Ḥüseyn

h.+den (163a/11)

Ḥüseyn

h. (163a/11)

Ḥüsn

h. (163a/11)

İbn-i Sīrīn, İbn Sīrīn

i. (9b/3), (111a/9), (159b/5),
(163b/1), (163b/2), (163b/4), (21a/6)

i.+den (155b/4)

İbrahim bin ‘Abdullah el-Kirmāni

i. (132b/10), (167a/1)

İbrāhim

i. (137a/11),

İbrahim Mūsa ‘Aleyhisselām

i. (141a/6)

İbrahim Peyğamber

i. (14a/12), (167b/12)

i.+den (133a/6)

İbrahim El-Kirmāni

i. (171a/13)

İbrahim bin ‘Abdullah El-Kirmāni

i. (167a/1)

i.+ye (132b/10)

İdris Peygamber

i. (14a/11)

İhlâş

i. (142a/10)

İnfiţar

i. (140b/6)

İncil

i. (162b/8)

İnsân

i. (140a/12)

İnşikağ

i. (140b/8)

İslâm/ dîn-i islâm

i. (160b/14), (163a/3),
(30a/11), (78a/12), (157a/11)

i.+a (160b/14)

İsmâ'yîl

i. (14b/1)

İsrâfil

i. (11b/2)

İsrayil

i. (166a/11)

‘İsâ

i. (16a/11), (170a/1)

Kâfirün

k. (142a/7)

Kaşâş

k. (138a/6)

Kevser

k. (142a/6), (142a/7)

Qurân

k. (117b/9), (123a/2),
(133a/11), (138a/7), (162b/12),

(163b/13), (165b/3), (2a/14), (3a/11),
(4a/8), (65b/12), (65b/9), (75b/6)

k.+da (167a/4)

Qureş

k. (142a/3)

Lemyekîn

l. (141b/5)

Mâide

m. (136b/12)

Melek‘ül mevt

m. (11b/10), (11b/5), (11b/8),
(91b/12)

m.+e (128a/11)

Merve

m. (37b/5), (39a/12)

Meryem

m. (137b/7)

Mirrih

m. (159a/1)

Mısır Meliki

m. (46a/12)

Mikâyil

m. (11b/1)

Mu‘aric

m. (140a/6)

Muhammed

m. (139a/5), (159b/13),
(162b/12), (162b/9), (163a/9),
(163a/9), (169b/13), (170b/10), (1b/6)

m.+ün (39a/11)

Muhammed bin Sirin

m. (166a/11), (169b/4),
(171a/13)

Muhammed Mustafā

m. (153b/3), (162b/6),
(163a/5), (171a/5)
m.+nun (137b/3)
m.+yı (12a/10)
m.+yla (138b/5)

Mūsā Peyğamber

m. (16a/5)

Muṭaffifin

m. (140b/7)

Mü‘mīn

m. (138b/11)

Mümteḥine

m. (139b/5)

Müneccim

m. (138b/9)

Nūḥ Peyğamber

n. (14a/6)

Naḥl

n. (137b/2)

Nās

n. (142b/2)

Neml

n. (138a/5)

Nūḥ

n. (140a/6)

Nūn

n. (140a/3),

Nūr

n. (138a/1)

Ra‘d

r. (137a/10)

‘Osmān

o. (134b/8)

Rıkkat bin Nūfel

r. (169b/9)

Resūl/ Resūl ḥazret[i] ṣallallāhu**‘aleyh ve sellem**

r. (12b/7), (142b/10), (162b/2),
(163a/1), (13b/8), (12b/8)
r. +ine (2b/1),

Resūlullāh

r. (162b/12), (169b/13)

Şafiye

s. (170b/14), (170b/2),
(170b/5), (171a/1)
s.+lerden (14b/6)
s.+nün (170b/8), (170b/9)
s.+yi (170b/14), (170b/13)

Şālih Peyğamber

s. (14b/8)

Sebe’

s. (138b/2)

Secde

s. (138a/11), (138b/10),

Süleyman

s. (117b/3), (16a/2), (163a/7)

Şemdullah

ş. (142b/5)

Şis peyğamber

ş. (14a/4)

Şu‘ayip Peyğamber

ş. (15b/1)

Şu‘rā

ş. (138a/4)

Taḥrī ta’./ Taḥrī te‘ālā

t. (130b/3), (138b/5), (139a/9),
(139b/2), (140a/9), (141a/3), (143b/4),

(143b/7), (169a/11), (163b/12),
(66b/5), (167a/3), (10a/10), (10b/11),
(10b/6), (10b/7), (12b/4), (13a/10),
(13b/8), (141a/1), (38a/8), (39a/9),
(3a/11), (4a/1), (4a/8), (83b/3),
(97a/10)

t.+dan (156b/8), (168a/5),
(6b/12), (7a/13)

t.+dur (40a/8)

t.+nun (123a/6), (13b/7),
(140b/12), (16a/13), (19b/3), (40b/1),
(40b/2), (79b/11)

t.+ya (141b/7), (38a/5)

ş. (138a/4)

Tebāreke

t. (140a/2)

Tebbet

t. (142a/9)

Teğābun

t. (139b/10)

Tevbe

t. (137a/5)

Tekāsür

t. (141b/10)

Tevrat

t. (162b/10)

t.+ı (162b/7)

Yahya Peyğamber

y. (15a/10)

Ya‘kub Peyğamber

y. (14b/11)

Yâsîn

y. (138b/4)

Yûnus

y. (137a/6)

Yûnus Peyğamber

y. (15b/3), (163a/13)

Yûsuf

y. (137a/8)

Yûsuf Peyğamber

y. (15a/3), (170a/10), (170a/6),
(46a/11), (82a/3)

Zekeriya Peyğamber

z. (15a/7)

Zümer

z. (138b/6)

5. SONUÇ

Yapılan bu çalışma ile Eski Anadolu Türkçesi döneminde yazılmış tabirname çevirilerine katkıda bulunulmak istenmiştir. Eserin dil özellikleri incelenmiş ve eserin yazıldığı dönem olan 15. yüzyılda Eski Türkçe ile Eski Anadolu Türkçesi arasındaki bağlardan biri olarak nitelendirilen arkaik sözcüklerin dilde hala yaşadığı metin içinde rastlanan örnekler vasıtası ile görülmüştür. Eserin dilbilgisel özellikleri değerlendirildiğinde de Eski Türkçe döneminde kullanılan gelecek zaman ekinin 15. yüzyılda dahi kullanıldığı görülmüş, bugün Anadolu ağızlarında hala yaşayan sözcüklerin metin içerisinde sıkça kullanıldığı görülmektedir. Eserin içeriği incelendiğinde dönemin dil özellikleri, fonetik ve morfolojik yapıları, sentaks özelliklerine dair bilgiye ulaşılmaktadır. Eserin özellikle söz dizimi yapısı dikkat çekmektedir. Türkçe kurallı ve devrik cümle yapıları yoğunlukla kullanılırken ödünç söz dizimi kuralları ve ‘ki’ bağlacı ile oluşturulmuş Hint Avrupa dil ailesinin özelliklerini taşıyan söz dizimi yapılarının da sıklıkla geçtiği sentez bir söz dizimi yapısının oluştuğu görülmektedir.

Eser içeriğinin Arzu Erdoğan Öztürk’ün “Türkçe Rüya Tabirnameleri ve İbn-i Sirin’den Tercüme Edilen Bir Tabirname” isimli yüksek lisans tezinde çevirisini yaptığı eserin içeriği ile benzerlik gösterdiği, bab başlıklarının konu bakımından eşleştiği ancak dil öğelerinin ve metnin içeriğinin farklı olduğu gözlenmiştir. Bu iki eserin farklı kişilerin ellerinden farklı zamanlarda ancak aynı kaynaktan çevrildiğini ya da iki eserin yazarının da aynı kaynağı okuduğunu düşünmek için yeterli ipucunu sağlamaktadır.

Eser konu içeriği bakımından incelendiğinde ise eserin yazıldığı dönemin ve coğrafyanın popülasyonunun sosyolojik yapısı açısından bilgilere ulaşılmaktadır. Dönemin günlük hayat alışkanlıkları, cinsiyet açısından toplum düzeni ve normlar, kişilerin sosyal çevre içerisindeki mertebeleri ve unvanları; ve bunlara verilen değer vb. gibi konularda rüya tabirleri üzerinden bilgi sahibi olunmaktadır.

Eser sosyolojik açıdan değerlendirildiğinde ise metnin ilk bölümlerinde belirtildiği üzere bazı kişilerin düşünün diğerlerine üstün olduğu görülmektedir. Örneğin zengin ve cömert kişinin düşünün daha iyi olduğu çünkü bu kişinin insanlara çok iyiliğinin dokunduğu söylenmektedir. Bunun yanı sıra bazı düşün kadınlara göre ayrı, erkeklere göre ayrı yorumlanması; bir kırsağa bindiğini gören kişinin avrat alması ya da düşünde geniş, ferah bir saraya girdiğini gören kadının mertebe sahibi bir erkeğe varması gibi erkeğin kadın aldığı, kadınınsa erkeğe vardığı bir tablo, dönemin sosyal yapısı hakkında bugünkü gözle cinsiyetçi olarak nitelendirilebilecek bir şablon ortaya çıkarmaktadır.

Bunların yanı sıra gündelik hayata dair eşyalar, kadınların süs eşyaları ya da imarete dayalı tabirler dönemin ekonomik yapısı ile ilgili bize bilgi vermektedir. Düşünde duvar yaptığını gören kişinin gerçek hayatta da bir mesken bina etmesi, kadınların giysilerinin sayıca çok olmasının zenginlik göstergesi olması, iki kaşlı yüzük görmenin zengin bir kadına delil olması gibi detaylar dönemin refah seviyesinin çok yüksek olmadığına işaret etmektedir. Tüm bunların yanı sıra zengin kadınların evlilik söz konusu olduğunda aslında “avrat alma” metaforunun anlatımda yumuşatılması, zengin kadınla evlenmenin erkeğin itibarına itibar kattığının hissettirilmesi, bugünkü gözle bakıldığında cinsiyetçi olarak nitelendirilebilecek yaklaşımların ekonomik güce bağlı dengesini gözler önüne sermektedir.

Gök cisimlerinden burçların Antik Yunan’dan beri anlatılagelen sembolizasyonlarıyla örtüşen rüya tabirlerinin olması; örneğin güzelliği ve kadınlığı simgeleyen Venüs’ün rüyada görülmesinin de mutribe, yani çalgı çalan ve güzel bir kadına karşılık gelmesi ya da peygamberlerin hayat öyküleriyle örtüşen rüya yorumlarının olması; örneğin Yakup peygamberi gören kişinin bir oğlundan ötürü kaygıya düşmesi ancak sonrasında bundan kurtulması gibi tabirler rüya tabirlerinin gerçek hayattan çokça beslendiğini ortaya koymaktadır.

Tabirlerin gerçek hayattan beslenmesine mesleklerin sembolizasyonları da örnek gösterilebilir. Nitekim rüyada avcı görmenin hayırsız bir kişi olarak tabir edilmesi (öldürme eyleminde bulunan kişi olması), çoban, doğancı, parsçı gibi kişilerin tedbir sahibi kişiler olarak tabir edilmesi mesleklerin gerçek yaşantıda da gerekliliklerinin ve doğalarının rüya tabirlerine sirayet ettiği görülmektedir.

Gök cisimleri ile ilgili göze çarpan bir diğer unsur ise astronomi temalı rüyalara kısa yer verilmiş olsa da eserde astronomiden bahsedilmesi dönemin bilim çevresi hakkında olumlu izlenimler vermektedir. Gerçek hayattan etkilendiğini söylediğimiz

rüyalarda gök cisimlerinin görülmesi, gerçek hayatta da ya müstensihin ya da aydın çevrenin bilim insanlarının astronomi ile ilgilendiklerini bize düşündürmektedir.

Müstensihin çeşitli rüyaların tabirlerini verdikten sonra savlarını Kurân-ı Kerîm'den ayetlerle desteklemesi, gaybdan haber vermenin İslâmî açıdan olumsuz anlaşılacağı endişesinin olduğu izlenimini vermektedir. Bu durum yazarın hafız olmasından ötürü dindar çevrelerce de yanlış anlaşılma istenmediğinden ötürü titiz davrandığının bir göstergesi olarak karşımıza çıkmaktadır.

Eserde incelemeye tabi tutulabilecek hastalıklar, renk motifleri, hayvanların tabirleri, İslâmî öğelerin günümüze ulaşan hikayeleriyle ilişkisi gibi birçok konuda araştırmaya malzeme olabilecek unsurlar da bulunmaktadır.

KAYNAKÇA

- Balaban, Adem. “Türkçe Yazma Tabirnameler”, **Dil ve Edebiyat Eğitimi Dergisi**, s.9, (2014): 112-132.
- Coşkun Vildan S., Gökyay Orhan Ş. “Tabirname” **İslam Ansiklopedisi**, <https://islamansiklopedisi.org.tr/tabirname> [17.05.2019].
- Çetinkaya, Gülnaz. “Dede Korkut Hikâyelerinde Semboller”. Doktora Tezi. Hacettepe Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü, 2015.
- Ercilasun, Ahmet Bican. **Başlangıçtan Yirminci Yüzyıla Türk Dili Tarihi**, 9. Baskı Ankara: Akçağ, 2010.
- Erdoğan, Arzu, “Türkçe Rüya tabirnameleri ve İbn-i Sirin'den Tercüme Edilen Bir Tabirname”. Yüksek Lisans Tezi. Marmara Üniversitesi Türkiyat Araştırmaları Enstitüsü, 1993.
- F. Steingass, **A Persian-English Dictionary**, Great Britain, 1977.
- Gülsevin, Gürer. **Eski Anadolu Türkçesinde Ekler**, 3. Baskı, Ankara: Türk Dil Kurumu Yayınları, 2011.
- Hacib, Yusuf Has. **Kutadgu Bilig**, çev. Reşit Rahmedi Arat, 2. baskı, Ankara: Türk Tarih Kurumu, 1974.
- Kanar, Mehmet. **Etimolojik Osmanlı Türkçesi Sözlüğü**, İstanbul, 2005.
- Karamanlıoğlu, Ali Fehmi. **Türk Dili Nereden Geliyor Nereye Gidiyor**, 6. Baskı İstanbul: Beşir Kitabevi, 2007.
- Kurt Savaş, Kurt, Beyza. “Türk Devlet Kültüründe Rüya” **Uşak Üniversitesi Sosyal Bilimler Dergisi**, c.8, s.2 (2015): 239-246.
- Özkan, Mustafa. **Türk Dilinin Gelişme Alanları ve Eski Anadolu Türkçesi** 3. bs. İstanbul: Filiz Kitabevi, 2009.
- Redhouse, James. **A Turkish and English Lexicon**, Beyrut, 1987.
- Sarıkaya, Erdem. **Eski Türk Edebiyatında Rüya (Başlangıçtan XV. Asra Kadar)**, Ankara: Gece Kitaplığı, 2017.
- Tietze, Andreas. **Tarihi ve Etimolojik Türkiye Türkçesi Lugatı**, İstanbul, 2001.

Timurtaş, Faruk Kadri. “Küçük Eski Anadolu Türkçesi Grameri”, **Türkiyat Mecmuası**, s.18 (1976): 331-368.

Türk Dil Kurumu, **Yeni Tarama Sözlüğü**, Ankara, 1983.

Yılmaz Önder, Sevim. **Ümmi İsa'nın Mühr ü Vefa Mesnevisi**, İstanbul: Efe Akademi, 2017.

Yüce, Nuri. “Oğuzca” **İslam Ansiklopedisi**, <https://islamansiklopedisi.org.tr/oguzca> [17.05.2019].

Yüksek Öğretim Kurulu Başkanlığı Tez Merkezi, <https://tez.yok.gov.tr/UlusalTezMerkezi/> [17.05.2019].

ÖZ GEÇMİŞ

Ad Soyad: Aslıhan TÜRÜT

Doğum Tarihi: 07.05.1991

Doğum Yeri: Fatih/ İstanbul

Akademik Unvan: Yüksek lisans öğrencisi

E-posta: aslihanaturut@gmail.com

Bilinen Yabancı Diller (Puan ve Yılı): İngilizce YDS, 60 (2015)

Alınan Sertifikalar: Türkçe'nin Yabancı Dil Olarak Öğretimi, Marmara Üniversitesi (2018)

Pedagojik Formasyon, İstanbul Medeniyet Üniversitesi (2019)

Uzmanlık Alanı: Türk Dili ve Edebiyatı

Derece	Bölüm/Program	Üniversite	Yıl
Lisans	Türk Dili ve Edebiyatı	Marmara Üniversitesi	2013
Y. Lisans	Eski Türk Dili	Yıldız Teknik Üniversitesi	Devam ediyor

ESERLER

Uluslararası bilimsel toplantılarda sunulan ve bildiri kitaplarında (*proceedings*) basılan bildiriler:

6. Türüt, Aslıhan “Eski Anadolu Türkçesinde Yazılmış bir Tabirnamede Rüya Gök Cisimleri Görmek” *ASOS Congress (Alaaddin Keykubat Üniversitesi 6. Uluslararası Filoloji Sempozyumu)*. 19.04.2019

ALAN DIŞI TECRÜBELER

7. İSMEK, Diksiyon öğretmeni (02.2019 – 05.2019)
8. Türk Kızılayı Kartal Anadolu Lisesi, Stajyer Türk Dili ve Edebiyatı Öğretmeni, (09.2018-02.2019)
9. Odeabank A.Ş., Finans Uzman Yardımcısı, 07.2016-10.2017
10. Anorbis Uluslararası Bilgi Servisi, Yurtdışı İlişkileri Yöneticisi, 09.2014-06.2015
11. Marmara Üniversitesi Fen-Edebiyat Fakültesi Dekanlığı, Dekan Sekreteri (10.2009-06.2012), *Yarı zamanlı*